Österreichische Zeitschrift für Volkskunde

VK

Herausgegeben vom Verein für Volkskunde

Geleitet von

Klaus Beitl

und

Franz Grieshofer

Redaktion

Eva Kausel

Unter ständiger Mitarbeit von
Leopold Kretzenbacher (Lebring/München),
Franz Lipp (Linz), Oskar Moser (Klagenfurt/Graz)

Neue Serie
Band XLII

Gesamtserie
Band 91

WIEN 1988

IM SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

Gedruckt
mit Unterstützung
des
Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung
der
Burgenländischen Landesregierung
der
Kärntner Landesregierung
der
Niederösterreichischen Landesregierung
der
Oberösterreichischen Landesregierung
der
Salzburger Landesregierung
der
Steiermärkischen Landesregierung
der
Tiroler Landesregierung
der
Vorarlberger Landesregierung
des
Magistrates der Stadt Wien

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Verein für Volkskunde. Verantwortliche Schriftleiter: Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl und Oberrat Dr. Franz Grieshofer; Redaktion: Eva Kausel; alle: A-1080 Wien, Laudongasse 15–19. – Druck: Bohmann Druck und Verlag Gesellschaft m. b. H. & Co. KG., A-1110 Wien, Leberstraße 122. – AU ISSN 0029-9668

Abhandlungen

Leopold Kletter, Volkstümliche Wetterbeobachtungen im Marchfeld/NÖ. 1
Christoph Gasser, Aspekte der Tiroler Schlingenjagd (18 Abb.) 29
Ida Eichelter-Sennhauser, Die Herstellung von Strohschuhen – Eine winterliche Flechtarbeit in Salzburg 60
Bernward Deneke, Surrogate der Schreiner 141
Angelos Baš, Die slowenischen Flößer 157
Klaus und Juliana Roth, Öffentliche Todesanzeigen (Flugblatt-Nekrologe) in Südosteuropa. Ein Beitrag zum Verhältnis zu Tod und Trauer (12 Abb.) 253
Rainer Wehse, Die Darstellung der Altersstufen und Altersrollen des Menschen im Witz 268
Oskar Moser, Der Dulder Job (Hiob) in den Überlieferungen Kärntens. Zur neuesten Untersuchung volkstümlicher „Hiobs-Erinnerungen" im Alpen-Adria-Raum durch Leopold Kretzenbacher (7 Abb.) 283
Václav Frolec, Volkskundliche Dorfforschung in der Tschechoslowakei. Erfahrungen und Ergebnisse 361
Marina Marinescu, Modernisierungsprozesse im Leben eines rumänischen Dorfes 374

Mitteilungen

Gudrun Hempel, Zur volkstümlichen Schmuckwarenerzeugung 68
Otto Schnitzler, Johannes B. Bauer, Zum Artikel von Johannes B. Bauer „Ein jüdisches Beschneidungsamulett" in: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde, Band XLI/90, 1987, S. 231–235 72
Sabine Künsting, Bericht über das Memorial University of Newfoundland Folklore and Language Archive (MUNFLA) in St. John's, Neufundland 179
Margot Schindler, Die Textil- und Trachtensammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde. Sammlungsbestand und Expositionssituation . 396

Chronik der Volkskunde

„Polnische naive Kunst der Gegenwart" aus dem Państowe Muzeum Etnograficzne, Warschau, im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee vom 10. 10. 1987 bis 10. 4. 1988 (Jan Krzysztof Makulski) 73
Rede anläßlich der Ausstellungseröffnung „Zauberhafte Puppen" im Österreichischen Museum für Volkskunde am 9. 11. 1987 (Erhard Busek) 75
Zwischen Punkt und Puppen (Walter Kriedl) 76
Filme rund um die Uhr. RSE – Regards sur les Sociétés Européennes: 4e Rencontres de Cinéma Anthropologique (Lisl Waltner) 77
38. Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung 1987 in Schwäbisch Hall vom 16. bis 20. September (Raf de Saeger) 80

Die Zeit im Märchen. Internationaler Kongreß der Europäischen Märchengesellschaft in Gelsenkirchen, 30. September bis 4. Oktober 1987 (Rainer Wehse) 83

Bericht vom 20. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung (14. bis 18. Oktober 1987 in Obernzell an der Donau) (Werner Endres) 84

„Der Dämon und sein Bild. – Versuch einer alpenländischen Dämonologie" – Drittes Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg bei Meran, 22. bis 24. Oktober 1987 (Peter Strasser) 88

Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1987 (Klaus Beitl, Franz Grieshofer, Gerhard Maresch) 184

Tätigkeitsbericht des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee 1987 (Felix Schneeweiß) 191

Sonderausstellung „Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim 1938–1942" im Schloß Gobelsburg (Margot Schindler) 193

Kulturkontakt – Kulturkonflikt. Zur Erfahrung des Fremden. 26. Deutscher Volkskundekongreß in Frankfurt/Main, 28. 9. bis 2. 10. 1987 (Rainer Wehse, Edith Weinlich, Elisabeth Bockhorn, Olaf Bockhorn, Eva Kausel) 198

„Perspektiven des wissenschaftlichen Films in der Volkskunde." Bericht über die volkskundliche Filmtagung in Reinhausen (Franz Grieshofer) 205

Bericht über die III. Internationale Tagung der Volkskundlichen Bildforschungskommission der S.I.E.F. vom 5. bis 10. April 1988 in Miskolc (Edith Weinlich) 207

Das Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (Klaus Beitl) 302

Erster Österreichischer Museumstag 1988 in Linz (Klaus Beitl) 306

9. Museumspädagogische (Privat-)Gespräche, 19.–23. Mai 1988 auf Burg Wittlage (Osnabrück) (Gertrud Benedikt) 308

„Rund um die Uhr – Frauenalltag in Stadt und Land zwischen Erwerbsarbeit, Erwerbslosigkeit und Hausarbeit." 3. Tagung der Kommission Frauenforschung in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde und dem Institut für Europäische Ethnologie und Kulturforschung an der Philipps-Universität Marburg (Gertrud Benedikt) 309

Festakademie für Franz C. Lipp anläßlich des 75. Geburtstages (Franz Grieshofer) 311

Friederike Prodinger zum 75. Geburtstag (Irmtraut Froschauer) 312

Hans Moser und Erna Piffl-Moser † (Friederike Prodinger) 314

Symposion: Die Zukunft des Erinnerns. Der Beitrag von Museumswissenschaft und Museumspädagogik zur Entwicklung des Museumswesens. Geozentrum Hüttenberg vom 25. bis 27. März 1988 (Gertrud Benedikt) . 412

„Handwerk und Entwicklung. Altes bäuerliches Handwerk als Beitrag zur eigenständigen Entwicklung des ländlichen Raums – Österreich – Dritte Welt". Tagung vom 17. bis 19. Juni im Bezirksheimatmuseum Spittal an der Drau (Gertrud Benedikt) 413

Bericht vom Internationalen Keramik-Symposion in Düsseldorf (zugleich: 21. Internationales Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung) (Werner Endres) 415

Literatur der Volkskunde

Ingo Nebehay, Robert Wagner, Bibliographie altösterreichischer Ansichtenwerke aus fünf Jahrhunderten (Herbert Schempf) 90
Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) (Oskar Moser) . 91
Robert Kurij, Nationalsozialismus und Widerstand im Waldviertel (Lore Hacklaender) 92
Siegfried de Rachewiltz, Rita Pircher, Walter Schweigkofler (Red.), „Plent und Calville" (Eva Kausel) 94
Christine Kirlinger, Dorferneuerung in Österreich (Oskar Moser) 95
Johann Kräftner, Naive Architektur II (Vera Mayer) 96
István Sztrinkó, Népi épitkezés a Duna-Tisza közén (Volksarchitektur zwischen Donau und Theiß) (Béla Gunda) 97
Alan Gailey, Rural Houses of the North of Ireland (Oskar Moser) 98
Noël Barbe u. a., Travaux agricoles en Franche-Comté: Catalogue raisonné de collections d'instruments de labour attelés (Oskar Moser) 101
Endre Füzes, A gabona tárolása a magyar paraszt-gazdaságokban (Getreideaufbewahrung in den ungarischen Bauernwirtschaften) (Béla Gunda) 102
Andrei Paleolog, Pictura exterioară din Ţara Românească (Felix Karlinger) 104
Georg Daniel Heumann, Der Göttinger Ausruf von 1744 (Herbert Schempf) 105
Angelos Baš, Oblačilna kultura na Slovenskem v Prešernovem času (1. polovica 19. stoletja) (Die Kleiderkultur in Slowenien zur Zeit Prešerens; erste Hälfte des 19. Jh.s) (Leopold Kretzenbacher) 106
Ildikó Lehtinen (Hg.), Timofej Jevsevjevs ethnographische Sammlungen über die Tscheremissen (Béla Gunda) 107
Claude Lecouteux, Geschichte der Gespenster und Wiedergänger im Mittelalter (Felix Karlinger) 108
Felix Karlinger, Zauberschlaf und Entrückung (Walter Scherf) 109
Lutz Röhrich, Wage es, den Frosch zu küssen! (Felix Karlinger) 112
Antonio Rodriguez Almovodar, Cuentos maravillosos (Felix Karlinger) . 113
Ion Nijloveanu, Făt-Frumos ca Soarele (Felix Karlinger) 114
Volkskunst. Zeitschrift für volkstümliche Sachkultur. 10. Jg. (Oskar Moser) . 115
Ján Podolák (Hg.), Ethnologia Slavica XV/1983–XVII/1985 (Vera Mayer) 116
Eingelangte Literatur Winter 1987/88 (Eva Kausel) 120
Giustina Ostuni (Hg.), Les outils dans les Balkans du moyen âge à nos jours (Barbara Mersich) 211
Fritz Hörmann, Michael Martischnig (Red.), Arbeitswelt im Pongau (Oskar Moser) 212

Roland Girtler, Aschenlauge (Eva Kausel) 213
Vera Mayer, Holzkirchen – neuentdeckte Baukultur in Böhmen, Mähren, Schlesien und der Slowakei (Oskar Moser) 214
Bäuerliche Architektur in Südtirol (Oskar Moser) 218
Hannelore Fielhauer, Die Kerze (Eva Kausel) 219
Ákos Kovács (Red.), Feliratos falvédök (Wanddecken mit gestickten Inschriften) (Béla Gunda) 219
Tiina Vöti, Öllekannud (Die estnischen Bierkannen) (Béla Gunda) 221
István Imreh, A törvényhozó székely falu (Dorfweistümer – das gesetzgebende Szekler-Dorf) (Béla Gunda) 222
Marianne Klaar, Die Pantöffelchen der Nereide (Felix Karlinger) 223
Johann Pögl, Die Geschichte von Syndipa dem Philosophen (Felix Karlinger) 224
Roberto Martínez Bonet, El principe, la bruja y el ángel (Felix Karlinger) 225
Ranjana Usai, Contes orales bengales (Felix Karlinger) 226
Von Dämonen, Bären und Hexen – Axamer Wampeler Reiten – Spur der Zeit/La trace (Eva Kausel) 227
Eingelangte Literatur Frühjahr 1988 (Eva Kausel) 230

Helga Schultz (Hrsg.), Der Roggenpreis und die Kriege des großen Königs (Eva Kausel) 317
Kurt Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum (Viktor Herbert Pöttler) 318
Volker Hänsel, Maria Kundegraber, Oskar Moser (Hrsg.), Tradition und Entfaltung (Franz Grieshofer) 318
Viktor Herbert Pöttler, Erlebte Baukultur (Kurt Conrad) 321
Burkhard Pöttler, Das ländliche Wohnhaus im Gerichtsbezirk Stainz (Ingo Schneider) 325
Axel Steensberg, Pebringegården – Grith Lerche (Hrsg.), Bøndergårde i Danmark 1789–90 (Oskar Moser) 327
Helene Grünn, Weinbauvolkskunde des Südbahngebietes von Wien bis Leobersdorf (Vera Mayer) 330
Gerd Heinz-Mohr, Volker Sommer, Die Rose – Entfaltung eines Symbols (Felix Karlinger) 332
Ingrid Loschek, Reclams Mode- und Kostümlexikon (Friederike Prodinger) 333
Franz Gillesberger, Brauchtum in Ebensee (Franz Grieshofer) 335
Adulf Peter Goop, Brauchtum in Liechtenstein (Reinhard Johler) 335
Nostra Doña Sta. Maria dins l'art mallorquí (Felix Karlinger) 337
Günter Wiegelmann (Hrsg.), Volksmedizin heute (Elfriede Grabner) . . 337
Isabella Wippel, Schabbock, Trud und Wilde Jagd – Josef Lösch, Ultner Lichtstunde (Oskar Moser) 339
Felix Karlinger, Johannes Pögl (Hrsg. u. Übers.), Märchen aus Argentinien und Paraguay (Reinhold Werner) 341
Claude Lecouteux, Les nains et les elfes au moyen âge (Felix Karlinger) . 344

Mircea Anghelescu, Introducere în opera lui Petre Ispirescu (Felix Karlinger) 345
Eingelangte Literatur: Sommer 1988 (Eva Kausel) 347
Silke Göttsch, Kai Detlev Sievers (Hrsg.), Forschungsfeld Museum (Oskar Moser) 417
Hans Krebitz, Zurück zum Bauernhaus – Bauernarchitektur in Österreichs Südalpen – Anton Frick, Alte Kärntner Bauernhöfe (Oskar Moser) . 419
Rolf Reutter, Haus und Hof im Odenwald: Form, Funktion und Geschichte (Oskar Moser) 422
Olaf Bockhorn, Bäuerliche Fahrzeuge aus dem Mühlviertel (Oskar Moser) 427
Margot Schindler, Wegmüssen (Peter Zawrel)) 428
Milovan Gavazzi, Godina dana hrvatskih narodnih običaja (Kroatische Jahreslaufbräuche) (Leopold Kretzenbacher) 431
Odysseas-Karolos Klimis, *Dromena kai ethima tu Kerkuraïku lau* (Riten und Gebräuche des Volkes von Korfu) (Walter Puchner) 432
Norbert Reiter (Hrsg.), Die Stellung der Frau auf dem Balkan (Walter Puchner) 434
Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria (Walter Puchner) 436
Jürgen Janning, Luc Gobyn (Hrsg.), Liebe und Eros im Märchen (Felix Karlinger) 439
Paul-Wolfgang Wührl, E. T. A. Hoffmann: Der goldne Topf (Felix Karlinger) 440
Aleksandra Popvasileva (Zweisprachiges Erzählen von Geschichten: Walachisch-makedonisch und makedonisch-walachisch) (Felix Karlinger) 441
Leopold Kretzenbacher, Mürztaler Passion. Steirische Barocktexte zum Einort- und Bewegungsdrama der Karwoche (Walter Puchner) 443
Peter Mertz, Wo die Väter herrschten (Hartmut Prasch) 444
Pavlos Hidiroglu, Ethnologikoi provlimatismoi apo tin turkiki kai elliniki paroimiologia (Überlegungen zur türkischen und griechischen Parömiologie) (Walter Puchner) 445
Narodna Umjetnost Bd. 24 (Walter Puchner) 447
Eingelangte Literatur: Herbst 1988 (Eva Kausel) 451

Volkstümliche Wetterbeobachtungen im Marchfeld/NÖ.

Von Leopold Kletter

Die volkstümliche Wetterbeobachtung unterscheidet sich von der wissenschaftlichen vor allem dadurch, daß sie keine Meßinstrumente verwendet. Bei der wissenschaftlichen Wetterbeobachtung werden meteorologische Parameter, wie Luftdruck, Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Niederschlag, Wind usw. mit Instrumenten gemessen. Man erhält dadurch Meßwerte, die das Wetter für einen bestimmten Termin beschreiben. Durch mathematische Verknüpfung der Parameter miteinander erhält man ein Gleichungssystem, das eine Vorausberechnung der meteorologischen Parameter für einen späteren Termin ermöglicht. Diese berechneten Daten beschreiben dann das Wetter für den Termin, den man der Berechnung zugrunde gelegt hat.

Diese sogenannte „numerische Wettervorhersage", die erst durch Verwendung des Computers ermöglicht wurde, kann als der größte Fortschritt seit Bestehen der wissenschaftlichen Wettervorhersage angesehen werden. Die Entwicklung der Großwetterlage kann durch Anwendung dieser Methode mit fast 100%iger Genauigkeit bis zu fünf Tagen vorausberechnet werden. Die Unsicherheit, die trotz Anwendung der Mathematik bei der praktischen Wettervorhersage dennoch besteht, beruht vor allem auf der Einwirkung lokaler Einflüsse auf das Wetter. Das Profil einer Landschaft drückt dem Wettergeschehen seinen Stempel auf. Bei gleicher Großwetterlage ist zum Beispiel das Wetter im Montafontal in Vorarlberg anders als im Waldviertel in Niederösterreich oder im Joglland in der Oststeiermark. Der Wetterdienst kann aber ganz unmöglich auf lokale, engbegrenzte Einwirkungen auf das Wetter

eingehen. Das kann aber sehr wohl der Ortsansässige, der die orographischen Besonderheiten seines Wohnortes genau kennt.

In der vorliegenden Arbeit wird der Versuch unternommen zu erkunden, wie der Bewohner einer bestimmten Landschaft, der keine oder nur geringe wissenschaftliche Kenntnisse von der Meteorologie hat, das Wetter erlebt und wie er seine Erfahrungen zum Ausdruck bringt. Der mit der Natur durch seinen Beruf als Landwirt, Förster, Imker, Jäger, Fischer, Straßenwärter, Gutsbesitzer, Gutsverwalter usw. eng verbundene Mensch hat eigene, persönliche Meinungen über Wetterereignisse, die er sich entweder durch langjährige Erfahrungen selbst erworben hat oder die ihm von seinen Vorfahren überliefert worden sind. Die Bezeichnungen bestimmter meteorologischer Begriffe werden häufig direkt mit der Landschaft, in der er lebt, in Beziehung gebracht. So wird zum Beispiel im Marchfeld der Nordwind als „böhmischer" oder „oberer" Wind bezeichnet, der Südwind heißt „unterer" Wind oder „Regenbringer" und der Ostwind „Pußtawind" oder „Marchwind". Eine Wetterentwicklung, die man in der wissenschaftlichen synoptischen Meteorologie als „rückläufig" bezeichnet, nennt man im Marchfeld in volkstümlicher Ausdrucksweise „verkehrtes Wetter".

Die vorliegende Arbeit hat keineswegs die Absicht, neue meteorologische Erkenntnisse zu vermitteln, vielleicht trägt sie aber dazu bei, das volkskundliche Wissen über das Wetter im Marchfeld aufzuzeichnen, ehe es von der neuen Zeit überrollt und vergessen wird. Noch ist bei der älteren Generation das überlieferte Sprachgut lebendig.

Ich habe für diese Arbeit ein kleines, geographisch einheitliches Gebiet, das Marchfeld, ausgewählt, um zu erkunden, welche Einflüsse dieser Landschaft auf das Wetter von den Einheimischen festgestellt und besonders beachtet werden. Um entsprechendes Material für die Bearbeitung des Themas zu bekommen, habe ich eine Liste von Fragen zusammengestellt, die ich an Personen ausgeschickt habe, von denen ich annehmen konnte, daß sie mit der Natur vertraut sind. Ich habe im Laufe des Herbstes 1986 von 25 Orten des Marchfeldes 43 ausgefüllte Fragebogen erhalten. Dieses Material ist für eine gründliche Bearbeitung des Themas ausreichend.

Geographie

Das Marchfeld ist eine Ebene mit einer Ausdehnung von rund 900 km^2. Sie ist im Westen von den östlichen Vororten Wiens

(Kagran, Stadlau, Aspern, Großenzersdorf) begrenzt und erstreckt sich rund 35 km weit nach Osten bis zur March. Die nördliche Begrenzung des Marchfeldes verläuft entlang der Linie Enzersfeld–Pillichsdorf–Bockfließ–Prottes–Angern, also an den südlichen Ausläufern des sanften, rebenbedeckten Hügellandes zwischen Wolkersdorf und Matzen. Die südliche Grenze des Marchfeldes führt entlang der Donau.

Das Marchfeld wird von Westen nach Osten von einer langgestreckten, deutlichen, wenn auch nur höchstens 15 Meter hohen Erhebung, dem Wagram, durchquert. Er verläuft von Stammersdorf über Gerasdorf–Deutsch Wagram–Markgrafneusiedl–Siebenbrunn bis Marchegg. Durch den Wagram wird das Marchfeld in zwei Gebiete mit verschiedenem Niveau geteilt: einen nördlichen, bis rund 170 m hohen, und einen südlichen, rund 155 m hohen Teil. Die nördlich des Wagrams gelegene Ebene besteht aus einer teilweise mit Föhrenwäldern bepflanzten Terrasse aus Flußschotter und Sand. Der Flußschotter wird durch Verwitterung in Schliefsand von rotbrauner Färbung verwandelt, der Kalk wird in die Tiefe abgeführt und vom Wind als Flugsand weitergetragen. Das Gebiet um Gänserndorf und Strasshof zeichnet sich durch häufige Staubstürme aus. An einzelnen Stellen erheben sich Flugsanddünen. Sie überragen die Umgebung um rund 3 m, wie etwa der Faulhügel (166 m) südlich von Strasshof, die Dünen nördlich von Obersiebenbrunn und der Sandberg (165 m) südlich von Oberweiden.

Zur Bindung des Flugsandes und Verbesserung des Bodens wurden diese Gebiete schon vor dem Ersten Weltkrieg aufgeforstet. In den letzten Jahrzehnten suchte man die Flugsand- und Flugerdegebiete zwischen Gänserndorf und Deutsch Wagram durch Anlage von Hecken, Windschutzgürtel und Waldstreifen zu festigen.

Südlich des Wagrams breitet sich die Feldlandschaft des eigentlichen Marchfeldes aus. Vor der Regulierung des Rußbaches und des Stempfelbaches war das Gebiet Haringsee–Lassee–Breitensee stark versumpft gewesen. Die Orte Kagran, Stadlau, Aspern, Eßling, Großenzersdorf und Sachsengang liegen in einer Mischzone von Au- und Feldlandschaft. Näher zur Donau hin, zwischen Orth an der Donau und Stopfenreuth, sowie im Gebiet der Lobau erstreckt sich eine typische Aulandschaft mit den charakteristischen Auwaldungen.

Das Marchfeld, vor allem der nördliche in das Weinland übergehende Teil, wird von zahlreichen Erdölpumpen belebt. Sie stehen

oft mitten in den grünen Weingärten. Man hat den Eindruck, daß sie dem Besucher des Marchfeldes grüßend zunicken und ihn einladen, diese ganz zu Unrecht als öde, langweilig und eintönig verschriene Landschaft zu besuchen.

Wetter und Klima

Das Problem des Marchfeldes ist seine chronische Trockenheit. Eine für diese Landschaft ungünstige Klimaschwankung in den letzten Jahrzehnten hat das Problem noch verschärft. Das Marchfeld ist einerseits den alpenbedingten Abwandlungen der europäischen Großwetterlage ausgesetzt, andererseits kann das Marchfeld auch als der westliche Ausläufer der ungarischen Tiefebene betrachtet werden. Der wechselnde Einfluß dieser beiden Wetterzonen, alpin-maritim-mediterranes Wetter und kontinentale Trockenheit, verursachen im Marchfeld in manchen Jahren extrem verschiedene Verhältnisse: Dürrekatastrophen, wie 1931, aber auch ausgesprochene „Wasserjahre" mit stark über dem Durchschnitt liegenden Niederschlagswerten.

Die Störungsfronten der nordatlantischen Tiefdruckgebiete, die mit den häufigen West- bis Nordwestwinden Österreich überqueren, treffen im Marchfeld meist in einem bereits ausgeregneten Zustand ein. Ergiebige Niederschläge liefern dagegen Tiefdruckgebiete über dem Mittelmeer, wenn sie sich über der nördlichen Adria festsetzen. Diese „Aufgleitniederschläge" (so genannt, weil warme Mittelmeerluft über die im pannonischen Raum liegende kältere Luft von Süden her aufgleitet) sind gleichmäßige, oft mehr als 24 Stunden anhaltende Niederschläge, die als „Landregen" eine ideale Bewässerung für die Vegetation des Marchfeldes sind. Im Winter verursacht das Adriatief gleichmäßige Schneefälle, die auf den Feldern eine die Wintersaat vor Frost schützende Schneedecke bilden. Wenn sich jedoch das Adriatief von seinem Standort löst und sich nordwärts den Ostrand der Alpen entlang über Ungarn und Polen verlagert (auf der sogenannten Zugstraße VB), dann ergießen sich sintflutartige Regenfälle über das Marchfeld, die zu verheerenden Überschwemmungen führen können. Im Winter fällt bei einer solchen Wetterlage massenhaft Schnee, was bei Verwehungen Dörfer von ihren Verbindungen mit der Umwelt abschneidet.

Die normale mittlere Jahresregenmenge (Regen plus Schneeschmelzwasser) beträgt im Bereich Orth an der Donau–Groß-

enzersdorf–Obersiebenbrunn–Bockfließ 550 mm, also viel weniger als in Wien (Hohe Warte: 683 mm) und dem sich im Westen anschließenden Wienerwald, wo sie 800 mm beträgt. Besonders gering sind im Marchfeld die Frühjahrsniederschläge (März bis Mai), sowohl im Vergleich zum Wiener Raum und dem Wienerwald als auch im Verhältnis zur eigenen Jahressumme. Die durchschnittliche Summe der Niederschläge von März bis Mai beträgt für das Marchfeld 135 mm, für Wien 176 mm, für den Wienerwald 212 mm. Im Vergleich zur eigenen Jahressumme machen die Frühjahrsniederschläge nur 24,6% aus. Besonders der für das Pflanzenwachstum wichtige April ist sehr niederschlagsarm. Die Niederschläge sind daher im Jahresverlauf denkbar ungünstig verteilt. Diesem Mangel sucht man durch künstliche Bewässerung abzuhelfen. Ein entscheidender Schritt, die „Kornkammer" Österreichs vor Versteppung zu bewahren, ist der Bau des Marchfeldkanals, mit dem 1986 begonnen wurde. Dieses Gerinne wird nicht, wie bisher üblich, schnurgerade, sondern in Schlingen durch die Landschaft gelegt. Durch die Mäanderung des künstlichen Flusses wird die Selbstreinigungskraft des Wassers erhalten und eine unerwünschte Aufheizung des Wassers vermieden. Durch die Anlage des Kanals als naturnahes Gerinne kann auch Wasser versickern, um so den Grundwasserhaushalt aufzubessern.

Volkstümliche Wetterbeobachtungen

Um auswertbare Angaben über die Wetterverhältnisse im Marchfeld von der Bevölkerung zu erhalten, wurde ein Fragebogen entworfen, der alle Probleme, auf die es bei dieser Untersuchung ankommt, gezielt anspricht. Die Beantwortung dieser Fragen entsprach voll den Erwartungen und zeigte, welche Schätze an wertvollem, elementarem Wissen in der Bevölkerung vorhanden sind. Dieses Wissen wurde in der originalen Sprache der einheimischen Bevölkerung wiedergegeben. Es ist für den Wissenschaftler durchaus nützlich, sich damit zu befassen.

Wetterverschlechterung

Die erste Frage lautete: „An welchen Anzeichen erkennen Sie, daß in den nächsten 24 Stunden Wetterverschlechterung eintreten wird?"

Im folgenden Text ist der Standort des Beobachters in der Klammer angegeben.

Ein untrügliches Anzeichen für eine bevorstehende Wetterverschlechterung ist sehr klares Wetter mit sehr guter Fernsicht. „Wenn man im Osten die Kleinen Karpaten und im Süden den Schneeberg sieht" (Prottes). „Wenn die Kleinen Karpaten sehr schön zu sehen sind" (Hohenau an der March). „Man sieht die Pollauer Berge, die Kleinen Karpaten, den Thebener Kogel, die Hundsheimer Berge, an ganz klaren Tagen den Schneeberg" (Drösing). „Die Berge sind zum Greifen nahe" (Jedenspeigen). „Wenn die Sicht so klar ist, daß sogar die Rinnen am Schneeberg erkennbar sind" (Auersthal). Oft ist gute Fernsicht mit guter Akustik gekoppelt: „Wenn vom slowakischen Truppenübungsplatz Malacky Schüsse zu hören sind" (Prottes). „Wenn die Züge der Nordbahn besonders gut vernehmbar sind" (Prottes). „Wenn die Züge rauschen" (Waltersdorf an der March). „Umweltgeräusche, zum Beispiel fahrende Züge, sind weithin besonders deutlich hörbar" (Jedenspeigen). Sehr beachtet wird auch der Wind. Ein Beobachter aus Weikendorf: „Da im Marchfeld ständig der Wind weht, ganz gleich, aus welcher Richtung, kann man bei eintretender Windstille rechnen, daß sich das Wetter verschlechtert." In Parbasdorf und in Deutsch Wagram hat man die Erfahrung gemacht: „Wenn zwei bis drei Tage der Südostwind weht, regnet es meist. Wenn nicht, dann regnet es lange nicht." Eine ähnliche Aussage macht auch der Beobachter von Velm-Götzendorf (Velm-Götzendorf und auch andere Orte, die sich an der Beantwortung des Fragebogens beteiligt haben, wie Drösing, Spannberg, Ebenthal, Jedenspeigen, Gaiselberg, Waltersdorf an der March, Hohenau an der March u. a., liegen zwar nicht direkt im Marchfeld, sondern weiter nördlich an der Zaya und in Marchnähe. Die meteorologischen Bedingungen dieses Gebietes sind mit denjenigen des Marchfeldes nahezu identisch, sie wurden deshalb berücksichtigt): „Das Wetter wird schlechter, wenn der Wind bis drei Tage lang von Osten, von den Karpaten herweht. Es ist der sogenannte ‚untere Wind'." Meinungen aus Deutsch Wagram: „Starker Wind bringt Regen" und „Wenn Südostwind weht und der Wind dann auf West dreht" oder dieselbe Aussage etwas schärfer formuliert: „Wenn der Ostwind auf West umspringt" oder „Heftiger Südwind" bzw. „Südwind bringt Regen" oder „Schlechtwetter tritt hauptsächlich bei Südwind und bei Auftreten von schweren Wolken ein." – „Der untere Wind bringt meist Regen" (Deutsch Wagram, Stopfenreuth). Als „unterer Wind" wird im Marchfeld der Südwind, als „oberer Wind" der Nordwind bezeichnet. Die folgende Beobachtung des Windver-

verlaufs stammt ebenfalls aus Deutsch Wagram: „Das Wetter verschlechtert sich, wenn sich ein während mehreren Tagen wehender Ostwind umdreht." Ein Forstwirt aus Engelhartstetten schreibt: „Meistens erreicht uns aus dem Westen das im Radio angekündigte Schlechtwetter (Regen) nicht. Der ‚untere Wind' bringt uns da mehr."

Die Winddrehungsregeln finden durch die wissenschaftliche Wetterkunde ihre Erklärung: An der Vorderseite eines nordatlantischen Tiefdruckgebietes wehen im Osten Österreichs Winde vorwiegend aus Südost bis Süd, an der Rückseite des Tiefs, die mit Wetterverschlechterung verknüpft ist, dreht der Wind auf West bis Nordwest.

Wolken sind sichtbar gewordene physikalische Prozesse in der Atmosphäre. Diese wissenschaftliche Definition kennt zwar der Landbewohner nicht, seine große Erfahrung mit Wettervorgängen lehrte ihn jedoch, den Wolken für die Wetterentwicklung große Bedeutung beizumessen. So ist ihm der Aufzug von Cirrus- oder Cirrostratusbewölkung als Vorbote einer Wetterverschlechterung geläufig. Er nennt diese Wolkenart in seiner anschaulichen Ausdrucksweise „Regenwurzen" (Engelhartstetten). In dieser Bezeichnung ist schon die Vorhersage enthalten. Vor allem wird der westliche Himmel sehr beachtet. Aus dem „Bewölkungsaufzug von Westen" und der „Veränderung der Wolkenstruktur" wird Regenwetter erwartet (Deutsch Wagram). Sehr häufig werden Bewölkungszunahme und Winddrehung von Südost auf West miteinander verknüpft. In Lassee ist der Blick Richtung Wien gerichtet: „Wenn düstere Wolken, von Wien kommend, über Breitenlee, Raasdorf, Leopoldsdorf aufziehen, kommt Regen." Auch die Zerstreuung des Mondlichtes durch die Eispartikeln der Cirrusbewölkung wird als Vorzeichen für Regen herangezogen: „Wenn am Vorabend der Mond einen Hof hat, tritt Wetterverschlechterung ein" (Deutsch Wagram). Der Volksmund sagt auch: „Der Mond hat a Kreiserl" (Lassee). Ein Anzeichen für bevorstehend schlechtes Wetter ist auch, „wenn Rauch vom Schornstein zum Boden fällt", oder etwas anders ausgedrückt, „wenn Rauch sich am Kamin niederdrückt" (Prottes).

Auch die Beobachtung der Sonne liefert Hinweise für Wetterverschlechterung: „Wenn die Sonne sticht und dicke Luft herrscht" (Waltersdorf an der March). Unter „dicke Luft" ist wohl schwüles Wetter gemeint. Ein Beobachter aus Prottes spricht dasselbe Anzeichen für Wetterverschlechterung direkter aus: „Bei drücken-

der Hitze und hoher Luftfeuchtigkeit." Der Pfarrer von Lassee, Hochwürden Rupert Zöchbauer, schreibt: „Bei atemberaubender Schwüle und Windstille." Weitere Hinweise für baldiges Schlechtwetter sind: „Wenn die Sonne im Nebel untergeht" (Spannberg). „Wenn die Abendsonne im Nebel verschwindet" (Prottes). Auch die Morgenröte soll Schlechtwetter ankündigen, wobei auf die bekannte Bauernregel „Auf Morgenrot folgt Wind und Kot" verwiesen wird.

Daß vor Regenwetter Betonstiegen und Betonböden feucht oder sogar naß werden, wird aus verschiedenen Gegenden, unter anderem aus Prottes, Ebenthal, Auersthal, Niederabsdorf und Gänserndorf gemeldet. Auch „rauchende Kanäle" weisen auf baldiges Schlechtwetter hin (Prottes).

Der naturverbundene Mensch begnügt sich nicht nur mit meteorologischen Beobachtungen, sondern er zieht auch das Verhalten der Pflanzen und Tiere zur Beurteilung der Wetterentwicklung heran. Er ist der Auffassung, daß vor einer Wetterverschlechterung Pflanzen und Tiere besonders empfindlich reagieren.

Was Pflanzen betrifft, liegt nur eine einzige Beobachtung aus Waltersdorf an der March vor: „Die Wetterdistel schließt sich vor Schlechtwetter schon einige Stunden früher." Die Wetter- oder Silberdistel ist eine Art der Eberwurz, die auf Luftfeuchtigkeit empfindlich reagiert. Bei trockenem Wetter breiten sich die Hüllblätter dieser Pflanze aus, bei zunehmender Luftfeuchtigkeit krümmen sie sich und schließen sich.

Im Gegensatz zu den Pflanzen gibt es über das Verhalten der Tiere vor einer Wetterverschlechterung im Marchfeld sehr viele Beobachtungen. Gegenstand des Interesses der Landbevölkerung ist das Verhalten der Insekten, der Vögel, der Haustiere und frei lebender Tiere. Vor allem sind es die Ameisen, die deutlich eine bevorstehende Wetterverschlechterung ankündigen: „Wenn Ameisen ins Haus kommen und sich an Bröseln am Fußboden ansetzen." – „Wenn Ameisen auskriechen." – „Wenn Ameisen aus ihrem Schlupfwinkel hervortreten" und „Wenn Ameisen Straßen ziehen." Alle diese Angaben kommen aus Prottes. Aus Waltersdorf an der March stammen die folgenden Hinweise: „Wenn Fliegen besonders lästig werden." – „Gelsen werden angriffslustig." – „Bienen fliegen nicht aus, sondern schwirren nur vor den Fluglöchern herum."

Aufmerksamkeit wird auch der Vogelwelt geschenkt: „Die Schwalben fliegen tief, fast am Boden“ (Prottes, Schönkirchen-Reyersdorf, Waltersdorf an der March, Auersthal und viele andere). „Spatzen raufen und tschilpen“ (Deutsch Wagram). „Reger Vogelsang“ (Orth an der Donau). „Die Meisen rufen Zizipe, und die Hühner kniffen in den Federn“ (Deutsch Wagram) und „Wenn der Pirol lacht“ (Prottes).

Die Tierwelt scheint vor einer Wetterverschlechterung von Unruhe und Aufgeregtheit erfaßt zu werden. Ein ähnliches Verhalten wird auch von den Haustieren berichtet, wie zum Beispiel aus Waltersdorf an der March: „Wenn die Haustiere unruhig werden“. – „Hühner zupfen an den Federn, und der Haushund zieht den Schwanz ein.“ – „Hühner gehen später zur Ruhe“ (Auersthal), oder aus Prottes: „Wenn Hunde Gras fressen“, aus Lassee: „Hunde sind unruhiger und beißen das Gras“ und „Hunde bekommen eine unangenehme Ausdünstung“ (Prottes).

Von freilebenden Tieren wird berichtet: Schlechtes Wetter ist zu erwarten: „Wenn die Maulwürfe aufwerfen“ (Deutsch Wagram). „Wenn Frösche im Chor quaken“ (Orth an der Donau) und „Wenn sich Wasserwild versteckt“ (Prottes).

Schließlich wird auch das Befinden des Menschen berücksichtigt: Vor einer Wetterverschlechterung „verschlechtert sich das allgemeine körperliche Befinden. Es treten Unlust, Bedrücktsein, schlechte Laune und Gelenkschmerzen ein“ (Waltersdorf an der March). Ferner: „Wenn sich das Rheuma rührt“ (Deutsch Wagram, Prottes, Aderklaa, Auersthal), und auch die folgenden Unpäßlichkeiten: „Herzbeschwerden“, „Kreislaufstörungen“ (Prottes). „Atembeschwerden, besonders bei Nacht“ (Gaiselberg). „Schlaflosigkeit“ (Hohenau an der March). „Verstärkte Beschwerden bei chronischem Leiden“ (Prottes). Bei labiler Wetterlage, die bald umschlägt, kann man auch eine besondere Unruhe bei Kindern bemerken. „Sie streiten und schreien“ (Deutsch Wagram).

Wetterbesserung

Die zweite Frage lautete: „Durch welche Anzeichen erkennen Sie, daß in den nächsten 24 Stunden Wetterbesserung eintreten wird?“

Der Landbewohner richtet bei Schlechtwetter seinen Blick nach Westen, um nach besserem Wetter auszuschauen: „Wenn es im

Westen hell wird" (Deutsch Wagram). „Aufreißen der Wolken von Westen her" (Gänserndorf). „Hellere Wolken am Himmel" (Prottes). „Wenn es heller wird und die Bewölkung abnimmt" (Aderklaa). Sehr häufig werden Bewölkung und Wind miteinander kombiniert: Wetterbesserung tritt ein: „Wenn Nordluft die Wolken ausputzt" (Prottes). „Durch Wind, er zerreißt die Wolken, nachher folgt Wetterbesserung" (Prottes). „Aufkommen von Wind, der das schlechte Wetter vertreibt" (Waltersdorf an der March), oder „Lebhafter Westwind, der die Wolken zerteilt" (Eckartsau). Häufig wird auch ein Windsprung vor Eintritt des Schönwetters beobachtet: „Nordwind reißt die Wolken auf" (Gänserndorf). „Der Westwind springt auf Südostwind um." Ein allgemein bekanntes Anzeichen für Schönwetter ist: „Wenn Rauch gerade aufsteigt" (Prottes). Auch der Abendhimmel kündigt Schönwetter für den nächsten Tag an: „Abendrot – Schönwetterbot" (Auersthal). „Ein schöner Sonnenuntergang" (Spannberg) und ein „Goldfarbener Abendhimmel bei Sonnenuntergang" (Gänserndorf).

Große Aufmerksamkeit wird auch dem Verhalten der Lebewesen gewidmet. Bei den Pflanzen ist es wieder die Wetterdistel, die zur Vorhersage des Wetters herangezogen wird. Bei Annäherung von Schönwetter „öffnet sie sich" (Waltersdorf an der March). Ein Landwirt aus Großenzersdorf klagt über die „fast ausgestorbene Vogelwelt". Sie lieferte „untrügliche Anzeichen" für Wetteränderungen. Glücklicherweise gibt es in vielen Orten des Marchfeldes noch Schwalben. Wenn sie „sehr hoch fliegen", steht Schönwetter bevor (Orth an der Donau, Spannberg, Parbasdorf, Waltersdorf an der March und viele andere Orte). Aus dem Hochflug der Schwalben kann man schließen, daß ihr Futter, die Insekten, vor Schönwetter ihre Schlupfwinkel verlassen und ins Freie schwärmen. Aus Drösing wird ein „Hochsteigen der Lerchen" und der „Wachtelschlag" als Vorzeichen für Schönwetter gemeldet. Sehr auffällig verhalten sich die Hühner: „Sie laufen aus dem Stall, selbst wenn es noch regnet" (Prottes).

Beim Menschen kündigt sich die Wetterbesserung durch den „Eintritt körperlichen Wohlbefindens" an (Waltersdorf an der March). Es tritt eine „spürbare Erleichterung ein, man wird fast schmerzfrei" (Gaiselberg), und „man schläft wieder besser" (Prottes).

Sehr beachtlich ist, daß im Marchfeld kaum auf das Barometer geschaut wird, wenn man das künftige Wetter erfahren will. Ein

einziger Beobachter aus Deutsch Wagram schreibt vom „steigenden Luftdruck“ als Schönwetterzeichen. Die Mondregel, die von der Wissenschaft nicht bestätigt wird, kommt nur in einer einzigen Zuschrift aus Aderklaa zur Erwähnung: „Schönwetter tritt bei Mondzunahme ein.“

Eine Wetterverschlechterung kann in verschiedenen Formen auftreten: Als „Aufgleitniederschlag“, der dann eintritt, wenn warme Luftmassen über kältere, bodennahe Luftschichten strömen. Der Aufgleitprozeß führt zu gleichmäßigen, längerdauernden Regenfällen, die für die Vegetation eine ideale Bewässerung sind. Diese Form des Niederschlags, der volkstümlich als „Landregen“ bezeichnet wird, tritt ein, wenn sich ein Mittelmeertief zur Adria verlagert. An der Vorderseite des Tiefs kommt es dann zum Aufgleiten wärmerer Mittelmeerluft über kältere, was besonders im Süden und Osten Österreichs zum Landregen führt. Die Aufgleitfläche, in deren Bereich es zu diesem Niederschlag kommt, ist horizontal sehr ausgedehnt. Sie kann leicht eine so große Fläche wie Mitteleuropa bedecken. Die Art der Bewölkung, die bei Aufgleitregen auftritt, ist stratiform. Aufgleitprozesse sind auch bei Westwetter möglich, wenn die Zugstraße der nordatlantischen Tiefdruckgebiete nicht sehr weit im Norden, sondern etwa von der südlichen Nordsee zur südlichen Ostsee verläuft. Die Warmfronten solcher Tiefdruckgebiete bewirken dann ebenfalls Aufgleitprozesse, die sich in Österreich als Landregen auswirken können.

Eine wesentlich andere Art einer Wetterverschlechterung tritt dann ein, wenn Kaltfronten, die an der Rückseite der Tiefdruckgebiete nach Osten vordringen, unser Land überqueren. Die Wolken entwickeln sich dann vertikal nach oben, es sind Cumulus- bis Cumulonimbusformen, die Niederschläge, die sie spenden, sind „Schauer“, also kurzdauernde, heftige Niederschläge und auch Gewitterregen. Während beim Landregen der Niederschlag horizontal über eine weite Fläche verteilt wird, ist bei hochaufgetürmten Cumulus- und Cumulonimbuswolken der Niederschlag auf ein verhältnismäßig kleines Gebiet konzentriert. Die Niederschlagsmenge kann dann in diesem vom Gewitter betroffenen Gebiet sehr hoch sein. Das Gewitter kann dann zu Überschwemmungen führen und sich zu unwetterartigen Auswirkungen steigern.

In der vorliegenden Arbeit wird nun untersucht, ob die Bevölkerung des Marchfeldes allein mit ihrem Hausverstand, ohne besondere wolkenphysikalische Kenntnisse, unterscheiden kann, ob

Landregen oder Schauerniederschläge eintreten werden und welche volkstümliche Ausdrucksweise dabei verwendet wird.

Landregen

Die dritte Frage, die den Marchfeldern gestellt wurde, lautete daher: „Welche Vorzeichen gibt es für Landregen?"

Aufmerksame und treffende Beobachtungen der Wolken, oft kombiniert mit dem Wind, die meist von der bäuerlichen Bevölkerung stammen, liegen aus Prottes vor: „Tiefhängende Wolken, Südwinde und langsamer Regenbeginn", oder: „Der ganze Himmel ist bedeckt bzw. die Wolkendecke schließt sich, darunter graue Wolkenfetzen", ferner: „Wenn der Himmel vollkommen ergraut, dann kommt ein ‚Landler'" (Volkstümlicher Ausdruck für Landregen). „Lange Streifenwolken und schuppenförmige Wolken kündigen Landregen an" (Deutsch Wagram). „Wenn von Osten der warme Wind kommt" (Lassee). „Wenn der ‚untere Wind' (Südwind) aufkommt" (Deutsch Wagram). Man sagt, daß es bei uns länger regnen kann, wenn der „untere Wind" was bringt. Dann gibt es den meistens ersehnten Landregen. „Es trübt sich rasch ein, oft sehr schnell" (Stopfenreuth). „Es kommt zum Landregen nach starkem West- oder Südwind mit anschließender Eintrübung und Nachlassen des Windes bis zur Windstille" (Lassee). Weitere Beobachtungen: „Wolkendecke ohne Struktur, wenig Wind" (Eckartsau). „Langsame Eintrübung und Westwind" (Gänserndorf). „Feuchte Luft, Schwüle, wenig Wind und niedrige Wolken" (Aderklaa). Ein Beobachter aus Großinzersdorf legt eine genaue Windbeobachtung dem Eintreffen von Landregen zugrunde: „Wenn der Wind von Osten über Angern Richtung Steinberg und Maustrenk herkommt." In Prottes und Deutsch Wagram wird auch der Wetterbericht im Radio berücksichtigt: „Das Adriatief bringt unserem Landstrich Landregen" bzw. „Zu Landregen kommt es, wenn es ein Italientief gibt." In Schönkirchen-Reyersdorf, Waltersdorf und Großinzersdorf behaupten Beobachter aus der Landbevölkerung: „Landregen im früheren Sinn gibt es derzeit in unserer Gegend kaum mehr. Die Kommassierung, mit der vor rund 20 Jahren begonnen wurde, hat alle Wetterhaltepunkte beseitigt."

Die Beobachtung der meisten Marchfelder von Wolken, Wind, Luftfeuchtigkeit und Temperatur als Vorzeichen für Landregen stimmen mit der wetterkundlichen Lehre völlig überein. Das angebliche Ausbleiben des Landregens in den letzten Jahren kann

nicht örtliche Ursachen (Kommassierungen u. ä.) haben, da diese Art von Regen durch großräumige Prozesse entsteht.

Auf die Veränderung verschiedener Materialien durch zunehmende Luftfeuchtigkeit wurde schon unter Frage 1 hingewiesen. Das Feuchtwerden von Beton, schon einige Tage vor dem Regen (Prottes), das Hochsteigen von Feuchtigkeit in alten Mauern (Aderklaa), das Rauchen und der üble Geruch von Abwässerkanälen (Deutsch Wagram, Lassee) werden als Vorzeichen für Landregen angesehen. In Aderklaa wird vor Landregen ein „vermehrter Gestank der Erdgasbereitungsanlage" bemerkt.

Das Verhalten der Lebewesen gibt ebenfalls Aufschlüsse über bevorstehenden länger anhaltenden Regen. Vor dem Regen häufen sich die Ameisen im Haus (Prottes), Regenwürmer und Maulwürfe machen ihre Erdhaufen (Lassee), der Regenpfeifer ruft, ebenso die Blaumeise. Die Schwalben fliegen tief, Geflügel verhält sich abwartend und die Hühner bleiben im Stall (Prottes). Wahrscheinlich ruft die langsame, aber stetig zunehmende Luftfeuchtigkeit dieses auffällige Verhalten der Tiere hervor. Der Bauer beobachtet alle Reaktionen in seiner Umwelt genau und richtet sein tägliches Arbeitsprogramm danach ein.

Gewitter

Eine Wetterverschlechterung ganz anderer Art als der Landregen sind Kaltfrontdurchgänge, wie schon erwähnt wurde. Das eindrucksvollste Phänomen bei einem Kaltfrontdurchgang ist das Gewitter. Die vierte Frage hat daher den folgenden Wortlaut: „Welche Vorzeichen gibt es für Gewitter?"

„Ein Vorzeichen für Gewitter am nächsten Tag ist das Abendrot" (Lassee). „Wenn die Sonne am Morgen gleißend aufgeht und es überhaupt keinen Tau gibt, steht ein Tag mit Gewittern bevor" (Deutsch Wagram). Vorzeichen für eine solche Entwicklung ist auch das „Flimmern der Luft über den Feldern" (Lassee), also Schlierenbildung, und „wenn die Sonne sticht" (Spannberg, Gänserndorf). Eine Information aus Auersthal spricht von einem „besonderen Sonnenstechen". „Vor dem Gewitter ist die Luft dunstig und schwül (Prottes), „gewitterschwül" (Jedenspeigen), „außergewöhnlich schwül" (Auersthal), die Hitze ist „drückend" (Orth an der Donau), und häufig wird auch „Windstille", also „Ruhe vor dem Sturm", angegeben (Prottes). Die Wolkenbildung wird aufmerksam verfolgt. „Es treten Federwolken" (Drösing)

und „Schäfchenwolken“ (Orth an der Donau), also Cirren, Cirrostratus und Cirrocumulus auf. „Weiße Haufenwolken erscheinen am Horizont“ (Lassee), es entwickeln sich „hochreichende, turmartige Wolken“ (Aderklaa), auch in Eckartsau werden „Wolkentürme“ beobachtet. Schließlich kommt es in der mit hoher Feuchtigkeit angereicherten Luft „zur Zusammenballung schwerer, dunkler, tiefliegender Wolken“ (Gänserndorf, Auersthal, Schönkirchen), verknüpft mit „starkem, böigem Wind“ (Aderklaa, Deutsch Wagram). Wenn die dunklen Wolken mit gelblich-grauen Streifen durchsetzt sind, „dann droht Hagel“ (Waltersdorf an der March).

Vergleicht man die Vorzeichen für Landregen mit jenen für Gewitter, dann kommt man zum Ergebnis, daß die Bevölkerung sehr wohl den Unterschied in den meteorologischen Erscheinungen erkennt.

Zum Landregen kommt es: Bei langsamer Eintrübung, geschlossener Wolkendecke mit wenig Struktur und schwachen Winden aus Süd bis Ost. Zu Gewittern kommt es: Wenn es sehr schwül, die Hitze drückend ist, die Wolken turmartig in die Höhe schießen, sich zusammenballen und starker, böiger Wind aufkommt. Der wesentliche Unterschied zwischen beiden Wolken- und Niederschlagsarten, einerseits die horizontale Ausbreitung der Bewölkung, andererseits ihre vertikale Entwicklung, wird anschaulich und deutlich beschrieben.

Nun zum Verhalten der Lebewesen vor Gewittern. „Die Insektenplage nimmt zu. Die Insekten werden sehr zudringlich: Fliegen, Mücken, Bremsen stechen“ (Drösing, Jedenspeigen), „Insekten werden ekelhaft“ (Parbasdorf). „Gelsen und Fliegen gehen Menschen und Haustiere stark an“ (Auersthal). „Ungeziefer kommt an Gewittertagen schon am Vormittag aus seinem Schlupfwinkel und wird besonders lästig“ (Prottes). „Ameisen kriechen aus und laufen lebhaft hin und her“ (Drösing). „Die Bienen fliegen rasch heim“ (Drösing). „Alle Tiere suchen Unterschlupf“ (Waltersdorf an der March). Die Schwalben zeigen eine besondere Unruhe beim Fliegen, „ihr Tiefflug wird hektisch“ (Auersthal, Orth an der Donau, Prottes). „Sie fliegen in Bodennähe“ (Niederabsdorf, Gänserndorf, Auersthal). Auch die Singvögel zeigen eine besondere Unruhe. „Vogelsang und Vogelgezwitscher hören auf“ (Velm-Götzendorf), „nur der Regenvogel ruft“ (Prottes). „Auch die Hühner zeigen wachsende Unruhe durch Scharren“ (Ebenthal). „Sie betteln außerhalb der Fütterungszeit um Futter“ (Deutsch Wagram).

„Die Tiere suchen ihre Stallungen auf. Hunde und Katzen suchen die menschliche Nähe. Die Kühe werden sehr unruhig und muhen, die Pferde drängen auf Heimfahrt“ (Prottes). „Pferde und Rinder werden unruhig und verweigern Nahrungsaufnahme“ (Waltersdorf an der March). „Die Schafe auf der Weide drängen sich zusammen“ (Drösing).

„Der Mensch reagiert vor dem Gewitter durch Schweißausbrüche, Arbeitsunlust, Nervosität, Kopfweh und Schlafstörungen“ (Auersthal).

In den folgenden Fragen wird auf das Naturphänomen Gewitter noch näher eingegangen. Es geht vor allem darum, zu erfahren, ob die Intensität eines Gewitters von der Richtung, aus der es kommt, abhängt.

5. Frage: „Welchen Weg schlagen in Ihrem Gebiet die Gewitter hauptsächlich ein?“ und die 6. Frage: „Aus welcher Himmelsrichtung kommen die Gewitter, die sich zu Unwettern entwickeln?“

Gewitter ziehen meist von Westen nach Osten der Zaya bzw. der Donau entlang (Ebenthal, Deutsch Wagram). Gewitter schlagen selten einen direkten Weg ein, sondern ziehen von West über Nord nach Ost (Velm-Götzendorf). Manchmal drehen sich die Gewitter, von Westen kommend, im Kreise (Jedenspeigen). Wiederholt wird die Meinung vertreten, daß Wasser (March, Donau) die Gewitter anziehe (Ebenthal, Lassee, Waltersdorf an der March). Vom Süden kommt sehr selten ein Gewitter. Die Gewitter ziehen längs der Donau und der March entlang (Richtung Marchegg bis zu den Kleinen Karpaten), so daß nur wenige Gewitter das Lasseer Ortsgebiet erreichen. Raasdorf ist häufig die Wetterscheide! Gewitter von Westen gehen meist nur bis Raasdorf, dann teilt sich die Gewitterfront in Richtung Donau und March auf (Lassee). Nach Prottes kommen die Gewitter vom sogenannten „Coloredoberg“, der im Westen dieses Ortes liegt. Sie sind nicht zu fürchten. Nach Beobachtungen von Drösing und Waltersdorf an der March laufen die meisten Gewitter ebenfalls von West nach Ost. Der Steinberg bei Neusiedl an der Zaya, 317 m hoch, und auch der Eichhornwald, ein Föhrenwald auf einer Anhöhe, beeinflussen die Zugrichtung der Gewitter. Die nördliche Gewitterzelle verlagert sich mit dem Verlauf der Zaya der March zu, die südliche Zelle zieht über Zistersdorf zum Weidenbachtal. Im Drösinger Feld regnet es dabei sehr wenig. „Wir bleiben buchstäblich im Trockenen sitzen.“ Über-

queren jedoch die Gewitter den Steinberg ohne Teilung, sind die meisten von heftiger Art und bringen vielfach im Gefolge auch Hagel mit.

Es ist die Meinung vorherrschend, daß die March starken Einfluß auf Gewitter habe. Sie ziehe sie teilweise an, andererseits wirke sie auch als Hindernis. Leichte Gewitter werden von der March am Überschreiten gehindert (Waltersdorf an der March). Kommt einmal ein Gewitter vom Süden, was sehr selten ist, so bleibt es lange über dem Ortsbereich stehen (Drösing) und bringt reichlich Wasser. Häufig kommen im Hochsommer Wärmegewitter, ganz ohne Regen, mit starken elektrischen Entladungen und Einschlägen im Ortsbereich.

Kommen Gewitter aus dem Osten und läßt sie die March drüber, sind sie meist von schwerer Art. „Wir fürchten Gewitter, die aus dem Ungarischen, aus der Richtung Preßburg kommen. Diese sind sehr heftig und bringen meist anhaltenden Regen" (Waltersdorf an der March). Auch vom Standort Jedenspeigen ziehen die gefährlichen Gewitter von den Karpaten zum Steinberg und zurück zur March, „um Wasser zu schöpfen", und sich dann wieder zurück zum Steinberg zu verlagern.

Der Beobachter in Eckartsau unterscheidet zwei Arten von Gewittern: „Westfrontgewitter", die von Westen nach Osten ziehen, und „Konvektionsgewitter", die von Osten kommen. Böse Gewitter kommen immer von der slowakischen Seite. Gewitter, die von der March kommen, nehmen ein verheerendes Ausmaß an. In Prottes kommt es zu Hagelschlag und schweren Überschwemmungen, hauptsächlich durch das Wasser, das vom Wald und den Weinbergen kommt. In Pframa, Großgemeinde Eckartsau, sagt man: „Steht ein Gewitter über Haringsee, kommt es nicht. Kommt es doch, ist es besonders schwer." Die „böhmischen Wetter" sind die gefährlichsten. Sie kommen mit Hagel und schweren Unwettern (Schönkirchen-Reyersdorf). Hohenau an der March wird von schweren Gewittern, die von Preßburg und Nikolsburg kommen, in Mitleidenschaft gezogen. In Großinzersdorf wirken sich Gewitter, die über Hohenau, Steinberg und vom Schweinebuchterwald kommen, besonders schwer aus. In Deutsch Wagram bezeichnet man die Gewitter, die von Osten kommen, als „verkehrtes Wetter". Sie bringen Hagel, viel Regen und Überschwemmungen. In Stopfenreuth hat man beobachtet, daß Gewitter, die im March-Donau-Eck stehenbleiben oder sich hier aufbauen, sich im Umkreis dieses Ortes austoben. Oft gibt es Sturm- und Hagelschäden.

Aus allen Beobachtungen ergibt sich, daß Kaltfrontgewitter, die mit der vorherrschenden Westdrift verhältnismäßig rasch von Westen nach Osten ziehen, meist nur geringe Schäden verursachen. Gewitter dagegen, die von der Slowakei her über die March ins Marchfeld eindringen, also „verkehrt" zur üblichen Westrichtung der Strömung ziehen, werden oft zu Unwettern mit schweren Auswirkungen. Es sind dies Gewitter, die bei der Wetterlage entstehen, die eine nur geringe horizontale Strömung aufweist, also von keiner Strömung gelenkt werden. Diese „Wärmegewitter" entwickeln sich meist über Gebieten, die als „Gewitterherde" bekannt sind. Sie erstrecken sich in unserem Raum jenseits der March zwischen Kleinen Karpaten und Malacky, diesseits der March zwischen ihrem Donaumündungsgebiet und der Stopfenreuther Au.

Die Bewölkung eines Wärmegewitters (Cumulonimbus) erreicht in der aufsteigenden Luft eine Höhe bis 10 km und darüber. Die mächtige Wolkenmasse eines Wärmegewitters bewegt sich im Gegensatz zur Bewölkung eines Frontgewitters nur sehr langsam. Wahrscheinlich wird ihre Fortbewegung in Ermangelung einer lenkenden Strömung durch die Lage des Schwerpunkts der Wolkenmasse zum Boden bestimmt. Dadurch konzentriert sich der Niederschlag auf ein verhältnismäßig kleines Gebiet, das buchstäblich mit ergiebigem, großtropfigem Niederschlag, Hagelschloßen und Blitzschlägen „bombardiert" wird.

Schneefälle

Die siebente Frage lautet: „Welche Anzeichen gibt es im Winter für stärkere Schneefälle?"

Voraussetzung für stärkere Schneefälle ist nach den Beobachtungen im Marchfeld „mildes Wetter", „Nachlassen der Kälte", „Temperaturen zwischen minus 1 und plus 2 Grad" (Prottes), „geringer Frost" (Schönkirchen-Reyersdorf), „nicht zu kalt" (Spannberg). Für einige Beobachter ist das milde Wetter nur das Vorstadium für die nachfolgende Kälte: „Schnee fällt bei eher milden Temperaturen, dem Kälte folgt" (Prottes). Als deutliches Anzeichen von Schneefällen wird eine „homogene Wolkendecke" (Eckartsau) angesehen. Ferner „tiefhängende, dunkle Wolken", „weißgraue Wolken", manchmal fällt die Bemerkung „Man kann den Schnee schon riechen" (Prottes). Aus Ebenthal wird berichtet: „Zeigt sich der Himmel im Winter schon einige Tage lang von graublauer Farbe, so kann man für längere Zeit mit ausgiebigen Schneefällen rechnen." Die alten Leute sagen „der Schnee blüht". Weitere For-

mulierungen für Wolken, die Schnee bringen: „Graue, verhangene, tiefliegende Wolkendecke“ (Lassee), „starke Eintrübung“ (Geiselberg), „bleierner Himmel“ (Deutsch Wagram), „vollständig bewölkter Himmel mit blaugrauer Färbung“ (Gänserndorf). In diesem Vorstadium für den bevorstehenden Schneefall ist die Atmosphäre sehr ruhig: „Vollkommene Stille“ (Prottes), „wenig Wind“ (Eckartsau), „Windstille“ (Gänserndorf).

Sehr auffällig sollen sich die Saatkrähen vor Schneefällen verhalten: „Krähen kommen in Hausnähe“, „Krähen kommen in Hausnähe und holen sich die letzten Nüsse von den Bäumen“, „Krähen kommen in Dorfnähe“ (Prottes). „Die Krähen fliegen unruhig und krächzend über den Ort“ (Deutsch Wagram).

Die Anzeichen für stärkere Schneefälle, wie sie hier beschrieben werden, lassen den Schluß zu, daß ihre Ursache ein Tief über der nördlichen Adria bzw. ein Tief über Norditalien sein müsse. Der Wolkenschirm eines solchen Tiefdruckgebietes erstreckt sich von Italien über Jugoslawien bis zu den Ostalpen und zum Donauraum. Die Beschreibung dieser Bewölkung mit „homogener Wolkendecke“, „tiefhängende dunkle Wolken“, „bleierner Himmel“ u. ä. trifft sehr genau den meteorologischen Zustand von winterlichen „Aufgleitniederschlägen“ von Süden her. Die geschlossene Wolkendecke verhindert die nächtliche Wärmeabgabe durch Ausstrahlung, daher das auffallend milde Wetter vor dem Einsetzen des Schneefalls. Ein weiteres Indiz für eintretenden Schneefall ist bei dieser Wetterlage eine ruhige Atmosphäre, ein Umstand, auf den in der volkstümlichen Wetterbeobachtung ebenfalls deutlich hingewiesen wird. Die Windstille tritt meist im Vorstadium des Schneefalls auf. Wenn sich das Adriatief von seinem Standort löst und über Jugoslawien und Ungarn nach Polen wandert, dann wird die Atmosphäre über dem Marchfeld unruhiger. Dieses Gebiet kommt dann auf die Rückseite des Tiefs, wo lebhafte bis stürmische Winde aus Nordwest, Nord oder Nordost vorherrschen. Durch den vorher gefallenen Schnee kommt es dann zu Schneeverwehungen, die zu vielerlei Behinderungen führen können. Oft werden Straßen unpassierbar, nicht selten werden ganze Siedlungen und Dörfer des Marchfeldes von der Umwelt abgeschnitten. Die Bewohner der „Flachlandschaft Marchfeld“ wissen am besten Bescheid über diese winterlichen Behinderungen. Mit der nächsten Frage wird auf dieses Ereignis näher eingegangen.

Die achte Frage lautet: „Gibt es im Marchfeld Landstriche, in denen sich im Winter der Schnee besonders stark anhäuft?“

Die flache Landschaft bewirkt, daß Schneeverwehungen grundsätzlich im gesamten Marchfeld möglich sind (Gänserndorf, Auersthal). Bei stärkeren Winden aus Ost bis Nord sind aber die Verwehungen besonders schwer (Prottes, Schönkirchen-Reyersdorf, Waltersdorf an der March). Bezirks- und Landstraßen, besonders wenn sie tiefer liegen, waren früher oftmals tagelang unpassierbar. Seit Schneepflüge eingesetzt werden, hat sich die Lage wesentlich gebessert (Prottes, Aderklaa). Für Verwehungen besonders empfindlich sind: Gänserndorfer Straße, Ebenthaler Straße, Angererstraße (Prottes). An Hindernissen, wie Bahndämmen, Böschungen, Sandhügeln, kleinen Wäldchen, leichten Bodenerhebungen und am Wagram häuft sich der Schnee besonders stark an (Prottes, Schönkirchen-Reyersdorf, Lassee, Deutsch Wagram). Auch in Mulden auf den Feldern sammelt sich der Schnee an (Prottes, Spannberg). Bei nördlichen Winden treten entlang der Donau Schneeverwehungen auf. Die Donau trennt ja das Tiefland im Norden vom hügeligen Land im Süden, an dem bei Nordwind Stauwirkung auftritt. Davon ist auch die Straße knapp südlich der Donau, besonders ab Maria Ellend nach Osten, schwer betroffen (Stopfenreuth und eigene Erfahrungen). Auch der Donau-March-Winkel ist durch Stau an den Kleinen Karpaten, was Schneeverwehungen betrifft, stark in Mitleidenschaft gezogen (Eckartsau).

Winde im Marchfeld

Die Wirkung des Windes ist in einer flachen Landschaft, wie dem Marchfeld, von großer Bedeutung. Der Wind verschärft die Kälte, er verlagert den Schnee und schafft dadurch den Menschen vielerlei zusätzliche Behinderungen. Die mit der Natur verbundenen, von Naturphänomenen abhängigen Menschen verfolgen daher aufmerksam Verhalten und Wirkung des Windes. Sie begnügen sich nicht damit, den Wind nach seiner Richtung, aus der er kommt, nach der Windrose, zu bezeichnen, sondern sie benennen oft den Wind aus der nachbarlichen Landschaft, aus der er kommt. Um Genaueres über die lokalen Winde des Marchfeldes zu erfahren, wurde folgende, die neunte Frage gestellt: „Haben die Winde aus bestimmten Richtungen in Ihrem Gebiet besondere Namen?“

Allgemein wird im Marchfeld der Nordwind als „Böhmischer Wind“ bezeichnet (Prottes, Ebenthal, Waltersdorf an der March, Deutsch Wagram, Gänserndorf und viele andere). Der böhmische Wind bringt Kälte, er ist unangenehm und beeinträchtigt das Wohlbefinden des Menschen. „Es stehen ihm zuwenig Windschutz-

gürtel gegenüber" ist die Meinung in Stopfenreuth. Ebenso häufig wird der Nordwind als „oberer Wind" bezeichnet, zum Unterschied vom „unteren Wind", der aus dem Süden kommt und warm ist. Der Südwind wird auch „Regenbringer" genannt (Prottes, Deutsch Wagram). „Außer Regen bringt er nicht viel Gutes. Fängt er zu blasen an, so versteckt sich sogar das Wild für einige Zeit. Schon die alten Jäger sagten: ‚Geht der untere Wind, kannst das Gewehr auf dem Nagel lassen'." In Prottes sagt man: „Ekelhaft ist der Südwind, da beißt kein Fisch."

Der Nordostwind wird „russischer Wind" genannt (Ebenthal). Er ist im Winter sehr kalt (Aderklaa). Der Ostwind wird als „Marchwind" (Waltersdorf) oder auch als „Karpatenwind" bezeichnet (Velm-Götzendorf), der Südostwind als „Pußtawind" (Gänserndorf). Zusammengefaßt gibt es im Marchfeld die folgenden lokal bedingten Bezeichnungen für die Winde:

Nordwest bis Nordwind	Böhmischer Wind, Oberer Wind
Nordostwind	Russischer Wind
Ostwind	Marchwind, Karpatenwind
Südostwind	Pußtawind
Südwest bis Südwind	Unterer Wind
Westwind	Keine lokal bedingte Bezeichnung

Orographische Einflüsse

Das Marchfeld und seine Umgebung ist keine einheitlich flache Landschaft. Von Westen nach Osten verläuft die Anhöhe des Wagrams. Nördlich erhebt sich der Hochleiten-Wald bis 265 m und der Matzener Wald bis 272 m. Südlich von Ebenthal gibt es den Heidenberg mit 231 m und bei Breitensee den Meisterberg mit 171 m Höhe. Jenseits der March erhebt sich bis 515 m der Thebener Kogel, jenseits der Donau der Hundsheimer Berg (480 m), der Schloßberg von Hainburg (291 m) und der Braunsberg (346 m) (6).

Die erwähnten Berge und Erhebungen sind so niedrig, daß man annehmen könnte, sie hätten keinerlei Einfluß auf den großräumigen „Prozeß Wetter". Eigene Erfahrungen und die eindringlichen Hinweise von Einheimischen auf Wetterscheiden und Wetterwendepunkte in ihrer engsten Umgebung sprechen aber dafür, daß das Wetter sehr sensibel auf das Profil einer Landschaft reagiert. Sehr eindrucksvoll ist die Reaktion der Bewölkung auf orographische Merkmale, wenn die steuernde Luftströmung schwach ist oder überhaupt fehlt und die Bewölkung sich selbst überlassen bleibt. Bei einer solchen Wetterlage fällt dann oft die Bemerkung, daß in

Österreich „jedes Tal sein eigenes Wetter habe". In einer Berglandschaft, wie den Alpen, ist ein solcher Wetterzustand plausibel. In einer flachen Landschaft, wie dem Marchfeld, ist eine solche Auswirkung einer Großwetterlage nicht ganz selbstverständlich. Um Einblick zu erhalten, wie stark der orographische Einfluß auf das Wetter im Marchfeld ist, wurden die folgenden Fragen formuliert:

Zehnte Frage: „Hat der Wagram Einfluß auf das örtliche Wetter?", und die elfte Frage: „Haben der Hochleiten Wald und der Matzener Wald Einfluß auf das örtliche Wetter?"

Zunächst zum Wagram: In den meisten Orten wird kein Einfluß des Wagrams auf das Wetter beobachtet: „Der Wagram ist für Lassee eine bedeutungslose Anhöhe. Er hat keinen Einfluß auf das Wetter", oder Auersthal: „Der Wagram wirkt sich bei uns nicht sehr aus." Waltersdorf an der March: „Nein, kein Einfluß! Der Wagram ist von uns zu weit entfernt." Aderklaa: „Bei uns kaum, nein!" Spannberg und Deutsch Wagram: „Kaum." Einfach „Nein" kommt aus folgenden Orten: Jedenspeigen, Weikendorf, Parbasdorf, Stopfenreuth.

Mehrere Beobachter in Prottes sehen aber in der Anhöhe des Wagrams den Grund für eine Abschwächung der Regenfälle, ja sogar eine Wetterscheide, wenn sie von Süden kommen. Beispiele: „Es regnet oft ausgiebig bis Gänserndorf, und in Prottes bleibt es trocken." „Oft Regen von Wien bis Strasshof, und in Prottes ist es trocken." Oder: „Es regnet oft bis Deutsch Wagram bzw. Strasshof sehr stark, und in Prottes fällt kein einziger Regentropfen." Sehr entschieden ist die folgende Aussage eines Landwirtes aus Prottes: „Der Wagram ist eine Regenscheide. Sie muß zwischen Deutsch Wagram und Strasshof liegen, da der Regen dort oftmals hart abgegrenzt ist." Und schließlich noch eine Stimme aus Gänserndorf: „Ja! Der Wagram hat Einfluß auf das örtliche Wetter, zum Beispiel auf die Temperatur. Zwischen den Gebieten nördlich des Wagrams und südlich dieser Anhöhe besteht im Mittel ein Temperaturunterschied von ca. 2 Grad Celsius."

Die Entscheidung über den Einfluß des Wagrams auf das lokale Wetter im Marchfeld müßte eine genauere wissenschaftliche Untersuchung fällen.

Nun zum Hochleiten-Wald und Matzener Wald: Diesen beiden Wäldern und auch anderen bewaldeten Gebieten wird Einfluß auf das Wetter zugeschrieben. Die Landwirte im Gebiet Prottes berichten: „Bei Gewittern hat der Wald große Anziehungskraft. Es

regnet im Wald mehr als im waldfreien Bereich. Größere Wassermengen und Überschwemmungen kommen aus der Richtung des Matzener Waldes, selbst wenn es in Prottes nur wenig regnet. Der Matzener Wald hält Gewitter auf und zieht Wasser an." Eine Stimme aus Ebenthal: „In unserem Ort werden sehr viele Wetter vom Wald aufgehalten. Unser Ort kommt dadurch bei Unwettern relativ gut davon." Spannberg: „Der Wald bindet zum Teil das Schlechtwetter." Waltersdorf an der March: „Hochleiten- und Matzener Wald beeinflussen bei uns das Wetter nicht, wohl aber der Eichhorner und Neusiedler Wald. Letzterer bedeckt den Steinberg und besteht in der Hauptsache aus Eichen. Beide Wälder teilen meist die Gewitter." Deutsch Wagram: „Der Hochleiten-Wald zieht die Gewitter an, auch die Donau. Dadurch fällt bei uns kein oder nur geringer Niederschlag. Sie nehmen uns den Regen weg."

Auch der Beobachter in Aderklaa bejaht den Einfluß der angegebenen Wälder und fügt hinzu: „Gewitter und Niederschläge sind in diesem Gebiet häufiger." Auch Gänserndorfer Landwirte bejahen den Einfluß: „Sie bringen mehr Niederschläge und mehr Hagel. Die Drift der Regenfälle und Gewitter verläuft vom Matzener Wald über Ollersdorf und Mannersdorf zur March." Schließlich wird in Velm-Götzendorf die Meinung vertreten, daß die genannten Wälder die Jahressumme des Niederschlags in ihrem Umkreis vermindern, so daß sie oft nur 450 bis 500 Millimeter pro Jahr betragen. Keinen Einfluß melden: Jedenspeigen, Parasdorf und Stopfenreuth.

Taubildung

Die Luft enthält Wasser in unsichtbarer Form als Wasserdampf. Durch physikalische Vorgänge wird der Wasserdampf in Form von Wasser, Schnee oder Eis ausgeschieden. Die Wolken am Himmel bestehen aus Wassertröpfchen, kleinen Eispartikeln oder einem Gemisch aus ihnen.

Die Luft kann nur eine bestimmte Wassermenge als Wasserdampf aufnehmen, die von der Temperatur abhängig ist. Wärmere Luft enthält mehr Wasserdampf als kühlere. Wird die wärmere Luft abgekühlt, dann kommt bei einer bestimmten Temperatur der Moment, bei dem der unsichtbare Wasserdampf ausgeschieden und als Nebel, Wolke oder Tau sichtbar wird. Diese Temperatur hat die Bezeichnung „Taupunkt" erhalten.

Tau bildet sich dann, wenn sich die Luft in der Nacht bis zum Taupunkt abkühlt. Dies geschieht nur unter solchen Wetterbedingungen, die einen erforderlichen Temperaturrückgang zulassen. Etwa eine klare Nacht, Windstille und eine nicht zu hohe Ausgangstemperatur. In den Antworten, die von der Bevölkerung des Marchfeldes über Taubildung gegeben wurden, wird in volkstümlicher und korrekter Weise auf diese Bedingungen eingegangen.

Die zwölfte Frage lautete: „Bildet sich in Ihrem Ort und auf den umliegenden Feldern Tau? Bei welchem Wetter und in welcher Jahreszeit? Ist Taubildung für die Bewässerung des Marchfeldes von Bedeutung? Wäre die Trockenheit ohne Taubildung noch größer?"

Eine treffende Anwort über die Zeitperiode der Taubildung kommt aus Aderklaa: „Taubildung tritt während der ganzen Vegetationszeit vom Frühjahr bis Herbst an windstillen Tagen auf." Ähnlich formuliert eine Landwirtin aus Deutsch Wagram: „In kühlen, windstillen Nächten bildet sich nach warmen Tagen immer Tau." Vielfach wird im Sommer weniger Taubildung beobachtet: „Tau bildet sich nach windstiller, klarer Nacht, normalerweise nur im Frühling oder Herbst, im Sommer nur nach Regen am Vortag" (Deutsch Wagram). „Taubildung im Mai, Beginn Juni, besonders zur Heuernte und Kleezeit. Im Spätsommer und Herbstbeginn sehr starker Tau, wenn es tagsüber warm ist und die Nächte kühler werden. Er hält bis in die Vormittagsstunden an" (Hohenau an der March). „Der Tau hält sich so lang, daß Mähdrusch im Sommer erst ab 10 Uhr möglich ist. Gegen 20 Uhr gibt es schon wieder Tau" (Aderklaa). „Bei der Getreideernte muß ab und zu infolge des Taus am Morgen zugewartet werden" (Deutsch Wagram). „Tau hält sich oft bis 9 oder 10 Uhr, vorausgesetzt es bleibt windstill, was bei uns selten der Fall ist" (Gänserndorf). Wiederholt wird darauf hingewiesen, daß sich im Hochsommer weniger Tau bildet: „Die große Hitze nimmt viel Feuchtigkeit weg. Die große Sommerhitze und die Trockenheit verhindern, daß in der Nacht der Taupunkt erreicht wird." Aus Prottes wird berichtet: „Im Ortsgebiet von Prottes und den umliegenden Feldern bildet sich hauptsächlich im Frühsommer und im Frühherbst sehr oft Tau. Im Sommer weniger, weil es zu windig ist." Oft werden auch die meteorologischen Bedingungen für Taubildung erwähnt: „Voraussetzung für Taubildung ist hohe Luftfeuchtigkeit und nächtliche Ausstrahlung der Bodenwärme in die Luft. Demnach tritt Tau am kräftigsten im Frühjahr auf, Ende

April bis Mitte Mai, im Sommer nach Gewittern am Vortag, im Herbst, etwa ab Mitte September bis November" (Jedenspeigen). Eckartsau: „Tau bildet sich in der Vegetationsperiode an Tagen mit geringer oder keiner Bewölkung, bei Windstille oder bei fast Windstille, bei höherer Luftfeuchtigkeit und starker Abkühlung am Abend oder in der Nacht." Orth an der Donau: „Voraussetzung für Taubildung: Kein Südwind, klarer Himmel, kühle Nächte." Vereinzelt werden auch die meteorologischen Bedingungen erwähnt, die keine Taubildung zulassen. Niederabsdorf: „Wenn es bei Nacht windig oder trüb ist, gibt es keinen Tau." Deutsch Wagram: „Bei lang anhaltender Trockenheit bildet sich wenig oder gar kein Tau, selbst bei Windstille." Aderklaa: „Bei Wind kein Tau." Prottes: „Vor einem Gewitter ist am Morgen keine Taubildung zu beobachten. Das Ausbleiben des Taus ist ein sicheres Zeichen, daß ein Gewitter kommt." Dies ist überhaupt ein Hinweis für eine Änderung der Wetterlage. Der Tagesverlauf von Temperatur, Feuchtigkeit, Bewölkung und Wind erfolgt unter der Einwirkung eines beständigen Hochdruckgebietes mit großer Regelmäßigkeit. Am Abend kühlt es ab, die relative Luftfeuchtigkeit steigt an, die Bewölkung nimmt ab und der Wind legt sich. Das alles sind Bedingungen für Taubildung. Ziehen jedoch als Vorboten einer Wetteränderung in großer Höhe (6000 bis 8000 m) bereits Cirren auf, dann ist die abendliche Abkühlung durch Verminderung der Wärmeausstrahlung geringer, der Taupunkt wird nicht erreicht, die Taubildung bleibt aus.

Die Taubildung erfolgt im Marchfeld nicht gleichmäßig verteilt, nicht überall mit gleicher Intensität. Es gibt Gebiete, die für Taubildung bevorzugt sind: „Der Tau fällt im Aubereich und entlang der Wald-Feld-Grenze intensiver als 2 bis 3 Kilometer vom Wald entfernt" (Eckartsau). „Tau bildet sich stark in tiefliegenden Mulden, weniger auf höher liegenden Feldern" (Gaiselberg). „Den meisten Tau gibt es in der Nähe des Waldes" (Niederabsdorf). „Der Tau ist in den Bachniederungen (Rußbach, Seyringer Bach) stärker" (Deutsch Wagram). „Taubildung tritt besonders rund um die Remisen ein" (Schönkirchen). „Die Taubildung reicht in unserem Ort von der March über den Auwald, die Wiesen und angrenzenden Äcker bis zirka 6 bis 8 Kilometer nach Westen. Die weiteren Höhen sind wenig davon betroffen. Diese haben nur Tau nach Regenwasser" (Drösing). „Infolge der Marchnähe bildet sich in unserem Ort oftmals Tau, besonders auf Wiesen und Weiden, aber

auch auf den Feldern" (Waltersdorf an der March). „Bei den Feldern, die in der Nähe des Rußbaches liegen, kommt es häufig zu Taubildung" (Parbasdorf). „Im Ort und auf den Feldern bildet sich Tau. Nach reinigenden Gewittern im Sommer, besonders auch im Herbst. Im Frühjahr ist es oft windig, da gibt es weniger Tau" (Deutsch Wagram).

Sehr eingehend befassen sich alle Antworten mit der Bedeutung des Taus für die Bewässerung des Marchfeldes. Sehr gründlich befaßt sich auch Dr. Felix Ernst aus Jedenspeigen mit dieser Frage. Jedenspeigen liegt am nördlichen Rand des Marchfeldes, in einem Gebiet, wo bereits die Weinrebe gedeiht. „Es ist anzunehmen, daß ein Teil des Tauwassers von den oberirdischen Pflanzenteilen aufgenommen wird. Ein Niederschlag in Form von Regen oder eine künstliche Feldberegnung kann der Tau sicherlich nicht ersetzen. Es kann höchstens eine Trockenperiode vorübergehend überbrückt werden. Die Wasseraufnahme der Pflanze durch das Wurzelsystem ist ungleich höher als durch die krautigen Teile." Die günstige Wirkung des Taus auf die Vegetation wird wiederholt hervorgehoben: „Die Taubildung spielt für das Pflanzenwachstum eine große Rolle; die Pflanzen sehen morgens frisch und erholt aus" (Gaiselberg). Eine Stimme aus Deutsch Wagram: „Für die Bewässerung der landwirtschaftlichen Kulturen ist der Tau nicht von Bedeutung. Allerdings ist er für die Auffrischung der Pflanzen während der Nacht sehr erwünscht."

Eine weitere Meinung eines Landwirtes aus Deutsch Wagram: „Die Taubildung in der Vegetationszeit ist bei uns sehr wichtig, da sie den noch kleinen Pflanzen weiterhilft." Ein Erfahrungswert aus Aderklaa: „Die Bedeutung der Taubildung für die Bewässerung ist nach meiner Erfahrung gering, da die Wassermenge von 40 mm pro Regengabe (eines gewittrigen Regenschauers) in keinem Verhältnis zur Taubildung steht." Wissenschaftliche Untersuchungen über die Wasserspende des Taus haben ergeben, daß in klaren, windschwachen Nächten mit hoher Luftfeuchtigkeit das Maximum bei 0,3 mm pro Nacht liegt. Die Bedeutung des Taus wird aber dadurch kaum beeinträchtigt. Ein Landwirt aus Aderklaa meint: „Die Trokkenheit wäre noch größer und der Ertrag der Feldfrüchte wäre geringer, denn die Getreidearten kommen durch den Tau über eine Trockenperiode hinweg." Diese Meinung und auch viele andere halten sich an die Bauernregel: „Ein guter Tau ist wie ein kleiner Regen", und „Wenn Tau – guter Wuchs."

Mit besonderem Nachdruck schildert Herr Johann Kos aus Waltersdorf an der March die Bedeutung des Taus. Ich zitiere aus seinem Schreiben: „Die Taubildung ist in unserer Gegend sehr wichtig, da die Sommer immer trockener werden. Im Weinbau spielt der Tau beim Reifen der Trauben eine nicht unwesentliche Rolle, da die Trauben durch den Tau feinschaliger und mostreicher werden. Die Weinbauern sprechen in unserer Gegend von einem ‚Weinbakrobbler', der sehr erwünscht ist. In früherer Zeit, als es noch in unserem Ort eine große Tierhaltung gab, Pferde, Kühe, Ziegen, und zu deren Ernährung die Wiesen und Weiden eine sehr große Rolle spielten, war der Tau von größerer Bedeutung als derzeit, da zum Beispiel die Wiesen nur bei Tau mit der Sense gemäht werden konnten. Auch zur Grummetbildung war der Tau wertvoll. Ferner wurden durch den Tau alle Feldfrüchte erfrischt. Auch für den Menschen bildete ein Gang im taufrischen Gras mit bloßen Füßen eine Belebung des ganzen Körpers. Auch optisch ist die Taubildung schön, da die Tausenden Tautröpfchen an den Grashalmen in der Sonne funkeln, als wären sie von Millionen kleiner Edelsteine besetzt. Ein Spinnennetz an einem Baum oder Strauch von Tautropfen benetzt, bildet eine wahre Augenweide."

Nun eine Auswahl weiterer Stellungnahmen zum Tauproblem. Parbasdorf: „Für die Bewässerung ist der Tau eher ohne Bedeutung. Der Bauer ist aber für Tau im Keimstadium des Getreides dankbar." Deutsch Wagram: „Oft ist der Tau wichtig für die Wintersaat. Bei Trockenheit ist die Keimung und der Aufgang der Pflänzlein gefährdet, durch einige Tage Tau aber gerettet." Prottes: „Wichtig ist der Tau im Herbst für die Weinbeeren. Er macht sie groß und weich. Die Trockenheit wäre noch größer ohne Tau." Eine weitere Feststellung eines Landwirtes und Weinhauers aus Prottes: „Im Frühjahr hilft der Tau mit zur Bewässerung der Saaten. Er ist flüssige Nahrung für das aufkeimende Blatt, die von den Jungpflanzen aufgenommen wird. Ohne Tau würde die Saat verwelken. Im Herbst ist der Tau für die Traubenreife sehr wichtig. Ohne Tau blieben die Schalen der Beeren zu hart. Auch Nebel macht die Trauben saftiger und die Schalen weicher. Willkommen ist Tau auch zur Zeit der Heumahd, da der Tau das Weichwerden der Stengel bewirkt." Und noch eine Stimme aus Prottes: „Bei uns wirkt sich der Tau im Frühsommer für Frucht und Grünfutter, im Frühherbst für das Feinwerden der Weintrauben sehr günstig aus. Ohne Taubildung wäre im Marchfeld die Trockenheit größer und

die Ernte geringer." Das Kapitel über die Bedeutung des Taus für das Marchfeld soll durch die Stellungnahme zweier Fachleute, Agraringenieure, abgerundet werden. Zuerst soll die Erfahrung des Oberforstrates von Eckartsau, des Herrn Dipl.-Ing. Norbert Putzgruber, wiedergegeben werden: „Ein Beispiel für die Bedeutung des Taues: Im Trockenjahr 1971 (401 mm Jahresniederschlag) mußten im Marchfeld schon ab 2 km von der Wald-Feld-Grenze fast sämtliche Maisfelder im Juni eingeackert werden, da die Maispflanzen infolge der großen Trockenheit nicht wachsen konnten. Am Wald-Feld-Rand bzw. in der Au ist durch die intensive Taubildung die Entwicklung der Maispflanzen normal verlaufen. Dies zeigt, daß der Auwald ein ganz besonderer Klimaregulator ist und seine Erhaltung besonders wichtig ist. Alle Kommassierungen, denen fast sämtliche Remisen und sonstige Reste der ehemaligen Waldflächen zum Opfer gefallen sind, haben sich in dieser Hinsicht sehr ungünstig ausgewirkt."

Zum Abschluß ein Zitat aus dem Schreiben des Herrn Dipl.-Ing. Hans Schlederer, Agrarexperte aus Deutsch Wagram: „Die Taubildung ist für die Bewässerung des Marchfeldes sicher nur von marginaler Bedeutung. Natürlich wäre die Trockenheit ohne jegliche Taubildung fallweise noch stärker merkbar. Tau ist auf jeden Fall für das Wild, abseits der Gerinne, von lebenswichtiger Bedeutung. Auch scheint es als ziemlich sicher gegeben, daß die Wirkung bestimmter Herbizide vom Grad der Luftfeuchtigkeit abhängig ist. Nicht zuletzt ist klar, daß Tau, zumindest für einige Stunden, die Pflanzen erfrischt."

Zusammenfassung

Es wurde versucht zu erkunden, wie der Bewohner einer bestimmten Landschaft, der fast keine wissenschaftlichen, wetterkundlichen Kenntnisse besitzt, das Wetter erlebt und wie er seine persönlichen Erfahrungen über dieses Thema sprachlich ausdrückt. Für dieses Vorhaben wurde ein verhältnismäßig kleines, geographisch einheitliches Gebiet, das Marchfeld, ausgewählt. Um geeignetes Material für die Bearbeitung des Themas zu erhalten, wurde ein Fragebogen ausgearbeitet, der an ausgewählte, im Marchfeld heimische Personen ausgeschickt wurde. Der ausgewählte Personenkreis setzt sich vorwiegend aus Menschen zusammen, die vom Beruf her Erfahrungen mit der Natur, besonders über Wetterereignisse, erworben haben. Von den ausgeschickten Fragebogen sind

43 ausgefüllt zurückgekommen, die sich über 25 Orte des Marchfeldes verteilen. Dieses Material war für eine gründliche Bearbeitung des Themas ausreichend.

Literatur

Anton Becker, Das Viertel unter dem Manhartsberg. Das Marchfeld. In: Heimatkunde von Niederösterreich, Heft Nr. 2, Wien 1921, S. 52–55.

Leopold Kletter, Klima, Wetter, Wasserhaushalt. In: Naturgeschichte Österreichs. Wien 1976, S. 175–220.

Leopold Kletter, Alte Bauernregeln im Lichte der modernen Wissenschaft. In: Wetter und Leben, 10. Jg., 1958, S. 12–14.

Albert Hauser, Bauernregeln. Zürich–München 1975.

Helmut Mrose, Klima und Wetter in ihrer Wirkung auf den Menschen. Wittenberg Lutherstadt 1955.

Anna H. Eibersteiner, Friedrich Heller, Das Marchfeld. Wien 1986.

Aspekte der Tiroler Schlingenjagd*

Von Christoph Gasser

Vorausgeschickt sei, daß die Untersuchung noch nicht abgeschlossen ist: die Materialaufnahme läuft noch. Meine Betrachtungen berühren daher eher einen Primäraspekt der Sachgüterforschung, nämlich die Erforschung ihrer Beziehungen zum Menschen und der Beziehungen des Menschen zu ihnen, denn „die Ethnographie ist eine Wissenschaft von den Menschen, nicht von den Sachen. Ihr Ziel ist u. a. die Erkenntnis des Menschen und der menschlichen Beziehungen, die von den materiellen und historischen Bedingungen abhängen. Die Erforschung der materiellen Sachen ist nur ein Mittel für die Erreichung dieses Zieles"[1]. Maget formulierte dies eindrücklich mit der Feststellung „für den Ethnographen existiert die Sache nicht (wenn nicht nur physisch) außerhalb ihrer Bedeutung für den Menschen". Durch die Aufzeichnung dieses Beziehungssystems erfährt man das, was Fél/Hofer als die „kulturelle Persönlichkeit" der Geräte definiert haben[2]. Die Phänomenalbeschreibung von Geräten wurde bisher viel zu oft funktionalen Kriterien untergeordnet; Gründe hierfür sind in der Wissenschaftsgeschichte des Faches zu suchen. Ich spreche aber keineswegs der Funktionalbetrachtung jegliche Bedeutung ab; sie ist aber nur einer der Untersuchungsbereiche. Zu einzelnen Kritikpunkten, wie dem Evolutionsglauben, dem Kontinuitätsglauben, Datierungsmöglichkeiten, Verbreitungstheorien, Entwicklungshierarchien, Typenbildung, Reliktforschung usw. später bei den einzelnen Punkten Näheres.

---

* Geringfügig geänderte Fassung eines anläßlich der „Arbeitsgespräche zur Ergologie und Gerätekunde Südtirols vom 7. bis 9. Mai 1987 auf der Brunnenburg, Dorf Tirol" gehaltenen Referates.

Zu den verschiedenen Themenschwerpunkten der Geräte- oder besser Sachgüterforschung sind bisher unzählige Arbeiten erschienen, darunter z. T. ausgezeichnete Monographien. Dem Forscher stehen umfangreiche Untersuchungsapparate und Methodenkomplexe zur Verfügung. Ihre hinlängliche Bekanntheit in allernächster Zukunft wird zur Routine in der Sachgüterforschung führen. Heute geht es eigentlich nur mehr darum, leere Punkte auf einer Landkarte zu füllen, und zwar in korrekter Weise zu füllen. Wie steht es aber mit Gerätegruppen, die aus dem Rahmen fallen, wie etwa mit Geräten seltener Verwendung und spezieller Bestimmung? Hier gibt es noch keine ethnologischen und -graphischen Allheilmittel, vielmehr oft fehlerhafte, grobe Unterschiede in der Bearbeitung, die weit über punktuelle Abweichungen im traditionellen Rüstzeug des Forschers hinausgehen. Als Beispiel mag das Thema der Fallenjagd dienen.

Allgemein versteht man unter Fallen jene Gruppe von Jagdgeräten, deren Fangvorrichtung durch das zu fangende Tier selbst ausgelöst oder betrieben wird, wobei dieses getötet oder dauernd festgehalten wird. Bei diesen Geräten beschränkt sich die menschliche Beteiligung lediglich auf die Errichtung des Mechanismus sowie auf die Entfernung des Tieres aus der Falle[3]. Gerade diese Form der „passiven Jagd" verlangt die Konzeption und materialgerechte Realisation eines vom Menschen unabhängigen Arbeitsprozesses, der – wie wir sehen werden – mehr oder weniger komplex ist. Ein bestimmter menschlicher Arbeitsakt wird sozusagen vermaterialisiert. Das beantwortet schon teilweise die große peinliche Frage nach dem „wozu" man sich mit diesen Geräten auseinandersetzt. Subjektive Auswahl beim erkennenden Betrachter hat diese Gerätegruppe für lange Zeit isoliert. Neben deren angeblicher Unwichtigkeit waren es vor allem ästhetische Gesichtspunkte, die zu einer verzerrten oder abschätzigen Bewertung führten und diese Geräte mehr einem Kuriositätenkabinett zuordneten. Attribute, wie unansehnlich, häßlich, grausig usw., verfälschten ein unvollständiges Bild. Diese Forscher waren sich der zwiespältig richtigen Inhalte ihrer Aussagen nicht bewußt, denn sie gingen von einer fachrepräsentativen Wertordnung aus (z. B. was paßt denn ins Museum) und nicht von zu bejahenden tierschutzmäßigen Bedenken dieser Gerätegruppe gegenüber, wie man es heute von einer engagierten Forschungsrichtung fordern könnte. In Ermangelung fachspezifischer, die Jagd betreffender Kenntnisse finden sich in vielen Arbeiten wertlose Generalisierungen, die den unterschiedlichen Fang-

methoden nicht gerecht werden und für die Forschung gleichfalls nutzlos sind. Ähnliche Bewertungen, wie dieser Gerätegruppe, brachte man einem Großteil der „Gewährspersonen" entgegen, wie Wildbeutern, Vogelfängern, Wilderern und sonstigen Fallenstellern, besonders in der deutschsprachigen Forschung. Eine durch viele Forscher vorausgenommene Waidgerechtigkeit der Jägerschaft hat zudem ein verklärt einseitiges Bild erbracht; man fragte nicht nach solchen unwaidmännischen Schandflecken, und wenn schon, dann nur am Rande als Kuriosa oder als Selbstbestätigung. Die Unkenntnis ob der Existenz und vor allem der Gestalt eines solchen Forschungszieles behinderte wesentlich eine sachgerechte Bearbeitung der Thematik durch die traditionelle Volkskunde des deutschen Sprachraumes[4].

Die Erforschung „prope-industrieller" Jagdgeräte, die sich also neben der fabrikationsmäßigen Serienfertigung auch durch die verwendeten Materialien abheben, gestaltet sich heute als ziemlich schwierig. Die Kenntnisse um die unzähligen Fangmethoden sind vielfach verlorengegangen; dies einerseits, weil sich dieser Produktionsbereich früh radikal geändert hat, und andererseits, weil deren Trägergruppe zunehmend ausfiel. Hinzu kamen verständliche Verbote und Einschränkungen durch den Gesetzgeber; dies hat wiederum Primärinformanten ins Licht der Illegalität gerückt, was für den Forscher Schwierigkeiten bei der Datenaufnahme beinhaltet.

Der Problematik z. B., mit Wilderern ins Gespräch zu kommen, was deren Identifikation voraussetzt, schließt sich der subjektive Zweifel über Umfang und Wahrheitsgehalt der Aussagen an. Nur eine detaillierte Materialaufnahme gewährleistet die Angabensicherheit; die Relativierung der so wichtigen Begleitaussagen bietet noch keine vollends vertretbare Objektivierbarkeit. Nur in sehr wenigen Fällen erhalten diese Daten sekundäre Bedeutung und können durch indirekte Parameter erfaßt werden. Das Fehlen von zusätzlichen Angaben verfälscht also das Gesamtbild, denn jedes Gerätestück, jedes Werkzeug hat seinen eigenen Lebenslauf, der etwa Entstehung, Herkunft, Funktionsrahmen, Beziehungspunkte zu Mensch und Geräteordnungen, Lebensdauer, materielle und ideelle Bewertung usw. umfaßt[5]. Die Bedeutung dieser Daten unterstreicht z. B. der Umstand, daß oftmals die leichtfertige Korrelation von materieller Kultur und der aus deren „Sachlichkeit" abgeleiteten Objektivität, oder sagen wir besser, Echtheit und Originalität zu einer Lokalisierung von Gerätetypen führte. Ausgehend von einem „status quo" wurden sodann z. B. Verbreitungs-

räume und -wege definiert, die nicht der Hinterfragung bereits vorausgegangener – kurzfristiger – Verschiebungen Rechnung tragen[6].

Schlingen und Schlingenjagd

Schlingen und Schlingenfallen zählen zu den ältesten Fanggeräten, deren sich der Mensch bediente, um Wild zu erbeuten. Es mag vielleicht interessant sein, daß dieses eines der Fangmittel ist, die im Tier- und Pflanzenreich nicht konzipiert vorkommen. Man kennt die Fallgrube des Ameisenlöwen und fleischfressender Pflanzen (Nepenthes, Darlingtonia, Cephalotus u. ä.), die Reuse der Utricularia und des Aronstabes, die Klebeorgane der Droseraarten, die Fangblätter der Dionea muscipula, die Netze der Spinnen und die Nesseln der Hydra[7]. Nur eine besondere australische Spinnengattung verwendet zum Beutefang eine lassoähnliche Schlinge. Es mag erstaunen, daß es neben der bekannten Schlinge mit einer Öse noch zahlreiche weitere Schlingenformen gibt. Ich unterteile sie grob in bewegliche und in starre Schlingen, bewußt eine Entwicklungsreihe unterstreichend (Abb. 1).

Bewegliche Schlingen	Schlinge mit eigener Öse	Schlinge mit 1 Öse	(a)
		Schlinge mit 2 Ösen	(b)
		Schlinge mit Knotenbildung	(c)
	Schlingen mit fremder Öse	Schlingen mit Zwischenstück	(d)
		Offene Schlinge mit 1 Öse (Übergang zu . . .)	(e)
	Fixierte Schlingen	Schlinge mit 1 Öse	(g)
		Schlinge mit 2 Ösen	(h)
Starre Schlingen	Schlinge mit 1 Ösenöffnung		(f u. i)
	Sonderformen:	Schlinge als Öse	(k)
		„Gekreuzte Stricke“	(j)

Man neigt auf Grund der Simplizität der einfachen Schlinge vielfach dazu, dieser jede Beachtung abzusprechen. Und dies mag tatsächlich stimmen, wenn man sich die Überschwemmung unserer Wälder mit Metallschlingen jeder Art vor Augen hält. Die Schlinge als Universalfangmittel und billigstes Nahrungsversorgungsmittel für skrupellose Wilderer scheint für den Ethnologen und den Ergologen auf den ersten Blick keine Ansatzpunkte zu bieten. Spezielle Kenntnisse beim Schlingenstellen, wie Größe und Höhe der Schlinge, die für den gezielten Fang notwendig waren, verschwimmen in den Schlingenmassen, die man heute in den Wäldern finden kann. Auch die Materialfrage erscheint mit dem Vordringen der

verschiedenen Metalldrähte unrentabel; ganz im Gegensatz zu jenen Fällen, da die Schlinge aus organischem Material gefertigt werden mußte oder sollte. Hier waren zum Teil recht spezifische Materialkenntnisse notwendig, um den Ansprüchen einer erfolgreichen Fangtätigkeit zu genügen. Die Schlinge mußte nicht nur eine größtmögliche Witterungsbeständigkeit aufweisen und dabei stets ihre Form beibehalten, sondern zugleich Resistenz, Gleitbarkeit und Elastizität bewahren. Für den Vogelfang fertigte man deshalb Schlingen aus mehrfach gedrehten Pferdehaaren, und zwar sollten diese von Hengsten stammen, da jene der Stuten angeblich brüchig waren[8]. Die Verwendung von Metalldrähten setzt bereits so früh ein, daß man zu diesem Zeitpunkt vorerst keine weiteren Aussagen bezüglich Tirol machen kann, da die Quellen diese Frage – wenn überhaupt – nicht berücksichtigen. Zwirnfäden, Schlaufen, Drähte – alles fällt unter den allgemeinen Begriff „Latz". Der mindestens seit dem frühen Mittelalter bekannte Dohnensteig oder -stieg war scheinbar gar nicht näher erwähnenswert, außer in allfälligen gesetzlichen Bestimmungen. Es waren vielmehr bestimmte Vogelfangmethoden, die wiedergegeben wurden, wie der seit dem 13. Jahrhundert belegte Fang mit dem Kloben[9], der dann z. B. in Oswald von Wolkensteins Vogelfängerlied (erste Hälfte des 15. Jahrhunderts) Sinnbild für erotische Spielereien wurde[10]. Die mittelalterlichen Vogeltennen und Leimstätten wandelten sich im Laufe der Zeit in vielen Fällen zu ausgefallenen Formen fürstlicher oder adeliger Gesellschaftsspiele. Die seit dem 13. Jahrhundert belegten Vogelweiden waren zur Jagd von edlerem Federwild eingerichtet und wurden im Gegensatz zum Vogelfänger der Tennen vom Vogeljäger bedient, der Schießwaffen, Federspiel und Hunde zu beaufsichtigen hatte[11]. Ausführliche Hinweise zur Schlingenjagd finden sich erst in speziellen Traktaten und Jagdbüchern des 17. Jahrhunderts, wenn man von frühen Übersetzungen französischer und italienischer Werke des 16. Jahrhunderts sowie vom Schreibtischwissen der sogenannten Hausväterliteratur absieht. Danach häufen sich die Angaben in der deutschen Jagdliteratur. Archivalische Quellenangaben für Tirol fehlen aber bisher großteils noch[12]; Schlingen für den Vogelfang waren eben eine Selbstverständlichkeit und nur bedingt erwähnenswert.

Die speziell für den Vogelfang verwendete Dohne besteht aus einem U- oder tropfenförmig gebogenen Rutenrahmen, in den die Schlingen und als Köder Beeren gehängt wurden. Grundsätzlich kann man zwei Formen festhalten, nämlich Laufdohnen, die am

Boden plaziert wurden, und Hängedohnen, die man auf Bäumen herrichtete (Abb. 2). Der Vogel fing sich in der Dohne mit dem Hals; es ist also nur „ein Fang für die Küche", wie ein Vogelbuch 1905 lakonisch erwähnt[13]. Diese Dohnen wurden dann zu Hunderten angefertigt und in einem Waldstück kleinen, geschlängelten Steigen entlang aufgehängt; das war der sogenannte Dohnenstieg. Es ist noch eine offene Frage, welche Bedeutung diese Fangart in Tirol im Laufe der Jahrhunderte jeweils erfahren hat. Die Vorrangstellung anderer Methoden für den Massenfang, bedingt durch deren bauliche Ansprüche, entstellt das durch die Quellenlage gegebene Bild. Vogeltennen und Vogelherde lassen sich gegebenenfalls auch durch Reste im Gelände identifizieren[14]; die Schlingensteige bleiben ihrer Natur gemäß „anonym", wenn man so sagen will. Es bleibt auch offen, welche Rolle der Vogelfang für Nahrungszwecke in Tirol spielte[15].

Interessant für einen anderen Aspekt erscheinen die Angaben über Dohnensteige am Ritten und im Sarner Gebiet für die Zeit kurz nach dem Ersten Weltkrieg. Hier wurden von Einheimischen „massenweise Holzbegelen" – mit Schlingen und als Köder „Moschpr" (Vogelbeerdolden) – aus jungen Lärchenästen hergestellt und im Herbst für den Drosselfang aufgerichtet. Die Vögel wurden zum Teil auch in Bozen verkauft. Interessant ist aber der Hinweis, daß man diese Fangmethode angeblich von Italienern, speziell Fersen- und Fleimstalern, gelernt hat. In Welschtirol ist der Dohnensteig, die sogenannte „lacciaia", weit verbreitet und steht im Fangausmaß den italienischen Großanlagen für den Vogelfang kaum nach. Ganze Waldpartien und sogar einzelne Hügel richtet man dafür her[16]. Zumeist legte man den Baumbestand künstlich an und züchtete die Bäume entlang von Steigen zur gewünschten Form heran. Im Frühjahr und im Herbst wurden diese Bäume jeweils geschnitten; dann setzte man im Herbst die beköderten Dohnen und die Käfige mit den Lockern ein. Beim Aufrichten der Schlinge mußte besonders darauf geachtet werden, daß der Schlingenkopf (testa) höher liege als der Schwanz (coda), damit dadurch die Auchen (occhi) leichter offenblieben und nicht bei jedem Luftzug zugingen. Aufschlußreich ist auch die Angabe „il tutto aver deve un aspetto attraente che gli uccelli inviti a venirvi per diletto e restarvi; l'arte deve corregger l'abbandono della natura senza che quella vi appaia; il precetto insomma di esser semplice con l'arte deve trovar applicazione anche negli stratagemmi dell'esperto uccellatore"[17]. So zeigt sich hier einerseits gut die Anpassungsfähigkeit dieser

Fangmittel, die mit Naturhaftigkeit, bewußter Lösung von dieser auf geistiger Ebene und Reintegration in die naturhafte Umgebung einen geschlossenen Zirkelschluß bildet. Hier zeigt sich auch besonders gut die Möglichkeit, die ein so einfaches Fangmittel, wie die Schlinge, zur Rationalisierung des Massenfanges bietet. Dies soll später noch an weiteren Beispielen gezeigt werden.

Fangvorrichtungen

Im Gegensatz zu den echten Fallen, bei denen sich die menschliche Mithilfe bei der Jagd auf die Herstellung des Fanggerätes und dessen Aufstellung und allfälliger Beköderung beschränkt, ist bei Fangvorrichtungen die ständige Anwesenheit des Jägers notwendig, da dieser eine eventuelle natürliche Kraftquelle zu ersetzen hat. Einen Grenzfall bildet die nachfolgende Fangmethode, die um die Jahrhundertwende in Seis für den Eichhornfang angewandt wurde (Abb. 3). Kannte man einen Platz mit vielen Fichtenzapfen, wo sich diese Tiere aufhielten, so begab man sich frühmorgens dorthin und brachte auf einem abgebrochenen Ast hintereinander mehrere Schlingen aus Roßhaar oder feinem Draht an, wobei man letztere vorzog, da sie besser die runde Form beibehielten. Eine Schnur wurde um ein Ende dieses Astes gewickelt, der nun zwischen zwei Bäumen auf zwei Ästen gelegt wurde, und zwar mit den Schlingen nach unten. Der Fänger versteckte sich in der Nähe und wartete ab, bis die Eichhörnchen mehrmals über den Fangstab gelaufen waren. Danach drehte er die Stange mit einem Schnurzug um und richtete dadurch die Schlingen auf. Mit einer weiteren Stange schlug nun der Fänger an den Baumstamm, worauf sich die Eichhörnchen befanden, die erneut über den Ast eilten und sich in den Schlingen fingen. Der Fangvorgang konnte beliebig oft wiederholt werden.

Schlingenfallen

Obwohl dieser Begriff irreführend ist, da es sich bei der Schlinge bereits um eine echte Falle handelt, soll er hier vorläufig beibehalten werden, um einerseits das kennzeichnende Fangmittel hervorzuheben und andererseits das Vorhandensein von Relais und Energiespeicher. Neben den einfachen Schlingen, die – wie gezeigt – in Form von Dohnen für den Vogelfang verwendet wurden, gibt es verschiedentlich Fallen, also Fanggeräte mit Energiespeicher und Relais, die das Tier mit einer Schlinge erbeuten. Neben der einfachen Schlinge, welche das Tier durch seine Befreiungsversuche selbst zuzieht, benutzte man Gewichts-, Schnellbogen-, Schwippgalgen- und Torsionsschlingen. Damit erhöhte man die Wirksam-

keit der Schlinge, die sich somit viel rascher und kraftvoller schloß. Bei Gewichtsschlingen wird z. B. das Gewicht eines umstürzenden Baumstammes oder eines herabfallenden Steines ausgenutzt, um die Schlinge zuzuziehen, während dies bei den Schwippgalgenschlingen durch die Elastizität eines zur Erde gebogenen Astes erreicht wird. Bei Schnellbogenschlingen schlägt der gebogene Ast entweder vertikal aus, wie beim Sprenkel, oder horizontal, wie beim Druch. Torsionsschlingen arbeiten ähnlich wie die Schwippgalgen, die gespeicherte Energie liefert aber nicht mehr ein gebogener Stab, sondern der Drall eines um die eigene Achse gedrehten Seiles oder einer Feder.

a) Gewichtsschlingen

Als erstes Beispiel sei eine Gewichtsschlinge beschrieben, die den Angaben des Herstellers zufolge im Wald auf einem Baumstumpf befestigt wurde und sowohl dem Auerhuhnfang wie zur Erbeutung von Füchsen diente. An der Spitze eines Holzbrettes ist in einem Längseinschnitt ein an der Unterseite eingekerbter Holzhebel beweglich angebracht. Gegenüber diesem Hebel ist an der Unterseite ein eingekerbter Haltepflock eingekeilt, der zugleich mit dem ersten Hebel das mit einem Stein beschwerte Holzkreuz trägt, an dem die Fangschleifen befestigt sind. Diese starre Schlinge geht durch zwei, seitlich am Brett eingeschlagene Ösen. Passierte das Tier die bogenförmig überstehende Schlinge und zog es am dahinterliegenden Köderhebel, so wurden Holzkreuz und Stein frei und fielen herab, die Schlaufe um den Tierkörper schließend. Diese Falle, die heute im Landwirtschaftlichen Museum Brunnenburg aufbewahrt wird, stammte ursprünglich aus dem Ultental (Abb. 4). Sie schließt sich jenen Fanggeräten an, die aus den Karpatenregionen, dem Ilargita-Gebirge (Siebenbürgen), den Moorwäldern der Draumündung, im Zemplén-Gebirge (NO-Ungarn) und im Tal des Gran-Flusses (Slowakei) bekannt sind (Abb. 5 und 6)[18] und dem Marderfang dienen. Eine ähnliche Marderfalle wurde Südtiroler Revierleitern anläßlich eines Fortbildungskurses in Bozen in den sechziger Jahren vorgestellt. Diese Falle wurde der Beschreibung des Jagdaufsehers von Seis folgend gemäß Abb. 7 rekonstruiert. Auch in der Umgebung von Sterzing fanden sich mehrere Belege für diesen Fallentyp. Solche Gewichtsschlingen sind weiters aus dem Gebiet von Aldein bekannt und dürften höchstwahrscheinlich ebenfalls auf die Ausführungen des obgenannten Kurses zurückgehen. Bei der Herstellung der „Baumfalle“ haben die Erbauer

jeweils persönliche Änderungen vorgenommen, um die Empfindlichkeit und Wirksamkeit der Falle zu erhöhen. Bei der wiedergegebenen Falle (Abb. 8) wurde dies durch das frontale Aufnageln des Köderhebels erreicht; das Abzugsholz konnte also seitlich ausschwenken. Als Schlinge wurde auf Grund seiner Resistenz das Kabel des Gashebels eines Motorrades verwendet. Als Köder diente vornehmlich das gallertartige Euterfleisch, welches sich einerseits wegen seiner großen Zähigkeit und andererseits wegen der starken Geruchsentwicklung am besten eignete. In unmittelbarer Nähe des Köders wurde dann eine ausgestopfte „Gratsch" (Eichelhäher) aufgestellt, die als „der gefürchtetste Räuber unter den Tieren des Waldes" galt. Die Attrappe dieses Vogels soll angeblich in wirkungsvoller Weise andere Tiere von der Falle abhalten und somit Fehlfänge vermeiden. Es ist dies das bisher einzige dem Autor bekanntgewordene Beispiel des gezielten Tierfanges bei gleichzeitiger Verwendung eines Lock- und eines Abwehrmittels. In den meisten Fällen wird nämlich nur eines von beiden benutzt; bedient man sich beider, so geschieht dies in einem zeitlichen Hintereinander.

Weitläufige Vergleiche für diesen Fallentyp kann man aus dem südostasiatischen Raum anführen[19]; die beschriebene Form hat aber gleich der ungarischen Keilfalle ein relativ genau umrissenes Verbreitungsgebiet im ungarisch-slowakischen Raum. Hier ist zweifellos deren Herkunft zu suchen, da es für diese Fallenform sonst keine Primärnachweise in Europa gibt. Die erwähnten Südtiroler Belege gehen mit größter Wahrscheinlichkeit alle auf den besagten Wildlehrgang zurück; einen verzweigteren Weg nahmen die wenigen oberitalienischen Belege. Ungarische Belege wurden in der Fallensammlung von E. Merité in Paris gesammelt und 1942 in dessen Buch „Les Pièges" veröffentlicht. Eine leicht veränderte Form dieser Falle gibt A. Chaigneau in seinem Buch „Les Genres de Chasses" 1961 wieder. In diesem Buch werden, ohne Angabe der verwendeten Literatur, auszugsweise auch Fangmethoden aus deutschen und französischen Jagdbüchern wiedergegeben, was Abbildungsvergleiche eindeutig beweisen. Besagte Falle wurde hier wohl aus dem Buch von Merité übernommen. Dieselbe Falle findet sich dann 1970 im Buch von E. Beni „Il trappolaggio", worin zahlreiche Abbildungen von Chaigneaus Buch direkt übernommen wurden. Das italienische Buch, das vor allem an das Jagd- und Forstaufsichtspersonal gerichtet ist, hat zur weiteren Ausbreitung dieser Gewichtsschlinge in Italien beigetragen. Bei Betrachtung

eines reinen Ist-Bestandes von Jagdgeräten stünde man in diesem Fall vor dem Rätsel von zwei räumlich getrennten Enklaven derselben Geräteform, die nicht erklärt werden könnte[20].

Eine andere Variante von Gewichtsschlingen nimmt zum Teil bereits die Arbeitsweise der noch zu behandelnden Schwippgalgenschlingen vorweg. Das gefangene Tier soll nun vom Boden gehoben, der Tod rascher herbeigeführt werden. Dies geschah weniger aus Mitleid, sondern vielfach um ein Losnagen von der Schlinge bzw. deren Halterung zu verhindern. Bei einfachen Schlingen für Nagetiere verwendete man mancherorts (England, Eskimo) kleine Holzröhren oder Knochenhülsen als Zwischenstücke. Bei diesen Schlingenfallen waren solche Vorkehrungen nicht mehr notwendig. Die erste Variante stammt aus Stilfes und fand ihre Aufstellung an einem Zwangspaß. In diesem Fall diente die Schlinge selbst als Auslöser, wobei das gefangene Tier mit der Schlinge eine Öse an der Fangleine von einem Nagel in einem Ast löste, wodurch ein aufgehängter Stein herabfiel und die Schlinge am Ast hochriß (Abb. 9).

Die beiden nächsten Varianten stammen aus dem Passeiertal und sind nur durch sekundäre Wiedergabe von erzählten Angaben belegt. An einem Ast wurde eine bewegliche Holzrolle angebracht, über die eine Fangleine mit der Schlinge einerseits und dem Stein als Gewicht andererseits lief. Hinsichtlich der Auslösung gab es im ersten Fall keine Hinweise, während die zweite Gewährsperson hiezu meinte: „Jo do mocht man a Follhelzl zui . . ." Es fehlt also die für die jeweilige Fallenform kennzeichnende Kombination Fangmittel–Relais–Energiequelle. Ausschlaggebend war hier lediglich das Ersinnen einer speziellen Schlingenführung unter Zuhilfenahme von Mitteln, die dem Erbauer „getrennt" bereits bekannt waren. Diese Falle ist also ein Beispiel für das Applikationsvermögen des Fallenstellers, der bestimmte Geräteteile umfunktioniert und/oder augenblicklichen Bedürfnissen anpaßt. Man könnte dies auch dem partiellen Kompositionsvermögen der Einzelteile zuschreiben; die Wahl trifft aber der Jäger. Das „Fallhölzl" als Auslöser ist wohl nur ein lokaler Lückenfüller; an dessen Stelle könnten Dutzende anderer Relaisvarianten gesetzt werden. Die Wahl ist demnach bezeichnend, denn sie suggeriert den hohen Bekanntheitsgrad dieser einfachen Relaisform, die tatsächlich leicht ergänzt als „Findlholz" im gesamten Tiroler Raum vorkommt.

b) Schwippgalgenschlingen

Schwippgalgenschlingen sind gekennzeichnet durch ihren elastischen Schnellbogen mit vertikaler Zugrichtung. Einfache Formen dieses Fallentyps arbeiten mit einer simplen Abzugsauslösung, die nur eine fixe Klinke besitzt. Der Schwippgalgen ist also Klemmer und – mit der Schlinge – Drücker zugleich. Als Beispiel kann eine Falle angeführt werden, die noch kurz vor dem Zweiten Weltkrieg am Ritten Verwendung fand. Zur Herstellung dienten vor allem junge Lärchen, die umgebogen wurden und deren Baumkrone locker mit Draht oder Schnur an einem Bodenpflock angebunden wurde. In der Mitte des umgebogenen Stammes wurde die Schlinge befestigt; verfing sich das Tier darin, so riß es die flexible Baumspitze aus der lockeren Halterung, und der Schwippgalgen schnellte hoch (Abb. 10). Eine andere Variante, die von Seis sowie aus dem Trentino[21] belegt ist, besteht aus einem eingekerbten Schnellbogen, dessen Spitze an der Kerbe im Haltepflock oder an der Kante eines Steines angreift (Abb. 11). Fing sich das Tier in der Schlinge und versuchte es, sich davon zu befreien, so zog es den Schnellbogen aus der Halterung, welcher augenblicklich hochschnellte. Fing man mit solchen Fallen einerseits Feldhasen, so wurde andererseits dasselbe System zur Ergreifung von Rehwild verwendet. Würde man eine hypothetische typologische Entwicklungsreihe der Schwippgalgenschlingen aufstellen, so wären die beiden genannten Formen an erster Stelle zu ordnen; man darf aber nicht vom einfachen Aussehen ausgehend voreilig auf ein hohes Alter dieser Relaisform schließen. Einige konstruktionstechnische Betrachtungen kann man aber anstellen. Die direkte Kraftübertragung vom Schnellbogen zur Schlinge, welche als Auslöser dient, erfordert zur Aktivierung der Falle eine relativ große Kraftaufwendung und ist ungeeignet für eine empfindliche Trittauslösung. Diese Empfindlichkeit des Abzuges wird durch die Eingliederung des Stellhölzchens oder Klemmers in den Auslösemechanismus erreicht. Wie diese Entwicklung vor sich ging und wann, kann man nicht mit Sicherheit sagen. Es bleibt jedoch festzuhalten, daß der Konstruktion dreiteiliger Relais weniger eine zufällige Entdeckung als vielmehr eine primäre problemorientierte Erfindung vorausgehen muß. Sekundäre Entwicklungen oder Mutationen folgen dann mehr der Intuition. Man darf sich nicht von einem einfachen, äußeren Konstruktionscharakter dieser Fallen mit speziellen Relaistypen zu ebensolchen „einfachen" Erfindungsbedingungen verleiten lassen. Diese Leichtigkeit oder Einfachheit einer Erfin-

dung resultiert aus der irrigen Vorstellung, daß der schöpferische Mensch „mit derselben Klarheit in die Zukunft schauen konnte, wie wir heute in die Vergangenheit“[22]. Es ist wie bei einem Rätsel: Wenn man die Lösung kennt, dann ist alles klar und einfach.

Bei den beiden anfangs besprochenen Fallen ist die „Lösung“ die Verwendung eines Schnellbogens; der grobe Abzugsmechanismus ergab sich höchstwahrscheinlich aus einer praktischen „Intuition“. Ähnlich ist die bei der nächsten Falle auftretende Kombination. Die Erfindung betrifft vor allem die Schnellbogenverwendung, und nun kam als Relais ein leicht abgewandelter Abzugsmechanismus hinzu, der in ganz Tirol allgemein bekannt ist und weltweit verstreute Verbreitungspunkte aufweist. Diese „Trappel“ für den Maulwurfsfang wurde nach der genauen Beschreibung L. Hörmanns rekonstruiert (Abb. 12). Es bietet sich auch eine holländische Variante an, die von Schermausfängern verwendet wurde (Abb. 12)[23]. Der Beruf der Maulwurffänger ist bis heute nur lokal aufgearbeitet worden, wie etwa in Frankreich, Holland, England, Finnland oder punktuell in Tirol. In diesem Zusammenhang muß auch das sogenannte „Zeiselfangen“ in Niederösterreich, Burgenland und Ungarn erwähnt werden[24]. Die Tiroler „Schermausfänger“ waren zumeist ortsansässige Berufsfänger, die im Frühjahr nach der Schneeschmelze und im Herbst nach der Grummetmahd, meist Mitte September, auf Äckern und Feldern den Maulwürfen nachstellten. Während in vielen Teilen Nordtirols der „Schermausfocher“ (Scherfanger, Talper) von der Gemeinde mit einem bestimmten Jahreslohn angestellt wurde, so war es in Südtirol z. B. in der Gemeinde Kastelruth um die Jahrhundertwende üblich, daß das „Wühlischermanl“ von Hof zu Hof auf die „Stör“ ging und von den einzelnen Bauern für das Aufrichten der Fallen bezahlt wurde. In Seis übernahm diese Aufgabe dann in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ein Bauer, welcher die Kenntnisse zur Maulwurfjagd und eigene Fanggeräte besaß. Ähnlich war es in St. Martin in Passeier um die Zeit des Zweiten Weltkrieges. Die Pelze des Maulwurfs wurden dann meist an örtliche Pelzaufkäufer verkauft. Daneben gab es auch berufsmäßige Fallensteller, sogenannte Ungeziefervernichter, wie z. B. Sebastian Unterholzner von Tscherms (1854–1937)[25]. Als Fanggeräte wurden zumeist die heute allgemein bekannten Klemmfallen benutzt. Neben diesen Geräten wurden auch die durch Holzgewichte oder Federkraft betätigten Druckstichfallen verwendet[26]. An Stelle der „eisernen Troppln“ waren es aber vor allem die billigen und leicht herstellbaren „Latz“, die

vornehmlich aufgerichtet wurden und sich besonders gut für den Massenfang eigneten.

Um eine isoliert dastehende Erfindung handeln dürfte es sich hingegen bei einer Vogelfalle aus Lüsen im Pustertal. Dabei hält eine im Boden fest eingedrückte Astgabel den untergeschobenen Klemmerkopf, dessen unteres Ende vom vertikalen Trittholz am Abgleiten gehindert wird. Das Trittholz lehnt sich entweder gegen einen Stein bzw. Stock, oder es wird sanft in den Boden gesteckt. Über den Drücker wird die Fußschlinge gelegt und Körner als Köder gestreut.

Diese für den Stubenvogelfang gedachte Falle mutet im Vergleich zu sonstigen mitteleuropäischen Schwippgalgen recht „exotisch" an, besonders das seitlich wegstreichende Trittholz. Diese Falle läßt sich gut in den bereits von E. Merité angestellten Vergleich von zwei Vogelfallen eingliedern[27]. Die erste Falle stammt von den Ituri-Pygmäen im Kongo, die zweite von den Nanticoke Delawares in Nordamerika, und das dritte Beispiel bildet die Falle aus dem Pustertal in Südtirol (Abb. 13). Alle drei Fallen sind praktisch vollkommen identisch und ein schönes Beispiel für die polygenetische Entwicklung einer spezifischen Geräteform[28]. Trotz ungesicherter Gleichzeitigkeit der Erfindung ist deren unabhängige Entwicklung durch die geographische Distanz gewährleistet; verschlungene Verbreitungs- und Ausdehnungstheorien werden auch durch eine Materialsicht negiert[29]. Dies ermöglicht einige Überlegungen zur Technikentwicklung allgemein, denn „eine methodische Untersuchung der Mehrfacherfindungen kann einen Beitrag liefern zum Verhalten von Erfindern, zur technischen Kreativität des einzelnen, aber auch zur Beziehung von Erfindern und Technikern untereinander und damit zur Erforschung des ‚Milieus'"[30].

Vergleiche mit anderen Relaistypen lassen einen dieser Relaisform innewohnenden genetischen Strukturzwang vermuten. Man kann aber lediglich von einem „externen Determinismus" sprechen, der keineswegs eine geradlinige Entwicklung vollzogen haben muß (Abb. 15). Evolutionsreihen kann man in diesem Fall – und in vielen weiteren – ausschließen. Jede Falle hat schon mit ihrer praktischen Konzeption einen „evolutionsmäßigen" Endpunkt erreicht, dem nur noch numerische und vor allem materielle Mutationsmöglichkeiten offenstehen. Diese potentiellen Entwicklungsmöglichkeiten können neben einem Materialaustausch auch

ein gewisses Maß der Formänderung umfassen. Dies zeigt sich gut an den zahlreichen Torsionsfallen in den USA, deren erstaunliches Formenspektrum durch die patentrechtlichen Schutzmaßnahmen bedingt wurde/wird[31].

Beim Beispiel der Falle aus dem Pustertal sieht man, daß sich beim Erfindungsvorgang das Konzeptionsstadium stark mit dem der Konstruktion überschnitten hat. Die Naturhaftigkeit im Aussehen beschränkt den Hersteller auf bestimmte Rohstoffe, deren Eigenschaften ihrerseits die Gerätegestalt beeinflussen. Für diese spezielle Relaisform kann man also – fast als Bestätigung – eine Anzahl von Varianten finden, die aber *begrenzt* ist. Das heißt, bei dieser recht selektiven Verwendung eines „freien" Klemmers, einer fixen Klinke und eines vertikal ausschlagenden Drückers gibt es bei Verwendung von bestimmten Rohmaterialien nur diese Konstruktionsmöglichkeiten. Dieser als „externer Determinismus" bezeichnete Umstand wird durch die Konstruktionsprämissen, wie „Unauffälligkeit, Naturhaftigkeit" u. ä bestimmt, die man der „inneren Determination" zuschreiben kann. Die aufgezeigte spezifische Verwendung von freiem Klemmer, fixer Klinke und beweglichem Drücker hat also dazu geführt, daß im Pustertal dieselbe Falle wie im Kongo oder Delaware „neu" erfunden wurde[32]. Die Einmaligkeit des Fallbeispieles kann und darf aber nicht zu Verallgemeinerungen verleiten, denn neben einzelnen übereinstimmenden Formbeispielen gibt es eine außerordentlich große Variantenvielfalt von Schwippgalgenschlingen, deren eventuelle gebietsmäßige Prädominanz eine einseitige Ideenentwicklung nahezu ausschließt.

Zum Schluß dieses Kapitels seien noch kurz zwei Fallentypen vorgestellt, die in dieser Arbeit aus zwei verschiedenen Gründen noch nicht eindeutig behandelt werden können. Dies ist erstens der Fall für den Sprenkel, eine Falle, die besonders in Welschtirol, wie auch sonst nahezu in ganz Italien verbreitet ist und aus einer U-förmig gebogenen Rute besteht, an derem einen Ende die Schlingenleine befestigt ist und am anderen ein Loch und eine Kerbe eingeschnitten sind. Durch das Loch wird die Schlinge gezogen, wodurch die Rute gespannt wird. Damit die Schlinge nicht zurückschnellt, wird die Schlingenleine durch ein Trittholz bei Loch und Kerbe eingeklemmt, auf dem dann die Schlinge ausgelegt wird. Als Köder für die Vogelfalle wird noch eine Beerendolde angebracht. Varianten dieser Falle sind die sogenannten Aufschläge, die ein vom Aus-

lösungsende getrennten Schnellbogen besitzen, sowie weitere zusammengesetzte Sprenkel. Eine Weiterbildung stellen die sogenannten „alzapié" dar, die als Fußschlinge am Boden aufgerichtet werden[33]. Der Sprenkel (Abb. 16) ist für ganz Europa belegt; er kommt auch in Nordamerika vor und punktuell in Afrika und Südostasien. Die Forschung hat sich bereits ausführlich mit Ursprung, Alter und Verbreitung dieser Falle beschäftigt, wobei zuletzt noch auf eine Verbindung der italienischen bzw. mediterranen Belege mit dem Vorkommen im übrigen Europa hingearbeitet wurde[34]. Bezeichnend ist in dieser Hinsicht der vorläufige Umstand, daß bisher in Südtirol der Sprenkel kaum nachgewiesen werden konnte, obwohl die eigentlich recht komplizierte Klemmauslösung belegt ist[35]. Es fehlen nicht nur Primärnachweise, sondern auch sekundäre, der Literatur entnehmbare Angaben, was erstaunlich ist, wenn man a) die Bedeutung und Verbreitung des Sprenkels im historischen Ablauf und b) die rezente Bedeutung und Verbreitung desselben von Welschtirol abwärts festhält. Der Sprenkel zählt zu den bekanntesten Vogelfanggeräten seit dem Mittelalter; es kann nur angenommen werden, daß er in dieser Frühphase auch in Tirol gebräuchlich war. In den beiden Vogelschutzgesetzen der Gefürsteten Grafschaft Tirol von 1870 und 1899 wird u. a. der Sprenkel (archetto) verboten. Dieses Verbot war bereits mit Gubernial-Decret von 1846 sowie durch eine Republicierung von 1855 ausgesprochen worden, wobei betont wurde, daß der Vogelfang mittels Schnellbögen eine „besonders in Südtirol herrschende Gewohnheit" sei[36]. Auch in der Broschüre „Der Vogelmassenfang in Südtirol" 1892 wird die Verwendung des Sprenkels beklagt. Alle diese Angaben scheinen sich aber nicht auf das eigentliche Südtirol zu beziehen, sondern vielmehr auf das damals zur Grafschaft Tirol gehörende Welschtirol, wo die „archetti" zu Hunderten aufgestellt wurden und zum Teil noch werden. Ein Hinweis auf obigen Umstand dürfte die spezielle Hervorhebung der italienischen Bezeichnung dieser Geräte sein. Es bleibt also noch offen, ob und welche Verbreitung der Sprenkel in Südtirol erfuhr. Jedenfalls scheint hier ein Bruch zwischen dem mediterranen und dem übrigen europäischen Verbreitungsraum vorzuliegen.

Ein anderer Fallentyp, der ebenfalls mit Schnellbögen arbeitet, die in diesem Fall aber horizontal ausschlagen, ist der Druch (Abb. 17)[37]. Es ist dies eine spezielle Trittfalle, die vor allem für Raubtiere auf dem Waldboden angelegt wurde. Diese Falle ist bisher für Tirol nur durch einzelne archivalische Erwähnungen

belegt, so etwa in der Jagdordnung für Tirol erlassen von Herzog Friedrich IV. am 10. September 1414, worin die „drewhen", also Druche, erwähnt werden. In einem Manuskript von Nauders aus dem Jahr 1436 findet sich die Stelle „Item alle dreucher (Abschrift B = dreichen) und strick an die pirgen zu legen sein verboten ohn ains phlegers und richters urlaub". Oswald von Wolkenstein meint „frau, deine dreuch und netz / haben mich umbvangen und vergärnet ganz" und Walther von der Vogelweide erwähnt gleichfalls den „drü". Der in ahd. Glossen bereits seit dem 9. Jahrhundert bekannte Druch scheint nur eine geringe Verbreitung erfahren zu haben, stammen doch die frühesten Nachweise bisher ganz allgemein aus dem süddeutschen Raum und dem Tiroler Gebiet. Ab dem Beginn des 16. Jahrhunderts finden sich verstärkt Angaben bei deutschen (Löffelholz 1505, Stimmer 1590 usw.), österreichischen (Strasser 1624), französischen (Fouilloux 1590 usw.) und englischen Jagdschriftstellern (Mascall 1590). Früh war man aber bemüht, diese Falle durch sehr harte Strafen abzuschaffen. Das dürfte wohl auch der Grund sein, daß man bislang außer den genannten frühen Angaben keine weiteren Tiroler Nachweise kennt.

c) Torsionsschlingen

In Abwandlung zu den elastischen Schnellbögen der Schwippgalgen besitzen Torsionsschlingenfallen einen starren Schlingenstab, der – anfänglich – tordierte Seile oder – später – Drahtfedern als Energiespeicher aufweist. Mit dem Vordringen von Metalldrähten dürften allfällige Torsionsfallen mit organischem Energiespeicher früh verschwunden sein. Torsionsfallen kennt man heute eigentlich ausschließlich mit Metallfedern. Eine Schlingenfalle mit starrer Fangschlaufe und Drahtfeder sei hier als Beispiel genannt. Diese Maus- bzw. Rattenfalle kommt gerade im Schlerngebiet besonders häufig vor, da sie dort von einem einheimischen „Roderer" bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges hergestellt und nicht nur auf der Hochebene, sondern auch in Bozener Geschäften verkauft wurde[38]. Diese Falle ist ein noch heute von den Bauern geschätztes Fanggerät und wird dementsprechend langsam von den handelsüblichen Torsionsschlagfallen verdrängt. Die Vorläufer der Röhrenschlingenfalle (Abb. 18) mit Abnagestellung finden sich in jenen Fallen, die an Stelle der Drahtfeder die etwas umständlichen Holzbögen besaßen. Mit der Einführung der Drahtfeder war der Weg geebnet für die Massenproduktion dieser Falle. Man kann sie heute ruhig als europäischen Standardtyp bezeichen; es sei auch betont, daß

gerade die einfache Konstruktion von Schlinge und Fanggerät deren enorme Verbreitung und deren Aufnahme in die fabriksmäßige Produktion auf internationaler Ebene gefördert hat.

Zusammenfassung und Exkurs

Im Gegensatz zu den üblichen standardisierten Gerätedarstellungen bietet das gestellte Thema nur ein unvollkommenes Bild, wollte man den gewohnten ethnologischen Raster anlegen. Gerade in dieser Gegensätzlichkeit werden vielleicht die herkömmlichen Schemata relativiert. Mehr als bei vielen anderen Gerätetypen muß in diesem Fall der Lebenslauf einer „Gerätefamilie" berücksichtigt werden. Die Sonderstellung der Geräte rührt nicht allein von deren Funktion und von der Sonderstellung der Trägergruppen, sondern in besonderem Maße auch vom historischen Wandel sozioökonomischer Verhältnisse mit sämtlichen Ästhetizismen, die dem Fall anhängen. Die einfache Konstruktion und der geringe Materialaufwand prädestinierten die Schlinge für den Massenfang bzw. für die Massenproduktion. Für den Fang größerer Säugetiere bietet sie z. B. den geringsten Materialaufwand; für den Fang kleinerer Tiere (Vögel, Nagetiere) spielt die Möglichkeit der Massenproduktion eine wichtige Rolle.

Der hohe Bekanntheitsgrad dieses Fangmittels beeinflußte die Anzahl von dessen Anwendungsbereichen (Schlingenfang zum Zwecke der Nahrungsbeschaffung, der Erbeutung von Pelztieren, der Schädlingsvertilgung, der Ergreifung von Stubenvögeln). Letztere bestimmen auch eindeutig deren Prädominanz bei den jeweiligen Trägergruppen; d. h. im „Repertoire" der verschiedenen Fallensteller (oder gar aller?) ist die Schlinge zwar vorhanden, aber mit unterschiedlicher Bedeutung, ganz nach dem Motto „der Zweck bestimmt die –geeignetsten – Mittel". Kann man also auch vom „Fehlen, Nichtvorhandensein" bestimmter Fanggeräte Rückschlüsse auf das Verhalten der Fallensteller ziehen? Teilweise schon. Das Fehlen von Sprenkelbelegen in Südtirol unterstreicht zum Beispiel deren Unbrauchbarkeit für den Stubenvogelfang, der in Südtirol vorzugsweise mit Leimruten und Fangkäfigen betrieben wurde und wird. Dem Vogelfang für Nahrungszwecke frönte man in Tirol ebenfalls, doch benutzte man hierzu Vogelherde und Leimstätten. Der Dohnensteig dürfte wahrscheinlich eher im Hintergrund gestanden sein. Fest steht, daß man diese eigentlich recht einfache Fangmethode vielfach nicht kannte und man auf die Erfah-

rungen aus italienischen Nachbarprovinzen zurückgreifen mußte[39]. Ähnlich verhält es sich mit den Spiegelnetzen oder speziellen Fangkäfigen für den Vogelfang, die oft von Italienern übernommen wurden/werden. Dieser Umstand regt zu zwei weiteren Überlegungen an. Dies ist einerseits die spezielle Berücksichtigung, die man in Tirol, sagen wir in den letzten 100 Jahren, dem Vogelfang, und zwar dem Lebendfang, entgegenbrachte, was wiederum Rückschlüsse auf dieses besondere Verhältnis Vogel–Mensch erlaubt[40]. Andererseits wird mit der Übernahme der „lacciaia" z. B. die Notwendigkeit des Vorhandenseins spezieller Vorkenntnisse für die Schlingenjagd unterstrichen. Trotz ihrer Einfachheit ist sie – wie bereits mehrmals erwähnt – nicht jedermanns/-frau Sache. Dieser Übernahme geht ja bereits die Prägung Singvogel–Nahrungsmittel voraus[41].

Bei der Untersuchung der Geräteherkunft zeichnete sich bald die Kontroverse „legal – illegal" in den unterschiedlichen Tradierungsprozessen ab, mittels derer die Schlingenjagd einer Gewährsperson bekannt oder von einer solchen weitergegeben wurde. Bei illegalen Fangmitteln gab es in den seltensten Fällen eine direkte, familien- oder gruppeninterne Tradierung, während dies bei legalen Jagdmitteln oder auch handelsüblichen Fanggeräten nahezu die Regel war, und zwar vielfach in spezifischen Berufsgruppen. Bei Überschneidung beider Bereiche war es zumeist so, daß durch die Entdeckung bzw. die Registrierung illegaler Mittel diese entweder selbst weiter benutzt oder mit oralen Zwischenstufen weitergegeben wurden. Bei diesem Punkt müssen auch die selbständige Entwicklung von Fanggeräten sowie eigene Erfindungen berücksichtigt werden. Besonders diese, sonst eher seltenen Fälle der Geräteschaffung sind aufschlußreich für das kreative Denken des Herstellers. Man konnte sehen, daß der Zweck dieser Geräte die Herstellungsmittel beschränkt; aber aus der Vielseitigkeit und der Beziehungsfülle der Teile ergibt sich eine Vielfalt in den Gestaltungsmöglichkeiten. Dies setzt ein bestimmtes Maß an Kombinationsdenken und Improvisation in der Geräteherstellung voraus[42]. Nicht nur an diesen Beispielen zeigt sich gut das besonders geartete Einfühlungsvermögen von seiten des Fallenstellers. Die Schlingenjagd verlangt spezielle Kenntnisse über das Material und die Fangmittel, über das Vorkommen, die Beschaffenheit und das Verhalten des zu fangenden Tieres, über die gegebenen Örtlichkeiten, den Zeitpunkt usw. Ausgerüstet mit diesen speziellen Vorkenntnissen betrachtet der Fänger die Möglichkeiten der ihn umgebenden

Natur. Die Mannigfaltigkeit seines Applikationsvermögens gewährleistet oft den Fangerfolg, falls nicht künstliche Voraussetzungen geschaffen werden. Zu einer gewissen Heimlichkeit dieser Fangmittel kommt eine bestimmte Naturhaftigkeit hinzu. Die Schlinge ordnet sich unauffällig der Umgebung ein, sie verschwindet nahezu im Gestrüpp, sie wird mit der Natur verbunden, sie wird ein Teil von ihr. Man könnte dies als eine Art „Naturerwerb" bezeichnen, wodurch „Natur in Kultur" gewandelt wird, nämlich in die Kultur des Jägers.

Levi-Strauss hat dieses Einfühlungsvermögen eindrücklich mit seiner „Wissenschaft vom Konkreten" unterstrichen, Schindler umfaßte es mit dem Begriff vom „praktischen Wissen", Detienne und Vernant untersuchten diesen Komplex mit der griechischen „metis"[43].

Anmerkungen:

1. Nach Sergei A. Tokarev, Von einigen Aufgaben der ethnographischen Erforschung der materiellen Kultur. In: Ethnologia Europaea VI/1972, Göttingen 1973, S. 163–195, hier S. 163.

2. Hierzu vor allem: Edit Fél und Tamás Hofer, Über monographisches Sammeln volkskundlicher Objekte. In: Basler Beiträge zur Geographie und Ethnologie, Ethnol. Reihe 2, 1965, S. 77–92; Dies., Geräte der Atányer Bauern. Kopenhagen 1974; vgl. auch Utz Jeggle, Vom Umgang mit Sachen. In: Umgang mit Sachen. Zur Kulturgeschichte des Dinggebrauchs (= Regensburger Schriften zur Volkskunde, Bd. 1). Regensburg 1983, S. 11–25.

3. Vgl. hierzu vor allem die Ausführungen von Christian F. Feest über Fanggeräte und Fallen in: Walter Hirschberg, Alfred Janata u. a.: Technologie und Ergologie in der Völkerkunde. Mannheim 1966, S. 221–249.

4. Dies vermerkt auch Heinz Christian Dosedla, Fallenfischerei in Murau und Mount Hagen. Zur vergleichenden Ergologie eines archaischen Fischfanggerätes. In: Kulturelles Erbe und Aneignung. FS für R. Wolfram zum 80. Geburtstag (= Veröffentlichungen des Instituts für Volkskunde der Universität Wien, Bd. 9). Wien 1982, S. 55–66, hier bes. S. 62.

5. Dieser Umstand wurde von der Forschung bisher viel zuwenig oder gar nicht berücksichtigt. Vorbildlich noch immer E. Fél, T. Hofer (Wie Anm. 2).

6. Beispiel: das zum Teil unter Verwendung von Abbildungen anderer Werke kompilierte Buch von André Chaigneau, Les Genres de Chasses. Paris 1961, wirft die Frage auf, welche Fangmittel aus dem Kapitel „Les chasses rustiques et la survie" (S. 279–411) im französischen Raum lokalisiert werden können (bei den Abbildungen fehlt der Quellennachweis!). Ähnliches gilt für etliche italienische Arbeiten.

7. Nach Harry Frank, Das Fallenbuch. Entwicklung, Verbreitung und Gebrauch jagdlicher Fallen. Hamburg–Berlin 1975 (7). Mathematisch betrachtet stellt sich die Schlinge dar als topologisches Problem, als ein sich selbst verschlingender Körper, der dadurch wiederum seine Grundgestalt erreicht.

8. So etwa in Georg Ludwig Hartig, Lehrbuch für Jäger und für die, welche es werden wollen. 2 Bde., Stuttgart 1877 (10), S. 153–155, hier S. 153. Bemerkenswert auch die Verwendung von Brennesseln für die Schlingenherstellung bei den obugrischen Völkern. Nach: Uuno Taavi Sirelius, Die Volkskultur Finnlands. Bd. 1: Jagd und Fischerei in Finnland. Berlin–Leipzig 1934, S. 62.

9. Zum Kloben allgemein: Kurt Lindner, Deutsche Jagdtraktate des 15. und 16. Jahrhunderts. Teil I, Berlin 1959, S. 27–43, Anm. 1: chloben.

10. Vgl. hierzu Norbert Mayr, Das Vogelfängerlied Oswalds von Wolkenstein. In: Der Schlern 56, 1982, S. 35–40; George Jones, Oswald von Wolkenstein – Vogelsteller und Jäger. In: Et Multum et Multa. Beiträge zur Literatur, Geschichte und Kultur der Jagd. Festgabe für Kurt Lindner zum 27. November 1971. Berlin–New York 1971, S. 133–145.

11. Hierzu etwa Oswald v. Zingerle, Über unbekannte Vogelweidhöfe in Tirol. Innsbruck 1909.

12. Wenige Stellen bei Hugo Neugebauer, Vogelfang und Vogelschutz in Tirol vom Anfang des 15. Jahrhunderts bis heute. In: Kurt Walde, Hugo Neugebauer, Tiroler Vogelbuch. Innsbruck 1936, S. 15–57, besonders S. 20, 25, 32 und 35. Für das Trentino z. B. Aldo Bertoluzza, L'antica voglia di uccidere. In: Alto Adige, 24. 10. 1979, S. 3.

13. So bei C. G. Friderich, Naturgeschichte der deutschen Vögel einschließlich der sämtlichen Vogelarten Europas. Stuttgart 1905 (5).

14. Von der umfangreichen Literatur seien nur ein paar Tiroler Hinweise angeführt: Josef Faistenberger, Einiges über den Vogelfang, wo und wie er vor alters in der Umgebung von Hall in Tirol betrieben wurde. In: Tir. Hmtbll. 11, 1933, S. 94–100; – Franz-Heinz Hye, Die Aldranser Straße, die Schloßschmiede und die ehemalige Vogelhütte – unscheinbare Denkmäler aus alter Zeit. In: Ambraser Bote 2, Nr. 4, 11. 12. 1966, S. 3–5; – Hugo Neugebauer (wie Anm. 12); – Luis Oberrauch, Mittelalterliche Vogeltennen im Layener Ried. In: Der Schlern 24, 1950, S. 195–196; – Ders., Mittelalterliche Edelhöfe und Vogeltennen im Layener Ried und Waltherus de Gredena. In: Der Schlern 41, 1967, S. 507–515.

15. Eine große Anzahl von Tiroler Fangeinrichtungen konnte bisher erfaßt werden, doch nur von wenigen kennt man die (ansonsten stets geführten) „Tagebücher" mit den Fangeintragungen. Auf komplexe Hochrechnungen und Vergleiche kann in dieser Arbeit nicht eingegangen werden.

16. Hierzu und zu den folgenden Ausführungen vgl. besonders Narciso Garbari, L'uccellagione e i suoi metodi nel Trentino. Trento 1922 (2), bes. den Abschnitt „I lacci", S. 73–78. Zur Verbreitung der Schlingenjagd in Italien vgl. z. B. Karl Jaberg, Jakob Jud, Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz. Bd. III, T. 1, Nendeln 1971 (Reprint), darin: Karte Nr. 514 „. . . al laccio".

17. „Das Ganze muß eine attraktive Gestalt haben, die die Vögel einlädt, aus Vergnügen dorthin zu kommen und zu bleiben; die Kunst muß den Verlust der Natür-

lichkeit ausbessern, ohne augenscheinlich zu werden; der Vorsatz, einfach (sprich natürlich) in dieser Kunst zu wirken, muß auch in den Vorrichtungen des erfahrenen Vogelfängers Anwendung finden." Nach N. Garbari (wie Anm. 16), S. 75.

18. Nach Béla Gunda, Marderfang in den Karpaten. In: Zeitschrift für Ethnologie 97, 1972, S. 283–289.

19. Vgl. z. B. Walter Hirschberg, Alfred Janata (wie Anm. 3), S. 239, Abb. 199 (Tigerfalle, Sumatra); – Edouard Mérite, Les Pièges, Paris 1942, S. 125, Fig. 33 (Falle aus „Indochina"); – La Caccia. Mailand 1975, S. 270, unten rechts (Makakenfalle, Sumatra).

20. E. Mérite (wie Anm. 19), S. 130, Fig. 30.2; – A. Chaigneau (wie Anm. 6), S. 393, Fig. 79.4; – Edoardo Beni, Il trappolaggio. Florenz 1970, Titelbild sowie S. 222, Fig. 82, und S. 223, Fig. 83.

21. So etwa bei N. Garbari (wie Anm. 16), S. 74, „Il laccio a ripercussione".

22. Nach einem Gedanken von H. S. Harrison frei übersetzt.
H. S. Harrison, Scoperta, invenzione e diffusione. In: Ch. Singer u. a., Storia della tecnologia. Bd. 1, Turin 1966 (2), 1981 (4), S. 59–85, hier S. 76 f.

23. Gemäß der Abbildung von J. Ligthart; A. F. Cremer, 1910, wiedergegeben bei J. Haeck, Over de Mol, over z'n leven, an over de manier om daar een eind aan te maken. In: Huid en haar 1 (5), 1982, S. 204–211, hier S. 208, Abb. oben links und rechts.

24. Literaturhinweise z. B. bei J. Haeck (wie Anm. 23) oder bei Blaise Vyner, Mole Trapping in South Wales. In: Folk life 17, 1979, S. 14–19. Zu Tirol vgl. Ludwig v. Hörmann, Tiroler Volksleben. Ein Beitrag zur deutschen Volks- und Sittenkunde. Stuttgart 1909, das Kapitel „Der Schermausfänger", S. 432–438; – Ders., Tiroler Volkstypen. Beiträge zur Geschichte der Sitten und Kleinindustrie in den Alpen. Wien 1877, S. 286. Zum „Zeiselfangen" vgl. etwa Werner Galler, Zeiselfangen. In: Beiträge zur Sachvolkskunde 44, 1973, S. 5–7. Hinsichtlich Ungarns sei hier aus Platzgründen nur angegeben Béla Gunda, Ethnographica Carpathica. Budapest 1966. Darin: S. 136–204 („Vadfogó hurkok a keleti-kárpátokban"), wo weitere Literaturhinweise auffindbar sind.

25. Hiezu Georg Lösch, Sebastian Unterholzner. Der konzessionierte Ungeziefervertilger aus Tscherms. In: Reimmichls Volkskalender für das Jahr 1985, Bozen 1984, S. 71–75. Unterholzner publizierte selbst: Sieg über alle ungeladenen und ungebetenen Gäste oder die Art und Weise, wie man schädliche Tiere und Insekten vertreiben oder töten kann. Meran-Obermais 1905.

26. Vgl. die Abbildungen bei J. Haeck (wie Anm. 23), S. 210.

27. E. Mérite (wie Anm. 20), S. 135, Fig. 37. Es läßt sich noch eine weitere Falle dieses Typs aus der Norddobrudscha (Rumänien) anführen; nach Béla Gunda, Ethnographica Carpatho-Balcanica. Budapest 1979, darin S. 115–130, „Jagdverfahren und Jagdgeräte bei den Tataren in der Dobrudscha", hier bes. S. 123, Abb. 64 und 65. Die Abbildung bei A. C. Chaigneau (wie Anm. 6), S. 377, Fig. 71.10, sei hier nur vollständigkeitshalber angegeben.

Zur Verbreitung von „exotischen" Fallen und Fangsystemen in Europa hat in den letzten Jahrzehnten der Aufschwung der sogenannten „Survival"-Handbücher zum Überleben in der „Wildnis" beigetragen.

28. Den so wichtigen Aspekt der Poligenese hebt z. B. hervor: Helmut Lindner, Technische Entwicklung und das Problem der Mehrfacherfindung. In: Rodrigo Jokisch (Hg.), Techniksoziologie. Frankfurt/M. 1982, S. 394–408.

29. Es ist hier aus Platzgründen nicht möglich, eine vollständige, etliche Seiten lange Literaturschau zu bieten. Es kann daher auf die wertvollen Arbeiten von Forschern, wie Bengt Anell, John M. Cooper, Béla Gunda, Bartalan Korompay, Sture Lagercrantz, Julius E. Lips, Edouard Mérite, Stig Ryden, Uuno Taavi Sirelius und Theodor Schvindt, nur hingewiesen werden. Viele müssen hier leider ungenannt bleiben.

30. Nach H. Lindner (wie Anm. 28), S. 404. An dieser Stelle sei auch auf folgende, überaus anregende Arbeiten hingewiesen: Projektgruppe Automation und Qualifikation, Entwicklung der Arbeitstätigkeiten und die Methode ihrer Erfassung (= Argument, Sonderbd. 19). Berlin 1978; – Ulrich Troitzsch und Gabriele Wohlauf, Einführung. In: U. Troitzsch, G. Wohlauf (Hgg.), Technik-Geschichte. Historische Beiträge und neuere Ansätze. Frankfurt/M. 1980, S. 10–42; – sowie die bereits angeführte Arbeit von H. S. Harrison (wie Anm. 22). Weiters: Silvio Ceccato, Cybernétique: discipline et interdiscipline. In: Diogène 53, 1966, S. 110–125; – André Leroi-Gourhan, Milieu et Technique (= Evolution et Technique, Bd. 2). Paris 1945; – Nils-Arvid Bringéus, Das Studium von Innovationen. In: Zeitschrift für Volkskunde 64, 1968, S. 161–185.

31. Vgl. z. B. James A. Bateman, Trapping. A Practical Guide. Harrisburg 1979.

32. Es sei hier noch einmal auf ein viertes Beispiel hingewiesen (wie Anm. 27), welches genauso isoliert dasteht, wie die übrigen drei angeführten Fallen. Zum Begriff „Determinismus" siehe H. Lindner (wie Anm. 28), S. 402. Mit der Entwicklung und Verbreitung von Auslösemechanismen (speziell der Drückerauslösung) hat sich Bertalan Korompay eingehend beschäftigt. Bertalan Korompay, A csiklétöl a csikkentöig. In: Néprajzi Ertesítö XXXVIII, 1956, S. 5–22; – Ders., Csapdafélék. Budapest 1983.

33. Vgl. z. B. Carlo Cova, Ornitologia Pratica. Mailand 1965, S. 121, Fig. 29.

34. Vgl. Anm. 29.

35. So bei einer Käfigfalle aus Seis (Sammlung des Autors).

36. Gesetz- und Verordnungsblatt für die gefürstete Graffschaft Tirol und das Land Vorarlberg, Jg. 1870, VIII. Stück, darin: 37. Gesetz vom 30. April 1870 (. . .) betreffend den Schutz der für die Bodencultur nützlichen Vögel, S. 82–85. Gesetz- und Verordnungsblatt für die gefürstete Graffschaft Tirol und das Land Vorarlberg, Jg. 1899, XIV. Stück, darin: 34. Gesetz vom 18. Juni 1899 (. . .) betreffend den Schutz der für die Bodencultur nützlichen Vögel, S. 123–130. Landesregierungsblatt für die gefürstete Graffschaft Tirol mit Vorarlberg, II. Abtheilung, IV. Stück, darin: 12. Kundmachung der k.k. Statthalterei für Tirol und Vorarlberg vom 13. März 1855, womit zwei Verbote gegen Thierquälerei republicirt werden, S. 27. – (Viktor Mataja), Der Vogelmassenfang in Südtirol. Innsbruck 1892. Versuchsweise richteten auch Einheimische manchen Sprenkel auf, wie z. B. ein Gewährsmann aus Waidbruck angab. Man hatte diese Falle von italienischen Eisenbahnangestellten übernommen und kurzfristig verwendet.

37. Zu diesem Fallentyp vgl. David Dalby, Lexicon of the mediaeval german hunt. Berlin 1965, S. 45–46; – K. Lindner (wie Anm. 9), S. 135–148, Anm. 118 (trewen) und Tafeln 20–25.

38. Hiezu bereits Christoph Gasser, Mausefallen. Ein Beitrag zur Sachvolkskunde. In: Der Schlern 57, 1983, S. 240–255, hier bes. S. 248–250. Die damals getroffene Aussage, daß es sich hierbei um ein in Südtirol eher seltenes Fanggerät handelt, erscheint noch immer richtig. Bisher kamen lediglich drei weitere Belege hinzu: Landwirtschaftliches Museum Brunnenburg (Falle mit Abnagestellung aus Ulten und eine Fangröhre) – Sammlung Schweiggl, Kurtatsch (Falle mit Abzugstellung, eine Fangröhre sowie eine Aufschrift „Cueva da . . . Ctora Patentada Rospocheri . . .a") – Sammlung Kasslatter, Bozen (Falle aus Kaltern, Abnagestellung, zwei Fangröhren, neuwertig). In der Sammlung der Landwirtschaftsschule Rotholz, Nordtirol, befindet sich ein Stück mit Abzugstellung; als Feder wurde ein abgebrochenes Sägeblatt verwendet; eine Fangröhre.

39. So beispielsweise bei den erwähnten Dohnensteigen am Ritten und im Sarner Gebiet.

40. Maßgeblich hierzu noch immer das hervorragende Werk von Alfred Barthelmeß, Vögel. Lebendige Umwelt. Probleme von Vogelschutz und Humanökologie geschichtlich dargestellt und dokumentiert (= Orbis Academicus, Sonderbd. 2/3). München 1981. Diese Thematik wurde für den Tiroler Raum bisher noch nicht eingehend und kritisch aufgearbeitet.

41. Diese setzte nach dem Ersten Weltkrieg im ländlichen Bereich nur punktuell ein bzw. sehr spät oder gar nicht, wie zahlreiche Gewährsleute erläuterten. Manchmal ist dann hier besonders der Einfluß der Gastronomie zu spüren.

42. Vgl. hierzu Norbert Schindler, Jenseits des Zwanges? Zur Ökonomie des Kulturellen inner- und außerhalb der bürgerlichen Gesellschaft. In: Zeitschrift für Volkskunde 81, 1985, S. 192–219, hier vor allem S. 213–218.

43. Claude Levi-Strauss, Das wilde Denken. Frankfurt/M. 1973; – N. Schindler (wie Anm. 42); – Marcel Detienne und Jean-Pierre Vernant, Le astuzie dell'intelligenzia nell'antica Grecia (= Bibl. d. Cultura Moderna Laterza, Bd. 804). Bari 1977.

Für wertvolle Informationen sei gedankt: Dr. Heinrich Auckenthaler (Bozen), Emil Fill (Seis), Josef Gasser (Unterwirt-Seis), Vinzenz Kasslatter (Bozen), Dr. Siegfried W. de Rachewiltz (Landwirtschaftliches Museum Brunnenburg, Dorf Tirol), Siegmund Schweiggl (Kurtatsch). Ein aufrichtiger Dank gilt auch all jenen Gewährsleuten, die anonym bleiben wollen.

Falls nicht anders angegeben, stammen die Abbildungen vom Autor.

Abb. 1: Möglichkeiten der Schlingenbildung.

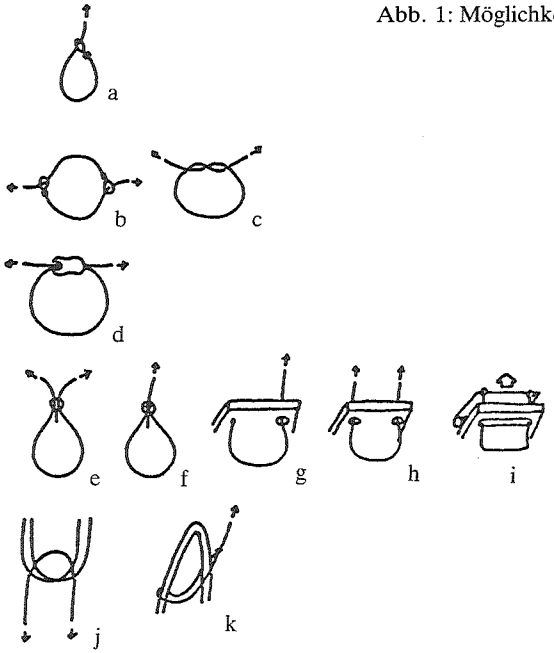


Abb. 2: Dohnen. Nach Macpherson, aus Frank, 1975.

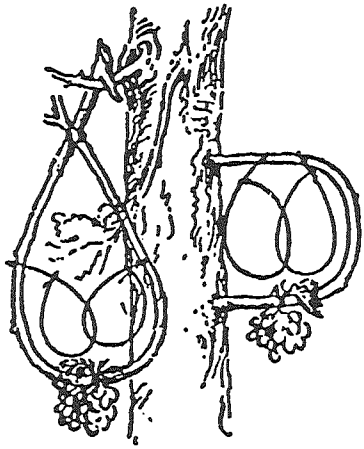


Abb. 3: Schlingen für den Eichhornfang, Seis.

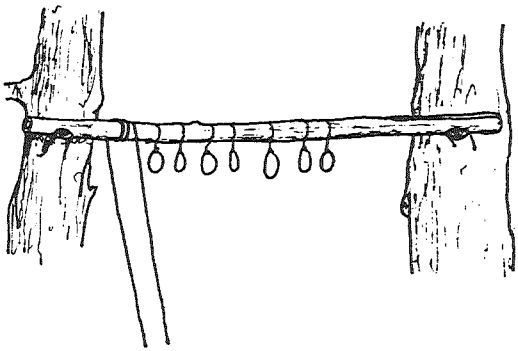


Abb. 4: Gewichtsschlinge, Ultental.

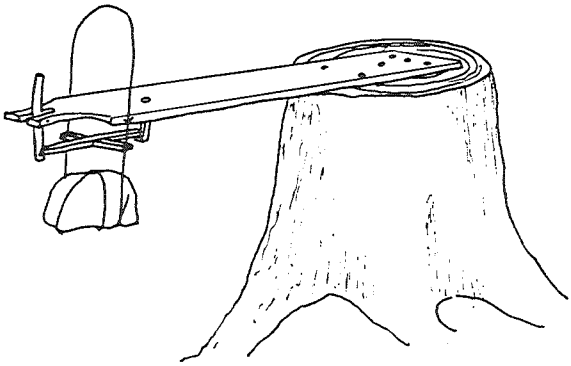
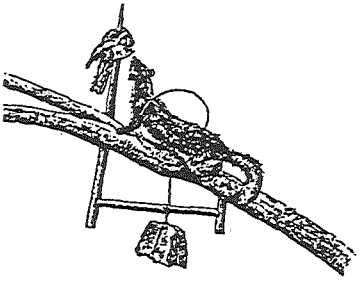


Abb. 5 u. 6: Marderschlingen: Links – Ungarn, nach Mérite.
Rechts – Hargitagebirge, Siebenbürgen, nach Gunda.



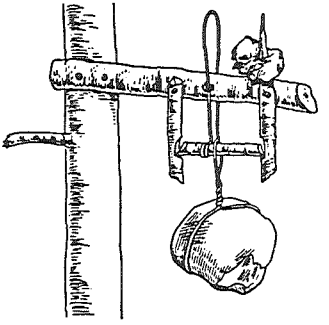


Abb. 7: Gewichtsschlinge, Seis.

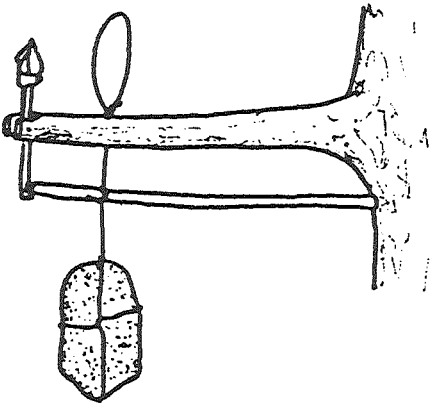


Abb. 8: Gewichtsschlinge, Aldein.

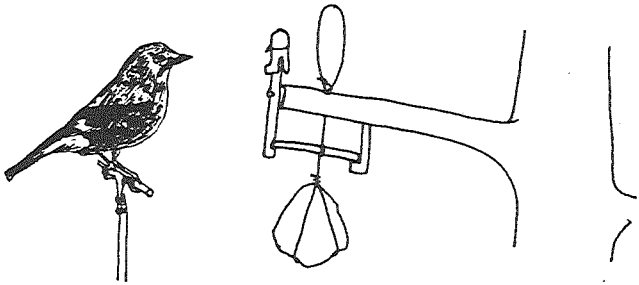


Abb. 9: Gewichtsschlinge, Stilfes.

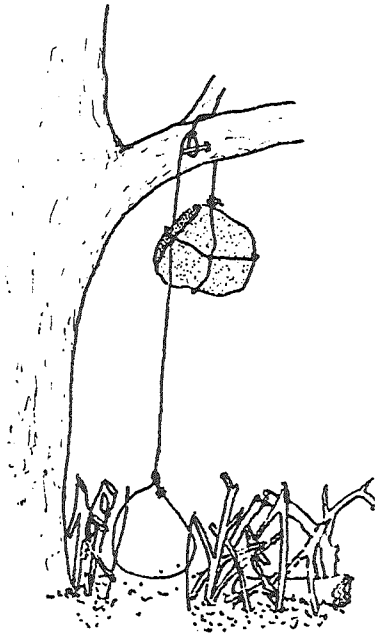


Abb. 10: Schwippgalgen, Ritten.

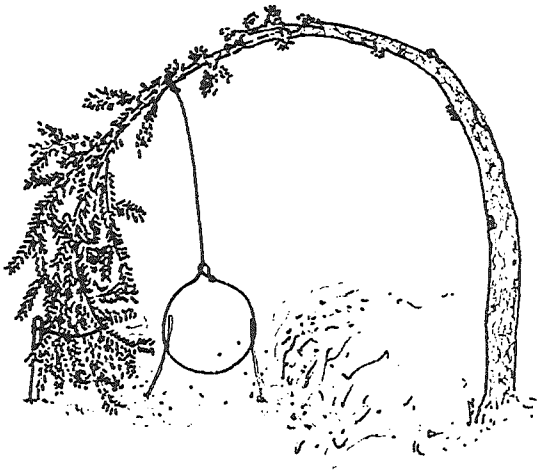


Abb. 11: Schwippgalgen, Seis.

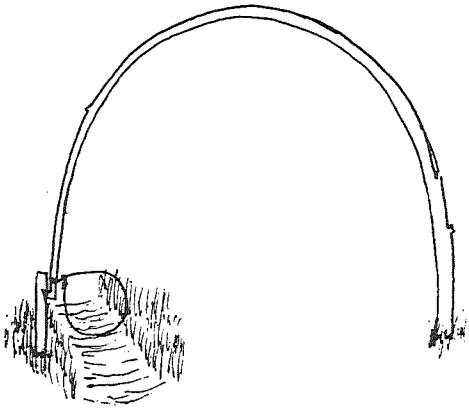


Abb. 12: Maulwurfschlinge. a – Tirol; nach Hörmann rekonstruiert, b und c – Holland; nach Ligthart; Cremer, aus Haeck.

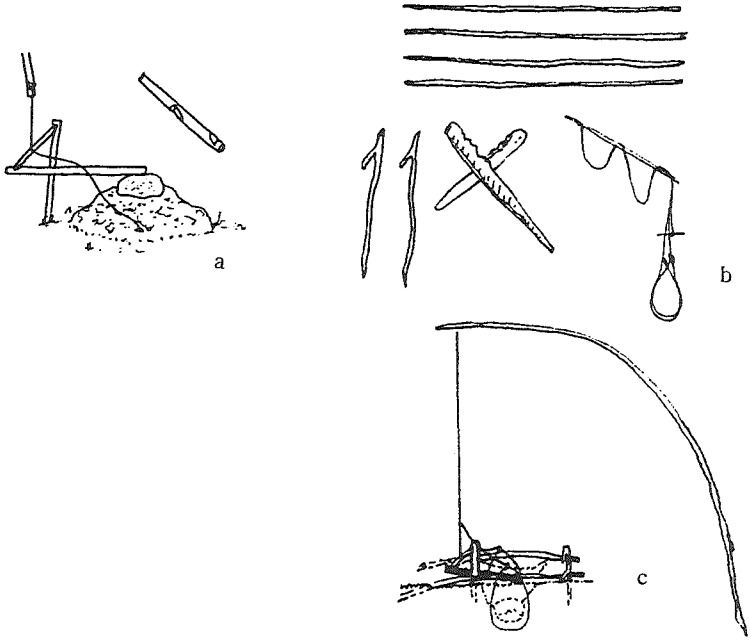


Abb. 13: Schwippgalgen für den Vogelfang. Links: oben – Nanticoke, Delaware; unten – Ituripygmäen, Kongo. Beide nach Mérite. Rechts: Lüsen, Südtirol.

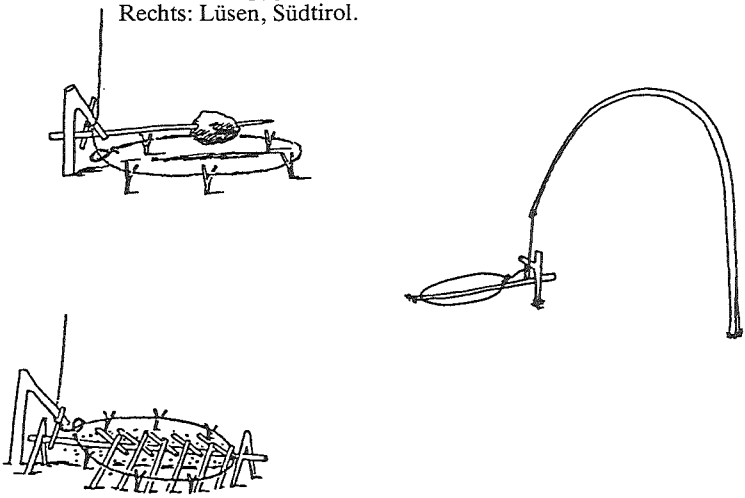


Abb. 14: Schwippgalgenschlinge, Norddobrudscha, Rumänien. Nach Gunda.

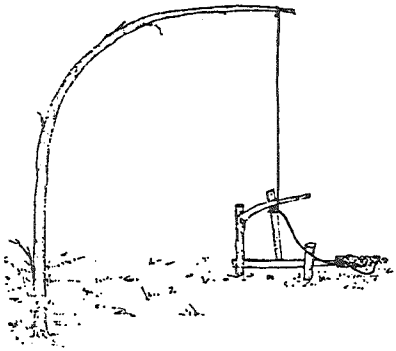
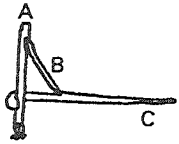


Abb. 15: Relaisformen mit seitlicher, direkter Drückerauslösung.



A - Klinke
B - Klemmer
C - (Auslöser) Drücker

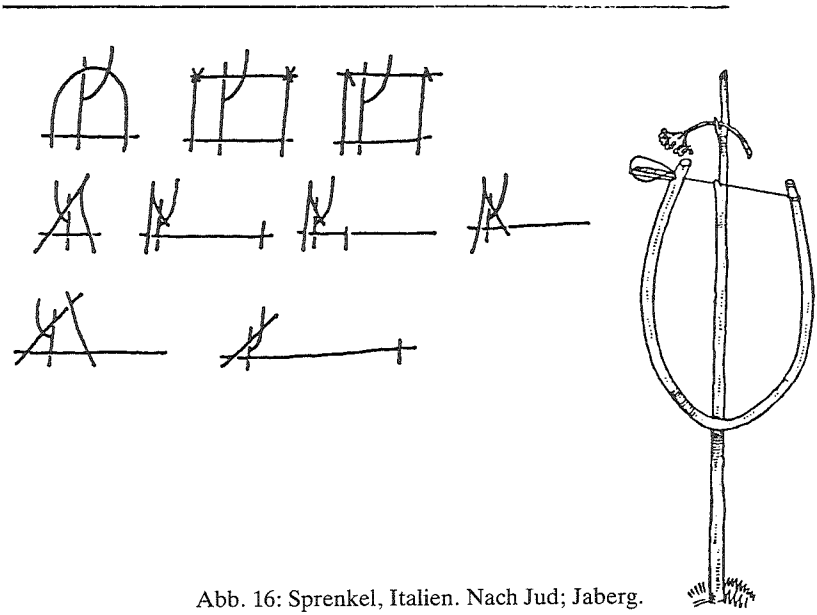
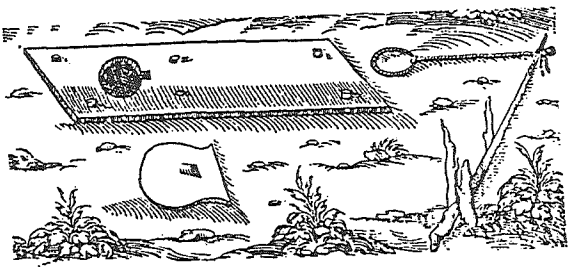


Abb. 16: Sprenkel, Italien. Nach Jud; Jaberg.

Abb. 17: Druch. Oben nach Jean de Clamorgan, 1572.
Unten nach Diderot; d'Alembert, 1755.



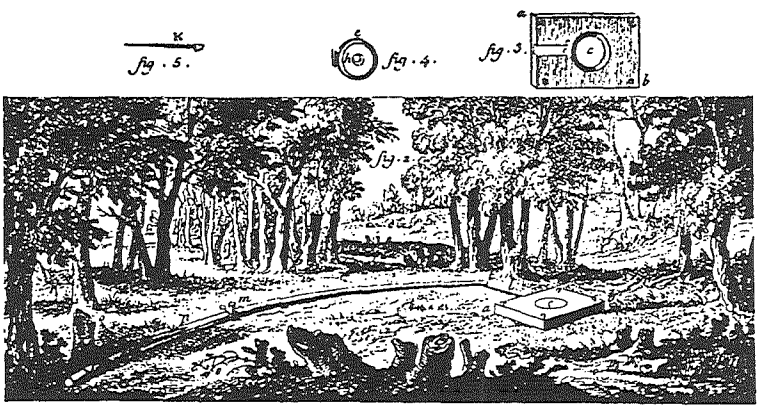
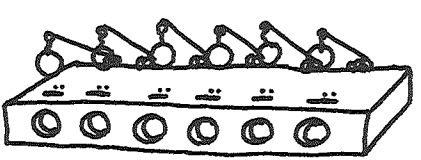
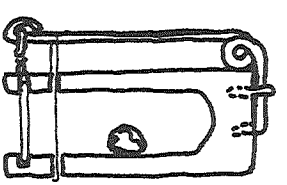


Abb. 18: Röhrenschlingenfalle, Seis. Rechts: Querschnitt durch die Fangröhre.





Die Herstellung von Strohschuhen – Eine winterliche Flechtarbeit in Salzburg

Von Ida Eichelter-Sennhauser

Das Flechten mit pflanzlichen Materialien ist eine alte handwerkliche Technik. Ihr Beginn wird der neolithischen Epoche (ca. 5000 bis 1800 v. Chr.) zugeordnet.

Flechtmuster sind im wesentlichen abhängig bzw. begrenzt vom Arbeitsmaterial. Aus diesem Grund hat sich in der Technik der jahrtausendealten Geschichte des Flechtens kaum etwas geändert. Wegen der leichten Zersetzbarkeit des pflanzlichen Materials stellen alte Flechtarbeiten seltene Fundstücke dar. Gesicherten historischen Boden betreten wir mit den Funden, die der trockene Boden Ägyptens für die Nachwelt konserviert hat. So fand man beispielsweise Palmblattsandalen aus Theben (Oberägypten, ca. 1250 v. Chr.). Diese sind aus drei Palmblattstreifen und Bast kunstvoll geflochten und zum Teil rot-schwarz bemalt.

Alte Funde aus unseren Breitengraden sind nicht bekannt.

In geschichtlichen Zeiten hat dieses Ineinanderfügen von biegsamen Trieben, Streifen oder Fasern der verschiedensten Pflanzen (Weiden, Schilf, Stroh, Binsen usw.) im menschlichen Leben eine größere Rolle gespielt als heute. Trotzdem konnte das industrielle Zeitalter mit seinen maschinellen Möglichkeiten dieses ländliche Handwerk nicht verdrängen. Geflechte aller Art sind weiterhin ein grundlegendes Element der Volkskunst.

Während unserer volksbotanischen Feldarbeit im Bundesland Salzburg (Pinzgau/Pongau/Tennengau) lernten wir die hausgemachten „Strohpatschen" der bäuerlichen Bevölkerung kennen. Das sind bis zu den Knöcheln reichende Haus- und/oder Über-

schuhe. Sie gewähren einen hervorragenden Schutz vor Kälte und gelten als schmiegsam, elastisch und leicht erschwinglich, da sie im Haushalt selbst hergestellt werden. In den ehemals ärmlichen, kinderreichen Gebirgsbauernfamilien gehörte die Herstellung und das Tragen solcher Strohschuhe zu den Selbstverständlichkeiten des Lebens. Konnte man mit ihnen doch die wesentlich wertvolleren Lederschuhe vom Störschuhmacher schonen. Dieser selbständige Handwerker war in den Gebirgsdörfern zuständig für die Anfertigung neuer Lederschuhe und die Ausführung von schwierigen Reparaturarbeiten an solchen. Seine Arbeit führte er im Haus des Kunden aus und wurde dafür mit Geld und/oder Naturalien entlohnt.

Strohschuhe wurden bzw. werden sowohl von Frauen als auch von Männern hergestellt. Von dieser traditionellen Fertigung handelt folgender Bericht.

Ausgangsmaterial: Der Roggen

Als Flechtmaterial wurde bzw. wird das Roggenstroh verwendet. Die heutige Kulturpflanze Roggen (Secale cereale) ist das Ergebnis von Pflanzenzüchtungen. Die ursprüngliche Roggenpflanze war ein Unkraut in den Weizenfeldern der frühesten landwirtschaftlichen Kulturen Vorderasiens. Als Unkraut folgte er dem Weizen auf seinen westlichen Wanderungen. So wurde er wahrscheinlich in kurzer Zeit Besitz aller neolithischen Stämme in Europa. Der anspruchsvollere und empfindlichere Weizen versagte mit dem Vordringen in rauheres Klima oder auf ärmere Böden. Hier konnte sich der Roggen durchsetzen. Er ist in seinen Ansprüchen bescheiden und gedeiht gut auch bei dürftigeren Verhältnissen. Es ist anzunehmen, daß er in gewissen Gebieten Mitteleuropas in schlechten Jahren nach dem Ausfallen des empfindlichen Weizens und der Gerste fast allein auf den Feldern übrigblieb. Erst seit dem vorigen Jahrhundert wird der Weizenanbau auf Kosten des Anbaus von Roggen gefördert: Das Schwarzbrot ist vom Weißbrot verdrängt worden.

Seinerzeit wurde der Roggen als ganze Pflanze für die unterschiedlichsten menschlichen Bedürfnisse verwendet:

Früchte:

- Das Roggenkorn war über einen langen Zeitraum die Hauptfrucht unserer Ernährung.
- Herstellung von Kornbranntwein.
- Volksarzneiliche Verwendung von Mehl und Kleie zu Breiumschlägen.

Blüten:

- Frische blühende Ähren werden homöopathisch genutzt.

Halme und Blätter:

Im getrockneten Zustand Stroh genannt. Das Roggenstroh wurde früher von allen Stroharten am häufigsten verwendet. Es hatte stets den höchsten Marktpreis. So war es unentbehrlich
- als Futterstroh,
- als Einstreu und somit als wichtiger Faktor in der Herstellung von Dünger,
- als Deckstroh für Dächer,
- als Ausgangsstoff für verschiedene Flechtwerke, wie: Schuhe, Matten, Kartoffel- und Getreide-Mieten, Körbe, Seile, Getreidebänder („Garbenbänder") usw.

Gerade für Flechtarbeiten und als Deckstroh eignet sich das Roggenstroh besonders, da es lang, zäh und trotzdem geschmeidig ist. Ein so bedeutender Werkstoff im menschlichen Alltag spielt natürlich auch im Volksbrauchtum eine wichtige Rolle, die den Rahmen dieses Berichtes aber übersteigen würde.

Bis Ende der fünfziger Jahre wurde in den salzburgischen Bergdörfern Getreide für den Eigenbedarf angebaut (Roggen, Gerste, Weizen). Infolge der maschinell betriebenen Landwirtschaft ist in den letzten Jahrzehnten ein Flechtstroh kaum noch zu bekommen. Außerdem wurden die Körner früher mit dem Dreschflegel von den Ähren getrennt. Dieses „Bengeln" hatte den Vorteil, daß die langgestreckten, harten und spröden Fasern der Halme „weichgeklopft" wurden, eine wichtige Bedingung für den späteren Flechtvorgang. Heute wird das Stroh durch den Mähdrescher sofort in kurze Halme geschnitten.

Roggenstroh wurde mit dem Beginn des wirtschaftlichen Aufschwungs entbehrlicher. Es fehlte einfach die dringliche Notwendigkeit, sich die Hausschuhe selbst herzustellen. Trotzdem ist dieses Handwerk vereinzelt bis in die Gegenwart erhalten geblieben und wird gerade in jüngster Zeit wieder reaktiviert.

Die Herstellung solcher Strohschuhe hat uns Herr F. Brugger (geb. 1916) aus Eschenau (Pinzgau) ausführlich erklärt und demonstriert. Sein dabei hergestelltes Paar „Schlapfen" befindet sich heute im Besitz des Freilichtmuseums Großgmain (Salzburg).

1. Benötigte Materialien

1.1. Roggenstroh: Dieses muß fest und zäh sein. Bevorzugt werden die Halme der Frühjahrssaat, da sie länger, weicher und zäher als diejenigen der Herbstsaat sind. Damit die Strohhalme unversehrt bleiben und so als Flechtmaterial verwendbar sind, wird das Getreide ausgeschlagen, d. h. die Garbe wird nur mit den Ähren auf einen festen Gegenstand aufgeschlagen. Eine weitere Methode besteht darin, die vollen Garben zu nehmen und nur deren obersten Teil mit den Ähren in die Dreschmaschine zu halten. Dabei bleiben die Halme ebenfalls unbeschädigt. Zum Flechten werden gesunde, feste, möglichst gerade gewachsene Halme ausgewählt, von denen die Blätter sorgfältig abgezupft werden.

Für diesen Demonstrationszweck wurde eigens Roggenstroh aus dem Waldviertel besorgt.

1.2. Schuhleisten: Dies sind nach der Gestalt des Fußes hergestellte Holzformen, über denen das Schuhwerk gearbeitet wird. Sie bestehen hauptsächlich aus Buchenholz und wurden in der bäuerlichen Familie selbst oder vom Drechsler hergestellt. Als es billige Schuhe zu kaufen gab, blieben die Leisten unbenützt in einem verlassenen Winkel als „wertloses Glumpert" liegen. Bei irgendeiner Aufräumungsaktion verschwanden sie dann für immer.

Frau Th. Huber aus Eschenau besitzt noch ein ganzes Schuhleistensortiment, bestehend aus Exemplaren der gängigsten Schuhgrößen.

1.3. Wollstoffe: Hier handelt es sich hauptsächlich um Stoffreste abgetragener Kleidungsstücke, so beispielsweise eines Wintermantels, alter Filzhüte usw. Diese werden als Innenfutter bzw. als aufgenähte Sohle verwendet.

1.4. Gekrümmte Schusternadel.

1.5. Dünner, fester Spagat zum Vernähen des Strohgeflechts.

1.6. Fester Karton zum Zuschneiden einer inneren Schuhsohle.

2. Arbeitsvorgang

2.1. Wässern des Strohs: Das mit dem Dreschflegel bearbeitete Stroh („Bengelstroh") wird durchschnittlich eine bis zwei Stunden gewässert. Diese Zeit variiert je nach der Qualität des Strohs.

2.2. Flechtvorgang: Geflochten wird in Form eines Zopfmusters. Der Zopf besteht aus drei Flechtteilen. Pro Flechtteil werden dabei auf den Schuh eines Erwachsenen ca. 5 Halme verwendet. So ein Strohzopf besteht demzufolge aus 15 Halmen. Es bedarf schon einiger Geschicklichkeit, um ein gleichmäßiges Geflecht herzustellen. Sobald ein Halm verflochten ist, wird dieser durch einen neuen ersetzt. Dieser Vorgang, Einlegen genannt, sorgt für einen nahtlosen Übergang der einzelnen Halme. Da die Halme unterschiedlich dick sind, ist ein genaues Einlegen Bedingung, um einen regelmäßigen Zopf zu erhalten. Heikle Stellen sind mitunter die Knoten der Halme, da sie leicht brechen. Beim Einlegen steht das erste Stück des neuen Halmes aus dem Zopf heraus. Nach Beendigung des Flechtens werden diese überstehenden Teile abgeschnitten. Dieser Vorgang wird „abscheren" genannt. Mit der beschriebenen Vorgangsweise lassen sich unendlich lange Zopfgeflechte herstellen. Diese dienten früher auch zum Abdichten von Türen.

2.3. Überziehen des Leistens mit dem Schuhinnenfutter: Das Schuhinnenfutter soll aus einem warmen Wollstoff bestehen. Der Stoff wärmt und polstert zugleich den Fuß. Der Stoffteil wird sorgfältig zugeschnitten und faltenfrei um den Leisten genäht.

2.4. Aufnähen des Zopfgeflechtes: Für diesen Arbeitsvorgang werden eine gekrümmte Schusternadel und ein dünner, fester Spagat benötigt.

Beim Strohschuh wird der Schaft (derjenige Teil, der den Fuß umschließt) und die Sohle in einem Stück gearbeitet. Begonnen wird bei der Lasche am Rist, im Volksmund „Flaser" genannt. Diese wird schneckenhausförmig geformt. In spiralenförmigen Windungen wird der Strohzopf vom oberen Ende bis inklusive Sohle um den Leisten herum aufgenäht. Auf Grund der unterschiedlichen Breite der Sohle werden dort zusätzliche Einzelstreifen eingelegt. Beim Aufnähen ist darauf zu achten, daß die sauber geflochtene Seite des Zopfes nach außen zeigt. Zentimeter für Zentimeter werden diese Zopfreihen aneinandergenäht. Der Einstich erfolgt in der Mitte des Zopfes, und das Innenfutter wird dabei mitangenäht. Für einen Schuh der Größe Nr. 39 wird ein ca. 4 Meter langer Strohzopf benötigt. Je nach Geschmack kann die Schuhöffnung mit Stoff eingefaßt werden.

2.5. Ausstattung des „Strohpatschens“:

2.5.1. Äußere Sohle: Die Sohle ist die am meisten beanspruchte Stelle. Zu ihrer besseren Haltbarkeit, aber auch zur Wärmeisolierung wird eine Stoffsohle aufgenäht. Bevorzugt wurden dafür Reste alter Filzhüte. Neuerdings werden dafür auch Autoschlauchteile verwendet.

2.5.2. Innere Sohle: Diese wird aus einem festen Karton zugeschnitten und in den Schuh hineingelegt.

3. Haltbarkeit der Schuhe

Je sorgfältiger der Schuh geflochten und vernäht ist, um so länger hält er. Seine durchschnittliche Haltbarkeit bei intensiver Nutzung beträgt einen bis zwei Winter.

Im Anschluß daran befragten wir weitere Gewährspersonen. Erwähnen möchten wir das Geschwisterpaar Kathi (geb. 1925) und Agathe (geb. 1917) Kendlbacher, beide Altbäuerinnen aus Bromberg (Tennengau). Sie gelten als „Strohpatschen-Spezialistinnen“. Die Herstellung solcher haben sie mit ungefähr 15 Jahren von einer Frau des Ortes erlernt. Agathe K. war 33 Jahre lang Sennerin. Auf der Alm benutzte sie die freie Zeit, um Strohzöpfe für „Schlapfen“ herzustellen. So brachte sie es in einem bestimmten Sommer auf 200 Meter Strohgeflecht, das während des Winters zu Schlapfen vernäht wurde. Ihre Schwester Kathi fertigte in einem bestimmten Winter 75 Paare davon an. Diese sind in der Großfamilie und in der entfernteren Verwandtschaft verteilt worden. Noch heute flechtet Kathi K. auf Bestellung „Roggenstroh-Patschen“. Das dafür benötigte Stroh holt sie aus Oberösterreich (Zell am Moos).

Zwei junge Männer des Ortes bestätigten uns, daß sie während ihrer Kindheit keine anderen „Hausschlapfen“ kannten und diese auch heute noch – so wie viele andere Leute – gerne tragen.

In Rauris (Pinzgau) sind die „Strohschlapfen“ nie ganz aus der Mode gekommen. Seit drei Jahren wird dieses Handwerk von einigen jungen Frauen reaktiviert. Das dazu benötigte „gebengelte“ Roggenstroh beziehen sie über die landwirtschaftliche Genossenschaft. Immer wieder gibt es Engpässe in der Strohversorgung, so daß neuerdings auch importierter „Raffiabast“ (Bast aus der Blatthaut der Pflanze Raphie) verwendet wird. Dieses neue Flechtmaterial motivierte auch einen 75jährigen Bauern aus St. Georgen, Post Gries (Pinzgau), die in seiner Kindheit erlernte Flechtarbeit

wieder auszuführen. Das neue Flechtmaterial hat den Vorteil, daß es bei dichter Flechtarbeit wärmer ist und stärker beansprucht werden kann und abwaschbar ist. Ein weiterer Vorteil ist darin zu sehen, daß dieser Bast zur Verarbeitung nicht gewässert werden muß. Kinder und Enkelkinder sind begeisterte Träger solcher neuen „alten" Hausschuhe. Der Bauer kommentiert: „Früher haben's die armen Leut getragen und heute macht man's, weil das Alte wieder modern ist."

Solche aus „Raffiabast" (im Volksmund „Baumbast" genannt) geflochtene „Patschen" gibt es auch in vielen Größen in einigen Schuhgeschäften der angesprochenen Region zu kaufen, so beispielsweise in Wagrain (Pongau). Diese werden nach Auskunft der Geschäftsleitung von einer Bäuerin der Umgebung angefertigt.

Schriftliche Informationen über Strohschuhe konnten wir erstaunlicherweise nur spärlich finden. Die Herstellungsweisen und die Verbreitung solcher Schuhe dürfte in Österreich noch nicht bearbeitet sein.

Im Burgenland wurde ein ähnliches Verfahren praktiziert. Als Werkstoff diente das „Kukuruzstroh" (Zea mays). Dafür wurden von den trockenen Maiskolben die Blätter abgenommen und in fingerbreite Streifen geteilt. Aus mehreren solcher zusammengedrehter Streifen wurde ebenfalls ein Zopfgeflecht beliebiger Länge hergestellt.

Im Österreichischen Volkskundeatlas ist die Verbreitung von Strohschuhen nicht berücksichtigt. Eingetragen sind lediglich die selbstgemachten Holzschuhe, die bei der Arbeit getragen werden. Das entsprechende Befragungsergebnis stammt aus den Jahren 1963/64 und wird heute als weitgehend überholt erklärt.

Daß sich die Kenntnis über die Herstellung von Strohschuhen erhalten konnte bzw. daß Strohschuhe eine „Renaissance" erleben, wird ihren besonderen Qualitäten zugeschrieben. Sie sollen wärmer, weicher, bequemer, luftdurchlässiger und damit auch gesünder als die üblich gekauften Hausschuhe sein.

Erhebungsdaten: Eschenau b. Taxenbach (Pinzgau)
Rauris (Pinzgau)
St. Georgen, Post Gris (Pinzgau)
Wagrain (Pongau)
Bromberg, Annaberg im Lammertal (Tennengau)

Durchgeführt im Sommer 1986 von Ida Eichelter-Sennhauser und Susanne Weber-Zellinger.

Literatur:

K. und F. Bertsch, Geschichte unserer Kulturpflanzen. Stuttgart 1947.

Heinz-Christian Dosedla, Stroh- und Flechtarbeiten. In: Wolfau. Bericht über die Feldforschung 1965/66 (= Wiss. Arbeiten aus dem Burgenland, Bd. 42). Eisenstadt 1969, S. 347–381, Abb.

Gertraude Szepesi-Suda, Elfriede Hanak, Burgenland. Traditionelles Handwerk – Lebendige Volkskunst. Wien 1978.

Gundl Holaubek-Lawatsch, Holzschuhe als Arbeitsschuhe. In: Österreichischer Volkskundeatlas, 3. Lfg. Wien 1968, Bl. 41.

E. Janchen, Flora von Wien, Niederösterreich und Nordburgenland. Wien 1977.

G. Kummer, Die Kulturpflanzen. Thayngen–Schaffhausen 1953.

Maria Kundegraber, Körbe und Korbflechten (= Katalog, Nr. 2). Stainz 1976.

Th. Muhr, Alte und neue Wirtschafts-Regeln. Berlin 1896 (2).

F. Schwanitz, Die Entstehung der Kulturpflanzen. Berlin–Göttingen–Heidelberg 1957.

P. Weber, Schuhe – Drei Jahrtausende in Bildern. Aarau–Stuttgart 1980.

Ch. Will, Die Korbflechterei. Material, Technik, Anwendung. München 1978.

Mitteilungen

Zur volkstümlichen Schmuckwarenerzeugung*)

Von Gudrun Hempel

In meinem zeitbegrenzten Referat möchte ich einige Gedanken zum Thema „volkstümlicher Schmuck" speziell im historischen Rückblick vortragen. Zunächst erhebt sich die Frage: was ist volkstümlicher Schmuck, was versteht man darunter? Handelt es sich dabei um Bauernschmuck, um Trachtenschmuck, um bürgerlichen Schmuck? Ich glaube, wir können alle drei Kategorien darin assimilieren, vielleicht auch noch eine vierte, nämlich den Schmuck der kirchlichen und weltlichen Obrigkeiten, die für den volkstümlichen Schmuck weitgehendst Vorbild waren. Im übrigen hat Leopold Schmidt die Situation des volkstümlichen Schmucks folgendermaßen charakterisiert: „Der Volksschmuck drängt sich . . . nicht vor, er stellt zu keiner Zeit eine auffällige Besonderheit dar. Es hat aber offenbar jeweils zur Vervollständigung des äußeren Auftretens wie zu verschiedenen volksgläubigen, rechtlichen oder auch anderen Kennzeichnungen immer auch Schmuckstücke gegeben, deren Auftreten und deren Wechsel im wesentlichen von der jeweiligen Schmuckmode bestimmt wurden. Im Mittelalter und in der frühen Neuzeit war das Schmuckwesen ähnlich wie das Trachtenwesen weitgehend ständisch bestimmt. Was einige Schichten, vor allem der Adel, aber auch Patrizier und Rechtsgelehrte tragen durften, das war für Handwerker und Bauern durchaus untersagt."[1]

Dies zeigen sehr deutlich die Kleiderordnungen, obrigkeitliche Erlässe, mit denen den Untertanen bis ins kleinste Detail vorgeschrieben wurde, was ihnen an Kleidung und Schmuck zustand. „Ein Erlaß des bayerischen Herzogs Maximilian aus dem Jahre 1626 wirft ein bezeichnendes Licht nicht nur auf die Zustände im süddeutschen Raum. Herzog Maximilian ermahnt darin . . ., daß die Kleidung und andere Leibeszierden sich nach Herkunft und Profession zu richten hätten, damit in Zukunft besser als bisher der Unterschied gesehen und erkannt werden möge. In diesem Erlaß kommt das Bedürfnis zum Ausdruck, die Klassenunterschiede rein äußerlich zu betonen, anderseits ist aus dem Wortlaut zu entnehmen, daß gewisse Ansätze der Untertanen bestanden, es den Herren gleichzutun, . . . Herrenart anzunehmen

*) Kurzvortrag, gehalten am 30. 4. 1987 anläßlich der Eröffnung der Sonderausstellung „Volkstümlicher Schmuck aus der Slowakei" im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee.

oder sich zumindest mehr als bisher zu schmücken."[2] „Die Schmuckfreude griff trotz solcher Verordnungen jederzeit um sich, wenn die Möglichkeiten und Vorbilder gegeben waren."[3] So wie Hof und Adel suchten auch die einfacheren Leute in den Städten und Dörfern ihre festliche Kleidung durch Schmuck zu verschönern. Mit der allmählichen Aufhebung der Kleiderordnungen, mit den Auswirkungen der Französischen Revolution nimmt der Aufwand an Schmuckwaren in allen Bevölkerungsschichten zu. „Liberté" bedeutete Befreiung von Bevormundung; Schmuck wird nun abhängig von der Größe des Geldbeutels. Die aufsteigenden Klassen, die wirtschaftlich erfolgreichen Bürger tragen nun Schmuck, um die Bedeutung ihrer neuen Stellung und ihres Wohlstandes zu demonstrieren, insbesondere aber um sich gegenüber den unteren Schichten des Bürgertums abzuheben. „Ihre neugewonnene Arriviertheit und ihren Reichtum betonten sie demonstrativ, etwa durch den schnellen Wechsel der Moden, die dann mit zeitlicher Verschiebung die unteren Gruppen nachzuahmen suchten."[4] Das Bestreben der anwachsenden Schicht des Kleinbürgertums war es, sich ihrerseits deutlich von den Arbeitern abzuheben, sodaß Mode, Schmuckmode, die zuvor den oberen Schichten vorbehalten war, im 19. Jahrhundert auf die breite Masse überging. Echte Perlen und Brillanten, die bis zur Französischen Revolution ausschließlich dem Adel vorbehalten waren, konnten nun auch vom vermögenden Bürgertum erworben und getragen und damit zur Schau gestellt werden. Der weniger finanzkräftige Mittelstand konnte mit kunstvoll geschliffenen Glassteinen, mit Halbedelsteinen und Granaten den Prunk und Glanz des aufsteigenden Bürgertums wenigstens imitieren. Es mag kein Zufall sein, wenn gerade in diese Zeit die weltweite Verbreitung des Straßschmucks fällt. In der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts erfand der in der Wiener Josefstadt lebende Goldschmied Joseph Straßer die nach ihm benannten Straßsteine, Glasstücke aus einer Mischung von Kron- und Flintglas, die man bei flüchtiger Betrachtung als echte Brillanten ansehen konnte. Die Legende wob um ihn und seine falschen Brillanten eine der beliebten Alt-Wiener Geschichten, die 1856 der Wiener Topograph Adolph Schmiedl unter dem Pseudonym Carl Eduard Salmoser für sein Burgtheaterlustspiel „Pierres de Strass" verwendet hat. Straßer faßte seine falschen Brillanten zu Geschmeiden, stattete damit seine Gattin und Töchter aus und besuchte mit ihnen einen Ball, auf dem der vermeintlich echte Schmuck gróßes Aufsehen erregte. Noch während des Festes wurde Straßer von der Polizei verhaftet, da man nicht glauben konnte, daß der Schmuck rechtmäßig erworben war. Nachdem Straßer den Sachverhalt aufgeklärt hatte, interessierten sich sogar Kaiserin Maria Theresia und ihr Gemahl für seine Erfindung. Später eröffnete er in Paris eine Fertigungsstätte für seine billigen Schmucksteine, von wo diese als „pierres de Strass" in die ganze Welt gingen[5].

Echte Brillanten und Perlen konnten sich im 19. Jahrhundert nur vermögende Bürger leisten, für alle anderen blieben sie unerschwinglich. An die Stelle der kostbaren Perlen treten die billigen Granate; mehrgängige Granatketten werden in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts im kleinbürgerlichen und ländlichen Bereich zum ausgesprochenen Modeschmuck. Almandine, Granate von violettroter Tönung, wurden im Zillertal, im Ötztal und am Ostrand der Millstätter Alpen gewonnen, aufbereitet und in Böhmen verschliffen, von wo sie als „böhmische Schmuckgranate" in den Handel gingen. Heute ist uns nur wenig über die alte Granatschlifftechnik bekannt. „Die böhmischen Schleifer bewahrten ihr Patent der Facettenschliffe für sich, zeigten niemandem ihre Kniffe und teilten keinem ihre

Erfahrungen mit."[6] Die eigentlichen böhmischen Granate, Pyrope von blutroter Farbe, namentlich die bei Podseditz gewonnenen, übertrafen alle anderen an Reinheit, Glanz und Feuer. Ein topographisches Werk aus dem Jahre 1833 vermittelt einen Eindruck von der damaligen Granatschmuckfabrikation: „Die Podseditzer Gruben befinden sich an der westlichen Seite des Dorfes, nahe an der nach Trblitz führenden Chausseé, auf obrigkeitlichen Gründen. Der Sand, worin sie enthalten sind, wird bergwerksmäßig gewonnen, durchgeworfen, gefegt und hierauf gewaschen . . . An der östlichen Seite des Dorfes Podseditz befindet sich die herrschaftliche Granaten-Fabrik mit den Wohnungen der Fabriksarbeiter. Hier werden die gewaschenen Granaten gebohrt, geschliffen, facettirt, brillantirt und rosettirt, und kommen hierauf als fertige Waare in Schnüren von 250, 500 und 1000 Stück, oder auch als Rosetten, zum Fassen in Ringe, dutzendweise und einzeln in den Handel."[7] Die Steine wurden in einem speziellen „Granatmetall", in Tombak mit einer Beimischung von Gold pavé-gefaßt. Bereits in den beiden letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts wurden sie auch in Gablonz, der Stadt des Glasschmucks, verarbeitet und auf den großen deutschen und österreichischen Handelsplätzen abgesetzt. Nicht immer waren die Granate echt. Die ganz besondere Vorliebe der Leute für farbiges Glitzern fand ihren Niederschlag in der aufstrebenden Glas- und Schmuckindustrie von Gablonz.

„Böhmische Brillanten", wie man die Imitationen echter Edelsteine nannte, waren bald gesuchter als der venezianische Goldfluß und „Similisteine", die auf der Rückseite mit einem Silberspiegel versehen wurden, um ihnen ein blitzendes Feuer zu verleihen, wurden schnell zu einem besonderen Begriff. In den letzten zwei Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts wurden von Gablonzer Glashändlern Bestellungen ausgeführt, die auf den Anfang einer Schmuckwarenerzeugung schließen lassen. So erscheinen in Geschäftspapieren jener Jahre unter anderem mit Drahthäkchen versehene Ohrgehänge aus Lusterglas und Knöpfe in Form von geschliffenen Farbglassteinen mit Blechboden. Bis in die fünfziger Jahre des 19. Jahrhunderts beruhte die Erzeugung der Gablonzer Schmuckwarenhersteller, die sich die Bezeichnung „Gürtler" zugelegt hatten, allein auf Handarbeit. Glassteine und Bleche, Drähte und Kessel (= Metallteile mit Vertiefungen zur Aufnahme von Schmucksteinen) aus Tombak und anderen Metall-Legierungen bildeten das Rohmaterial. Mit Säge und Schere wurden die Formen ausgeschnitten, mit Hammer, Zange, Bohrer und Feile die Gestaltung vollendet. Ein großer Teil der Schmuckstücke wurde aus gepreßten Einzelteilen zusammengesetzt, die anfänglich selbst hergestellt, später meist aus dort errichteten Spezialbetrieben und Fabriken bezogen wurden. Der Höhepunkt der Gablonzer Gürtlerei war charakterisiert durch Spezialisierung und Heimarbeit. Es gab Drahtbiegereien, Collierschließenerzeuger, Kettenhersteller, Emaillier- und Galvanisierwerkstätten; das Löten und das Steinefassen wurde von geschickten Männern und Frauen in Heimarbeit bewerkstelligt. Ausgedehnte Handelsbeziehungen führten zu einer Erweiterung des Warenangebots und zu einer Produktionssteigerung. Es gab Gürtler, die vorwiegend Fingerringe erzeugten oder Broschen oder solche, die sich etwa auf Hutnadeln oder auf die Erzeugung von Knöpfen oder Silberfiligranschmuck spezialisiert hatten. Die Verwendung von Perlmutter, Horn, Holz und Kunststoffen bot weitere Möglichkeiten zur Erzeugung andersartiger Schmuckwaren[8]. Weitere Zentren volkstümlicher Schmuckproduktion waren neben Idar-Oberstein, Hanau und Pforzheim insbesondere die süddeutsche Stadt Schwäbisch Gmünd. Schwäbisch Gmünd hat eine lange Tradition handwerklicher Schmuck-

erzeugung. Nachdem es hier im 17. Jahrhundert eine äußerst rege Devotionalienerzeugung gegeben hatte, stand im 18. und 19. Jahrhundert die Herstellung von Schmuck aus Silberfiligran im Vordergrund. Der bedeutende Umsatz lag in der Masse kleiner, billiger, für die Mittel- und Unterschicht bestimmter Schmuckstücke. Unzählige Silberschmiede fertigten handwerksmäßig ein breites Programm von Massenartikeln, von Silberketten, Ringen, Knöpfen und Schnallen und belieferten damit die großen europäischen Handelshäuser, die die Waren auf den Märkten und Messen absetzten[9]. „Zur Einführung industrieller Fertigungsverfahren konnten sich die Schwäbisch-Gmünder nur schwer entschließen, vor allem, weil es für die kunstvolle Herstellung von Filigranarbeiten eine alte Tradition gab und man eine ‚Degradierung der Kunst' bei fabrikmäßiger Fertigung fürchtete."[10] Erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden im allgemeinen industriellen Aufschwung Silberwarenfabriken gegründet. Spätestens in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wird – mit Ausnahme des protestantischen Nordens – überall der Druck der Industrie spürbar. Schmuck wird nur noch selten auf Bestellung handwerklich gearbeitet, die fabriksmäßig hergestellte Handelsware überwiegt. Ein großer Teil des Warenangebots der Juweliere wird zugekauft; in ihren Läden und Werkstätten wird bald mehr repariert und montiert als angefertigt. Schon in der Mitte des 19. Jahrhunderts werden in vielen Werkstätten in zunehmendem Maße Halbfertigwaren aus den Fabriken von Pforzheim und Schwäbisch Gmünd verarbeitet. Die Arbeitsteilung wird immer intensiver. Dies sei anhand von zwei Beispielen aufgezeigt: Die Filigranschließen für Kropfketten wurden jeweils als Einzelstücke in spezialisierten Werkstätten erzeugt, die Erbsketten als Meterware zugekauft. Ähnliche Verhältnisse sind für Böhmen belegt: „Die ‚Kettengürtler' verkauften ihre Erzeugnisse nach der Elle an die anderen Meister, von denen sich einige auf die Fassung der Münzen, andere auf die Herstellung der Schleifen für die großen Gehänge verlegten."[11]

Anmerkungen:

1. Leopold Schmidt: Volkskunde von Niederösterreich, 2. Band. Horn 1972. S. 42.
2. Helmut Nemec: Alter Bauernschmuck. Wien 1973. S. 20 f.
3. Leopold Schmidt, wie Anm. 1. S. 43.
4. Brigitte Marquardt: Schmuck. Klassizismus und Biedermeier. 1780–1850. Deutschland, Österreich, Schweiz. München 1983. S. 14.
5. Friedrich Bensch: Der Wiener Goldschmied Strasser und der Londoner Optiker Dollond. Unechte Brillanten und achromatische Linsen. In: Wiener Geschichtsblätter, Hrsg. Verein für Geschichte der Stadt Wien, Heft 2, 31. Jg. 1976, S. 72–76. Constant von Wurzbach: Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich, 39. Teil. Wien 1879. Stichwort Straßer Joseph.
6. Helmut Prasch: Blutstropfen der Nocke. Spittal 1972. S. 72.
7. Das Königreich Böhmen. Statistisch-topographisch dargestellt von Gottfried Sommer. 1. Band, Leitmeritzer Kreis. Prag 1833. S. 81 f.
8. Karl Zenkner: Die Gablonzer Glas- und Schmuckwarenindustrie. In: Gerhart Stütz und Karl Zenkner: Gablonz an der Neiße. Stadt, Bezirk und Landkreis in Nordböhmen (Sudetenland). Schwäbisch Gmünd 1982.
9. Peter Scherer, Hrsg.: Das Gmündner Schmuckhandwerk bis zum Beginn des XIX. Jahrhunderts. Schwäbisch Gmünd 1971.
10. Brigitte Marquardt, wie Anm. 4, S. 20 f.
11. Gislind M. Ritz: Alter bäuerlicher Schmuck. München 1978. S. 17.

Zum Artikel von Johannes B. Bauer „Ein jüdisches Beschneidungsamulett" in: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde, Band XLI/90, 1987, S. 231–235

Mir scheint, daß die Annahme des Verfassers, daß es sich bei dem beschriebenen Amulett um ein bei (vor) der Beschneidung benutztes Amulett handelt, nicht richtig ist.

Zunächst fehlen die Münzen, die auch nach der Annahme des Verfassers einen wesentlichen Bestandteil derartiger Amulette ausmachen, völlig und es ist auch keinerlei Vorrichtung an dem Amulett vorhanden, die auf eine Verbindung dieses Amuletts mit Münzen hinweist. Die Buchstaben Aleph, Schin (Sin) Taw sind, wie der Verfasser auch selbst richtig bemerkt, als Notarikon, und zwar ausschließlich als Notarikon von Psalm 51, 17, zu deuten, ein Vers, der vor dem Beginn jedes Achtzehngebets, des wichtigsten der täglichen Gebete, gesagt wird. Die Form „Eischet" als status constructus zu ischah kommt in der Bibel alleinstehend nicht vor. Eine Deutung in dieser Richtung ist daher abzulehnen.

Die Farbe Rosa für Säuglinge weiblichen Geschlechts ist, wie der Endunterzeichnete aus eigener Erfahrung berichten kann, im Gegensatz zu der hellblauen Farbe für Säuglinge männlichen Geschlechts durchaus üblich bei den Juden Mitteleuropas und des mittleren Ostens.

Bei dem in Frage stehenden Amulett dürfte es sich daher um ein Amulett handeln, das nicht bei der Beschneidung benutzt wurde.

Otto Schnitzler

Solange nicht analoge Stücke bekannt werden, muß meine Hypothese – und nicht mehr wollte ich bieten – Bedenken unterworfen bleiben. Zu den von O. Schnitzler erhobenen möchte ich fragen: könnte das von mir beschriebene Stück nicht an Stelle der mittleren Münze am Band gehangen sein (siehe die Abbildung 3 und 4 in Schnitzlers von mir zitiertem Aufsatz)? Was den in der Bibel (nach unserer heutigen Auffassung!) nicht allein vorkommenden status constructus 'eschaet betrifft, gilt für die Beurteilung desselben auf dem Amulett, daß eben dieser Ps 58,9; 1 Sam 28,7; Deut 21,11 von den alten Grammatikern bis zu den großen des 19. Jhdts. wie Ewald und Gesenius als absolutus aufgefaßt worden ist. Nicht versäumen möchte ich, auf die liturgische Gemeinsamkeit hinzuweisen, daß das Domine, labia mea aperies Ps 51,7 auch im monastischen Stundengebet wenigstens seit der Regula Magistri, also schon vor Benedikt als Eröffnungsvers dient.

Johannes B. Bauer

Chronik der Volkskunde

„Polnische naive Kunst der Gegenwart"
aus dem Państwowe Muzeum Etnograficzne, Warschau,
im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee vom 10. 10. 1987 bis 10. 4. 1988

Nach einem Besuch von Direktor J. K. Makulski im vergangenen Jahr im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee wurde sehr bald der Plan einer Ausstellung des Państwowe Muzeums, Warschau, zum Thema „naive Kunst" im Schloß Kittsee gefaßt. Unterstützt hat dieses Vorhaben das Polnische Institut in Wien, namentlich dessen Direktor, Univ.-Prof. Dr. B. Faron. Er stellte auch die Kontakte zur polnischen Botschaft her, die bei der Eröffnung durch höchste Beamte vertreten war. Die Eröffnung selbst nahm Landeshauptmann Hans Sipötz in seiner damaligen Funktion eines Kulturlandesrates vor, wobei er die Zusammenarbeit des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee mit den entsprechenden Institutionen der ost- und südosteuropäischen Länder würdigte, dies um so mehr als auch das Land Burgenland bemüht ist, Kulturabkommen mit den angrenzenden Republiken Jugoslawiens und ungarischen Komitaten zu schließen. Die Sonderausstellung „Polnische naive Kunst der Gegenwart" ist bis 10. April 1988 täglich von 10 bis 16 Uhr zu besichtigen. Die Gestaltung besorgte Jadwiga Migdal, Kustos der Kunstabteilung des Państwowe Muzeum Etnograficzne, die auch die an der Museumskassa aufliegenden Kurzbiographien der Künstler zusammengestellt hat.

Die Ausstellung „Polnische naive Kunst der Gegenwart" mit 71 Bildern und 40 Skulpturen von 28 Künstlern soll einen Überblick über die naive Kunst in Polen geben. Das Staatliche Ethnographische Museum in Warschau hat schon in den sechziger Jahren unseres Jahrhunderts begonnen, Werke der wichtigsten polnischen naiven Künstler, beginnend mit den Bildern von Ociepki und Nikifor Krynicki, deren Ruhm die Grenzen Polens bereits seit langem überschritten hat, methodisch zusammenzutragen. Dank der ständigen Kontakte mit diesen Künstlern und der zahlreichen Ausstellungen, die unser Museum für sie organisierte oder an denen es teilnahm, befinden sich nach fast dreißig Jahren einige hundert Bilder und Skulpturen auch von noch unbekannten Künstlern im Besitz unseres Museums. Oftmals wurden sie in Ausstellungen in Warschau und anderen Städten Polens sowie im Ausland – auch schon in Österreich – gezeigt. Diese Kunst erfreut sich des unveränderten Publikumsinteresses; daher auch unsere große Genugtuung über die Gelegenheit, die besten Werke im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee ausstellen zu können.

Trotz langjähriger Diskussionen ist das Phänomen der naiven Kunst schwer zu definieren, es gibt jedoch einige allgemein akzeptierte Kriterien. Zum einen sind die Schöpfer dieser Kunst Menschen ohne Ausbildung an einer Kunstschule, die jedoch ihren eigenen spontanen Stil mit all seinen technischen Unzulänglichkeiten schufen. Zum anderen ist es aber auch eine Kunst, die auf direkte Weise den Künstler selbst darstellt, für den sie einen spezifischen Kontakt mit der Gesellschaft bedeutet und in einigen Fällen sogar ersetzt. Deshalb werden in der naiven Kunst das reine Vorstellungsvermögen und die spezifisch unwiederholbare Interpretation zu tragenden Elementen. So stammt die Thematik dieser Künstler aus ihren persönlichen Interessensbereichen, aus der Beobachtung der sie umgebenden Welt. Sie reflektieren darin ihr eigenes Erleben, das oft durch mangelnde Kontakte mit der Umwelt, durch Schwierigkeiten im persönlichen Leben, durch Krankheiten bis zu psychischen Depressionen geprägt ist.

Alle diese Faktoren bewirken, daß die naive Kunst eine authentische, direkte, individuelle und schwer nachzuahmende Kunst ist, weil jede Imitation der authentischen Originalität beraubt ist und vom Betrachter leicht als solche entlarvt wird. Es kommt daher oft vor, daß wir auf die Frage, warum uns diese naive Malerei und Bildhauerei beeindruckt und begeistert, keine Antwort geben können. Verursacht wird dies durch den Zauber, den der Kontakt mit dem Ursprünglichen, Originellen hervorruft, also etwas, was nicht im Rahmen der zivilisierten Formen verschlüsselt ist, den Formen, die einerseits nach Vereinheitlichung zielen oder aber ein meistens nur erfundenes, künstliches, sophistisches „Anderssein" suchen.

Der Begriff „naive Kunst" wird im allgemeinen auf die Malerei und ihr ähnliche Techniken angewandt (etwa auf die Glasmalerei von A. Słowiński). Wir wollten in dieser Ausstellung besondere Aufmerksamkeit einerseits auf bereits bekannte und anerkannte Maler richten (wie Nikifor, T. Ociepka, M. Korsak), anderseits auch auf solche, die seltener im Ausland ausstellen, deren Werke in ihrer künstlerischen Ausdruckskraft und Tiefe des Erlebens anderen Künstlern nicht nachstehen. Als Beispiele seien die Bilder von ganz besonderer Koloristik und Atmosphäre von B. Albiczuk, die primitive und gleichzeitig tiefgreifende und ansprechende Malerei auf Papier von K. Gawel, die phantastischen dunklen, aber ausdrucksstarken Bilder von W. Rybkowski oder schließlich die Werke des erst seit kurzer Zeit malenden W. Saldyka, der in naiver authentischer Weise die Erlebnisse seiner Jugend reflektiert, genannt. Erwähnenswert sind auch die „regionalen" Eigenheiten einiger Künstler etwa aus den Bergwerksrevieren Schlesiens, deren Vertreter P. Wróbel ist. B. Podjaski wieder repräsentiert Künstler, die in der Malerei ihre eigenen Erlebnisse anderen mitteilen wollen und deren kreative Kräfte aus der Auseinandersetzung mit ihrer Umwelt kommen. Schließlich gibt es auch naive Künstler, die aus reiner Freude malen und bildhauern und damit der Schönheit der sie umgebenden Welt huldigen wollen (M. Wõjtowicz, L. Plonkowa).

Wir zeigen in dieser Ausstellung auch die Werke von zehn Bildhauern, die unserer Meinung nach den Kriterien der naiven Kunst entsprechen, obwohl ihre Verbindungen zur Amateur- oder Volkskunst manchmal recht weitläufige sind. Wenn wir uns aber die Kapellen und Miniaturskulpturen von J. Sobota ansehen, die uns fast an die romanische Kunst erinnern, werden wir uns bewußt, daß diese Kunst deutlich über den Begriff der Volkskunst hinausreicht, obwohl sie sich bestimmter Urtypen bedient. Anderseits wird das Primitive in der Darstellung der Szenen von S. Holda durch die gleichzeitige Dramatik noch verstärkt, so daß wir uns plötzlich in

einer ganz anderen Welt mit einer anderen Ordnung befinden, als sie uns aus ähnlich thematisierten Werken der volkstümlichen Bildhauerei bekannt ist.

In den letzten zwanzig Jahren sind Roman Śledź und Stanislaw Zagajewski zu Künstlern geworden, die einen besonderen Rang einnehmen. Die Skulpturen von Roman Śledź mit ihrer eigenartigen Dynamik und Dramatik sind inspiriert von authentischen Erlebnissen des Künstlers und knüpfen damit an die Atmosphäre der volkstümlichen Bildhauerei an, zerreißen diese Bindung jedoch wieder durch ungemein individuelle Auflösungen der Formen.

Stanislaw Zagajewski steht mit seinen keramischen Kompositionen (wie die monumentalen Altäre, die hier leider nicht ausgestellt werden können) und Skulpturen, die mit Korallen, bunten Plastikstücken aus Abfällen, Draht u. a. verziert sind, als ein Künstler vor uns, der beseelte Kompositionen und Skulpturen mit komplizierten Formen zu schaffen vermag, der andererseits darin seine dramatische Botschaft an den Besucher richtet, die seinen Kampf gegen sich selbst, gegen die Kultur und Zivilisation beinhaltet.

Wir sind überzeugt, daß die so zusammengestellte Exposition es den Besuchern ermöglichen wird, die interessantesten Künstler der naiven Kunst Polens kennenzulernen. Auf diese Weise können sie ihr Wissen über die zeitgenössische polnische Kultur erweitern. Diese Werke sind als ein origineller Teil dieser Kultur in ihrer Einmaligkeit der Erscheinung zu erfassen, die nicht nur in ihrer Koloristik und Verbindung zur Realität des polnischen Lebens, sondern vor allem hinsichtlich der Tiefe des Erlebens und der originellen Ausdrucksform einen würdigen Platz auch im Rahmen der europäischen naiven Kunst einnimmt.

Jan Krzysztof Makulski

Rede anläßlich der Ausstellungseröffnung „Zauberhafte Puppen" im Österreichischen Museum für Volkskunde am 9. 11. 1987

Wir haben heute einen denkwürdigen Erfolg jener vertrauenstiftenden Tätigkeit zu feiern, die im schlichten Amtston „Kulturaustausch" heißt – die aber zu oft Leerlauf und Alibiveranstaltungen nach sich zieht. Diesmal, so scheint es mir, paßt alles zusammen:

Zuerst das bewundernswerte, liebenswerte Werk des Künstlers, der in Wien leider ebenso in die Peripherie des Interesses abgeschoben ist wie ein anderer aus Böhmen stammender Erneuerer der Puppenkunst und Puppenanimation, nämlich der Karlsbader Richard Teschner – ein Werk, in dem das Große miniaturisiert ist und doch in der Kleinheit Monumentalität gewinnt, in dem der Mensch als Puppe erscheint und die Puppe als Mensch.

Dazu der Ort der Ausstellung: Dieses Wiener Barockpalais mit seiner Fülle an Volkskunst – jener Wurzel, auf die Jiři Trnka immer stolz blieb, obwohl er mit dem modernsten Medium seiner Zeit, dem Film, seinen Weltruf errang und ein nimmermüder Experimentator war. Auch Jaroslav Hašeks „Schwejk" kann seine Ahnen aus dem barocken Schelmenroman nicht verleugnen. Jiři Trnka hat uns die Schwejk-Puppe hinterlassen. Die mag für viele nur ein Maskottchen sein – aber sie steht auch als Faustpfand des Prager Überlebenswillens in Gebrauch.

In jener Welt, in der man Weihnachten feiert, richten Museen gerne Puppenausstellungen für ihre jüngsten Besucher ein. Doch wenn das Österreichische Museum für Volkskunde seine diesjährige Weihnachtsausstellung Jiři Trnka widmet, ist das mehr als kluge Maßnahme zur rechten Zeit. In einem seiner Puppenfilme wurden die Geschehnisse von Bethlehem nachgespielt, im ländlichen Gewand Böhmens. Noch kurz vor seinem Tod plante er die Verfilmung eines Weihnachtsspiels nach barocken Vorlagen. Und außerdem erzählt man sich, daß Jiři Trnka nach der Nazi-Okkupation Prags mit einem Plakat bei den Besetzern Mißfallen erregte, das die Heilige Familie mit dem Jesuskind zeigte – in jener Weise, die als entartete Kunst verfolgt wurde.

Da die neuen Puppenfiguren der Fernsehserien fast ausnahmslos aus den Studios Kaliforniens und Japans kommen, tun wir heute gut daran, uns auch der europäischen Erfindungen zur Freude und zum Nutzen der Kinder zu vergewissern. Trnka schöpfte aus dem großen europäischen Fundus, aus Shakespeare und Goldoni, aus Andersen und der tschechischen Nationalliteratur. Das Bekenntnis zur Fülle des eigenen, verbunden mit einer gesamteuropäischen Bildung, hat die Künste und das Kunsthandwerk der Tschechischen Republik rasch aufblühen lassen. Diese Republik wurde, wie die österreichische, von innen und außen her kaputtgemacht, doch Trnka gelang es, das kulturelle Erbe im verkleinerten Maßstab über den Krieg hinaus zu bewahren – und auch im neuen Staat zu mehren. Wir wollen heute nicht erforschen, wer was versäumt hat – doch Jiři Trnka sollte längst schon unser gemeinsamer Besitz sein.

Erhard Busek

Zwischen Punkt und Puppen

Eine handfeste Diskussion über Kommerz und Poesie des Trickfilms beim Trickfilmsymposium im Österreichischen Museum für Volkskunde am 29. 11. 1987 anläßlich einer Sonderausstellung über den tschechischen Trickfilmer Jiři Trnka und seine Nachfolger.

Zwei sehr gegensätzliche Auffassungen von Film – und insbesondere von Trickfilm – gerieten an diesem Sonntagvormittag heftig aneinander. Ausgehend von verschiedenen Filmbeiträgen, die durch Referate ergänzt wurden, ließ die Diskussion nur wenig von dem unberührt, was es an Grundsätzlichem zu sagen gab und wurde zu einem pointierten wie erregten Wortgefecht zwischen Vertretern des avantgardistischen und kommerziellen Trickfilms.

Eröffnet wurde das Symposium knapp nach 10 Uhr morgens durch ein informatives Referat von Honza Stribal, dem Leiter des tschechischen Trickfilmstudios in Prag, das in drei Studiokomplexen mehr als 120 Trickfilme pro Jahr herstellt – und dessen Gesamtproduktion mittlerweile mehr als 1100 Filmtitel umfaßt. Im Gegensatz zu den Disneystudios in den USA wird, so Stribal, stets Wert darauf gelegt, keine eindeutig identifizierbare „Handschrift" erkennen zu lassen. Von Anfang an war es das Bestreben der Studioleitung, alle Stilelemente-Techniken des Trickfilms gleichermaßen anzuwenden, wenn auch – nicht zuletzt durch die lange Tradition, die Jiři Trnka begründet hatte – die Puppenanimation zur wichtigsten Disziplin der tschechischen Trickfilmstudios zählt. Vor allem sind es die Themen aus der

tschechischen Nationalgeschichte sowie der reiche Schatz an Sagen und Märchen, die zu den inhaltlichen Schwerpunkten der staatlich monopolisierten Trickfilmproduktion zählen. Stanislav Latal, seit 1942 für die künstlerische Leitung, Regie und Drehbuch zuständig, stellte sich und seine Arbeit ganz in die Tradition von Jiři Trnka und dessen poetischer Erzählweise. Mit ihm zusammen wurde der erste Trickfilm über einige Passagen aus der Erzählung „Die Abenteuer des braven Soldaten Schwejk" realisiert, der auf Anhieb dem tschechischen Trickfilm auch internationale Anerkennung zuteil werden ließ. Das anschließend vorgeführte Videoband mit verschiedenen Beispielen aus den neuesten Produktionen wurde mit lautem Beifall aufgenommen und beendete zunächst den Beitrag der tschechischen Gäste.

Rudolf Enters Film über die Entstehung eines Puppentrickfilms entlockte manchen Zusehern ein bewunderndes Staunen über den großen Aufwand, der für einen Trickfilm notwendig ist und Puppen erst so „richtig lebendig" werden läßt. Die Zerlegung einer Bewegung in mehrere Phasen, die Bild für Bild mit der Filmkamera aufgenommen werden, ist die technische Grundlage des Trickfilms – erst jetzt wurden auch die Schwierigkeiten und Probleme klar, die gelöst werden mußten, bis der erste Trickfilm das Studio verlassen konnte.

Dieser Aufwand, nach Meinung von Robert Quitta, stets in Verbindung mit dem „Pathos der Bewegung, Infantilität und der Häßlichkeit" war der Hauptangriffspunkt des österreichischen Avantgardefilmers und Autors – und verhinderte eine ernst zu nehmende Diskussion des Trickfilmgenres. Trickfilm sei eine Pervertierung des Films und leiste einer gesellschaftlichen Infantilisierung nur noch Vorschub. Quittas radikale „Suche nach den Wurzeln des Films" sorgte schon während des Referats für Aufregung – die sich noch steigerte, als er seinen „Anti-Trickfilm" vorführte: Ein Punkt, dessen zwanzigminütige Reise über die Leinwand – für viele quälend langsam – zu ungehemmten Protestrufen und dem Versuch, sie abzukürzen, führte. Eine Erregung hatte alle erfaßt, eine geregelte Diskussion war unmöglich geworden und konnte erst nach dem Filmbeitrag von Hubert Sielecki, der Trickfilme seiner Meisterklasse an der Hochschule für angewandte Kunst zeigte, wieder aufgenommen werden. Puppentrickfilm und der Trick mit dem Punktfilm, dazwischen lag ein unversöhnlicher und unüberbrückbarer Gegensatz, der die gesamte Diskussion durchzog.

Auf der einen Seite Kategorien der kommerziellen Brauchbarkeit, der Unterhaltung und fraglose Anwendung eines Mediums – dort radikales Infragestellen des Mediums, an Hand und mittels diesen, beständiges Experiment, stets bereit, von vorne zu beginnen und nichts als gegeben hinzunehmen – außer sich selbst.

Es war ein „tiefschürfender" und sicher kein stiller Vormittag, der noch mehr Teilnehmer verdient hätte.

Walter Kriedl

Filme rund um die Uhr

RSE – Regards sur les Sociétés Européennes: 4e Rencontres de Cinéma Anthropologique

Diesen Titel verwendet Carsten Bregenhoj für seinen Tagungsbericht – und viele der 32 Teilnehmer aus 13 europäischen Ländern und aus Australien nützten diese Möglichkeit auch.

Das Treffen fand vom 5. bis 12. Juli 1987 in Budapest statt. Es wurden hauptsächlich Filme zum Tagungsthema „Wie filmt man ein Ritual?" gezeigt, aber wie immer bei RSE-Treffen war es auch diesmal möglich, Filme zu allen anderen ethnologischen Themen und auch als „work in progress" zu präsentieren. 34 Filme, insgesamt 25 Stunden Projektionszeit, aus Europa, der UdSSR, Nord- und Südamerika, Afrika und Australien wurden gezeigt. Nach dem Ende der Abendvorführungen konnte man den Rest der Nacht in der Videothek verbringen, um weitere Arbeiten der Teilnehmer zu betrachten und zu besprechen.

Die Anwesenheit von David MacDougall (Australian Institute for Aboriginal Studies, Canberra) war für alle eine erfreuliche Bereicherung. Ich möchte nun versuchen, seinen Beitrag zur Schlußdiskussion, erweitert vielleicht durch etwas eingehendere Beschreibungen der Filme, wiederzugeben:

Zuerst einmal stellt er fest, daß das Ritual, weil es soviel Symbolik enthält, zeitlich abgrenzbar ist und von sich aus bereits einen dramaturgischen Aufbau mit Beginn – Mitte – Ende hat, ein bevorzugtes Thema für anthropologische Filme ist. Er kommt dann gleich auf das Problem der Kommentierung zu sprechen. Darunter versteht er nicht unbedingt den gesprochenen Kommentar, sondern jeden Versuch des Autors, das Ereignis durch Eingriffe verständlicher zu machen. Ein Kommentar sei an und für sich nicht notwendig. Aber, wenn der Autor dadurch seine Absichten oder sein Eingreifen mitteilen will, könne der Film viel klarer werden. Wie während dieses Meetings zu sehen war, gäbe es verschiedene Wege, „den Bildern Bedeutungen zu geben". Er faßte sie in 5 Möglichkeiten zusammen:

1. Externer Text zum Film, also ein Buch oder mehrere Bücher, vielleicht auch ein Tonband:

Jean Dominique Lajoux (CNRS-Audiovisuel, Paris), der „Los Diablos", einen Film über den St.-Blasius-Tag, den ersten möglichen Termin für den Faschingsdienstag in Almonacid/Quenca, gedreht hat, wünscht sich so einen Text. Der Film ist noch nicht fertiggestellt. Es gibt reportageartige Aufnahmen aus dem Jahr 1964, als das Fest für ihn noch neu war; dann zeigte Lajoux, nun schon mit dem Fest vertraut, Aufnahmen aus den Jahren 1984 und 1987, mit deren Hilfe bereits Veränderungen nachzuweisen sind. 1988 soll wieder gedreht werden.

Ein externer Kommentar wird vor allem dann gebraucht werden, wenn es sich bei den Aufnahmen um „research footage" handelt, das gar nicht für ein Publikum gemacht wurde – wie z. B. für „Twelfth Night", ein Videoprojekt von Knud Fisher-Moller (Institute of Ethnology & Anthropology, Copenhagen).

2. Anonymer Kommentar („Voice of God"): Diese Art von Kommentar wird seit Jahrzehnten für Erklärungen in Unterrichtsfilmen verwendet. Man erfährt nicht, wer die erklärende Person ist und in welcher Beziehung sie zu den gezeigten Personen steht.

Beispiele für diese Art von Kommentar sahen wir bei „Mummers and Masks" von Carsten Bregenhoj (Nordic Institute of Folklore) und „Sämischgerberei im steirisch-niederösterreichischen Grenzgebirge" des ÖWF (Hiltraud Ast/Lisl Waltner). In beiden Filmen wird die Beziehung der Gefilmten zum Kamerateam nur durch das Bild und durch knappe verbale Kontakte angedeutet. Auch der Film „Conscritti" von Renato Morelli (RAI, Trient) ist mit so einem unpersönlichen Kommentar

ausgestattet. Das gute Verhältnis des Autors mit der gefilmten Bevölkerung, das er als Musikant leicht herstellen könnte, ist nur durch die Art der Aufnahmen zu erahnen.

3. Der Sprecher ist ein Beobachter, der in einer Verbindung zum Ritual steht. Es ist eine Situation, die schwierig zu bewältigen ist, weil der Ethnologe oder Filmemacher zwei Funktionen erfüllen sollte: Die des Beobachters und die des Teilnehmers.

Marc Piault (CNRS-Ethnologie, Paris) führt als Kommentator so durch seinen Film „Akazama. Intrônisation d'un souverain" (Niger 1981) und vermittelte das Erlebnis, daß er vieles, besonders Gleichnisse, die ihm vorher erzählt wurden, erst während des Geschehens, während des Drehens verstanden hat.

Auch beim Betrachten des Films über Schamanismus in der UdSSR von Elena Novik wurden die Verbundenheit der Autorin mit den gefilmten Personen und das Herantasten an das Thema deutlich. Im Film wird zuerst ein Schamane gezeigt, der im Krieg alle seine Utensilien verkauft hatte, im Museum eingekleidet wurde und seine Kunst vor der Kamera demonstrierte, und dann sah man aktuelle Aufnahmen einer Schamanin, deren Familie aber nicht zuließ, daß sie in Trance fiel.

4. Interner Kommentar, in verschiedenen Formen, wie Interview, Erklärungen der Akteure, eventuell mit „voice over". Als Beispiele, die in Budapest vorgeführt wurden, sind anzuführen: „Au Feu Mardi Gras" von Alexander Kerezstessy (Commission Royale Belge de Folklore & RTBF), im Fasching 1986 in Verviers in Belgien gedreht, „La 14 ne perira pas" von Daniel Pelligra (Université de Lyon) und „Vive la Classe" von Georges Drion (NFTS, Beaconsfield), zwei Filme, die, wie „Conscritti" von Renato Morelli, die „Verpflichtungen" der Rekruten, diesmal aus der Dauphiné und aus dem Elsaß, allerdings wieder von unterschiedlichen Standpunkten aus, beschreiben. In allen diesen Filmen spricht jemand, der in den Film integriert ist, der also selbst ein Teil des Films ist.

David MacDougall führte „House Opening" vor, einen Film über eine Zeremonie zur Wiedereröffnung eines Hauses in Aurukun (Queensland), das nach dem Tod des Hausherrn für einige Zeit verlassen wurde. MacDougall zeigte der Witwe das ungeschnittene Material und verwendete deren spontane Äußerungen und zum Teil nur vor sich hingesprochene Gedanken und Erinnerungen als Kommentar, nach dem er den Film montierte.

5. Zum Schluß bleibt noch die Gruppe der gar nicht oder über lange Passagen nicht kommentierten Filme. Der Standpunkt und die Meinung des Autors werden durch die Struktur des Films, durch die Montage und durch die Dialoge im Film vermittelt.

Yannick Geoffrey (Université de Nice) gestaltete seinen Film „Le Temp d'une Fête – Mémoires et rites" (aufg.: August 1972/75 in Utille/Provence) so. Er hatte die Absicht, ein Fest und dazwischen Alltagsleben zu zeigen. Dieser Versuch ist vermutlich auch deshalb so gut gelungen, weil sich der Autor sehr lange in dem Dorf aufgehalten hat. Es waren ihm die Beziehungen der Festteilnehmer untereinander gut bekannt – soweit dies möglich war, da das Dorf nur noch 55 Bewohner hatte, zum Fest aber 400 bis 500 zurückgekommen waren. Paul Henley (Manchester University) spricht am Beginn des Films „The Devil Dancers" (Venezuela) als

Kameramann mit einem der Dorfbewohner über den Brauch. Auftritt und Aktionen der Tänzer werden nicht kommentiert.

Da waren also Filme, die eine eindeutige Aussage über den Vorgang geben wollen, wie auch Filme, die eine Interpretation erst vom Publikum fordern. Es hängt davon ab, ob sich der Filmautor als jemand sieht, der den Informationsfluß völlig unter Kontrolle hat, oder als jemand, der als Zwischenglied Informationen transportiert. Das kann so weit gehen, daß der Film der Deutung, die ihm der Autor gibt, widerspricht – d. h. daß es möglich ist, daß der Film mehr oder anderes aussagt, als der Autor erklären könnte.

Zu danken ist Colette Piault (CNRS-Ethnologie, Paris), die 1987 zum 4. Mal zu „Rencontres de Cinéma Anthropologique" eingeladen hat und die Tagung diesmal mit der Hilfe ungarischer Kollegen, Mihail Hoppal (Ethnographisches Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften) und Janos Tari (Ungarisches Ethnographisches Museum), organisierte. Diejenigen, die schon öfter dabei waren, profitieren schon von ihrer Absicht, durch gezielt ausgesprochene Einladungen ein weitgespanntes und durch das intensive gemeinsame Erlebnis auch festes Netz von Kontakten unter filmenden Anthropologen herzustellen.

Lisl Waltner

38. Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung 1987 in Schwäbisch Hall vom 16. bis 20. September

With the theme on "Hausbau im 19. Jahrhundert" the Arbeitskreis has introduced architectural phenomena which could extend the horizon of the Hausforschung in general. This extension is necessary in order that this discipline has to be accepted broadly in the present architectural milieu.

As things stand even to-day, we are confronted with the fact that this field of investigation has almost uniquely been categorized in the world of the so-called Volkskunde.

This conference of the Arbeitskreis was a positive step and disproved this misunderstanding by speaking about general architectural patterns which illustrate the coherence between the popular, vernacular, phenomena and the civil development in buildings.

This coherence has partially been pronounced by several innovations during the 19th century. In this way particular aspects of the industrial revolution give rise to changes in the social patterns of the rural and civil way of life, as well as in the formal and structural development of buildings through which previous strongly pronounced differences are fading away. Civil people, for instance, obtain redress from rural patterns of building, which phenomenon can be understood in the general romantic movement of the 19th century. Here rural and civil architecture have a close contact as can be recognized in the so-called Swiss Style buildings. At the same time new polarizations arise. So factories are built and they represent a new type of building with no earlier references.

Different aspects of this rich development during last century were the subject of the expositions given in the present conference. In order of their occurrence during these three days, a few interesting ideas can be described.

Anita Hagemeier-Kottwitz, author of i.e. "Angeliter Dreiseithofanlagen" (Neumünster 1982), spoke about the change on the farmhouses as they are standing in the area of Angeln. She showed how the development of these rural houses has been influenced by the more civil patterns as present in the examples of the parsonage houses. It is interesting to see how the dwelling part, for instance, became more and more articulated in the total presence of the farmhouses, refering in this way to patterns which were already very commonly in the civil houses.

In the same sense Rolf Wiese spoke in "Der Wandel am Bauernhaus des 19. Jahrhunderts im Landkreis Harburg" about the typical developments in this Elbe area. It was an exposition which he has set out already in his interesting study called "Bauernhäuser des 19. Jahrhunderts im Landkreis Harburg" (Hamburg 1985). Besides the adaptation in the functional organisation of the farmhouses, he called attention to the systematic change in the use of building materials. Specific building regulations as this from 1846, for example, concerning the construction of chimneys, give rise to the systematic innovation of brickwork, replacing the characteristic timbered structures. Around the turn of the century, a real brickwork-architecture has taken an own place in this landscape.

Karl Baumgarten has completed the Northern area by giving some reflections on the rural architecture during the 19th century in the area of Mecklenburg.

In his basic study on "Hallenhäuser in Mecklenburg" (Berlin 1970) he has introduced the components where the changes during later times could be recognized. In that work he touched upon the changes in the so-called "Außenbild", "Raumbild" an the "Gerüst". These are the three basic elements which in the 19th centural developments varied strongly from the original archetypal models. In his later study "Das deutsche Bauernhaus" (Berlin 1980) he touched upon the spatial notions of "Hallenhaus" and "Ernhaus", which are types recognized as belonging to specific locations in Mecklenburg. In his present exposition he has made a kind of synthesis of these different developments on these archetypal components. He has illustrated the way how the articulation of functional parts like the "Stube" or the pronouncement of formal and structural components like the "Walmdach" are conceptualized in the 19th centural developments of the farmhouses. It is his merit that he gives us to think again about the spatial potentials of the archetypal types like the "Hallenhaus" or the "Ernhaus".

A completely different matter from the previous lectures was introduced by Günther Mann. He spoke about the "Französische Revolutionsarchitektur in Hohenlohe", especially applied on a place north of Schwäbisch Hall namely Ingelfingen. The industrial development of salt-works (Salinen) in that area gives rise to a specific architecture. It was the cityplan of Johann Georg Glenk from 1781, based on the ideas of Claude Nicolas Ledoux, which was executed. Today, examples like the "Hofapotheke" with the so-called "Säulenportikus", the "Münze" in a pyramidal form and the temple-shaped "Zollhäuschen" remind of this particular period of time.

Fred Kaspar touched with his lecture on "Die bürgerliche Gesellschaft und ihr architektonischer Rahmen" on a specific subject which extends the horizon on the "Hausforschung" of today. Known from his study on "Bauen und Wohnen in einer alten Hansestadt" (Münster 1985) to quote only this one, he has looked now at how the pattern in the privat way of building as realized in the townhouses for instance,

could be recognized in a typical building programm of "Tivoli's" casino's, hotels. These sort of buildings received a re-newed attention from the 19th century onwards, when tourism was introduced in broader civil milieux. Kaspar shows how in the towns as well as in the more rural environments of that time a very temporary architectural scene was built. Here he touches upon a general European phenomenon which was inspired by a broadly romantic spirit.

Thomas Spohn speaking about "Betriebsgebäude westfälischer Salinen um 1800" has called attention to a more structural part of the architectural development.

It is the importance of the roof-supporting constructions, the so-called trusses, which in the industrial development receives an important formal value and support important tendencies in the later architectural creations. It gives us to think about the idea how architecture is determined by the formal development and articulation of this structural part.

In the same sense of structural pronouncement Dirk de Vries has called attention to the importance of the application of iron in the dutch architecture. He spoke about "Der Einfluß des Eisens auf die niederländische Architektur im 19. Jahrhundert" and showed how the Netherlands were originally dependent on foreign countries like Sweden, Great Britain, Belgium and Germany. Their design depends in this same way on these foreign influences. Bridges and industrial roof arches were prefabricated in these countries and brought to the local yards. Another interesting point he showed was the systematic development of the application of iron during the times. Whereas already in the 17th and 18th century, iron was a main part in the development of wooden construction, the highpoint in the art-nouveau, for example, illustrated an independent and local application of this material as present in cities like Den Haag or Delft.

Katharina Hoppe on "Arbeiterwohnbauten der Glashütte Gernheim bei Minden (1812)" throw with this theme attention to an interesting aspect of the so-called industrial archeology. Analysing patterns in the plan-concept of very simple workmenhouses, she is occupied with the necessary link in the study of the social housing.

With the theme on "Schweizer Holzbau im Historismus – Architekt J. Gros zum Beispiel" Dieter Niewergelt has re-actualized the important work of Ernst Gladbach. In the 19th century the interest for the "Bauernhausforschung" was present in the civil milieu. Ernst Gladbach, professor at the ETH Zürich from 1857, where he taught building-construction, combined this aspect with the aesthetic value of the different rural buildings in the Swiss areas. He published "Der Schweizer Holzstil" (1868–1883) and "Charakteristische Holzbauten der Schweiz" (1893), which works are reprinted recently and show the re-newed interest in this theme. The architect Jacques Gros (Friedrich Jacob Gros), practizing in Zürich since 1890, continues this tradition in practice and fulfills in a way a general romantic desire with a synthesis of building details in particular projects. With the example of J. Gros the study on the European Swiss Style architecture could receive a wider perspective. A recent publication of the Swiss architect Werner Blaser called "Phantasies in Wood" (Basel 1987) with a foreword of the Norwegian professor Norberg-Schulz gives to this phenomenon already an interesting key.

As this theme on this particular romantic movement in Europe receives an actual interest, the exposition of Vera Mayer on "Architektur und Folkloristik im 19. Jahr-

hundert am Beispiel von Böhmen und Mähren", completes the study on this phenomenon in the Central-European cultural landscape of Böhmen and Mähren. Known from her publication on "Holzkirchen" (Wien 1986), a study on the wooden churches in the area of Böhmen, Mähren, Schlesien and Slowakei, actualising the presence of these wooden churches in the total European architectural landscape, she has dealt in the present lecture with placing the 19th centural popular architecture of Böhmen and Mähren in the context of a broader European tendency.

When the Art Nouveau and Jugendstil are known as the style of the main European centers like Vienna, Paris, Brussels, Barcelona, Vera Mayer has illustrated how an important surrounding movement in the country is present. Her exposition throws fresh light on the study of this less known Central-European tendencies of the 19th century.

As a conclusion it could be said that in this conference particular themes have been touched upon, which could stimulate the organization of a broad comparing study of this tendency which profiles itself as of European importance. Folk-architecture could explore in this way phenomena which have common European tangent surfaces.

Raf De Saeger

Die Zeit im Märchen.
Internationaler Kongreß der Europäischen Märchengesellschaft in Gelsenkirchen, 30. September bis 4. Oktober 1987

Die Festlegung einer gesamten Tagung auf lediglich „Die Zeit im Märchen" erschien zunächst wegen der doch sehr engen Themeneingrenzung recht problematisch: Würde das Thema für die Vielzahl der Veranstaltungen, die fast 1000 Teilnehmer unterschiedlichster Provenienz und Motivation ergiebig genug sein? Nach Besuch des nahezu perfekten Kongresses, organisiert von Ursula Heindrichs (Gelsenkirchen), kann diese Frage bedingungslos bejaht werden. Wie wurde der Erfolg erreicht? Im wesentlichen dadurch, daß einmal für die Plenarvorträge 13 Wissenschaftler gewonnen werden konnten, die aus den Bereichen der Pädagogik, Theologie, Psychiatrie, Musik-, Geschichts- und Literaturwissenschaft sowie Philosophie kamen. Die von dem jeweiligen disziplinären Hintergrund bedingten andersartigen Zugänge zum Thema führten zu abwechslungsreichen, überraschenden und umfassenden Ergebnissen von hohem Niveau. Im einzelnen referierten:

Franz Vonessen (Freiburg) über den „Kairos" im Märchen, den richtigen Augenblick, wobei der Philosoph etwa das von Max Lüthi definierte „Gesetz der Präzision" dem Kairosbegriff unterstellte. August Nitschke (Stuttgart) versuchte Datierungen der Märchenstoffe an Hand von Archaismen in keltischen und germanischen Texten. Der Mediaevist Horst Wenzel (Essen) verdeutlichte die Mehrdimensionalität der historischen Zeit im Märchen: Agrarzeit, geistliche Zeit (Heilszeit), Zeit des Adels, Zeit der Kaufleute. Zusammenhänge zwischen Zahlenangaben und Zeit in den Grimmschen Texten deckte Heinz Rölleke (Wuppertal) auf. Barbara Gobrecht (Gebenstorf, Schweiz) brachte aus literaturwissenschaftlicher Sicht neue Aspekte zu den Zeiten der Bedrohung für die Märchenheldin, speziell während der Abschnitte Familienplanung, Schwangerschaft, Geburt und Stillperiode. Nelly Naumann

(Freiburg/Br.) stellte Zeiterlebnisse zweier altjapanischer Geschichtensammlungen gegenüber. Heinz-Albert Heindrichs (Essen) weitgespannter Vortrag entdeckte faszinierende Parallelen zwischen Musikwissenschaft und Erzählforschung, respektive Musik und Volkserzählung. – Diese Kürzestcharakteristiken einiger Vorträge sollen paradigmatisch die Vielfalt der Themenzugänge und -ergebnisse andeuten. Weitere Referenten seien aus platzökonomischen Gründen hier nur mit Namen erwähnt: Otto Betz, Luise Bröcker, Heino Gehrts, Wolfdietrich Siegmund, Lynn Snook, Dorothee Sölle.

Zum anderen fanden 18 über drei Tage laufende Arbeitsgemeinschaften mit zum Teil eher praxisorientierten Schwerpunktsetzungen statt. Aus der Vielzahl sollen hier nur etwa Katalin Horn (Basel) mit „Zeit und Schicksal in Märchen und Sage", Ottilie Dinges (Essen) mit „Zeitbezüge in Märchenvarianten und Märchenparodien" oder Luc Gobyn (Brügge) mit „Das Motiv der Verjüngung in der Volksüberlieferung" aufgeführt werden.

Die Abende waren den Erzählstunden von 30 Märchenerzählern und -erzählerinnen gewidmet: Faszinierend originell etwa die zu den von Ursula Niedrig (Saarbrükken) erzählten Märchen synchron mit farbiger Kreide gemalten Illustrationen von Heidi Britz-Crecelius (Völklingen), die sich das Fernsehen bisher zu Unrecht hat entgehen lassen.

Dieses an sich schon nicht nur für den Laien, sondern auch den Wissenschaftler hochkarätige Programm erhielt einen zusätzlichen kulturellen Rahmen durch sechs Begleitveranstaltungen aus den Bereichen von Musik und Theater. Stellvertretend seien genannt: Igor Strawinskys „Die Geschichte vom Soldaten" im Musiktheater, wo zum Teil auch der Kongreß stattfand. Acht Kunst-, Theater- und Buchausstellungen boten darüber hinaus visuelle Anreize. Gleichzeitig mit dem Erwachsenenkongreß fand eine gut besuchte Kindermärchentagung statt. Eine Lesung Michael Endes aus seiner „Unendlichen Geschichte" schloß die Veranstaltung ab.

Sicherlich wäre es reizvoll und ertragreich, wenn in einer eigentlich längst überfälligen gegenwartsvolkskundlich orientierten Magisterarbeit oder Dissertation die Aktivitäten der Europäischen Märchengesellschaft einmal wissenschaftlich dargestellt und analysiert würden. Hemmschuh dabei scheint die Berührungsangst des Volkskundlers mit dem „Volk" bzw. den Auswirkungen des wissenschaftlichen Rücklaufs.

Gespannt sein darf man auf den nächstjährigen Kongreß vom 18. bis 25. September in Bad Karlshafen unter dem Thema „Tiere und Tiergestaltige im Märchen" sowie auf Salzburg 1989, wo die Europäische Märchengesellschaft ihre Jahrestagung zum Problem des Todes im Märchen abhalten wird. Wie immer soll auch nach dem vergangenen Kongreß ein ausführlicher Themenband erscheinen.

Rainer Wehse

Bericht vom 20. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung (14. bis 18. Oktober 1987 in Obernzell an der Donau)

Das „Jubiläumssymposium"[1]) war als Arbeitstreffen und nicht als Jubelfeier mit langen Festreden und feierlichem Programm geplant worden. Der vorgesehene

Themenkreis „Handwerkliche Keramik nach 1900" sollte mit den Untergruppen „Sterbendes Handwerk", „Notzeiterzeugnisse", „Hobbykurse" bis hin zu den „Töpfermärkten" relativ weit gespannt sein. Eine begleitende Ausstellung über die Erzeugnisse einer kurzlebigen Nachkriegsproduktion im Nachbarort Erlau („Bayernwald-Keramik") war gleichermaßen als Dokumentation und regionale Erinnerung wie auch als Anstoß für Diskussionen und Referate gedacht[2].

Der nun vermeintlich etwas abseits gelegene Tagungsort Obernzell konnte zum Symposium zeitweise bis zu ca. 80 Teilnehmer (aus acht Ländern) vereinen, von denen sich ca. 65 regelmäßig zu einem dichtgefüllten Programm im Tagungsraum des „Schwarzen Adlers" trafen. Einige privat bedingte Programmänderungen mischten den Ablauf stärker als geplant und rissen manche Diskussion vorzeitig ab. Diesem realen Verlauf manchmal widersprechend, seien die Kurzberichte vorwiegend nach ihrer Thematik zusammengefaßt[3]. Die nicht tagungsspezifischen Themen waren in Obernzell überraschend breit gestreut. Sie reichten vom übergreifenden (Vor-) Bericht über „Keramikbrennanlagen – ein technologisch-historischer Abriß" (M. Henkel, Göttingen), der den Anwesenden den allgemeinen Wissensmangel zu dieser Fragestellung vermittelte, ein Referat über eine „Werkstattbruchgrube des 15. Jahrhunderts in Otzlberg/Niederbayern" (H. Hagn, München), die Pläne von H. Steininger (Wien) zum Aufbau einer „Österreichischen Keramikbibliographie" bis zur Mitteilung über ein im Ungarischen Nationalmuseum aufgefundenes Waffeleisen mit dem Wappen eines Obernzeller Pflegers aus dem 16. Jahrhundert (P. Nagybakay, Budapest). Großes Interesse fanden die Beobachtungen zu Druckvorlagen der Südwestdeutschen Renaissancekeramik – vornehmlich für den Kachelofensektor – und dem damit verknüpften zeitlichen Aufwand, der endlich zur verbindlichen Zuschreibung führt (S. Appuhn-Radtke, zur Zeit Florenz). Über die erste umfangreiche keramisch-industriearchäologische Grabung in Bayern berichtete W. Czysz (Augsburg): „Eine Steinzeugmanufaktur des frühen 19. Jahrhunderts in Aystetten bei Augsburg." Die Grabungsbefunde, reiches Fundmaterial und umfangreiche Bildquellen vermittelten Ergebnisse, die in den renommierten Steinzeugzentren Deutschlands sicher ebenso möglich wären, wenn die jeweilige regionale Archäologie diese Chancen gleichermaßen nutzen würde. „Keramische Musikinstrumente" (G. und H. Benker, München) wurden mit akustischen Beispielen untermalt und optisch nicht nur durch Dias, sondern auch mit zwei wohlgefüllten Vitrinen im Keramikmuseum Schloß Obernzell abgerundet.

Zum eigentlichen Fragenkreis der Tagung „Handwerkliche Keramik nach 1900" (s. o.) wurden – im Verhältnis zum Umstand, daß Themen dieser Richtung im Arbeitskreis nur selten und dann auch nur peripher behandelt worden waren – doch überraschend viele Referate (alles in allem zwei Drittel) vorgetragen. Mangelnde Theoriegrundlagen und zum Teil ungeklärte methodische Probleme – nichtreferatsgebundene Einzelerscheinung, sondern charakteristisches Spiegelbild der augenblicklichen Situation –, führten sowohl zu einer bunten Reihe von Beiträgen, als auch durchwegs zu sehr intensiven Diskussionen und Einzelwortmeldungen, an denen sich überdurchschnittlich viele Teilnehmer engagiert beteiligten. Zeitlich zu nahe standen oft eigenes Erleben, so z. B. der zum ersten Mal in größerem Umfang teilnehmenden aktiven Töpfer (fünf) oder widersprüchliche Fakten aus Teilbereichen der angeschnittenen Themen. In den Beiträgen zur Förderung des Handwerks im 19. Jahrhundert in der Schweiz (B. Messerli, Zürich) und über verwandte Maßnahmen im 19. und 20. Jahrhundert im Umfeld der slowakischen Fayencen

(F. Kalesny, Bratislava) ziehen sich durch weit mehr als ein Jahrhundert vor allem am Grünen Tisch erdachte und geleitete Maßnahmen (Zeichenunterricht usw.) gegen den Niedergang des Handwerks als roter Faden durch die Handwerksgeschichte in vielen Regionen.

Ein Bericht (L. Döry, Frankfurt) belegte zum Teil die einschlägige Sammel- und Ankaufspolitik einzelner Museen in den vierziger Jahren des 20. Jahrhunderts. Ein Beitrag über ein Interviewprojekt mit einem lebenden renommierten Keramiker zeigte, wie sich vermutete handwerkliche Wurzeln durch das Interview als irrig erweisen und die unvermutete (früh)industrielle Herkunft untermauern können (A. Kuntz, Hamburg, „Wendelin Stahl"). Für einen Ort (Diessen a. Ammersee, W. Lösche) wurde in überraschender Fülle vorgeführt, wie ohne erkennbaren Einfluß von staatlicher Seite profilierte Künstlerpersönlichkeiten in zunächst sehr enger Zusammenarbeit mit einheimischen traditionellen Werkstätten ihren eigenen Weg zum Keramikkünstler fanden, wobei das „besondere" Klima eines als Künstlerkolonie geschätzten Ortes eine selbständige, gewichtige Rolle spielen mochte, ohne daß dies im Detail präzis zu beschreiben ist. Die Situation in Ungarn schilderten mit unterschiedlichen, sich ergänzenden Schwerpunkten G. Duma und M. Kresz (beide Budapest – „Das Hafnerhandwerk und die entsprechenden Genossenschaften in Ungarn seit dem Zweiten Weltkrieg" – „Die ungarische Hafnerei seit 1900"), wobei auch in diesem Land die unbewußte oder bewußte Abneigung der Handwerker ein weiteres Mal belegte, daß Direktiven von „oben" bei Hafnern/Töpfern nur selten zu meßbaren Erfolgen führten. Über ein für die Teilnehmer bisher nur wenig bekanntes (s. a. R. Vossen, Klagenfurt 1984), ehemals sehr reiches Produktionsgebiet in Spanien referierte I. Schütz (Agost, Alicante).

Mehrere Beiträge beschäftigen sich mit den an vielen Orten nach Kriegsende neu entstandenen Keramikbetrieben mit einem durchwegs hohen Anteil von Vertriebenen. Während R. Hammel (Obernzell) und W. Helm (Passau) auf Fragen eingingen, die die „Bayernwald-Keramik" im Nachbarort Erlau[2] betrafen, zeigten die Referate von M. Seeliger (Göttingen – „Töpferei G. Littmann, Großalmerode"), zum Teil auch bei L. Grasmann (Vilsbiburg – „Vom Hafner zum Maurer"), auch bei W. Gebauer (Bürgel – „Die Situation in Bürgel/Thüringen"), daß die sich wiederholenden Kapitalprobleme dieser Gründungen ohne eigenen Besitz oder andere ausreichende finanzielle Grundlagen, unterschiedliches unternehmerisches Glück, u. U. politische Verhältnisse, die unregelmäßige Rohstoffversorgung und schwankende Mitarbeiterschulung/ausbildung, die sich deutlich in den Erzeugnissen niederschlug, insgesamt nur selten die wirtschaftliche Zäsur des Jahres 1948 ausgleichen konnten und häufig in Kürze zum wirtschaftlichen Niedergang führten. Gelegentliche erfolgreiche Gegenbeispiele gibt es bei einer Reihe von Betrieben, die aus Schlesien vertriebene Töpfer hier aufbauten. Sie konnten, zum Teil unter Beibehalt des traditionellen Formen- und Dekorschatzes, teilweise unter Übernahme von Formen usw. aus der neuen Heimat ihre Werkstätten bis heute lebendig erhalten (H. Müller, Berlin – „Bunzlauer Keramik nach 1900").

Bisher im Arbeitskreis kaum vertreten bzw. bearbeitet war die industrielle (kunsthandwerkliche) Keramik aus den fünfziger Jahren, wie sie in einem Referat von B. Bönisch (Göttingen – „Gebrauchskeramik der fünfziger Jahre – Ästhetische Form und industrielle Produktion") als Resümee einer Magisterarbeit vorgeführt wurde. Formale Bestrebungen gegen Formen aus der Zeit zwischen 1933 und 1945 sind wohl aus der Fachpresse der fünfziger Jahre zu entnehmen, dürfen jedoch

wie die Diskussionsbeiträge aus der nur mittelbar betroffenen Schweiz unterstrichen, nicht allein als die Ursachen neuer Formtendenzen angesehen werden. Die Berücksichtigung übernationaler Erfahrungen für diese Thematik erscheint unverzichtbar für den Fortgang dieser Diskussion.

Aktuelle Entwicklungen, je gerade zehn Jahre alt und zum Teil sehr weit vom traditionellen, werkstattgebundenen Handwerk entfernt, beleuchteten im Anriß G. Kohlprath (Wien – „Keramische Hobby-Urlaube") und A. Sudau (Diessen – „Moderne Töpfermärkte – Beispiel Diessen").

Angesichts des vollen Programms – 22 Referate, kaum eines unter einer dreiviertel Stunde, manches die Stunde überreichlich ausnutzend – verblieb oft zu wenig Zeit für weiterführende Diskussionen, die allerdings in kleineren Runden selten vor Mitternacht endeten. So war für ein Begleitprogramm von Anfang an wenig Zeit vorgesehen. Reizvoll bis unvergeßlich dennoch die Besuche in den Passauer Museen (Obernhaus, das „Boiotro-Museum" mit seinen vor- und frühgeschichtlichen Objekten und vor allem das Glasmuseum im „Wilden Mann" mit seinen 10.000 Gläsern). Ein Abend brachte den ausführlichen dreiteiligen Film zur Pfeifenbäckerei im Westerwald (Begleittext von M. Kügler, Höhr-Grenzhausen). Im Arbeitsbericht (W. Endres) wurde auf wichtige neue, regional übergreifende Publikationen aus dem Arbeitskreis hingewiesen, wie z. B. den „Leitfaden zur Keramikbeschreibung" (München 1987) und die „Bemalte Irdenware der Renaissance aus Mitteleuropa" (H.-G. Stephan, München 1987[4]), die jeweils längere umfangreiche Diskussionen bzw. Untersuchungen erfolgreich abgeschlossen haben. Die „Literatur zur Keramikforschung, Teil X" erschien soeben[5]. Pläne für eine umfangreiche Bibliographie zur Keramik beginnen in eine ernsthafte Vorbereitungsphase zu treten. Übersichten zur „Datierten Keramik" und zu „Keramischen Sonderformen" werden angestrebt und bedürfen vieler engagierter Mitarbeiter in den Regionen (Koordination W. Endres). Der Berichtsband vom 18. IHS 1985 (Lohr a. Main) erscheint in den nächsten Wochen. Das 21. Symposium findet 1988 im Oktober (zirka drei Wochen) im Zusammenhang mit der geplanten Ausstellungsreihe „Keramik am Niederrhein" statt. Tagungsort wird Duisburg oder Düsseldorf sein. Die Planungen für 1989 (Braunschweig?) beginnen.

Insgesamt war das 20. IHS sehr diskussionsintensiv und wurde von den meisten Teilnehmern als ein deutlicher Fortschritt für die Keramikforschung empfunden, da es zweifellos gelang, das allgemeine Interesse erstmals in größerem Umgang auch auf aktuelle Fragenkreise zu lenken. Die Notwendigkeit interdisziplinärer Gespräche erwies sich in diesem engagierten Kreis aus Museumsleuten, Volkskundlern, Naturwissenschaftlern, praktizierenden Hafnern/Töpfern, „Spezialisten" und „Generalisten" aller Fachrichtungen eine weiteres Mal als unabdingbare Grundlage weiterführender Entwicklungen.

Werner Endres

Anmerkungen:

1. 20 Jahre Internationales Hafnerei-Symposium. Berichte – Publikationen. Manuskriptdruck Regensburg 1987/88 (Arbeitskreis für Keramikforschung).

2. „Bayernwald-Keramik" in Erlau 1945–1949. Geschichte und Erzeugnisse. Mit Beiträgen von Rudolf Hammel, Werner Endres, Winfried Helm und Ingolf Bauer. Markt Obernzell 1987 (Bezug: Marktgemeinde). – Ausstellung vom 13. 10. 1986 bis 31. 7. 1987.

3. Die Mehrzahl der Beiträge stammt aus laufenden Untersuchungen und wird erst nach Abschluß publiziert. Interessenten mögen sich daher an die Autoren selbst wenden. Kontakte können vom Berichterstatter vermittelt werden.

4. Hans-Georg Stephan, Bemalte Irdenware der Renaissance aus Mitteleuropa. Forschungshefte des Bayerischen Nationalmuseums München. München 1987.

5. Werner Endres, Bibliographie zur Keramikforschung X. In: Bayerische Blätter zur Volkskunde 14 (1987), H. 3, 169–182.

„Der Dämon und sein Bild. – Versuch einer alpenländischen Dämonologie" – Viertes Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg bei Meran, 22.–24. Oktober 1987

Schon Tradition sind die Arbeitsgespräche auf der Brunnenburg bei Dorf Tirol geworden, die nun bereits zum vierten Mal stattfanden. Als Gastgeber trat der Hausherr, Siegfried de Rachewiltz, auf, die Vorbereitung und Durchführung oblag dem Innsbrucker Ordinarius für Volkskunde, Leander Petzoldt. Als Ziel dieser Symposien gilt, Tirol als eine traditionsreiche Erzähllandschaft in den Mittelpunkt der Forschung zu rücken.

Ging es bei den Tagungen in den vergangenen Jahren um methodische Fragestellungen, Klassifizierung und Interpretation von Erzählgut bzw. um die ikonographischen Aspekte, so wurde nun der Frage nach der Darstellung des Dämons im Laufe der Geschichte nachgegangen. Dabei wurde auch die Bandbreite verschiedener dämonischer Erscheinungen aufgezeigt.

Zum Gedankenaustausch trafen sich Erzählforscher aus der Bundesrepublik Deutschland (Helmut Fischer, Bonn; Hans-Jörg Uther, Göttingen; Bernd Dieter Insam, München; Walther Heissig, Bonn), Schweiz (Gotthilf Isler, Küsnacht), Italien (Hans Fink, Brixen; Cesare Poppi, Bologna; Siegfried de Rachewiltz, Dorf Tirol) und aus Österreich (Helmut Hundsbichler, Krems; Leander Petzoldt, Ingo Schneider, beide Innsbruck).

Im Rahmen der Eröffnung der Tagung am Abend des 22. Oktobers wurden vom Obmann des Südtiroler Landesverbandes für Heimatpflege, Ludwig Walther Regele, die ersten beiden Bände der Reihe „Beiträge zur europäischen Ethnologie und Folklore" vorgestellt. Die Reihe wurde vom Institut für Volkskunde der Universität begründet und umfaßt zunächst zwei Ausgaben: In der Reihe A („Texte und Untersuchungen") erschien von Helge Weinrebe „Märchen – Bilder – Wirkungen. Zur Wirkungs- und Rezeptionsgeschichte von illustrierten Märchen der Brüder Grimm nach 1945". Die Reihe B („Tagungsberichte und Materialien") enthält den Band „Studien zur Volkserzählung" (Berichte und Referate des ersten und zweiten Symposiums auf der Brunnenburg aus den Jahren 1984 und 1985), herausgegeben von L. Petzoldt und S. de Rachewiltz.

Helmut Hundsbichler vom Institut für mittelalterliche Realienkunde, Krems, sprach zur Eröffnung über das Thema „Der Dämon im Bildzeugnis vom Mittelalter bis zur frühen Neuzeit". In diesem Diavortrag interpretierte er Bildquellen von Dämonendarstellungen. Dabei zeigte es sich, daß bei zunehmender Materialdichte (z. B. Teufelsdarstellungen) die Erstellung einer Typologie immer mehr Schwierigkeiten bereitet.

Helmut Fischer referierte über „Der entmythologisierte Dämon. Beispiele aus dem gegenwärtigen Erzählgut". Er umriß den Vorgang der Entmythologisierung und brachte Beispiele von „contemporary legends" (Moderne Sagenbildung in der Großstadt), die weltweit, besonders aber im angelsächsischen Raum, Verbreitung gefunden haben.

Hans-Jörg Uther ging in seinem Beitrag „Der eingesperrte Dämon" von der Funktion der Geister aus. Während im Märchen Dämonen meist als Helfer auftreten, werden sie in der Sage für eine Plage gehalten.

Für Gotthilf Isler („Die ‚Unerlösten' in den Sagen des Alpengebietes. Zum psychologischen Verständnis einiger Erlösungssagen") stellen Sagen „kollektive Träume" und „Aussagen des Unbewußten" dar. Der Ruhelose, wie sie z. B. die „arme Seele" oder die Schatzjungfrau verkörpert, sei die Projektion des Ichs auf andere.

Mit „Der Teufel in der ladinischen Tradition des Fassatales" setzte sich Cesare Poppi auseinander.

Über die lokalen Gestalten „‚Alber, Schabbock, Pfaffenköchin' – Fliegende Dämonen in der Tiroler Volksüberlieferung" referierte der Südtiroler Heimatkundler Hans Fink. Diese stellen seiner Ansicht nach ein und dieselbe dämonische Erscheinung dar, wobei in der „Volksmeinung" die Pfaffenköchin (als Reitpferd des Teufels) als böse Pfarrhaushälterin gilt, die für die „Untaten" (des Pfarrers!) bestraft wird.

Mit dem „Ork" als alpine Sagen- und Erzählgestalt befaßte sich Bernd Dieter Insam, der auch auf mit diesem in Zusammenhang stehende Flurnamen in Südtirol hinwies.

Leander Petzoldt sprach über das Motiv der „gestörten Musterehe" und stellte es in überregionale Zusammenhänge. Er lokalisierte die Wurzeln der Vorstellungen von den „Saligen" im keltisch-irischen Kulturkreis. Erwähnung fanden auch die literarischen Bearbeitungen dieses Themas in der Gegenwart.

Ingo Schneider referierte über „Der Blutschink und verwandte Gestalten in der Tiroler Volksüberlieferung". Über diese Figur (Wasser- und Feldgeist, der zum Kinderschreck absank) finden sich kaum stichhaltige Belege, möglicherweise entstand die Vorstellung des häßlichen Wassergeistes im 19. Jahrhundert.

„Asiatische Parallelen zu europäischen Dämonengestalten" zog Walther Heissig. Er hob die hohe Plastizität und die lebendige Beschreibung (bei Fehlen von bildlichen Darstellungen) in den mongolischen Epen hervor (z. B.: berghohe Riesenspinne, Mangus-Drache), die der europäischen Volkserzählung fehlt.

Siegfried de Rachewiltz schloß die Vortragsreihe mit einem Referat über die Erdhenne: „Die ‚Erdglutsch'. Auf den Spuren eines Alpenländischen Schutzdämons". Die Vorstellungen darüber variieren, sie wird als Hausgeist und Kobold, aber auch als Haustier bezeichnet, ebenso sind die Übergänge zur Gluckhenne und Schlange (Hausotter, Erdhund) fließend.

Die Konzeption des Symposiums (Arbeitstagung mit begrenzter Teilnehmerzahl) fand bei den Teilnehmern wiederum große Zustimmung und führte im Anschluß an die Referate zu informativen und anregenden Diskussionen.

Das fünfte Symposium wird voraussichtlich am 22. Oktober 1988 in Bozen eröffnet und bis zum 25. Oktober auf der Brunnenburg weitergeführt werden. Das Thema lautet: „Geschichte und Erzählkultur. Zum historischen und gegenwärtigen Erzählen in Tirol".

Peter Strasser

Literatur der Volkskunde

Ingo Nebehay, Robert Wagner, Bibliographie Altösterreichischer Ansichtenwerke aus fünf Jahrhunderten. 3 Bände, Nachtragsband und Register. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt 1981–1984.

Ansichtenwerke sind in der Definition der beiden Verfasser, einem Wiener Antiquar und einem Bibliothekar an der Kartensammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, druckgraphische Werke, die wenigstens vier Stadt- oder Landschaftsdarstellungen enthalten. So ist das hier vorzustellende stattliche Werk mit insgesamt fünf Bänden ein unentbehrlicher Helfer bei der Bestimmung einzelner graphischer Blätter, wie es ihn bislang nicht gab. Aber darin erschöpft sich sein Wert nicht. Es dokumentiert ebenso die Landschaftsdarstellung der letzten 400 Jahre von der Schedelschen Weltchronik bis zum Aufkommen der Fotografie und gibt so Aufschluß darüber, welche Motive besonders geschätzt waren und welche weniger. Viele der Ansichtenwerke sind ja Reiseführer, die nach dem Geschmack der Zeit ihrer Entstehung gestaltet sind.

Die Bibliographie, die genau eintausend solcher Werke erfaßt, nennt sich altösterreichisch. Damit ist klargestellt, daß sie das Gebiet der alten Monarchie umfaßt, nicht also auch Vorderösterreich. Hierzu wird man weiterhin auf die Arbeiten von Max Schefold zurückgreifen müssen. Aber selbstverständlich sind nicht nur die im Gebiet der Monarchie erschienenen Werke gemeint, sondern auch andernorts erschienene, soweit sie eben Darstellungen aus Altösterreich enthalten.

Von besonderem Wert ist das ausführliche Register, welches die Bibliographie erst so richtig erschließt. Es ist nach Orten, Zeichnern und Malern, Stechern und Lithographen sowie nach Druckern und Verlegern gegliedert und bietet so viele Möglichkeiten, von der Ortsgeschichte über die Geschichte des Verlagswesens bis zur Künstlermonographie. Den einzelnen Bänden sind jeweils einige charakteristische Abbildungen beigegeben, wobei man bedauert, daß es nicht mehr sind. Aber dies hätte die ohnehin schon teure Edition noch mehr verteuert.

Mit dieser Bibliographie ist dem Kunstwissenschaftler und allen, die sich mit Landschaftsdarstellungen beschäftigen, ein wichtiges Arbeitsmittel an die Hand gegeben, welches in jeder Hinsicht mustergültig ist. Es wird auf lange Zeit hinaus grundlegend und unentbehrlich bleiben.

Herbert Schempf

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Herausgegeben von der Kommission für Mundartkunde und Namensforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 25. Lieferung (3. Lieferung des 4. Bandes). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1987, Spalten 385–575: (Sunn)tag – (unter)tänig.

Noch zum Jahresende 1987 ist diese neue, 25. Lieferung des WBÖ erschienen. Sie enthält u. v. a. den Schluß des äußerst umfangreichen Artikels „Tag", der wieder mit einer ganzen Reihe von Kompositen mit dem Grundwort „Sonntag/Sunntag" hervortritt, so also „Psalm-, Pfingst-, Dreifaltigkeits-, Faschings-, Fasten-, Funken-, Schutzengel- und Ostersunntag" (Sp. 387–435), die schon allein durch ihre Materialfülle für die Volkskunde in Österreich zu vermerken und künftighin zu beachten sein werden. Dazu kommen weiters manche speziellen Jahrtermine, wie z. B. der „Liebstattsunntag" im Salzkammergut, den schon Matthias Höfer (1815) für Gmunden erwähnt und dem anderswo der „Mitfasten-", „Gersten-" oder „Pranntweinsunntag" (= 4. Sonntag in der Fastenzeit) entspricht; ferner der „Kirchweihsonntag" (Sp. 438 f.), der „Kölber-weil-sunntag" nach Dreikönig (Sp. 439) und die wichtigen Artikel über „Wandertag" (für die Dienstboten, Sp. 441–447) oder „Werktag" (Sp. 448–452), die sozialgeschichtlich und arbeitsrechtlich von Interesse sind. Wie schon bisher sind stets ältere Quellen, Sekundärliteratur und Pressemeldungen der jüngsten Gegenwart eingearbeitet, so daß sich jeweils für den Leser und Benützer bereits ein historisches Überblicksbild ergibt.

Die neue Lieferung enthält auch sonst eine ganze Reihe von ausführlich erläuterten Artikeln, die besonders auch für die Volkskunde zu notieren wären: so für die Sachforschung etwa „Dälle/Dalle" (scherenförmige Pflugschleife in der Gottschee) (Sp. 508), „Talambár" (für die Tennreite im Fersental, Sp. 492 f.), „Taler I" (Münzen), „Täller/Teller", „Damást" (einfärbig gemusterter, feiner Stoff), „Tamer I" (Vieh-, Almpferch) und vermutlich besonders hilfreich, weil laut- und sprachgeschichtlich recht schwierig, die Stichwörter „Dâhen" (= Ton, Töpfer-Erde) (Sp. 479–484), „Talken" (altertümliche Breispeise, Sp. 506 f.) oder „Tangel", „tangeln" bzw. „Tangler" (Sp. 569–575). Hier werden mehrfach wesentliche, sprach- und mundartkundliche Aufschlüsse zur Wortverbreitung, über Herkunft und Grundbedeutung solcher oft für den Nichtphilologen recht dunklen Wörter geboten. Bei „Dâhen/Ton" könnte man auch auf die meist falsch gedeuteten bzw. verstandenen Toponyme „Dachberg", „Dachleiten" usw. hinweisen (Sp. 480). Bei „talke(ch)t" (dumm, ungeschickt) denkt man an das bekannte Volkslied „Du, du, tålketer Jagersbua . . ." (Sp. 504).

In das für die Volkskunde relevante Umfeld des „Sozialen" gehören ebenfalls wichtige Lemmata, wie etwa „Taler II" (Talbewohner), „Dame" (vornehme Frau), „Tamer II" (Tumult), „Tamtám" (Lärm) und wohl nicht zuletzt die Artikel „tändeln" (Tauschhandel treiben, trödeln) mit „Tändler" (Trödler) sowie „(Unter)tan" (Höriger, dienst- und abgabenpflichtiger Landmann usf.) (Sp. 556–560). Nicht nur sozialpsychologisch von Interesse sind schließlich die auffallend zahlreichen pejorativen Personsbezeichnungen wie „Täger(er)", „Taknasch" (von ungarisch taknyos = rotzig, „Rotzbube"), „Talchtel", „Dälderer/Däl(l)erer", „Dálfener" (Bettler, Betrüger), „Tálinger" (Henker, Bettler, von jidd. taljon, taljer „Henker"), „Talk" und „talkecht", „dalles" (zu hebr. dal), „Talpatsch/Tolpatsch" (ungeschickter Mensch, von ungar. talpas [gesprochen: tolposch] = Infanterist, Landser), „Támdoli" (für die slowenischen Weinfuhrleute aus Luttenberg, die, wenn man sie nach

ihrer Herkunft fragte, mit Támdoli = slow. tam dolj „dort unten" antworteten, und als Gegenstück dazu „Tamléschi" (träger, unbeholfener Mensch, von tschech. tam leži = dort liegt er/es) usw.

Alle Stichworte sind soweit als möglich nicht nur lautgeschichtlich und semasiologisch behandelt, sondern haben auch sachkundliche und wortgeschichtliche Kommentare, so daß für den interessierten Benützer des WBÖ gerade auch volkskundlich sehr viele und, soweit wir sehen, treffliche Informationen geboten werden. Man wird dafür nicht zuletzt den einzelnen Bearbeitern dieses Mundartlexikons sicherlich sehr dankbar sein.

Oskar Moser

Robert Kurij, Nationalsozialismus und Widerstand im Waldviertel. Die politische Situation 1938–1945 (= Schriftenreihe des Waldviertler Heimatbundes, Bd. 28). Horn, Waldviertler Heimatbund, 1987, 247 Seiten.

Die Studie befaßt sich mit der Zeit des Nationalsozialismus in den Bezirken Gmünd, Waidhofen/Thaya, Zwettl und Horn. 1985 als Dissertation entstanden, wird sie nun durch die Veröffentlichung in der Schriftenreihe des Waldviertler Heimatbundes auch einem größeren Leserkreis zugänglich gemacht. Daß der Autor das derzeit besonders aktuelle Thema an Hand seiner engeren Heimat behandelt, ist mutig, zumal er sich nur in einigen wenigen Fällen auf das Datenschutzgesetz beruft, sich sonst aber nicht scheut, die handelnden Personen beim Namen zu nennen.

Kurij geht verständlicherweise ausführlich auf das Wirken Georg von Schönerers ein und weist dabei auf die spezielle geographische, wirtschaftliche und soziale Situation des Waldviertels hin. Wie in anderen Teilen Österreichs wurden national betonte Tendenzen auch im Waldviertel durch die Grenzlage stark begünstigt. Kurij sieht in Schönerer einen Wegbereiter des Nationalsozialismus, als eigentlichen Vorläufer führt er aber die 1903 in Aussig gegründete „Deutsche Arbeiterpartei" an. Diese scheint schon früh Anhänger im Waldviertel gefunden zu haben, tritt nach 1918 als DNSAP auf und schließt sich später Hitlers NSDAP an. Als Ausgangspunkte der ideologisch politischen Propaganda sind Gmünd und Krems angeführt. Bei den Wahlen 1930 noch an fünfter Stelle kandidierend, rückt die NSDAP infolge starker Stimmengewinne 1932 bereits hinter die Christlich-Sozialen und Sozialdemokraten an die dritte Stelle vor.

Alle wichtigen politischen Ereignisse der dreißiger Jahre werden besprochen und auch die verschiedenen Aktivitäten der seit 1933 in der Illegalität agierenden Nationalsozialisten aufgezeigt. In einem eigenen Abbildungsteil ist besonders die Zeit um den Anschluß im März 1938 durch Fotos und Zeitungsausschnitte dokumentiert und ergänzt auf diese Weise anschaulich die von K. beschriebene Propagandawelle vor der Volksabstimmung am 10. April 1938.

Weiters geht K. auf die Neuorganisation der öffentlichen Verwaltung ein; die Angleichung an die Verhältnisse im sogenannten Altreich vollzog sich rasch und gründlich. Die dauernde militärische Präsenz äußerte sich in der Erhebung Eggenburgs zur Garnisonsstadt und der Errichtung des Truppenübungsplatzes im Raum Allentsteig–Döllersheim. Vertreter bestimmter Berufsgruppen, wie z. B. Lehrer, Gendarmeriebeamte und Pfarrer, wurden beim leisesten Zweifel an ihrer politischen

Gesinnung zwangsversetzt. Der ersten Verhaftungswelle folgte unmittelbar die Arisierungswelle, die jüdische Geschäftsleute, Industrielle, Ärzte und Juristen zur Abwanderung – meist vorerst nach Wien – zwang.

Bei der Besprechung des Widerstandes gegen den Nationalsozialismus im Waldviertel, fällt zunächst auf, daß es nur 2 organisierte Kleinstgruppen (Kommunisten und Legitimisten) gegeben hat. Diese befaßten sich mit Flugschriftenversand, Zeitungsherausgabe und Auslandskontakten. Alle Mitglieder dieser Gruppen wurden wegen Hochverrats bzw. Hochverratsvorbereitung angeklagt und 3 Todesurteile verhängt.

Besonders ausführlich geht dieser Teil der Studie auf Aussagen und Handlungen katholischer Geistlicher ein, die deutliche Zeichen der Auflehnung gegen das herrschende Regime erkennen lassen. Allgemein halfen die Pfarrer etwas nach, um die zeitgerechte Anmeldung der Schulkinder zum Religionsunterricht zu sichern. Ferner traten sie für die Einhaltung der kirchlichen Feiertage sowie der vom Staat aufgehobenen kirchlichen Gesetze ein.

Die Weigerung eines Pfarrers, die Kirchenglocken zum Begräbnis einer aus der Kirche ausgetretenen Person zu läuten, entspricht der kirchlichen Vorschrift. Das Beharren auf dieser Weigerung, auch nach massiver Parteiintervention, wurde anders ausgelegt. Offene Rebellion demonstrierte ein anderer Pfarrer, der die Glokken zum Sieg über Frankreich schweigen ließ. Dachau konnte nur einer der beiden lebend verlassen.

Predigten und Religionsstunden, aber auch tätige Nächstenliebe, scheinen viele Volksgenossen für – von der Partei sehr geschätzte – Fleißaufgaben genützt zu haben. Unter Umständen konnte freie Meinungsäußerung sogar im Familienkreis zu Schwierigkeiten führen – K. gibt 4 Jahre Zuchthaus für einen Fall an. Vor Bespitzelung und nachfolgender Anzeige war damals eigentlich niemand sicher. Der Autor bringt zu dieser Problematik viele Beispiele, aus denen sich der individuelle Widerstand herauslesen läßt. Die vom Autor verschiedenen Pfarrchroniken und Gesprächsprotokollen entnommenen Vorkommnisse sind gewissenhaft auch durch anderes Archivmaterial überprüft und bestätigt.

Im folgenden befaßt sich K. mit der Situation der Juden, Zigeuner und Fremdarbeiter im Waldviertel zwischen 1938 und 1945. Jede der angeführten Personengruppen wird in einem eigenen Kapitel ausführlich beschrieben. Eine Ergänzung zu der vorliegenden Abhandlung des Antisemitismus scheint mir aber doch angebracht: Eine Arbeit, die den großen Einfluß der katholischen Kirche auf die Bevölkerung oftmals wiederholt und sehr ehrlich die Wahlempfehlung Kardinal Innitzers vom April 1938 erwähnt (die von Dr. Karl Renner übrigens nicht!), sollte auch das II. Vatikanum nicht vergessen. K. meint, daß es sich im Waldviertel um einen „wirtschaftlich und sozial bedingten Antisemitismus" gehandelt habe. Die Kirche hat zum Entstehen desselben kräftig beigetragen – das muß man heute wirklich eingestehen!

Der letzte Abschnitt der Arbeit schildert das Kriegsende und die Zeit bis zu den ersten freien Wahlen im November 1945.

Die Angaben über die Anzahl der Wahlberechtigten in Waidhofen/Thaya sowie die Aufstellung der verhafteten Parteigenossen im Bezirk Horn hätten mehr Aussagekraft, wären sie zur Gesamtbevölkerungszahl in Beziehung gesetzt.

Schade, daß viele Druckfehler das Lesevergnügen beeinträchtigen. Trotzdem sollte das Kapitel über den Widerstand im Geschichtsunterricht höherer Klassen unbedingt verwendet werden. Dem Autor ist es hier gelungen, den damaligen Alltag mit seinen Schwierigkeiten und Gemeinheiten sehr lebensnah einzufangen.

Lore Hacklaender

Siegfried de Rachewiltz, Rita Pircher, Walter Schweigkofler (Red.), „Plent und Calville". Dorf Tirol 1850–1950 . . . Ein Jahrhundert in Bildern und Berichten (= Schriften des Landwirtschaftlichen Museums Brunnenburg, N.S. Nr. 1). Dorf Tirol, Junge Generation – Arbeitskreis Brunnenburg, 1987, 147 Seiten, Abb.

Keine der üblichen Ortsgeschichten, wie sie in der letzten Zeit beinahe für jede Gemeinde erscheinen, haben wir hier vor uns und auch keines der „Bilderbücher", das an Hand alter Postkarten oder Fotografien ein historisches Zustandsbild festhält und mehr oder weniger ausführlich kommentiert bzw. beschreibt. Angeregt durch Bilder, hauptsächlich aus Familienbesitz, angereichert durch Materialien aus Archiven und Zeitungen, aber auch durch persönliche Erinnerungen der Dorfbewohner entstand wie aus vielen Mosaiksteinchen ein Bild vom Ablauf des Lebens in einem Tiroler Dorf unter den verschiedensten Aspekten, seines Alltags und seiner Feste, seiner Menschen und seiner Bauten. Die Darstellung erstreckt sich über den Zeitraum der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts (das älteste datierte Bild stammt aus dem Jahr 1848) und reicht bis in die zwanziger und dreißiger Jahre unseres Jahrhunderts. Es entsteht ein weitgefächertes Panorama, das von der Eröffnung des Schießstandes in Dorf Tirol (1898) in Anwesenheit des Thronfolgers Erzherzog Franz Ferdinand, alten Dorfansichten, bäuerlicher Arbeit („mit Pflueg, Éig und mit Loanen"), den Weinbau und das religiöse Brauchtum bis zum Schul- und Vereinswesen, zu den russischen Gefangenen im Dorf während des Ersten Weltkrieges oder der Hitlerjugend und den Heimatabenden in der Zeit des Faschismus reicht.

Ein Bild zeigt die Ankunft des amerikanischen Dichters Ezra Pound nach langer Gefangenschaft 1958 in Dorf Tirol. Sein Wohnsitz, die Brunnenburg, nun von seinem Enkel Siegfried de Rachewiltz bewohnt, ist heute nicht nur Mittelpunkt zahlreicher Aktivitäten und Arbeitskreise, sondern beherbergt auch ein Museum bäuerlicher Geräte und war Schauplatz einer Ausstellung „Dorf Tirol in alten Bildern" (September bis November 1987), dessen Katalog – oder besser, Begleitschrift – hier vorliegt.

Die mit viel Engagement und Wissen zusammengestellte Publikation ist nicht nur grafisch hübsch gelungen, sondern auch ein wertvoller Beitrag zur Geschichte und Heimatkunde (ohne falsch verstandene Romantik) eines Südtiroler Ortes. Zum Abschluß sei noch der Titel erklärt, der sicher nicht nur die Rezensentin neugierig gemacht hat: Plent oder Schwârzplent ist der Buchweizen und war ein wesentlicher Bestandteil der bäuerlichen Alltagskost bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges. Calville bezeichnet eine Apfelsorte, die ab ca. 1880 im südlichen Tirol angebaut wurde und zu einem begehrten Tafelobst der gesamten Donaumonarchie wurde. Steht Plent für den Alltag, so bezeichnet der edle Calville „den Einbruch der Geschichte ins ländliche Dorfleben, (. . .) den Hauch der weiten Welt, (. . .) Pomp und Pöllerknall bei Primizen und kaiserlichem Besuch" – das Festliche und Außergewöhnliche.

Eva Kausel

Christine Kirlinger, Dorferneuerung in Österreich. Ein Überblick (= Landtechnische Schriftenreihe, Heft 132/1986). Wien, Österreich. Kuratorium für Landtechnik, 1986, 105 Seiten, 24 Abb. mit Karten und Diagrammen.

Das „Dorf" von gestern gibt es nicht mehr, wie es uns etwa P. Rosegger, Mich. Unterlercher, K. Fiala, F. J. Gstrein, H. Barbisch und viele andere beschrieben haben. Sein fundamentaler Gestaltwandel innen wie außen ist die Folge von unzähligen Struktur- und Funktionswandlungen, die wir rundum zwar selbst unmittelbar wahrnehmen, in ihren tieferen und inneren Zusammenhängen und Auswirkungen aber kaum gesamthaft abzuschätzen vermögen. Es braucht darum niemand zu wundern, daß neuerdings diese dörfliche Welt nicht nur in der Literatur* „wiederentdeckt" wurde, sondern auch in Politik und Wissenschaft, wenngleich auch auf Bahnen und mit Zielen, die nur wenig akkordiert erscheinen. Das zeigt mit aller Deutlichkeit auch diese kleine, an sich sehr nützliche Schrift, eine Diplomarbeit des Instituts für Rechtswissenschaften (!) unter der Leitung von Univ.-Prof. Dr. Josef Kühne an der TU Wien.

Im Zeitalter wachsender Mobilität unserer Industriegesellschaft erleben wir alle den gewaltigen Veränderungsschub, der namentlich in den letzten dreißig Jahren unsere ländlichen Räume in allen Dimensionen vom rein Materialen bis zum Kulturalen und bis zur Geisteshaltung des einzelnen erfaßt hat. Allenthalben sieht man jetzt ein, daß dieser ländliche Raum, der sich gewiß nicht einfach unter dem einen Begriff „Dorf" wird subsumieren lassen, zu einem gravierenden Problemgebiet für die verschiedenen Länder, ja zu einem Krisenfall zu werden droht. Und von dieser Erkenntnis geht auch die vorliegende Schrift aus, die sich allerdings auf die Situation des „Dorfes" in Ostösterreich, vor allem in Niederösterreich, beschränkt und die aus deren Analyse heraus versucht, Voraussetzungen und Möglichkeiten einer „Dorferneuerung als Entwicklungsstrategie" zu skizzieren und am Fallbeispiel Niederösterreich mit vier untersuchten Orten den aufgezeigten Weg zu demonstrieren.

Die Verfasserin dieser Schrift geht aus von den Entwicklungen im ländlichen Raum, die zur heutigen Situation des Dorfes in Österreich geführt haben, und leitet daraus für den Westen Österreichs die Notwendigkeit einer „(Raum-)Ordnungsstrategie", für Ostösterreich dagegen eine solche der „Entwicklungsstrategie" mit vielfältigeren Problemen ab. Sie verfolgt daher in sehr stark geraffter und wohl auch übermäßig generalisierter Form Planungskonzepte für die Zukunft, die sowohl zeitlich wie auch räumlich und inhaltlich aufeinander abgestimmt werden müßten. Ziel wäre nach ihr eine „Harmonisierung" aller dabei ins Auge gefaßten Maßnahmen bis hin zur Legistik und Finanzpolitik in Gemeinden und Ländern, denn bei all diesen Maßnahmen ginge es nicht nur um Flurbereinigung und Ortsbildpflege allein, sondern um ein viel breiter ausgefächertes Instrumentarium, dessen zivilrechtliche Aspekte und legistische Grundlagen hier – wie ich glaube – sehr zu Recht herausgestellt werden. Die Volkskunde der Gegenwart ist sicherlich gut beraten, wenn sie bei alldem in ihren Projekten und Vorhaben regionaler und lokaler Feldforschungen von heute dieses knappe ABC solcher Entwicklungsplanung von anderer Seite (Raumplaner, Architekten, Bautechniker, Juristen, Bau- und Planungsämter usf.) überlegt und mitbedenkt. Wie schon das anschließende Literaturverzeichnis zeigt,

---

* Das Vorwort verweist schon, stellvertretend für viele ähnliche, auf Marie Luise Kaschnitz, Beschreibung eines Dorfes. München–Zürich 1986.

ist sie nämlich in solchen, beispielsweise vom Land Niederösterreich mit einiger Konsequenz vorangetriebenen Sanierungsvorhaben überhaupt nicht mehr präsent. Sie war es aber doch, die mit ihrer vorigen Forschergeneration das „Dorf" überhaupt erst entdeckt und in vieler Hinsicht aufgeschlossen hat. Muß sie also auch hier und wieder und wieder zusehen, wie andere und nicht einmal benachbarte Fächer ihr heute die Felle davonziehen? Und muß sie sich nicht vielleicht auch fragen, ob ihre jüngeren Vertreter im Sturm und Drang eines verdächtigen Zeiteifers es dahin haben kommen lassen, daß diese wichtige Kulturwissenschaft mit sich selber nicht mehr recht fertig wird?

Oskar Moser

Johann Kräftner, Naive Architektur II. Zur Ästhetik ländlichen Bauens in Niederösterreich. St. Pölten–Wien, Verlag Niederösterreichisches Pressehaus, 1987, 319 Seiten, zahlreiche Schwarzweiß- und Farbfotos, Pläne.

Der Architekt und Fotograf Johann Kräftner ist als Autor mehrerer Veröffentlichungen über die verschiedensten Gebiete der Architektur bekannt, den ländlichen Bauten gehört aber sein besonderes Interesse. Zehn Jahre nach der Veröffentlichung seines Buches „Naive Architektur in Niederösterreich" erschien im Jahr 1987 eine überarbeitete und erweiterte Publikation mit dem Titel „Naive Architektur II. Zur Ästhetik ländlichen Bauens in Niederösterreich". Wenn hier auch zu Recht großer Wert auf die ästhetische Betrachtung gelegt wird, ein Aspekt, der in manchen volkskundlichen Publikationen allzusehr vernachlässigt wird, bringt dieses Buch dennoch viel mehr als nur das, was es im Untertitel verspricht.

In einer feinen, unaufdringlichen Art wird das Wesen und die einfache Schönheit dieser Bauwerke dem manchmal trostlosen, dem Menschen und der Natur entfremdeten Baugeschehen unserer Zeit gegenübergestellt. Darüber hinaus bringt der Autor eine fundierte Übersicht über die Siedlungsformen, die vielfältigen Hoftypen, die Wirtschaftsbauten und bespricht „Das Haus und seine Elemente": Der Hof – Die Innenräume – Das Vorhaus – Die Küche – Die Stube – Das Fenster – Tür und Tor – Die Fassade – Der Baukörper. Weiters sucht er nach den „Vorbildern" für die bäuerliche Architektur, und anschließend setzt er sich mit „Licht und Schatten auf weiß und bunt" bei der Gestaltung dieser Architektur auseinander.

Es ist allerdings schade, daß sich der Autor der üblichen Praxis wissenschaftlicher Bücher entzieht, indem er auf das vollständige Zitieren (mit der Angabe des Buches und der Seite) und auf einen Anmerkungsapparat verzichtet, was dieses Werk für die Fachkollegen sicherlich nützlicher machte. Es wäre auch empfehlenswert, auf die längst überholten Begriffe, wie „fränkischer Streckhof des Ostens" (S. 80), „fränkischer Grundrißtyp" (S. 89), „bairische Haustypen" (S. 94), zu verzichten, war es doch gerade der aus der niederösterreichischen Hausforschung nicht wegzudenkende Adalbert Klaar, der schon 1942 die sich auf ethnische Grundlagen berufenden Bezeichnungen „fränkisch" und „bajuvarisch" anzweifelte (siehe: Aufgaben und Ziele einer technischen Hausforschung. In: Wiener Zeitschrift für Volkskunde XLVII, 1942, S. 32–44).

Ein trotz dieser Kritik gelungenes Buch, ein Plädoyer für die volkstümliche Architektur in Niederösterreich, das uns in einer feinsinnigen Art mit dem ländlichen Bauen vertraut macht, wobei der Text durch aussagekräftige Fotos des

Autors, die seinen Sinn für das Wesentliche und für das Detail beweisen, unterstützt wird.

Vera Mayer

István Sztrinkó, Népi épitkezés a Duna-Tisza közén (Volksarchitektur zwischen Donau und Theiß) (= Studia Folkloristica et Ethnographica, Bd. 22). Debrecen 1987, 136 Seiten, 75 Abb.

Die höchstentwickelte ungarische Dorfkultur (Gemüse-, Obst- und Weinbau, Agrarindustrie) finden wir im Zwischenstromgebiet Donau–Theiß. Trotzdem gibt es hier noch viele traditionelle Formen und typische Baumethoden in der Volksarchitektur. Dies erklärt sich durch die natürlichen Verhältnisse (zum Mauerbau geeignete Gerten, viel Schilf, Süßwasserkalk, Lehmboden), die südslawischen, slowakischen und deutschen Ansiedler sowie durch die Einzelhöfe, die von Straßen und Dörfern weit entfernt liegen. Besonders einfach war die Architektur der Ansiedler im 18. Jahrhundert. Im Jahr 1733 fand in einem Dorf auch der Gottesdienst in einer Hütte mit Flechtwand, 1750 in einer Rohrhütte statt. Noch 1981 konnten wir in den Einzelgehöften mehrere Grubenbauten (Kuh- und Hühnerstall, Keller) finden. An der Donau und der Theiß werden wegen der Überschwemmungen viele Häuser mit Flechtwand gebaut. Die Bautätigkeit wurde von den Behörden gelenkt. Im 18. bis 19. Jahrhundert wurde die Errichtung bzw. Umgestaltung des Rauchfanges vorgeschrieben, das Rohrdach mußte von innen mit Lehm verputzt werden. Grubenhäuser bauten sich die Knechte und Schäfer, doch wissen wir auch von Heideschenken dieser Bauart. (Die Heideschenken waren typische Gebäude der ungarischen Pußta, doch dürfte wenigen bekannt sein, daß einige nach den Plänen deutscher Baumeister errichtet wurden.) Die Grubenhäuser wurden mit einem Pfettendach (Sochadach) gebaut. Erinnerungen an die Rohr-, Flecht- und Balkenwand sind noch vorhanden. Die letztgenannte Wandtechnik hatten wahrscheinlich deutsche Ansiedler (1806, Dorf Soltvadkert) aus ihrer Altheimat mitgebracht. Eine eigenartige Form der Lehmwand: 70 bis 100 cm lange Lehmwalzen werden auf das Pfahlgerüst senkrecht oder waagrecht geflochten und sodann geglättet. Auch aus feuchten Lehmklumpen von der Größe eines Kinderkopfes kann die Lehmwand gebaut werden. Eine weitere Variante der Lehmwand: Schlammiger oder feuchter Lehm, mit Spreu vermischt, wird mit der Mistgabel stufenweise bis zur entsprechenden Höhe aufgetragen und die so entstandene Wand mit Spaten oder Axt glatt„geschoren". Oder: Der mit Rüttstroh, Stroh und dünnem Reisig vermischte feuchte Lehm wird zwischen zwei Brettern eingestampft; auch diese Wand wird stufenweise gebaut, wobei die Bretter je nach Bedarf immer höher gestellt und schließlich entfernt werden. (Vgl. Br. Schier, Hauslandschaften und Kulturbewegungen im östlichen Mitteleuropa. Göttingen 1966, S. 91–92.) Wände baute man auch aus Rasenziegeln, Luftziegeln und neuerdings auch aus Backstein. Die Rasenziegel werden mit der grasigen Seite aufeinandergelegt. Aus Süßwasserkalk baute man nicht nur Bauernhäuser, sondern auch Kirchen. Dieses Baumaterial wurde von sachkundigen „Steinbrechern" ausgebrochen. Das Dachwerk der Nebengebäude ist auch heute noch oft ein Pfettendach mit Firstsäule. Das Sparrendach wurde erst gegen Ende des 19. Jahrhunderts allgemein gebräuchlich. Auch heute sind noch zahlreiche mit Schilfrohr gedeckte Dachgerüste zu sehen. Die Geräte und die Technik der Rohrdeckung würden eine eigene Abhandlung verdienen. Der Giebel ist eine Brettwand mit eigenartiger Ornamen-

tik, obwohl der Ziegelgiebel schon immer häufiger vorkommt. In manchen Dörfern sind an der Spitze des Giebels aus Brettern ausgeschnittene Pferdeköpfe zu sehen. Es leben noch die Erinnerungen an das einteilige Haus, doch sind heute die Häuser größtenteils drei- oder vierteilig (Stube + Küche + Kammer oder Stube + Küche + Stube + Kammer). Die Kammertür geht auf die Laube. Die Seele des Hauses ist der in der Stube stehende schoberförmige (neuerdings pyramidenstumpfförmige) Ofen, dessen Heizöffnung nach der Küche geht. Die Ofenwand ist aus verschmiertem Geflecht oder dünnen Knütteln, doch sind auch Lehmöfen bekannt, die in Spiralwulsttechnik gebaut wurden. Der Rezensent ist der Ansicht, daß der von I. Sztrinkó ausführlich erörterte Ofen mit Kachelaugen (15. bis 19. Jh.) die in der Stube befindliche Feuerstätte der wohlhabenderen Schicht war, während der größere Teil der Bevölkerung in der Stube nur einen einfachen Lehmofen hatte. Der Lehmofen diente zum Heizen, Backen, Kochen, Hanftrocknen und zum Dörren von Obst. Auf dem Bänkchen ringsherum saßen und schliefen die Hausbewohner. Neuerdings wird der Lehmofen im Hof errichtet. In der Küche befindet sich ein tischförmiger Feuerherd an die Hinterwand angebaut, hier wurde in einem Kessel gekocht, der auf einem Dreifuß steht oder an der Kette mit Haken befestigt ist, oder nur in Töpfen, die neben die Glut gestellt waren. Die Küchentür besteht aus zwei Halbtüren (nach Br. Schier: Hecketür). Der obere Teil ist im Sommer stets geöffnet. Meines Erachtens wurde die Hecketür zwischen Donau und Theiß von deutschen Ansiedlern eingeführt.

Dem Vorangehenden ist zu entnehmen, daß das Buch von I. Sztrinkó vorzügliches Material enthält. Die Feldforschung des Verfassers ist von lobenswerter Vielfalt. Er lenkt die Aufmerksamkeit auf solche Formen der Volksarchitektur, die von jedem mitteleuropäischen Hausforscher beachtet werden sollten.

Béla Gunda

Alan Gailey, Rural Houses of the North of Ireland. Edinburgh, John Donald Publishers Ltd., (1984), 289 Seiten, 269 Fig. (Karten, Risse, Fotos bzw. Repros).

Die äußerlich zunächst eher unscheinbar anmutenden traditionellen Hausformen Irlands kennzeichnen einige grundlegende gemeinsame Charakteristika. Es sind primär Erdgeschoßbauten, die im Querschnitt zunächst einen durchgehenden Raum aufweisen. Ihre Schmalseiten haben heute massive Steilgiebel und sind selten von Türen durchbrochen; mit Ausnahme kleiner Lichtöffnungen im Dachgiebel zeigen sie auch kaum Fenster. Durchgehend herrschten hier noch bis ins vorige Jahrhundert mäßig steile Weichdächer vor, die mit Stroh, Schilf oder Heidekraut auf einer Unterlage von Rasensoden gedeckt und ursprünglich Vollwalmdächer waren, aber schon seit dem 17. Jahrhundert, offenbar auch unter englischem Einfluß, Steilgiebel bekamen. An deren Spitzen sitzen oft an beiden Giebeln Schornsteine. Deren Anordnung verrät schon dem Betrachter von außen ein weiteres und sehr wesentliches Anlagemerkmal des irischen Hauses, nämlich die axiale Anbringung eines Kaminherdes als ursprüngliche Feuerstätte des Hauses unter dessen Firstlinie, ursprünglich wohl freistehend im Innenraum, später jedoch regelmäßig als Wandkamin an einer der beiden Giebelwände. Das Bauernhaus Irlands teilt diese Regel übrigens mit weiten Räumen West- und Nordwesteuropas, vor allem mit den Ländern Großbritanniens, der Bretagne und Westfrankreich bzw. Belgien.

Mit dem vorliegenden inhaltsreichen Band legt nun Alan Gailey, Schüler des bedeutenden Geographen Estyn Evans in Belfast und seines Zeichens Konservator für das Bauwesen am Ulster Folk and Transport Museum bei Belfast, für den ganzen Norden der irischen Insel, d. h. für die britische Provinz Ulster sowie für die Grafschaften Cavan, Donegal und Monaghan der Republik Irland, eine erstmalige Gesamtdarstellung des ländlichen Hauswesens vor. Um es gleich vorweg zu sagen, hat mich selten ein hausbaukundliches Werk bei seinem Studium so gefesselt wie dieses, und zwar sowohl durch seinen Inhalt und das erschlossene Material wie durch die Art und Methode ihrer Darstellung. Das gilt zuvörderst für die einführenden Überlegungen, soweit sie den Leser an das gestellte Thema heranführen und vor allem den Begriff des „vernacular housing" innerhalb seines baulichen Gesamtumfeldes herausstellen. A. Gailey löst dabei den eher starren Begriff der sogenannten Volksarchitektur auf und sieht sein Ziel des „vernacular housing" in einem fortlaufenden Kontinuum von Übergängen altertümlich traditionellen Bauens zur sogenannten akademischen oder „formalen Architektur", die sich beide noch relativ leicht ausgrenzen lassen, zwischen denen jedoch eine breite „Grauzone" gestalteter Übergänge nach beiden Richtungen liegt: „. . . reality is a continuum of buildings between those representing the extremes of the formal and the vernacular" (S. 4). So gelingt es dem Verfasser, relativ schnell zur Charakteristik irischer Bauweisen zu gelangen, mit deren traditionellen Typen im nördlichen Irland sich sein Buch befaßt, und dem er außerdem einen aufschlußreichen Überblick über die Geschichte der Bauernhausforschung in Irland anfügt (S. 10–14).

Die folgenden Kapitel 2 bis 7 behandeln sodann ganz im Sinne einer historischen Hausforschung die relativ spärlichen archäologischen Funde und Spuren zum frühgeschichtlichen und mittelalterlichen Hausbau Irlands (Kap. 2), Anlagen, Bauweisen und Ausmaße sowie Kosten im Hausbau (Kap. 3); aufgezeigt werden hier auch Bräuche und Meinungen dabei (S. 27–30). Die folgenden Kapitel gehen dann auf die verschiedenen Arten des Wandbaues ein, bei dem Flechtwände, Ständerbau, Torf oder Erdsoden, Stein und Lehmwände und schließlich Backsteine verwendet werden und nur fallweise auch Außenputz und Kalkanstrich üblich sind. Sehr eingehend behandelt Gailey sodann das Dachwerk Irlands nach seiner historischen und gefügemäßigen Entwicklung (S. 66–111), wobei sowohl die verschiedenen Gerüstsysteme (im ganzen sind es immerhin zwölf!) wie auch die Eigenarten der Dacheindeckung klar und übersichtlich herausgestellt werden. Die weiteren Kapitel betreffen „Herd und Kamin" nach ihrer wechselnden Lage und Stellung im Haus (6) sowie die Böden und Decken, Türen und Fenster (7). In allen diesen Fragen geht Gailey bei seinen Analysen streng historisch vor, wobei seine baugeschichtlichen Quellen zufolge der britischen Plantation of Ulster schon vor 1600 in beachtlicher Breite einsetzen, sich jedoch zugleich auf einer ausgedehnten, modernen „field evidence" und Dokumentationsarbeit sowohl im Rahmen des Ulster Folk and Transport Museums wie auch aus Eigenem abstützen können. Das in diesen sieben Eingangskapiteln vor dem Leser ausgebreitete Material ist durchwegs auch für eine vergleichende Hausforschung in Europa von beachtlichem Gewicht. Es zeigt zugleich in vielem die Genese des „vernacular housing" im atlantischen Westeuropa, vor allem aber in Nordwestfrankreich (Bretagne), Wales, Schottland und eben in Irland, bei der von primären Krummsäulen–Hausgerüsten, den sogenannten „Crucks", auszugehen sein wird und sich immer deutlicher die vor allem von der Hausforschung in Großbritannien seit S. O. Addy, C. F. Innocent, I. C. Peate u. v. a. in einem stark

„archäologisch" aufgefaßten Sinne betriebene Bauforschung durchsetzt. Vieles über die Entwicklung im anfänglich gar nicht tragenden Wandbau und über seine schrittweise Entwicklung bis zum Stein- und später Backsteinbau („brick walling"), über die materiellen Voraussetzungen und bautechnischen Entwicklungen im Hausgerüst- und Dachbau, über die Dachdeckung und deren Materialien, über die Entwicklungsstufen der Feuerstätten im Haus vom bodennahen, zentralen offenen Feuer bis zum eingebauten, ummantelten „Kamin" in der Giebelwand mit all seinen verschiedenen Ausführungen und Ausstattungen sowie über die sehr einfachen Ausführungen von Böden und Raumdecken oder von den ungleich stärker stilabhängigen Türen und Fenstern wird hier im Spiegel eindeutiger historischer Quellen und Sachaufnahmen und -darstellungen aufbereitet und in Text und Bild dargelegt.

Das große Kapitel 8 bringt sodann die Synthesen zu den „Vernacular House Types" im Norden der irischen Insel, deren Klassifikationsprinzip eingangs erörtert und festgelegt wird (S. 140–196). A. Gailey unterscheidet in seiner Typologie drei Grundformen und Variantengruppen von Hausanlagen im Norden von Irland: Hallenartige Einfachbauten mit fast durchwegs traufseitigem Eingang direkt von außen (Direct-Entry Houses), d. h. vor allem im Westen und Norden der irischen Insel verbreitete und sehr altertümliche Wohnstallhäuser und deren Derivate bis zu deren Varianten mit Obergeschoß, ein Haustyp, der großräumig auch im Hochland von Schottland, in Wales und in Teilen von England und Westfrankreich seit dem Mittelalter nachzuweisen ist (S. 163); dieser erscheint in Südengland und Dänemark gerne als „Langhaus" bzw. „longhouse", in Schottland als „blackhouse", in der Bretagne und Westfrankreich neuerdings als „maison-longue" und in Irland als „byre-dwelling" gleichsam mit „academic terms" in die Literatur über Volksarchitektur eingeführt. Es handelt sich dabei also um einen für die Hausforschung in Europa sehr bedeutsamen Grundtypus von Hausanlagen. Ein besonderer Anlagetyp seit dem Ende des 18. Jahrhunderts ist weiters der der sogenannten „hearth-lobby houses" mit seitlichem Wandschirm des Kamins gegen die Eingangstür in den Hauptraum, der später wieder zahlreiche Erweiterungen und Ausbauten erfahren hat, aber gewiß nicht etwa mit den Flurküchenhäusern Zentraleuropas verglichen werden kann. Die Herkunft dieser Anlagetypen mit einer Trennwand vor dem Kamin („jamb wall") beschäftigt die irische Hausforschung seit langem, wurde jedoch anscheinend bis jetzt nicht eindeutig geklärt. Schließlich faßt Gailey als dritte Hauptgruppe die vor allem von Schottland her importierten oder beeinflußten „British Vernacular Houses and Buildings" sowie die gegenseitigen Beziehungen zwischen irischem und britischem Hausbau zusammen. In den Kapiteln 9 und 10 folgen sodann Fragen der sozialen Strukturen im Hauswesen Nordirlands, die namentlich auch die Volkskunde näher berühren (Wohnformen – das Haus als „a Machine for Living" – das Haus als eine Symbolgestalt), sowie eine Übersicht der Hofformen Irlands im Verhältnis zum Wohnhaus (Bauernhaus) (S. 197–241). Schließlich geht es um die akuten Probleme der Erhaltung und Restaurierung historischer Volksarchitektur bzw. um deren „moderne" Erscheinungsformen, Rückbildungen oder museale Realisierungen. Sehr hilfreich werden Leser außerhalb von Irland das im Anhang beigegebene „Glossary" samt einem Abkürzungsverzeichnis finden, zumal die überreiche, eingearbeitete Literatur der „Notes and References" daran anschließend unter Hinweis auf Caoimhin O. Danachair's große „Bibliography of Irish Ethnology and Folk Tradition" (1978) samt deren Nachträgen bis 1981 im „Béaloideas" 48/49 (1980–1981) hier nicht eigens zusammengestellt und ausgeworfen erscheint. Alan

Gailey's „Rural Houses of the North of Ireland" bietet, aufs Ganze gesehen, jedenfalls für jede zukünftige Diskussion um das volkstümliche Bauwesen und Wohnen in Europa, namentlich aber im atlantischen Nordwesteuropa eine materialreiche und sichere Grundlage. Dafür wird man nicht nur dort, sondern auch bei uns in Zentraleuropa alle Achtung und Anerkennung verspüren und ausdrücken müssen.

Oskar Moser

Noël Barbe (avec la collaboration de Claude Royer et Pierre Bourgin), Travaux agricoles en Franche-Comté: Catalogue raisonné de collections d'instruments de labour attelés. Besançon, Editions du Folklore Comtois, 1987, Textheft mit 20 losen Tafeln, Zeichnungen und Karten.

Seit dem großen Versuch einer Übersicht zur Geschichte und Verbreitung des Pfluges in der Alten Welt nach Paul Leser von André G. Haudricourt und Mariel Jean-Brunhes Delamarre (L'homme et la charrue à travers le monde, Paris-Gallimard 1955[1], 1986[2]) gab es in Frankreich nur wenige ethnologische Arbeiten zur Pflugforschung von überlokaler Bedeutung; d. h. Darstellungen historischer Bodenbaugeräte, die sich einerseits auf eine einzelne Region hinreichend konzentrieren konnten, um dabei in der technologischen Analyse ein Maximum an Präzision zu erreichen, und die andererseits so umfassend waren, daß sie einen tragfähigen, komparativen und synthetischen Überblick zuließen und die betreffenden Pfluggeräte samt den damit verbundenen Arbeiten und Praktiken beim Bodenbau sowohl agrartechnisch wie auch ökonomisch, sozial und kulturell zu einem größeren Ganzen, nämlich in einer bestimmten Bevölkerungsgruppe und Landschaft, verknüpft hätten (Cl. Royer).

Nichts weniger aber scheinen Zweck und Ziel dieses wirklich vorbildlichen Katalogs der Pfluggeräte in der großartigen Geräteabteilung des Musée Populaire Comtois auf der Citadelle von Besançon und vor dem Hintergrund von weiteren zehn Museumssammlungen der Franche-Comté mit einem Bestand von über hundert historischen Pfluggeräten zu sein. Hier werden sowohl eine Einführung in die verschiedenen Arten des Pflügens und der Bodenbausysteme (Brandfeldbau, Feldgras- und Fruchtwechselwirtschaft, Saat- und Ernterodung bei Kartoffeln, Mais usf.) gegeben und die grundsätzlichen Unterschiede bespannter Bodenbaugeräte (charrue – araire) erklärt wie auch in einem zweiten weiteren Abschnitt versucht, die vorhandenen Geräte typologisch und vergleichend einzuordnen. Schließlich findet man bereits erste Verbreitungskarten für die einzelnen Pflugformen und Bilderklärungen zur verwendeten Pflugterminologie, die hier übrigens dem eingangs zitierten Werk von A. G. Haudricourt und M. Jean-Brunhes Delamarre folgt.

Auf zwanzig gesonderten Einzeltafeln werden dazu nun die Pfluggeräte der großen Sammlung des Musée Populaire Comtois in Besançon einzeln beschrieben, und zwar sehr genau nach ihrer Konstruktion und Ausstattung sowie nach den Arten ihrer Verwendung und natürlich auch mit Angabe ihrer Herkunft, ihre Bezeichnung und Inventarnummer. Beigegeben sind stets auch Aufmaßzeichnungen mit Maßstab oder zumindest ein Lichtbild, so daß damit eine vollwertige Dokumentation zu jedem Gerät gegeben erscheint. Die Verwendung von Kartons für die einzelnen Tafeln erscheint mir besonders zweckmäßig für den Gebrauch im Museum wie für den Benützer auswärts. Die Sammlung enthält nach der typologischen Zuordnung

von N. Barbe drei verschiedene „araires", die vor allem auch für den Brandfeldbau Verwendung fanden (Haute-Saône und Hochjura), vier vorwiegend neuere Beetpflüge mit eisernem Pflugkörper (rechtswendig, gewölbte Streichscharen), drei Kehrpflüge mit symmetrischer Achselschar und umsetzbarem Streichbrett – sie werden hier als „Charrue à versoir mobile" bezeichnet –, zwei Kehrpflüge mit asymmetrischer Schwenkschar, genannt „charrue à soc-coutre" bzw. populär „bonnet de prêtre", fünf Winkeldrehkehrpflüge mit doppeltem Pflugkörper oder Doppelpflüge („charrue à double corps"), ein Weingartenpflug und zwei Spezialpflüge für den Brandfeldbau. Der Bestand zeigt also nur wenige ältere Pflugformen mit Holzgerippe, die früheste vermutlich aus dem Ende des 18. Jahrhunderts. Dennoch halte ich ihn gerade für die lange und tiefgreifende Umschichtungsphase in der Landwirtschaft des 19. Jahrhunderts für außergewöhnlich wichtig und vermutlich charakteristisch für Ostfrankreich aus einer Zeit, wo sich in der Pflugherstellung ähnlich wie in Österreich, Bayern oder Württemberg bestimmte spezialisierte Werkstätten herausbilden. Die Darstellungen und Beschreibungen sind gründlich und mit überlegtem System gearbeitet, so daß sie für den Pflugforscher eine ausreichende und wertvolle Grundlage bilden können.

Jede solche Präsentation eines vorhandenen Pflugbestandes verlangt schon von sich aus nach einem typologisch festgelegten Ordnungsprinzip. Daß dies vor allem bei einer zeitlich stark geschichteten Gerätesammlung und namentlich bei den älteren Arlformen nicht ganz so einfach ist, zeigt der Einführungstext und bestätigt die alte Erfahrung, daß zwischen den praktisch verwendeten Bodenbaugeräten und Pflügen und den historischen Grundtypen des Pfluges in Europa breite Übergänge bestehen, die jede großräumige und nur schmal belegte Formenübersicht in Frage stellen. So glaubt auch N. Barbe die erstgenannten Arln trotz gewisser Ähnlichkeiten mit den westeuropäischen Sohlpflügen („araire dental") letztlich dem sehr altertümlichen Grundtyp des Sterzen-Sohlenpfluges zuweisen zu müssen, der freilich gerade in unseren Breiten Zentraleuropas sehr entschieden vom Vierseitpflug verdrängt und überlagert wird, dem fast alle übrigen Geräte dieser Sammlung aus der Franche-Comté des 19. Jahrhunderts zuzurechnen sind. Die großen Varietäten im Gebrauch dieser Pflüge hier von der Brandfeldwirtschaft bis zum intensiven Pflugbau werden dazu ebenfalls durch die exakten und klaren Angaben der Texttafeln gut erkennbar und als wichtige Funktionsangaben aufbereitet. Ich stehe nicht an, diese Katalogmappe des Musée Populaire Comtois als einen sehr brauchbaren Anfang in der Aufarbeitung eines großen bäuerlichen Gerätebestandes besonders herauszustellen. Er könnte in vielem als ein gutes Beispiel für ähnliche Sammlungen und Museumsbestände dienen.

Oskar Moser

Endre Füzes, A gabona tárolása a magyar paraszt-gazdaságokban (Getreideaufbewahrung in den ungarischen Bauernwirtschaften). Budapest, Akademischer Verlag, 1984, 323 Seiten, 112 Abb.

Dieses vielfach inhaltsreiche Buch ist ein Beweis dafür, daß dauerhafte Ergebnisse in der Volkskunde nur durch die Geltendmachung des Prinzips des Historismus erzielt werden können; verwirft man aber die historische Perspektive, so entarten die Gesellschaftswissenschaften zur Spielerei. Die Funktionen und Strukturen, die

semiotischen Erscheinungen, die von der Psyche zustande gebrachten Erscheinungen – sie alle haben ihre eigene Geschichte und leben in der Historie weiter.

E. Füzes erklärt uns ganz klar, daß die regional deutlich abgrenzbaren Getreideaufbewahrungen der ungarischen Bauernwirtschaft zum Teil mit den geographischen Verhältnissen zusammenhängen, die Formen aber zugleich auch durch Kulturbewegungen, wirtschaftliche und gesellschaftliche Faktoren, beeinflußt werden. Im gleichen siebenbürgischen Dorf etwa geht das ganze Getreide eines armen Mannes in einen geflochtenen Korb hinein, während der wohlhabende Bauer einen mehrfach gegliederten Getreidespeicher besitzt. Für die Große Ungarische Tiefebene sind die Getreidegruben bezeichnend, für die Randgebiete die gezimmerten Truhen, die Getreidekörbe und die verschiedenen, im Hof alleinstehenden Getreidespeicher. Die Getreidegrube war bereits den landnehmenden Ungarn bekannt. Seit dem 13. und 14. Jahrhundert wird in Siebenbürgen zur Getreideaufbewahrung die gezimmerte Truhe benützt, die allerdings – hauptsächlich durch den Wanderhandel – auch im Flachland eingeführt wurde. Im östlichen ungarischen Volksgebiet werden zu diesem Zweck aus Gerten geflochtene Körbe benützt, die in der Speisekammer oder auf dem Dachboden stehen. Häufig wird der Getreidekorb zusammen mit der Truhe oder einem anderen kistenförmigen Getreidebehälter benützt. Im westlichen Transdanubien kann man einen eigenartigen Speicher (ung. kástu < slowenisch kašča, kašta) finden. Diese Speicher stehen außerhalb des Vierkanthofes, sind einzellig, blockwandig und oft einstöckig. Getreidespeicher gibt es auch in Siebenbürgen, die sich aber in den Bauernhöfen nur im Spätmittelalter verbreitet haben. Ihre Verbindungen findet E. Füzes in Richtung der ukrainischen Gebiete. Meines Erachtens müßte man in bezug auf ihre Herkunft auch die Einwirkung der in den sächsischen Wehrkirchen Siebenbürgens vorhandenen Getreidespeicher beachten.

Zur Aufbewahrung von Getreide wurden auch größere Behälter verwendet, die in Spiralwulsttechnik aus Stroh oder aus einem Einbaum angefertigt wurden. Offensichtlich sind die westlichen Verbindungen der ersteren und die alteuropäischen der letzteren. Das Einbaumgefäß ist ein Kulturobjekt der bewaldeten Landschaften (vgl. auch Bienenklotz). Im östlichen Teil der Tiefebene ist der schoberförmige Getreidespeicher aus Lehm und Lehmziegel wahrscheinlich eine örtliche Erfindung des vergangenen Jahrhunderts und dürfte mit der Getreidekonjunktur zusammenhängen. In Südungarn erscheint der Kornspeicher auf Schlittenkufen – ein südslawisches Kulturelement.

Es ist immerhin festzustellen, daß die verschiedenen Getreideaufbewahrungen konservative Elemente der Bauernwirtschaft sind. Die uralten Formen (z. B. die Getreidegrube) sind schon deshalb erhalten geblieben, weil die Bauernschaft ihre Feldfrüchte darin mühelos verstecken konnte. Getreidegruben gab es auch in den Kirchen (17. Jh.). Gewisse Formen (Korb, Einbaumbehälter) konnten unschwer hergestellt werden. Im Falle des Großfamiliensystems (Südungarn) waren die zerlegbaren Holzkammern und Speicher mit Schlittenkufen durchaus geeignete Formen. Falls die Großfamilie sich auflöste, konnten diese ganz leicht von einem Hof in den anderen gebracht werden. Im 19. Jahrhundert trug der zunehmende Getreideanbau zur Umgestaltung der alten Formen bei. Es entstanden neue Formen, vor allem Kammern, wo die verschiedenen Getreidearten gespeichert werden konnten. Die Getreideaufbewahrungen sind schwerlich mit einzelnen ethnischen, sprachlichen Gruppen in Verbindung zu bringen, vielmehr verbinden sie die Kulturen der

verschiedenen sprachlichen Gruppen. Im allgemeinen spiegeln sich in den Methoden der Getreideaufbewahrung die Gesetzmäßigkeiten einer gegenseitig ergänzenden bzw. eliminierenden Bewegung des traditionellen Alten und des in Entstehung begriffenen Neuen wider, ebenso auch die arbeitsbedingten Anstrengungen, womit die ungarischen Bauern Jahrhunderte hindurch ihr alltägliches Leben zum Besseren wenden wollten. Diese Feststellungen des Verfassers dürften auch jene Volkslebensforscher beruhigen, die vor den kulturellen „Archaismen" fliehen und bezweifeln, daß diese das Leben, die Arbeit widerspiegeln könnten. In Wirklichkeit bewahren diese „Archaismen" die Vielfältigkeit des Lebens; sie sind viel eher die Kettenglieder der Geschichte als etwa eine Abfallgrube am Straßenrand.

Béla Gunda

Andrei Paleolog, Pictura exterioară din Ţara Românească. Bucureşti, Editura Meridiane, 1984, 105 Seiten + 75 Tafeln.

Der vorliegende Band bildet nicht einfach ein Exemplar mehr jener Werke, die sich mit den berühmtgewordenen rumänischen Außenfresken beschäftigen, sondern er verdient Interesse durch das spezifische Bemühen, den Hintergrund vieler Darstellungen auszuleuchten und die Bedeutung einzelner Motive aus ihrer Zeit heraus zu interpretieren. Insbesondere wird eine Brücke zwischen den Fresken und den Abbildungen in alten Codices geschlagen, von denen ein großer Teil uns als Volksbücher geläufig sind.

Den starken Bezug, welche manche Fresken zu alten apokryphen Schriften und deren volkstümlichen Echoformen gefunden haben, hat schon früh L. Kretzenbacher erkannt (z. B. in „Teufelsbündner und Faustgestalten im Abendland", Klagenfurt 1968, S. 42 ff.). Hier werden nun mancherlei Parallelen aufgedeckt, die sich zwischen Buch- und Wandmalerei beobachten lassen. Es ist vor allem das Volksbuch des „Fiziologul", das sich anbietet. Doch stoßen wir auch auf eine Darstellung des „Ducipal" (Bukephalos), des wunderbaren Pferdes Alexander des Großen.

Die meist ganzseitigen Tafeln lassen neben den motivischen Zügen auch trachtenkundlich mancherlei erkennen, was der Besucher der entsprechenden Baudenkmäler sonst per Distanz oft nicht erfassen kann. Das gilt vor allem auch für die Musikinstrumente, ebenso aber für Details der Trachten, die den Gegensatz zwischen östlichen und westlichen Kleidungsstücken widerspiegeln.

An der Peripherie der Bilder tauchen Fabelwesen und Gestalten mit halb zoomorphen, halb anthropomorphen Zügen auf. Und nebeneinander kann man Samson im Kampf mit dem Löwen und Bukephalos im Ringen mit einem Bären bestaunen. Wieder eine andere Szene ist den verschiedenen Stationen des mönchischen Lebens gewidmet. Selbst Äsopsche Fabeln – Storch und Fuchs – tauchen in sehr lebhaften Farben auf.

Das Bildmaterial ist nicht den berühmten Kirchen entnommen, die inzwischen weithin bekannt geworden sind, sondern führt zu noch entlegeneren Quellen.

Es ist hier nicht möglich, alle volkskundlichen Bezüge aufzuzeigen, doch wird man beim Durchblättern des Bandes auf zahlreiche Bezüge zur Volkskunde einerseits und zum Volksbuch andererseits stoßen, die nicht immer den uns bekannten Vorstel-

lungen entsprechen. So erscheint etwa der Tod nicht als Knochengerippe, vielmehr als dunkle, langbehaarte Gestalt (fast mit dem Aussehen eines „Struwwelpeters").

Das Buch enthält zwar ein französisches Resümee, jedoch leider keine deutsche Zusammenfassung der gedankenreichen Untersuchungen von Paleolog.

Wertvoll ist der ikonographische Index.

Felix Karlinger

Georg Daniel Heumann, Der Göttinger Ausruf von 1744. Neu herausgegeben und kommentiert von Rolf Wilhelm Brednich. Göttingen, Verlag Otto Schwartz u. Co., 1987, 137 Seiten, 30 Tafeln.

Das anzuzeigende Buch weist vielerlei Verbindungen zu Österreich auf. Nicht nur, daß man im Göttinger Straßenhandel Tiroler und Salzburger Händlern begegnet, die mit Spielzeug und anderen Waren bis nach Norddeutschland unterwegs waren. Georg Daniel Heumann, der Schöpfer des Göttinger Ausrufs, hatte, bevor er sein Amt als Göttinger Universitäts-Kupferstecher antrat, u. a. auch für die von Salomon Kleiner 1724 herausgegebenen Ansichten der Stadt Wien eine Vielzahl von Kupferstichen geliefert. Die einzelnen von ihm stammenden Blätter, nicht nur Kirchen und Klöster, sondern etwa auch die schwarzenbergischen und liechtensteinischen Gärten, kann man jetzt ohne große Mühe der Bibliographie Altösterreichischer Ansichtenwerke (Bd. II, 1982, S. 39) entnehmen, aus der man auch erfährt, daß das Kleinersche Werk 1971 in einem Neudruck erschienen ist, allerdings ohne den fünften Teil, der die Gärten außerhalb der Stadt wiedergibt. Von Heumann stammt auch eine sehr schöne Vedute des Hohen Marktes von Wien, auf der schon vieles zu sehen ist, was ihn dann im Zusammenhang mit seinem Göttinger Ausruf wieder beschäftigt hat, das lebhafte Treiben in den Straßen, die Händler mit ihren oftmals in Fässern und Bottichen zur Schau gestellten Waren und auch den Nachtwächter oder die Marktpolizei mit dem Spieß kann man erkennen.

Den ersten Teil des Buches bilden die insgesamt 30 Tafeln der verschiedenen Auflagen des Göttinger Ausrufs (25 in Farbe, 5 in Schwarzweiß), von denen 12 auch als Postkartenserie in einer Kassette erhältlich sind. Sie zeigen sehr lebendige Darstellungen des Göttinger Straßenhandels und seiner Personen, so recht eine „Volkskunde der Straße" im Sinne Martin Scharfes: einen Scherenschleifer mit seinem Gehilfen, den Bilderhändler, die Landfrau mit Butter und Eiern, den Zitronenhändler u. a. m. Zwiebeln, Rettiche, Walnüsse, Pflaumenmus kamen aus der näheren Umgebung; Schollen, Uhren, Zifferblätter, Strohhüte wurden von Wanderhändlern aus der ferneren Umgebung angeboten. Sie alle, dazu der Fuhrmann und der städtische Nachtwächter, bevölkern Göttingens Straßen und sorgen durch ihre charakteristischen Rufe für ein lebhaftes und wohl auch lautstarkes Treiben in der aufstrebenden Universitätsstadt, die in den fünfziger Jahren dieses Jahrhunderts den Straßenhändlern allgemein und der Händlerin Charlotte Müller im besonderen ein Denkmal gesetzt hat.

In einem zweiten Teil gibt der Göttinger Ordinarius des Faches Volkskunde zunächst eine Einführung in Leben und Schaffen Heumanns, stellt die verschiedenen Auflagen des Göttinger Ausrufs und seine Vorgänger vor, etwa „Les Cris de Paris", über die der so früh verstorbene Salzburger Wolfgang Steinitz ausführlich gearbeitet

hat (Salzburg 1971). Schließlich werden die einzelnen Tafeln ausführlich kommentiert, indem der Herausgeber auch archivalische Quellen aus der Entstehungszeit der Heumannschen Bilderfolge heranzieht und so auf ihren Wahrheitsgehalt hin untersucht.

Dabei erfährt man allerlei. Etwa, daß Haselnüsse als gesundheitsschädlich galten und deshalb der Handel mit ihnen verboten war. Dagegen galt der Hausierhandel mit See- und Süßwasserfischen als unbedenklich. Allerdings waren sie entweder getrocknet, wie die Schollen (Tafel 30), oder sie waren sonstwie haltbar gemacht. In diesem Zusammenhang darf vielleicht auf eine Salzburger Quelle verwiesen werden. Im Hausierhandel wurden Lauben und Schied aus der Fuschler Ache vertrieben, die zunächst abgesotten und dann eingesalzen und so haltbar gemacht wurden (Noë, Österr. Seebuch, 1867, 243). Die Methode ist sehr alt. Schon aus dem 9. Jahrhundert existieren Zeugnisse für das Marinieren von Fischen aus St. Gallen und dem Kloster Reichenau/Bodensee. Manchmal würde man gerne noch etwas mehr erfahren, etwa, was die Salzburger Händler mit nach Göttingen gebracht haben oder woher die Strohstühle, oder genauer Hocker, stammen, die da ein kräftiger junger Mann mit sich trägt.

Heumanns Kaufrufe, die erste Kaufrufserie im deutschen Sprachraum, sind auch für die Göttinger Stadtgeschichte eine einmalige Bildquelle dank der Genauigkeit ihres Zeichners. Mehr noch sind sie eine wichtige Quelle für das historische Alltagsleben, die Brednich mit dieser geglückten und im übrigen preiswerten Edition erschlossen hat.

Herbert Schempf

Angelos Baš, Oblačilna kultura na Slovenskem v Prešernovem času (1. polovica 19. stoletja) (Die Kleiderkultur in Slowenien zur Zeit Prešerens; erste Hälfte des 19. Jhdts.). Ljubljana, Staatsverlag Sloweniens, 1987, 347 Seiten, 12 Seiten Register, 121 Abb. (französische Zusammenfassung S. 315–335).

Angelos Baš, Mitarbeiter am Institut für slowenische Volkskunde an der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste sowie Dozent an der Universität Ljubljana/Laibach, hat sich seit Jahren schon als der beste Kenner des Trachtenwesens seines Volkes im Rahmen der heutigen Teilrepublik Jugoslawiens wie darüber hinaus erwiesen. Wir erinnern an diese beiden bisherigen Hauptleistungen: 1. Noša na Slovenskem v poznem srednjem veku in 16. stoletju (Die Tracht in Slowenien im Spätmittelalter und im 16. Jh.), Ljubljana 1970, 147 Seiten; 2. Opisi kmečkega oblačilnega videza na Slovenskem v 1. polovici 19. stoletja (Beschreibungen der bäuerlichen Gewandung in Slowenien in der ersten Hälfte des 19. Jhdts.), Ljubljana 1984 (vgl. dazu ÖZV 1986, S. 354). Als eine ganz deutliche Forschung nach Sozialdifferenzierung gegenüber dem eben angeführten reichen Material des Bäuerlichen, legt nun der fruchtbare und kenntnisreiche Gelehrte einen vom „Staatsverlag für Slowenien" (Državna založba Slovenije) bibliophil ausgestatteten Band über die Kleiderkultur einer der glanzvollsten Perioden in der Kultur- und Literaturgeschichte der Slowenen vor. Es ist jener durch den (slowenisch und deutsch schaffenden) Dichterfürsten France Prešeren (1800–1849) gültig repräsentierte Abschnitt der „Wiedergeburt" (slowen.-serbokroat. preporod) in einer reich

dokumentierten Mentalität des Aufbruches, zu dem sich so viele Geister des zahlenmäßig kleinen Volkes bekannten. Das mußte und hatte sich auch in einer besonderen Art der (nicht primär „biedermeierlichen") Bürgerlichkeit des Modischen in Kleidung und trachtlichem Beiwerk (Schmuck, Schuhwerk) aussprechen, demnach auch in einer denkmalreichen Kunstwelle widerspiegeln können. Die Quellen fließen, anders als im vorhin genannten bäuerlichen Bereich der „Opisi", vor allem aus erstaunlich ergiebigen Materialien in Druckwerken und Bildergalerien Sloweniens, aber auch seiner Nachbarländer. Dazu treten Reisebeschreibungen mit Trachtenschilderungen als „Lokalkolorit". Ähnliches gilt für eine diesbezügliche Auswertung der Volkslieder, für Notizen zum Brauchtum der bürgerlichen Kleidung an besonderen Festtagen des kirchlichen wie des profan-„öffentlichen" Jahrlaufes oder des Ringes der besonderen Zeitpunkte des Lebens der einzelnen innerhalb der Gemeinschaft.

Welcher Reichtum an Zeitschriften, Zeitungen, Reiseliteratur und ähnlichen schriftlichen Quellen durchgearbeitet werden konnte, läßt schon die Einleitung, S. 10–16, erkennen. Die Erhebungen schließen Materialienkunde, Handwerkliches in der Verarbeitung zur Mode, die Preise, dazu die sorgfältig differenzierten wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und politischen Aspekte des Sichunterwerfens unter ein Diktat der „Mode" mit ein. Das zeigt sich sozusagen wie in einem Brennpunkt gesammelt in der Darstellung, wie sich der Repräsentant jener Zeit, eben der so jung verglühte, verstorbene, von Anton Alexander Graf Auersperg (1806–1876) aufrichtig und tief als sein Oberkrainer Landsmann und Freund betrauerte Dichter France Prešeren selbst kleidete.

Man darf nach diesem Werk, das durch eine umfangreiche französische Zusammenfassung auch der außerslawischen Forschung und durch gute Register wie eben einen erstaunlich reichen Bildschatz erschlossen wird, gespannt jenen in Aussicht gestellten zwei weiteren Forschungsbänden entgegen sehen, die für die trachtlichen Verhältnisse einerseits im slowenischen 16. und 17. Jahrhundert, zum anderen denen in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts vom Autor vorangekündigt werden.

Leopold Kretzenbacher

Ildikó Lehtinen (Hg.), Timofej Jevsevjevs ethnographische Sammlungen über die Tscheremissen. Stoffherstellung und Volkstrachten. Einleitungskapitel: Timofej Jevsevjev – der große tscheremissische Sammler von Ildikó Lehtinen (= Travaux ethnographiques de la Société Finno-Ougrienne, Bd. XII: 1) Helsinki, Museovirasto und Suomalais-ugrilainen Seura, 1985, 138 Seiten, 141 Abb.

Zu Beginn dieses Jahrhunderts unternahmen mehrere finnische Linguisten und Ethnographen (Y. Wichmann, U. T. Sirelius, A. Hämäläinen, A. O. Heikel usw.) Feldforschungen unter den finno-ugrischen Völkern (Mordwinen, Wotjaken, Tscheremissen) an der Wolga und der Kama. Auf ihr Zureden führte ein junger tscheremissischer Lehrer in den Jahren 1907 bis 1929 höchst beachtliche Sammlungen inmitten des eigenen Volkes durch. Die finnischen Fachleute erteilten T. Jevsevjev, der inzwischen auch ein Heimatmuseum zustande brachte, fortlaufend Anleitungen. 1929 brach unversehens jede Verbindung mit dem tscheremissischen Lehrer ab, der wahrscheinlich im Jahr 1937 starb. Das gesammelte Material, welches sich praktisch auf alle Gebiete der Volkskultur erstreckt, konnte T. Jevsevjev stets nach Helsinki

schicken, wo die Manuskripte im Archiv der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft zu finden sind. Im Jahr 1984 konnte I. Lehtinen das Dorf T. Jevsevjevs aufsuchen, seine noch lebenden Verwandten kennenlernen, die russischen Quellen sowie Jevsevjevs Briefe an die finnischen Forscher studieren und so das Leben und die wissenschaftliche Tätigkeit des tscheremissischen Experten ausführlich schildern. Aus den russischen und tscheremissischen Manuskripten wurde zunächst eine finnische und daraus sodann eine deutschsprachige Übersetzung gemacht. In diesem Band können wir folgende Themenkreise kennenlernen: Flachs- und Hanfbau, Weberei, das Färben der Garne, das Bänderweben (Brettchenweberei), das Stricken von Strümpfen und Fausthandschuhen, die Wäsche.

Nach dem Manuskript des Sammlers beschreibt I. Lehtinen eingehend die Männer- und Frauentrachten. Von besonderer Bedeutung ist die Schilderung der Kopfbedeckung, der Haartracht, des Brustschmuckes, der Hochzeitstracht und der Kleidung der verheirateten Frauen bei Hochzeiten.

Etwa 140 vorzügliche Fotografien und zahlreiche Zeichnungen tragen maßgeblich zur besseren Verständlichkeit des Textes bei. Aus den reichhaltigen Beschreibungen seien hier einige Einzelheiten erwähnt: Die Hanfdocken werden in einem Stampftrog (Mörser) weich gemacht. Dieses Verfahren ist auch bei anderen finno-ugrischen Völkern sowie den östlichen Slawen bekannt. Im 18. Jahrhundert war in Frankreich die Erweichung von Werg im Mörser bekannt, bei den germanischen Völkern hingegen ist diese Technik unbekannt (vgl. L. Szolnoky, Arbeitsgeräte im Wandel. Budapest 1972, S. 189. Ungarisch). Eine auffallende Variante der Waschmethoden: Kleider und Leintücher werden in einen Trog gelegt und mit zwei Knüppeln „gestampft". Das Mangeln ist unbekannt. Nach dem Bleichen macht man das Leinen weich, indem man es an einem besonderen Klotz bleut. Es ist recht interessant, daß die Tscheremissen zwar sehr viel Leinen verwenden, aber sie kaufen fertige Flachswikkel von den Russen und spinnen sie selbst zu Garn. Bemerkenswert ist die Beschreibung der Gemeinschaftsarbeit in der Spinnstube.

Wir möchten gerne hoffen, daß I. Lehtinen aus den Manuskripten von T. Jevsevjev noch weiteres wertvolles ethnographisches Material veröffentlichen wird. Hier sei bemerkt, daß das Kapitel, in dem I. Lehtinen über die Situation der tscheremissischen Ethnographie in den dreißiger Jahren schreibt, einen besonderen Wert des Buches darstellt.

Béla Gunda

Claude Lecouteux, Geschichte der Gespenster und Wiedergänger im Mittelalter. Köln, Böhlau Verlag, 1987, 306 Seiten.

Das vorliegende Werk erweitert und resümiert zugleich einen Problemkreis, zu dem Lecouteux sich schon mehrfach geäußert hat. Das Buch imponiert durch seine Fülle und fasziniert durch die kluge Gedankenführung.

Der Aufbau – 13 Kapitel mit 50 Unterteilungen – ist freilich nicht leicht zu durchschauen, manchmal wird man auch verwirrt durch die nämlichen Begriffe für Erscheinungen verschiedener Art. Das Buch bildet jedoch für den Volkskundler eine Fundgrube, da es sowohl literarische Materialien wie Brauchtumsquellen berücksichtigt.

„Die Angst vor den Toten und vor deren Wiederkehr" ist nicht nur das Einleitungskapitel, es könnte als Motto für den ganzen Band gelten. Der Autor führt an Hand von Daten und Schriften von der Antike her in die Vorstellungen und Darstellungen des Mittelalters. Im vierten Kapitel „Totenbräuche" (mit Akzent auf germanischen Quellen) wird deutlich, welche Funktionen verschiedene Bestattungsriten hatten, sowie ablesbar, was davon sich bis in unsere Tage herauf erhalten hat. Die wesentlichen Differenzen – und die vereinzelten Übereinstimmungen – in den hinter dem Brauchtum stehenden Gedanken wird einem besonders erkennbar, wenn man die Ausführungen von Lecouteux etwa den südmediterranen Riten gegenüberstellt, wie sie Theofried Baumeister (Martyr Invictus, Münster 1972) beschrieben hat. Auch der innere Widerspruch, daß der Tote einmal im Grabe – einmal anderswo vorgestellt wird, erfährt seine Darstellung.

Wenn der Autor (S. 39) Ambrosius zitiert und auf dessen Stellungnahme gegen Totenmähler auf den Friedhöfen verweist, so muß man ebenso daran denken, daß Ambrosius seinen eigenen Bruder unmittelbar neben einem Märtyrer beerdigt hat, um ihn in den Schutz von dessen Blut zu geben.

Das Brauchtum ist nie ohne innere Unlogik, die aus der Unsicherheit der Befürchtungen und Hoffnungen resultiert.

Lecouteux akzentuiert – wie es ja auch der Titel besagt – die Nachtseite des Toten-Glaubens (5. Kapitel: Die unechten Wiedergänger oder unheimlichen Leichname, Die widerspenstigen Toten, Die christliche Deutung der Totenwache, Die Selbstverteidigung der Toten, Die widerwilligen Wiedergänger). Er geht zahlreichen Detailfragen nach (8. Kapitel: Wer kehrt zurück?, Warum geht man um?, Wann gehen die Toten um?, Wo zeigen sich die Spukgestalten?, Wie wird man einen Wiedergänger los?) und zeigt gerade an Einzelbeispielen, wie vielschichtig der Komplex ist.

Ausgespart bleibt weitgehend der Totentanz und der dankbare Tote, dem lediglich in einem Unterkapitel (Der gute Tote und seine Verwandlung in einen guten Geist) nachgegangen wird.

Wie stets bei Lecouteux bestechen seine klare Sprache und seine exakten Quellenbelege. Dadurch ist es dem Interessierten jederzeit möglich, spezifischen Fragen weiter zu folgen. Die Aufarbeitung skandinavischer Materialien ist für die Volkskunde um so wichtiger, als hier bisher die Sprache beträchtliche Schwierigkeit bereitet hat.

Ebenso ist man dankbar, daß der Autor seine vielen Einzelanalysen am Schluß in einer Synthese (S. 268–288) zusammengefaßt hat.

Lutz Röhrich hat dem Buch ein Vorwort vorausgestellt, das auf einige Grundzüge der Volksglaubensforschung zum Tod verweist.

Eine 14 Seiten umfassende Bibliographie sowie ein Register bereichern das Buch und erleichtern seine Benützung. Es sei wärmstens empfohlen.

Felix Karlinger

Felix Karlinger, Zauberschlaf und Entrückung. Zur Problematik des Motivs der Jenseitszeit in der Volksüberlieferung (= Raabser Märchenreihe, Bd. 7). Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 1986, 72 Seiten.

Manchen wird Agnes Miegels Ballade in den Sinn kommen, wenn er Titel und Untertitel dieser kleinen, aber inhaltsreichen Schrift liest: „Das ist die Mär vom Ritter Manuel, der auf des fremden Magiers Geheiß sein Haupt in eine Zauberschale bog . . ." Die Zeilen könnten als Motto über dieser aufregenden Textsammlung zwischen Sage, Legende und Märchen stehen, in welcher Erzähler und Zuhörer das wunderbare Nebeneinander von äußerer Wirklichkeits- und innerer fantasmatischer Zeit nicht als selbstverständlich nehmen können, sondern beunruhigt nachsinnen müssen über die numinosen Einbrüche der anderen in die vordergründige Zeit. Der Märchenkenner weiß sehr wohl: So gut wie in allen, den eigentlichen Zaubermärchentypen zuzuordnenden Buchmärchenfassungen ist es geradezu ein Charakteristikum, daß der Zuhörer aus einem eher äußerer Wirklichkeit zugehörigen Konfliktrahmen in eine innere, fantasmatische Wirklichkeit überwechselt – um nach dem Durchleben einer ganzen Dramaturgie, verwandelt und reifer geworden, über eine meist deutlich sichtbar gemachte Grenze in den äußeren Rahmen zurückzukehren. Aber der zweimalige Zeitwechsel fällt ihm nicht auf. Die Zeiten scheinen sich in ihrer Ablaufgeschwindigkeit nicht zu unterscheiden. Sollte die fantasmatische Zeit dennoch die Grenze des Möglichen überschreiten, etwa, wenn die verwünschte, menschenfresserische Königstochter dreimal innerhalb eines Jahres so rasch heranwächst wie jeweils in fünfen (AT 307), oder wenn der Held während einer Nachtwache mit Hilfe von Dämonen in ein Schloß eindringt, der schlafenden Königstochter beiliegt, die Dämonen vernichtet und zu den am Feuer noch schlafenden Brüdern der Mutter zurückkehrt (AT 304), so verzichtet der Erzähler kurzerhand auf jeden Rationalisierungsversuch und nimmt das Motiv vom Tag-Nacht-Knäuel oder der Fesselung des Herren über Tag und Nacht zu Hilfe. Felix Karlingers eindrucksvolle Texte aber zeigen erzählerische Ereignisse an, in denen das wunderbare Zeitverhältnis ganz und gar nicht als selbstverständlich erlebt wird. Erzähler und Zuhörer sinnen der nicht beantwortbaren Frage nach, warum die äußere und die innere Zeit auf solche unerhörte Weise oder gänzlich unerklärbar miteinander verschränkt sind.

Dieser Zeitproblematik geht Karlinger in zwei Reihen nach, wobei er jeden Text sorgfältig erläutert: Der im Vergleich zur äußeren langsamer (Reihe A) oder rascher ablaufenden inneren Zeit (Reihe B). Das zeigt er vor allem an Texten mündlicher Überlieferung, vorwiegend aus romanischem Umkreis. Doch nicht nur. Es werden auch literarische Fassungen (Conde Lucanor) und Volksbücher (Pere Portes) oder Erzählungen nichteuropäischer Herkunft vorgestellt (z. B. indianische). Zu den Mischformen zwischen Sage, Legende und Märchen zieht er zusätzliche Funktionen in Betracht, vor allem die Erläuterung von Glaubenssätzen und das Beispiel.

Die Andersartigkeit der Zeitabläufe wird also bewußt, ja vom Erzähler ausdrücklich bewußt gemacht. Sowohl die unglaubliche Materialkenntnis als auch die Erfahrung, was mündliches Erzählen wirklich heißt, welche Unwägbarkeiten in einer eher zufälligen Erzählgelegenheit durch Auswahl, Akzentuierung, Funktionalisierung zum Zuge kommen, erlauben Karlinger, eine erste Ordnung und Gewichtung dieser von der Zeitproblematik beherrschten Erzählungen vorzunehmen. Neun Texte belegen die Diskrepanz zur langsamer verströmenden Jenseitszeit, zehn Texte das Verhältnis der Diesseits- zur rascheren Jenseitszeit. Die Erläuterungen ziehen weiteres Material heran. Und das Ganze ist, von Lutz Röhrichs Arbeit über den entrückten Mönch (AT 471 A) oder Einzelbeiträgen zur Siebenschläfersage oder Leopold Kretzenbachers Arbeit über den Zeugen in der Hölle abgesehen zum ersten Mal im Zusammenhang vorgestellt und durchdacht. Auch mancher Text ist hier zum

ersten Mal überhaupt veröffentlicht. Am Schluß setzt sich der Verfasser mit Max Lüthis Vorstellungen von der zeitlichen Dimension im Märchen auseinander. Er stellt Lüthis Satz von der flächenhaften Märchenwelt ohne Zeitbewußtsein in Frage und bezweifelt, daß das Märchen die Zeitdimension zu überwinden suche. Max Lüthi, so stellt Karlinger fest, habe zu sehr verallgemeinert, da er sich vorwiegend in einer durch literarisierende Verkindlichung und Domestizierung geschaffenen Märchenwelt bewege, die das sagenhafte Element und die Mischbildungen spontaner mündlicher Überlieferung auszuklammern versuche. Womit er gewiß recht hat. Aber wer alle Differenzierungen im Auge behalten will, lernt nicht die Grundtendenzen zu unterscheiden. Schaut man sich Karlingers Entwurf genauer an, so stößt man häufiger auf das Phänomen, daß etwa die Kernmotivik eines Zaubermärchens, beispielsweise der Dienst bei einer dämonischen Patin mit dem Bewußtmachen der Zeitproblematik verbunden wird. Der Text B 8 etwa, „Annika", könnte beschrieben werden als: zu AT 710 + Zeitproblematik. Oder A 1 „Flucht ins Feenland" als: zu AT 550/551 + ZPr. (hiezu müßte A. M. E. Draaks große Arbeit über den niederländischen Roman Walewein, um 1250, noch einmal gründlich im Hinblick auf die Zeitproblematik nachgelesen werden). Auch die Märchen von der unschuldig verfolgten Frau werden offenbar gern herangezogen, um über die Zeit-Andersartigkeit nachzudenken (A 8, zu AT 706), ebenso wie die Märchen vom „Dankbaren Toten" oder der Rittertreue (A 3, zu AT 505/508) und die sowieso aus recht heterogenen Elementen zusammengesetzten Märchen vom Erzsünder (B 6, zu AT 756). Indessen scheint keines der systematisch aufgeführten Beispiele eine Verbindung zu den Schwanjungfrau-Märchen anzuzeigen (AT 400 und 401). Da sie sich aber vor allen anderen durch die Tatsache auszeichnen, daß sich der Held (Liombruno etwa) in das *jenseitige* Königreich seiner Geliebten zurückzieht, könnte auch in diesem Rahmen, bei entsprechender Erzählgelegenheit, die Frage nach der Zeitdiskrepanz gestellt werden.

In der fantastischen Literatur, sagt Karlinger, träten andere Gesetzlichkeiten auf – aber die mündliche Überlieferung spiele immer wieder mit den gleichen Figuren, Requisiten und Szenarien. Die mündliche Überlieferung aber kann sowohl der elementaren Erzählhaltung folgen, die das Wunderbare als Selbstverständlichkeit nimmt (was nicht nur für das Element Zeit gilt), Fantasma und äußere Wirklichkeit, Traum und Leben gleichsetzt – als auch der sagenhaften Erlebnisweise folgen und in das märchenhafte Erzählen die Faszination der Andersartigkeit äußerer und innerer Zeitabläufe einbringen. Schamanischer Erlebnisweise, sagt Karlinger, scheine dabei die Erzählweise der Reihe B mit der rascher ablaufenden Zeit zu entsprechen – denn zu den schamanischen Erlebnissen gehören die ungeheuren Jenseitsreisen, die sich während einer nur kurz ablaufenden äußeren Zeitspanne vollziehen. Karlingers kleines Buch ist ein großer Anstoß. Offenbar ist es etwas zu spät gekommen, um als Pflichtlektüre dem Europäischen Märchenkongreß von Gelsenkirchen im Herbst 1987 vorgeschaltet worden zu sein. Kongreßthema war die Dimension Zeit im Märchen. Alle die nachlesbaren Texte der Märchen der Welt sind nämlich ursprünglich keineswegs auf dem Schreibtisch entstanden. Sie sind einmal erzählt worden – und zwar im aufregend lebendigen und überaus vielfältigen Wechselspiel zwischen Zuhör-Erwartung und unbewußter Erzählhaltung und Erzählabsicht.

Walter Scherf

Lutz Röhrich, Wage es, den Frosch zu küssen! – Das Grimmsche Märchen Nummer eins in seinen Wandlungen. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1987, 168 Seiten, Abb.

Bei einem Spezialisten seines Faches wird man stets mit großen Erwartungen an ein neues Werk herantreten, und man wird bei Röhrich auch diesmal nicht enttäuscht. Die gebotene lockere Form täuscht darüber hinweg, welche Arbeitsleistung sich dahinter verbirgt, ist doch ein immenses Material nach vielerlei Aspekten analysiert und dargeboten.

Der erste Teil des Buches bietet die eigentliche Auseinandersetzung mit dem Motiv, der zweite Teil in „Variationen über den Froschkönig" Textbeispiele. Abbildungen zum Thema sind über den ganzen Band verteilt.

Von der Entwicklungsgeschichte des Grimm-Textes führt der Autor über Form, Stil und Struktur zum besonders interessanten Kapitel „Sing-Verse". Weiter geht es über Historisches und Kulturgeschichtliches zu soziologischen, psychologischen und funktionellen Aspekten, wobei wiederholt die Bedeutung der Rolle von Reifungsvorgängen und erotischen Elementen herausgestellt wird. Symbolische Hintergründe werden ebenso aufgeschlüsselt, wie die Frage der Illustration und Bildfunktion bis in Detailfragen hinein verfolgt wird.

Es geht Röhrich offensichtlich nicht „nur" um eine Motivuntersuchung, vielmehr will er im breiten Maße die Auswirkung der diesem Märchen zugrundeliegenden Vorstellungen und ihre Resonanz in unserer Welt des 20. Jahrhunderts diskutieren. Er hat dabei klar erkannt, daß der Zug, aus dem Märchen einen Schwank zu machen, dominiert. „Froschkönig-Witze, Parodien und Travestien" bilden ein Kernkapitel, und man wird wohl bei kaum einem anderen Märchen eine derart starke Tendenz zur Karikierung und Ironisierung finden.

Es braucht wohl nicht bemerkt zu werden, daß die Interpretationen von Röhrich gescheit und das Wesentliche treffend sind. Zu einzelnen Punkten wird man ihm besonderen Dank schulden, daß er Zusammenhänge erkannt hat, die bisher zumeist übersehen worden sind, und bei anderen mag man ein Fragezeichen setzen.

Angesichts der Vielzahl der Aspekte vermag der Rezensent nicht dem Werk gerecht zu werden; er kann nur einen Punkt herausgreifen, der vielleicht gerade auch für unseren Leserkreis besonders interessant ist. In „Historische Belege, Alter des Märchens" und dem folgenden Kapitel „Kulturhistorische Indizien" geht der Autor mit Akribie jenen Quellen nach, die uns über die Stoffgeschichte zu informieren vermögen. Dabei setzt er sich auch mit Deutungen auseinander, die wie Theodor Benfey oder Wolfram Eberhard Hypothesen zur Provenienz des Froschmärchens versucht haben. Den Fakten und ihrer Auslegung ist sicher nichts hinzuzufügen. Man wird Röhrich auch zustimmen, wenn er sich äußert: „Der Froschkönig hat auch mit ‚froschgestalteten Dämonen' . . . nichts zu tun . . . Mit Sicherheit ist der Froschkönig auch kein ‚Herr der Frösche' im Sinne bestimmter Märchen-Tierkönige oder Herren bestimmter Tierarten, wie Bienenkönigin, Herr der Fische, König der Schlangen usw., obwohl es in der Sage solche Phänomene gibt" (S. 28).

Ist aber nicht vielleicht doch ein Zug im Erscheinungsbild wichtig: die Herkunft aus dem Wasser?

Wir müssen nicht nur bedenken, daß der Grimmsche Text eine bereits stark deformierte Endstufe darstellt, sondern daß der spezifische Sinngehalt des Stoffes gerade bei archaischen Gruppen stark ausgebildet ist. Von alten Mythen ganz abgesehen, hat sich die Ehe – oder zumeist nur Paarung – zwischen Mensch und Tier gerade in der Form von Wassertieren (wie Seehund, Delphin oder Wal) in den Erzählungen der Eskimos, der Polynesier, südamerikanischer Küstenindianer usw. besonders deutlich ausgeprägt. Manchmal besteht gegenüber dem Coitus mit einer bestimmten Tiergruppe ein eigenes Tabu, manchmal wird das Tier durch den Geschlechtsverkehr zum Menschen, in seltenen Fällen wird der menschliche Partner zum entsprechenden Tier. Fast immer gehen aus der Verbindung Kinder hervor, sei es zoomorph, sei es anthropomorph.

Es ist wohl kein Zufall, daß auch im kontinentalen Bereich so häufig die Herkunft von Kindern aus Seen oder Teichen vorgestellt wird. Zu untersuchen wäre auch, warum in manchen Landschaften das Aussetzen von (unerwünschten) Kindern an den Ufern von Bächen, Flüssen oder Teichen erfolgt. Darf man darin den Versuch einer Rückgabe an den Herkunftsbereich sehen?

Das will absolut nicht dafür plädieren, im Seehund oder anderen Amphibien, die aus dem Wasser an Land kommen, einen Archetypus des Frosches zu erkennen; es soll lediglich die Funktion und Symbolik des Wassers als Grenzraum zum Jenseits in Erinnerung gebracht werden. Es gibt in den Erzählungen exotischer Bevölkerungen sogar das Motiv, daß eine Frau lediglich vom Aufenthalt im Wasser schwanger wird.

Kurz gesagt: Über den Ausgangspunkt des für den „Froschkönig" geltenden Sinnzusammenhangs ließen sich noch Gedanken ausspinnen.

Liest man den bunten Teil von Texten, der die zweite Hälfte des Buches ausmacht, gewinnt man den Eindruck, daß hier wohl viel Erheiterndes geschrieben worden ist, daß jedoch das Verständnis für das, was KHM 1 anzudeuten versucht, gründlich in die Irre gegangen ist. Das Schwankhafte gehört urtümlich nicht zu diesem Stoff.

Röhrichs Sentenz: „Der Witz greift die Wahrheit des Märchens an, er stellt sie in Frage, er spottet über den Optimismus des Märchens" (S. 67), trifft zweifellos eine wichtige Seite. Hingegen verwirrt seine Meinung, gerade darin erweise das Märchen KHM 1 seine Aktualität.

Felix Karlinger

Antonio Rodriguez Almovodar, Cuentos maravillosos. Cuentos populares andaluces y cuentos maravillosos españoles (= Folclore. Biblioteca de la cultura andaluza). Sevilla, Editoriales Andaluzas Unidas, 1986, 214 Seiten.

Es gibt gelegentlich Bücher, die man nur den Kopf schüttelnd lesen kann. Das ist beim obigen der Fall.

Die Studien zu dem vorliegenden Werk wurden durch das Stipendium einer bekannten Stiftung gefördert, und die Serie, in der es erschienen ist, gilt zu Recht als seriös und bedeutend.

Das Buch teilt sich in einen Teil „Estudio preliminar" und einen anderen „Los cuentos". Es wird beschlossen durch eine vierseitige Bibliographie.

Beginnen wir mit der letzteren! Wir finden einige wenige bekannte Namen – wie Bettelheim, Bolte-Polivka und V. Propp –, daneben Werke, die wir kaum erwarten würden, zumal nicht in den zitierten Ausgaben, wie Andersen in deutscher Übersetzung von 1909, dagegen sucht man vergeblich nach den wichtigsten Märchenforschern, seien es deutsche – wie von der Leyen, Röhrich, Lüthi, Ranke –, seien es spanische (etwa Amades, Alcover oder Cortés Vásquez).

Die einführende Studie zeigt viel Fleiß, viele Mißverständnisse und das Bemühen, bestimmte Hypothesen durch Heranziehen von Quellen, die sie stützen können, als Forschungsergebnisse zu deklarieren. Als Seminararbeit müßte man bei aller Anerkennung des Bemühens derlei als nicht genügend zurückweisen.

Man hat vor allem den Eindruck, daß der Autor nicht nur nie eine Volkserzählung in der mündlichen Tradition erlebt hat, was ja in Andalusien bis vor kurzem noch leicht möglich gewesen ist, sondern daß ihm auch die charakteristischen Unterschiede zwischen Volksmärchen, Buchmärchen und Kunstmärchen nicht klar sind.

Nun jedoch zu den Erzähltexten selbst! 13 Geschichten sind vom Autor selbst verbalisiert –„. . . elaborados por el autor a partir de numerosas versiones". Er betont weiter, daß andere Texte bisher nie – „ni de viva voz" –, weder mündlich noch gedruckt erschienen sind, was wohl bedeuten muß, daß er sie selber ersonnen hat.

Daß er sich sämtliche Rechte darüber ausdrücklich vorbehält, kann nach dem Vorausgegangenen nicht weiter verwundern.

Sieht man sich einen der „elaborierten" Texte an, so wundert man sich erst recht, weil gegenüber den vielen Varianten – etwa dem „Mädchen ohne Hände" – die vorgelegte Version nur dadurch absticht, daß sie eine höhere Sprachebene zeigt. Italo Calvino, obwohl auch seine Ausgabe italienischer Märchen nicht frei ist von literarisierenden Tendenzen, hat gezeigt, wie man den originalen und originellen Ton erhalten kann.

Die sechsseitigen Anmerkungen sind unbrauchbar und geben keinerlei exakte Quelle an.

Und das alles 60 Jahre nach dem Erscheinen des vorbildlichen dreibändigen Werkes über und mit spanischen Volkserzählungen von Aurelio M. Espinosa!

Felix Karlinger

Ion Nijloveanu, Făt-Frumos ca Soarele. Craiova, Scrisul Românesc, 1987, 111 Seiten.

Von Volkserzählungsausgaben aus dem reichhaltigen Fundus des verdienten rumänischen Feldforschers Nijloveanu war in dieser Zeitschrift wiederholt die Rede.

Im vorliegenden Büchlein geht es nicht um weitere Texte seiner Magnetophonaufnahmen, sondern um das Umsetzen solcher Geschichten als Ausgabe für die Jugend.

Da wir die Erfahrung gemacht haben, daß bei solcher Überarbeitung viel Substanz verlorengeht, betrachtet man das vorliegende Büchlein zunächst etwas reserviert. Beim Lesen merkt man jedoch schnell, wie behutsam und geschickt der Herausgeber mit seinen Märchentexten umgegangen ist. Bereits das Übertragen aus dem Dialekt in die Schriftsprache vermag viel vom originellen und originalen Text zu erhalten. Insbesondere wird die Atmosphäre volkstümlichen Erzählens ausgezeichnet getroffen, wie es insbesondere die Dialogführungen zeigen.

Aber darüber hinaus sind die Geschichten für junge Leute verständlich gemacht, ohne Verniedlichung, ohne Anbiederung im Stil und ohne Eingriffe in den Sinn und in die innere Funktion des betreffenden Märchens. Beachtlich bleibt, wie Nijloveanu aus einem tiefen Verständnis für das Wesentliche der Volkserzählung den schlichten Ton hält, für Spannung sorgt und auch die Entspannung umschließt. Vorbildlich!

Die Illustrationen von Laurenţiu Sîrbu sind phantastisch und ausdrucksstark, in den Farben vielleicht – für unseren Geschmack – etwas zu grell.

Volkskundler als Kinderbuchautoren sind eine erfreuliche Erscheinung!

Felix Karlinger

Volkskunst. Zeitschrift für volkstümliche Sachkultur. Redaktion Dr. Gertrud Benker. 10. Jahrgang, Heft 1 bis 4. München, Verlag Georg D. W. Callwey, 1987, 80, 74, 74 und 72 Seiten.

Der Abschluß des zehnten Jahrganges dieser gut ausgestatteten „Zeitschrift für volkstümliche Sachkultur" ist gewiß hinreichend Anlaß zu einem Hinweis auf diese in ihrer Art doch singulare Reihenschrift. Gerade weil die Sachforschung in der sogenannten „modernen", kulturanalytischen Volkskunde nicht überall besonders hoch im Kurs steht und man dabei scheint's völlig verkennt, daß vor allem heute im Zeitalter eines globalen kulturellen Umbruchs nicht bloß der „Umgang mit Sachen", sondern deren Dokumentation gesamthaft in fachlicher Hinsicht dringender als jemals zuvor vonnöten ist, wird man daher eine solche laufende Aufsammlung von Beiträgen zur populären Sachwelt grundsätzlich begrüßen, wie sie nun hier bereits in zehn Jahresbänden vorliegt.

Nutzen und Wert eines solchen Sammelorgans, das sich freilich eher für ein breiteres Leserpublikum öffnet und das vermutlich auch in dieser Art nur von einem solchen getragen werden kann, werden allein schon am Inhalt dieses einen Jahrganges deutlich. Hier ist der Begriff „Volkskunst" jenseits aller kunsttheoretischen Diskussionen überraschend weit offengehalten, etwa im Sinne von „Sachkultur" überhaupt, wie es im Untertitel heißt. Das könnte man gewiß bemängeln. Aber da fast jedes Heft in einer bestimmten Thematik abgestimmt erscheint, bedeutet es andererseits selbst für den Fachvolkskundler zugleich auch eine Anregung und wirkt nicht selten heuristisch interessant. Die Herausgeberin, selbst seit langem als Sachforscherin bewährt, versteht es denn auch immer wieder, Gegenstände anzureißen, die auch in der herkömmlichen volkskundlichen Sachforschung übergangen und kaum beachtet worden sind. Daneben aber versteht sie es, Beiträge aus den verschiedensten Ländern und Regionen Europas von Portugal bis Polen und von England bis in die Balkanländer heranzuholen und zugleich auch für eine tiefere historische Streuung der Gegenstände zu sorgen. Im Ganzen ergibt das ohne Zweifel einen wachsenden Fundus volkstümlicher Sachwelten, an dem heute schon niemand mehr wird vorbeigehen können.

Im vorliegenden Jahrgang befassen sich die Beiträge zunächst mit einer Reihe herkömmlicher Handwerke und Gewerbe, wie Tischler, Müller, Hufschmied, aber auch mit Zuckerbäcker, Maultrommelmanufaktur, Knopfmacher, Glacéhandschuherzeuger u. ä. Hervorzuheben wäre darunter G. Meierbacher-Legl (München) über „Grundsätzliches zur Schreinertechnik" bei der Herstellung volkstümlicher Möbel

(Heft 3, S. 19–26), P. Assion (Marburg/Lahn) über den Truhenexport aus dem Thüringer Wald (3, S. 5–10) oder M. Marinescu (München) über Möbel aus balkanischen Werkstätten (3, S. 11–18). Zum engeren Kreis der Volkskunst gehören Beiträge über ungarische Hirtenschnitzereien, über Buttermodel, Vorlagen zum Dekor von Ofenplatten, elsässische „Kleienkotzer", hessische Gebildbrote oder von Herta Neunteufel (Graz) über Waffeleisen des 16. Jahrhunderts in Grazer Museen (4, S. 17–22). Weiter in die allgemeine Sachforschung aber führen Aufsätze über Käsekessel, Holzmörser aus Portugal, Gefäße aus Ton und Metall, Kochschüsseln sowie über die Herdgeräte im niederdeutschen Hallenhaus, Hafendeckel und Backglocken, die Geschichte spätmittelalterlicher Handspiegel oder den Gebrauch von Fazenet und Servietten bei Tisch.

Da wird auch der Kulturhistoriker manches brauchbar und nützlich finden, zumal es sich zumeist um Abrisse mit ausführlichen Quellen- und Bildbeigaben handelt. Wie schon öfter ist natürlich auch die populäre Imagerie vielfältig vertreten, wobei diesmal das sogenannte „Lehrbild" und „Schaubild" mit seinen wichtigen allgemeinen Einflüssen auf die jungen Menschen neben anderer Gedenkimagerie deutlich herausgehoben und zur Diskussion gestellt erscheint.

Diese wenigen Hinweise mögen genügen, um das Gewicht dieser Publikationsreihe zu verdeutlichen, wobei es sich in der Regel um gut überschaubare, fachlich aber durchaus fundierte Darstellungen einer sehr großen Vielfalt von Gegenständen handelt, die man nicht immer hinter dem Obertitel der Zeitschrift vermuten oder erwarten würde.

Oskar Moser

Ján Podolák (Hg.), Ethnologia Slavica XV/1983. Bratislava 1986. Ethnologia Slavica XVI/1984. Bratislava 1986. Ethnologia Slavica XVII/1985. Bratislava 1987.

Im Jahr 1987 erschien der 17. Band der Ethnologia Slavica. Diese Jahrbuchreihe wurde im Jahr 1968 von Ján Podolák gemeinsam mit Piotr G. Bogatyrjov, Julian V. Bromlej, Milovan Gavazzi, Cvetana Romanska und Christo Vakarelski gegründet und wird bis heute von Ján Podolák unter Mitwirkung bulgarischer, jugoslawischer, russischer und tschechoslowakischer Volkskundler herausgegeben.

Betrachtet man den Inhalt der letzten drei Bände, so wird hier der Erforschung traditioneller wirtschaftlicher Formen große Aufmerksamkeit geschenkt. In Band XVI/1984, S. 7–48, bringt Magdalena Branová einen für die Volkskunde wichtigen archäologischen Beitrag über die Entwicklung landwirtschaftlicher Systeme und Geräte auf dem Gebiet der heutigen Tschechoslowakei: „Types of Slavic Agricultural Production in the 6th–12th Centuries A.D." Zu einem bedeutenden Forschungsbereich von Ján Podolák gehört die Schafzucht (siehe auch die Besprechung seines Buches „Tradičné ovčiarstvo na Slovensku/Traditionelle Schafzucht in der Slowakei, Bratislava 1982, in: ÖZV XXXIX/88, 1985, S. 98–99). In Band XV/1983, S. 69–104, des rezensierten Periodikums referiert er über die „Organisational Forms of Pastoral Farming in Slovakia". Es handelt sich hier um zwei verschiedene Formen des Sommerweidens – in den Tieflandgebieten und in den Bergen –, die der Autor mit den Weideformen in südosteuropäischen Gebieten vergleicht. In einem weiteren Beitrag in Band XVI/1984, S. 49–79, „Traditional Utilisation of

the Production of Sheep Milk" bespricht Ján Podolák die traditionellen Formen der wirtschaftlichen Nutzung von Schafmilch in der Slowakei, wobei er in diesem Zusammenhang die Slowakei ebenfalls in zwei Gebiete aufteilt: So wird im Tiefland die Schafzucht hauptsächlich für die Produktion von Wolle, Fleisch und Leder, in den Bergen dagegen, seit dem Ende des 14. Jahrhunderts, in erster Linie für die Milchproduktion betrieben. Zuletzt beschreibt der Autor die wichtigsten Schafmilchprodukte – verschiedene Käsesorten, wie auch die Transportarten und den Handel mit Käse.

In Band XVII/1985 sind zwei Artikel der Weinwirtschaft gewidmet. Václav Frolec berichtet über die „Weinbaukultur in Mähren im Kontext der europäischen Entwicklung" (S. 13–52). Es handelt sich dabei um einen sehr wertvollen Beitrag zur mitteleuropäischen Volkskunde, denn die Weinbaukulturlandschaft zeigt hier eine Reihe überregionaler Merkmale (Slowakei, Niederösterreich, Burgenland, Ungarn und auch Deutschland sowie Rumänien). Auf die Besonderheiten, die die Weinproduktion in Südosteuropa und im Kaukasus von der Weinproduktion in Mittel- und Westeuropa unterscheidet, macht Valentin Lazarov in seinem Beitrag „Die Weinkeller (Bulgarisch-georgische Gegenüberstellung)" aufmerksam (S. 79–94). Im gleichen Band XVII/1985 wird posthum der Artikel von Adam Pranda zu einem Phänomen der Saisonbeschäftigung – „Die slowakische Rastelbinderei" – veröffentlicht (S. 53–78). Ein Phänomen, das nach dem Autor nicht nur vom Aspekt der wirtschaftlichen und sozialen Geschichte, sondern auch im Hinblick auf die ethnokulturelle Entwicklung der Slowakei, aber auch seitens der Kunstgeschichte eine Untersuchung verdient. Einen weiteren Beitrag zur Problematik der Saisonbeschäftigung – „Die landwirtschaftliche Saisonarbeit und ihre Bedeutung für die Entwicklung der Volkskultur in der Slowakei" – verfaßte Petr Slavkovský in Band XV/1983, S. 19–37. Die Problematik der Saisonarbeit gliedert der Autor in drei Themenbereiche: 1. Ursachen der Entstehung dieser Beschäftigungsart; 2. Ihre Entwicklung und Formen in zeitlicher und räumlicher Hinsicht; 3. Die Bedeutung der Saisonarbeit als Modifikator der Volkskultur – hier weist der Autor auf die durch die Saisonarbeit übertragenen Innovationen bei Kleidung, Nahrung, Landwirtschaft, Baukultur und auch in den Familien- und Sozialbeziehungen hin, eine Betrachtung, die mir von besonderer Wichtigkeit erscheint.

Weitere Referate beschäftigen sich mit verschiedensten Themen. So erschien u. a. in Band XV/1983 ein bulgarischer Beitrag von Margarita Vasileva „Das bulgarische System der Kalenderfeste und Bräuche (Ethnokulturelle Dimensionen und Entwicklungsgesetze)" (S. 39–54), in Band XVII/1985 der Artikel von Šimon Ondruš „The Tradition of Cyril" und „Method and Slavic Culture" (S. 7–12). Viera Gašparíková bespricht in Band XVI/1984, S. 81–100, die „Prosaüberlieferungen über Räuber in der Slowakei", und einen sicherlich zur Diskussion anregenden Beitrag verfaßte Zofia Staszczak in Band XV/1983 – „Zur Methodik der Darstellung von ethnographischen Grenzgebieten und das polnisch-deutsche Grenzgebiet" (S. 7–18). Im Teil „Diskussion" erschien in Band XVI/1984 eine kurze theoretische Studie von Michail G. Rabinovič „On the Problem of Defining the Concept of ‚City'" (S. 111–119).

Ein Teil der Zeitschrift ist der Geschichte der slawischen Volkskunde vorbehalten. In Band XV/1983 befindet sich der Beitrag von Veselin Hadžinikolov über „Die ethnographische Slawistik in der Volksrepublik Bulgarien" (S. 107–117), wo wir u. a. erfahren, daß es in Bulgarien bis vor einem Jahrzehnt keinen eigenen Lehrstuhl

für die Ethnographie gab und das Fach an den Lehrstühlen für Geographie, Slawische Philologie, Geschichte usw. unterrichtet wurde. So wurde nach Angaben des Autors die ethnographische Slawistik in Bulgarien durch Historiker und Philologen begründet. Heute entwickelt sich die ethnographische Slawistik hier hauptsächlich in drei Richtungen: 1. auf dem universitären Gebiet, 2. auf dem Gebiet der vergleichenden Untersuchungen slawischer Kulturen und 3. „in ihren Bemühungen, ein Licht auf das slawische Erbe der bulgarischen Volkskultur zu werfen" (S. 107). Derartige Bemühungen lassen allerdings erkennen, daß in Bulgarien bei den Autoren, die bei den bulgarischen Trachten, dem Hochzeitsbrauchtum usw. eine altertümliche slawische Herkunft sehen wollen, einiges an Theorien noch nachzuholen ist.

In Band XVII/1985, S. 97–124, liefert Jerzy Czajkowski einen Beitrag über „Die Skansenmuseen in den slawischen Ländern". Es wäre hier sicherlich angebrachter, statt dem Ausdruck „slawische Länder" besser „slawische Kultur" zu verwenden, denn wenn ich z. B. an Böhmen, Mähren und die Slowakei denke, handelt es sich historisch wohl um keine rein slawischen Länder, was auch allgemein bekannt ist. Ebenfalls wäre hier die richtige Bezeichnung einzelner Landesteile der Tschechoslowakei empfehlenswert. So befindet sich das Freilichtmuseum in Rožnov pod Radhoštěm nicht in Böhmen, sondern in Mähren (S. 103, 116). Der Beitrag bietet einen informativen Überblick über die Entwicklung des Freilichtmuseumswesens im heutigen Polen, in der Tschechoslowakei, in Jugoslawien, Bulgarien und der UdSSR, wenn auch insbesondere für den Zeitraum vor 1900 in einer allzu kurzen Form. Bei allem Verständnis für die Schwierigkeiten, die mit einer Übersetzung ins Deutsche verbunden sind, wäre bei diesem Beitrag ein besseres Lektorat erforderlich, da die grammatikalischen Fehler hier auch den Inhalt mißverständlich machen (S. 100). Um einen grammatikalischen Fehler handelt es sich wahrscheinlich auch bei der Erwähnung der „Tschechoslawischen" – und nicht Tschechoslowakischen – volkskundlichen Ausstellung in Prag 1895", wo die damalige Rückbesinnung auf den slawischen Gedanken schon am Titel der Ausstellung abzulesen ist.

Im gleichen Band XVII/1985 referiert Kirill V. Čistov über „The 50th Anniversary of the Ethnographic Institut of N.N. Miklucho-Maklay at the Academy of Sciences of the USSR" (S. 125–134). Er bringt interessante Informationen über die Entwicklungsgeschichte und bedeutende Forschungsergebnisse des Instituts für Ethnographie, dessen innere Struktur und Aufgabenbereiche sich von den gleichartigen Instituten in Österreich und in vielen anderen Ländern unterscheiden. Schon die Benennung des Instituts nach dem Völkerkundler Miklucho-Maklay (bekannt für seine Erforschung der Papua in Neu-Guinea) deutet an, daß die Auffassung des Wortes Ethnographie hier nicht nur als Volkskunde, sondern auch als Völkerkunde zu verstehen ist. Das Institut besteht aus drei Sektionen – ethnographische, anthropologische und archäologische; weiters gehören auch dazu die Folklore-Kommission und das Museum für Anthropologie und Ethnographie. In der Nachkriegszeit wurden noch weitere Unterdisziplinen, wie z. B. die Ethnische Anthropologie, Ethnische Odontologie und Anthropologische Dermatoglyphie, Ethnische Geographie, und eigenständige Wissenszweige, wie Ethnosoziologie und Kartographie, eingegliedert. Als Staatswissenschaft nimmt die Ethnographie in der UdSSR eine wichtige Stellung ein.

Wie üblich, kann man sich dann in der Ethnologia Slavica an Hand von Personalien und Buchbesprechungen über die aktuellen Jubiläen bedeutender Volks-

kundler, die neueste Literatur und Tagungen informieren. Ethnologia Slavica ist eindeutig eine wichtige Informationsquelle für jeden, der sich für die volkskundliche Forschung in Bulgarien, Jugoslawien, Polen, Tschechoslowakei und UdSSR interessiert. Besonders wertvoll erscheinen mir in diesem Zusammenhang die Arbeiten von den Forschern, die darüber hinaus die Phänomene der Volkskultur im europäischen bzw. mitteleuropäischen Kontext untersuchen, denn durch derartige vergleichende Kulturuntersuchungen kann das Besondere und das Gemeinsame in der Volkskultur einzelner Ethnien erörtert werden. Den Herausgebern und insbesonders Ján Podolák gebühren große Anerkennung, daß sie durch die Veröffentlichung der Beiträge entweder in Deutsch oder Englisch diese Problematik allgemein zugänglich machen und somit zur Internationalität unseres Faches wesentlich beitragen.

Vera Mayer

Eingelangte Literatur Winter 1987/88

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde, eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Karl Albrecht-Weinberger, Felicitas Heimann-Jelinek (Red.), „Heilige Gemeinde Wien " – Judentum in Wien. Sammlung Max Berger. Katalog der 108. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien vom 12. 11. 1987 bis 5. 6. 1988. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien 1987, 259 Seiten, Abb.

Bo Almqvist, Séamas ó Catháin, Pádraig ó Héalaî (Hgg.), The Heroic Process. Form, Function and Fantasy in Folk Epic. The Proceedings of the International Folk Epic Conference, University College Dublin, 2.–6. September 1985. Dublin, The Glendale Press, 1987, 650 Seiten.

(Inhalt: **Rolf Baumgartner,** Placenames, Etymology and the Structure of Fianaigecht. 1–24; – **Alan Bruford,** Oral and Literary Fenian Tales. 25–56; – **William Gillies,** Heroes and Ancestors. 57–74; – **Proinsias Mac Cana,** Fianaigecht in the pre-Norman Period. 75–100; – **John Mac Innes,** Twentieth-Century Recordings of Scottish Gaelic Heroic Ballads. 101–130; – **Donald E. Meek,** Development and Degeneration in Gaelic Ballad Texts. 131–160; – **Joseph Falaky Nagy,** Fenian Heroes and their Rites of Passage. 161–182; – **Pádraig Ó Fiannachta,** The Development of the Debate between Pádraig an Oisîn. 183–206; – **Dáithî Ó Hógáin,** Magic Attributes of the Hero in Fenian Lore. 207–242; – **Derick S. Thomson,** Macpherson's Ossian: Ballads to Epics. 243–264; – **Olli Alho,** Culture and National Identity. 265–278; – **Lauri Honko,** The Kalevala – Myth or History? 279–292; – **Albert B. Lord,** The Kalevala, the South Slavic Epics and Homer. 293–324; – **Felix J. Oinas,** Elements of Eastern Origin in the Kalevala. A Preliminary Report. 325–346; – **Heinrich Wagner,** The Roots of Finno-Ugric Folk Epic. 347–370; – **David Erlingsson,** Prose and Verse in Icelandic Legendary Fiction. 371–394; – **Mortan Nolsøe,** The Heroic Ballad in Faroese Tradition. 395–412; – **Robin Gwyndaf,** The Cauldron of Regeneration: Continuity and Function in the Welsh Epic Tradition. 413–452; – **John MacQueen,** Epic Elements in Early Welsh and Scottish Hagiography. 453–470; – **Kevin O'Nolan,** The Functioning of Long Formulae in Irish Heroic Folktales. 471–484; – **John M. Foley,** Formula in

Yugoslav and Comperative Folk Epic: Structure and Function. 485–504; – **Svetozar Koljević,** Formulaic Anachronisms and their Epic Function – „Marko Kraljević and his Brother Andrijaš". 505–520; – **H. T. Norris,** Folc Epic in the Wilderness: Arabia in the Nordic World. 521–550; – **Ahmet Edip Uysal,** The Use of the Supernatural in the Turkish Epics of Dede Korkut and Koröghlu. 551–568; – **Stuart H. Blackburn,** Epic Transmission and Adaption: A Folk Ramayana in South India. 569–590; – **John D. Smith,** Formulaic Language in the Epics of India. 591–612; – **Isidore Okpewho,** „Once upon a Kingdom . . .": Benin in the Heroic Tradition of Subject Peoples. 613–650.)

Anton Anderluh, Kärntens Volksliedschatz. IV. Abteilung: Scherz-, Spott- und Spiellieder, Sauf-, Trink- und Hallodrilieder. Hg. im Zusammenwirken mit dem Kärntner Volksliedwerk, redigiert v. Gerda Anderluh (= Buchreihe des Landesmuseums für Kärnten, Bd. 37). Klagenfurt, Landesmuseum für Kärnten, 1987, 307 Seiten, mus. Noten.

Jenö Barabás, Nándor Gilyén, Magyar népi építészet. Budapest, Müszaki Könyvkiadó, 1987, 204 Seiten, 314 Abb. (Dt. Zusammenfassung: Ungarische Volksarchitektur, S. 201–202).

Noel Barbe, Travaux agricoles en Franche-Comté. Catalogue raisonné de collections d'instruments de labour attelés. Besançon, Editions du folklore comtois, 1987, unpag., nicht gebunden.

Angelos Baš, Oblačilna kultura na slovenskem v prešernovem času (1. polovica 19. stoletja). Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1987, 359 Seiten, Abb. (Frz. Zusammenfassung: La culture vestimentaire en Slovénie au temps de Prešeren. Première moitié du 19ème siècle. S. 315–335).

Stefan Baumeier, G. Ulrich Großmann, Wolf-Dieter Könenkamp, Museumsführer – Westfälisches Freilichmuseum Detmold, Landesmuseum für Volkskunde, 2. erw. Aufl. Detmold 1987, 184 Seiten, Abb. (R)

Kurt Becher (Red.), Volksmusik. Forschung und Pflege in Bayern. Geistliches Volkslied. Erfahrungen – Überlegungen – Anregungen. Mit einem Kurzbericht über die erste „Studienwoche Geistliches Volkslied" vom 13. bis 17. 4. 1982 im Schwäbischen Bildungszentrum Irsee und einer Dokumentation des Ablaufs und der Vorträge der „Zweiten Studienwoche Geistliches Volkslied" vom 24. bis 29. 4. 1984 in der Bildungsstätte Schloß Schwanberg/Unterfranken. München, Bayerischer Landesverein für Heimatpflege, 1986, 203 Seiten, mus. Noten (nicht im Buchhandel).

Halina Bendkowski, Irene Rotalsky (Hgg.), Die alltägliche Wut. Gewalt, Pornographie, Feminismus. Berlin, Elefanten Press, 1987, 160 Seiten, Abb.

Arnulf Benzer (Red.), Vorarlberg – Ein Kulturprofil. Dornbirn, Vorarlberger Verlagsanstalt, 1987, 203 Seiten, 358 Abb.

Albert Bichler, Heimatbilder. Erinnerungen an das alte Dorfleben. Pfaffenhofen, W. Ludwig Verlag, 1987, 203 Seiten, Fotografien von Erika Groth-Schmachtenberger.

Rudolf Biegler, Franz Schlögl, Die Stadt Traiskirchen. Traiskirchen, Stadtgemeinde, 1987, 232 Seiten, Abb.

Thomas Böhm, Birte Lock, Thomas Streicher (Hgg.), Die zweite Haut. Über die Moden – unter die Haut – hinter die Kulissen. Berlin, Elefanten Press, 1987, 112 Seiten, Abb.

Hans Jürgen Brandt, Die Polen und die Kirche im Ruhrgebiet 1871–1919. Ausgewählte Dokumente zur pastoralen und kirchlichen Integration sprachlicher Minderheiten im Deutschen Kaiserreich. Unter Mitarbeit von Josef Dransfeld, Karl Hengst, Norbert Humberg, Münster, Aschendorff, 1987, 358 Seiten.

Alfred Cammann, Aus der Welt der Erzähler. Mit rußland- und rumäniendeutschen Berichten und Geschichten (= Schriftenreihe der Kommission für ostdeutsche Volkskunde in der DGV, Bd. 38). Marburg, Elwert, 1987, 487 Seiten, Abb. (R)

Denis Chevallier, L'homme, le porc, l'abeille et le chien. La relation homme-animal dans le Haut-Diois (= Mémoires de l'institut d'ethnologie, Bd. XXVI). Paris, Institut d'Ethnologie, Musée de l'homme, 1987, 249 Seiten, Abb.

Roberto Cipriani, Il Cristo rosso. Riti e simboli, religione e politica nella cultura popolare (= materiali antropologici, Bd. 5). Rom, Editrice Ianua, 1985, 248 Seiten, Abb.

Dragica Cvetan, Seoska arhitektura jugoistočnog Žumberka. (Godine), Zavičajni Muzej Jastrebarsko, o.J., 24 Seiten, Abb.

Dragica Cvetan, Tradicijski zanati jastrebarskog i okolice. Godine, Zavičajni Muzej Jastrebarsko, 1987, unpag., Abb.

Alexi Decurtins, Felix Giger (Red.), Disziunari Rumantsch Grischun. Winterthur, Stamparia Winterthur, 1987, 109. Faschicul (Immobil–Impissamaint).

Gabriele Dietz u. a. (Red.), Klamm, Heimlich & Freunde. Die siebziger Jahre. Berlin, Elefanten Presse, 1987, 176 Seiten, Abb.

Heinz Dopsch (Hg.), Vom Stadtrecht zur Bürgerbeteiligung. Festschrift 700 Jahre Stadtrecht von Salzburg (= Salzburger Museum Carolino Augusteum Jahresschrift, Band 33). Salzburg, Museum Carolino Augusteum, 1987, 372 Seiten, Abb.

Dieter Düding, Peter Friedmann, Paul Münch (Hgg.), Öffentliche Festkultur. Politische Feste in Deutschland von der Aufklärung bis zum Ersten Weltkrieg (= rowolts enzyklopädie/kulturen und ideen). Reinbek, Rowohlt, 1988, 414 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Dieter Düding,** Einleitung. Politische Öffentlichkeit – politisches Fest – politische Kultur. 10–24; – **Paul Münch,** Fêtes pour le peuple, rien par la peuple. „Öffentliche" Feste im Programm der Aufklärung. 25–45; – **Ottilie Dotzenrod,** Republikanische Feste im Rheinland zur Zeit der Französischen Revolution. 46–66; – **Dieter Düding,** Das deutsche Nationalfest von 1814: Matrix der deutschen Nationalfeste im 19. Jahrhundert. 67–88; – **Peter Brandt,** Das studentische Wartburgfest vom 18./19. Oktober 1817. 89–112; – **Cornelia Foerster,** Das Hambacher Fest 1832. Volksfest und Nationalfest einer oppositionellen Massenbewegung. 113–131; – **Dies.,** „Hoch lebe die Verfassung?" Die pfälzischen Abgeordnetenfeste im Vormärz (1819–1846). 132–146; – **Jürgen Steen,** Vormärzliche Gutenbergfeste (1837 und 1840). 147–165; – **Dieter Düding,** Nationale Oppositionsfeste der Turner, Sänger und Schützen im 19. Jahrhundert. 166–190; – **Leo Haupts,** Die Kölner Dombaufeste 1842–1880 zwischen kirchlicher, bürgerlich-nationaler und dynastisch-höfischer Selbstdarstellung. 191–211; – **Johannes Burkhardt,** Reformations- und

Lutherfeiern. Die Verbürgerlichung der reformatorischen Jubiläumskultur. 212–236; – **Rainer Noltenius,** Schiller als Führer und Heiland. Das Schillerfest 1859 als nationaler Traum vor der Geburt des zweiten deutschen Kaiserreichs. 237–258; – **Thomas Parent,** Die Kölner Abgeordnetenfeste im preußischen Verfassungskonflikt. 259–277; – **Fritz Schellack,** Sedan- und Kaisergeburtstagsfeste. 278–297; – **Wolfram Siemann,** Krieg und Frieden in historischen Gedenkfeiern des Jahres 1913. 298–320; – **Arno Herzig,** Die Lassalle-Feiern in der politischen Festkultur der frühen deutschen Arbeiterbewegung. 321–333; – **Beatrix W. Bouvier,** Die Märzfeiern der sozialdemokratischen Arbeiter: Gedenktage des Proletariats – Gedenktage der Revolution. Zur Geschichte des 18. März. 334–351; – **Edith Lerch,** Die Maifeiern der Arbeiter im Kaiserreich. 352–372; – **Peter Friedemann,** „Wie munter und wie ordentlich wir unsere Feste zu feiern verstehen". Gewerkschaftsfeste von 1914. 373–389; – **Hermann Bausinger,** Anmerkungen zum Verhältnis von öffentlicher und privater Festkultur. 390–404.)

Marie Thérèse Duflos-Priot, L'apparence et son bon usage dans la vie quotidienne et la presse magazine (= Les cahiers du L.E.R.S.C.O., No. 9). Nantes–Paris, Université-Centre d'Ethnologie Française, 1987, 181 Seiten.

Alan Dundes (Hg.), Sacred Narrative. Readings in the Theory of Myth. Berkeley–Los Angeles–London, University of California Press, 1984, 352 Seiten.

Klaus Eggert u. a., Landhaus und Villa in Niederösterreich 1840–1914. Hg. v. d. Österr. Gesell. f. Denkmal- und Ortsbildpflege. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1982, 162 Seiten, Abb.

Wilhelm Egloff, Annemarie Egloff-Bodmer, Die Bauernhäuser des Kantons Wallis. Bd. 1: Das Land. Der Holzbau, das Wohnhaus (= Die Bauernhäuser der Schweiz, Bd. 13). Basel, Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, 1987, 319 Seiten, 509 Abb., Faltkarte im Anhang, Text frz. u. dt.

Alois Enigl, Das alte Leben und Arbeiten im Waldviertel. (Traunstein), Selbstverlag, 1987, 129 Seiten, Abb.

Andreas Fahl, Das Hamburger Bürgermilitär 1814–1868 (= Lebensformen. Veröffentlichungen des Instituts für Volkskunde der Universität Hamburg, Bd. 1). Berlin–Hamburg, Dietrich Reimer, 1987, 366 Seiten, 28 Abb. (R)

Susanne Feigl (Hg.), Das Krippentheater und andere Weihnachtsgeschichten aus dem alten Österreich. Wien, Österr. Staatsdruckerei/Edition S, 1987, 160 Seiten, Abb.

N. Feitzinger u. a. (Red.), Ländliches Bauen. Heft 1 der Arbeitsgruppe Bauen auf dem Lande. Salzburg, Amt der Salzburger Landesregierung, (1987), 27 Seiten, Abb.

Hannelore Fielhauer, Die Kerze. Ein Lichtblick der Kulturgeschichte. Wien, A. Schendl, 1987, 96 Seiten, 25 Abb.

Antal Filep (Red.), Traditio et innovatio. Die Studien der Internationalen ethnographischen Konferenz vom November 1984 in Budapest (= Documentatio ethnographica, Bd. 11). Budapest, MTA Néprajzi Kutató Csoport, 1986, 193 Seiten (russ. u. dt).

(Inhalt: **Lotar Balke,** Traditionen und Tendenzen im volkskünstlerischen Schaffen der Osterzeit. Dargestellt auf der Grundlage der Ostereiersammlung an der

Sorbischen Webstube Drebkau. 15–25; – **L. M. Drobisheva,** Die Vervollkommnung in den gesellschaftlichen Normen auftretender ethnischer Traditionen und der sozialistischen Lebensweise. 26–36; – **Christel Heinrich,** Wandel dörflicher Lebensbedingungen und Gestaltung von Familienfesten. 37–44; – **Kata Jávor,** Arbeit und Familie in zwei ungarischen Dörfern. 45–50; – **J. Kaderabková,** Die Tradition in der Gestaltung der gegenwärtigen tschechischen Länderarchitektur. 51–56; – **Martin Kasper,** Über Kulturtraditionen in der Gegenwart. 57–73; – **Ildikó Kriza,** Die Ergebnisse der folkloristischen Gegenwartsforschungen in Ungarn. 74–84; – **Jadwiga Kucharska,** Die Rolle der Tradition in der Kultur des heutigen kaschubischen Dorfes. 85–98; – **Ute Mohrmann,** Zu unserem Umgang mit „volkskulturellen" Traditionen – theoretische und praktische Fragen. 99–110; – **Hans-Jürgen Rach,** Über traditionelle Elemente in der Lebensweise der Dorfbevölkerung unter den sich seit 1945 verändernden sozialökonomischen Verhältnissen in einer Agrarregion der DDR. 111–121; – **Antonín Robek,** Ethnische Probleme in der Tschechoslowakei nach dem Zweiten Weltkrieg. 122–130; – **Miklós Szilágy,** Die komplexe ethnographische Monographie – Ausstellung im Museum für Volkskunde. 131–138; – **Piroska Szabó,** Die Anpassung der „Farmwirtschaften" an die sozialistischen Produktionsverhältnisse. 139–146; – **Z. P. Sokolova,** Die Rolle der Tradition bei den Bräuchen und Festen der Völker in der Sowjetunion. 147–156; – **Shivka Stamenova,** Die Fortdauer der Tradition bei den zeitgenössischen kalendrischen Festen und Bräuchen. 157–164; – **Zsuzsanna Tátrai,** Aufwertung und Umlagerung der Frauenarbeit. 165–174; – **Deltscho Todorov,** Die Tradition und deren Modifikationen bei den heutigen bulgarischen Hochzeitsbräuchen. 175–183; – **Ingeburg Winkelmann,** Jugendweihe als Bestandteil sozialistischer Lebensweise in der DDR. 184–193.)

Martina Forkel, Werkstattbücher der Schreinerei Ruckdeschel in Wunsiedel ab 1874 (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 26). Würzburg 1987, 229 Seiten, Abb., Grafiken (R)

Klaus Freckmann (Hg.), Tönernes. Tabakpfeifen und Spielzeug Rheinland–Westerwald (= Schriftenreihe des Freilichtmuseums Sobernheim, H. 11). Köln, Rheinland Verlag, 1987, 108 Seiten, 124 Abb.

Gerbert Frodl, Wiener Malerei der Biedermeierzeit. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1987, 271 Seiten, Abb.

Theo Gantner (Red.), Jugendvereine. Bünde, Scharen, Korps, Bewegungen, 75 Jahre Pfadi in der Schweiz, Wandervogel, CVJM/F, Jugendwacht/Blauring, Rote Falken und Kadetten. Begleitpublikation des Museums für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. Basel 1987, 44 Seiten, Abb.

Christoph Gerlach, Fenster aus Westfalen. Zur Konstruktion und Entwicklung des Fensters im Fachwerkbau (= Schriften des Westfälischen Freilichtmuseums Detmold – Landesmuseum für Volkskunde, Bd. 5). Detmold 1987, 247 Seiten, Abb. (R)

Helge Gerndt (Hg.), Volkskunde und Nationalsozialismus. Referate und Diskussionen einer Tagung der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, München, 23. bis 25. Oktober 1986 (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, Bd. 7). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1987, 333 Seiten.

(Inhalt: **Helge Gerndt,** Volkskunde und Nationalsozialismus. Thesen zu einer notwendigen Auseinandersetzung. 11–22; – **Hermann Strobach,** „. . . aber wann beginnt der Vorkrieg?" Anmerkungen zum Thema Volkskunde und Faschismus (vor und um 1933). 23–38; – **Stefano Cavazza,** Volkskunde und Faschismus in Italien. 39–48; – **Reinhard Bollmus,** Zwei Volkskunden im Dritten Reich. Überlegungen eines Historikers. 49–60; – **Hannjost Lixfeld,** Die Deutsche Forschungsgemeinschaft und die Dachverbände der deutschen Volkskunde im Dritten Reich. 69–82; – **Anka Oesterle,** John Meier und das SS-Ahnenerbe. 83–94; – **Otto Holzapfel,** Das Deutsche Volksliedarchiv im Dritten Reich. 95–102; – **Rolf Wilhelm Brednich,** Die Volkskunde an der Universität Göttingen 1938–1945. 109–118; – **Erich Wimmer,** Die Errichtung der Volkskundlichen Abteilung am Seminar für deutsche Philologie (1936) und die Volkskunde an der Hochschule für Lehrerbildung in Würzburg. 119–126; – **Hermann Bausinger,** Volkskunde und Volkstumsarbeit im Nationalsozialismus. 131–143; – **Christoph Daxelmüller,** Nationalsozialistisches Kulturverständnis und das Ende der jüdischen Volkskunde. 149–168; – **Hans Trümpy,** „Volkscharakter" und „Rasse". Zwei fatale Schlagworte der NS-Volkskunde. 169–178; – **Martin Roth,** Heimatmuseum und nationalpolitische Erziehung. 185–200; – **Heinz Schmitt,** Theorie und Praxis der nationalsozialistischen Trachtenpflege. 205–214; – **Karl Friedrich Reimers,** „Hände am Werk – ein Lied von deutscher Arbeit" (1935). Volkskundliche „Ästhetikreferenzen" im nationalsozialistischen Dokumentarfilm. 219–224; – **Olaf Bockhorn,** Wiener Volkskunde 1938–1945. 229–238; – **Thomas Hauschild,** Völkerkunde im „Dritten Reich". 245–260; – **Edouard Conte,** Wilhelm Schmidt: Des letzten Kaisers Beichtvater und das „neudeutsche Heidentum". 261–282; – **Klaus Freckmann,** Aufklärung und Verklärung – Positionen im Werk Georg Schreibers. 283–296; – **Wolfgang Jacobeit,** Die Auseinandersetzung mit der NS-Zeit in der DDR-Volkskunde. 301–318.)

Franz Gillesberger, Brauchtum in Ebensee. Hg. v. Ebenseer Fotoklub. Ebensee, Traudl Neubacher, 1987, 160 Seiten, Abb.

Eugenie Goldstern, Bessans. La vie dans un village de Maurienne. Hg. v. Francis Tracq. Challes-les-Eaux, Durandera, 1987, 157 Seiten, Abb.

Roland Girtler, Aschenlauge. Bergbauernleben im Wandel. Linz, Landesverlag, 1987, 312 Seiten, Abb.

Eduard Grabherr, Rund um den Kirchturm. Eine kleine Ortsgeschichte vom Kirchdorf Hörbranz erzählt aus den Erinnerungen eines Dörflerbuben. Hörbranz, Gemeinde, 1987, 103 Seiten, Abb.

Günter Guhr, Heinz Israel (Red.), Zwischen Tukul und Felsenkirche. Volkskultur in Äthiopien. Dresden, Staatliches Museum für Völkerkunde, 1987, 32 Seiten, Abb.

Jürgen Grundlach (Bearb.), Wossidlo-Teuchert, Mecklenburgisches Wörterbuch. Hg. v. der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig aus der Sammlung Richard Wossidlos und aus den Ergänzungen und nach der Anlage Hermann Teucherts. 66. Lfg. (VII, 9). Berlin, Akademie Verlag – Neumünster, Karl Wachholtz, 1987 (Vörstäkersticken–warm).

Alžbeta Güntherová-Mayerová, Ferdiš Kostka. Bratislava, Tvar, 1953, 114 Seiten, Abb.

Alois Gwerder, Das Muotathal wie es keiner kennt. Heimatkunde Muotathal und Illgau, Bd. 2: Geschichtliche Zusammenhänge. Schwyz, Verlag Triner, 1986, 326 Seiten, Abb.

Gerlinde Haid, Michel Walter, Volksmusik und Urheberrecht. Ein Wegweiser. Mit einem Beitrag der wissenschaftlichen Kommission des Österreichischen Volksliedwerkes. Wien, Österr. Volksliedwerk, 1987, 23 Seiten.

Volker Hänsel, Ulrike Kammerhofer-Aggermann, Vom Leben auf der Alm. Ausstellungskatalog (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels, H. 12). Trautenfels, Verein Schloß Trautenfels, 1987, 96 Seiten, Abb.

Edgar Harvolk (Hg.), Wege der Volkskunde in Bayern. Ein Handbuch (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 25; Beiträge zur Volkstumsforschung, Bd. XXIII). München–Würzburg, Bayerische Blätter für Volkskunde – Institut für Volkskunde – Bayerisches Nationalmuseum, 1987, 568 Seiten, 1 Grafik.

(Inhalt: **Gerda Möhler,** Volkskunde in Bayern. Abriß einer Wissenschaftsgeschichte. 9–46; – **Edgar Harvolk,** Institutionengeschichtliche Zeittafel. 47–67; – **Helmut Sperber,** Übersicht über die wichtigsten überregionalen volkskundlichen Zeitschriften und Zeitschriften volkskundlichen Inhalts in Bayern 1895–1987. 68–70; – **Konrad Bedal,** Hausforschung. 71–86; – **Helmut Sperber,** Arbeit und Gerät. 87–112; – **Wolfgang Brückner,** Volkskunst und Realienforschung. 113–140; – **Nina Gockerell,** Kleidungsforschung. 141–160; – **Ingolf Bauer,** Keramikforschung. 161–180; – **Gerdi Maierbacher-Legl,** Möbelforschung. 181–190; – **Wolfgang Brückner,** Hinterglasbildforschung. 191–208; – **Edgar Harvolk,** Ansätze zur Imagerieforschung. 209–216; – **Waltraud Pulz,** Nahrungsforschung. 217–238; – **Christa Habrich, Edgar Harvolk,** Volksmedizinforschung. 239–260; – **Dieter Harmening,** Superstition – „Aberglaube". 261-292; – **Albrecht A. Gribl,** Volksfrömmigkeit. Begriff, Ansätze, Gegenstand. 293–334; – **Edgar Harvolk,** Brauch- und Festforschung. 335–352; – **Edgar Harvolk,** Volksschauspielforschung. 353–364; – **Wolfgang A. Mayer,** Volksmusikforschung (Lied, Instrumentalmusik, Tanz). 365–402; – **Helge Gerndt,** Erzählforschung. 403–420; – **Dieter Breuer,** Volkstümliche Lesestoffe. Zu einer Grundfrage der bayerischen Literaturgeschichte und Volkskunde. 421–442; – **Wilhelm Kaltenstadler,** Soziale und rechtliche Volkskunde. 443–514; – **Elisabeth Roth,** Volkskunde und Schule. 515–548; – **Wolfgang Brückner,** Volkskunde in Bayern als gegenwärtige Aufgabe. 549–560.)

Adolf Haslinger, Peter Mittermayr (Hgg.), Salzburger Kulturlexikon. Salzburg, Residenz Verlag, 1987, 560 Seiten, Abb.

Albert Hauser, Was für ein Leben. Schweizer Alltag vom 15. bis zum 18. Jahrhundert. Zürich, Verlag Neue Zürcher Zeitung, 1987, 363 Seiten, Abb.

Ursula Heilborn-Maurer, Georg Maurer, Nach einem Suizid. Gespräche mit Zurückbleibenden. Frankfurt/M., Fischer, 1988, 202 Seiten.

Berthold Heizmann, Wolfgang Schmidt, Baden um die Jahrhundertwende. Die Eschweiler Bade- und Waschanstalt von 1899 (= Beiträge zur rheinischen Volkskunde, Bd. 3). Köln, Rheinland Verlag, 1987, 136 Seiten, Abb. (R)

Gerhard Henkel (Hg.), Die ländliche Siedlung als Forschungsgegenstand der Geographie (= Wege der Forschung, Bd. 616). Darmstadt. Wiss. Buchgesellschaft, 1983, 492 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Hans Fehn,** Niederbayerisches Bauernland (1935). 21–59; – **Otto Fr. Timmermann,** Landschaftswandel einer Gemarkung der Soester Börde seit Beginn

des 19. Jahrhunderts (1939). 60–98; – **Julius Wagner,** Die deutschen Dorfformen (1949). 99–107; – **Karl Heinz Schröder,** Das bäuerliche Anwesen in Mitteleuropa (1974). 108–134; – **Friedrich Huttenlocher,** Funktionale Siedlungstypen (1949/1950). 137–151; – **Eugen Wirth,** Sozialstruktur und Wirtschaftsgeist ehemals reichsritterschaftlicher Orte in Steigerwald und Regnitzfurche als geographisches Problem (1968). 152–166; – **Werner Brüschke, Lutz Vogler, Wilhelm Wöhlke,** Prozesse der Kulturlandschaftsgestaltung: Empirische Untersuchung zu raumrelevanten Verhaltensweisen gesellschaftlicher Gruppierungen am Beispiel von neun ländlichen Gemeinden des Kreises Eschwege (1973). 167–192; – **Hermann Gress,** Unterschichten mit Grundbesitz in ländlichen Siedlungen Mitteleuropas (1975/1976). 193–223; – **Ernst Giese,** Siedlungsausbau und soziale Segregation der Bevölkerung in ländlichen Siedlungen der Geest Nordwestdeutschlands (1976). 224–244; – **Eugen Ernst,** Veränderungen in der westdeutschen Kulturlandschaft durch bäuerliche Aussiedlungen (1967). 247–278; – **H. D. Clout,** Planungsstudien in ländlichen Räumen (1969). 279–293; – **Norbert Wein,** Sozial- und wirtschaftsgeographische Wandlungen in Dalmatien. Beispiel: Die Westlichen Kvarner Inseln (1973). 294–312; – **Werner A. Gallusser, Willi Buchmann,** Der Kulturlandschaftswandel in der Schweiz als geographisches Forschungsprogramm (1974). 313–328; – **Hans Peter Gatzweiler,** Der ländliche Raum – benachteiligt für alle Zeiten? (1979). 329–351; – **Gerhard Henkel,** Dorferneuerung. Die Geographie der ländlichen Siedlungen vor neuen Aufgaben. Zum Gedenken an Martin Born (1979). 352–370; – **Helmut Jäger,** Wüstungsforschung und Geographie (1968). 373–390; – **Ewald Glässer,** Die ländlichen Siedlungen. Ein Bericht zum Stand der siedlungsgeographischen Forschung (1969). 391–414; – **A. R. H. Baker,** Die Geographie der ländlichen Siedlungen (1969). 415–427; – **Martin Born,** Zur Erforschung der ländlichen Siedlungen (1970). 428–434; – **Werner Fricke,** Versuch einer Bewältigung der Vielfalt siedlungsgeographischer Forschungsansätze (1975). 435–442; – **Staffan Helmfried,** Siedlungs- und Agrargeographie. Zusammenfassung und Ausblick (1975/1976). 443–447; – **Werner A. Gallusser,** Das Schweizer Dorf der Gegenwart in geographisch-methodischer Sicht (1977). 448–453; – **Hans-Jürgen Nitz,** Ländliche Siedlungen und Siedlungsräume – Stand und Perspektiven in Forschung und Lehre (1979/1980). 454–470.)

Hans Joachim Hoffmann, Kleidersprache. Eine Psychologie der Illusion in Kleidung, Mode und Maskerade. Frankfurt/M.–Berlin–Wien, Ullstein, 1985, 287 Seiten, Abb.

Lothar Hofmann, Exempelkatalog zu Martin Pruggers Beispielkatechismus von 1724 (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 23). Würzburg 1987, 219 Seiten. (R)

Nils G. Holm (Hg.), Religious Ecstasy. Based on Papers read at the Symposium on Religious Ecstasy held at Åbo, Finalnd, on the 26th–28th of August 1981 (= Scripta instituti donneriani aboensis, XI). Stockholm, Almqvist & Wiksell, 1982, 306 Seiten.

Alfred Horn, Friedrich Rollinger (Red.), Die Eisenbahnen in Österreich. Offizielles Jubiläumsbuch zum 150jährigen Bestehen. Wien, Bohmann-Verlag, 1986, 320 Seiten, Abb.

Rudolf Hösch, Heimatbuch der Marktgemeinde Pillichsdorf. Pillichsdorf, Marktgemeinde, 1987, 507 Seiten, Abb.

Hans Hagen Hottenroth, Der Bezirk Scheibbs. Ansichten aus vier Jahrhunderten (= Heimatkunde des Bezirkes Scheibbs, Bildbd. 1). Scheibbs, Heimatkundl. Arbeitsgem., 1977, 317 Seiten, 500 Abb.

Hans Hagen Hottenroth, In memoriam. Persönlichkeiten, Personen, Leute, Menschen. 109 Kurzbiographien (= Heimatkunde des Bezirks Scheibbs, Bd. 4). Scheibbs, Heimatkundl. Arbeitsgem., 1984, 364 Seiten, Abb.

Helmut Jäger, Entwicklungsprobleme europäischer Kulturlandschaften. Eine Einführung. Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1987, 280 Seiten.

Jevta Jevtović (Red.), Vuk Karadžić 1787–1987. Belgrad, Nationalmuseum, (1987), 208, 24 Seiten, Abb. (Katalog der in Belgrad gezeigten Ausstellung und Ergänzungsheft anläßlich der Ausstellung in Wien, Volkshalle im Wiener Rathaus, 19. 1. bis 10. 2. 1988).

Anne-Marie Katins (Red.), Ebena 1921–1931. Articles de fantaisie et articles industriels. Sammlung Kölsch. Düsseldorf, Kunstmuseum und Deurne-Antwerpen, Provinciaal Museum Sterckshof, 1987, 104 Seiten, Abb.

Mitat Kondi, Këngë popullore nga rrethina e kardhiqit dhe e rrëzomës (= Mbledhës të folklorit, Bd. 5). Tirana 1987, 626 Seiten, Abb.

Felix König, Die Erben des Prometheus. Geschichte der Muskelkraftmaschinen. Frankfurt/M., Umschau, 1987, 205 Seiten, Abb.

Konrad Köstlin, Rosemarie Pohl-Weber, Rainer Alsheimer (Hgg.), Kinderkultur. 25. Deutscher Volkskundekongreß in Bremen vom 7. bis 12. Oktober 1985 (= Hefte des Focke-Museums, Nr. 73). Bremen 1987, 408 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Hermann Bausinger,** Kultur für Kinder – Kultur der Kinder. 11–18; – **Dieter Richter,** Die kleinen Wilden. 19–28; – **Wolfgang Emmerich,** Rekonstruktion oder Konstrukt? 29–40; – **Ingeborg Weber-Kellermann,** Kindheit als Kontext. 41–44; – **Siegfried Becker,** Arbeitsgerät und soziale Ordnung in der ländlichen Erziehung. 45–52; – **Gaby Mentges,** Kleider machen Kinder. 53–60; – **Gitta Böth,** Sozialhistorische Kindheitsforschung in der Bundesrepublik Deutschland. 61–88; – **Ulrike Adamek,** Deutsche Kleidung für das Kind. 69–76; – **Silke Göttsch,** Kinder als Arbeitskräfte in Landwirtschaft und Industrie. 77–84; – **Erzsébet Földes György,** Traditionelle Kinderkultur im ländlichen Ungarn. 85–94; – **Kai Detlev Sievers,** Nordfriesische Kinderarbeit auf Walfangschiffen im 18. Jahrhundert. 95–100; – **Margret Tränkle,** Wohnwelt – Welt der Kinder. 101–112; – **Magdalene Schultz,** Feste mit dem Kind – Feste um das Kind. 113–124; – **Susanne Regener,** Puppe und fotografisches Kinderporträt. 125-134; – **Christine Burckhardt-Seebass,** Belohnung durch Bilder. 135–142; – **Rosemarie Pohl-Weber,** Kinderleben – Kinderspiel. 143–150; – **Eugenie Hanreich,** Das Kinderweltmuseum Schloß Walchen. 151–154; – **Heide Grape-Albers,** „Felix strickt und Katrin kickt". 155–160; – **Nils R. Nissen,** Warum steht im Dithmarscher Landesmuseum in Meldorf eine Barbiepuppe? 161–162; – **Broder-Heinrich Christiansen,** Militarisierung des Kinderzimmers. 163–170; – **Martin Scharfe,** Kindheit à Dieu. 171–182; – **Leea Virtanen,** Aggression und Kindertradition. 183–190; – **Jonas Frykman,** The Educating Class. 191–198; – **Lutz Röhrich,** Kinderreim und Kinderspiel – gestern und heute. 199–218; – **Klaus F. Geiger,** „Kulturelle Identität". 219–236; – **Hans ten Doornkaat,** Buch und Kind plus Erwachsene. 237–246; – **Jan-Uwe Rogge,** Der Hunger nach Erleben und „action". 247–254; – **Bo Lönnqvist,** Zwei Spieltraditionen.

255–260; – **Alois Döring,** Historische Kinderspiele. 261–270; – **Alfred Cammann,** Kinderwelt in Bremen. 271–276; – **Helmut Segler,** Kinderkultur und Avantgarde. 277–284; – **Hans Trümpy,** Volksschule und Kinderkultur nach schweizerischen Quellen. 285–288; – **Hartwig Gebhardt,** Presse für Kinder. 289-298; – **Erich Wasem,** Zur Genealogie von Marketing-Lieblingsfiguren der Kinder. 299–304; – **Günther Noll,** Kind und Lied als aktuelles Forschungsproblem der Musikalischen Volkskunde. 305–314; – **Roland Narr,** Auf der Suche nach Erfahrungen aus erster Hand. 315–320; – **Claudia Cattaneo,** Kritzeleien von Kindern. 321–326; – **Rainer Alsheimer,** Kaufen, Lesen, Sammeln, Tauschen, 327–332; – **Rainer Wehse,** Verbale Überlieferung in einer Familie. 333–338; – **Péter Niedermüller,** Von der Kinderkultur zum Kinderfolklorismus. 339–344; – **Libuše Volbrachtová,** Folklore und Folklorismus als Sozialisationsinstrumente in der ČSSR. 345–356; – **Manfred Bartmann, Rainer Schobeß,** Aspekte musikalischer Tätigkeit von Kindern am Beispiel des Martinisingens in Ostfriesland. 357–362; – **Alexandru Popescu,** Die Erziehungsfunktion von Volksbräuchen in der rumänischen traditionellen Gesellschaft. 363–366; – **Johannes Merkel,** Erzählen als Medium – Erzählen in den Medien. 367–372; – **Joachim Gernot Schiff,** Second Hand – Wonderland. Kreativ durch Medien? 373–382; – **Erika Funk-Hennigs,** Einflüsse des massenmedialen Musikangebots von Kinderschallplatte und -kassette auf die heutige Kinderkultur. 383–388; – **Christoph Schmitt,** Rückschritt oder Neubesinnung? 389–400; – **Heinz Hengst,** Geschwindigkeit und Vergänglichkeit. 401–408.)

Michael Kovacek (Hg.), Briefbeschwerer. Wien, Glasgalerie Michael Kovacek, 1987, 167 Seiten, 178 Abb.

Ákos Kovács u. a., Magyarországi Madár-ijesztök. o.O. 1981, 123 Seiten, Abb.

Ákos Kovács, Feliratos felvédök. Budapest, Corvina, 1987, 99 Seten, Abb.

Selma Krasa u. a. (Red.), Bürgersinn und Aufbegehren. Biedermeier und Vormärz in Wien 1815–1848. Katalog der 109. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien im Künstlerhaus vom 17. 12. 1987 bis 12. 6. 1988. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1987, 690 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Walter Deutsch,** Die musikalische Folklore im Wiener Biedermeier. Komposition und Musizierpraxis im Wechselspiel von Gesellschaft und Kunst. 87–91; – **Reingard Witzmann,** Wiener Walzer und Wiener Ballkultur. Von der Tanzekstase zum Walzertraum. 130–137; – **Michael Krapf,** Das moralische Element im Wiener Sittenbild. 148–156; – **Irmgard Helpersdorfer,** Die Entwicklung des Vereinswesens im Vormärz. 319–324; – **Reingard Witzmann,** Das Wiener Kaffeehaus im Biedermeier oder von der „Eröffnung des irdischen Paradieses". 325–331; – **Regina Forstner,** „Vom Empire zum 2. Rokoko". Bürgerliche Damen- und Herrenmode im Wiener Biedermeier und Vormärz. 332–342; – **Peter Csendes,** „Erwachen heiterer Empfindungen bei der Ankunft auf dem Lande . . .". Landpartie und Tourismus im Biedermeier. 474–495; – **Josef Ehmer,** Der Wandel der Familienstruktur im Wiener Biedermeier. 548–551; – **Helmut Kretschmer,** Handwerk und Innung im Vormärz. 558–562; – **Konstanze Mittendorfer,** Stichworte zur Biedermeierzeit: „Haus" und „Häuslichkeit". 563–572; – **Gertrude Langer-Ostrawsky,** Erziehung und Schule (Biedermeier und Vormärz). 568–572; – **Roman Sandgruber,** Biedermeiergenüsse. Vom Bier bis zur Vergnügungsreise. 596–601; – **Wolfgang Häusler,** Toleranz oder Emanzipation? Die Wiener Juden zwischen 1815 und 1848. 628–632; – **Wolfgang Häusler,** „Siegende Geschlagene" – Demokratie und soziale Bewegungen in der Wiener Revolution von 1848. 644–666.)

Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria (Bayerische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., SB. Jg. 1987, H. 1). München, Verlag der Bayer. Akademie der Wissenschaften, 1987, 191 Seiten, 16 Abb. im Anhang.

Egon Kühebacher (Hg.), Tirol im Jahrhundert nach Anno Neun. Beiträge der 5. Neustifter Tagung des Südtiroler Kulturinstituts (= Schlern-Schriften, Bd. 279). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1986, 198 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Michael Forcher,** Tirol im 19. Jahrhundert. 9–30; – **Johann Rainer,** Tirol unter bayerischer Herrschaft. 31–36; – **Johann Holzner,** Andreas Hofer im Spiegel der Literatur. 37–50; – **Gert Ammann,** Das Nachleben der Ereignisse von Anno Neun in der bildenden Kunst des 19. Jahrhunderts. 51–56; – **Meinrad Pizzinini,** Zur Entwicklung des Andreas Hofer-Bildes. 57–66; – **Helmut Reinalter,** Die frühen liberalen und demokratischen Bewegungen in Tirol nach 1809. 67–86; – **Richard Schober,** Das Trentino im Verbande Tirols 1815–1918. 87–110; – **Josef Gelmi,** Der Trientiner Episkopat im 19. Jahrhundert. 111–132; – **Georg Zwanowetz,** Zur wirtschaftlichen und strukturellen Entwicklung Tirols nach 1809, mit besonderer Berücksichtigung der Industrialisierung. 133–152; – **Karl Ilg,** Die Anfänge der volkskundlichen Studien in Tirol. 153–162; – **Hans Grießmair,** Das Bild des Tirolers im Wandel der Zeiten. 163–176; – **Werner Gürtler,** Über die Vorstellung von der sogenannten kulturellen Einheit Tirols. Erläuterungen am Beispiel der Techet-Affäre (Ein Literaturskandal im Jahrhundertjubiläumsjahr 1909). 177–198.)

Jürgen Küster, Heiligenfeste im Brauch. Von Dreikönig bis St. Stephan. Freiburg–Basel–Wien, Herder, 1988, 157 Seiten, Abb. (R)

Matthias Laireiter, Heimat Großarl. Hg. v. d. Kulturvereinigung „Die Erle", Salzburger Bildungswerk, Zweigstelle Großarl. Großarl, Marktgemeinde, 1987, 406 Seiten, Abb.

Ildikó Lehtinen (Hg.), Traces of the Central Asian Culture in the North. Finnish-Soviet joint scientific Symposium. Held in Hanasaari, Espoo, 14–21 January 1985 (= Mémoires de la société finno-ougrienne, Bd. 194). Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1986, 311 Seiten, Abb.

Pekka Leimu, Pennalismi ja initiaatio suomalaisessa sotilaselämässä (= Kansatieteellinen arkisto, Bd. 33). Helsinki 1985, 330 Seiten, Abb., Tbn. (Engl. Summary: Hazing and initiation as social and historical phenomena in Finnish military life. S. 328–330).

Lepontius, Dei Ticci dei Walser e d'altro ancora (= Attualità, Bd. 7). Bozen, Centro di studi atesini, 1983, 115 Seiten, Abb.

Erika Lindig, Hausgeister. Die Vorstellungen übernatürlicher Schützer und Helfer in der deutschen Sagenüberlieferung (= Artes populares, Bd. 14). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Verlag Peter Lang, 1987, 229 Seiten. (R)

Gilles Lipovertsky, L'empire de l'éphémère. La mode et son destin dans les sociétés modernes. Paris, Gallimard, 1987, 345 Seiten.

Gilbert Lovis, Contes fantastiques du Jura. Recueillis par Jules Surdez (1878–1964). Basel, Société suisse des traditions populaires, 1987, 223 Seiten, 1 Abb., Tonbandkassette.

Annikki Lukkarinen, Käspaikka (= helsingin yliopistton kansatieteen laitoksen tutkimuksia 10). Helsinki 1982, 102 Seiten, Tbn., Abb. (Engl. Summary: The Karelian ritual Cloths. S. 100–102).

Paula Lutum, Schneidermeisterinnen in Münster. Untersuchungen zur historischen Entwicklung und aktuellen Berufskultur der selbständigen Frauenarbeit im Schneiderhandwerk (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 59). Münster, Coppenrath, 1987, 217 Seiten.

Ronald Lutz, WeisbsBilder. Frauenvorstellungen nichtseßhafter Männer (= Notizen, Bd. 27). Frankfurt/M., Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, 1987, 253 Seiten, Abb., Tbn.

Thomas Magnusson, Proletär i uniform. Studier kring den värvade armén, arbetsmarknadens kommersialisiering och urbaniseringen i frihetstidens västsvenska samhälle (= Meddelanden från Historiska institutionen i Göteborg, Nr. 32). Chalmers, Teknologtryck, 1987, 208 Seiten, Tbn., Graf. (Engl. Summary: Proletarian in Uniform. A study of the mercenary army, the commercialization of the labour market and the urbanization in western Sweden during the Liberty Era. 171–174).

Matthias Maierbrugger, Kostbarkeiten aus Kärnten. Klagenfurt, Heyn, 1987, 327 Seiten, Abb.

Fritz Markmiller, Bayerns letzte Wies'n. 175 Jahre Dingolfinger Kirta. (Dingolfing, Stadtgemeinde, 1987), 94 Seiten, Abb. (R)

Michael Martischnig, Tätowierung ostasiatischer Art. Zu Sozialgeschichte und handwerklicher Ausführung von gewerblichem Hautstich in Vergangenheit und Gegenwart in Japan (= Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Nr. 19). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1987, 76 Seiten, 33 Abb. im Anhang.

Claudia Mayerhofer, Dorfzigeuner. Kultur und Geschichte der Burgenland-Roma von der Ersten Republik bis zur Gegenwart. Wien, Picus, 1987, 241 Seiten, Abb.

Marita Metz-Becker, „Hab' aber auch gar nichts gehabt auf der Welt". Zur Lebenssituation von Frauen in einem Westerwälder Dorf. Eine soziokulturelle Untersuchung an Hand von narrativen Interviews (= Marburger Studien zur vergleichenden Ethnosoziologie, Bd. 14). Bonn, Dr. Rudolf Habelt, 1987, 273 Seiten, Abb.

Ion Miclea, Civilizatie milenară. Sibiu, Editat de revista Transilvania, 1982, unpag., Abb.

Adolfine Misar (Hg.), Schicksale und Erlebnisse einer Kärntnerin während ihrer Reisen in verschiedenen Ländern und fast 30jährigen Aufenthaltes im Orient, als: in Malta, Corfu, Constantinopel, Smyrna, Tiflis, Tauris, Jerusalem, Rom u. beschrieben von ihr selbst. Reprint der Ausgabe Laibach 1849. Klagenfurt, Heyn, 1985, 135 Seiten, unpag., Nachwort.

Michael Möbius (Red.), Holzgestaltung. Ausstellung des bildnerischen Volksschaffens der DDR. Leipzig, Zentralhaus-Publikation, 1987, unpag., Abb.

Illie Moise, Horst Klusch, Portul Popular – Volkstrachten aus dem Kreis Sibiu. Sibiu, revista „Transilvania", 1980, 188 Seiten, 114 Abb.

Marie Mžyková, Chebská reliéfní intarzie a grafika. Prag, Středočeská Galerie v Praze, 1986, 99 Seiten, 118 Abb. im Anhang.

Péter Nagybákay, Gábor Németh (Red.), III. Internationales Handwerksgeschichtliches Symposium, Veszprém 18. bis 24. 10. 1986. Veszprém, Ungarische Akademie der Wissenschaften – Veszprémer Akademische Kommission, 1987, 2 Bde., 474 und 376 Seiten, Abb., Tbn.

(Inhalt: **Helmut Bräuer,** Bemerkungen zur sozialökonomischen Entwicklung des Zunfthandwerks in Sachsen zwischen 1648 und 1763. 23–48; – **Rudolf Forberger,** Zum genetischen Zusammenhang zwischen Handwerk und Industrie in Sachsen während der Industriellen Revolution. 49–60; – **Anders Florén,** Artisans and artisans attitudes towards work in the transition to large-scale production-units – The exemple of the Swedish armament industry during the 17th century. 61–72; – **Joseph Vermaut,** La question sociale dans les industries de textile en Flandre et au Brabant, principalement aux 16e–18e siècles. 73–76; – **Michael Knieriem,** Dezentrale Textilmanufakturen im Bergischen Land am Vorabend der Frühindustrialisierung, dargestellt am Beispiel der Firma Caspar Engels Söhne in Wuppertal-Barmen. 77–84; – **Marie-Anne Wilssens,** The social and economic relevance of rural industries and handicrafts in the Waasland region in the 18th century. A standard of living approach. 85–112; – **Kurt Wesoly,** Die Auswirkungen der sogenannten Preisrevolution im 16. Jahrhundert auf die Handwerkerschaft am Mittelrhein. 113–126; – **Reinhold Reith,** Strukturen des Arbeitsmarktes im Augsburger Handwerk des 18. Jahrhunderts. 127–142; – **Petra Eggers,** Hamburger Handwerkslehrlinge der Schuhmacher- und Schiffzimmerer-Zunft im 18. und 19. Jahrhundert. 143–152; – **Otto Kettemann,** Die Bedeutung des Landhandwerks im Modernisierungsprozeß der Landwirtschaft. Ein Beispiel aus Schleswig-Holstein. 153–166; – **Éva Vámos,** The Appearence of Women Masters as an Accompanying Phenomenon of the Beginning Disintegration of the Guild System in Hungary. 167–174; – **Harald Steindl,** „Handwerk errette dich!" – Meister und Gesellen im Kampf gegen die Gewerbefreiheit im Vormärz und in der Revolution von 1848/49. 175–189; – **Michal Kalavský,** Die Probleme der gesellschaftlichen Aktivierung der Handwerker nach der Aufklärung der Zünfte. 199–208; – **Béla Pálmány,** Jahrmärkte in Ungarn und Siebenbürgen, als Stätte des Verkaufs der Handwerks- und Agrarprodukte (1680–1703). 209–218; – **Klára Dóka,** Die Umwandlung der Struktur des Handwerks in Pest und Ofen (Buda) unter besonderer Berücksichtigung an die Entwicklung der Industriearbeiterschaft (1780–1870). 219–248; – **Klára T. Mérey,** Handwerker in Süd-Transdanubien zur Zeit der kapitalistischen Wirtschaftskrisen (Ende 19. Jh., 1929–1933). 249–262; – **Peter Treibenbacher,** Handwerksimmigration in Wien 1350–1600. 263–270; – **Dorottya Dobrovits,** The migration of foreign masons to Hungary after 1686. 271–286; – **István N. Kiss,** Demografisches und ökonomisches Gewicht des Handwerkertums in Ungarn, 1707. 287–304; – **Lars Edgren,** Social and geographic origin of craftsman in the Swedish town of Malmö in 1820 and 1845. 305–332; – **Friedrich Lenger,** Berufliche Mobilität im verlegten Stadthandwerk: Schneider, Schuhmacher und Schreiner in Düsseldorf im dritten Viertel des 19. Jahrhunderts. 333–344; – **Géza Eperjessy,** Die Stabilität und Mobilität der Zunfthandwerker in den königlichen Freistädten Ungarns vor 1848. 345–362; – **Tamás Faragó,** Migration and mobility in the 1850-ies. A case study of the artisan marriages in Szentendre 1856–1865. 363–474; – **Dag Lindström,** The guild, the city and the state. Craft guilds in Stockholm during the late middle and early modern ages. 7–14; –

Gustav Otruba, Wiens Gewerbe und Zünfte an der Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert. 15–60; – **Ludmila Nemeskürthyová,** Die Zunftsatzungen in der Slowakei im 15. und 16. Jahrhundert. 61–72; – **Milena Ostrolucka,** Die Beziehungen zwischen der Stadt und den Zünften im 16. und 17. Jahrhundert in Košice (Kaschau). 73–90; – **Hans Kietaibl,** Die Esterhäzyschen Handwerkszünfte auf dem Schloßgrund in Eisenstadt. 91–112; – **Wilfried Reininghaus,** Zur Gewerbe- und Zunftpolitik Brandenburg-Preußens in der Grafschaft Mark (1650–1806). 113–124; – **Helga Schultz,** Zunfthandwerk zwischen Tradition und Krise? Die Wirkungen des Reichszunftgesetzes von 1731 in Brandenburg-Preußen. 125–136; – **Volker Rodekamp,** Handwerk in der Festungsstadt – Zur Situation des Mindener Handwerks unter dem Einfluß der Neu-Preußischen Festung des 19. Jahrhunderts. 137–154; – **Johannes Cramer,** Technikgeprägte Bauten aus vorindustrieller Zeit. 155–176; – **Philip Walker,** The Technical Approach to Handicraft in History, with particular reference to the Tools and Techniques of the Woodworking Crafts. 177–180; – **Hans-Ulrich Schlumpf,** Zur Tätigkeit der Abteilung Film der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde mit besonderer Rücksicht auf die Serie „Altes Handwerk". 181–184; – **Klaus Pechstein,** Meisterwerke der Nürnberger Goldschmiedekunst 1400–1600. 185–206; – **Eva Toranová,** Beiträge zur Geschichte des Kunsthandwerks in Preßburg (Bratislava) aus Bürger-Büchern des 17. und 18. Jahrhunderts. 207–222; – **Hermann Steininger,** Zur Geschichte und Entwicklung der Hafnerei in Ostösterreich vom Ende des Spätmittelalters bis um 1600. 223–232; – **Piroska Weiner,** Darstellung von Handwerker-Werkzeugen auf Fayencekrügen aus Holitsch. 233–238; – **François Fyot,** Eléments pour une génétique technique du tissage dans les Hautes Vosges du XVIe au XXe. 239–260; – **Irena Turnau,** The taylors' guilds in Central Europe between the 16–18th centuries. 261–266; – **Margit J. Halász,** Zur gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Situation der Drucker, Buchbinder und Buchhändler in Ungarn. 267–280; – **František Kalesný,** Die Erzeugung und Verarbeitung des roten Leders im 16. und 17. Jahrhundert im Marktfleck Rajec (Kreis Žilina, Nordslowakei). 281–290; – **Miklós Rózsa,** Das Zuckerbäckerhandwerk in der Wirtschaft und in der Gesellschaft der königlichen freien Städte Ofen und Pest im 18. Jahrhundert. 291–354; – **János Szulovszky,** Zur gesellschaftlichen Beurteilung des Schornsteinfegerhandwerks. 355–362.)

Alexandra Navrátilová u. a., Etnické procesy v nově osídlených oblastech na moravě. Na příkladě vybraných obcí v jihomoravském a severomoravském kraji. Brünn 1986, 166 Seiten, Abb.

Othmar Niederberger, Heinrich Jelinek, Die Kartause Gaming (= Heimatkunde des Bezirkes Scheibbs, Bildbd. II – Analecta Cartusiana 58:2). Scheibbs–Salzburg, Heimatkundl. Arbeitsgem. – Inst. f. Anglistik und Amerikanistik der Universität Salzburg, 1981, 175 Seiten, Abb.

Gilbert Norden, Saunakultur in Österreich. Zur Soziologie der Sauna und des Saunabesuchs. Unter Mitarbeit von Mario Prinz (= Studien zur qualitativen Sozialforschung, Bd. 8). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 160 Seiten, Tbn.

Giustina Ostuni, Les outils dans les Balkans du moyen âge nos jours. Bd. I: Nomenclature et formes (= Documents et recherches sur le monde byzantin néohellénique et balkanique, Bd. XIV). (Paris), Éditions de l'école des hautes études en sciences sociales et Maisonneuve et Larose, 1986, 279 Seiten. – **Dies.,** Les outils dans les Balkans du moyen âge ă nos jours. Bd. II: Planches (= Documents et

recherches sur le monde byzantin néohellénique et balkanique, Bd. XIV). (Paris), Éditions de l'école des hautes études en sciences sociales et Maisonneuve et Larose, 1986, 1032 Seiten, Abb.

Batiray Özbek, Erzählungen der letzten Tscherkessen auf dem Amselfeld (= Ethnographie der Tscherkessen, Bd. 4). Bonn, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, (1986), 133 Seiten, Abb.

Patricia Panyity Waterman, A Tale-Type Index of Australian Aboriginal Oral Narratives (= FF Communications No. 238). Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1987, 173 Seiten.

Akos Paulinyi, Das Puddeln. Ein Kapitel aus der Geschichte des Eisens in der Industriellen Revolution (= Abhandlungen und Berichte, NF, Bd. 4). Hg. v. Deutschen Museum. München, R. Oldenbourg, 1987, 182 Seiten, Abb., Grafiken.

Antonin Perbosc, L'anneau magique. Nouveaux contes lincencieux de l'Aquitaine (= Contribution au Folklore Erotique, Bd. 2). Hg. v. Josiane Bru. Carcassonne, Garae/Hesiode, Centre d'Anthropologie des sociétés rurales, (1987), 281 Seiten.

Antonio Piromalli, Letteratura e cultura popolare (= Biblioteca di „Lares", NF, Bd. XLVII). Florenz, Leo S. Olschki, 1983, 212 Seiten.

Herbert Pöchhacker, Burgen und Herrensitze im Bezirk Scheibbs in der Zeit von 1000 bis 1500 (= Heimatkunde des Bezirks Scheibbs, Bd. 5). Scheibbs, Heimatkundl. Arbeitsgem., 1986, 346 Seiten, Abb., 1 Karte im Anhang.

Agnes Pohanka, „Ich nehm' die Blüten und die Stengl . . ." Kräutlerin am Schlingermarkt. Bearbeitet und mit einem Vorwort versehen von Werner Nachbagauer (= Damit es nicht verlorengeht . . ., Bd. 13). Wien–Köln, Böhlau, 1987, 207 Seiten, 9 Abb.

Hermann Pollig u. a. (Red.), Exotische Welten – Europäische Phantasien. Begleitveröffentlichung zu einer Ausstellung des Instituts für Auslandsbeziehungen und des Württembergischen Kunstvereins im Kunstgebäude am Schloßplatz vom 2. 9. bis 29. 11. 1987. (Stuttgart), Inst. f. Auslandsbeziehungen – Württembergischer Kunstverein – Edition Cantz, 1987, 542 Seiten, Abb.

Franz Polly, Jedleseer Veduten. Ein Beitrag zur Heimatkunde. (Wien, Selbstverlag, 1987), 188 Seiten, Abb.

Brigitte und Siegfried W. de Rachewiltz, Tiroler Brot mit Rezepten zum Selberbacken. Praktische Anleitung und Einführung von Fachlehrerin Seraphie Putz. Innsbruck–Wien, Tyrolia, 1984 (2), 148 Seiten, Abb.

Siegfried de Rachewiltz, Rita Pircher, Walter Schweigkofler (Red.), „Plent und Calville". Dorf Tirol 1850–1950 . . . Ein Jahrhundert in Bildern und Berichten. Dorf Tirol, Junge Generation und Arbeitskreis Brunnenburg, 1987, 147 Seiten, Abb. (R)

Florens Christian Rang, Historische Psychologie des Karnevals. Berlin, Brinkmann & Bose, 1983^2, 73 Seiten.

Sirkka-Liisa Ranta, Sahan lahti kuhmoisten kirkonkylässä (= helsingin yliopiston kansatieteen laitoksen tutkimuksia 13). Helsinki 1987, 122 Seiten, Pläne, 17 Abb. (Engl. Summary: Sawmill Bay in Kuhmoinen Main Village, S. 120–122).

Gabriele Raudszus, Die Zeichensprache der Kleidung. Untersuchungen zur Symbolik des Gewandes in der deutschen Epik des Mittelalters (= Ordo. Studien zur Literatur und Gesellschaft des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Bd. 1). Hildesheim–Zürich–New York, Georg Olms, 1985, 278 Seiten, 14 Abb.

Victor A. Reko, Magische Gifte. Rausch- und Betäubungsmittel der Neuen Welt (= Ethnomedizin und Bewußtseinsforschung, Historische Materialien, Bd. 6). Berlin, Express Edition, 1987, 214 Seiten.

Franz Ressl, Naturkunde des Bezirkes Scheibbs. Die Tierwelt des Bezirkes Scheibbs. 1. Teil: Faunistische Arbeitsgrundlagen und ihre Auswertung. Scheibbs, Naturkundl. Arbeitsgem., 1980, 391 Seiten, Abb. (u. a. auch: Jagd, Fischerei, Etymologie, Das Tier im Volksglauben).

Franz Ressl, Naturkunde des Bezirkes Scheibbs. Die Tierwelt des Bezirkes Scheibbs, Bd. 2. 2. Teil: Entwicklung der faunistischen Heimatforschung. 3. Teil: Die Weich- und Wirbeltiere des Bezirkes Scheibbs. Scheibbs, Naturkundl. Arbeitsgem., 1983, 584 Seiten, Abb.

Maria Luigia Rossi, L'aneddoto di tradizione orale nel comune di Subbiano. Novelle, barzellette, bazzecole (= Biblioteca di „Lares", NF, Bd. XLIV). Florenz, Leo S. Olschki, 1987, 340 Seiten.

Bernard Rudofsky, Sparta/Sybaris. Keine neue Bauweise, eine neue Lebensweise tut not. (Salzburg), Residenz Verlag, 1987, 143 Seiten, Abb.

Herfried Scheer, Die deutsche Mundart der Hutterischen Brüder in Nordamerika (= Beiträge zur Sprachinselforschung, Bd. 5). Wien, VWGÖ, 1987, 321 Seiten, 1 Karte.

Vladimir Scheufler, Václav Šolc, Voroplavba na jihočeských tocích (Flößerei auf den südböhmischen Wasserläufen) (= Opera ethnologica, Bd. 5). Prag, Tschechoslowakische Akademie der Wissenschaften, Institut für Ethnographie und Folkloristik, 1970, 140 Seiten, Abb. u. Faltkt. im Anhang (Dt. Zusammenfassung S. 116–121).

Ulrich Schiessl (Hg.), Bemalte Holzdecken und Täfelungen. Bern–Stuttgart, Paul Haupt, 1987, 125 Seiten, Abb. (R)

Alfred Schlosser, Die Sage vom Galgenmännlein im Volksglauben und in der Literatur (= Ethnomedizin und Bewußtseinsforschung, Historische Materialien, Bd. 4). Berlin, Express Edition, 1987, 149 Seiten, Abb. Mit einer Einleitung von Christian Rätsch und einem Beitrag „Die Alraune in der Bibel" von Claudia Müller-Ebeling.

Wolfgang Schneider, Die Wallfahrt zur Bergkirche bei Laudenbach (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 24). Würzburg 1987, 162 Seiten, Abb. (R)

Egon Sinz, Kennelbach. Die Geschichte einer Industriegemeinde. Kennelbach, Gemeinde, 1987, 504 Seiten, Abb.

Fritz Spannagel, Gedrechselte Geräte. Mit einer Einführung in die Kulturgeschichte des Drechslerhandwerks. Hannover, Th. Schäfer-Edition „libri rari", 1987, 64 Seiten, Abb.

Sanna Kaisa Spoof, Gösta Grotenfelt. Kansankulttuurin tutkijana ja tallentajana (= Helsingin yliopiston kansatieteen laitoksen tutkimuksia, 14). Helsinki 1987, 126 Seiten, Abb. (Engl. Summary: Gösta Grotenfelt. The Scholar and Recorder of Peasant Culture. S. 123–126).

Georg Stadler, Salzburg und Trentino. Ebenen kultureller Begegnung und Vergangenheit (= Schriftenreihe des Landespressebüros, Serie „Salzburger Dokumentationen", Nr. 93). Salzburg, Amt der Salzburger Landesregierung, 1987, 247 Seiten, Abb.

Hans-Georg Stephan, Die bemalte Irdenware der Renaissance in Mitteleuropa. Ausstrahlungen und Verbindungen der Produktionszentren im gesamteuropäischen Rahmen. München, Deutscher Kunstverlag, 1987, 352 Seiten, Abb., Karten.

Wiegand Stief (Bearb.), Brüder Grimm Volkslieder. Melodien (= Brüder Grimm Volkslieder, Bd. 3). Marburg, Elwert, 1987, 328 Seiten, mus. Not. (R)

Alfred Stifter, Das Steyrer Kripperl. Spielplan, Texte, Lieder, Bilder, Gestalt und Geschichte des Steyrer Weihnachts-Puppentheaters im Innerberger Stadel. Hg. v. Verein Heimatpflege in Steyr. Steyr, Wilhelm Ennsthaler, 1987, 121 Seiten, Abb., mus. Not.

Helena Štochlová, Trickfilm. Tschechische Kunst der Gegenwart. Prag, Odeon, 1985, 71 Seiten, Abb.

Klaus Stopp, Die Handwerkskundschaften mit Ortsansichten. Beschreibender Katalog der Arbeits-Attestate wandernder Handwerksgesellen (1731–1830). Bd. 1: Allgemeiner Teil. Stuttgart, Anton Hiersemann, 1982, 327 Seiten, Abb.

Klaus Stopp, Die Handwerkskundschaften mit Ortsansichten. Beschreibender Katalog der Arbeits-Attestate wandernder Handwerksgesellen. Bd. 10: Katalog Österreich Baden–Steyr. Stuttgart, Anton Hiersemann, 1986, 289 Seiten, Abb.

Klaus Stopp, Die Handwerkskundschaften mit Ortsansichten. Beschreibender Katalog der Arbeits-Attestate wandernder Handwerksgesellen. Bd. 11: Teil I: Katalog Österreich T–Z; Teil II: Katalog Italien. Stuttgart, Anton Hiersemann, 1987, XIV, 291–533, 1–16 Seiten, Abb.

Alfred A. Strnad, Katherine Walsh u. a. (Red.), Hohenemser und Raitenauer im Bodenseeraum. Fürsterzbischof Wolf Dietrich von Raitenau zum Gedenken. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung im Vorarlberger Landesmuseum vom 26. 11. 1987 bis 10. 1. 1988. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 1987, 239 Seiten, Abb.

Christa Svoboda, 10 Jahre Rupertikirtag 1977–1987. Katalog zur 125. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum im Salzburger Museum im Bürgerspital vom 24. 9. bis 31. 10. 1987. Salzburg 1987, 48 Seiten, Abb.

József Szabadfalvi, Ungarische Schwarzkeramik. Budapest, Corvina, 1986, 106 Seiten, Abb. im Text und 66 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Zsolt Szabóky, Nézd elméjöket at ágs embereknek. Budapest, Artunion, 1987, unpag., Abb.

Karl Teppe (Hg.), Selbstverwaltungsprinzip und Herrschaftsordnung. Bilanz und Perspektiven landschaftlicher Selbstverwaltung in Westfalen (= Veröffentlichungen des Provinzialinstituts für Westfälische Landes- und Volksforschung des Land-

schaftsverbandes Westfalen-Lippe, Bd. 25). Münster, Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1987, 304 Seiten, Karten, Graf.

Viljo Tervonen, Pál Hunfalvy ja suomalaiset. Kirjeitä vuosilta 1853–1891 (= Mémoires de la société finno-ougrienne, Bd. 197). Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1987, 410 Seiten, Abb.

Dagmar Thoss, Flämische Buchmalerei. Handschriftenschätze aus dem Burgunderreich. Ausstellung der Handschriften- und Inkunabelsammlung der Österreichischen Nationalbilbiothek im Prunksaal vom 21. Mai bis 26. Oktober 1987. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1987, 160 Seiten, 112 Abb. im Anhang.

Ingrid Tomkowiak, Curiöse Bauer-Historien. Zur Tradierung einer Fiktion (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 22). Würzburg 1987, 207 Seiten, Abb. (R)

Hilkka Vallisaari, Kansatieteellisen elokuvan alkuvaiheet suomessa (= Helsingin yliopiston kansatieteen laitoksen tutkimuksia 11). Helsinki 1984, 131 Seiten, Kt. (Engl. Summary: Early ethnographic films in Finland. S. 128–131).

Hans Viehhauser (Hg.), 50 Jahre Heimatmuseum Rauris 1937–1987. Kleiner Museumsführer. (Rauris 1987), unpag., Abb.

Marja-Liisa Vilppo, Nokian työväenasutus 1868–1939 (= Turun Yliopiston kansatieteen laitoksen toimituksia 9). Turku 1983, 132 Seiten, Abb. (Engl. Summary: The Housing Conditions of Workers at Nokia 1868–1939. S. 128–132).

Gisela Völger, Karin v. Welck, Katharina Hackstein (Hgg.), Pracht und Geheimnis. Kleidung und Schmuck aus Palästina und Jordanien. Katalog der Sammlung Widad Kawar anläßlich einer Ausstellung im Rautenstrauch-Joest-Museum in Zusammenarbeit mit dem Institute of Archaeology and Anthropology der Yarmuk Universität Irbid vom 3. Oktober 1987 bis 27. März 1988. Köln, Museen der Stadt Köln, 1987, 432 Seiten, Abb.

Giancarlo Volpato, Una vita per il ferro battuto. Berto da Cogòlo e la sua opera. Verona, Comitato per il ventennale, 1977, 71 Seiten, 35 Abb.

Rüdiger Vossen, Weihnachtsbräuche in aller Welt. Weihnachtszeit – Wendezeit. Martini bis Lichtmeß. Mit Beiträgen von Karla Vossen und Gertrud Schier (= Wegweiser zur Völkerkunde, H. 33). Hamburg, Christians, 1986[2], 193 Seiten, Abb.

Ingeborg Weber-Kellermann, Landleben im 19. Jahrhundert. München, C. H. Beck, 1987, 462 Seiten, Abb. (R)

Gerhard Westermayr, Bergbauern in Österreich. Situation – Perspektiven – Alternativen (= Die Bergbauern, Sonderheft 9/10). Wien 1986, 37 Seiten, Ktn., Graf.

Angelika Wiesflecken, Die „oberösterreichischen" Kammeraitbücher zu Innsbruck 1493–1519. Ein Beitrag zur Wirtschafts-, Finanz- und Kulturgeschichte der oberösterreichischen Ländergruppe (= Dissertationen der Karl-Franzens-Universität Graz, Bd. 71). Graz 1987, 165 Seiten, Tbn., Ktn. im Anhang.

Helmut Wilsdorf, Kulturgeschichte des Bergbaus. Ein illustrierter Streifzug durch Zeiten und Kontinente. Essen, Verlag Glückauf, 1987, 409 Seiten, Abb.

Erich Wimmer, Organisationsformen volkskundlicher Sammlung und Forschung und volkskundliche Institutionen in Bayern. Augsburg 1987, 27 Seiten.

Richard Wolfram, Das Wagrainer und Großarler Jahr in Brauch und Glaube (= Salzburger Beiträge zur Volkskunde, Bd. 2). Salzburg, Landesinstitut für Volkskunde, 1987, 164 Seiten, 14 Abb.

Koci Zdruli, Folklor nga devolli i sipërm (= Mbledhës të folklorit, Bd. 4). Tirana 1987, 563 Seiten, Abb.

Rudolf Sodek – Ein Kärntner Holzschneider. Klagenfurt, Johannes Heyn, 1987, 221 Seiten, Abb.

Heimatbuch Mauthausen. Hg. v. der Marktgemeinde Mauthausen anläßlich 650 Jahre Markt Mauthausen 1335–1985. Mauthausen, Gemeinde, (1985), 186 Seiten, Abb.

Oberallershausen. Protestanten in Oberbayern. Oberallershausen, Evang.-Luth. Pfarramt, 1987, 124 Seiten, Abb.

Dictionarium museologicum. Budapest, ICOM, 1986, 774 Seiten.

Kunst und Arbeit. Katalog einer gemeinsamen Ausstellung der Deutschen Demokratischen Republik und der Republik Österreich. Wien, Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Sport; Berlin, Ministerium für Kultur, (1987), 104 Seiten, Abb.

Schmuck – Zeichen am Körper. Hg. v. Linzer Institut für Gestaltung. Wien, Falter Verlag, 1987, 346 Seiten, Abb.

Hausbau in Münster und Westfalen (= Jahrbuch für Hausforschung 36/37, 1986/87). Sobernheim, Arbeitskreis für Hausforschung, 1987, 337 Seiten, Abb.

Këngë popullore të p eriudhës së ndërtimit socialist (= Folklor Shqiptar, Bd. 5). Tirana 1986, 695 Seiten, Abb.

Karácsony. Régi képeslapokon. Budapest, Terra-Kossuth Nyomda, 1986, unpag., Abb.

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

Univ.-Prof. Dr. Johannes Bauer
Institut für ökumenische Theologie und Patrologie
A-8010 Graz, Universitätsplatz 3

Dr. Erhard Busek
Vizebürgermeister a. D.
A-1082 Wien, Rathaus

Dr. Ida Eichelter-Sennhauser
Institut für Pflanzenphysiologie
A-1091 Wien, Althanstr. 14, Pf. 285

Dr. Werner Endres
D-8400 Regensburg, Josef-Adler-Straße 17

Dr. Christoph Gasser
I-39040 Seis/Südtirol, Oswaldweg 14

Univ.-Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10. P.O. Box 36

Dr. Lore Hacklaender
A-1190 Wien, Peter-Jordan-Straße 104

Rat Dr. Gudrun Hempel
Österr. Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

HR Dr. Leopold Kletter
A-1190 Wien, Zehenthofgasse 11

Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
A-8403 Lebring, Stangersdorf 20

Dr. Walter Kriedl
Institut für Soziologie
A-1080 Wien, Alser Straße 33

Dr. Jan Krzysztof Makulski
Państowe Muzeum Etnograficzne
PL-Warschau
Ul. Kredytowa 1

Dr. Vera Mayer
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Dr. Raf de Saeger
Sint-Lukas Hoger Architektuurinstituut
B-1210 Brüssel, Rue Royale/Paleizenstraat 70

Dr. Herbert Schempf
D-7015 Korntal, Hauffstraße 12

Dr. Walter Scherf
D-8067 Petershausen, Alte Sollerner Straße 3

Dr. Otto Schnitzler
Israel – Kiriat Bialik, Yagur St. 8

Peter Strasser
Institut für Volkskunde
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Dr. Lisl Waltner
Bundesinstitut für den wissenschaftlichen Film
A-1050 Wien, Schönbrunner Straße 56

Dr. Rainer Wehse
D-3400 Göttingen, Kapitän-Lehmann-Straße 6

Surrogate der Schreiner[1]

Von Bernward Deneke

Im Zusammenhang mit den Studien zur farbigen Ausstattung von Holzwerk findet im Vergleich zu den bevorzugt betrachteten bildlichen Gestaltungen die Nutzung von ornamentalen Zierweisen, wie sie mit den Stichworten der Marmorierung, der Maserung oder allgemein der Furniermalerei gekennzeichnet sein mag, kaum Berücksichtigung. Die geläufigen Handbücher, nämlich die zahlreichen Untersuchungen über Landmöbel, sind im Hinblick auf diese Dekorationsweisen sehr zurückhaltend, allenfalls finden sie bei der katalogmäßigen Beschreibung von Möbelbeständen Erwähnung, weil sie bei einer möglichst vollständigen Erfassung der Stücke nicht vernachlässigt werden können.

Indessen reicht die Veredelung von Holz weiter als das Sachgebiet des ländlichen Möbels im Jahrhundert zwischen etwa 1760 und 1850. Neben den Stücken landhandwerklicher Prägung sind recht zahlreich überkommen die von der sich weithin als kunsthistorische Sektion verstehenden Möbelgeschichte vernachlässigten Einrichtungsgegenstände aus den Bürger- und Arbeiterwohnungen der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und des beginnenden 20. Jahrhunderts, die als Ableitungen fabrikmäßiger Herstellungen durch den Auftrag von Farben geschönt worden sind. Wenn man versucht, die farbige Ornamentalisierung von Holz über einen längeren Zeitraum hin zu überblicken, ist indessen stets zu berücksichtigen, daß die Beziehung zwischen Vorbild und dem Derivat in Gestaltung und Gebrauchsbedeutung ständigem Wandel unterlag. Imitationen der für die bürgerliche Einrichtung zur Empire- und Biedermeierzeit bevorzugten Nuß- oder Mahagonihölzer stehen in einem anderen soziokulturellen Kontext als die mit Farben an

billige Magazinerzeugnisse mit Nußbaumfurnier – etwa an die zur Spezialität gewordene Berliner Ware – angepaßten Produkte des ausgehenden 19. Jahrhunderts[2]. Vielleicht verstellten die Kunstgewerbebewegung der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, später dann auch der Jugendstil, den Blick auf die erwähnten imitierenden Zierweisen, die mit den oft genug verkündeten Prinzipien der Materialehrlichkeit handwerklicher und industrieller Erzeugnisse oder der Funktionsgerechtigkeit der Formen und Dekore nicht in Einklang zu bringen waren.

Zwar ist für Fragen der Bewertung von imitierenden Materialien oder Dekoren Gustav E. Pazaureks Schrift über den guten und schlechten Geschmack im Kunstgewerbe (1912) zu fast kanonischer Geltung gelangt[3], jedoch reichen die Verdikte und Argumentationen gleicher Zielrichtung in die Zeit um 1860 zurück. Damals schrieb Jakob Falke, später Kustos und Direktor des Österreichischen Museums für Kunst und Industrie, Wien, vor allem aber auch einflußreicher Autor in Fragen des ästhetischen Lebensstils, in der „Wiener Zeitung":

> „Die erste Anforderung ist nur die der Wahrheit schlechthin. Wer einen Bierkrug aus Thon macht, soll ihn nicht anstreichen, daß er den Schein eines Holzgefäßes, einer Faßbinderarbeit gewinnt; er wird dadurch weder schöner noch edler. Das heißt auch so viel, jedes Gewerbe soll in seinen Grenzen bleiben und die Arbeit eines anderen nicht da erheucheln, wo es sie nicht braucht. Weiter, wer sich Möbeln aus Eichenholz machen läßt, soll sie nicht durch künstliche Mittel zum Schein von Mahagoni oder welchem Holz immer umstempeln wollen, selbst, wer eine Thür von Tannenholz hat, streiche sie nicht an in Weise des Eichenholzes: das eine wie das andere hat die gleiche Befähigung in richtiger Benutzung zum Gesammteindruck einer Wohnung mitzuwirken, und die Solidität wird nicht dadurch gebessert. Noch weniger aber soll man Holzgeräthen sog. marmorirten Anstrich geben – es glaubt es ihnen doch Niemand, oder gar, um einen Schritt in die reine Kunst hinüber zu thun, Holzfiguren bronciren, ‚weil Bronce schöner und kostbarer sei', wie man das zu Nürnberg in der Jakobskirche sehen kann."[4]

Wie so oft aber gingen solche programmatischen Äußerungen aus Kreisen der sich formierenden Kunstgewerbebewegung an den technischen Möglichkeiten, den wirtschaftlichen Gegebenheiten, den sozialen Bedürfnissen vorbei, denn unübersehbar verband sich mit den mannigfach kritischer Betrachtung unterzogenen Nachahmungen der Zweck, die Dinge des Alltagslebens oder der Repräsentation durch billigere oder leichter zu verarbeitende Materialien, durch preisgünstigere Verbrauchsgüter von gleicher Beschaffenheit zu ersetzen und damit breiten Bevölkerungsschichten zu-

gänglich zu machen. Dementsprechend erblickte der Technologe Theodor Koller, der in den Jahren vollentwickelter Anwendung von „Ersatzmitteln" zu Ende des 19. Jahrhunderts einen Überblick über das Surrogatwesen zwischen dessen Nutzung im Baugewerbe oder im Kunstgewerbe und im Bereich der Nahrungsmittelerzeugung, z. B. bei der Herstellung von Margarine oder Kaffee, bot, in der sozialen Komponente einen wesentlichen Faktor für die Fertigung von Imitationen: Diese „verbilligen die Arbeitsführungen durch Verbilligung des Materials, sie gestalten die Verwendungen mancher Produkte vielseitiger, und sie ermöglichen es auch den breiteren Schichten der menschlichen Gesellschaft, Erzeugnisse zu benützen oder sich mit Dingen zu umgeben, welche vordem nur verhältnismäßig Wenigen, die des Tages Sorgen nicht berührten, zugänglich waren"[5]. In gleicher Weise ist die Bedeutung dieser Nachahmungen für die Vermittlung hochschichtlichen Sachguts an breitere Konsumentenkreise auch in dem zweiten zusammenfassenden Anleitungsbuch, in Sigmund Lehners zwischen 1883 und 1926 viermal aufgelegten Veröffentlichung über „Imitationen" herausgestellt und dabei zugleich der zeitliche Bezugsrahmen für die Intensivierung des Surrogatwesens durch den Hinweis auf die historisierende Kunstindustrie des letzten Viertels des 19. Jahrhunderts, mit ihren Tendenzen zum Gebrauch wertvoller Materialien, zu künstlerischen Formen und Dekoren verdeutlicht[6].

Die Mannigfaltigkeit im Gebrauch von Ersatzstoffen wurde von kritischen Beobachtern während des späteren 19. Jahrhunderts als symptomatisch für die Zeit angesehen[7], indessen hat sich schon seit dem ausgehenden 18. Jahrhundert für diese Nachahmungen der Begriff des Surrogats zunehmend eingebürgert. Er ist nach 1800 auch in die allgemeinen Lexika aufgenommen und in der Auslegung des Wortes surrogare als „etwas an die Stelle einer andern Sache setzen" bestimmt. „Surrogat ist also etwas, das die Stelle einer andern Sache, die nicht vorhanden oder schwer zu erlangen ist, ersetzt oder ersetzen soll . . . Das Surrogat ist, der Natur der Sache nach, von geringerer Qualität, als das Product, das es ersetzen soll"[8].

Der erwähnte Theodor Koller sieht also in der Holzsurrogat-Fertigung eine wirtschaftliche Notwendigkeit und scheidet zwischen der Erstellung von Ersatzmaterialien für den Werkstoff Holz allgemein (Erzeugung eines „dem Holz in seinen allgemeinen Eigenschaften ähnlichen Körpers") sowie in der Erstellung von Kunstprodukten, die Vorzüge des Holzes mit spezifischen Erfor-

dernissen verbinden. Besonders zur Veredelung der Substanz breitet er einen Fundus von Rezepten aus, der zufolge der sorgfältig belegten Mitteilungen und Reichspatente bis in die siebziger Jahre des 19. Jahrhunderts zurückreicht; Koller vermittelt demnach den Wissensstand der Zeit über die Herstellung von Holzersatzstoffen, die Nachahmung von ausländischen oder teueren Holzsorten (Zedernholz, Ebenholz, schwarzes Wallnußholz, Mahagoni, Nußbaum) sowie über die Nachahmung aufwendiger Dekorationen, beispielsweise der in der Epoche des Historismus für Neufertigungen geschätzten Ziertechnik des Ebenisten André Charles Boulle mit den Einlagen von gefärbten Hölzern, Elfenbein, Schildpatt, Perlmutter, Messing[9].

Wenn man versucht, von Kollers Bestandsaufnahmen zum Surrogatwesen aus der Zeit des ausgehenden 19. Jahrhunderts um wenige Jahrzehnte zurückzugreifen, wird man gut beraten sein, bei den Einrichtungen der Gewerbeförderung zu verweilen. Ein Beispiel kann der Polytechnische Verein für Unterfranken in Würzburg, als eine der ältesten Einrichtungen zur Pflege von Handwerk und Industrie im deutschen Sprachgebiet, bieten[10]. Der bereits 1806 gegründete Verein gab seit 1850 eine Zeitschrift, die „Gemeinnützige Wochenschrift", heraus, in der ganz entsprechend der Anlage von dergleichen Periodika in den einzelnen Heften Rubriken „Notizen" oder „Journalschau" enthalten sind; hier wurden gemeinsam mit anderen Kurzmitteilungen relativ häufig auch Nachrichten über die Herstellung von Farben bzw. Anwendungsrezepte veröffentlicht, so 1856 und 1861 zum Thema Mahagonibeizen[11], 1868 zum besonders häufig wiederkehrenden Thema der Surrogate für Elfenbein und Ebenholz nach einer in England entwickelten Herstellungsweise[12]. Die Reihe von solchen Rezepten läßt sich ganz beträchtlich erweitern, wenn man den Fundus der gewerbebezogenen und technischen periodischen Publizistik ausschöpfen würde und dabei berücksichtigt, daß im Verständnis der Verbreitung gewerblicher Kenntnisse und Fertigkeiten die vielen bestehenden Zeitschriften ihre Mitteilungen über technische Neuerungen voneinander übernahmen. Durchgehend ist die Nachricht relativ kurz gefaßt: sie benennt die Rohstoffe und deren Gewichtung, beschreibt das Mischungsverfahren und gelegentlich auch den Auftrag auf das Grundmaterial; sporadisch ist das Arbeitsverfahren in knappen Worten erläutert: „Zur Imitation eingelegter Arbeit auf Meubles schleift und polirt man die Meubles wie gewöhnlich, wobei aber die Politur nicht zu fett gehalten werden darf, und malt

dann mit fein geriebener Oelfarbe die Verzierung recht dünn darauf. Nachdem man die Meubles einige Tage lang hat trocknen lassen, überpolirt man die Meubles nochmals. So behandelte Meubles sind von denen mit eingelegter Arbeit kaum zu unterscheiden und natürlich viel wohlfeiler herzustellen"[13].

Eine erhebliche Vereinfachung des Arbeitsprozesses versprach man sich in den sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts von einem neuen Gerät, den Lederwalzen, die, wohl englischem Vorbild folgend, zur Erzeugung von Holzmustern angewendet wurden. Ein Vorlagenbuch mit Maserungen veranschaulichte alle nur möglichen Muster, während es entsprechend geschnittene Walzen selbst ungeübten Malern ermöglichte, eine gute Imitation auf das Werkstück aufzutragen[14]. Damit scheinen auch auf dem Sektor der farbigen Ausstattung von Möbeln Verfahren der Mechanisierung eingeleitet, durch die letztlich die in traditioneller Weise tätigen Handwerker gegenüber den verlags- und fabrikmäßig eingerichteten Produktionsformen nicht mehr konkurrenzfähig waren[15], wie denn auch die Erstellung von Kapitellen, Konsolen, Zierleisten zur Verkleidung der Schrankmöbel mittels Schablonendrehbänken, Kopier- und Skulpturanlagen als symptomatisch für die Übergänge zur Möbelindustrie gelten dürfen[16].

Indessen deuten zunächst die meisten Nachrichten darauf hin, daß sie sich an den des Gebrauchs von Ersatzmaterialien kundigen Handwerker wandten, die Bereitung und Benützung von Farben zur Erstellung von Ersatzstoffen gehörte demnach zum geläufigen Repertoire der Werkstätten, wie die kurzen Anleitungen dazu bestimmt waren, die Arbeitspraxis zu erweitern und zu vervollkommnen. Aus der allgemeinen Tendenz der Gewerbeblätter darf weiterhin gefolgert werden, daß auch die Surrogate behandelnden Mitteilungen Teil eines Programms waren, das darauf abzielte, die Gewerbe an den fortschreitenden Erkenntnissen der Naturwissenschaften und der Technik teilhaben zu lassen, um sie auf diese Weise zur Erstellung von marktkonformen Erzeugnissen anzuleiten[17]. Endlich aber hatte die Vermittlung von neuen Zierverfahren möglicherweise auch dem Zweck zu dienen, die Konkurrenzfähigkeit des Handwerks zu sichern, weil es in der künstlerischen Ausführung des Produkts um einen Sachbereich ging, in den vermeintlich die Maschine zunächst nicht eindringen konnte[18].

Aber ohnehin war die Darstellung höherwertiger Materialien durch die Behandlung des Holzes mit Farbe zu einem festen Be-

standteil der Gewerbelehre geworden. Dies ergibt sich aus der Einbeziehung dieses Themas in die Anleitungs- und Lehrbücher, nicht zuletzt in die berühmte vielbändige Technologische Enzyklopädie, die der Direktor des Polytechnischen Instituts in Wien, Johann Josef Prechtl, seit 1830 herausgab. Demnach werden die Fertigkeiten zum Färben des Holzes zu einem Zweig des allgemeinen Wissens über Produktionsverfahren, das per definitionem alles dasjenige einschließt, was durch menschliche Kunst und Arbeit eine neue Gestaltung zu irgendeinem Gebrauch annimmt. Aus der Praxisbezogenheit der Disziplin Technologie ergibt sich, daß die Aufmerksamkeit ganz der Wahl der richtigen Materialien, Werkzeuge und Verfahren gilt: So sind als günstige Voraussetzungen für die Nachahmung von fremden Holzarten Entsprechungen in Textur und Härtegrad genannt, oder es ist empfohlen, eine gute Maserierung in der Weise herzustellen, daß das Holz in rauhem Zustand möglichst tief und intensiv eingefärbt und erst in einem späteren Arbeitsgang durch Schleifen und Polieren geglättet wird[19].

So deuten manche Indizien darauf, daß schon in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Holzfärberei nicht gänzlich zu den Randgebieten gewerblicher Betätigung gehörte, wobei für solchen Befund sowohl der Mangel an ausländischen Hölzern wie auch die wachsenden Luxusbedürfnisse im Bürgertum als auslösende Faktoren genannt werden. Jedenfalls kann die das Wissen ihrer Zeit zusammenfassende Enzyklopädie von J. S. Ersch und J. G. Gruber an den gemalten Surrogaten und ihrer Zubereitung nicht vorbeigehen[20], zumal damals die deutsche Übersetzung eines englischen Standardwerkes über Holzfärberei manchen Anhalt bieten konnte[21]. Parkinstons Bändchen aus dem Jahre 1825 ist indessen nicht die erste Spezialveröffentlichung über Holzfärberei. Bereits 1790 erschien ein den Tischlern oder Schreinern zugedachtes Anleitungsbuch, dessen Rezepte ausführlich den Anstrich von Möbeln oder anderem Holzwerk beschreibt. Neben Vorschlägen zur Anwendung einer recht breiten Farbenskala, etwa zwischen Indigoblau, Pfirsichblütfarbe, Rosenrot, Dunkel- oder Seladongrün, wird auch die Erstellung von Imitationen nicht vernachlässigt; dabei wird eine „ächte Beitze auf Erlenholtz, welche dem Mahagony gleich siehet“ vorgestellt und weiterhin die Versteinerung des Holzes, das mittels des erläuterten Verfahrens Härte und das Aussehen von weißem oder grauem Marmor erhalten soll, behandelt[22].

Gewiß wirkt die Aneinanderreihung von Rezepten – wie sie manchen Anleitungsbüchern eignet – unbefriedigend; der Syste-

matiker, der auf eine wissenschaftliche Fundierung gewerblicher Tätigkeiten zielt, fragt, eingehenden Darlegungen vorausgehend, nach den Gründen für die Anwendung des Färbens von Holzarbeiten und kann dafür drei Motive ermitteln: „a) um dem Holze irgendeine willkürliche, wenn auch in der Natur an Hölzern nicht vorkommende, Farbe als Verzierung zu ertheilen; b) um mit wohlfeilen inländischen Holzarten gewisse theure, außereuropäische nachzuahmen; c) um schlichten Holze durch theilweises Beitzen (gleichsam Bemahlen) das Ansehen zu geben, als ob es schön geflammt, geadert etc. sey"[23].

Zweifellos sind solche Versuche der Systematisierungen und des Zurückverweisens auf Prinzipielles mitbedingt durch die im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts einsetzenden Tendenzen zur Verwissenschaftlichung der gewerblichen Tätigkeiten. „Technologie" wird zum Kennwort für diese Bestrebungen, sie soll gemäß den Absichten des Urhebers des Begriffs, Johann Beckmann, gegenüber gängiger handwerklicher Praxis die beim Herstellungsvorgang vorkommenden Erscheinungen erklären, um die wahren Grundsätze und zuverlässigen Erfahrungen in die Produktion hineinzutragen[24]. Ein solches Konzept erfaßte damals die einzelnen Gewerbezweige nur höchst ungleichmäßig. Deutlich erkennbar sind etwa die Ziele, die ökonomisch höchst wichtige Textilwirtschaft, namentlich auch die Textilfärberei, am Stand der Wissenschaften, an Mechanik und Chemie zu orientieren[25], während bei anderen handwerklichen Produktionsweisen die neuen Ansätze zunächst kaum die altgeübten und in der Zeit der Aufklärung doch oft auch angefochtenen Traditionen durchdringen konnten. Immerhin aber beeinflußten die ausgedehnten Erörterungen über die Veredelung von Textilien möglicherweise auch die Behandlung von Holz durch Beizen, Anstrich, Bemalung, weil zufolge der Anleitungsbücher die gleichen Farbsubstanzen benutzt worden sind: Indigo stand auch dem Möbelmaler für die Erzeugung von Blautönen zur Verfügung, mittels Brasilholz schufen Gewebe- wie Holztechniker Farben in den Schattierungen zwischen Braun und Rot. Darüber hinaus wenden sich manche Traktate zum Farbwesen in gleicher Weise an den Maler und an den Färber: so zum Beispiel eine anonyme Abhandlung „Kenntniß derjenigen Pflanzen, die Mahlern und Färbern zum Nutzen . . . gereichen können", in Leipzig 1776 erschienen[26]. Aufgrund der sich verdichtenden Anzahl der im 18. Jahrhundert erschienenen Bücher zum Farbwesen will es als wenig einleuchtend erscheinen, wenn im Rahmen des bewährten volkskundlichen

Schemas von außerliterarischen Überlieferungen von volksläufigen Fertigkeiten, Kenntnissen, Erzählungen vermutet worden ist, daß Farbenrezepte ländlicher Möbelmalerei vererbte und wohlgehütete Traditionen der Werkstätten im kleinstädtisch-dörflichen Milieu waren[27]. Die Nützlichkeit der Kreuzbeere für die Herstellung der saftgrünen Farbe – eines der öfters zitierten Exempla aus dem bisher wenig erschlossenen Fundus an ländlichen Rezeptsammlungen[28] – begegnet etwa auch in dem schon zitierten Traktat über die Kenntnis der Pflanzen von 1776[29] oder 1809 in Carl Friedrich August Hochheimers „Neuester chemischen Farben-Lehre"[30]. In gleicher Weise war beispielsweise die in handschriftlichen Rezeptsammlungen aufgezeichnete Verwendung der Lilie für die Gewinnung von Grün oder der Gebrauch der Kornblume für Blau der ältere Erkenntnisse zusammenfassenden Fachliteratur geläufig. In diesen Sammlungen sind dann gelegentlich auch die Bezugsquellen angegeben – so etwa wird mitgeteilt, daß das meiste Saftgrün aus Tirol komme und in Nürnberg in Menge zu erhalten sei. Auf der anderen Seite aber ist gelegentlich die Absicht unverkennbar, die Produzenten zur Selbstversorgung anzuleiten; so wird etwa erläutert, wie man die Kornblume in „ziemlicher Menge" sammeln solle, die blauen Blumen auspressen solle, um dann unter Beifügung von etwas Alaun eine schöne durchsichtige, beständige blaue Farbe zu erzielen.

Wie die Erzeugung und Anwendung von Farben, war gegen Ende des 18. Jahrhunderts auch der Gebrauch von Farbstoffen zu Imitationszwecken längst in die gewerbliche Literatur eingeführt worden. Bezeichnenderweise hat der in seiner Zeit hochangesehene, in Berlin tätige Chemiker und Pharmazeut Sigismund Friedrich Hermbstädt nicht nur mannigfach zur Verbreitung von Kenntnissen auf dem Gebiete der Textilfärberei beigetragen, sondern in einer Übersicht geeignete Holzsorten, Farbmittel, Arbeitsgänge für die Holzveredelung als „Anweisung, inländischen Holzarten verschiedene Farben mitzutheilen, und sie dadurch den ausländischen ähnlich zu machen" bekannt gegeben[31]. Auch damals war das Ebenholz ein besonders begünstigtes Material, jedoch wird in der gewerbekundlichen Literatur gelegentlich festgestellt, daß der Gebrauch des Werkstoffes vielfach durch Surrogate ersetzt worden sei: „Doch wird das echte Ebenholz heut zu Tage nicht so stark mehr gesucht, weil es nachgekünstelt werden kann. Die Drechsler und Tischler wissen das Birn- und Apfelbaum-, wie auch das Maulbeer- und Buxbaumholz, ingleichen alles Holz, welches fest, stark

und ohne Adern ist, so schön schwarz zu beitzen, dass es so gut wie Ebenholz aussieht, und sich auch eben so gut und glatt poliren läßt . . ."[32]. Besonders im Blickfeld des Schreinerhandwerks und des Publikums lag zu Ende des 18. Jahrhunderts das Mahagoniholz, das – wie wir nicht zuletzt aus den auf schriftlichen Quellen beruhenden Darlegungen von Walter Stengel wissen – seit etwa 1770 in Deutschland für den Möbelbau zunehmend verwendet wurde, rund sechzig Jahre, nachdem das Holz zunächst in bescheidenen Mengen, dann aber zu Tausenden von Planken von Jamaica nach England gelangte. In den beiden letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts dringt der Gebrauch des Werkstoffes – wohl auch unter dem Einfluß der Zuwendung zur englischen Sachkultur – in die bürgerliche Wohnung vor, sodaß das Journal des Luxus und der Moden die Prognose stellte, daß Mahagoni in Deutschland bald ebenso häufig anzutreffen sei wie in England[33]. Endlich wurde der Gebrauch des Mahagoniholzes zu einem der Symptome des ausgreifenden Luxus und aus der Perspektive wirtschaftlich-merkantilistischer Erwägungen mit strengem Verdikt belegt[34]. Ganz zeitgerecht setzt die Konjunktur der Rezepte zur Nachahmung des beliebten Werkstoffes ein: 1786 erscheinen solche in Periodika, die in Hannover und Berlin, also im Einflußgebiet englischer Kultur, verlegt wurden; sie fanden alsbald Eingang auch in die allgemeine technisch-ökonomische Literatur, so nach der Jahrhundertwende in die bekannte Enzyklopädie des Johann Georg Krünitz. Der bereits zitierte Ratgeber des Sigismund Friedrich Hermbstädt von 1818 kennzeichnet, indem er Möglichkeiten der Partizipation breiter Bevölkerungsschichten an den Wohnqualitäten der Zeit hervorhebt, die Zweckbestimmung dieser Nachahmungen ganz in einem Verständnis des Surrogats, das lange weiterwirken sollte: Es heißt dort im Abschnitt

> „Anweisung zu der Kunst, inländische Holzarten dem Mahagoniholze möglichst ähnlich zu machen: Das ächte Mahagoniholz zeichnet sich durch seine angenehme Farbe, seine große Festigkeit, so wie durch die Eigenschaft aus, nie von Insekten angefressen und zerstört zu werden. Jene Eigenschaften geben demselben einen sehr wesentlichen Vorzug vor den meisten europäischen und besonders den deutschen Holzarten, zur Anfertigung von Meublen etc. Aber der theure Preis dieses ausländischen Holzes, besonders in Deutschland, macht seinen Gebrauch nur zu den Meublen für die Reichern zulässig, dagegen ein großer Theil der weniger Bemittelten, auf die Anschaffung der aus demselben angefertigten Meublen, so wie auf deren Schönheit und Festigkeit, Verzicht leisten muß. Hier soll daher die Angabe gemacht werden, wie man auch inländische Holzarten, dem Mahagoniholz sehr ähnlich machen kann."[35]

Berufskundlich hatte das Wissen von der Anwendung der Farben zu Dekorationszwecken im 18. und 19. Jahrhundert seinen Ort weniger im Umkreis der holzverarbeitenden Gewerbe, und nur ausnahmsweise werden um 1800 in einer an fränkischen Verhältnissen orientierten Beschreibung einmal Wasser-, Saft- und Ölfarben als dem Tischler eigentümliche Arbeitsmittel genannt[36]. Überwiegend fällt die Ausführung von farbigen Ornamenten und damit auch die Imitation von Holz in die Sparte der sogenannten Staffiermaler, die zu den mechanischen Handwerkern gehörten und deutlich von den „wirklichen oder studierten Malern, die mit Genialität ihre freie Kunst ausüben", unterschieden wurden. Es handelt sich schlicht um die Tätigkeit des Anstreichens von Treppen, Türen, Fensterrahmen, Möbeln, Kutschen, Chaisen, wobei das Lackieren und Vergolden gleichfalls in den Arbeitsbereich gehören konnten. Von langwirkender Gültigkeit für die Tätigkeitsmerkmale und -verfahren war das Anleitungsbuch des Malers, Lackierers und Farbenhändlers zu Paris, Jean Félix Watin, das in deutscher Übersetzung 1774[37] erschien und 1837 für den deutschen Sprachbereich durch die Bearbeitung eines gleichfalls in französischer Sprache abgefaßten, stärker systematisierten Werkes mit dem Titel „Vollständiges Handbuch der Zimmer-, Dekorations- und Staffirmalerei" (1837) ersetzt wurde. Der Anlage vergleichbarer Fachbücher entsprechend, leitet Watin von der Einführung in das Werkzeug und in die Grundmaterialien, die Farben, hin zu spezifischen Arbeitsvorgängen und zur Spezialbehandlung einzelner Gegenstandsgruppen. Ganz selbstverständlich spielt im Umkreis der Staffiermalerei wiederum die Nachahmung von Hölzern eine Rolle, wobei in der späteren Entfaltung gewerblicher Erfordernisse dem Handwerker nahegelegt wird, die Natur zu studieren, um derselben so treu wie möglich nachzukommen oder sich selbst eine kleine Sammlung von inländischen und ausländischen Holzsorten gewissermaßen als Vorlagen zuzulegen. Pinsel und Kämme mit Zähnen aus Elfenbein, aus Buchsbaum, aus Horn oder Fischbein dienen als Geräte, wobei die letzteren zur Darstellung der Längsadern benutzt werden. Sobald die Lasierung aufgetragen ist, schreitet man zur Nachahmung des Holzes, indem man das Ende der Zähne des Kammes ganz leicht von oben nach unten bewegt und auf diese Weise Schlangenlinien bildet, welche die Adern des Holzes imitieren[38].

Ganz offensichtlich gehörte der Gebrauch von Einrichtungsgegenständen mit Holzimitation am Ausgang des 18. Jahrhunderts zu den Standards einer zeitgemäßen Wohnkultur, wie denn der die

Lebensverhältnisse in Nord- und in Süddeutschland gegeneinander abwägende Göttinger Professor Christoph Meiners in seinen Reiseschilderungen über Franken feststellt, daß dortzulande die Kunst „wohlfeileren Hölzern durch Beitze und Lacke das Ansehen von Kostbaren zu geben" fast unbekannt sei[39]. Ein gewisser Grad an Professionalisierung, die Anwendung spezialisierten Wissens, scheint seit den siebziger Jahren des 18. Jahrhunderts auch die Erzeugung gemalter Surrogate zu erfassen; sie ist aber nicht nur in generelleren Anleitungen zu Techniken der Holzbemalung anzutreffen, sondern mitunter eingeschlossen in thematisch weitergefächerte Lehr- und Hilfsbücher für alle nur möglichen Bedürfnisse des Alltags, im Haushalt, im Bereich der Landwirtschaft oder des Gewerbebetriebes. So kann der Benutzer eines Handbüchleins, des Ratgebers, den C. F. Marschall um 1800 zum Druck brachte, sich mit der Verfertigung von Pomaden, von Schuhwichse, von Surrogaten des Kaffees, Zuckers oder Tees beschäftigen, aber auch über die Nachahmung von Mahagoniholz kundig machen[40]. In ihrer Anlage weisen solche Publikationen zurück auf die sogenannten Kunstbücher, die einst Ernst Darmstaedter in einer Teilbibliographie erfaßte[41], ein Buchtyp, der – soweit unsere Sichtung abgeschlossen ist – offensichtlich um 1700 auf ganz besonderes Interesse stieß. In Titeln wie „Schatzkammer Rarer und neuer Curiositäten" (1686) oder „Der zu vielen Wissenschafften dienstlich anweisende Curieuse Künstler" (1703) sind Vorschriften der mannigfaltigsten Inhalte und Sachgebiete gebündelt: es geht um Arzneien, um Schönheitsmittel, Kochkünste, Textilreinigung, aber auch um Glasuren für den Töpfer, um farbige Glasflüsse als Ersatz für Edelsteine oder um die farbige Ausstattung von Holzwerk[42]. Wiederum kam der Imitation wertvoller oder ausländischer Holzarten besondere Bedeutung zu; in der wohl umfassendsten dieser Veröffentlichungen, der dickleibigen zweibändigen „Kunst- und Werkschul", Nürnberg 1705, 1707 etwa begegnen mit Bezug auf die Gewerbe der Schreiner, Drechsler, Bildhauer „Ungemeine Künste von Holtz-Beitzen, Holz zu Färben", also „Das Holz so schön schwartz zu machen als das Ebenholz", „Alles Holzwerk wie Nußbaum-Holz zu machen", „Die Nußbaum-Wurzel auf weißes Holz zu machen", dann die sogenannte „Schild-Krotten-Arbeit" (die Imitation von Schildpatt) oder die „Marmelierung", das Fertigen der „marmorierten" Holzarten, das im Bereich des Surrogatwesens des 18. und 19. Jahrhunderts einen hohen Rang hatte[43]. Es wurde im Zusammenhang der Darstellung des Lackierens näher betrach-

tet. In einfachen Versionen wählte man üblicherweise eine bei den Marmorfarben vorkommende Grundfarbe und machte Adern mit einer abgeänderten Farbe hinein[44].

Durchgehend erfolgte die Mitteilung von Vorschriften oder Anleitungen in diesen Kunstbüchern ohne sorgfältige Anordnung der Materialien. Neben der fehlenden Systematisierung und Durchdringung haben im Zeichen der Entfaltung gewerbebezogenen Wissens spätere Autoren oft genug Mängel der Sammlungen auch im Hinblick auf die Ausführbarkeit der Rezepte registriert, letztlich verfielen diese Veröffentlichungen, die ob ihres Verlagsortes auch wohl etwas geringschätzig Nürnberger Kunstbücher hießen, zunehmend strengem Verdikt. Jenseits aller wohl begründeten Einwände aber erschließt sich aus den Büchern eine wichtige Wurzel für die Entfaltung des Surrogatwesens. Nutzung und Fertigung von Ersatzstoffen hatte in diesen Büchern immer auch Bezug zur Nachahmung der Natur und insofern – um ein Motiv von Hans Blumenberg aufzunehmen – war eine ihrer Eigentümlichkeiten der artifizielle Charakter der Erzeugnisse, der eben auch in der Veredelung der allzu schlichten Werkstoffe als Naturprodukte bestehen konnte[45]. Die Herstellung von Surrogaten – wie dies vor allem in Hinsicht der Edelsteinimitationen aus Glas offenkundig wird[46] – hatte etwas Geheimnisvolles, das manchmal in die Nähe der Alchemie weisen konnte. Ihr Gebrauch und ihre Entwicklung entsprach den Anschauungen und der Interessenlage der Jahrzehnte um 1700 insofern in doppelter Weise, weil einerseits das zumeist fremde, exotische Originalerzeugnis, andererseits aber auch seine kunstreiche Nachbildung ein Stück von jenem Bemerkenswerten, Besonderen war, das die Zeitgenossen expandierenden Wissensdrangs zu Anfang des 18. Jahrhunderts mit dem Begriff kurios, Kuriosität[47] umschrieben.

Mit der Einbeziehung der ostasiatischen Importgegenstände in den Luxusgüterkonsum steigerte sich der Bedarf an diesen Artikeln in einem Umfang, daß nachahmende Malereien allenthalben erforderlich waren (wie zum Beispiel die Anleitungen der zitierten „Kunst- und Werckschul" zur Imitation von Porzellan durch Malereien auf Holz wirklichem Gebrauch bis hin in die Ausstattung der Schlösser der Fürstlichkeiten entsprachen). Andererseits verstärkte die Nutzung von neuem, importiertem Sachgut durch Adel und Großbürgertum nochmals die gesellschaftliche Differenzierung im Ausstattungswesen, die ohnehin durch die Ausbildung eines internationalen Hofkunsthandwerks, das sich gegenüber den

zähen Überlieferungen verhafteten städtischen oder ländlichen Gewerbes absetzte, vorgeprägt war.

So betrachtet erscheint die Welt der Surrogate bis hin zu den schlichten Ausprägungen an manchen ländlichen Möbeln eingebunden in die europäische Kulturgeschichte der Neuzeit. Sie waren gelegentlich doch wohl mehr als nur Ausdrucksformen landhandwerklicher Fertigkeiten. Die Surrogate schufen in naturalistischer Wiedergabe des Vorbildes oder in den stilisierten Versionen bis hin zum Zitat auf ganz unterschiedlichen Ebenen Möglichkeiten im Ausgleich in der Ausstattung des Sachbesitzes zwischen den einzelnen Bevölkerungsschichten; sie waren selbst in ihren divergierenden Gestaltungen zugleich aber auch Zeugnisse für ein artifizielles Geschick, über dem ein Hauch des Nachschaffens der Natur – von „Kunst" im aristotelischen Verständnis – liegt.

Anmerkungen:

1. Leicht überarbeitetes und mit Nachweisungen versehenes Referat auf dem VW-Symposion „Kulturgeschichtliche Möbelforschung in Mitteleuropa. Erkenntnisstand – Problemfelder – Quellenfragen". Würzburg vom 16. bis 19. 10. 1986.

2. Eine Darstellung der Abstufungen in der Möbelproduktion in der Zeit vor der Wende zum 20. Jahrhundert bietet Fritz Thurneyssen, Das Münchener Schreinergewerbe. Eine wirtschaftliche und soziale Studie (= Münchener Volkswirtschaftliche Studien, 21). Stuttgart 1897.

3. Gustav E. Pazaurek, Guter und schlechter Geschmack im Kunstgewerbe. Stuttgart–Berlin 1912, hier bes. S. 110–128.

4. Jakob Falke, Über Kunstgewerbe. (Auszug aus Beiträgen in der „Wiener Zeitung".) Wien 1860, S. 28f.

5. Theodor Koller, Die Surrogate. Ihre Darstellung im kleinen und deren fabrikmäßige Erzeugung. Ein Handbuch der Herstellung der künstlichen Ersatzstoffe für den praktischen Gebrauch von Industriellen und Technikern. Frankfurt/Main 1893, S. VII.

6. Sigmund Lehner, Die Imitation. Eine Anleitung zur Nachahmung von Natur- und Kunstproducten als Elfenbein, Schildpatt . . . Wien 1883. Zit. nach der 4. Aufl. Wien–Leipzig 1926, S. 5.

7. Theodor Koller, Über Kunstbutter. In: Gemeinnützige Wochenschrift, Jg. 32, 1882, S. 319–326, hier bes. S. 319f.; Abdruck in: Bernward Deneke u. a. (Hgg.), Geschichte Bayerns im Industriezeitalter in Texten und Bildern (= Wiss. Beibände zum Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums, Bd. 7). Stuttgart 1987, S. 266f.

8. Conversations-Lexikon oder encyklopädisches Handwörterbuch für gebildete Stände. Bd. 9, Stuttgart 1818, S. 555. – Spätere Bezeugungen, die das Surrogat-

wesen wie allgemein vor allem anhand der Lebensmittelerzeugung behandeln, weisen auf dessen Bedeutung als Ersatzstoff für unzugängliche ausländische Waren hin: Neues Rheinisches Conversations-Lexikon oder encyklopädisches Handwörterbuch für gebildete Stände. Bd. 11, Köln 1830, S. 91. – Weiterhin kennzeichnen Lexika eine gewisse Minderwertigkeit des Surrogats, die schon im Wort selbst liegen soll. Siehe z. B. Allgemeines deutsches Conversationslexikon für die Gebildeten eines jeden Standes. 2. Abdruck, Bd. 9, Leipzig 1840, S. 999.

9. Th. Koller (wie Anm. 5), S. 36–40.

10. Notizen zur Wirksamkeit des Vereins bei Bernward Deneke, Die Gewerbeförderung. In: Leben und Arbeiten im Industriezeitalter. Katalog einer Ausstellung zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Bayerns seit 1850. Stuttgart 1985, S. 540–564, hier bes. S. 541.

11. J. B. Friedreich, Über Holzarten. In: Gemeinnützige Wochenschrift, Jg. 6, 1856, S. 452–455 (S. 454 indessen mit der Absicht der Anleitung zur Scheidung zwischen echtem Holz und Imitationen). – Mahagoniartige Maserung. In: Ebd. Jg. 11, 1861, S. 64f. (nach dem Wiener Gewerbeblatt).

12. Surrogate für Ebenholz und Elfenbein. In: Ebd. Jg. 18, 1868, S. 54.

13. Zur Imitation eingelegter Arbeit auf Meubles . . . In: Ebd. Jg. 18, 1868, S. 67.

14. Lederwalzen zur Nachahmung von Holzmasern. In: Gewerbeblatt für das Großherzogtum Hessen, Jg. 27, 1864, S. 132, 167f.

15. Vgl. z. B. Franz Rickert, Das Schreinergewerbe in Freiburg i. Br. Diss., Freiburg i. Br.–Leipzig 1896, S. 36, zur Konkurrenz zwischen handwerklichem Erzeugnis und der Magazinware: „(. . .) und er (der Handwerker) wird ferner nie imstande sein, jene Imitation des modernen karmoisinroten Mahagoni aus Rotbuchenholz zu fertigen, die jetzt eine große Berliner Firma in den Verkehr bringt."

16. Vgl. Ludolf Maass, Der Einfluß der Maschine auf das Schreinergewerbe in Deutschland. Ein Beitrag zur Kenntnis des Kampfes der gewerblichen Betriebsformen (= Münchener Volkswirtschaftliche Studien, 44). Stuttgart 1901.

17. Vgl. Bernward Deneke, Literarisierung im Arbeitsprozeß. Handwerkliche Tradition und Gewerbeförderung. In: Hermann Bausinger, Elfriede Moser-Rath (Hgg.), Direkte Kommunikation und Massenkommunikation. Referate und Diskussionsprotokolle des 20. deutschen Volkskundekongresses in Weingarten. Tübingen 1976, S. 27–40.

18. In den um 1900 aktuellen Untersuchungen zur Situation des Handwerks wird die verbreitete Auffassung, die künstlerische Produktionsgestaltung würde die Existenzfähigkeit des Handwerks sichern, anhand von Beispielen in Zweifel gezogen. Vgl. zusammenfassend: Ludwig Sinzheimer, Über die Grenzen der Weiterbildung des fabrikmäßigen Großbetriebes in Deutschland (= Münchener Volkswirtschaftliche Studien, 3). Stuttgart 1893, hier bes. S. 100–108. Daß die Überlebenschancen des Handwerks im Verlaufe der Industrialisierung vornehmlich auf anderen Gebieten lagen als dem der kunstgewerblichen Tätigkeit, verdeutlicht Karl Heinrich Kaufhold, Das Handwerk zwischen Anpassung und Verdrängung. In: Hans Pohl (Hg.), Sozialgeschichtliche Probleme in der Zeit der Hochindustrialisierung (1870–1914) (= Quellen und Forschungen aus dem Gebiet der Geschichte, N.F. H. 1). Paderborn 1979, S. 103–141.

19. Art. Holzfärberei. In: Joh. Jos. Prechtl, Technologische Encyklopädie oder alphabetisches Handbuch der Technologie, der technischen Chemie und des Maschinenwesens. Bd. 7, Stuttgart 1836, S. 562-569.

20. Art. Holzfärberei. In: J. S. Ersch, J. G. Gruber (Hgg.), Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Sekt. 2, T. 10, Leipzig 1833, S. 137–144. – Daß solche für die breitere Allgemeinheit bestimmten Enzyklopädie-Artikel unmittelbar für die Praxis relevant waren, zeigt sich darin, daß die Ausführungen bei Ersch-Gruber alsbald in die praktische Literatur übernommen wurden; sie begegnen in der Zeitschrift des Polytechnischen Vereins für das Königreich Bayern, Kunst- und Gewerbeblatt, Jg. 22, 1836, Sp. 593–601, auszugsweise.

21. G. C. Parkinston, Die Holzfärberei in ihrem ganzen Umfange. Nach der 5. Auflage des englischen Originals bearbeitet. Quedlinburg 1825.

22. Richtige und vollständige Beschreibung der Holzfärberey oder Beitzen von verschiedenen Sorten. Leipzig 1790.

23. Karl Karmarsch, Grundriß der mechanischen Technologie. Als Leitfaden für den technologischen Unterricht an polytechnischen Instituten und Gewerbeschulen. Bd. 2, Hannover 1841, S. 210.

24. Johann Beckmann, Anleitung zur Technologie, oder zur Kenntniß der Handwerke, Fabriken und Manufacturen . . . 3. Ausg. Göttingen 1787, S. 17.

25. Z. B. den Abschnitt Grundsätze, nach welchen die Färbekunst wissenschaftlich erlernt werden muß. In der Vorrede von Sigismund Friedrich Hermbstädt. In: Magazin für Färber, Zeugdrucker und Bleicher, Bd. 1, 1802, S. 7–9.

26. Kenntniß derjenigen Pflanzen, die Mahlern und Färbern zum Nutzen und denen Liebhabern der öconomischen Pflanzenkenntniß zum Vergnügen gereichen können. Leipzig 1776.

27. Vgl. etwa Gislind M. Ritz, Technik der Möbelmalerei. In: Volkstümliche Möbel aus Altbayern. Katalog des Bayerischen Nationalmuseums. München 1975, S. 32f.

28. Der Beitrag nimmt hier Bezug auf die von Bruno Schier veröffentlichten Rezepte der Tischlerfamilie Pochmann. Bruno Schier, Haus und Hausrat. In: Hans Dittrich, Bruno Schier, Die Friedländer Volkskunde. Neudruck Kevelaer 1968, hier bes. S 348–351.

29. (wie Anm. 26), S. 255–260.

30. Carl Friedrich August Hochheimer, Neueste Chemische Farben-Lehre oder Sammlung deutlicher . . . Vorschriften, wie man alle Arten von Farben zubereiten und dieselben für die verschiedenen Arten der Mahlerey behandeln, und anwenden muß. Bd. 2, Leipzig 1809, S. 39–49.

31. Sigismund Friedrich Hermbstädt, Gemeinnütziger Rathgeber für den Bürger und Landmann. Oder Sammlung auf Erfahrung gegründeter Vorschriften zur Darstellung mehrerer der wichtigsten Bedürfnisse der Haushaltung, so wie der städtischen und ländlichen Gewerbe. Reutlingen 1818, S. 82–86.

32. Natur- und Handlungsgeschichte des Ebenholzes. In: Journal für Fabrik, Manufaktur, Handlung und Mode, Bd. 12, 1797, S. 33–39.

33. Walter Stengel, Alte Wohnkultur in Berlin und in der Mark im Spiegel der Quellen des 16. bis 19. Jahrhunderts. Berlin 1958, hier bes. S. 118–124.

34. Vgl. Fredersdorff, Über den Luxus. In: Braunschweigisches Magazin, Bd. 1, 1788, Sp. 129–142, 145–158, 163-192, bes. 163f.

35. S. F. Hermbstädt (wie Anm. 31), S. 47–49. – Natürlich spiegeln sich solche Präferenzen in zahlreichen Rezepten in der Publizistik, vgl. z. B. Braunschweigisches Magazin, Bd. 14, 1801, Sp. 669, „Eichen- und Birnbaumholz, dem Mahagoniholz ähnlich zu beizen . . ."

36. Johann Peter Voit, Faßliche Beschreibung der gemeinnützlichsten Künste und Handwerke für junge Leute. T. 1, Nürnberg 1803, S. 196.

37. Jean Félix Watin, Der Staffirmaler oder die Kunst anzustreichen, zu vergolden und zu lackiren . . . Dt. Ausgabe Leipzig 1774 (Faksimile Aichstetten 1985).

38. Art. Staffiermalerey. In: Johann Georg Krünitz, Ökonomisch-technologische Encyklopädie . . . Bd. 168, Berlin 1838, bes. S. 568–572.

39. Christoph Meiners, Kleinere Länder- und Reisebeschreibungen. Bd. 2, Berlin 1794, S. 148.

40. C. F. Marschall, Geheimes Kunstcabinet für alle Stände oder Erfahrungen und Vortheile in allerley Geschäften des gemeinen Lebens. Ein nöthiges Hülfsbuch. Leipzig o. J. (1799, 1800).

41. Ernst Darmstaedter, Berg-, Probir- und Kunstbüchlein (= Münchener Beiträge zur Geschichte und Literatur der Naturwissenschaften und Medizin, H. 2/3). München 1926.

42. Vgl. Bernward Deneke, Anleitungsliteratur für Handwerker. In: Literatur und Volk im 17. Jahrhundert. Probleme populärer Kultur in Deutschland (= Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung, Bd. 13). Wiesbaden 1985, S. 817–835.

43. Der Neu-aufgerichteten und Vergrößerten . . . curieusen Kunst- und Werck-Schul . . . Anderer Theil, Nürnberg 1707, bes. S. 146, 198, 211–259.

44. Z. B. I. E. K., Der gründlich lehrende Lackier-Meister. Leipzig 1768, S. 63.

45. Hans Blumenberg, Nachahmung der Natur. Zur Vorgeschichte der Idee des schöpferischen Menschen. In: Ders., Wirklichkeiten, in denen wir leben. Aufsätze und eine Rede. Stuttgart 1981, S. 55–103.

46. Vgl. Bernward Deneke, Glassteine und Glasperlen. In: Ländlicher Schmuck aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Katalog einer Ausstellung. Nürnberg 1982, S. 46–49.

47. Als Leitbegriff bei August Langen, Der Wortschatz des 18. Jahrhunderts. In: Friedrich Maurer, Friedrich Stroh (Hgg.), Deutsche Wortgeschichte. 2. Aufl., Bd. 2, Berlin 1959, S. 23–222, hier bes. S. 24.

Die slowenischen Flößer*

Von Angelos Baš

Das Obere Savinja-Tal und das steirische Drau-Tal waren die Hauptgebiete der Flößerei Sloweniens. Diese endete mit der deutschen Besatzung eines Großteils von Slowenien im Jahre 1941, als man kein Holz mehr per Floß die Savinja, Save und Donau bzw. Drau und Donau hinab ausführen, oder anders gesagt, über die Grenzen des damaligen Deutschen Reiches verbringen konnte. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde die private Flößerei in Slowenien nicht wieder aufgenommen, und der Versuch einer genossenschaftlichen Flößerei bewährte sich nicht.

Die vorliegenden Ausführungen entstammen eigenen Forschungen des Vortragenden. Lediglich die Angaben über Flößerei und Flößer im steirischen Drau-Tal für die Zeit vor dem 20. Jahrhundert wurden hauptsächlich einem Aufsatz von F. Leskoschek entnommen mit dem Titel: Schiffahrt und Flößerei auf der Drau, Zeitschrift des Historischen Vereines für Steiermark LXIII, Graz 1972.

Außer dem angeführten Aufsatz von F. Leskoschek enthalten die übrigen Arbeiten über die Flößer im steirischen Drau-Tal Erkenntnisse geringeren Umfangs: F. Mišič, V žaru in čaru šumovitega Pohorja, Maribor 1934, S. 148, 175ff.; F. Pahernik, Šajke in splavi na Dravi, in: Gozdarski vestnik XXI, Ljubljana 1963, S. 227ff., 279ff.; R. Ložar, Ljudska obrt in trgovina v Sloveniji, in: Zgodovinski zbornik, Buenos Aires 1959, S. 121; A. Baš, O dravskih splavarjih, in: Slovenski etnograf XXV–XXVI, Ljubljana 1972–73, S. 143ff.

---

* Vortrag, gehalten am 14. 11. 1986 im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien.

Von den Arbeiten über die Flößer im Oberen Savinja-Tal erwähnen wir die wichtigsten: F. Baš, Gornjegrajsko na prehodu iz XVIII. v XIX. stoletje, in: Časopis za zgodovino in narodopisje XXXIII, Maribor 1938, S. 7, 14; A. Melik, Slovenski alpski svet, Ljubljana 1954, S. 71f., 76ff.; R. Ložar, a. a. O., S. 119 ff.; A. Baš, Savinjski splavarji, Ljubljana 1974, 276 S.

Die slowenische Flößerei und die dabei Tätigen sind seit dem späten Mittelalter bis um das Jahr 1900 durch schriftliche Quellen belegt, zu denen dann im 20. Jahrhundert noch die mündliche Überlieferung als Hauptquelle für eine Behandlung des Themas in diesem Zeitabschnitt kommt. Bis in die siebziger Jahre, als der Verfasser die slowenische Flößerei erforschte, war die diesbezügliche mündliche Überlieferung im Oberen Savinja-Tal viel lebendiger als im steirischen Drau-Tal. Deswegen vermitteln die Erkenntnisse über die Flößer dieser beiden Gebiete ein unterschiedliches Bild.

Die älteste Quelle über die Flößerei der Savinja stammt aus dem Jahre 1478. Damals sowie im 16. und 17. Jahrhundert wurde mittelbar oder unmittelbar von Flößerei aus dem Oberen Savinja-Tal bis Celje gesprochen. Im zweiten Viertel des 18. Jahrhunderts orientierte sich die Savinja-Flößerei nach Kroatien, und zwar zumindest teilweise aufgrund von Verträgen oder Aufträgen militärischen Charakters. Diese Tätigkeit war so gewinnbringend, daß die Einkünfte aus der Flößerei den Bauern halfen, alle ihre Abgaben zu entrichten. Die Möglichkeiten für einen derartigen Floßholzhandel wurden durch den Friedensschluß von Požarevac 1718 geschaffen.

Neben Holz führten die Savinja-Flößer im 18. Jahrhundert auch Töpferwaren aus Gornji grad nach Celje und Kroatien mit und in noch größerem Umfang Kalk nach Kroatien, meist für militärische Zwecke.

Spätestens vom Ende des 18. Jahrhunderts an führten die weitesten Fahrten der Savinja-Flößer bis zum westlichen Srem, in besonderen Fällen und nur selten auch bis Sremska Mitrovica und Belgrad. Zu Beginn der vierziger Jahre des 19. Jahrhunderts dehnte man die Fahrten der Savinja-Flößer von der Save auf die Donau fast bis zur rumänischen Grenze aus. Mitte des 19. Jahrhunderts beförderten sie neben Holz auch Wolle, Pech, Töpfereierzeugnisse und vor allem Kalk.

Am längsten waren die Fahrten der Savinja-Flößer – und bislang überhaupt die längsten Arbeitsfahrten slowenischer Bauern, Keuschler und Inwohner – in der zweiten Hälfte des 19. Jahr-

hunderts. Im Jahre 1854 begannen Transporte zum Eisernen Tor, später zur westrumänischen Stadt Calafat (gegenüber dem bulgarischen Vidin) und sogar bis Černa voda (nahe der Donaumündung ins Schwarze Meer), wohingegen seit dem letzten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts die Fahrten nach Rumänien unterblieben.

Diese Fahrten dauerten mehrere Wochen. Auf der Savinja ging die Fahrt ziemlich langsam vonstatten, und auf der Save war es meist auch nicht anders. Aus Rumänien kehrten die Savinja-Flößer mit dem Dampfschiff bis Mohács in Ungarn zurück. Hier wechselten sie das rumänische Geld gegen Gulden. Manche von ihnen gingen dazu bis nach Budapest und fuhren dann mit dem Zug über Nagy Kanizsa und Pragersko nach Hause (nach 1860), oder sie benutzten das Dampfschiff auf der Save bis Sisak (südöstlich von Zagreb) und setzten dann, als 1862 von hier aus die Strecke nach Zidani most eröffnet wurde, ihren Weg nach Hause fort. Nicht alle gingen zu Fuß, sondern fuhren zum Teil mit dem Zug bis Celje oder Trbovlje und gingen dann von hier zu Fuß nach Hause. (Die Savinja-Bahn wurde 1891 eröffnet.)

Ende des 19. Jahrhunderts fuhren 2000 Flöße pro Jahr durch Celje, auf denen sich je zwei Flößer befanden. Bei Zagreb wurden dann, so wird es für die ganze zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts bezeugt, jedesmal alle Flöße eines Besitzers zu einem einzigen Floß zusammengekoppelt. Dieses bestand manchmal aus 15 bis 25 der ursprünglichen kleinen Flöße und wurde meist von vier Flößern begleitet.

Ende des 19. Jahrhunderts ist auf den Savinja-Flößen neben Bauholz, Brettern und Latten auch die Ausfuhr von Kalk belegt. Die Ausfuhr anderer Waren ist nicht belegt. Für spätere Zeiten gibt es keine Berichte mehr über Kalkausfuhr. Mit anderen Worten: Bis zum Ende des 19. Jahrhunderts verschwanden die anderen Waren von den Savinja-Flößen, die nunmehr nur noch Holztransporte darstellten.

In den Jahren zwischen den beiden Weltkriegen führten die Savinja-Flößer ihr Holz hauptsächlich in die Orte zwischen Slavonski Brod und Belgrad aus. Die längste Fahrt führte damals bis Veliko Gradište an der Donau in der Nähe der rumänischen Grenze. Der Floßholzhandel auf der Donau war am einträglichsten, der Ausfuhr dorthin wurden jedoch durch die Entfernung Grenzen gesetzt, doch war diese nicht der Hauptgrund, da die höheren Kosten der Fahrt durch den größeren Verdienst gedeckt wurden.

Schuld war eher das Unsicherheitsgefühl aufgrund der schwierigeren und gefahrvolleren Fahrt auf der Donau.

Nach einer Vermutung von F. Leskoschek, die sehr akzeptabel scheint, lieferten in den Jahren 1371/72 die Untertanen des Klosters St. Paul ihre Abgaben von Bauholz und Pfosten für die Weingärten auf kleinen Flößen in die nahegelegenen Klostergüter im steirischen Drau-Tal. Das würde gleichzeitig die früheste Angabe der Flößerei im steirischen Drau-Tal bedeuten. Im Jahre 1553 wurden von hier aus Flöße mit verschiedenen Holzsortimenten nach Maribor und Ptuj geschickt, und im Jahre 1601 wurden Lebensmittel aus dem steirischen Drau-Tal bis Ptuj transportiert.

Ungefähr zur gleichen Zeit, als der Transport der Savinja-Flößerei bis nach Kroatien erweitert wurde, und aus denselben Gründen, wurde die Ausfuhr der Flößer aus dem Drau-Tal bis Kroatien und Serbien verlängert. Im Jahre 1739 führten Flöße aus Maribor Soldaten und Lebensmittel für den militärischen Bedarf nach Belgrad. Diese Fahrten waren länger als die der Savinja-Flößer zu jener Zeit.

Noch weiter als im 18. Jahrhundert reichten die Fahrten der Flößer aus dem steirischen Drau-Tal zu Anfang des 19. Jahrhunderts. Im Jahre 1812 fuhren Flöße von dort bis Pančevo (östlich von Belgrad) und bis Bela Crkva in der Nähe der rumänischen Grenze. Auch diese Fahrten der Drau-Flößer waren länger als die der Savinja-Flößer in dieser Zeit.

Seit der Mitte des 19. Jahrhunderts waren dann die Fahrten der Savinja-Flößer länger als die der Drau-Flößer, da für letztere Fahrten zum Eisernen Tor und noch weiter nicht belegt sind. In der Mitte und in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts führten die Flöße aus dem steirischen Drau-Tal den kleineren Teil ihrer Waren nach Maribor und Ptuj, den größeren Teil hingegen nach Kroatien, besonders nach Osijek und in die Vojvodina, vor allem nach Novi Sad.

Das Warenangebot der Flößer aus dem steirischen Drau-Tal bestand, neben dem Holzsortiment, auch aus Pohorje-Glas, das nach Kroatien und in die Vojvodina ausgeführt wurde. Neben den angeführten Waren hatten sie im Jahre 1812 auch Kärntner Töpfererzeugnisse und Töpferton aus diesem Tal als Fracht. Solche Flöße wogen 500 bis 600 Zentner. Im Jahre 1813 wurden unterwegs in Ormož (an der slowenisch-kroatischen Grenze) Fässer mit Kalk auf

die Flöße aus dem steirischen Drau-Tal zugeladen, die auf dem Wasserweg nach Ungarn und Serbien ausgeführt wurden.

Um das Jahr 1847 kamen nach R. G. Puff durchschnittlich etwa 1100 bis 1200 Flöße pro Jahr durch Maribor; sie wogen höchstens 600 Zentner. Um das Jahr 1870 schwammen im Durchschnitt etwa 1500 Flöße pro Jahr mit Holzsortiments und Kalkfässern beladen die steirische Drau hinab. Man vermutet, daß die steirischen Drau-Flöße – ähnlich wie die Savinja-Flöße – gegen Ende des 19. Jahrhunderts kein Transportmittel mehr für andere Waren als Holz bildeten.

Zwischen den beiden Weltkriegen war der Transport aus dem steirischen Drau-Tal – wie vorher – meist für Kroatien und die Vojvodina bestimmt; in den Kanälen der Vojvodina und die Theiß hinauf wurden die Flöße von Schleppschiffen gezogen. Wie die Savinja-Flöße machten auch die Drau-Flöße damals ihre weitesten Fahrten auf der Donau bis Veliko Gradište, nahe der rumänischen Grenze.

Erst für jene Zeit liegen Angaben über die Geschwindigkeit der Drau-Flöße vor. Bis Maribor brauchten sie einen halben, bis Ptuj einen ganzen Tag, bis Osijek 7 Tage, bis Novi Sad 11 bis 12 Tage, bis Belgrad 14 bis 15 Tage und bis Veliko Gradište 17 bis 20 Tage. Nach Hause reisten die Drau-Flößer mit der Bahn. Die Savinja-Flößer blieben zu dieser Zeit durchschnittlich etwas mehr als 14 Tage und höchstens etwas mehr als drei Wochen von zu Hause weg. Auch sie reisten damals mit der Bahn nach Hause.

Zwischen den beiden Weltkriegen gab es im Oberen Savinja-Tal ungefähr 90 Floßbesitzer, die man Floßherren nannte. Es war in der Regel so, daß der Floßbesitzer auch Land hatte und Bauer war. Zum Teil waren die Floßbesitzer aber auch Gewerbetreibende und Inwohner, die mit Hilfe ihrer Ersparnisse in den Floßholzhandel einstiegen und mit der Zeit dann oft auch Land ankauften. Kaufleute waren nur selten auch Floßbesitzer.

Im steirischen Drau-Tal waren die Holzhändler Besitzer der Flöße, wobei ihre Zahl nicht feststellbar ist, welche die Flößerei einem erfahrenen und zuverlässigen Flößer anvertrauten. Dieser wurde hier Floßherr genannt. Er mietete die Flößer, beaufsichtigte die Anfertigung der Flöße, begab sich mit ihnen auf die Reise und bezahlte die Löhne, nachdem das Holz abgesetzt war.

Im Oberen Savinja-Tal haben zwischen den beiden Weltkriegen mehr oder weniger alle Männer als Flößer gearbeitet. Ihre Fuhren verliefen in drei Etappen. Die erste Etappe war die Fahrt von zu Hause bis Celje. Hier wurden, wie auch für das 19. Jahrhundert nachgewiesen, wegen des folgenden größeren Wasserlaufs je zwei Flöße zu einem Floß verbunden. Die Hälfte der Flößer kehrte dann nach Hause zurück. Östlich von Zagreb, bei Rugvica, wurden dann, wie auch schon für das 19. Jahrhundert erwähnt, alle Flöße eines Besitzers zu einem Floß verbunden. Auf dem blieb dann – je nach Größe des Floßes – eine verschieden große Zahl von Flößern; die übrigen Männer, die bis hierher mitgefahren waren, kehrten nach Hause zurück. Aus Celje kehrten die Flößer meist noch am selben Abend zurück und aus Rugvica bei Zagreb zwei oder drei Tage nach dem Aufbruch von zu Hause.

Bis Celje konnte auf dem hinteren Teil des Floßes fast jeder rudern; auch bis Rugvica bei Zagreb bedurfte es auf diesem Teil des Floßes keiner besonderen Geschicklichkeit. Von Zagreb weiter jedoch fuhren nur noch ausgewählte Flößer mit verantwortungsvolleren Aufgaben. Diese führten von Zagreb an unter oftmals schwierigen Bedingungen die ganze Ware der Floßbesitzer mit sich, und es hing von ihnen ab, ob diese Ware überhaupt und ohne Schaden ihr Ziel erreichte. Während bis Celje und Zagreb auch Bauern mit einer mittelgroßen oder großen Wirtschaft fahren konnten, war das bei einer weiteren Fahrt fast unmöglich, da ein Bauer meist nicht 14 Tage oder noch länger vom Hof wegbleiben konnte, und schon gar nicht mehrmals im Jahr. Aus diesem Grund waren vor allem Inwohner, Keuschler und Kleinbauern von Zagreb an die Flößer.

Als Flößer auf der Fahrt von Zagreb an versuchten die Floßbesitzer wenn möglich immer dieselben Leute einzusetzen. Das war jedoch nur teilweise möglich, denn die Flößer fuhren meist bei jenem Floßbesitzer, der ihnen als erster Arbeit angeboten hatte. Jedoch hatten die Floßbesitzer im allgemeinen ständige Steuerleute, denen sie von Zagreb an die Sorge um ihr Floß und besondere Aufgaben bei den Vorbereitungen der Fahrt anvertrauten.

Die Flößerei war für die Flößer nicht die einzige Einkommensquelle oder ihr einziger Beruf. Teils lebten sie von der Arbeit auf dem Bauernhof, zum Teil von anderer Arbeit, da die Flößerei nur auf einige Monate und Wochen im Jahr begrenzt war.

War der Flößer, der bis Celje auf dem hinteren Teil des Floßes gerudert hatte, ausreichend geübt, so konnte er beginnen, vorne zu rudern. Das bedeutete, er war gut genug, daß ihm der Floßbesitzer das Floß bis Celje anvertrauen konnte und damit auch die Einführung eines anderen Flößers in das Rudern. Im allgemeinen erreichten die Flößer diese Stufe mit 18 oder 19 Jahren. Nach einer solchen Beförderung setzten sie ihren Weg von Celje weiter fort, und zwar wiederum auf dem hinteren Teil des Floßes. Wer für die Flößerarbeit tauglich war und sich dieser Tätigkeit ausgiebiger widmete, begann mit der Zeit, wenn vom Floßbesitzer so verfügt, von Celje an vorne auf dem Floß zu rudern. War das Floß von Zagreb an groß genug, so fuhr er auch darauf mit. So weit fortgeschritten war ein Flößer mit etwa 20 Jahren; Steuerleute wurden die Flößer zumeist, nachdem sie ihre Wehrpflicht erfüllt hatten, spätestens mit etwa 30.

Auf Flößen, die weiter als bis Zagreb fuhren, hörten die Flößer in der Regel mit etwa 60 Jahren auf zu fahren. Fortan fuhren sie, solange ihre Kräfte das zuließen und wenn sie es nicht unter ihrer Würde erachteten, auf dem hinteren Teil des Floßes bis Celje, wie es auch im 19. Jahrhundert der Fall war.

Zwischen den beiden Weltkriegen konnten die Savinja-Flößer in der Regel lesen und schreiben, und sie konnten auch ziemlich gut rechnen. Vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis zum Ende der Savinja-Flößerei im Jahre 1941 hatten fast alle die Volksschule beendet. Die Floßbesitzer waren meist nicht gebildeter als die Flößer.

Im steirischen Drau-Tal gab es im Verhältnis weniger Flößer als im Oberen Savinja-Tal. Die soziale Zusammensetzung, die Bildung und die Fahrten der Flößer aus beiden Tälern waren jedoch ähnlich. Der erste Teil der Fahrt der Drau-Flößer endete in Dubrava bei Kotoriba an der kroatisch-ungarischen Grenze. Von dort ging ein Teil der Mannschaft nach Hause und wurde durch kroatische Flößer abgelöst, die das Floß bis Vizvar ruderten, von wo aus dann auch sie nach Hause zurückkehrten. In Vizvar koppelten dann die übriggebliebenen Drau-Flößer je zwei Flöße nebeneinander zu einem zusammen. Auf solchen Flößen ruderten dann drei Männer vorne und zwei hinten.

Im Oberen Savinja-Tal begann man Ende des Winters damit, Flöße zu binden, während die spätesten auch noch im November angefertigt wurden. Im allgemeinen galt die Meinung, es sei am besten, wenn drei Flößer an einem Floß arbeiteten. Von früh bis

spät an der Arbeit, banden sie an einem Tag meist drei Flöße. Die genaue Breite des Floßes war vorne und hinten verschieden: vorne betrug sie ungefähr 4 m, hinten etwas mehr, ungefähr 4,5 m. Waren die Flöße aus Brettern zusammengesetzt, so waren sie ungefähr 12 m lang. Flöße aus behauenem Holz oder aus runden Stämmen, wie es noch ein Jahrzehnt nach dem Ersten Weltkrieg üblich war, waren länger, meist ungefähr 16 m lang. – Die Flöße aus Brettern hatten meist ungefähr 12 Kubikmeter, die Flöße aus behauenen Balken enthielten durchschnittlich 10 Kubikmeter behauene Balken und etwas mehr als fünf Kubikmeter Bretter.

Zum Binden der Flöße verwendete man im Oberen Savinja-Tal bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts Wieden. Dann begann man die Wiede durch Draht zu ersetzen, und dieser verdrängte jene dann verhältnismäßig schnell. So hat man nach dem Ersten Weltkrieg die Flöße überall nur noch mit Draht gebunden. Etwas später als der Draht beim Binden die Wiede, ersetzten eiserne Nägel die hölzernen beim Zusammenfügen des Floßes.

Im steirischen Drau-Tal begann man früher mit dem Floßbinden als im Oberen Savinja-Tal, und zwar schon im Jänner und Februar; solche Flöße waren jedoch selten. Die spätesten Drau-Flöße wurden später als die spätesten Savinja-Flöße angefertigt, nämlich im Dezember, aber auch solche gab es nicht oft.

Bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts band man hier Flöße, die 18 bis 26 m lang waren; vorne hatten sie eine Breite von 4 bis 5, hinten von 7 bis 8 m. Noch vor dem Ersten Weltkrieg begannen sie nach dem Beispiel italienischer Flößer, die damals in Kärnten tätig waren, größere und auch anders geformte Flöße zu binden: diese waren 32 bis 33 m lang, vorne hatten sie 6 m Breite, hinten 5 m. Solch ein Floß enthielt 80 bis 130 Kubikmeter Holz, meist bis zu zwei Drittel behauenes und über ein Drittel gesägtes Holz. Unter günstigen Bedingungen arbeiteten 5 Flößer zwei Tage lang an der Anfertigung eines solchen Floßes. Anders als die Savinja-Flöße, die man auf dem Ufer band und dann ins Wasser schob, wurden die Drau-Flöße gleich im Wasser gebunden. Dabei wurden die Drau-Flöße nur mit Wiede und Holznägeln verbunden.

Die Floßausfuhr aus dem Oberen Savinja-Tal betrug Anfang des 20. Jahrhunderts mehr als 2000 Flöße pro Jahr, zwischen den beiden Weltkriegen stieg diese Zahl an: im Jahre 1938 führte man z. B. 4071 Flöße aus mit einem Holzvolumen von 40.710 Kubikmetern.

Nach dem Ersten Weltkrieg fuhr man von Zagréb aus meist Tag und Nacht weiter. In der Zeit der österreichisch-ungarischen Monarchie war hier nur tagsüber geflößt worden, weil die Fahrt zur Nachtzeit nicht sicher war. Bei der Nachtfahrt wechselten die Flößer um Mitternacht, so daß die eine Hälfte der Flößer vor, die andere Hälfte nach Mitternacht fuhr.

Das Flößen auf der Savinja war schwierig, besonders wegen des niedrigen Wasserstandes und der Dämme sowie ab und zu auch bei Hochwasser. Auf der Save, besonders von Zagreb an, drohte den Flößern ebenso eine Reihe von Gefahren. Das waren vor allem riesige Wasserstrudel, Mühlen, Bagger, Pfosten, Dampfer und der Wind.

Noch gefährlicher waren die Fahrten für die Drau-Flößer, die durch tiefe Stellen, Felsen, Brücken, Geröllbänke, Stämme und Mühlen bedroht wurden. In dieser Hinsicht waren die Bedingungen auf Savinja und Drau im 19. und im 20. Jahrhundert im wesentlichen gleich. Die Drau-Flößer fuhren jedoch nur tagsüber, lediglich in besonders klaren Nächten fuhren sie weiter im Südosten auch nachts.

Was die Floßausfuhr aus dem steirischen Drau-Tal betrifft, so betrug diese z. B. im Jahre 1936 1052 Flöße mit 62.285 Kubikmetern Holz, und im Jahre 1938 1245 Flöße mit 75.365 Kubikmetern Holz.

Während die Besitzer der Drau-Flöße (Holzhändler) das Holz ihrer Flöße immer schon vor dem Transport verkauft hatten, trafen die Savinja-Floßbesitzer (in der Regel Bauern) selten mit den Käufern an Save und Donau geschäftliche Vereinbarungen im voraus. Meist fuhren sie mit den Flößern bis Zagreb oder Sisak mit. Von dort fuhren sie dann mit der Bahn voraus und versuchten, ihr Holz in den Orten, die sie kannten oder in denen sie Bedarf vermuteten, zu verkaufen. Danach erwarteten sie die Flößer meist in Slavonski Brod und fuhren dann neuerlich mit ihnen bis zu den Orten, wo sie ihr Holz verkauft hatten. Aber auch in solchen Fällen verkauften sie die Ware meist nicht im ganzen, sondern nur zum Teil, so daß sie ihr Holz nach und nach in kleineren Mengen loswurden. Meist versuchten sie, ihr Holz bis Belgrad abgesetzt zu haben, aber das gelang nicht immer. In solchen Fällen mußten sie weiterreisen, bis die letzte „Ware“ verkauft war. Besonders im Spätherbst endeten Verkäufe solcher Art oft so, daß sie ihr Holz unter dem Preis hergeben mußten.

Daß die Savinja-Floßbesitzer eine sehr aktive Beziehung zu Fahrt und Verkauf hatten, ist selbstverständlich. Von den Savinja-Flößern hatten die Steuerleute die aktivste Beziehung zur Fahrt, da bei ihren Vermögensverhältnissen der Verdienst aus der Flößerei die bedeutendste Geldquelle für sie war. Hätte sich der Steuermann auf der Fahrt als untauglich erwiesen, konnte er seine Stelle verlieren und wieder zum einfachen Flößer werden, was einen geringeren Verdienst bedeutete. Das heißt, daß sich der Steuermann bemühte, so gut wie möglich zu rudern und das Floß so verantwortungsvoll wie nur möglich zu lenken, das heißt auch dafür zu sorgen, daß die anderen Flößer so arbeiteten, wie es notwendig war. Ähnliches läßt sich bei den Flößern, die von Zagreb weiter fuhren, feststellen. Sowohl bei ihnen als auch bei den Steuerleuten sahen die Vermögensverhältnisse so aus, daß die Flößerei ihre wichtigste Einnahmequelle bildete. Falls sie ihre Stellen nicht verlieren wollten, mußten sie so arbeiten, daß sowohl der Floßbesitzer als auch der Steuermann zufrieden waren. – Eine ähnliche Beziehung zur Arbeit hatten auch die Floßherren, Steuerleute und Flößer auf der Drau, welche die Flöße auf dem letzten Fahrtabschnitt begleiteten.

Einige Familien von Savinja-Floßbesitzern erweiterten ihren Tätigkeitsbereich auf die Orte an oder nahe bei Save und Donau. Mitglieder dieser Familien beschäftigten sich dort mit dem Holzverkauf, das heißt, sie hatten dort ihre Holzhandlungen. In den Jahren der österreichisch-ungarischen Monarchie gab es das noch nicht, wogegen die Zahl dieser Holzhändler zwischen den beiden Weltkriegen anstieg; der mündlichen Überlieferung nach gab es am Ende dieses Zeitabschnittes etwa 40 solcher Holzhändlerfamilien. Die Familien der Floßbesitzer, die ihre Holzgeschäfte in Kroatien und Serbien gründeten, waren die rührigsten. Sie setzten auf sicheren und üppigen Verdienst. Da ein oder mehrere Familienmitglieder ihre Holzgeschäfte nahe bei Save und Donau hatten, konnten sie ihr Holz ausführen, ohne den Unsicherheitsfaktor, ob und wie es sich verkaufen lasse. Obendrein lag auf diese Weise auch der unmittelbare Verkauf des Holzes an den Endverbraucher in den Händen der Familie. Unternehmungslust solcher Art barg jedoch auch ein Risiko in sich, da die Konkurrenz in der Gegend meist sehr groß war. Nicht jeder konnte sich hier durchsetzen, und mancher mußte daher das Geschäft aufgeben.

Es ist nicht überliefert, wie hoch der Verdienst war, den der Holzhandel den Besitzern der Drau-Flöße einbrachte. In der mündlichen Überlieferung des Oberen Savinja-Tales für die drei-

ßiger Jahre des 20. Jahrhunderts findet man Angaben über den Verdienst der dortigen Floßbesitzer. Jedoch besagt die Summe selbst, die im Durchschnitt 33.600 bis ungefähr 52.500 Dinar betrug, wenig.

Der Floßholzhandel war für die Savinja-Floßbesitzer zwar der Hauptverdienst, aber nicht der einzige. Es liegen keine Angaben über ihre sonstigen Einnahmen vor, so ist nicht feststellbar, wieviel ihr jährliches Einkommen betrug. Es läßt sich jedoch ausrechnen, daß ihnen der Verdienst vom Floßholzhandel mehr als zweimal bis dreimal soviel einbrachte wie einem mittleren Bauern in Ostslowenien alle Einkünfte aus seiner Landwirtschaft. Genauer lassen sich die Verdienste der Savinja-Floßbesitzer auch deswegen nicht umreißen, weil keine Angaben über ihre gesamten Unkosten vorliegen. Jedenfalls dürften diese Summen verhältnismäßig hoch gewesen sein, weil der festgestellte Verdienst teilweise zweifellos die Ausgaben der Floßbesitzer und ihre Ansprüche gesteigert hat. Das wird auch durch die Ausgaben bezeugt, für welche sie den Verdienst aus ihrem Floßgeschäft aufbrauchten. Sehr oft verwendeten die Floßbesitzer diesen Verdienst zum weiteren Holzankauf oder zur Fortführung dieses Geschäfts und nicht zur Deckung brennender materieller Bedürfnisse. Sonst haben sie mit diesem Geld meist ihre Häuser erneuert oder sich neue gebaut, sie haben Land dazugekauft und sich mit neuem Arbeitsgerät versehen. Zu guter Letzt legten sie einen Teil des Verdienstes auf Sparkassen, verwendeten ihn als Mitgift oder bestimmten ihn für die Ausbildung der Kinder.

Der mündlichen Überlieferung nach verdienten Flößer, die von Zagreb aus weiterfuhren, in den dreißiger Jahren durchschnittlich etwas über 6000 bis ungefähr 7300 Dinar pro Jahr, während der Jahresverdienst eines Steuermanns in demselben Zeitabschnitt durchschnittlich 7000 bis ungefähr 8500 Dinar betrug. In Wirklichkeit waren ihre Verdienste höher, da sie die Verpflegung umsonst hatten, also auch in Naturalien bezahlt wurden.

Die Kaufkraft der erwähnten Verdienste kann man nicht im Detail feststellen, weil es sich bei den Flößern um mehrere Einheiten unter der ländlichen Bevölkerung mit verschiedenen Vermögensverhältnissen handelte. Für keine dieser Einheiten lassen sich für Familie oder einzelne die genaueren Lebenshaltungskosten feststellen. Man kann jedoch die Kaufkraft des erwähnten Verdienstes ungefähr oder in Grundlinien feststellen. Dieser Verdienst wurde meist für Nahrung und Bekleidung verbraucht. Außerdem

wurde er, jedoch seltener, zu Bau und Renovierung der Häuser verwendet oder für den Ankauf von Land, manchmal wurde dieses Geld gespart, hie und da auch in ganz stattlichem Maße vertrunken. Der angeführte Verdienst der Steuerleute und Flößer, die von Zagreb an fuhren, reichte auf jeden Fall für den Ankauf von Lebensmitteln und noch für eine ausreichende Bekleidung der Familie. Daß man sich mit dem Jahresverdienst der Fahrt ab Zagreb auch Güter zulegen konnte, die über die Grundbedürfnisse hinausgingen, beweist die Tatsache, daß es in den Jahren nach 1930 fast in jedem Haushalt (nicht nur auf Bauernhöfen) ein Fahrrad gab. Einige Floßbesitzer hatten sogar Motorräder, während man Autos damals jedoch noch nicht hatte.

Der durchschnittliche Jahresverdienst der Drau-Flößer läßt sich nicht feststellen. Auch deswegen läßt sich die Kaufkraft dieses Verdienstes, der auf jeden Fall kleiner als der Verdienst der Savinja-Flößer war, nicht feststellen. Obendrein handelte es sich bei den Drau-Flößern, wie bei den Savinja-Flößern, um mehrere Schichten innerhalb der ländlichen Bevölkerung; bei keiner lassen sich die genaueren Lebenshaltungskosten von Familien oder einzelnen feststellen. Deswegen kann man auch bei den Drau-Flößern die Kaufkraft ihres Verdienstes nur ungefähr oder in den Hauptzügen bestimmen. Der Verbrauch dieses Verdienstes war ähnlich wie bei den Savinja-Flößern. Doch haben sie sich angesichts des niedrigeren Lebensstandards im steirischen Drau-Tal in der Regel keine Güter geleistet, die über die Grundbedürfnisse hinausgingen, wie das teilweise bei den Savinja-Flößern der Fall war.

Die Savinja-Flößer aßen bis Celje in Gasthöfen. Dort war das Essen bescheidener. Bis Celje wurde das Essen auf die weniger geübten Flößer abgestimmt, die ja nur einige Stunden auf dem Floß verbrachten. Wenn die Flößer später bis Zagreb in den Gasthäusern gut und reichlich aßen und tranken, so geschah es deswegen, weil man bei solcher Nahrung, wie man sie bis Celje genoß, nicht mehr als einen Tag arbeiten konnte, und weil einige von ihnen auch noch die Weiterfahrt ab Zagreb antraten; sie durften bis dahin nicht von Kräften kommen. Deswegen übertraf die Nahrung der Savinja-Flößer von Celje bis Zagreb das Niveau der Nahrung bis Celje und auch das Niveau der Nahrung zu Hause.

Die Nahrung auf den Flößen ab Zagreb, die der Steuermann über dem offenen Feuer bereitete, war noch besser. Zwar war auch die Fahrt auf der Savinja gefährlich, doch dort waren nur einzelne Flöße der Gefahr ausgesetzt, während von Zagreb an die ganze

Ware eines Besitzers, zu einem Floß verbunden, gefährdet war. Damit diejenigen, die ab Zagreb weiterfuhren, ihren Aufgaben gewachsen wären, das heißt, um ihre physische Leistungsfähigkeit so groß wie möglich zu halten, war ihre Nahrung sehr reichlich und auch abwechslungsreich. Sie übertraf den damaligen ländlichen und städtischen Durchschnitt noch mehr als die Nahrung jener Flößer, die nur bis Zagreb fuhren.

Die ersten Flößer bekamen auch mehr Wein als diejenigen, die nur bis Zagreb fuhren. Im Frühjahr und Herbst hat der Wein angesichts des kalten Wassers die Flößer gesund und arbeitsfähig gehalten. Im Sommer löschte der Wein, vermischt mit Wasser oder Mineralwasser, den quälenden Durst der Flößer, da sie auf Save und Donau der Sonne voll ausgesetzt waren und sich beim Rudern auf keine Weise vor ihr schützen konnten.

Das angedeutete Niveau der Nahrung auf den Savinja-Flößen wurde nicht aufgrund von Forderungen einzelner oder der Flößergenossenschaft erzielt. Die Nahrungsverbesserung stellte sich zwischen den beiden Weltkriegen ein, vor allem als Folge des erweiterten Floßholzhandels in jenen Jahren und dadurch auch infolge des höheren Einkommens der Floßbesitzer. Diese mußten wegen der Häufigkeit der Fahrten ebenso die Erhaltung der physischen Kraft der Flößer im Auge haben wie auch das Potential an Arbeitskräften für die Fahrten sichern.

Die Drau-Flößer haben selbst nach einem größeren Streik, der ihnen Mitte der dreißiger Jahre einen höheren Taglohn und verbilligte Bahnfahrt einbrachte, in der Regel schlechter gegessen als die Savinja-Flößer. Auch die Kochstellen waren auf den Drau-Flößen primitiver als auf den Savinja-Flößen. Die für das angedeutete Niveau der Nahrung auf den Drau-Flößen bestimmenden Faktoren – das Essen wurde hier von jedem Flößer selbst zubereitet – sind nicht genügend bekannt. Zweifellos wirkte auf die Ernährungsart auch die Tatsache ein, daß der Lebensmittelankauf von den Flößern selbst bezahlt wurde und nicht von den Floßbesitzern, wie das bei den Savinja-Flößern der Fall war. Das angedeutete Niveau der Nahrung wurde auch von der Tatsache beeinflußt, daß die Drau-Flößer meistens nur tagsüber fuhren, nicht auch nachts, wie die Savinja-Flößer.

Zwei Arten der Übernachtung findet man bei den letzteren vor: bis Zagreb auf dem Trockenen, in Gasthäusern, von Zagreb an auf dem Wasser, das heißt, auf den Flößen, oder noch genauer, in

einem kleinen Aufbau, „koliba“, auf deutsch Hütte, der auf dem vorderen Teil auf der linken Seite des Floßes stand.

Als Liegestatt hatten die Flößer eine ordentliche Schütte Stroh, das man von zu Hause mitgenommen hatte; man deckte sich mit einem „Kotzen“, einer Decke, zu. Ein besonderer Teil der Hütte diente zur Gepäckaufbewahrung. Diese Hütten waren sorgfältig errichtet und wetterbeständig, sie enthielten weiche Lager und waren in zwei Teile unterteilt. Solche Unterkünfte auf den Flößen wären nicht denkbar, ohne entsprechenden Wohnstandard im Heimatort. Dieser war durch gemauerte Häuser, gedeckt mit Ziegeln und überwiegenden Herdküchen, so entwickelt und den meisten Gebieten Sloweniens überlegen.

Die einzigen Möbel auf diesen Flößen waren ein Tisch und Stühle, so einfach wie möglich; sie standen neben dem Herd vor der Hütte.

Das steirische Drau-Tal blieb im Wohnstandard weit hinter dem Oberen Savinja-Tal zurück. Das zeigte sich auch bei der Übernachtung der Drau-Flößer. Bei ihnen stand der Aufbau – sie sagten „huta“ (aus dem Deutschen „Hütte“) – in der Mitte des Floßes; sie schliefen während der ganzen Fahrt darin, mit weniger Stroh als die Savinja-Flößer. Die Seitenwände der Hütten auf den Drau-Flößen waren nicht ganz geschlossen zusammengenagelt wie auf den Savinja-Flößen. Die Dächer der Savinja-Hütten waren fester und höher als die der Drau-Flöße. Hier hatte man in der Hütte auch keinen besonderen Platz für das Gepäck wie auf den Savinja-Flößen. Die Drau-Flößer aßen auf dem Boden, während die Savinja-Flößer auf Stühlen beim Tisch saßen.

Die Savinja-Flößer gingen in einem Anzug aus Drillich an die Arbeit. Zwischen den beiden Weltkriegen wurde, außer im ersten Zeitabschnitt, der Stoff in der Regel gekauft. Dazu trugen sie meist gebrauchte Hüte und Schuhe aus starkem Leder, wie für die Berge. Flößer, die von Zagreb weiterfuhren, nahmen auch andere Kleidungsstücke und Unterwäsche mit, damit sie sich unterwegs, falls notwendig, umziehen konnten, und noch eine alte Hose für die Ausladearbeiten, da die Kleidung dabei am meisten in Mitleidenschaft gezogen wurde. Zugleich nahmen sie einen besseren Anzug mit, um sich für den Weg nach Hause umziehen zu können, wobei sie auch andere Schuhe anzogen, und zwar hohe Schuhe, Halbschuhe oder Sandalen. Sie hatten oft auch Schuhputzzeug mit.

Die Savinja-Floßbesitzer waren zu Beginn der Fahrten immer in Arbeitsanzügen. Nachher, wenn sie mit dem Zug weiterfuhren, um Holz zu verkaufen, waren sie immer besser gekleidet, und so fuhren sie auch nach Hause.

Was die Savinja-Flößer mitnahmen, hatten sie in einem Rucksack, die Floßbesitzer zum Teil auch in einem Koffer. – Die Flößer rasierten sich auf dem Wasser durchschnittlich einmal in der Woche, die Floßbesitzer öfter oder dann, wenn sie Holz verkaufen gingen.

Zwischen den beiden Weltkriegen zogen die jüngeren Flößer während der Fahrt im Sommer oft das Hemd aus, einige waren dann nur in Badehose oder Unterwäsche. Ältere Flößer gingen auf dem Floß nie ohne Hemd. Die jüngeren Männer zogen damals bei der Arbeit manchmal auch im Heimatort ihr Hemd aus, das geschah jedoch seltener als auf dem Floß. Und es ist bezeugt, daß einige Flößer im Sommer jeden Tag in der Save oder in der Donau badeten. Dieses Baden bedeutet einerseits die Fortsetzung des alten ländlichen Badens, besonders abends, das eher ein Waschen und Erfrischen war und nicht ein Baden im modernen Sinne. Andererseits spiegelt es Einflüsse wider, die sie von den Touristen und Repräsentanten der heimischen Oberschicht sukzessiv übernommen hatten.

Die Floßbesitzer waren meist die reichsten Leute im Oberen Savinja-Tal, und sie unterstrichen ihr Ansehen auch damit, daß sie sich entsprechend kleideten. Flößer, oder genauer, Steuerleute und Flößer, die von Zagreb an weiterfuhren, konnten sich mit ihrem Vermögen nicht großtun und auch mit ihrem sozialen Status nicht. Doch verdienten sie verhältnismäßig gut beim Flößen und übertrafen in ihrem allgemeinen Lebensstandard die Mehrheit der anderen Bevölkerung mit gleichem sozialem Status. So wollten sie nicht spürbar zurückstehen im bekleidungsmäßigen Äußeren oder auf Gebieten, die allen vor Augen waren. Damit zeigten sie ihren Verdienst bzw. jenes Grundelement im Leben, das, wenn es in erwähnter Form einer breiteren Gemeinschaft vermittelt wird, der augenfälligste Ausdruck ihrer Geltung war. Die erläuterten Bestrebungen konnten sich um so einfacher durchsetzen, weil sie durch den bereits angedeuteten Wohnstandard in diesen Orten beschleunigt wurden.

Diese Ansicht wird durch die erwähnten Angaben über die Bekleidung der Savinja-Flößer während der Fahrt abgerundet.

Auf dem Wasser und auf dem Weg nach Hause trugen sie nicht die am stärksten abgetragenen Arbeitsanzüge. Das bedeutet, daß sie diese Anzüge, da sie sie außerhalb der Heimatorte trugen, in gewisser Weise für bessere Kleidung hielten, und solche trug man üblicherweise, wenn man sich auf den Weg nach entfernteren Orten machte. Vor allem auf dem Weg nach Hause, ähnlich wie in den Gaststätten, die sie während der Aufenthalte an Save und Donau besuchten, war es wichtig, wie die Flößerbekleidung aussah. Da kamen sie in Kontakt mit anderen Leuten, während es nicht so wichtig war, wie sie auf dem Wasser, wenn sie allein unter sich und bei der Arbeit waren, angezogen waren.

Bei den Drau-Flößern sah die Kleidung auf dem Wasser ähnlich wie bei den Savinja-Flößern aus, ansonsten bestanden zwischen den beiden große Unterschiede in der Bekleidung. Die Drau-Flößer trugen auf dem Wasser, beim Anlegen bzw. beim Verlassen des Floßes und auf dem Weg nach Hause dieselbe Kleidung und dieselbe Unterwäsche. Das waren also Flößer, die aus einem anderen Milieu als die Savinja-Flößer stammten, was sich bei der Bekleidungsweise noch deutlicher zeigte als bei der Übernachtung.

Tödliche Unglücksfälle gab es auf den Fahrten der Savinja-Flößer verhältnismäßig wenige, da fast alle schwimmen konnten. In der Regel galt das für die Steuerleute und für die Flößer, die von Zagreb an fuhren. Schlimmere Verletzungen oder Krankheiten waren auf dem Floß ziemlich selten. Der Rheumatismus plagte sie nicht während der Fahrt, sondern vor allem zu Hause oder in jenen Monaten, während derer sie nicht fuhren. Diese häufigste Krankheit der Flößer wurde, der mündlichen Überlieferung nach, am besten durch das Wasser selbst geheilt. Während der Fahrt oder auf den Flößen spürten sie den Rheumatismus nicht. Dazu trug auch reichlicher Weinkonsum viel bei. Zu Hause wurde der Rheumatismus auf verschiedene Weise oder auch überhaupt nicht behandelt: im Frühjahr badete man in Schneewasser oder man rieb sich mit in Schnaps eingeweichter Arnika ein. Man belegte sich mit Säckchen voll erhitztem Sand, man peitschte sich mit Brennesseln, man lag in der Sonne, im Hafer, auf heißen Ziegeln oder auf dem heißen Ofen, man badete in heißem Wasser mit Lohrinde darin, und man ließ sich von Bienen stechen.

Wie zu Hause wusch man sich auch auf dem Floß meist jeden Morgen; das gilt vor allem für die jüngeren Flößer. Und wie zu Hause seifte man sich meist auch auf dem Wasser ab; es gab jedoch

auch solche, die sich oft ohne Seife wuschen. Das Zähneputzen war im allgemeinen zu Hause nicht üblich und auf den Flößen schon gar nicht.

Die gesundheitlichen Verhältnisse der Drau-Flößer unterschieden sich von denen der Savinja-Flößer darin, daß es an der Drau mehr tödliche Unglücksfälle gab, weil die Flößer dort in der Mehrzahl nicht schwimmen konnten. Was ihre Hygiene betrifft, so ist bezeugt, daß sich einige von ihnen überhaupt nicht wuschen und andere zumeist nur so, daß sie ihre Hände ins Wasser hielten und sich das Gesicht naß machten. Das heißt, daß auch die Hygiene auf den Drau-Flößen schlechter war als auf den Savinja-Flößen.

Die Freizeit nützte man auf den Fahrten der Savinja-Flößer im Grunde so, wie es den Verhältnissen zu Hause entsprach. Von Zagreb an spürte man kein unmittelbares Bedürfnis, ins Gasthaus zu gehen, da es auf den Flößen genug zu essen und zu trinken gab. In die Gaststätten ging man damals teilweise zum Zeitvertreib, um das Milieu zu wechseln, teils auch aus Gewohnheit von zu Hause her, wo die Gasthäuser zahlreich und gut besucht waren. In Gasthäusern sangen die Flößer gern und noch mehr auf den Flößen, besonders wenn man auf geeignetem Wasser und bei ruhigem Wetter zwei Flöße zusammengekoppelt hatte. Manchmal sangen sie so schön, daß die Bewohner der anliegenden Dörfer ans Ufer kamen, um zuzuhören. Dieses Singen bedeutete eine Fortsetzung des stark entwickelten Gesangslebens im Oberen Savinja-Tal.

Auch das Lesen waren die Flößer und Floßbesitzer von zu Hause so gewöhnt, daß sie ebenso auf der Floßfahrt, also unter Umständen, die für das Lesen nicht besonders geeignet waren, manchmal slowenische Zeitungen kauften.

Kinovorstellungen kannten sie von zu Hause kaum, da es damals auf dem Lande noch keine Kinos gab. Während der Fahrt hatten sie fürs Kino nur wenig Zeit – so die mündliche Überlieferung. Das ist jedoch nur eine Teilerklärung, da sie sich im Gasthaus nicht weniger lange als im Kino aufhielten, doch besuchten sie die Gasthäuser öfter als Kinos. Der Besuch eines Gasthauses war für sie fast etwas Alltägliches und obendrein konnten sie dort ihren Durst stillen und kamen unter Leute. Im Kino waren sie dagegen in einem Milieu, das für sie völlig ungewohnt war, und meist waren sie zuwenig gebildet, um zu wissen oder zu verstehen, was eine Filmvorstellung ist, oder um Verlangen danach zu haben.

Was die Freizeitgestaltung auf den Fahrten der Drau-Flößer betrifft, so sind nur Gasthausbesuche belegt, was man sich ebenso wie bei den Savinja-Flößern erklärt.

Die letzteren haben in früherer Zeit, bevor sie von zu Hause wegfuhren, zusammen gebetet. Bei der Abfahrt haben sich vor allem die Älteren bekreuzigt. Dabei sprach ein jeder: „Kreuz Gottes" oder der Floßbesitzer sprach das für die ganze Besatzung. Die Abfahrten fanden in der Regel an allen Tagen außer dem Ostersonntag statt. Die älteren Flößer nahmen auch einen Rosenkranz mit auf den Weg und haben sich, bevor sie über ein Wehr fuhren oder danach, wenn sie hinübergekommen waren, bekreuzigt; so taten sie es auch bei anderen Gefahren. Und wenn sie aus der Savinja in die Save kamen, tauchten sie die Hand hinein und bekreuzigten sich.

Ein Flößer, der zum erstenmal von Zagreb an weiterfuhr, wurde dort getauft. Das bedeutete die Aufnahme in eine Berufsgemeinschaft. Eine Aufnahme in die Männervereinigung hätte nämlich in den Heimatort gehört und nicht nur eine bestimmte Gruppe betroffen. Was diese Taufe anbelangt, so wird festgestellt, daß es diesen Brauch bei den österreichischen Donau-Flößern in Ungarn früher gab als bei den Savinja-Flößern bei Zagreb. Beide Taufen sind so ähnlich, daß sie unmöglich verschiedenen Ursprungs sein können. Wahrscheinlich war dieser Brauch auf der Donau so viel älter, daß er in seinen Anfängen in die Zeit nach 1700 reichte. Bei den Savinja-Flößern hatte diese Taufe Mitte des 19. Jahrhunderts etwa eine solche Form, wie man das heute aus der mündlichen Überlieferung entnehmen kann. Dieser Brauch zeigte an, daß von Zagreb an eine Arbeit begann, die mehr Verantwortung forderte als jene Arbeit, die Flößer verrichteten, welche von dort nach Hause gingen und nicht getauft waren. Die bedeutendere Floßfahrt folgte erst, und an ihr nahmen nur getaufte Flößer teil. Man zählte also nur diese Flößer zu den richtigen vollausgebildeten Flößern; die Taufe bezeichnete die Aufnahme in diese Gemeinschaft.

Zum Gottesdienst konnten sie, während sie auf der Fahrt waren, nicht gehen. Nur wenn es so kam, daß sie am Sonntag irgendwo liegen mußten, gingen sie manchmal zur Messe. Jedoch verlangte es der Brauch, daß sie am Ostersonntag auch auf Fahrt zur Kirche gingen. In diesem Fall machten sie halt von Karsamstag abend bis Sonntag mittag, nachmittag oder abend, manchmal noch bis zum Ostermontag früh. Die Floßbesitzer hatten das geweihte Ostermahl meist schon zu Hause vorbereitet, sonst beschafften sie es

sich am Ufer. Das Ostermahl aßen sie auf dem Floß. Zu dieser Gelegenheit wechselten alle Flößer die Kleidung.

Wurden die Tischgebete zu den Mahlzeiten auf dem Floß teils weggelassen, manchmal auch das Bekreuzigen bei dieser Gelegenheit, wie es zwischen den beiden Weltkriegen vorkam, so erklärt man sich das so, daß dadurch die bekannte Regel bestätigt wurde, daß konformes Verhalten dem Grade seiner Öffentlichkeit entspricht. Dort, wo nur wenige Personen unter sich sind, die sich obendrein noch gut kennen, ist der Öffentlichkeitsgrad bei ihrem Verhalten oder die Möglichkeit der sozialen Kontrolle geringer; das erlaubt ein Abrücken vom konformen Verhalten. Genau dies geschah mit den Gebeten auf den Floßfahrten nach dem Ersten Weltkrieg. Während zu Hause schon der Kinder wegen, für die man das Vorbild abgab, gebetet wurde und auch, weil fast das ganze Dorf davon wußte, waren die Flößer auf dem Floß unter sich, ohne daß jemand ihr Verhalten beobachtete und beurteilte.

In solch einem Kreis konnte ein gewisser Rückgang an Religiosität in den erwähnten Jahren anders zum Ausdruck kommen als im Heimatort, wo die soziale Kontrolle fast immer und überall möglich war. Es ist selbstverständlich, daß die erwähnte Veränderung vor allem auf jüngere Flößer begrenzt war. Diese unterlagen weniger dem Einfluß der älteren Überlieferung als die älteren Flößer, deren Religiosität schon in der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg geprägt worden war. Ferner war das Beten auf den Flößen zu allen Zeiten dadurch behindert, daß man das Fahrtmilieu als Übergangszustand verstand. Vor allem jedoch dadurch, daß die Flößerarbeit so beschaffen war, daß man oft jede andere Beschäftigung auf dem Floß unterbrechen mußte, um sich nur einem Tun zu widmen, das heißt, man mußte sich möglichst intensiv auf die Fahrt konzentrieren.

Beschützer der Savinja-Flößer war der hl. Nikolaus. Wenn sie nach Hause zurückkehrten, war es Brauch, daß sie in Ljubija vor Mozirje (am Beginn des Oberen Savinja-Tales) in die Opferbüchse der Nikolaus-Kapelle spendeten. Außerdem ehrten sie den heiligen Nikolaus, indem sie am 6. Dezember, am Tag dieses Heiligen, nicht arbeiteten, einige gingen an dem Tag auch zur Messe.

Von den Bräuchen bei den Drau-Flößern ist aus der mündlichen Überlieferung mit Sicherheit nur folgendes bezeugt: Auch sie kannten die Flößertaufe, die in Dubrava bei Kotoriba an der kroatisch-ungarischen Grenze stattfand und ähnlich war wie die Taufe der

Savinja-Flößer bei Zagreb. Die Angaben über die Taufe der Drau-Flößer stammen aus den Jahren zwischen den beiden Weltkriegen, sonst läßt sich im Grunde auch für sie alles wiederholen, was für die Taufe der Savinja-Flößer bei Zagreb gesagt wurde. Auch die Drau-Flößer verehrten den hl. Nikolaus als ihren Beschützer. Dieser Heilige war jedoch nicht ihr einziger Beschützer, denn neben ihm verehrten sie noch die Heiligen Alexius und Martin. Auch war es Brauch, daß die Flößer aus dem steirischen Drau-Tal den Oswald-Sonntag (vor oder nach dem 5. August) und den Flößersonntag (im Orte Ožbalt der zweite Sonntag nach dem 1. November, in Brezno Mitte Juli) gefeiert haben. Da versuchte jeder Flößer, zu Hause zu sein. Es war auch üblich, daß sie ihren Ball hatten, der meist zur Faschingszeit in Gornja Vižinga stattfand.

Die slowenischen Flößer kamen bei ihrer Fahrt in den Südosten in Kontakt mit Kroaten, Serben, Moslems, Juden und Deutschen. Über diese Kontakte wird in der mündlichen Überlieferung ausführlich im Zusammenhang mit den Savinja-Flößern berichtet. Bei ihren meist negativen Meinungen vom Leben dieser Völker soll man in Betracht ziehen, daß der Wohn-, Kleidungs- und Hygienestandard in den Orten, woher die Savinja-Flößer kamen, verhältnismäßig hoch war und in den Orten an Save und Donau im allgemeinen erheblich niedriger. Daher kam es selbstverständlich zu Generalisierung und übertriebener Betonung des eigenen Lebensstandards. Von den Völkern, mit denen die Savinja-Flößer auf ihren Fahrten in Kontakt kamen, stellten sie, was den Lebensstandard betrifft, nur die Deutschen in Kroatien und in Serbien sich selbst etwa gleich oder hielten sie für fortgeschrittener.

Trotz des Gesagten beschreiben die Savinja-Flößer, wenn man ihre mangelhafte Bildung und beschränkten Möglichkeiten, andere nationale Milieus kennenzulernen, berücksichtigt, diese ausführlich und nicht weniger realistisch als die meisten gebildeten Slowenen, die damals in diese Gebiete kamen. Zweifellos kannten die Savinja-Flößer weitaus mehr vom kroatischen und serbischen Gebiet als die gesamte übrige slowenische Landbevölkerung, auch mehr als die Drau-Flößer, die meist nicht so weit nach Südosten fuhren und nicht im gleichen Maße in Kontakt mit anderen Völkern kamen.

Grundcharakteristika der Familie in der behandelten sozialen Gruppe, zu der wir auch die Savinja-Floßbesitzer zählen, waren folgende: Den ersten Platz in diesen Familien hatten die Männer bzw.

Väter inne. Sie waren Besitzer des Anwesens bzw. der Keusche oder Inhaber der Inwohnerrechte bei den Bauern, und sie sicherten überhaupt das Einkommen der Familie. Dies war auch bei den Savinja-Floßbesitzern der Fall. Ungeachtet der entsprechenden Unterordnung war die Rolle der Frau in der Familie oft bedeutend, da die Flößer und die Savinja-Floßbesitzer mehrmals im Jahr zwei bis drei Wochen abwesend waren, so daß während dieser Zeit das Leben zu Hause unter der unmittelbaren Leitung der Frau, allerdings nach Anweisungen des Mannes, verlief. Deswegen hingen die Eheleute meist aneinander. Trotzdem hat man die Männer bzw. die Väter, die auf dem Wasser waren, nicht besonders vermißt. Existenznotwendigkeit in den Flößerfamilien und Streben nach wirtschaftlichem Fortschritt in den Familien der Savinja-Floßbesitzer waren die hauptsächlichen Faktoren, die in dieser Hinsicht die Beziehung zum Mann bzw. zum Vater bestimmten.

Die Burschen heirateten, wenn sie etwa 25 waren oder etwas später, die Mädchen nach dem 20. Lebensjahr. Meist heirateten Leute aus (sozial) gleichen Verhältnissen und aus derselben Pfarre.

Über das Gefühl der Bindung in der Familie der behandelten sozialen Gruppe sagen auch die Geschenke etwas aus, welche die Flößer und die Savinja-Floßbesitzer von den Fahrten heimbrachten. Es zeigte sich in den Familien der Savinja-Flößer und der Floßbesitzer auch darin, daß sie unterwegs meist Post von zu Hause bekamen (postlagernd). Und meist haben auch die Savinja-Flößer und die Floßbesitzer nach Hause geschrieben.

Was das Familienleben betrifft, so zeigte die Arbeit auf dem Floß auch die Kehrseite der Medaille, wenn die Flößer und die Savinja-Floßbesitzer auf den Fahrten ab und zu öffentliche Häuser aufsuchten. Hier handelte es sich um ein Tun, meist aus einer ganz bestimmten momentanen Stimmung heraus, teils auch aus Übermut und Neugier, vor allem jedoch weit weg von zu Hause, wenn man nur kaum oder gar nicht beachtet wurde. Außerdem läßt sich dies mit dem verhältnismäßig guten Lohn erklären.

Wenn die Flößer zu fahren aufhörten und die Savinja-Floßbesitzer sich aus dem Holzhandel zurückzogen, sorgten ihre Kinder so weit für sie, daß sie ihnen in der Regel die Existenz sicherten.

Eine Genossenschaft der Savinja-Floßbesitzer wurde im Jahre 1914 gegründet. Sie sorgte für die Reinigung der Savinja, für das Reparieren der Wehre und schlug den Behörden das Erteilen von

Genehmigungen zum Schwemmen und Flößen vor. Außerdem hielt sie es zweifellos für notwendig, mittelbar oder unmittelbar auf die Beziehung der Savinja-Floßbesitzer zu den Flößern einzuwirken. – Die Savinja-Flößer gründeten ihre Genossenschaft im Jahre 1935. Sie wurde aus der Erkenntnis der Mehrheit der Flößer heraus gefordert, daß man einer Organisation bedürfe, die sich für die Interessen der Flößer einsetze. Auch Floßbesitzer versuchten, hier Mitglieder zu werden, was ihnen aber nicht glückte. Die Genossenschaft erreichte, daß die Savinja-Flößer wieder das Recht erhielten, zum halben Preis mit dem Zug zu fahren, wie das schon zur Zeit der österreichisch-ungarischen Monarchie der Fall war. Ansonsten bemühte sich die Genossenschaft vor allem um Lohnverbesserung, jedoch ohne bedeutenderen Erfolg. Die Löhne der Savinja-Flößer wurden auch nach der Gründung der Genossenschaft hauptsächlich von den Floßbesitzern festgesetzt.

Das Verhältnis der Flößer zu den Savinja-Floßbesitzern wurde außer durch den Lohn unmittelbar durch bessere oder schlechtere Erfahrungen der Arbeitnehmer mit den Arbeitgebern bestimmt. Je häufigere Kontakte die Flößer zu den Floßbesitzern hatten, desto besser war das gegenseitige Verständnis. Jedoch erhielt dieser Kontakt sein endgültiges Bild durch die unterschiedliche oder gegensätzliche Ebene, auf der sich die einen und die anderen in ihrer gegenseitigen Beziehung befanden. Es fehlte aber am angemessenen Wissen um die Lage der Flößer in der damaligen Gesellschaft und über diese Gesellschaft überhaupt.

Anders war die Beziehung der Drau-Flößer zu den Besitzern ihrer Flöße, das heißt zu den Holzhändlern, die keine eigene Organisation hatten. Die Drau-Flößer hatten ihre Genossenschaft früher als die der Savinja gegründet, im Jahre 1933, und streikten zwischen den beiden Weltkriegen auch einige Male, was von ihrer Unzufriedenheit mit dem Lohn spricht. Den letzten und größten Streik der Drau-Flößer organisierte ihre Genossenschaft Mitte der dreißiger Jahre; der Streik erreichte, daß der Tageslohn erhöht und die Bahnfahrt für die Drau-Flößer verbilligt wurde. Dieser Streik klang auch unter den Savinja-Flößern nach und beeinflußte sie, so daß auch sie eine Genossenschaft gründeten, die jedoch keinen Streik organisierte.

Die Genossenschaft der Drau-Flößer war nicht ihre älteste Organisation. Von der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts an bis zum Jahre 1914 bestand in Vuzenica eine Bruderschaft der Flößer, die das Gebiet des Landgerichtssprengels umfaßte.

Mitteilungen

Bericht über das Memorial University of Newfoundland Folklore and Language Archive (MUNFLA) in St. John's, Neufundland

Von Sabine Künsting

Auf den folgenden Seiten bemühe ich mich in kurzen Umrissen um das Porträt eines Archivs, das für unsere alltägliche kulturwissenschaftliche Arbeit zwar außerhalb der Reichweite liegt, dessen Kenntnis aber vor allem für Forscher, die mit oralen Traditionen, mit Auswanderungsphänomenen, Dorf- und Regionalstudien und ganz allgemein mit Methodenproblemen der Feldforschung befaßt sind, von Belang sein dürfte. Die Rede wird sein von MUNFLA, dem umfangreichsten englischsprachigen Archiv für Volkskultur in Kanada. Direktor des Archivs ist Neil V. Rosenberg.

Angegliedert an das Department of Folklore an der Memorial University in St. John's, Neufundland, hat es sich zur Aufgabe gemacht, Material „in all media" zusammenzutragen, das „folklore, folklife, oral history and popular culture . . ." von Neufundland und Labrador dokumentiert (Introduction to MUNFLA Ia). Es besteht seit 1968 und wurde von Herbert Halpert begründet. Folklore and Folklife in Neufundland wird dort in zweierlei Hinsicht verstanden; einmal handelt es sich um irisches, englisches oder französisches Kulturerbe und andererseits bezeichnet es diejenigen kulturellen Eigenständigkeiten, die sich mittels Innovationen, Adaptationen und Kulturkontakten daraus entwickelt haben.

Der Archivbestand beträgt insgesamt 4000 Sammelstücke. Das Spektrum der Kollektion umfaßt im wesentlichen drei Schwerpunkte.

1. Die *Klassifikation der Hauptsammlung* besteht aus:

BACKGROUND INFORMATIONS AND SPECIAL REPORTS
z. B. geographical and historical data, essay on collecting experiences
CHILDLORE
z. B. finger and toe jingles,
mockery of school,
backwards verses, trick language
CUSTOMS
z. B. rites de passage,
calendar

FOLK BELIEFS AND THEIR PRACTISE
z. B. Folk medicine, love, fishing and hunting
FOLK NARRATIVE
z. B. tales, legends
TRADITIONAL SONGS
z. B. older songs, locally-composed songs
FOLK LANGUAGE
z. B. boats and fishing, proverbs, prayers and toasts
MATERIAL CULTURE AND THEIR TECHNIQUES
z. B. toys, house, garden, farm and fence types
DOCUMENTS, MATERIALS AND PUBLIC INSCRIPTIONS
z. B. chain letters, autograph books, personal letters,
pamphlets, programms, desk and wall inscriptions, visual jokes
TAPES AND RECORDS

2. Hinzu kommen eine ganze Reihe von *Spezialsammlungen:*

„(I) selected collections of scholary and historical significance, (II) sub-archives consisting of groups of topically related collections, (III) questionnaire responses, (IV) files of excerpts from a variety of sources, and (V) bibliographies and discographies" (Special Collections: 2).

Darin findet sich z. B. die

- Karpeles-Collection, Feldnotizen von Maud Karpeles während ihrer Volksliedaufnahme von 1929/30, Liedtexte, Korrespondenz.
- Treasury of Newfoundland Stories Collection
  Sammlung von 800 Geschichten, einigen Fotos und Korrespondenz nach einem Sammelaufruf der West Flour Company's radio show zu Anfang der sechziger Jahre. Dieses Material ist weitgehend ediert.
- Folk Festival Collections
  Tonbandaufnahmen, Videotapes und Posters von Folk-Festivals ab 1977.
- Labrador Fishery Oral History Project
  Sammlung von Tonbandaufnahmen und Mitschriften aus einem Seminar, z. B. von A. Paddle, „The Labrador Floater Fishery, 1950–1967: The decline, the revival and the collapse".
- Newfoundland Performing Arts Archive Project
  Videotapes und Tonbandaufzeichnungen von Theaterstücken, zumeist auf kleinen Lokalbühnen aufgezeichnet; Daddy, what's a Train, The Man Who Burps, Weather Permitting, We're No Match for No One usw.

3. Als dritte Abteilung besteht eine *Broadcast-Material-Sammlung* aus Radio- und Fernsehaufzeichnungen.

Das Archiv unterscheidet hier drei Materialgruppen:
„Materials, which are primary sources of Newfoundland folklore, language and oral history, . . . programs which reflect educational activities, . . . documents which exemplify the history of popular culture in Newfoundland" (Broadcast Materials: 1).

Zur ersten Gruppe gehören Videotapes über das Bannerman Park Folk Festival in St. John's 1979, die vom lokalen Kabelfernsehsender Avalon Cablevision überspielt wurden.

In der zweiten Gruppe finden sich z. B. Videotapes, die vom Memorial University of Newfoundland Educational Television Department, ETV, aufgezeichnet wurden, z. B. über das Leben und die Musik der Lokalmusiker Linegar und Doyle.

Die dritte Gruppe ist so reichhaltig, daß sie einer längeren Erläuterung bedarf. Einmal befinden sich in ihr Aufzeichnungen von Sendungen, die die Neufundland-Abteilung der CBC ausgestrahlt hat, z. B. die Radioshow „Fishermen's Broadcast", in 300 Bändern und 4000 Seiten Skript, oder die Serie „The Newfie Bullet" über die legendäre Eisenbahn (Tonbänder und Skript vom Autor David Ross).

Der größte Teil des Broadcast Materials besteht aus einer Bänder-, Schallplatten- und Skriptensammlung, die 1979 vom CBN erworben wurde:

„Contained in this collection, consisting of approximately 350 transcription discs (1939–1955) and 400 tapes (1950–1976), are such broadcasts as news reports on World War II and on the 1958 Springhill Mine Disaster. There are recordings of local variety concerts . . . and a number of recordings from the British War Office, such as ‚You Can't Do Business with Hitler'" (Broadcast Materials: 4).

Es gibt außerdem Tondokumente über die Geschichte Neufundlands (The 1953 General Election, The Royal Tour of 1959) und diejenige der Broadcasting-Medien (Einführung des Fernsehens in Neufundland 1954).

Interessant am MUNFLA sind neben den klassischen Folkloresammlungen vor allem die Video- und Tondokumente aus der jüngeren Geschichte. Volkskultur wird hier auch in einem ganz aktuellen Sinne aufgefaßt, wenn es zum Beispiel um die Dokumentation lokaler Streiks, um die Probleme der neufundländischen Fischerei oder um das Verhalten von Polizisten an den Straßenkreuzungen von St. John's geht.

Die Sammeltätigkeit des MUNFLA basiert stark auf studentischer Mitarbeit. Es gibt eine ganze Reihe von Anleitungsbögen über den Umgang mit technischem Gerät, mit Aufschreibesystemen und mit den Befragten:

„Genre Classification of Individual Student Collection."
„MUNFLA Cataloguing Practises: A Description."
„Introduction to MUNFLA."
„A Guide to Materials Relating to the Study of Ethnic Folklore in Newfoundland."
„Guide for Interviewing with a Tape Recorder."
„A Guide for Users of the MUNFLA."
„The Collection and Deposit of Materials in MUNFLA."
„Cataloguing in the MUN Folklore and Language Archive."

Die einzelnen Führer sind in einer sehr verständlichen Sprache gehalten, so daß selbst Ausländer keine Mühe haben, mit dem Archiv umzugehen. Das ist sicher auch eine Folge des curriculumbestimmten Lehrbetriebs. Die älteren Studenten sind praktisch in jedem Sommer für viele Wochen auf Feldforschung, entweder in ihren Heimatgemeinden oder aber in gezielten Projektgebieten. Das ergibt in ziemlich kurzer Zeit einen „growing body of materials in various media". Das gerade zwanzig Jahre alte Archiv ist mit der technischen Entwicklung in den Medien gewachsen. Es verfügt über überschaubare Anlagen, die benutzerfreundlich gestaltet sind.

Wer über ein Archiv berichtet, sollte den Ertrag, also die daraus publizierten und edierten Materialien nicht übersehen. Aus dem MUNFLA sind in den letzten Jahren eine solche Fülle von Arbeiten entstanden, die man im Rahmen dieser Darstellung gar nicht alle berücksichtigen kann. Daher werde ich mich auf eine tiefergehende

Beschreibung beschränken und lediglich darauf hinweisen, daß es eine Liste der Veröffentlichungen des MUNFLA gibt. Bemerkenswert ist z. B. der Band „Media Sense. The Folklore-Popular Culture Continuum", der von Peter Narváez und Martin Laba (1986) herausgegeben wurde. Narváez erläutert das Anliegen des Bandes in der MUN-Gazette so: „I think, folklorists have a unique perspective on popular culture. Most people view popular culture as an homogenizing force – that we are all made similar by popular culture. What the folklorist can convey is the way that small groups use the materials for their own ends. Example: three Newfoundlanders talk about the afternoon ‚story' (a tv sitcom). The three are not passively accepting the story as conveyed by the tv; they are members of an active audience, critical of the characters, of their behavior, etc. . . . That is a running theme throughout the book, how people use culture for their own ends" (Gazette 6: Sep. 1986).

Aus dem Material des MUNFLA wurde u. a. bearbeitet: „The Newfie Bullet – The Nostalic Use of Folklore" von P. Narváez oder vom selben Autor „Joseph R. Smallwood, The Barrelman: The Broadcaster as Folklorist", über eine One-man-Radioshow, die zwischen 1937 und 1943 vom dritten Stock des Newfoundland-Hotels in St. John's gesendet wurde. „Rumors of Maggie: Outlaw News in Folklore" von James Hornby stützt sich auf populäres Material über Margret Trudeau, das in New Brunswick, Newfoundland und Prince Edward Island zwischen 1977 und 1979 gesammelt wurde. Es geht um Witze und Meinungen, die über Massenmedien in Umlauf kamen. Aus dem MUNFLA-Material kommt beispielsweise folgender Witz:

„Informant 2: The one I heard was that this was the reason they were going to break up, the fact that the marriage was in trouble and that . . . Pierre tried to poison her and gave her a piece of meat that was over fifty years old . . ." (Hornby 1986: 107).

„Media Sense" enthält noch eine ganze Reihe interessanter Beiträge, z. B. den von Neil V. Rosenberg über Countrymusiker und ihre Klientel oder von Gerald Pocius über Heiligenbilder in neufundländischen Häusern als visueller Code vom Übernatürlichen (Rosenberg 1986, Pocius 1986). Insgesamt geht es um die sozialen Auswirkungen der Medien auf die populäre Kultur.

Für Interessierte sei zum Schluß die Adresse des Archivs mitgeteilt: Mr. Philip Hiscock, Archivist, MUNFLA, Memorial University of Newfoundland, St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5S7.

Literatur

Informationsschriften des Archivs:

Broadcast Materials in the MUN Folklore and Language Archive.
Cataloguing in the MUN Folklore and Language Archive.
Cataloguing Procedures in the MUNFLA (Philip Hiscock 1984).
Collection and Deposit of Materials in MUNFLA.
Genre Classification for Individual Student Collection.
Guide for Interviewing with a Tape Recorder.
Guide for Users of the MUNFLA.
Guide to Materials Relating to the Study of Ethnic Folklore in Newfoundland.
Guidelines for Field Work in Material Culture.
Introduction to MUNFLA.
MUNFLA Questionnaires (1983).
MUNFLA Cataloguing Practises: A Description (Rosenberg 1986).

Newfoundland Folklore and Language: A Selected Bibliography (1981 Revised). Special Collections of MUNFLA. A Selected List. (1986).

Weitere Literatur:

Narváez, Peter and Martin Laba (eds.). Media Sense. The Folklore – Popular Culture Continuum. Bowling Green, Ohio 1986. Darin:

Hornby, James. Rumors of Maggie: Outlaw News in Newfoundland. S. 99–115.

Narváez, Peter. Joseph R. Smallwood, The Barrelman. The Broadcaster as Folklorist. S. 47–64.

The Newfie Bullet – The Nostalic Use of Folklore. S. 65–76.

Pocius, Gerald L. Holy Pictures in Newfoundland Houses: Visual Codes for Secular and Supernatural Relationships. S. 124–148.

Rosenberg, Neil V. Big Fish, Small Pond: Country Musicians and Their Markets. S. 149-167.

Chronik der Volkskunde

Verein und Österreichisches Musenm für Volkskunde 1987

Die Ordentliche Generalversammlung des Vereins für Volkskunde fand am Freitag, dem 18. März 1988, um 17 Uhr in der zukünftigen „Cafeteria" des Österreichischen Museums für Volkskunde statt. Bereits um 15 Uhr war der Vereinsausschuß zusammengetreten, um die Generalversammlung vorzubereiten und um anstehende Probleme des Museums zu diskutieren.

Der Präsident des Vereins, Hon.-Prof. Hofrat Dr. Klaus Beitl, konnte zu Beginn eine genügend große Anzahl erschienener Mitglieder begrüßen, die eine ordnungsgemäße Abwicklung der Generalversammlung ermöglichten. Ehe der Vorsitzende jedoch die Tagesordnung zur Abstimmung brachte, zu der keine schriftlichen Anträge vorlagen, gedachte er in ehrenden Worten der im vergangenen Vereinsjahr verstorbenen Mitglieder. Es waren dies: Amtsrat Gebhard Breuss, Laterns; Univ.-Prof. Dr. Tekla Dömötör, Budapest (korr. Mitglied); Prof. Reg.-Rat Hans Gruber, Kierling (Ausschußmitglied); Dipl.-Ing. Dr. Hermann Langer, Zell am Moos; Prälat Univ.-Prof. Dr. Franz Loidl, Wien (Ausschußmitglied); Erna und Hans Moser, Wien; OSR Hans Schölm, Wien (verdientes Mitglied); Wilhelmine Schunko, Wien; Prof. Dr. Margarete Weninger, Wien.

Tagesordnung:

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde 1987
2. Kassenbericht 1987
3. Entlastung der Vereinsorgane
4. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages
5. Bestätigung von korrespondierenden Mitgliedern
6. Bericht und Resolution zur Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde
7. Allfälliges

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde

A. Verein für Volkskunde

Während im letzten Jahr die Bemühungen um die Errichtung einer Ausstellungshalle auf dem Bunker im Schönbornpark als Präambel vorangestellt wurden, bei denen Verein und Museum schließlich der politischen Willkür unterlegen waren,

so hob Generalsekretär Dr. Franz Grieshofer diesmal den Umstand hervor, daß das Museum im vergangenen Jahr wegen Ausbleibens der für den weiteren Ausbau der Schauräume notwendigen Förderungsmittel geschlossen werden mußte. Die Vereinsarbeit wurde dadurch aber nicht unmittelbar betroffen. Aus der ungeklärten Rechtssituation des Museums gegenüber dem Bund erwachsen dem Verein jedoch beträchtliche Probleme.

a) Mitgliederbewegung: Die Mitgliederzahl blieb im Vergleich zu den vorherigen Jahren wieder annähernd gleich. Sie ging von 821 auf 819 zurück. Es waren im letzten Jahr doch eine beträchtliche Anzahl von Austritten (39), von Eliminierungen (11) und Todesfällen (9) zu verzeichnen, die durch die Anzahl von 57 Neubeitritten nicht wettgemacht werden konnten. Die angepeilte Zahl von 1000 Mitgliedern läßt also noch auf sich warten.

b) Vereinsveranstaltungen: Im Vereinsjahr 1987 wurden 19 Veranstaltungen durchgeführt bzw. dazu eingeladen. Diese waren immer sehr zufriedenstellend besucht; mit einer Ausnahme – nämlich dem Trickfilm-Symposium, das den wenigen Teilnehmern aber einen interessanten und kontroversiellen Vormittag bescherte. Es gab 6 Vorträge, 3 Ausstellungseröffnungen, 2 Exkursionen, 2 Hoffeste, 2 Buchpräsentationen, besagtes Symposium und ein Werkstattgespräch über Fotografie. Als Neuerung im Veranstaltungsangebot gilt der „Club im ÖMV". Dieser seit Oktober nun monatlich stattfindende „jour fixe" soll die Kommunikation und den Gedankenaustausch innerhalb der Volkskunde und mit den benachbarten Disziplinen fördern. Die Koordination des „Clubs" liegt in den Händen von Eva Kausel und Univ.-Ass. Mag. Reinhard Johler.

Die Veranstaltungen im einzelnen:

29. Jänner: Filmvortrag von Univ.-Prof. Dr. Richard Wolfram: „Volkskundliche Filmdokumente aus Südtirol, aufgenommen in den Jahren 1940/41."

26. Februar: Bericht über eine Forschungsreise nach Jugoslawien von Rat Dr. Felix Schneeweis: „Kundfahrt Kosovo 1986."

20. März: Festvortrag anläßlich der Generalversammlung von Univ.-Prof. Dr. Leander Petzoldt: „Neue Ansätze zur Interpretation von Volkssagen in der Gegenwart."

23. April: Vortrag von Prof. Lucie Hampel: „Freud und Leid – einmal oben, einmal unten. Blickpunkte aus der Arbeit für die Modesammlungen des Historischen Museums der Stadt Wien."

30. April: Ausstellungseröffnung: „Volkstümlicher Schmuck aus der Slowakei" im Schloßmuseum Kittsee mit einem Einführungsreferat von Rat Dr. Gudrun Hempel.

16. Mai: Frühjahrsexkursion: „Ein Tag in Mannersdorf am Leithagebirge" unter der Führung von Heribert Schutzbier.

13. Juni: Exkursion zur Oberösterreichischen Landesausstellung nach Steyr: „Arbeit / Mensch / Maschine – der Weg in die Industriegesellschaft" unter Führung von Dipl.-Ing. Gerhard Maresch. Besuch der Wallfahrtskirche auf dem Sonntagberg.

27. Juni: Hoffest unter dem Motto: Treffpunkt Volkskundemuseum: „Vorwiegend steirisch" mit Lesung von Dr. Bertl Petrei und Auszeichnung verdienter Mit-

glieder, Verleihung des „Hütersterns", und der „Michael-Haberlandt-Medaille" an Dr. Maria Kundegraber.

12. September: Treffpunkt Volkskundemuseum: „Europäische Bürgergarden zu Gast in Wien" mit Buchpräsentation von Alexander Sixtus von Reden, „Oberösterreichs heimliche Regimenter: Die Bürger- und Schützenkorps von ihrer Gründung bis zur Gegenwart."

25. Oktober: Ausstellungseröffnung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „In den Veroneser Bergen. Land und Leute von Tregnago und der Val d'Illasi."

26. Oktober: Buchpräsentation der Vorarlberger Landesdelegation: „Vorarlberg. Ein Kulturprofil."

29. Oktober: Club im ÖMV zum Thema „Essen und Trinken".

8. November: Filmvortrag von Dipl.-Ing. Michael Martischnig: „Zur Kulturgeschichte der Tätowierung in Japan" im Rahmen der Österr. Buchwoche im Wiener Rathaus.

9. November: Ausstellungseröffnung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Zauberhafte Puppen. Der Prager Trickfilmer Jiří Trnka (1912–1969) und seine Nachfolger."

22. November: Präsentation des Buches von Dr. Hannelore Fielhauer: „Die Kerze. Kulturgeschichtlicher Lichtblick" zusammen mit dem Verlag A. Schendl, Wien.

26. November: Club im ÖMV zum Thema „Private Photographie". Mag. Edith Weinlich referierte über ihr Projekt „Photodokumentation und Lebensgeschichte".

29. November: Symposium zum Zeichen- und Trickfilm.

3. Dezember: Werkstattgespräch mit und Vortrag von Dr. Ernö Kunt über „Photoanthropologie" gemeinsam mit der Ethnographia Pannonia Austriaca.

5./6. Dezember: 6. Kittseer Advent

c) Vereinspublikationen: Die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde erschien im Jahr 1987 wieder pünktlich mit 4 Heften in einem Umfang von 386 Seiten. Erfreulicherweise konnten die Kosten geringfügig gesenkt werden, obwohl 37 Abbestellungen nur 32 neue Abonnements gegenüberstanden. Durch die tatkräftige Mitarbeit von Herrn Karl Hoiger in der Vereinsadministration konnten aber Rückstände bereinigt und nach Überprüfung der Tauschkartei auch Einsparungen beim Versand erzielt werden. Insgesamt werden 821 Exemplare verschickt. Die Auflage von 1300 Stück wird nun wieder auf 1100 reduziert. Das Nachrichtenblatt „Volkskunde in Österreich" erschien im 22. Jahrgang wieder mit 10 Ausgaben, wofür Frau Dr. Margot Schindler für die umsichtige Redaktion zu danken ist. Das Nachrichtenblatt wird nun nicht mehr beim „Notring" hergestellt, sondern vom Schreibbüro Weißmaier und der Offsetdruckerei Anton Riegelnik.

d) Arbeitsgemeinschaften: Am Vormittag des 18. März fand auch eine Zusammenkunft der Mitarbeiter an der Österreichischen Volkskundlichen Bibliographie unter der Leitung von Frau Eva Kausel statt. Sie konnte bei dieser Gelegenheit auch Herrn Univ.-Prof. Dr. James R. Dow begrüßen, der das Computerprogramm für die Datenerfassung der Internationalen Volkskundlichen Bibliographie

erstellte und der mit seiner reichen Erfahrung für Anfragen zur Verfügung stand. Auch der neue Band der ÖVB, der von Eva Kausel bearbeitet wurde, wurde erstmals in einen PC gespeichert, von diesem sortiert und ausgedruckt. Er wird in Kürze vorliegen.

OR Dr. Emil Schneeweis berichtete, daß die Arbeitsgemeinschaft für Flurdenkmal- und Bildstockforschung in Mag. Hubert Zeinar einen neuen Leiter gefunden habe und zu hoffen sei, daß die Arbeit nun wieder kontinuierlich weitergeführt werden könne. (fg)

B. Österreichisches Museum für Volkskunde

a) Bau- und Sanierungsarbeiten, Beschaffung

Die laufenden mittelfristigen Sanierungs- und Adaptierungsarbeiten im Museumshauptgebäude (Gartenpalais Schönborn), Wien, mußten 1987 wegen Aussetzung der diesbezüglichen außerordentlichen Förderungsmittel unterbrochen werden. Lediglich bereits begonnene Teilarbeiten konnten zu Ende geführt werden: Sanierung und Neugestaltung der Schausammlungsräume 3 bis 10/11 im Westtrakt des Erdgeschosses unter Einbeziehung eines gartenseitigen Foyers, welches in Hinkunft auch für die Zwecke eines Museumscafés ausgestattet werden kann; Ausbau eines blinden Kellerraumes als zusätzlicher Depotraum für die Keramiksammlung (Ofenkeramik). Weiters wurden in den Schausammlungsräumen 108 bis 115 im Osttrakt des Obergeschosses sämtliche Elektroinstallationen erneuert.

Als Voraussetzung für die abschließende Restaurierung der parkseitigen Außenfassade des Gartenpalais Schönborn war es überdies notwendig, den bestehenden Innenhofverbindungstrakt aus Holz abzubrechen und durch einen eingeschossigen Rohbau aus Ziegelwerk zu ersetzen. Durch diese Baumaßnahme infolge einer denkmalpflegerischen Auflage, wird ein zusätzlicher Arbeitsraum gewonnen.

Im Bereich der Museumsdirektion wurde in dem unter Denkmalschutz stehenden Raum 119, der sog. „Niederländer-Galerie", ein neuer, nach historischen Vorlagen angefertigter Tafelparkettboden verlegt.

Für die Einrichtung der Studiensammlung für Graphik im Museumshauptgebäude wurde eine doppelgeschossige Stahlregalanlage einschließlich 5 Zugladenschränken angeschafft. Die Metallregaleinbauten in der Studiensammlung Bunker Schönbornpark wurden vervollständigt, und in der Studiensammlung Mattersburg wurden neben der Installation einer elektrischen Beleuchtung für die Möbelsammlung die erforderlichen Stahlstellagen und Holzpaletten und für die Trachten- und Textilsammlung drei weitere Schrankblöcke beschafft bzw. von der eigenen Tischlerei angefertigt und aufgestellt.

b) Sammlungen und Dokumentation

Die Hauptsammlung verzeichnet 479 Neuerwerbungen. Neben dem Ankauf einer namhaften Sammlung neuzeitlicher Weihnachtskrippen handelt es sich bei den Neueingängen durchwegs um Widmungen, beispielsweise um das gesamte Inventar des aufgelösten Wiener Gebirgs-Trachtenvereins „D'Goaserer", um Biedermeiergläser (von A. und P. Uiberall, USA) und um einen Silberkranz als Andenken an eine Silberhochzeit (von E. Hanak).

Bibliothek: Der Gesamtbestand hat die Zahl von 33.104 Inventarnummern erreicht, was einen Zuwachs von 942 Bänden bedeutet, wobei der Zugang bei den laufenden Zeitschriften und Monographienserien nicht mitberücksichtigt ist.

Photothek: Die Photodokumentation erreicht den Stand von 56.475 Positiven (Zuwachs: 115), 15.120 Diapositiven (Zuwachs: 3.303), 14.776 Negativen (Zuwachs: 16), 975 Kleinbild-Negativstreifen (Zuwachs: 20). Der verhältnismäßig große Zuwachs an Diapositiven erklärt sich aus dem dem Museum zugekommenen Nachlaß Dr. Rudolf von Leyden.

Archiv: Das Verwaltungsarchiv des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde aus den Jahren 1894 bis 1945 wurde gesichtet, geordnet und, in Kartonschachteln verwahrt, dem neu eingerichteten Museumsarchiv zugeführt.

c) Ausstellungen und Veranstaltungen

Wegen der Umbau- und Sanierungsarbeiten im Bereich der Schausammlungen des Museumshauptgebäudes blieb das Museum in der Zeit vom 3. Februar bis 24. Oktober 1987 für den Publikumsbesuch geschlossen. Bis 2. Februar 1987 war indes noch die Sonderausstellung „Musik und Brauchtum der Weihnachtszeit in Tirol" (Leihgabe des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum) zugänglich. Die teilweise und wegen der geplanten Wiederaufnahme der restlichen Sanierungs- und Adaptierungsarbeiten nur vorübergehende Wiedereröffnung der Schausammlungsräume im Westtrakt des Museumshauptgebäudes erfolgte am 25. Oktober 1987 durch die Sonderausstellung „In den Veroneser Bergen. Land und Leute in Tregnago und der Val d'Illasi" der Comune di Tregnago zusammen mit der Associazione Cultura-Territorio, dem Curatorium Cimbricum Veronense und unter dem Patronat der Regione del Veneto/Assessorato alla Cultura (bis 31. Jänner 1988; mit Begleitveröffentlichung) und am 9. November 1987 durch die Sonderausstellung „Zauberhafte Puppen. Der Prager Trickfilmer Jiří Trnka (1912–1969) und seine Nachfolger" der Československý Film/Krátky Film, Prag, über Vermittlung der Botschaft der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik in Wien.

Schloßmuseum Gobelsburg: Verlängerung der Sonderausstellung „Handwerkskunst in Eisen".

Märchenmuseum Schloß Raabs: Verlängerung der Sonderausstellung „Holzkirchen aus Böhmen, Mähren und der Slowakei" (bis September 1987).

Auslandsausstellung: „Houtenkerken in Bohemen, Moravië en Slovakije" des Seminarie Volksarchitektuur an dem Hoger Architektuur Instituut Sint-Lucas, Brüssel–Gent, 8. bis 31. Oktober 1987. – Auslandsleihgaben an die beiden Teilausstellungen der „Europalia '87": „Natur und Jagd in Österreich" in Brüssel, August bis Dezember 1987, und „Wohnen in Wien" in Antwerpen, September bis Dezember 1987. (k.b.)

2. Kassabericht für das Vereinsjahr 1987

Im Berichtsjahr 1987 stehen Einnahmen von S 3,144.605,04 Ausgaben in der Höhe von S 3,020.821,54 gegenüber, also ein positives Ergebnis von S 123.784,08. Die hohen Beträge erklären sich daraus, daß auch 1987 die Abrechnung der Förderungsmittel für die Gebäuderenovierung sowie der Steuer über die Buchhaltung des Vereins für Volkskunde als Rechtsträger des Museums für Volkskunde erfolgte.

Der reine Vereinsbetrieb erbrachte folgende wesentliche Einnahmen: Mitgliedsbeiträge S 140.515,–, Subventionen S 136.000,–, Verkauf von Publikationen S 22.482,07, Verkauf der Zeitschrift S 328.152,81. Der gegenüber dem Vorjahr beträchtlich höhere Erlös aus dem Zeitschriftenverkauf erklärt sich daraus, daß im Jahr 1987 durch das Museum an den Verein Rückvergütungen für Zeitschriftentausch in der Höhe von S 127.200,–, davon S 56.000,– noch für 1986 und S 67.200,– für 1987 geleistet wurden.

Die wichtigsten Ausgaben waren S 342.512,20 für den Druck der Zeitschrift, S 30.089,25 für den Druck des Nachrichtenblattes, S 31.587,80 an Porto, S 41.250,– als Entgelt für Rechnungsführung sowie S 25.492,90 für den Bürobetrieb. Die hohen Kosten für den Bürobetrieb ergaben sich deshalb, weil um S 14.836,– Kuverts gekauft wurden, die den Bedarf für die nächsten Jahre decken werden.

Insgesamt ist zu bemerken, daß 1987 in fast allen Ausgabenposten gegenüber 1986 Einsparungen erzielt werden konnten, so etwa S 6500,– beim Druck der Zeitschrift, etwa S 1500,– beim Druck des Nachrichtenblattes und etwa S 8000,– beim Porto. Andererseits war es durch eine verstärkte Betreuung der Mitglieder und ein intensiveres Mahnwesen möglich, die Einnahmen bei den Mitgliedsbeiträgen um etwa S 26.500,– und beim Verkauf von Publikationen um etwa S 9500,– gegenüber dem Vorjahr zu erhöhen.

Aus diesen beiden Tatsachen ergibt sich im Berichtsjahr 1987 insgesamt ein positiver Rechnungsabschluß für den Verein für Volkskunde. (gm)

3. Entlastung der Vereinsorgane

Die Rechnungsprüfung wurde am 15. März 1988 von Frau OStR Prof. Dr. Martha Sammer und von Frau Dr. Monika Habersohn für das Kalenderjahr 1987 vorgenommen. Geprüft wurden stichprobenartig das Kassajournal und das Postsparkassakonto samt der Eingangs- und Ausgangsbelege. Die Eintragungen wurden ziffernmäßig kontrolliert und in Ordnung befunden. Deshalb und auf Grund der gewissenhaften Buchführung beantragten die beiden Kassaprüfer, den Kassier und die Rechnungsführerin zu entlasten. Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

Auch die Berichte über den Verein und das Museum wurden einstimmig zur Kenntnis genommen.

4. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages

Es lag kein Antrag vor. Der Mitgliedsbeitrag und das Zeitschriftenabonnement betragen 1989 daher weiterhin S 200,– bzw. 240,– (360,–).

5. Bestätigung von korrespondierenden Mitgliedern

Über Vorschlag des Vereinsausschusses wurde von der Generalversammlung die Ernennung von Herrn Prof. Dr. Manfred Bachmann, Generaldirektor der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden, und von Herrn Prof. Isac Chiva, Laboratoire d'Anthropologie Sociale, zu korrespondierenden Mitgliedern des Vereins für Volkskunde beschlossen.

6. Bericht und Resolution zur Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde

Nachdem Direktor Dr. Klaus Beitl bereits dem Vereinsausschuß ausführlich über die Schwierigkeiten referierte, die dem Museum aus seiner unsicheren Rechtslage gegenüber dem Bund und der Stadt Wien erwachsen, berichtete er der Generalversammlung nochmals über die unerfreuliche Situation. Wegen Ausbleibens der beantragten Sonderdotationen mußte die mittelfristig geplante Sanierung des Museums eingestellt und das Museum von Februar bis Ende Oktober 1987 geschlossen werden. Vom Vorstand wurde deshalb eine Resolution ausgearbeitet, die Herr Sektionschef i. R. Dr. Hermann Lein zur Verlesung brachte. Die Resolution wurde einstimmig von der Generalversammlung angenommen. Sie hat folgenden Wortlaut:

Resolution

der Ordentlichen Generalversammlung des Vereins für Volkskunde in Wien vom 18. März 1988 betreffend die

Reform der Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde und die Konstituierung eines „Kuratoriums für das Österreichische Museum für Volkskunde".

In Anbetracht der Tatsache, daß die Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde, wie sie in neun Jahrzehnten sich entwickelt und bisher auch weitgehend bewährt hat, ohne daß jemals eine schriftliche Festlegung erfolgt wäre, gegenwärtig auf grundsätzliche Schwierigkeiten stößt und unmittelbar die Ausfinanzierung und Fertigstellung des mittelfristigen Sanierungs- und Adaptierungsprogramms des Museums in Frage stellt, beschließt die Ordentliche Generalversammlung des Vereins für Volkskunde mit dem Ziele der Sicherstellung eines geordneten Museumsbetriebes und der ehebaldigsten Wiedereröffnung des Museums für das Publikum folgende Resolution:

1. Die Gründung des Österreichischen Museums für Volkskunde durch den Verein für Volkskunde in Wien erfolgte im Jahre 1894 mit der Zielsetzung einer späteren Überleitung des Museums in das Eigentum der öffentlichen Hand.

   Denkschriften aus den Jahren 1898 und 1945 (siehe Anlage) sowie wiederholte Eingaben des Vereins für Volkskunde aus den Jahren 1918/19, 1938 und 1945/46 bekunden die dauernden Bemühungen der Vereinsleitung, für das „unvollendete" staatliche Museum eine endgültige Rechtsform zu erwirken. Die gegenwärtige Rechtslage ist dadurch gekennzeichnet, daß der Verein für Volkskunde nach wie vor formell Rechtsträger und Sammlungseigentümer des Österreichischen Museums für Volkskunde ist, welches als quasistaatliches „Vereinsmuseum" im Verband der Museen und Sammlungen des Bundes geführt wird. Museumsförderer ist seit 1918/19 in zunehmendem Maße und seit 1945 zur Gänze das heutige Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, welches für den laufenden Personal- und Sachaufwand des Museumsbetriebes aufkommt. Das Eigentumsrecht über das Museumshauptgebäude Gartenpalais

Schönborn und das Studiensammlungsgebäude Bunker Schönbornpark hat die Stadt Wien inne.

Die bestehenden Rechtsverhältnisse sollten im Lichte der gegenwärtigen Schwierigkeiten des Österreichischen Museums für Volkskunde im Zusammenwirken der betroffenen Partner – Bund, Stadt Wien, Verein für Volkskunde – auf ihre tatsächliche Funktionsfähigkeit hin überprüft und die sich ergebenden Rechte und Pflichten in einem zu erstellenden schriftlichen Vertragswerk festgehalten werden.

2. Im Zuge dieser Bereinigung der gegenwärtigen Rechtslage sollen zwischen Bund, Stadt Wien und Verein grundsätzliche Verhandlungen über die zukünftige Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde geführt werden, wobei als mögliche Rechtsformen
   a) die Neuformulierung eines vom Bund und der Stadt Wien getragenen „Vereinsmuseums",
   b) die Überleitung des Österreichischen Museums für Volkskunde in eine Stiftung oder
   c) die Schaffung einer öffentlich-rechtlichen Konstruktion

   in Betracht zu ziehen wären.
3. Für die Beratung der anstehenden Fragen der Rechtsstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde sowie der vermögensrechtlichen, organisatorischen, wirtschaftlichen und personellen Angelegenheiten, die das gemeinsame Interesse von Bund, Stadt Wien und Verein für Volkskunde/Österreichisches Museum für Volkskunde betreffen, soll innerhalb des Vereins für Volkskunde als zuständiges Organ ein „Kuratorium für das Österreichische Museum für Volkskunde" mit einem entsprechenden Statut geschaffen werden.

7. Allfälliges

Zum Allfälligen gab es keine Wortmeldung.

Anschließend an die Generalversammlung fand um 18 Uhr der öffentliche Festvortrag von Univ.-Prof. Dr. James R. Dow von der Iowa State University „Zur amerikanischen Volkskunde. Standortbestimmung der heutigen Theorie und Praxis" statt.

Den Abschluß der Generalversammlung bildete wie in den vergangenen Jahren ein Empfang im „Roßstall" und im Keller des Österreichischen Museums für Volkskunde. Für die Vorbereitungen des Buffets dankt der Verein den eifrigen Damen Maresch, Janda und Kolar sehr herzlich.

(Klaus Beitl, Franz Grieshofer, Gerhard Maresch)

Tätigkeitsbericht des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee 1987

1. Raum und Beschaffung

Am Schloßgebäude wurden die Sanierungsarbeiten an der Altane auf der Gartenseite fortgesetzt und abgeschlossen (Steinmetz- und Spenglerarbeiten), was durch Förderungsmittel des Bundesdenkmalamtes/Landeskonservatoriat Burgenland ermöglicht wurde. Im Pförtnerhaus wurden die noch ausstehenden Arbeiten durch-

geführt (Installation des Heizkessels, Sanierung der unregelmäßigen Kellerstiege, Verfliesung von Bad, WC, Küche, Vorraum und Kellerstiege, Bodenverlegung in den übrigen Räumen, Malerarbeiten), so daß im Oktober die abschließende Kollaudierung durchgeführt und die Benützungsbewilligung seitens der Gemeinde erteilt werden konnte.

Für das Büro wurde ein neuer Schreibmaschinentisch angeschafft; die im vorigen Jahr gekauften Klemmverbindungen wurden durch eine Anzahl von großen Glasplatten ergänzt, so daß nunmehr bei Sonderausstellungen eine optisch ansprechende Absicherung der Objekte gewährleistet ist.

2. Sammlung und Dokumentation

Die Hauptsammlung wuchs im Berichtszeitraum um 218 Inventarnummern, was vorwiegend dem Legat Paurnfeind zu verdanken ist; die Hauptsammlung hat hiemit einen Stand von 4013 Inventarnummern erreicht (1986: 3795).

Die Bibliothek weist 261 Neuzugänge auf und hat nunmehr einen Stand von 1866 Inventarnummern erreicht (1986: 1605).

Die Photothek verfügt über 2913 Positive, 2272 Diapositive und ein in diesem Jahr begonnenes Negativarchiv mit 4368 inventarisierten Negativen.

3. Ausstellungen und Veranstaltungen

Bis zum 26. April dieses Jahres wurde die seit 31. Oktober 1986 laufende Photoausstellung „Statuen der Vergänglichkeit. Volkskunst ungarischer Dorffriedhöfe" von Ernö Kunt, Miskolc, gezeigt. Am 30. April konnte erstmals eine Ausstellung aus dem Nachbarland ČSSR eröffnet werden: „Volkstümlicher Schmuck aus der Slowakei", zur Verfügung gestellt vom Slovenske Narodne Muzeum, Martin. Den Einführungsvortrag hielt Rat Dr. Gudrun Hempel vom Österreichischen Museum für Volkskunde zum Thema „Der Stand der Schmuckforschung am Österreichischen Museum für Volkskunde", die Eröffnung nahm Bundesminister Univ.-Prof. Dr. Hans Tuppy vor. Ein Plakat mit Informationstext auf der Rückseite wurde in der üblichen Weise versendet, aber auch zwei Wochen an Wiener Kultursäulen affichiert. Auch bei der zweiten Ausstellung konnte erstmals ein Land, mit dem es zwar bereits gute wissenschaftliche Kontakte, aber keinen Ausstellungsaustausch gegeben hatte, präsentiert werden: Das Państwowe Muzeum Etnograficzne sandte seine besten Objekte zur „Polnischen Naiven Kunst der Gegenwart", welche seit 9. Oktober im Ostflügel des Museums zu sehen sind. Nach dem Einführungsreferat vom Direktor des Staatlichen Ethnographischen Museums Warschau, Dr. Jan Krzysztof Makulski, nahm Landesrat Hans Sipötz die Eröffnung der Ausstellung vor. Auch zu dieser Ausstellung ist ein Plakat, aber auch ein informativer Faltprospekt erschienen.

Das „Pannonische Forum Kittsee" hat wiederum einen Zyklus von 7 Konzerten im Haberlandt-Festsaal gestaltet; der durchwegs gute Besuch der Konzerte hat wiederum die Richtigkeit des Konzepts der Veranstalter bewiesen. Am 5. und 6. Dezember hat zum 6. Mal der „Burgenländische Advent" stattgefunden, den das Studio Burgenland des Österreichischen Rundfunks zusammen mit dem Ethnographischen Museum veranstaltet. Auch diesmal ist wiederum ein reichhaltiges Programm geboten worden, Höhepunkte waren sicherlich die konzertante Aufführung des Oberuferer Weihnachtsspieles durch das „Consortium Avium Wien" und die Eröffnung der Photoausstellung „Karpathendeutscher Bilderbogen".

Bei folgenden Ausstellungen war das Ethnographische Museum durch Leihgaben vertreten: Europalia '87 Österreich – Geschenken aan het Keizerlijk Hof van Oostenrijk/Cadeaux à la Cour impériale d'Autriche (ungarischer Hirtenmantel aus Filz – „szür", samt dazugehöriger Feldflasche – „kulacs"); „Sparta – Sybaris. Keine neue Bauweise, eine neue Lebensweise tut not" (rumänische Hängewiege, Gottscheer Holzwiege, mehrere Trachtenteile); „Vuk Stefanović Karadzić 1787–1864" (Gusla mit Bogen, Bosnien).

4. Öffentlichkeitsarbeit und Werbung

Für beide Sonderausstellungen wurden Plakate gedruckt, welche in bewährter Weise, vor allem an kulturelle Institutionen und Fremdenverkehrsbetriebe, verschickt, aber auch in Wien in geeigneten Geschäften verteilt wurden. Ergänzend dazu ergingen regelmäßige Informationsschreiben an die regionale und überregionale Presse und an das ORF-Studio Burgenland.

5. Museumspädagogik, Vortragstätigkeit

Das Ethnographische Museum Schloß Kittsee wurde 1987 von 8261 Personen besucht (Stand 31. Oktober 1987), für verschiedene Besuchergruppen wurden 50 Führungen abgehalten. Auf dem 17. Österreichischen Historikertag in Eisenstadt hielt Rat Dr. Felix Schneeweis ein Referat über die Geschichte und die wissenschaftlichen Zielsetzungen des Ethnographischen Museums.

(Felix Schneeweis)

Sonderausstellung „Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim 1938–1942" im Schloßmuseum Gobelsburg

Am Freitag, dem 29. April 1988, wurde im Schloßmuseum Gobelsburg die Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde „Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim 1938–1942" eröffnet.

Wegmüssen – ist ein bedeutungsschweres Wort. Es birgt die Gedanken an Abschied und an Zwang.

Wegmüssen, hieß es für etwa 7000 Menschen aus rund 50 Ortschaften des Waldviertels in den Jahren 1938–1942. Sie mußten innerhalb kürzester Zeit ihre Dörfer verlassen und wurden umgesiedelt, manche von ihnen in nur wenige Kilometer entfernte Regionen, andere nach Oberösterreich, in die Steiermark oder anderswohin. Heute befindet sich in dieser „alten Heimat" der größte Truppenübungsplatz Mitteleuropas. Von den Dörfern ist nichts geblieben, außer nur noch für Eingeweihte und Ortskundige erkennbare, durch wuchernde Vegetation zugedeckte Ruinenreste.

Die heutige Einstellung zu den Ereignissen vor 50 Jahren ist selbst unter den Aussiedlern äußerst kontrovers. Während sich die einen als „Heimatvertriebene im eigenen Lande" sehen, die dieses Unrecht bis heute beklagen, gibt es auch Aussiedler, die den Heimatverlust, zumindest aus heutiger Sicht, als Herausforderung empfunden haben und als Möglichkeit zu einer anderen und besseren Entfaltung genützt

haben. Allen Aussiedlern gemeinsam ist der Verlust der alten Heimat jedoch unauslöschliches kulturelles Merkmal geblieben.

Der Volkskunde sagt man im allgemeinen nach, daß sie mit ihren Forschungen erst dann einsetze, wenn die untersuchten Phänomene bereits im Verschwinden begriffen und damit nur noch marginal erfaßbar seien. Als die Entsiedlung des Raumes Döllersheim bevorstand, war sie jedoch zur Stelle. Im Juli 1938 und im Winter 1938/39 wurde eine „Arbeitsgemeinschaft Waldviertel" in das zu entsiedelnde Gebiet entsandt, um in den betreffenden Ortschaften volkskundliche Untersuchungen in Form von Befragungen und photographischen Aufnahmen durchzuführen. Gleichzeitig wurden im Auftrag des Österreichischen Museums für Volkskunde im Entsiedlungsgebiet volkskundlich interessante Objekte angekauft, welche in die Sammlungen des Museums eingingen. Es handelt sich dabei um verschiedene Gegenstände des bäuerlichen Hausrats, um Gegenstände zur Flachsverarbeitung und Weberei, um landwirtschaftliche Geräte, Einrichtungsgegenstände, Textilien, Hinterglasbilder; ein solider Querschnitt also durch das klassische volkskundliche Sammelgut, der sich weniger durch besonders herausragende Stücke auszeichnet als durch die Umstände seiner Aufsammlung. Diese volkskundliche Untersuchung und Sammeltätigkeit nahm das Österreichische Museum für Volkskunde im vergangenen Jahr zum Anlaß, auf Grund dieses Basismaterials und auf Grund von zeitgeschichtlichen Dokumenten und gegenwärtigen empirischen Forschungen der Geschichte dieser Entsiedlung aus heutiger Sicht nachzugehen und deren volkskundliche Aspekte aufzuspüren.

Die niederösterreichische Volkskunde hatte am Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien vom Beginn seiner Gründung 1895 weg eine sammlerische und publizistische Heimstätte. Besonders aus den sonst weniger berücksichtigten Landesteilen im Norden und Osten Niederösterreichs gingen von Anfang an immer wieder Objekte in die Sammlungen des Museums ein, und auch in der gleichzeitig gegründeten Zeitschrift für Österreichische Volkskunde erschienen laufend auch niederösterreichische Beiträge. Der Tätigkeit der „Arbeitsgemeinschaft Waldviertel" im Entsiedlungsgebiet in den Jahren 1938 und 1939 verdankt das Österreichische Museum für Volkskunde die heute wohl einzige geschlossene Sammlung von volkskundlichen Objekten aus dieser Region und eine außergewöhnliche Photodokumentation der heute nicht mehr existierenden Ortschaften und ihrer Bewohner.

Die Ausstellung und die Begleitpublikation versuchen, an Hand von historischem und neuem Bildmaterial, von Zeitdokumenten und Berichten von Betroffenen und mit Hilfe von erläuternden Karten, Skizzen und Texten und mit den Objekten aus den entsiedelten Ortschaften folgende Themenbereiche zu dokumentieren:

- die Topographie des entsiedelten Gebietes vor 1938,
- die gewachsene Volkskultur der Döllersheimer Region und die vergangene Lebensweise ihrer Bewohner,
- die Entsiedlungsvorgänge 1938–1942 und die historische Entwicklung, die zu dieser Situation geführt hat,
- die Akkulturation der Aussiedler in den neuen Lebensumständen und schließlich
- die Bewältigung des Faktums „Heimatverlust" und
- die Situation im Spannungsfeld von Aussiedlerkultur und Truppenübungsplatz heute.

Zu Beginn der Ausstellung betreten Sie symbolisch den Truppenübungsplatz, und Sie werden einerseits von dem Panorama der ganz ungewöhnlichen, in dieser Form sonst nirgends wiederzufindenden und eines gewissen Reizes nicht entbehrenden, urtümlichen Naturlandschaft des heutigen Truppenübungsplatzes umfangen werden, und andererseits von Dörfern und Bauwerken, die es heute nicht mehr gibt.

Der heutige Truppenübungsplatz Allentsteig liegt im geographischen Dreieck zwischen den Städten Zwettl, Allentsteig und der Gemeinde Neupölla und damit ziemlich genau im Zentrum des Waldviertels. Es handelt sich um einen Naturraum, dessen Charakter in etwa 900 Jahren menschlicher Gestaltungsarbeit geprägt worden ist. Seit nunmehr 50 Jahren erfährt diese alte, gewachsene Bauernlandschaft eine beispiellose Veränderung. Kein Stein blieb auf dem anderen, und auch die Fluren und Wälder haben eine völlig neue Gestalt bekommen.

Um sich über die Dimension der Entsiedlungsaktion einigermaßen ein Bild machen zu können und eine Vorstellung zu bekommen, was damit alles zugrunde gegangen ist an dörflicher Baukultur, an ländlichem Kulturleben, an menschlicher Heimat, empfiehlt sich ein geistiger Rundgang durch die Döllersheimer Region mit ihren Ortschaften, Gemeinden und Pfarrorten, den Kirchen, Kapellen und Wallfahrtsstätten, den Bildsäulen und Wegkreuzen, den Schulen, Mühlen, Streusiedlungen und einzelnen Gehöften.

Das Entsiedlungsgebiet war eine im wesentlichen bäuerlich geprägte Landschaft. Die Lebensgrundlage der Waldviertler Bauern bestand aus dem, was der karge Boden hergab und das rauhe Klima zuließ. Man baute Getreide, Kartoffel und Rüben und bis zum Zweiten Weltkrieg auch noch die beiden alten Kulturpflanzen Flachs und Mohn. Im zweiten Teil der Ausstellung soll dem Besucher dieses frühere Leben auf dem Dorf nähergebracht werden, die wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse des Waldviertler Landlebens der Dreißiger Jahre, der bäuerliche Alltag und die Arbeitswelt einerseits und die Fest- und Feiertage, eingebunden in Lebens- und Jahresbrauch, auf der anderen Seite. Als es für diese Menschen, die vielfach kaum in ihrem bisherigen Leben über die engeren Grenzen ihres dörflichen Lebensbereiches hinausgekommen waren, 1938 hieß, sie müßten weg aus ihren Heimatorten, stürzte für die meisten von ihnen eine Welt zusammen.

Der nächste Abschnitt der Ausstellung beschäftigt sich mit den Entsiedlungsvorgängen selbst. Als am 11. und 12. März 1938 der Einmarsch der deutschen Truppen in Österreich erfolgte, war der Jubel im Waldviertel genauso groß wie fast überall im Lande. Die Menschen des Entsiedlungsgebietes ahnten noch nicht, daß ihre engere Heimat bereits dazu „auserwählt" war, den Raum für die Anlage des größten Truppenübungsplatzes des Deutschen Reiches abzugeben. Zur Zeit der Besetzung Österreichs durch Hitlers Truppen war der Nationalsozialismus im Waldviertel bereits weit verbreitet und fest verankert. Den Boden dafür hatten mehrere Faktoren bereitet. Die Inhalte des nationalsozialistischen Gedankengutes waren für die Waldviertler nicht mehr neu. In den beiden letzten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts hatte der aus Rosenau stammende Abgeordnete Georg Ritter von Schönerer mit Hilfe gezielter Propaganda bereits die nationale und antisemitische Ideenwelt in das Waldviertler Volk getragen. Weiters bedrückten die schlimmen Folgen des Ersten Weltkrieges, wie Flüchtlingselend und Wohnungsnot, schlechte Versorgungslage und große Arbeitslosigkeit sowie eine gewaltige Inflation, derer man nicht Herr zu werden vermochte, auch die ländliche Bevölkerung des nordwestlichen Niederösterreich.

Überdies wurden hier die Friedensbestimmungen von St-Germain als besonders hart empfunden, da auf Grund dieses Staatsvertrages nördlich von Gmünd acht überwiegend deutsch besiedelte Ortschaften zur Gänze und sechs weitere zum Teil an die neugegründete Tschechoslowakische Republik abgegeben werden mußten. Die nationalsozialistischen Versprechungen von deutschem Boden für deutsche Menschen, von wirtschaftlichem Aufschwung und von Arbeit und Brot für alle, fielen daher hier auf besonders fruchtbaren Boden. Vom Preis, der dafür zu bezahlen war, wußte man noch nichts.

Im März 1919 entstand in Gmünd die erste Ortsgruppe der Nationalsozialisten im oberen Waldviertel. Bei der Nationalratswahl im November 1930 erzielte die NSDAP im Waldviertel den ersten größeren Wahlerfolg. Im Februar 1932 zeigte das Mitgliederverzeichnis der NSDAP in sechs Orten des späteren Entsiedlungsgebietes bereits einen Stand von insgesamt 202 Mitgliedern. Bereits im August 1932 faßte die später entsiedelte Gemeinde Großpoppen den Beschluß, Adolf Hitler das Ehrenbürgerrecht zu verleihen, was allerdings am Einspruch der Niederösterreichischen Landesregierung scheiterte. Die Begeisterung für Adolf Hitler in dieser Region mag nicht zuletzt auch davon hergerührt haben, daß zahlreiche seiner väterlichen Vorfahren aus den umliegenden Ortschaften stammten, und dieses Gebiet schließlich mit der dem Nationalsozialismus eigenen Neigung zum Ahnenkult, zur „Vaterheimat des Führers" hochstilisiert worden war.

In diese Stimmung platzte nun im Juni 1938 die ungeheuerliche Neuigkeit, die sich innerhalb weniger Tage in den Gasthäusern und auf den Kirtagen wie ein Lauffeuer verbreitete. Wir müssen weg – dieser Satz hat sich unauslöschlich in das Gedächtnis der Aussiedler eingegraben. Im Juni 1938 ließ sich in Allentsteig, das auch als Sitz der neuen Truppenübungsplatzkommandantur ausgewählt worden war, die Deutsche Ansiedlungsgesellschaft nieder, welche mit der Durchführung der Umsiedlung der Bevölkerung des Raumes Döllersheim betraut worden war. Die Entsiedlung, gegen welche jeder Einwand zwecklos war, wurde in mehreren Etappen durchgeführt. Die ersten Ortschaften mußten innerhalb von sechs Wochen geräumt werden, sogar die Ernte mußte zurückgelassen werden. Bis Anfang 1942 waren 42 Ortschaften, 6 Streusiedlungen, 8 Einzelgehöfte und 10 Mühlen entvölkert.

Die meisten Aussiedler wurden für ihre Höfe angemessen entschädigt, und der Großteil der Bewohner der ersten entsiedelten Ortschaften fand auch noch geeignete Ersatzwirtschaften. Mit Ausbruch des Krieges wurde es aber zunehmend schwieriger und letztlich fast unmöglich, einen anderen Hof anzukaufen. Man mußte sich mit Notquartieren begnügen, die Ablösesumme in Reichsmark wurde auf ein Sperrkonto gelegt und löste sich nach dem Krieg in nichts auf. Auf diese Weise verloren manche Aussiedler ihren gesamten Besitz.

Die Umstände der Entsiedlung und deren Auswirkungen waren für die einzelnen Betroffenen recht unterschiedlich. Es hing unter anderem davon ab, ob man zum Zeitpunkt, als das Unvermeidliche eintrat, einen großen oder einen kleinen Hof besaß oder gar keinen, ob er alt war oder neu, ob man Herr war oder Knecht, Nationalsozialist oder kritisch eingestellt, ob man Schulden hatte oder keine, ob man jung war oder alt, ob man unter den ersten oder den letzten Aussiedlern war, ob man gleich ein Haus fand oder nicht. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Entsiedlung waren eine Sache, die emotional-menschlichen eine andere. Eine heute 85jährige

Aussiedlerin brachte es auf den Punkt: „Ja, du g'wöhnst di' wieder an, aber es wird nie mehr so werd'n als wie's früher war."

Der letzte Bereich der Ausstellung ist dem Nachleben in der Erinnerung gewidmet.

Die heute noch lebende erste Generation der Aussiedler, welche die Entsiedlung vor 50 Jahren am eigenen Leib erfahren mußte, befindet sich heute im Alter von etwa 60 bis 80 Jahren. Diese Menschen haben die Zeit des Nationalsozialismus mit der für sie unmittelbar sehr schlimmen Folge des Wegmüssens aus der angestammten Heimat als Kinder oder Jugendliche mitgemacht, in einer Lebensphase also, in der man für das weitere Leben prägende Erfahrungen macht, in der man sich auf verschiedene Weise in seiner Umwelt beheimatet.

Das zwangsweise Verlassenmüssen der alten Heimat wurde von den meisten Betroffenen als schockartiges Erlebnis empfunden, das man nur langsam überwand. Heute noch sind die meisten Aussiedler interessiert am Schicksal ihrer Dörfer, Häuser und der ehemaligen Grundstücke. Die Bindung zu Grund und Boden, der die Lebensgrundlage darstellte und auf dem man täglich gearbeitet hat, war oft stärker als zur Wohnstätte. Trotz der Betretungsverbote und Sperrgebietsbestimmungen, die es unter der Herrschaft der Deutschen Wehrmacht und in der Besatzungszeit gegeben hat und auch heute noch gibt, besuchen die Aussiedler immer wieder ihre ehemaligen Heimstätten oder das, was davon übriggeblieben ist.

In den meisten Aussiedlerfamilien werden bis heute Erinnerungsstücke aufbewahrt, die in irgendeinem Zusammenhang zum ehemaligen Heimatort stehen. Einmal ist es ein Glas, ein Krug, ein Teller mit dem Bild des Ortes oder der Kirche, wie man sie als Andenken aus den Wallfahrtsorten kennt, häufig sind es Fotografien des alten Hauses, die im neuen Heim, besonders gerahmt, einen Ehrenplatz einnehmen. Manche Aussiedler ließen sich auch nachträglich nach alten Fotos von Malern Zeichnungen und Aquarelle anfertigen und später oft – ebenfalls nach fotografischen Vorlagen – Zeichnungen der bereits verfallenen Kirche des Heimatortes.

Die ehemaligen Friedhöfe und die Grabstätten der Angehörigen sind heute der wichtigste Bezugspunkt der Aussiedler zur alten Heimat. Zu ihnen kehrt man immer wieder zurück, und besonders zu Allerheiligen mehren sich jedes Jahr beim Truppenübungsplatzkommando Allentsteig die Ansuchen um Passierscheine zum Gräberbesuch. Der Friedhof von Döllersheim ist heute der einzige der vier aufgelassenen Übungsplatzpfarren, der wieder gepflegt wird und der das ganze Jahr über besucht werden kann. Seit 1957 findet dort alljährlich zu Allerseelen auch eine Totengedenkfeier statt, an der viele ehemalige Aussiedler teilnehmen.

Neben den religiösen Formen des Gedenkens gibt es seit etwa zehn Jahren auch verschiedene Aussiedlertreffen als gesellige Zusammenkünfte ehemaliger Schicksalsgefährten. In Allentsteig finden regelmäßig Aussiedlertreffen statt, und einmal im Jahr, im August am Fest des hl. Bernhard, finden sich im Stift Zwettl die ehemaligen Oberndorfer und Kühbacher ein, um die alten Kontakte und Erinnerungen zu pflegen. Aus diesen drei Beispielen, dem Bernhardikirtag im Stift Zwettl, zu dem die Aussiedler gerne kommen, die diesen Kirtag auch vor der Entsiedlung schon besucht haben, dem Aussiedlertreffen in Allentsteig, wo die Großpoppener federführend sind, und der Allerseelenfeier von Döllersheim, zu der sich die ehemaligen

Döllersheimer am meisten hingezogen fühlen, wird deutlich, daß die alten örtlichen Strukturen und Bindungen selbst nach 50 Jahren noch sehr starke Wirkungen zeigen und die Form des Erinnerns und Gedenkens beeinflussen.

Die meisten Aussiedler nehmen die gegenwärtig gegebene Situation des Truppenübungsplatzes inzwischen als irreversible Tatsache hin, aber die einen wollen die Erinnerungen die alte Heimat wachhalten, wohingegen andere vergessen wollen und einen Schlußstrich ziehen unter die bedrückende Vergangenheit. Eine Aussiedlerin formulierte es kürzlich folgendermaßen: „Zehn, fünfzehn Jahre vielleicht noch, dann wird eh alles aus sein." Mit dem letzten Aussiedler wird auch die Problematik um die „verlorene alte Heimat" ins Grab sinken. Zurück bleibt ein riesiger Truppenübungsplatz mitten im Waldviertel und eine jüngere Generation, die sich mit dieser Situation weiter wird auseinandersetzen müssen.

Nirgendwo als hier, wo jahrhundertealtes Kulturland zerstört und politischen und militärischen Zwecken untertan gemacht worden war, ist es angebrachter, der Hoffnung Ausdruck zu verleihen, daß irgendwann einmal auf der Welt ein Klima herrschen möge, das es erlaubt, „Schwerter zu Pflugscharen" werden zu lassen.

Margot Schindler

Kulturkontakt – Kulturkonflikt. Zur Erfahrung des Fremden. 26. Deutscher Volkskundekongreß in Frankfurt/Main, 28. 9. bis 2. 10. 1987

Der 1979er-Kongreß der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde stand unter dem Thema „Heimat und Identität". Mit dem Frankfurter Titel wurde also eine direkte Kontrastsetzung erreicht – allerdings wohl mehr zufällig, denn Anbindungen an die damaligen Ergebnisse ergaben sich kaum. Themengemäß mußte diese Tagung interdisziplinärer ausgelegt sein als frühere Kongresse. Entsprechend plädierte die Ausrichterin, Ina-Maria Greverus, in ihrem schillernden öffentlichen Abendvortrag „Kulturdilemma. Die nahe Fremde und die fremde Nähe" über Zwangslagen in der eigenen Kultur, die nicht durch Harmonisierung lösbar sind, für eine Aufhebung der Trennung von Volkskunde, Ethnologie, Sozialanthropologie und Ethnoanthropologie. Die interdisziplinäre Akzentuierung erweiterte zwar den wissenschaftlichen Horizont, beeinträchtigte jedoch die Selbstdarstellungsmöglichkeit volkskundlicher Forschungsergebnisse, für die der alle zwei Jahre stattfindende DGV-Kongreß ja auch fachrepräsentative Verpflichtungen hat. Erwägen sollte man als Alternative (nicht Dauereinrichtung) die Durchführung einer Tagung ohne thematischen Schwerpunkt, bei der jeder nur über den Bereich referiert, in dem er eigene Forschungen aufzuweisen hat. Diese Praxis würde auch ein allzu durchsichtiges „Hinquetschen" eigener Interessengebiete auf eine kongreßthemagemäße Formulierung für all jene, die sich um jeden Preis profilieren zu müssen glauben, eliminieren. Derartige Überlegungen rücken einen bereits in die Nähe der umfassenderen Kongreßkritik des Satirikers Gabriel Laub: 1. Jeder Kongreßteilnehmer kann lesen. Man könnte also die Referate im voraus zuschicken, und die Kongreßteilnehmer könnten dann gut vorbereitet zur Tagung kommen und fruchtbar diskutieren. 2. Die Erwartung, daß bei einem Kongreß irgendein Einstein eine revolutionäre Theorie verkündet, ist sehr gering. Und schließlich hat Einstein seine bahnbrechenden Studien zuerst in Fachpublikationen veröffentlicht. 3. Außerdem muß jeder Referent damit rechnen, daß sich unter den Teilnehmern des Kongresses höchstens zehn oder zwölf

finden, die mit seinem Spezialthema etwas zu tun haben. Die wissen sowieso im voraus, was er sagen wird, und hören nur zu, um Fehler zu entdecken und dann in der Diskussion zu beweisen, daß sie es besser wissen. Alle anderen verstehen seinen Vortrag nicht oder besuchen ihn erst gar nicht.

Dem ersten Kritikpunkt wurde zum Teil durch Vorabversendung von den Abstracts der meisten Arbeitsgruppenreferate Rechnung getragen. Die sechs Arbeitsgruppen selbst behandelten folgende Themen: Selbst- und Fremdbild des Kulturforschers, Migration und kulturelle Identität (I. Historische Wanderungsbewegungen, II. Arbeitsmigration), Tourismus und Kulturbeziehungen, Fremde Kulturen als Muster für Alternativkulturen, Medien und Kulturkontakt, Eigene Fremde. Einen Überblick über die jeweiligen Gruppen zu gewinnen, wurde dadurch erschwert, daß die Vortragszeiten der einzelnen Beiträge nicht im voraus festgelegt waren, diverse Referenten nicht erschienen und die im Programm ausgedruckte Reihenfolge verändert wurde oder werden mußte. Es herrschte, beabsichtigt, Arbeitsgruppenzwang, was andererseits durch ein festes Stammpublikum fruchtbarere Diskussionen möglich machte.

Plenarvorträge hielten Max Matter, Herbert Schwedt, Barbara Kirshenblatt-Gimblett (New York), Jeremy Boissevain (Amsterdam), Péter Niedermüller (Budapest), Sabine Künsting mit Gisela Welz, Heinz Schilling, Rolf Wilhelm Brednich, Dieter Kramer mit Marita Zimmermann und Utz Jeggle. Generalisierende Aussagen zu Plenarvorträgen, wie Arbeitsgruppenreferate, lassen sich kaum machen, da untersuchte Phänomene, Zugänge und auch Ergebnisse zu divergierend waren. Gleichermaßen erschien das Thema, im Vergleich zu weiteren vertretenen Fachrichtungen, durch die Volkskunde (von einigen Ausnahmen abgesehen) bisher nur am Rande gestreift worden zu sein. Wirklich aussagekräftige Materialien und Analysen kamen überwiegend aus anderen Bereichen. Vielleicht war es auch das kulturlos scheinende Ambiente der Frankfurter Johann-Wolfgang-von-Goethe-Universität, das seine atmosphärischen Schatten warf und manchmal an WG-ähnliche Organisationsformen und -talente erinnern ließ.

Eine in früheren Jahren vehement gärende Mitgliederversammlung gab sich dieses Mal friedlich bis verschlafen: Sämtliche vorab den DGV-Mitgliedern ausgehändigten Wahlvorschläge für Vorsitz und Hauptausschuß wurden – ohne daß es zu weiteren Vorschlägen gekommen wäre – angenommen. Konrad Köstlin, dessen Amtszeit als Vorsitzender beendet war, wurde durch Helge Gerndt abgelöst. In den Hauptausschuß gewählt wurden Rolf Wilhelm Brednich, Konrad Köstlin, Dietmar Sauermann, Hans-Ulrich Roller, Silke Göttsch, Burkhart Lauterbach sowie zwei Studenten. Je zwei von ihnen repräsentieren wie üblich Professoren, Museen und Archive, den akademischen Mittelbau und Studentenschaft, die sich übrigens erfreulicherweise in steigender Zahl an den Kongressen beteiligt (wobei allerdings auch die Kontaktpflege zur Ergatterung einer der immer rarer werdenden Stellen im Fach entscheidend mitspielt).

Stadt- und Museumsführungen sowie eine studentische Veranstaltung im Kommunikationszentrum KOZ machten das kulturelle Beiprogramm aus.

Rainer Wehse

Nachdem der einzelne Kongreßbesucher nur einen kleinen Einblick in die Vielfalt der Arbeitsgruppen gewinnen kann, seien hier die Berichte mehrerer Teilnehmer

angefügt, die über die von ihnen besuchten Sektionen berichten und so zumindest einige Aspekte dieser Tagung ansprechen können.

Die **Arbeitsgruppe 1** wurde von Utz Jeggle, Tübingen, vorbereitet und zusammengestellt. In ihr sollte das „Selbst- und Fremdbild des Kulturforschers", so der Schwerpunkttitel, skizziert werden. War der DGV-Kongreß dem Themenkomplex „Kulturkontakt–Kulturkonflikt. Zur Erfahrung des Fremden" gewidmet, so lag in der Tat die Frage nach dem Kulturforscher und danach, wie er Fremdes erfährt und strukturiert, wie er damit umgeht, auf der Hand, hat er doch eine Schlüsselstelle in der Vermittlung von Fremdem und von Kriterien, was Kultur, kultureigen – kulturfremd, sei, inne.

Dazu liegt es im Wesen des Forschers, sich mit Fremdem und Unvertrautem zu beschäftigen; aber auch der Umkehrschluß scheint zulässig, zumal für die Feldforschung, nämlich daß Forschen bzw. seine gleichsam passive Form, das Erforschtwerden, fremd ist. Die intersubjektive Aktion zwischen Forscher und Erforschtem ist vor allem auch eine Konfrontation von einander Fremden, was sowohl die Chance zur kritisch-reflektierenden, unvoreingenommenen Wahrnehmung als auch die Gefahr zum Mißverstehen und zur Fehlinterpretation birgt, obwohl das ordnende Erfassen von Fremdem immer an vorhandene Vorstellungen und Erfahrungen anschließt, wie das auch Utz Jeggle im Reader zu den Arbeitsgruppen feststellte.

Da Utz Jeggle aus privaten Gründen verhindert war, die Arbeitsgruppe persönlich einzuleiten und zu moderieren, erlaube ich mir, auch seine Planungsüberlegungen dazu wiederzugeben. Drei Dimensionen des Nachdenkens, eine psychologische, eine ethnographische und eine historische waren intendiert, um zu einem plastischen Bild vom Kulturforscher zu gelangen. Die Arbeitsweise dieser Gruppe war daher interdisziplinär angelegt und Referenten aus den genannten Fächern eingeladen. Allerdings verlief auch hier nicht alles programmgemäß; der Historiker Hans Medick, Göttingen, hatte kurzfristig abgesagt. Angekündigt war er mit einem Referat über „Vergangenheit als Interpretation. Zur Dialektik und Grenze des Fremdverstehens im Umgang mit historischen Texten".

So brachte der als Ethnopsychoanalytiker zu bezeichnende Mario Erdheim, Zürich, mit seinem Beitrag „Wo beginnt das Fremde? Zur gesellschaftlichen Produktion von Unbewußtheit" den Einstieg ins Thema. Er untersuchte Psycho- und Soziogenese der Fremdheit. Als Schlüsselbegriffe im Umgang mit Fremdheit stellte er Exotismus und Xenophobie heraus. Beides seien Vermeidungsstrategien; bedeutet der Exotismus ein ausweichend eskapistisches Verhalten, so ist die Xenophobie eine Auslagerung des Bösen ins Fremde. Letzteres eine Position, die um so häufiger bezogen wird, je größer die Schwierigkeiten einer Gesellschaft sind, sich zu wandeln. Daher stellten die Fremdbilder/Feindbilder einer Gesellschaft einen hervorragenden Indikator für ihre Lage dar und seien weiters Wegweiser zu kollektiv Verdrängtem.

Carola Lipp, Tübingen, die wohl arrivierteste Frauenforscherin volkskundlich-kulturwissenschaftlicher Provenienz, erörterte dann unter dem Titel „Vertraut, bekannt und zugleich fremd: Frauen" Fremddefinitionen als Problem der historischen Frauenforschung. Nicht nur, daß die Bestimmungen des Weiblichen von Männern vorgenommen wurden, war Gegenstand der Abhandlung, sondern auch, daß Sprache eigentlich männliches Terrain darstelle und somit immer schon ein parteiliches, der Interpretation bedürfendes Zeugnis über Frauen gäbe. Bemerkenswert

war der Versuch, Androgynitätskonzepte gleichsam als Spielraum für historische Vorstellungen vom Weiblichen und Männlichen anzuzapfen. Weiters wandte sie sich gegen simplifizierende theoretische Ansätze in der Frauenforschung und forderte zu einer „umfassenden Analyse der gesellschaftlichen Bedingungen der Geschlechterbeziehung" sowie zu einem „Subjektbegriff, der Eigen- und Fremdbedingungen reflektiert", auf.

In der zweiten Sitzung der Arbeitsgruppe riß dann der Soziologe Rolf Lindner, Berlin, eine andere Dimension des Nachdenkens an. Mit der Frage „Wer wird Ethnograph? Biographische Aspekte der Feldforschung" zielte er auf die lebensgeschichtlichen Beweggründe der Hinwendung zu bestimmten Forschungsbereichen und -methoden ab. Als wesentlichstes symptomatisches Element sah er die Sehnsucht nach dem Andern. Ist der Schritt ins Feld als wissenschaftsgeschichtlich bedeutende Leistung anzuerkennen, so stellt er sich von der Lebensgeschichte der Wissenschafter her betrachtet als die Befriedigung eben jener Sehnsucht dar. Rolf Lindner charakterisierte den Ethnographen als emotionalen Flüchtling seiner klassenspezifischen Enkulturation, der den Feldaufenthalt zur Entsozialisation nützt.

Es ergab sich der Eindruck eines etwas schwierigen, spekulativen Unterfangens, da die vorliegenden Lebensläufe der Ethno- und Soziologen meist Fragmente sind; der Ansatz an sich ist aber allemal überlegenswert. Genauso bedenkenswert scheint aber auch der Einwurf von Gottfried Korff, Tübingen, ob denn der Narzismus der Ethnologen nicht eine Kompensation für mangelndes gesellschaftliches Ansehen ihres Faches sei.

Diskussionsbeiträge, welche das inhaltliche Programm der Arbeitsgruppe abrundeten und in denen einzelne, schon in den Vorträgen angeschnittene Fragen aufgegriffen wurden, kamen zu „Wo beginnt die Fremde?", „Befremden in der Feldforschung" und „Ethnographie der Ethnographie. Die Kollegen mit fremden Augen sehen" von Juhani Lehtonen, Helsinki, Martina Majer, Tübingen, und Jurij Fikfak, Ljubljana.

Edith Weinlich

Die **Arbeitsgruppe 2/II,** deren Leitung Max Matter übernommen hatte, sollte den Problemkreis „Arbeitsmigration" behandeln. Das erste Referat hielt Christian Giordano („‚Miserabilismus' als Ethnozentrismus. Zur Kritik der Kulturkonfliktthese in der Migrationsforschung"). Er beschäftigte sich an Hand des Integrationsmodelles und der marxistischen Theorie mit Kulturkonfliktmöglichkeiten und -tatsachen, wobei er in der Schlußfolgerung Wert darauf legte, vor einer zu einseitig negativen Sicht – wie diese etwa von G. Walraff journalistisch ausgedrückt wurde – zu warnen und den „Miserabilismus" zu stark zu betonen, da, wie er betonte, Migranten geringe Konfliktwahrnehmung aufwiesen und überdies rational denkende Personen seien, die ihre soziokulturelle Mangellage überwinden wollten, indem sie intentional handelten, um eben bestimmte Ziele zu erreichen.

Claudia Schöning-Kalender („Die Fremde, die Familie und die Kolonie. Zur Kulturspezifik der türkischen Arbeitsmigration") behandelte ein zwar bereits historisch belegtes Phänomen der türkischen Alltagskultur – „gurbet" = die Fremde –, das sich allerdings, bedingt durch geänderte Lebensumstände – Gastarbeiter mit oder ohne Familie in fremden Ländern – im Laufe der Zeit erweiterte und modifizierte.

Werner Schiffauer („Das Eigene und das Fremde. Bemerkungen zum Wandel von Fremd- und Selbstverständnis im Prozeß der Arbeitsmigration") setzte sich mit der geistigen Aufarbeitung und der Stellung zur eigenen, türkischen Kultur aus der Sicht der Migranten auseinander, wobei er im Verlauf dieses Verarbeitungsprozesses die Genese dreier rationaler Haltungen herausarbeiten konnte: 1. fortschrittsbewußt-universalistisch, 2. islamisch-fundamentalistisch, 3. kulturrelativistisch-ethnizistisch.

Das Referat von Gerhart Mittelstädt („Interkultureller Vergleich von Kinderzeichnungen von deutschen, migranten und türkischen Kindern") basierte auf Zeichnungen über das Thema „Hochzeit/Eheschließung". Der Vortragende war bestrebt, darzulegen, inwieweit eine Diffusion von einzelnen Elementen stattfände (z. B. Kleidung, soziale Komponenten) und ob dies auch in den Zeichnungen der Migrantenkinder zum Ausdruck käme.

In seinem im zweiten Teil der Sitzungen der Arbeitsgruppen stattfindenden Referat („Zur Frage der kulturellen Diversifikation der türkischen Gastarbeiterkinder durch die Schulbücher") trat Süleyman Yildiz für eine bilaterale Zusammenarbeit deutscher und türkischer Stellen ein, um Schulbücher schaffen zu können, die zum Abbau von Vorurteilen und zur Förderung von Toleranz beitragen könnten. Sie sollten deutschen Schülern einen breiteren Wissenshorizont ermöglichen und türkischen Jugendlichen eine Verschärfung von Kulturkonflikten ersparen.

Im nächsten Referat beschäftigte sich Minup Bineytioglu („Wie wirkt sich die Assimilation türkischer Jugendlicher auf ihren Alkoholkonsum aus?") mit der Frage, ob und inwiefern ein Zusammenhang bestünde zwischen: Alkoholkonsum (Wein, Bier, Schnaps) und Zigarettenrauchen generell sowie dem jeweiligen Einstiegsalter einerseits und dem Assimilations- bzw. Anpassungsgrad der migranten Jugendlichen an deutsche Verhaltens- und Lebensnormen, wobei der Vortragende feststellte, daß die Bedeutung der Assimilation beim Anstieg des Alkoholkonsums eine größere Rolle spielen dürfte (Alkoholverbot in der islamischen Religion) als bei jenem des Zigarettenkonsums.

Abdurrahman Güzel („Erziehung der türkischen Arbeitnehmerkinder in Deutschland und in der Türkei") brachte einen Forderungskatalog mit Konzepten und Vorschlägen für künftige Vorgangsweisen und Sachverhaltsdarstellungen bezüglich schulischer Erziehungsmöglichkeiten türkischer Kinder und Jugendlicher in der BRD vor.

Hüsmü Arici („Psychische Belastungen im Integrationsprozeß. Bericht über eine Untersuchung an aus der BRD ‚zurückgekehrten' Kindern") beschäftigte sich in seinem Referat sehr konkret mit tatsächlich vorhandenen Problemen von „Rückkehrerkindern" sowohl aus der Sicht jener Kinder als auch aus der der Lehrer und Schulbehörden. Die Daten dazu wurden vom Referenten gemeinsam mit seinen Mitarbeitern und Studenten in den Jahren 1986/87 erhoben.

Den letzten Beitrag bot Gabriele Müller („Am liebsten möchte ich in beiden Ländern leben. Über die Probleme von Kindern türkischer Migranten nach ihrer Rückkehr"). Er hatte dieselbe Problematik zum Inhalt wie jener von Herrn Arici. Die Vortragende führte im Rahmen eines Projekts des Instituts für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie in Frankfurt eine Befragung an einer sogenannten „Rückkehrerschule" in Ankara durch, wobei die Problematik, die sich für diese Jugendlichen aus der Tatsache ihrer Rückkehr in die Türkei ergab sowie die Art der

Bewältigung der eben daraus entstandenen Umstellungen und Schwierigkeiten herausgearbeitet wurde. Als besonders wesentlich für die geistige und psychische Verarbeitungsweise einer Rückkehr wurde von der Referentin herausgearbeitet, daß diese desto problemloser vonstatten ging, je besser und intensiver die Vorbereitung darauf – bereits einige Zeit vorher – war.

Elisabeth Bockhorn

Die **Arbeitsgruppe 3** war „Tourismus und Kulturbeziehungen" gewidmet, Themen also, die sich – wie jene anderer Arbeitsgruppen auch – einen eigenen Kongreß verdient hätten. Die Koordination lag in den Händen von Dieter Kramer und Marita Zimmermann (beide Frankfurt), welche einleitend im Plenum über „Implikationen des direkten Kulturkontakts" referiert und beide Bereiche durchaus kritisch hinterfragt hatten. Diese „Felder der widerspruchsreichen Erfahrung des Fremden" stellen sich ja in der Realität oftmals anders dar, als es die harmonisierenden An- und Aussprüche ihrer Organisatoren („Beiträge zur Völkerverständigung") verheißen.

In der etwa 40 Personen umfassenden Arbeitsgruppe trug zuerst Dieter Danckwortt seine doch eher technokratischen Ergebnisse der Austauschforschung bei offiziellen Begegnungsprogrammen vor und plädierte für „angepaßte Modelle" bei Entwicklungshilfe und Betreuung ausländischer Studenten in der BRD (wobei das Wort „Anpassung" in der Debatte auf einigen Widerstand stieß). Anschließend berichtete Alain Lance über die Arbeit des Frankfurter Französischen Kulturinstituts (die wohl als Minderheitenprogramm für Bildungsbürger bezeichnet werden kann und von Breitenwirkung einigermaßen weit entfernt ist). Es folgten Arbeitsberichte von Roland Lutz und einer Projektgruppe des Frankfurter Instituts für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie über Untersuchungen von Städte- und Ortspartnerschaften. Lutz schilderte seine persönlichen Erfahrungen als kritischer Kommunalpolitiker und wies auf die bewußte Ausblendung von möglichen Konflikten und die „beweihräuchernde" Interpretation solch völkerverbindender „Freundschaft" durch die Gemeindeverantwortlichen hin; die Arbeitsgruppe gab eine kurze Analyse eines Forschungsprojekts, in dessen Rahmen eine deutsch-französische Partnerschaft untersucht wurde – dabei wurden insbesondere die Rolle der Vereine und die entstehenden „Regeln" herausgestrichen und auch die „Tabus" (Zweiter Weltkrieg) behandelt (dem neutralen Beobachter stellte sich da denn doch die Frage, ob generell hinter solch neuen Beziehungen über Grenzen hinweg nicht – auch – andere als völkerverständigende Absichten stecken, eine Frage, die angesichts der gerade zum Zeitpunkt der Tagung stattfindenden gemeinsamen deutsch-französischen Manöver, bei denen die Verantwortlichen ihre Stoßrichtung „gegen den Osten" nicht einmal zu verschleiern versuchten, nicht unberechtigt erscheint).

Angeregter verlief die Diskussion während der „touristischen Abteilung" am zweiten Nachmittag – wohl auch deshalb, weil die größere Zahl von Referaten und persönlichen Erfahrungen die Teilnehmer vermehrt zu Wortmeldungen herausforderten. Die Vorträge und Statements galten: einer im Hinblick auf die Auswirkungen des Fremdenverkehrs durchgeführten Gemeindeuntersuchung im Nationalpark „Bayrischer Wald" (Gerhard Ongyerth); dem vom Tourismus zumindest mitverursachten Stadt-Land-Konflikt, dargestellt am Beispiel des Städtchens Ortenberg am Vogelsberg (Regina Römhild); einer Analyse touristischer Kommunikationsmodelle, erhoben in zwei steirischen Regionen, wobei das Verhalten der „Bereisten" im Vordergrund stand (Heidi Schrutka-Rechtenstamm). Hans Haid polemisierte

gegen das seiner Meinung nach mit „Prostitution und Zuhälterei" vergleichbare Verhalten eines Teiles der Bevölkerung in „überzüchteten" Fremdenverkehrsgebieten des Alpenraumes; E. Beuchelt gab einen Abriß über „Psychologische Aspekte der touristischen Bewegung", wobei auffiel, daß der Forschungsschwerpunkt bei den Motivationen der Reisenden liegt (verständlich; die einschlägige Branche braucht ja ihre wissenschaftlich abgesicherten Werbestrategien). Daß, wie Herr Beuchelt betonte, die wissenschaftliche Betrachtung eine moralische Bewertung ausschließe, liegt offensichtlich im „Charakter" von Auftragsforschungen (zu deren „Töpfen" die Volkskunde nicht drängen sollte) begründet. Dissertationsberichte über touristische Einflüsse auf eine griechische Kleinregion (Gerhard Jost) und interkulturelle Kontakte deutscher Urlauber in Kenia (Christine Schurian) rundeten den zweiten Gruppentermin ab, dessen Höhepunkt für den Unterfertigten der Vortrag von Barbara Kirshenblatt-Gimblett („Inventing culture: Tourism and Ethnography in Bali") war. Auf Grund der Untersuchung balischer Tempeltänze und ihrer organisierten Besucher, zog die Referentin den Schluß, daß die „Erfahrung im/des Tourismus lediglich Tourismus sei" – den Präsentatoren (und Verkäufern) „echter Volkskultur" hier und anderswo sei dieser Satz ins Stammbuch geschrieben.

Olaf Bockhorn

Einen weiteren Aspekt brachte die **Arbeitsgruppe 5** „Medien und Kulturkontakt" unter der Leitung von Rolf Wilhelm Brednich (Göttingen) und Hans Friedrich Foltin (Marburg) ein. Die Referate umfaßten ein weites, sehr verschiedenartiges Feld und reichten von der Problematik der Aufzeichnungen während einer Reise (Andreas Hartmann, Die Rolle der Aufschreibsysteme in der Darstellung des Fremden) über Stereotypen und Volkscharakteristiken (Dieter Richter, Das Bild der Neapolitaner in der Reiseliteratur des 18. und 19. Jahrhunderts; Peter Mesenhöller, Das Südseebild in den populären Medien des frühen 19. Jahrhunderts) bis zur praktischen Erfahrung eines Journalisten im Ausland und der Konfrontation mit der eigenen vorgefaßten Meinung bzw. dem Versuch, ein differenziertes Bild über das Medium Fernsehen zu vermitteln (Dirk Sager, Bilder von den Russen: Erfahrungen als Auslandskorrespondent des Zweiten Deutschen Fernsehens). Gerade dieser letztgenannte Beitrag, der von der Vorführung einiger Dokumentationsfilme begleitet war, rief die lebhaftesten Diskussionen hervor (ähnlich übrigens auch beim Plenarvortrag von R. W. Brednich „Medien und Kulturkontakt"). Wie der gesamte Kongreß zeichnete sich auch diese Arbeitsgruppe durch eine Annäherung der Bereiche Volks- und Völkerkunde aus, eine Annäherung, die schon längst notwendig war und zeigte, wie willkürlich eigentlich die säuberliche Trennung von Forschungen in Europa und außerhalb ist. Gerade im Referat von Mesenhöller konnte aufgezeigt werden, daß es sich beim Topos „Südsee" nicht um einen geographischen Ort handelt, sondern vielmehr um eine Metapher vom Fremden, Geheimnisvollen, Exotischen, und daß diese Romantisierung ferner Länder und Völker nur aus unserer eigenen Situation her zu erklären und zu deuten ist. Das „Fremde in uns selbst" (Jeggle) findet seinen Ausdruck, seine Manifestation in der Deutung und Bedeutung, die wir anderen Kulturen zuweisen. Der „edle Wilde" und der „blutdürstige Barbar" sind Zuweisungen, die unsere Gesellschaft trifft, um eigene Moralvorstellungen, Ideen und Kulturverhalten zu bewerten, den Überlegenheitsanspruch der europäischen Kultur und Geisteshaltung zu festigen, aber auch das Gegenbild zum Vorbild zu machen.

Ein anderes Thema, nämlich der Tourismus, wurde ebenfalls in dieser Sektion angesprochen, wenn ihm auch eine eigene Arbeitsgruppe (Bereich Tourismus)

gewidmet war. Wie immer bei vielen parallel laufenden Veranstaltungen war es schwierig, eine Auswahl zu treffen bzw. sich auf den Besuch einer Sektion festzulegen. Leider war das Ambiente der Frankfurter Universität alles andere als kommunikationsfreundlich, was bei einem Kongreß, der ja auch immer als Anlaß dienen soll, zwischenmenschliche Kontakte zu ermöglichen und zu fördern (Referate kann man notfalls nachlesen, Beziehungen kann man nur persönlich aufbauen), ein bedauerliches Manko darstellte. Neben einer erfreulicheren Umgebung geht mein Wunsch für nächste Kongresse auch dahin, konkretere Themen zu wählen. Allein der Bereich Tourismus/Folklorismus wäre meines Erachtens einer eigenen Tagung wert und sollte nicht in einer Sektion unter so vielen „verschwinden". Vieles wurde angerissen, viele interessante Forschungsansätze und Projekte angesprochen, vielleicht zu viele für einen einzigen Kongreß.

Eva Kausel

„Perspektiven des wissenschaftlichen Films in der Volkskunde."
Bericht über die volkskundliche Filmtagung in Reinhausen.

Vom 11. bis 14. Februar 1988 fand in Reinhausen bei Göttingen eine Arbeitstagung über „Perspektiven des wissenschaftlichen Films in der Volkskunde" statt, die von Prof. Rolf-W. Brednich und Dr. Edmund Ballhaus mit seinen Student(innen)en umsichtig organisiert wurde. Die Tagung verfolgte das Ziel, die lange vernachlässigte Diskussion über das Medium Film neu in Gang zu bringen, eine Auseinandersetzung über die Theorie des Forschungsfilms zu initiieren und neue Konzepte des wissenschaftlichen Filmschaffens aus den beteiligten Ländern (Deutschland, Schweiz und Österreich) vorzustellen. Nach der Eröffnung durch Prof. Rolf-W. Brednich, der die Teilnehmer gleich in mehrfacher Funktion begrüßte, legte Dr. Edmund Ballhaus in seinem Einführungsreferat eine Reihe von Thesen zum wissenschaftlichen Film als Diskussionsgrundlage vor. Es folgten an den nächsten Tagen Statements und Filmvorführungen aus den drei Ländern, die die große Bandbreite volkskundlichen Filmens zeigten: Etwa die interessanten Filme von Prof. Dr. Ingeborg Weber-Kellermann, die sie zusammen mit dem Fernsehen herstellte und mit denen es ihr gelang, neue Erkenntnisse der Volkskunde einem breiten Publikum zu vermitteln. Ihre Filme über Hessische Tracht oder „Gegenbesuch" (Zu Besuch in der Türkei) verdienen das Prädikat „verfilmte Volkskunde". Über das Filmarchiv und die Filmproduktion beim Amt für rheinische Landeskunde referierte Dr. Alois Döring. Sein Film dokumentierte die Herstellung einer „Karklapper", wobei die traditionelle Konzeption und Kameraführung kritisiert wurden. Kritisiert wurde auch das Filmbeispiel von Franz Haller, Meran, der einen Querschnitt durch das Brauchtum in Südtirol zeigte, aus dem aber nicht klar wurde, für wen und zu welchem Zweck er hergestellt wurde. Anders beim Film von Dr. Ballhaus. Diesem gingen lange Feldforschungen voraus. Er arbeitete selbst 4 Wochen im Sudhaus, ehe er den Film über die Salzgewinnung realisierte, in den er neben dem Arbeitsvorgang auch die Arbeiter und ihr soziales Umfeld einbezog. Prof. Dr. Günter Kapfhammer skizzierte die Entwicklung des wissenschaftlichen Films und seine Abhängigkeit von den Normen des Göttinger Instituts für den wissenschaftlichen Film (IWF), von denen sich die Volkskunde noch nicht lösen konnte. Als Beispiel für eine mögliche Entwicklung zeigte er einen im Rahmen eines Seminars entstandenen studentischen Film (Video) über die Situation in einem Altersheim. Großen Eindruck hinterließen

die Filme von Dr. Hans-Ulrich Schlumpf aus Zürich von der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde. Die Filme „Der schöne Augenblick" und „Umbruch", der die Umstellung vom Bleisatz zum Computersatz zeigte, gelten als Beispiele für den gestalteten Dokumentarfilm. Sie entsprechen dadurch in keiner Weise den Normen der EC und können daher auch nicht durch sie entlehnt werden. Einhellig wurde aber diesen Filmen Wissenschaftlichkeit bestätigt.

Mit einiger Genugtuung kann man berichten, daß auch die österreichischen Filmbeispiele große Anerkennung fanden. Es wurde ihnen nämlich zugute gehalten, daß sie bereits neue Perspektiven erkennen lassen. War es bei dem Film über den „Fetzenfasching in Ebensee" der Abbau der Distanz zwischen dem Filmobjekt und der Kamera, so wurde bei dem Film von Dr. Olaf Bockhorn über die Herstellung eines Krapfenschnappers in Kals in Osttirol der vom Schnitzer selbst gesprochene Kommentar positiv aufgenommen. Der Film über die Sämischgerberei von Dr. Lisl Waltner wurde wegen seiner Gestaltung gelobt.

Als Fazit der dreitägigen Veranstaltung kann man eine erhebliche Bandbreite des wissenschaftlichen Films in der Volkskunde feststellen, die es zu bewahren und auszubauen gilt. Folgende Gesichtspunkte werden in Hinkunft besonders zu beachten sein:

Die Filmarbeit muß Bestandteil einer umfassenden Feldforschung mit intensiver Vorbereitungs- und Durchführungsphase sein.

Der volkskundliche Film muß den gegenwärtigen Stand der Volkskunde widergeben. Umgekehrt muß die wissenschaftliche Filmarbeit künftig im Fach stärker als bisher als eigenständige wissenschaftliche Arbeit anerkannt werden.

Den reinen Dokumentarfilm gibt es nicht. Der wissenschaftliche Film ist stets auch das Ergebnis eines selektiven Denk- und Arbeitsprozesses.

Als vorbildhaft können solche Filme gelten, bei denen die Distanz zum Forschungsfeld und zu den beteiligten Menschen aufgegeben wird zugunsten einer Einbeziehung der Gefilmten in die Filmarbeit.

Ferner wird in Hinkunft die Zusammenarbeit der volkskundlich Filmschaffenden mit den Museen, den Landesbildstellen und den regionalen Fernsehanstalten sehr wichtig sein.

Die Teilnehmer formulierten auch eine Resolution an das IWF mit der Forderung, die volkskundliche Filmarbeit unter Berücksichtigung des aktuellen Fachverständnisses zu intensivieren und die Stelle eines Fachreferenten für Volkskunde zu schaffen.

Das wichtigste Ergebnis war aber die Wiederbegründung der Kommission für den volkskundlichen Film in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, für die man Frau Prof. I. Weber-Kellermann als Vorsitzende gewinnen konnte.

Abschließend kann man sagen, daß es eine sehr wichtige Tagung war, nicht nur, weil sich hier die Gelegenheit bot, österreichische volkskundliche Filme zu präsentieren, sondern weil man durch den intensiven Gedankenaustausch auch wertvolle Anregungen erhalten konnte.

Franz Grieshofer

Bericht über die III. Internationale Tagung der Volkskundlichen Bildforschungskommission der S.I.E.F. vom 5. bis 10. April 1988 in Miskolc

1984 wurde von Nils-Arvid Bringéus das I. Internationale Symposion der Kommission für Bildforschung in Lund, Schweden, veranstaltet. Er selbst hatte diese Kommission in seiner damaligen Eigenschaft als Präsident der S.I.E.F. (Société internationale d'éthnologie et folklore) ins Leben gerufen, als man auf der Suche nach konkreten und der internationalen Zusammenarbeit bedürfenden Forschungsaufgaben war. Bilder, Bildmotive sind international; zumindest unterliegen sie keinen Landesgrenzen im Sinne von Sprachgrenzen.

Nach Göttingen, wohin Rolf-Wilhelm Brednich einlud, fand nun im ostungarischen Miskolc die III. Internationale Tagung dieser Kommission statt. Dazu eingeladen hatte die „Abteilung zur Erforschung visueller Kultur" beim Museumsdirektorat des Komitats Borsod-Abaúj-Zemplén, die auch Organisation und Vorbereitung trug.

Wie bisher üblich, war auch dieses Symposion als Arbeitstagung gedacht und ausgerichtet worden; mit rund dreißig Teilnehmern, darunter 27 Referenten, die aus Spanien, Belgien, Norwegen, Dänemark, der BRD, Schweden, der DDR, der ČSSR, Österreich, Ungarn, der UdSSR und Rumänien kamen, waren gute Voraussetzungen für einen erfolgreichen, und das heißt, für einen kommunikations- und damit letztlich wohl diskussionsintensiven Verlauf der Tagung geschaffen.

Die Veranstaltung war unter den Titel „Bildbrauch–Volksbrauch" gestellt und der Untersuchung der visuellen Kultur der ländlich-bäuerlichen Schichten sowie deren Umgang mit Bildern gewidmet.

Nun ist Bildforschung, wie sich auch auf diesem Symposion zeigte, ein weites Land. Schon ganz allein, was alles Bildträger sein kann, verdeutlicht diese Situation. Das reicht von Tauf- und Grabsteinen über Chorgestühl und Wohnmöbel, Wand- und Tafelmalerei, Buch- und Kalenderillustration bis hin zur Druckgrafik, und da wiederum von der gehobenen Grafikmappe bis zum populären Bilderbogen und zur Bildpostkarte. Hiebei handelt es sich um in den zeitgenössischen öffentlichen Diskurs eingebundene und durch diesen auch wieder zu kontextualisierende Szenen, um entworfene, handverfertigte Bilder, auch wenn sie vervielfältigbar sind und dies sogar maschinell geschieht.

Ein ganz anders generiertes Bild hat man in der Fotografie oder im Film vor sich. Mit der Kamera kann das flüchtige Bild eingefangen und festgehalten werden; sie ist ein Instrument zur mechanischen Herstellung von Abbildern, und damit kann zeit- und szenenanalog tatsächlich Stattgefundenes, „Wirkliches", wiedergegeben werden. Bleiben als eine weitere Kategorie die individuellen, die biografisch prägenden Bilder, die Gedankenbilder, die nirgends sonstwo aufgehoben sind als im Kopf und die ebenfalls als untersuchungswerter Gegenstand in die Diskussion eingeführt wurden.

Ein ähnlich buntes Bild ergibt sich auf den ersten Blick beim Erkenntnisinteresse und beim methodischen Zugang, obwohl bestimmte Problemkreise immer wieder berührt wurden. Hier seien nun chronologisch, einer Geschichte des Bildes folgend und nicht dem Programm der Tagung, die wesentlichen Themen wiedergegeben.

Auf zeitgenössische Versatzstücke, wie Hausrat, Mobiliar, Kleidungswesen, Straßen- und Stadtansichten hat Soňa Kovačevičova, Bratislava, kirchliche Tafelbilder

des Mittelalters abgeklopft und dabei einen beachtlichen Fundus an Bilddokumenten für die materielle Kultur der Slowakei in dieser Zeit zusammengetragen. Ihr Anspruch allerdings, daraus und anhand musealer Realien aus späteren Epochen eine „Kontinuierung der Volkskultur" nachzuweisen, blieb aber fragwürdig.

Nils-Arvid Bringéus, Lund, setzte bei bildlichen Darstellungen des Bauern und des bäuerlichen Lebens im Hoch- und Spätmittelalter an, verfolgte diesen Topos allerdings durch die Jahrhunderte und analysierte die Botschaft dieser Bilder, wobei er drei große Gruppen herausarbeitete, nämlich den Bauern als Ackermann, als Standesperson und als Idealgestalt, die im wesentlichen diachron aufeinanderfolgen, obwohl eine Idealisierung des Landlebens und des Landmanns schon in der Antike zu orten ist, welche aber ihre besondere Entfaltung in der Renaissance und im Barock erhält.

Ebenfalls im Hochmittelalter verankert war der Beitrag von Wolfgang Brückner, Würzburg. Er nahm die kriegerische Unterwerfung aufständischer Freibauern in der Schlacht von Altenesch 1234 durch ein vom Grundherrn, dem Erzbischof von Bremen, aufgestelltes Heer sowie die von den Nationalsozialisten zelebrierten Gedächtnisveranstaltungen anläßlich der siebenhundertsten Jährung dieses Ereignisses zum Ausgangspunkt einer Untersuchung, welche die jeweiligen ideologischen Motivationen zur Verketzerung bzw. zur Verklärung dieser Bevölkerungsgruppe zum Gegenstand hatte und ging damit der Frage nach dem Bild vom Bauern nach. Anders gesagt, zumal ja die Volkskunde wesentlich am Bild des Bauern mitgewirkt hatte, war die eigentlich behandelte Problematik die von „Bild und Anthropologen".

Aufgrund einer Bild-Text-Analyse des in mehreren überarbeiteten Auflagen Anfang des 19. Jahrhunderts erschienenen illustrierten Bändchens über „Sitten, Kleidertrachten und Gebräuche der Altenburgischen Bauern", wies Andreas Hartmann, Göttingen, die Konstituierung eines lokalen Stereotyps von überregionaler Bedeutung nach, nämlich des bäuerlichen „Nationalcharakters" altenburgischer Prägung.

Eine ähnlich gelagerte Studie legte Katalin Sinkó, Budapest, vor, wobei sich das Konstrukt eines ungarischen Volkscharakters vor allem durch seine Orientalismen auszeichnet.

Die ursprünglichen Rezipienten dieses ländlich-bäuerlich inspirierten Bildsujets waren städtisch-bürgerliche Kreise, die damit Abstand von der Zivilisation und Zugang zu einer imaginierten Natürlichkeit und Unverbildetheit suchten. Allerdings gab das „Volk" nicht nur Anlaß zur Darstellung, sondern war auch Adressat und Konsument einer umfangreichen Bildproduktion.

Vorwiegend anhand russischer Einblattdrucke („lubok") aus dem 19. Jahrhundert befaßte sich Tatjana Voronyina, Moskau, mit dem Wandel und der Bedingtheit des populären Bildgeschmacks; hiebei waren, wie in jedem anderen Land zu dieser Zeit auch, sowohl die Einflüsse von Zensur und die Vereinnahmung des Bildes als didaktisches Instrument im Sinne der weltlichen und kirchlichen Obrigkeiten zu berücksichtigen als auch der Rang und die Bedeutung von Bildern für die ländliche Bevölkerung in einer Zeit, als diese noch weitgehend schriftunkundig war.

Ebenfalls mit der russischen Bildproduktion beschäftigte sich Maria Peltzer, Brüssel. Ihren zeitlichen Schwerpunkt legte sie mit 1812 zur Zeit des Rußlandfeldzugs Napoleons I. fest und untersuchte die Verschiebungen in der Lesart der Bilder und ihres Symbolgehalts.

Die Diffundierung und Popularisierung bzw. populäre Zurichtung von Bildsujets zeigte Christa Pieske, Lübeck, am Beispiel von Lithographien, wie sie sich in der gehobenen bürgerlichen Grafikmappe um die Mitte des 19. Jahrhunderts fanden, auf. Herausgegriffen sei der eindrucksvolle, aber charakteristische Umwandlungsprozeß eines Blattes der erotischen Genregrafik, „La bonne prise", bis hin zum moralisch gesäuberten Bilderbogen „Die gute Prise Doppel-Mops".

Gábor Tüskés und Éva Knapp, Budapest, erarbeiteten neben der Analyse von Herstellung, Verbreitung und Gebrauch eine Systematisierung von Struktur und Ikonographie für Illustrationsserien ungarischer Mirakelbücher der Barockzeit. Da sich mehrere Auflagen solcher Bücher fanden, stellten die Stichserien einen aufschlußreichen Indikator entweder für die Vermittlung neuer Stilelemente in der Druckgrafik oder für die unterschiedlichen Ansprüche bestimmter Käuferschichten dar.

Klang auch dabei schon die Schutzfunktion von Blättern mit biblisch- oder legendenhaft-religiösen Inhalten an, so war das Referat von Josep Marti i Pérez, Barcelona, der religiösen Druckgrafik mit ausschließlich apotropäischer Wirkung und Verwendung in Spanien gewidmet.

Unter dem Titel „Das Bild in meiner Tätigkeit als Volkskundeforscherin" brachte Klára Csilléry, Budapest, den äußerst spannenden und auf dieser Tagung kaum verhandelten Aspekt des Umgangs mit Bildern und des spezifischen soziokulturell-semantischen Repertoires zur Bildinterpretation ein.

Neben Ulrike Heising-Pilzing, Essen, und Mihály Hoppál, Budapest, kam der einzig volkskundliche Beitrag, welcher die Fotografie, speziell die private, erörterte, von E. A. Weinlich, Wien. Dies überrascht, hat sich doch die Fotografie als das private Bildmedium schlechthin schon spätestens zu Beginn dieses Jahrhunderts etabliert gehabt und führte darüber hinaus in den als Volk subsumierten sozialen Milieus das persönliche Bild und die Möglichkeit zu seiner Tradierung überhaupt erst ein.

Konnte man zwar eine Häufung von Referaten, die das 19. Jahrhundert behandelten, feststellen, eine Tatsache, welche sich korrelieren läßt mit der günstigen Quellenlage und mit einer weiteren Popularisierung des Bildes sowie der Bildkultur durch die das Druckverfahren revolutionierende Lithographie, so ist eine ähnliche Wechselwirkung bei gleichwertigen Ereignissen, wie das Fotografie, Film und Fernsehen darstellen, nicht zu bemerken.

Claus-Dieter Rath, Berlin, war dann auch der einzige, der in seinem Vortrag „Bäuerliches Leben im Fernsehen – Fernsehen im bäuerlichen Leben" auf die für das 20. Jahrhundert gewissermaßen symptomatische Institution Fernsehen einging, welche doch unbestritten einen die visuelle Wahrnehmung und Kultur verändernden und prägenden Faktor darstellt.

Daß das Medium Film doch nicht thematisiert wurde, lag an einem fehlenden Filmprojektor. Leander Petzoldt, Innsbruck, zog seinen Vortrag „Zur Problematik der Darstellung von Festbräuchen im Bild am Beispiel eines bäuerlichen Fastnachtsbrauches" deshalb zurück.

Ernö Kunt, Miskolc, beschloß den Vortragsteil der Tagung, indem er noch einmal das für ihn wesentlichste Ziel dieser Veranstaltung unterstrich, nämlich die inter-

nationale Verständigung über volkskundliche Bildforschung bzw. visuelle Anthropologie. Ernö Kunt, der im deutschsprachigen Raum als Bildforscher vor allem durch Veröffentlichungen und Vorträge zur privaten Fotografie bekannt ist, hat dann noch kurz auf die ihn nunmehr interessierenden Bilder hingewiesen; das sind memorative Schlüsselbilder, gleichsam die im Gedächtnis behaltenen Erinnerungs- und Gedenkbilder.

Danach folgte eine Plenardiskussion, in welcher der Verlauf der Tagung reflektiert wurde und organisatorische Fragen geklärt wurden. Hat Nils-Arvid Bringéus den Bildforschern ein doppeltes Verhältnis zum Gegenstand nachgesagt, nämlich Liebhaber und Theoretiker zu sein, so muß wohl resümierend festgestellt werden, daß der kritisch problematisierende und theoretisierende Blick doch zu wünschen übrig ließ oder erst gar nicht gewagt worden war.

Dies kam sehr wohl zur Sprache, und so ergaben sich als Desiderata der Umgang mit dem Bild als sozial- und kulturwissenschaftlichem Dokument sowie das Bild als Zeugnis des Menschenbildes, seines Ich- und Weltbildes. Darüber hinaus vermißte man Beiträge zur Geschichte des anthropologischen Blicks, zur soziokulturellen Bedingtheit der Wahrnehmung und zum ästhetischen Empfinden.

Nun ist die Bildanalyse gewiß kein methodologischer Ansatz, welchen die Volkskunde entdeckt oder entwickelt hat; vielmehr hat sie ihn übernommen. Dies führte einerseits zum Wunsch nach interdisziplinärer Zusammenarbeit vor allem mit Kunsthistorikern, warf aber andererseits auch die Frage nach dem spezifisch Volkskundlichen in der Bildforschung auf.

Die Erörterung dieser Frage soll nun Gegenstand des IV. Internationalen Symposions der Bildforschungskommission sein, welches in Innsbruck abgehalten werden soll; zumindest wird Leander Petzoldt sich darum bemühen.

Um den Tagungsteilnehmern einen anschaulichen Eindruck von Ostungarn zu geben, war am letzten Tag eine Exkursion angesetzt, die nach Szerencs zu einer Postkartensammlung und über kleine Dörfer nach Sárospatak in eine staatliche Weinkellerei führte. Den abschließenden Programmpunkt bildete eine Einladung zum Abendessen durch die Gemeinde von Rátka, welche die Begegnung mit internationalen Wissenschaftern anstrebte, um auf die bislang noch nicht einwandfrei geklärte Geschichte der Herkunft (vermutlich Schwarzwald) ihrer zum Teil noch Deutsch als Haussprache verwendenden Bevölkerung hinzuweisen und ihre wissenschaftliche Untersuchung anzuregen.

An dieser Stelle sei auch den Organisatoren dieser Veranstaltung gedankt, insbesondere Ernö Kunt, der die persönliche Betreuung der Tagung unter hohem gesundheitlichem Risiko durchgeführt hat.

Edith Weinlich

Literatur der Volkskunde

Giustina Ostuni (Hg.), Les outils dans les Balkans du moyen âge à nos jours. 2 Bde. (= *Documents et recherches sur le monde byzantin néohellénique* et balkanique, Bd. XIV). (Paris), Éditions de l'école des hautes études en sciences sociales et Maisonneuve et Larose, 1986, 279, 1032 Seiten, Abb.

„Les outils dans les Balkans du moyen âge à nos jours" nennt sich das zweibändige Werk, das unter der Leitung von André Guillou entstanden und von Giustina Ostuni in den Editions de L'école des hautes études an sciences sociales et Maisonneuve et Larose herausgegeben wurde. Es ist dies gleichzeitig der XV. Band der „Documents et recherches sur le monde byzantin néohellénique et balkanique", was bedeutet, daß man es hier nicht mit einem in erster Linie volkskundlichen Werk zu tun hat, sondern mit einem Katalog, einem „dictionnaire" entstanden aus 10.000 Angaben zu mehr als 500 Handwerksgeräten. Gesammelt und eingesandt wurden diese Notizen von zahlreichen Mitarbeitern vorwiegend aus Museen in Bulgarien, Griechenland, Rumänien und Jugoslawien sowie aus Archiven in Venedig. Guillou bedauert in seinem Vorwort, daß nicht auch in Süditalien und der Türkei Forschungen durchgeführt werden konnten, Albanien als „zone non concernée par l'enquête" wird allerdings überhaupt nicht erwähnt. In beiden Bänden, im „dictionnaire" wie im Abbildungsteil fällt ein Übergewicht der bulgarischen Angaben auf: Die Hälfte jedes der beiden Bände nimmt Bulgarien ein, die zweite Hälfte teilen sich die anderen genannten Länder. Dies ergibt sich aber nicht, wie es scheint, aus einer eben so großen Zahl von in bulgarischen Museen und Quellen eruierbaren Handwerksgeräten, sondern aus der unverhältnismäßig großen Zahl von Mitarbeitern aus Bulgarien.

André Guillou zitiert in seiner Einleitung byzantinische, neugriechische u. a. Quellen, in denen auf die Beziehung zwischen den verschiedenen Kategorien der „activités manuelles" hingewiesen wird, und gibt in großen Zügen einen Überblick über Handwerk und Handwerker im Verlauf der Jahrhunderte. Ein Kapitel in diesem Werk vermißt man allerdings: Es ist das Gegenstück zum Grammatikteil in Fremdsprachenwörterbüchern, das heißt, eine Übersicht, welche Geräte zu welchem Handwerk gehören, welche Geräte zur Herstellung verschiedener Objekte nötig sind, wie diverse Geräte überhaupt gebraucht werden und nicht zuletzt, welche Menschen sich welcher Handwerksgeräte bedienten.

Was beim Lesen des „dictionnaires" etwas irritiert, ist die Tatsache, daß die Wörter in griechischer bzw. bulgarischer und serbokroatischer Sprache ausschließlich

transkribiert sind, was die Lesbarkeit auf den ersten Blick erleichtert, bei Benützung eines Textes in diesen Sprachen aber ein neuerliches Umschreiben nötig macht.

Barbara Mersich

Fritz Hörmann, Michael Martischnig (Red.), Arbeitswelt im Pongau. Der Mensch in Bergbau und Hüttenwesen von der Bronzezeit bis ins 20. Jahrhundert. Hg. v. Museumsverein Werfen. St. Johann im Pongau–Wien, Österreichischer Kunst- und Kulturverlag, 1987, 120 Seiten, Abb.

Es ist eine verbreitete, aber durchaus irrige Annahme, daß die alpine Welt seit alters allein Domäne (berg)bäuerlichen Lebens und Wirtschaftens gewesen sei. Bereits in der Bronzezeit drang der Mensch auf der Suche nach Bergschätzen und Erzen tief in unwirtliche und lebensfeindliche Regionen der Alpen ein, und bis herauf in die jüngsten Dezennien suchte er sich dort als Berg- und Hüttenmann, Holz- und Transportarbeiter allen Schwierigkeiten, Mühsalen und Entbehrungen zum Trotz zu behaupten.

Es scheint mir überaus verdienstvoll, daß mit diesem Buch in durchaus seriöser und gültiger Art einmal einer allzuschnell und leicht vergessenen Arbeits- und Lebenswelt eines weiten und mannigfaltigen Bergreviers in den Zentralalpen Salzburgs ein schönes, bleibendes Denkmal mit einer wissenschaftlichen Dokumentation geschaffen wurde. In ihr wurden acht Beiträge verschiedener Autoren zusammengefaßt, in denen einerseits die wechselvolle Montangeschichte der Pongauer Reviere außerhalb von Gastein–Rauris erfaßt und behandelt wird, andererseits die Siedlungs- und Baukultur, das Wohnwesen und die besonderen kulturellen Äußerungen und Lebensformen dieser Reviere dargestellt werden, dies richtigerweise aber nicht ohne auch auf die äußeren Lebens- und Arbeitsbedingungen der Berg- und Hüttenleute sowie auf die sozialen Verhältnisse bis herauf in die Umbrüche der Industrialisierung und in die Entwicklung der Arbeiterbewegung näher einzugehen. So entsteht gerade für die volkskundlich relevanten Beiträge, die Michael Martischnig in bewährter Umsicht und Gründlichkeit beisteuert, ja erst der wirtschaftsgeschichtliche und sozialhistorische Hintergrund, vor dem alles das gesehen werden muß und verständlich zu machen ist.

Neben diesen montan- und sozialhistorischen Beiträgen über die äußeren Rahmenbedingungen für die verschiedenen Pongauer Reviere stehen die, welche volkskundlich intendiert und für die Bergbauvolkskunde Salzburgs unmittelbar von Bedeutung sind. So behandelte Michael Martischnig in seinem Abriß zur Geschichte des Kupferbergbaues im Großarltal vor allem auch die mit diesem zusammenhängende und von diesem bewirkte Siedlungstätigkeit und -weise der Großarler Bergleute und deren Hausen neben der dortigen bäuerlichen Bewohnerschaft, wobei auch die eigenartigen Beziehungen zwischen beiden Schichten der Bevölkerung nicht außer Betracht bleiben, die sich allein schon im äußeren Siedlungsbild und in der Wohnform deutlich abzeichnen. Martischnig hebt indessen die Konturen noch schärfer gegeneinander ab, wenn er an zwei Einzelbeispielen die Bergknappen- und Schmelzerwohnstätten in diesem Gebiet sehr detailliert beschreibt und zugleich ausführlich kommentiert und dabei nicht versäumt, einmal auf die besondere Bedeutung der Kleingüter, Sölden und sogen. Keuschen innerhalb der alpinen Siedlungs-

landschaft hinzuweisen, also einen namhaften Beitrag zum Hausen und Wohnen des Berg- und Hüttenarbeiters in unserem Bereich zu liefern.

Vom gleichen Verfasser stammt weiters der Beitrag „Zur Volkskultur des Berg- und Hüttenmannes im Pongau" mit einer Reihe historischer Fotos und einem nützlichen Überblick zur bergmännischen Volkskunde im besonderen. In beiden Fällen holt der Verfasser in sehr weites Umfeld an verfügbaren Quellen aus, wobei ihm vor allem auch wichtige historische Belegstellen aus der älteren topographischen Literatur Salzburgs und aus archivalischen Beständen am Herzen liegen und nicht zuletzt manche Vorarbeiten von Karl Fiala zugute kommen. Einigen seiner sprachlichen Ableitungen zu mundartlichen Sachbezeichnungen, wie „Ans", Kowi/Kogel", „Asn/Dasn", „hille" oder „Kar" vermag ich allerdings nicht ganz zu folgen, oder es fehlen dafür wesentliche Parallelbelege (in den Anmerkungen auf S 51 f.). Durchaus wertvoll aber ist, daß sich Martischnig überhaupt dem Sprachleben der Bergleute mit Nachdruck zuwendet bis hin zur Geschichte des Bergmannsgrußes und zum Bergreim, zu der vom Protestantismus geförderten Volksliteratur sowie zur Lied- und Musikpflege mit Brauch und Fest. Einen sehr nützlichen Beitrag liefert schließlich auch Renate Langenfelder „Zur Kleidung von Bergleuten und Handwerkern einst und jetzt" mit ihrem historisch aufgebauten kleinen Aufsatz „Arbeitsgewand – untertags und unter Tage", der gewisse Stereotypen abbaut und andererseits ganz klar die tatsächlichen Verhältnisse vor dem Hintergrund eines breiteren Quellenfundus darstellt.

Die Volkskunde sollte sich also diese hübsch ausgestattete Schrift, um deren Zustandekommen sich auch die Arbeiterkammer Salzburg zusammen mit den Autoren und Herausgebern bleibend verdient gemacht hat, nicht entgehen lassen. Ihr ist im übrigen als Anhang auch der Katalog der Ausstellung des Museumsvereines Werfen zu über 200 Exponaten beigegeben. Jeden, dem es wirklich um „Volkskunde" geht, wird dort eine Gruppenaufnahme von Knappen des Barbara-Stollens in Mühlbach, ein Foto von 1904 aus dem Bergbaumuseum Mühlbach, immer wieder fesseln, dessen Menschen vom kleinen Buben bis zum Großvater von der schweren Arbeit gezeichnet sind, die ihnen ihr Leben und ihr Schicksal bedeutete, ohne alle sentimentale Anwandlungen, jeder fast ein Original für sich und doch alle zusammen unverkennbar auch eine eigene, stark lokal geprägte Gemeinschaft.

Oskar Moser

Roland Girtler, Aschenlauge. Bergbauernleben im Wandel. Linz, Landesverlag, 1987, 312 Seiten, Abb.

Vorliegendes Buch ist eine Ortsmonographie von Spital am Pyhrn, basierend auf Interviews mit Ortsansässigen und eigenem Erleben, also auf den Methoden von „Oral History" und teilnehmender Beobachtung. Roland Girtler wuchs als Sohn des Gemeindearztes in Spital im südlichen Oberösterreich auf und verfügt so über eine genaue und detaillierte Kenntnis des von ihm bearbeiteten Ortes, seiner Bewohner und deren Beziehungs- und Kommunikationsstrukturen, ein Vorteil, der ihm ermöglicht, manches an den Aussagen seiner Gewährspersonen zu relativieren bzw. überhaupt zu wissen, wen man um was zu fragen hat und darüber hinaus ein gewisses Vertrauensverhältnis zwischen ihm und seinen Interviewpartnern herstellte. Wer Roland Girtler kennt, kann sich auch vorstellen, daß die Barriere Akademiker –

„einfache(r) Frau/Mann" für ihn nicht schwierig zu überwinden ist. Sein Interesse galt in diesem Buch vor allem dem Wandel einer kleinen ländlichen Gemeinschaft seit den fünfziger Jahren unseres Jahrhunderts, den Veränderungen der Hierarchien und Strukturen, der Wirtschaftsformen und des Zusammenlebens.

Nach einer kurzen Einführung zur geographischen Lage und zur historischen Entwicklung von Spital am Pyhrn unterteilt Girtler seine Arbeit in verschiedene Kapitel, wie z. B. die Kindheit, Beziehungen zwischen den Geschlechtern, die bäuerliche Arbeitswelt, die Dienstboten, Nahrung, Freizeit, Kleidung, Krankheit oder Sterben, Tod, Aufbahrung – Frömmigkeit und Unterhaltung.

Ausführlich erzählen ehemalige Knechte und Mägde, aber auch Bauern und Gewerbetreibende aus ihrem Leben, erinnern sich an gute und schlechte Zeiten, an Armut, Not und Krieg. Während viele andere Publikationen, die auf Oral History aufbauen, eigentlich reine Materialsammlungen darstellen, indem sie die Lebenserinnerungen einzelner Personen unkommentiert darbieten oder in einem Vorwort bzw. einer Einleitung über das Zustandekommen des/der Interviews berichten und sich im übrigen mit der Wiedergabe des Gesagten begnügen, ist bei Girtler der Sozialwissenschaftler immer präsent. Die Aussagen werden aufgenommen, eingeordnet, relativiert und in ein übergeordnetes historisch-soziologisches System eingebracht. Aus vielen einzelnen Puzzlesteinen ergibt sich so das Bild einer Bergbauerngemeinde im Wandel der letzten Jahrzehnte, ein Bild, das sicher nicht Allgemeingültigkeit hat, aber doch Strukturen zeigt, die symptomatisch sind. Wie er in einer sehr angeregten Diskussionsveranstaltung anläßlich einer Lesung aus seinem Buch im Österreichischen Museum für Volkskunde festgestellt hat, geht es Roland Girtler auch nicht darum, Festschreibungen zu versuchen, unbestreitbare Wahrheiten zu finden, die es schließlich gar nie geben kann, sondern einen lebendigen Dialog zu führen über Fach- und Gesellschaftsgrenzen hinweg, anzuregen und aufmerksam zu machen, Diskussionsstoff zu liefern und vielleicht dadurch auch Betroffenheit zu erreichen.

Eva Kausel

Vera Mayer, Holzkirchen – Neuentdeckte Baukultur in Böhmen, Mähren, Schlesien und der Slowakei. Wien–München, Herold Verlag, 1986, 192 Seiten, 232 Abb. (Repros, Zeichnungen, 194 Fotos, 1 Karte).

Sakrale Holzarchitektur im östlichen Mitteleuropa fasziniert, wie jedes Bauwerk in Holz, den Betrachter unwillkürlich. Schon seit 1856 befaßten sich daher Architekten und Denkmalpfleger im Rahmen der Central-Commission für Denkmalpflege in Wien mit der „Erforschung und Erhaltung" dieser Baudenkmale. Sie wurden eigentlich bahnbrechend für die um 1890 einsetzenden größeren architektur- und kunstgeschichtlichen Arbeiten gerade in den verschiedenen Kronländern der ehemaligen österreichisch-ungarischen Monarchie, namentlich in Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und der Bukowina sowie auch in Ungarn. Noch nach dem Ersten Weltkrieg erschienen daher in Österreich wie außerhalb Monographien zu einzelnen Kirchen (J. Hefty, Die Käsmarker Holzkirche; Käsmark 1933) und Zusammenfassungen in deutscher Sprache und Übersichtsdarstellungen (O. Kletzl, J. Strzygowsky, W. R. Zalozíecky, H. A. und E. Zobl). Daneben entwickelte sich die Forschung in der Tschechoslowakei seit Č. Zíbrt und dem bedeutenden Bauforscher V. Mencl immer

stärker in Richtung ethnographischer Fragen und Aspekte zu einer umfangreichen Spezialforschung im Sinne einer Identitätsfindung der verschiedenen Länder und Nationen nicht nur in der Tschechoslowakei, sondern ebenso auch in Polen, Ungarn, Rumänien und der Ukraine.

Die große Zahl an solchen Baudenkmälern allein in den Ländern der heutigen ČSSR, deren ungewöhnliche Formenvielfalt und auch der vielschichtige und nur schwer überschaubare Forschungsstand, auch die lange äußere Abgeschiedenheit der hier in Betracht gezogenen Länder, mögen für Verlag und Verfasser des vortrefflich ausgestatteten Bandes der unmittelbare Anreiz und Anlaß zu dieser Publikation gewesen sein. Diese bemüht sich um eine zusammenfassende Übersicht über die noch vorhandenen Holzkirchenbauten in der Tschechoslowakei, wobei das Studium einer breiten Spezialliteratur und historischer, kunsttopographischer Quellen durch umfassende Nachforschungen an 16 Objekten in Böhmen, 23 solchen in Mähren und Schlesien (Troppauer und westl. Teschenerland) sowie an 40 Kirchen in der Mittel- und Ostslowakei ergänzt und durch Lichtbildaufnahmen vervollständigt wurde. Letztere bereichern das Buch sehr wesentlich und stammen von Franz Mayer, ihre Wiedergabe wie auch die Buchausstattung an sich mit 130 Farbaufnahmen ist bestechend.

Die Frage ist, ob und wieweit sich Perspektiven und Methoden der volkskundlichen Hausforschung auf diese sakralen Holzbauten überhaupt anwenden lassen. Die Verfasserin scheint davon überzeugt zu sein und möchte die „Problemkreise" so darstellen, „daß die bisher wenig bekannten, ungelösten Aspekte im Vordergrund stehen" (S. 11). Ihr Augenmerk wendet sie besonders den „unbekannten Bauten in Böhmen, Mähren und Schlesien" zu, um deren Studium sie sich bereits in ihrer Prager Dissertation von 1976 („Dřevěná sakrálni architektura v Čechách, na Moravě a ve Slezku") angenommen hat, ohne freilich die zahlreichen Holzkirchen der Slowakei übergehen zu können. Der Akzent ihrer Darstellung „liegt auf der historisch-topographischen und geschichtlichen Entwicklung, auf Techniken und Konstruktionen, der Typologie, Holzkirchenmalerei und Inneneinrichtung". Das sind denn auch die vier Hauptabschnitte ihres Buches, denen sie eine kurze „Einführung in die Problematik der Holzkirchenforschung", d. h. in die vielschichtige Forschungsentwicklung voranstellt. In der Tat überschneiden sich schon hier Bemühungen der Denkmalpflege, Regionalgeschichte und Landeskunde mit Architekturgeschichte, Bauforschung und Kunsthistorie sowie mit ethnographischer Bauforschung, wie sie namentlich seit dem Zweiten Weltkrieg von tschechischen und slowakischen Forschern betrieben wurden. Erschwert werden die Dinge jedoch dadurch, daß nicht nur verschiedene ethnische Gruppen und bestimmte historische Konstellationen, Krisen und Kriege vielfältig mit ins Spiel kommen, sondern auch wesentliche konfessionelle Aspekte und Unterschiede hinzutreten, wie sie gerade auf dem Boden der Tschechoslowakei seit dem Spätmittelalter und in mehrfachem Wechsel dafür entscheidend gewesen sind. So hatte fast jede dieser rund 500 ländlichen Holzkirchen, von denen 122 noch heute erhalten sind, ihr eigenes Schicksal, ihre eigene Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte. Gerade dies scheint auch einer der Hauptunterschiede in der Beurteilung dieser Bestände gegenüber Polen und mehr noch gegenüber Rumänien bzw. dem ehemals ungarischen Siebenbürgen zu sein. Und wenn V. Mayer dann versucht, die Geschichte des Holzkirchenbaus in Europa zu referieren, den sie bis in die Spätantike und das Frühmittelalter „Schritt für Schritt mit der Christianisierung" nachzuweisen bemüht ist, so vermißt man hier doch noch einige

Karpatenländer, mit denen zumindest über die griechisch-orthodoxe Kirche auch die Sakralbauten der Ostslowakei unmittelbar zusammenhängen. Wie Mayers Karte auf Seite 28 f. zeigt, erstrecken sich ja heute die Verbreitung und vermutlich auch das ehemalige häufigere Vorkommen solcher Bauten über die Berg- und Waldgebiete entlang den Nord- und Ostgrenzen der Tschechoslowakei, etwa von Reichenberg/ Liberec bis in die Ost-Beskiden (Ruský Potok), während die Binnenräume und der Westrand mit dem Böhmerwald davon weitgehend frei geblieben sind. Schon die Abbildungen zeigen sehr deutlich den starken formalen Übergang vom Westen mit Nordostböhmen und Nordmähren über Schlesien in die mittlere und Ostslowakei. Während die älteste erhaltene Holzkirche, die Friedhofskirche Mariä-Himmelfahrt zu Braunau/Broumov in Ostböhmen, aus der Zeit 1450/51 stammt, gibt es jedoch für die Ostkirche in der Slowakei nur drei Objekte aus der Mitte bzw. dem späteren 17. Jahrhundert; auch dieses Altersgefälle scheint mir bezeichnend und spricht für die unmittelbarere Lebendigkeit sakraler Holzarchitektur im Osten bei den Unitariern und Orthodoxen bzw. – aus ganz andern Gründen – bei den Protestanten der Mittelslowakei.

Die sehr bemühte historische Topographie der Holzkirchen in der Tschechoslowakei, die hier bei V. Mayer zunächst den Bestand nach Ländern sowie nach Altersschichten untergliedert, verdeutlicht nur die ungewöhnliche Vielfalt der Denkmäler nach Alter, Bauform, Konfessionszugehörigkeit und äußerer Gesamterscheinung. Diese setzen schon im 15. Jahrhundert ein und sind über die ganze Neuzeit bis ins 20. Jahrhundert herauf verstreut. Kein größerer Irrtum daher, in diesen Bauten etwa ein einheitliches Phänomen sakraler Holzarchitektur in den hier behandelten Ländern sehen zu wollen. Schon die landschaftliche Orientierung ist für den, der mit den böhmischen und slowakischen Gebieten weniger vertraut ist, nicht ganz einfach. Die Verfasserin verwendet im Text die heutigen Ortsnamen, nur im Ortsnamenregister am Schluß findet man fallweise auch die älteren (ehemaligen) „deutschen" Ortsbezeichnungen beigefügt. Daher ist für den Benützer außerhalb der ČSSR die Verbreitungskarte (Abb. 22) mit entsprechenden Ortslisten und Zahlenverweisen hilfreich, ja fast unentbehrlich; man vermißt hier allerdings einen Kartenmaßstab, um vor allem die Ortsbelege außerhalb größerer Orte oder Städte ausmachen zu können. Auf der Karte sind dann undifferenziert nur die „von den Autoren dokumentierten, erhaltenen Holzkirchen" eingetragen. Warum eigentlich hat man diese umfassende Kartengrundlage nicht auch dazu verwendet, um eine deutlichere Übersicht der so verschiedenartigen Baudenkmäler etwa nach deren Kirchen- und Konfessionszugehörigkeit, nach dem Alter, Grundrißtyp oder auch nach der sehr unterschiedlichen Baustruktur zu geben?

Das führt uns bereits auf das weitere Kapitel „Techniken und Konstruktionen" (S. 35–58). Eine Analyse von Baustrukturen und technischen Details dient nicht allein zur Verdeutlichung bestimmter Bautraditionen, sondern sie wird im Sinne der heutigen „Gefügeforschung" als ein wichtiger Schlüssel zur Beurteilung eines Bauwerkes nach Alter und baulicher Entwicklung verstanden, über den meist erst der Weg auf das eigentliche „Sinngefüge" desselben hinführt. Technische Details müssen daher und können nur vor einem weiteren Umgrund vergleichender historischer Forschung (Bauforschung wie Hausforschung und Architekturgeschichte) verstanden werden. Der interessierte Leser wird sich daher fragen müssen, worin letztlich „die starke Verbindung sakraler Holzarchitektur mit heimischer Volksbautradition" als „eines ihrer wichtigsten Merkmale" (S. 35) hier besteht? Schon die Verbrei-

tungskarte der Holzbauweisen in Mitteleuropa nach V. Mencel (A. Helbok und R. Weiß) (Abb. 24) widerspricht eigentlich den vorgeführten Sachverhalten; es handelt sich bei den Holzkirchen der böhmischen und slowakischen Länder ja keineswegs nur um Blockbauten, deren überaus verschiedenartiges Wandgefüge beispielsweise doch deutlicher aus den Abbildungen als aus dem die Fakten schlicht aufzählenden Text ersichtlich und hauslandschaftlich eigentlich kaum vergleichend behandelt und zugeordnet wird. Zwar wird einiges angedeutet, wie etwa die Zuwanderung der sogen. „Schwalbenschwanzverzinkung", die Probleme liegen hier aber schon für die Gefügeforschung wohl tiefer. Das zeigt etwa die Frage der Verbindungen zu den Blockbau-Vieleckscheunen im gesamten Karpatenraum oder die der „Mantelummauerung" mancher Kirchenwände. Stark verkürzt sind auch die Fragen der Dekkenausbildung dargestellt, wobei Blockbau-Wölbdecken, hölzerne Scheingewölbe und Balkendecken vielfältig, sicher aber nicht bloß zufällig untereinander wechseln. Besonders schwierig ist ferner auch die Beurteilung der immerhin verbreiteten und hier sehr früh belegten Ständerbautechnik, die nur über eine sorgfältige Gefügeforschung hier wie übrigens auch anderswo abzuklären sein wird. Schon bei den sechs noch vorhandenen sogenannten „Artikularkirchen" der Mittelslowakei zeigen sich diese Probleme deutlich. Sie setzen sich dann aber vor allem bei den Ständerbauten der Glockentürme gravierend fort, für die etwa noch die letzte Farbtafel mit dem Gerüstaufbau des Glockenturmes mit Hängesäule von Malé Ozorovec/Slowakei vom Jahre 1619 (!) ein vorzügliches Beispiel kunstvoller Zimmermannsarbeit bietet (Abb. 232); übrigens findet sich dieser Ort auf der Karte (Abb. 22) nicht verzeichnet.

Schwierig für eine zusammenfassende Übersicht der Baubestände ist gewiß auch jeder Versuch einer typologischen Zuordnung sowohl für die katholischen und protestantischen Holzkirchen wie auch für die Kirchen des östlichen Ritus. Die Verfasserin folgt hierbei dem herkömmlichen Gebrauch in der ČSSR, der nach den verschiedenen Grundrißdispositionen und Bauanlagen vorgeht, und sie unterscheidet für die Bauten der Ostkirchen, für deren Genese, Formenreichtum und Typologie unterschiedliche Thesen und Erklärungen existieren, stark verallgemeinert drei Gruppen, nämlich den sogen. „Huzulentypus" der Ostkarpaten (der in der Slowakei fehlt), dann den „Bojken-" und „Lemkentypus" (S. 66).

Von besonderem Interesse ist schließlich der letzte Abschnitt des Buches, der sich mit der Innengestaltung und Einrichtung dieser verschiedenen kirchlichen Gemeinschaftsbauten befaßt und reiches Material anzieht, auf das wieder nur mit Einzelnem und beispielhaft hingewiesen werden kann. Da seien etwa die schönen Tafelbilder (Ikonen?) vom „Jüngsten Gericht" (mit dem Feuerstrom) von Bad Bartfeld (Abb. 216) und Lukov-Venecia (Abb. 229) in der Ostslowakei (Kreis Bartfeld/Bardejov) erwähnt und vor allem die mehrfachen Ortsbelege für gotisierende Schablonenmalerei auf geleistelten Bretterdecken hervorgehoben; für die Friedhofskirche von Braunau/Broumov, angeblich schon aus der Zeit um 1400 und um 1450. Es wäre eine wichtige Aufgabe, diese spätmittelalterliche und frühneuzeitliche ornamentale, zum Teil auch figurale Schablonenmalerei auf Holz einmal in größeren Zusammenhängen und vor allem auf ihre Herkünfte und Verbreitungswege in ganz Europa zu überprüfen. Ob sie von der Verfasserin in mehreren Fällen und offenbar nach literarischen Vorgaben aus der tschechischen Forschung nicht zu früh datiert wird, sollte man wohl fragen. Wir kennen nämlich dieselbe Technik mit ganz analogen Mustern auch aus vielen Dorfkirchen Innerösterreichs, wo sie eindeutig erst seit dem späten

16. Jahrhundert und vor allem um 1600 wohl eben als eine Ersatzdekormalerei für ursprüngliche Flachschnittzier vorhanden sind und zugleich eine Vorstufe für die aufkommende Möbelmalerei darstellen.

In allen derartigen Fragen hat sich die Verfasserin übrigens auch bemüht, dem interessierten Leser in ausführlichen Anmerkungstexten und Glossierungen an die Hand zu gehen. Ihre Gründlichkeit bezeugen weiters die Mehrzahl der Bilderläuterungen im separaten Abbildungsverzeichnis. Für eine sicher zu erwartende Neuauflage wäre zu wünschen, daß gewisse Fehler in Text, Anmerkungen und Register ausgemerzt werden: „Hodegetria" – nicht „Hodigitria", „Hängesäule" – nicht „Hängersäule" usw.; ebenso bedürfen die Verweiszahlen im Ortsnamenregister einer Überprüfung.

Ein Buch, das zu vielerlei Fragen anregt, ist immer wichtig und wertvoll, ist also ein gutes Buch. Dieses schafft zudem eine breite Brücke zur Holzbauforschung in der Tschechoslowakei und über gewisse Sprachbarrieren hinweg. Sein reicher und sehr dicht gearbeiteter Inhalt empfiehlt es schon für sich allein. Verlag und Autoren haben damit zweifellos einen guten Griff getan.

Oskar Moser

Bäuerliche Architektur in Südtirol. 60 Zeichnungen von Roswitha Asche, Geleitwort von Hans Grießmair. Hg. v. Landesverband der Südtiroler Volksbanken, (Bozen), o. J., unpag.

Die Kunsterzieherin Roswitha Asche aus Memmingen hat gemeinsam mit ihrem Gatten Günther Asche eine reichhaltige Sammlung von Zeichnungen und Aufmessungen von Bauten, Innenräumen und Geräten aus verschiedenen Tälern Südtirols in selbstloser Weise dem Volkskundemuseum des Landes Südtirol in Dietenheim bei Bruneck zur Verfügung gestellt. Eine Auswahl von 60 dieser feinen, ungemein detailreichen und naturnahen Federzeichnungen sind in diesem Bildwerk zusammengestellt. Dabei geht es der Künstlerin keineswegs um idyllische Freizeitbeschäftigung, sondern sichtlich um das Bestreben, Wert und Schönheit überlieferter Bau- und Werkformen darzustellen und wenigstens im Bilde zu deren Erfassung und Erhaltung beizutragen, wozu ja leider auch in Südtirol unter den Zwängen von Umstellung und Adaptierung da und dort nur wenig Einsicht und Bereitschaft festzustellen sind. Man freut sich aber besonders, daß auf diesen Blättern nun so manche „alte Bekannte" an Südtiroler Höfen gleich in mehreren Einzelblättern festgehalten wurden, wie etwa der Sarntaler Hof „Ban Lottn" in Rungg ob Sarnthein mit dem 1984 abgetragenen Strohdachstadel, der uralte Streuhof Holzer auf Pieterstein im Mühlwald-Tal mit seinen verschiedenen Zugebäuden bis zur Bachmühle, zur Almhütte, Wasserleit und steinernen Almgemarkung oder die Gebäude der ladinischen Berghöfe um Wengen im Gadertal (Campo in Cians, Rü, Colz, Campill, Seres, Promberg usw.). Es sind meist Außenansichten, aber auch äußerst wertvolle Interieurs von Rauchküchen, Schlafkammern, Futtertennen, Ställen, Kellern und Kochhütten auf Almen u. dgl., die durchaus sachlich und mit großer Akribie die herkömmliche bergbäuerliche Lebenswelt schildern und gerade für die Volkskunde dokumentarischen Wert besitzen.

Der Landesverband der Südtiroler Volksbanken hat sich mit dieser Veröffentlichung sicherlich auch um die Südtiroler Volkskunde gemeinsam mit der Künstlerin

Roswitha Asche bleibend verdient gemacht. Man wird es darum eigentlich bedauern, daß dieses prächtig ausgestattete Sammelwerk zur bergbäuerlichen Architektur Südtirols nur in einer begrenzten Auflagezahl von 600 numerierten Exemplaren hergestellt wurde und nicht im Buchhandel erhältlich ist.

Oskar Moser

Hannelore Fielhauer, Die Kerze. Ein Lichtblick der Kulturgeschichte. Wien, A. Schendl, 1987, 97 Seiten, 25 Abb.

Hannelore Fielhauer, seit 1980 am Österreichischen Institut für Berufsbildforschung tätig, hat in den letzten Jahren vor allem Themen aus dem unmittelbaren Bereich der von ihr betreuten Projekte publiziert – z. B. Zur neueren Wohngeschichte von Lehrlingen in Wien (In: H. P. Fielhauer, O. Bockhorn [Hrsg.], Die andere Kultur. Wien–München–Zürich 1981), „Fernsehen tröstet . . ." Vom unbewältigten Alltag der Arbeitslosen (In: O. Bockhorn u. a. [Hrsg.], Kulturjahrbuch 2. Wien 1983) oder Zur beruflichen Integration von Jugendlichen am Beispiel von Jugendlichen ohne Lehrstelle (In: K. Beitl [Hrsg.], Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur. Wien 1987). Jetzt legt sie ein im Verlag Schendl bibliophil ausgestattetes Büchlein zu einem „klassischen" volkskundlichen Thema vor: die Kerze, einst wichtigstes Beleuchtungsmittel, steht im Mittelpunkt dieser Arbeit. Sehr persönlich beginnt Hannelore Fielhauer ihr Buch mit Erinnerungen an die Kerzen, die in ihrem eigenen Leben eine Rolle gespielt haben, als Christbaumschmuck, bei der Erstkommunion, bei der Taufe ihrer Kinder und schließlich auch vor nicht allzulanger Zeit beim viel zu frühen Tod ihres Mannes, die Kerze als Sinnbild des Lebens im Märchen und im Volksglauben, im religiösen Brauchtum und an Festtagen. Im weiteren berichtet die Autorin dann über das Rohmaterial der Kerze, das Wachs. Reines Bienenwachs war immer teuer, war etwas Besonderes, das als Votivgabe geopfert wurde und als Zins abgeliefert werden mußte. Mit dem Wachs in ursächlichem Zusammenhang steht die Bienenzucht, die von vielen Klöstern zur Abdeckung ihres Wachsbedarfs betrieben wurde. Die Kerze als vielfältiges Symbol, als wichtiges Requisit von Brauch- und Kulthandlungen, und in ihrer historischen Entwicklung wird anschaulich und leicht lesbar geschildert. Ein Buch also, das als Geschenk auch an Nicht-Volkskundler vorzüglich geeignet ist.

Eva Kausel

Ákos Kovács (Red.), Feliratos falvédök (Wanddecken mit gestickten Inschriften). Budapest, Verlag Corvina, 1987, 99 Seiten, 39 Abb.

Vor einigen Jahren stellte ein junger Museumskustos in einer ungarischen Provinzstadt (Hatvan) verschiedene Wanddecken mit gestickten Bildern und Inschriften aus. Der Ausstellung folgte ein wahrer Skandal, der Kustos mußte seinen Arbeitsplatz verlassen. Für eine derartige Ausstellung – zu der sich im betreffenden Fall obendrein noch eine Ausstellung über Vogelscheuchen gesellte – fehlte in der konservativen Kleinstadt jede geistige Grundlage.

Im vorliegenden Band befassen sich mehrere Autoren mit den damaligen Exponaten, von denen manche aus der deutschen Ortschaft Altdorf (Komitat Baranya,

Südungarn) stammen. Wanddecken mit gestickten Inschriften sind auch bei den Deutschen nicht unbekannt (vgl. etwa: Eva Stille, Trautes Heim, Glück allein. Gestickte Sprüche für Haus und Küche. Frankfurt/Main 1979). Von E. Stille erfahren wir, daß die Wanddecken zuerst in den Häusern der wohlhabenden deutschen Bürger erschienen sind und ihre Motive aus der deutschen Geschichte beziehen. Sogar Schiller- und Goethe-Zitate sind auf den Wanddecken zu finden. In ihrer Verbreitung spielten die bekannten Fachleute Jakob Falke (Wien) und Julius Lessing (Berlin) eine bedeutende Rolle. In schlichter Form und mit anspruchsloserem Inhalt trat um die Jahrhundertwende die Wanddecke auch in Arbeiter- und Bauernwohnungen auf. Bald war sie auch in anderen Ländern Europas, so auch in der österreichisch-ungarischen Monarchie verbreitet. Daran waren vor allem die Handarbeitsgeschäfte sowie die Wochen- und Jahrmärkte maßgeblich beteiligt. Die Bilder und Inschriften wurden von den Frauen auf vorgedrucktem Stoff meist mit blauem Faden ausgestickt. In den Arbeiter- und Bauernwohnungen diente die Wanddecke als Wandschutz und Dekoration zugleich, hatte aber natürlich moralische Implikationen. Heute sind die Wanddecken allerdings kaum mehr in Mode, neue Stücke werden nur selten angeschafft. Neben religiösen Szenen und Inschriften sind meist Mahnungen in bezug auf Ordnung, Reinlichkeit, Gastfreundschaft oder auf das Verhalten des Ehemannes zu sehen. Gelegentlich wird glückliche oder unglückliche Liebe dargestellt oder die Stimmung von Volksliedern reproduziert. Auf anderen Wanddecken sieht man den wackeren Soldaten des Ersten Weltkrieges, Kaiser Wilhelm oder Franz Joseph oder auch die Landkarte von Rumpf-Ungarn. Das Letzte Abendmahl von Leonardo da Vinci erscheint in Begleitung religiöser Texte, ab und zu finden sich Motive niederländischer Ofenkacheln. Der Text kann irgendeine Küchenweisheit, ein Liebesgedicht, ein Volkslied usw. sein, steht aber nicht immer im Einklang mit dem dargestellten Bild. Die gestickten Wanddecken sind reduzierte Abbilder, kitschige Surrogate von Ölgemälden. Sie verbreiteten sich zunächst in den Bevölkerungsschichten, die der Bauernschaft bereits entwachsen, in der städtischen Bürgerschaft jedoch noch nicht integriert waren. In der Zwischenkriegszeit kommen sie immer häufiger in Bauernküchen vor. Einer der Mitverfasser, E. Hankiss, behauptet in seinem Beitrag, die Illustrationen und Inschriften der Wanddecken seien nicht familien-, sondern frauenzentriert. Fast nie komme die Frau in der Rolle der Familienmutter vor. Umso häufiger – in 473 von 1000 Fällen – werden hingegen die Beziehungen zwischen Mann und Frau, die Liebe oder die Ehe, behandelt. Vermutlich deuten die Wanddecken in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in Ungarn auch auf die wachsenden gesellschaftlichen Ambitionen der Frauen hin.

All dies möchte ich mit der Beobachtung ergänzen, daß in den Bauernhäusern schon zu Beginn des 19. Jahrhunderts gedruckte religiöse Texte (z. B. der Haussegen) vorkamen. In der Gegend von Szeged hängt an der Stubenwand neben den Heiligenbildern (nicht selten auch heute noch) das Porträt von Franz Joseph, Kaiser Wilhelm, Kronprinz Rudolf, Lajos Kossuth oder Kaiserin Elisabeth. Die beiden letzteren werden mit einem Trauerflor geschmückt, wie er auf Hüten getragen wird. Derartige Bilder im Ölfarbendruck wurden von Wanderhändlern aus Kärnten feilgeboten. Häufig kommen auch deutsche oder italienische Inschriften vor. Ebenfalls in der Gegend von Szeged gab es an der Hauswand unter dem Wetterdach oder in der Küche Wandgemälde mit kirchlichen oder weltlichen Szenen. Diese dürften allerdings den Wanddecken wohl kaum vorangegangen sein. Die kalte Rauchküche mit offenem Feuerherd war für Wandbemalungen nicht geeignet, daher war die

Küchendekorierung recht primitiv. In der Nyirség-Gegend tauchte man eine entzweigeschnittene Kartoffel in verdünnten gelben Lehm oder in Kalk und drückte das Abbild einer eingekerbten Figur (z. B. eines Kreuzes) wie mit einem Stempel an die Wand. Höher entwickelte Ziergegenstände waren die an die Wand gehängten Teller und Krüge, die mühelos gereinigt werden konnten. Allerdings verschwinden die Wanddecken auch aus den modernen, gekachelten Bauernküchen, zumal die Inschriften nicht mehr der heutigen Denkart entsprechen. Laut eigener Erfahrung kommen sie noch am häufigsten in ungarischen Dörfern mit einer ärmlichen, griechisch-katholischen Bevölkerung vor.

Béla Gunda

Tiina Võti, Öllekannud (Die estnischen Bierkannen). Tallinn, Verlag Kunst, 1986, 47 Seiten, 185 Tafelbilder.

Die Bierkannen aus Dauben gelten als typische Gefäße im Haushalt und in der Volkskunst der Esten. Hauptsächlich wird die Bierkanne bei festlichen Anlässen benützt, zumal im Alltag das Bier meist aus Kübeln getrunken wurde. Aus dem Bierfaß, das in der Vorratskammer steht, wird das Bier zunächst in die Tüllenkannen (Ausschankkannen) gegossen und aus diesen in die Bierkannen. Auch bei Reisen wird das Lieblingsgetränk der Esten in Tüllenkannen mitgeführt. Besonders schön dekoriert sind die bei Hochzeitsfeiern benützten Bierkannen mit Deckel und Henkel, Tüllenkannen und Kübel. Vermutlich waren die Bierkannen aus Dauben bei den Esten schon im Mittelalter bekannt. Im Jahre 1601 wird bereits ein Kannenmacher erwähnt. Diese Gefäße waren im 19. Jahrhundert weit verbreitet – der estnische Bauer kaufte sich die Kanne bei einem sog. Kannenmeister. Die Bierkanne wurde aus Wacholderholz gemacht, da dieses ein angenehmes Aroma hat, doch für den Handgriff und den Deckel benützte man das Birkenholz; für den Reif war der Gebrauch von Faulbaum oder Schiffsbeer allgemein. Die Brandornamentik, die mit einem Eisenstab oder -stempel in das Holzgefäß eingebrannt wird, verleiht der estnischen Bierkanne eine eigenartige, kunstvolle Form. Angaben über das Brenneisen reichen bis 1660 zurück. Auf neolithischen Tongefäßen sind oft ähnliche Verzierungen zu sehen wie auf der Bierkanne. Auf den estnischen Inseln wird das Daubenholz variiert. Die Benützung von zwei, drei Holzarten verleiht dem Gefäß eine eigenartige Tönung. Diese Technik ist übrigens auch bei den Deutschen bekannt. Auf der Insel Hiiumaa ist der Henkel ganz einfach, auf dem nordwestlichen Festland wird etwa ein Pferdekopf nachgeahmt, in anderen Gegenden dient als Henkel ein dekorativ geschnitztes Rad. Für Nord-Estland ist das pflanzliche Brandmuster bezeichnend, für Süd-Estland das eingebrannte Herzmotiv. Auch kreis- und S-förmige Motive sowie Rosetten und andere geometrische Ornamente kommen vor. Auf dem Kannenboden finden wir oft eine Jahreszahl und Hausmarken, auf dem Kannendeckel magische Zeichen. Es ist festzustellen, daß die Dekoration der Kannen in West- und Nord-Estland reichhaltiger und abwechslungsreicher ist als im Osten.

Vorliegendes Buch ergänzt aufschlußreich die Monographie von A Viires (Die volkstümliche Holzarbeit der Esten. Tallinn 1960. Estnisch), wonach die Daubengefäße mit einem Boden in Estland bereits im 10. bis 12. Jahrhundert bekannt waren. Die Terminologie ist oft dem Niederdeutschen entlehnt (kann „Bierkrug", piipkann „Ausschankkanne", toober „Zuber" usw.) – eine offensichtliche Folge westlicher Kulturverbindungen, namentlich der Ansiedelung des Deutschen Ritterordens im

13. Jahrhundert. Die Daubentechnik (Böttcherei) scheint eine altgermanische, schon im keltisch-nordischen Kulturkreis verbreitete Technik zu sein (O. A. Erich – R. Beitl, Wörterbuch der deutschen Volkskunde. Stuttgart 1937, S. 48). Ein Zweig dieser Technik ist die Herstellung der estnischen Bierkannen, die ihre westlichen Analogien auch im gegenständlichen Bereich haben. Die Esten verliehen jedoch den Kannen eine spezifische künstlerische Form. Für die alte estnische Holzbearbeitungstechnik – ebenso wie für die Holztechnik der osteuropäischen Waldzonen – sind die Verwendung der Biegekonstruktion und die Technik der Aushöhlung bezeichnend.

Im Band von T. Võti ist das Illustrationsmaterial ganz vorzüglich und das kartografische Material überaus lehrreich. Den weiteren Bänden der Estnischen Volkskunst sehen wir erwartungsvoll entgegen.

Béla Gunda

István Imreh, A törvényhozó székely falu (Dorfweistümer – das gesetzgebende Szekler-Dorf). Bukarest, Verlag Kriterion, 1983, 544 Seiten.

Das vorliegende Buch ist nicht ganz neu, inzwischen gibt es schon eine gekürzte Fassung, erschienen 1987. Der Rezensent möchte sich aber dennoch der früheren und kompletten Originalausgabe widmen.

Im ungarischen Szeklerland (Siebenbürgen) sind schon seit Ende des 16. Jahrhunderts die schriftlich niedergelegten Dorfweistümer bekannt, die die aus verschiedenen Gesellschaftsschichten und -gruppen bestehenden Dorfgemeinschaften schufen. Eine auf mündlichen Überlieferungen beruhende Rechtsordnung hat es in den Dörfern freilich schon früher gegeben, doch erforderte die Entwicklung der Gesellschaft deren schriftliche Abfassung, die nach bestimmten Riten vollzogen wurde. Am Ereignis mußte jeder Dorfbewohner, Vertreter sämtlicher Gesellschaftsschichten (von den Adeligen bis zu den Leibeigenen) teilnehmen. Um jegliche Voreingenommenheit zu vermeiden, wurden oft Schreibkundige aus fremden Dörfern herangezogen. Falls sich mit Zustimmung der Gemeinschaft ein Fremder im Dorf niederließ (z. B. ein Hirt oder ein „zugereister" Schwiegersohn), wurden ihm die Weistümer vorgelesen. Auch eine einheiratende Braut mußte ein Gelöbnis ablegen, wonach sie die Bräuche ihres Dorfes ablegt und die neuen Bräuche annimmt. Die Dorfweistümer bedeuteten eigentlich, daß jedes Dorf eine weitreichende Selbstverwaltung hatte, wofür vor allem der Dorfrichter und der Gemeindevorstand verantwortlich waren. Um die Rechte und Pflichten kontrollieren zu können, waren die Dörfer in kleinere Gruppen aufgegliedert, die gewöhnlich aus je zehn Häusern bestanden (eine ähnliche Organisation gab es auch in den siebenbürgischen Städten). Die Bewohner einer solchen Gruppe waren oft Blutsverwandte. Öffentliche Arbeiten, gemeinsame Heuwiesen, Waldnutzung usw. wurden nach solchen kleineren Gruppen aufgeteilt. Die Dorfweistümer erstreckten sich auf die Reinlichkeit, die öffentliche Ordnung, auf Tanzunterhaltungen und öffentliche Arbeiten, wie z. B. die Wartung der Wege, Brücken, Dorfeingänge und Dorfumfriedungen. Auch die Entlohnung des Geistlichen und des Lehrers waren darin festgelegt, ebenso auch die jeweilige Flurnutzung (Zwei- oder Dreifelderwirtschaft), die Weide, die Anstellung der Hirten, das Bauwesen und noch manches andere.

Nach einer umfangreichen Einleitung bringt der Verfasser die Weistümer von 71 Dörfern aus dem Zeitraum von 1581 bis 1846. Jedes Dorfweistum hat eine eigene spezifische Note. Aus Siebenbürgen sind uns auch sächsische und rumänische Dorfweistümer bekannt, die alle mit den von J. Grimm veröffentlichten Weistümern verwandt sind. Hierher gehören auch die österreichischen Weistümer sowie die Dokumente des altnorwegischen Bauernrechts. Der Verfasser vertritt die Ansicht, daß die szeklerischen Dorfweistümer keine „Nachempfindungen" oder Entlehnungen sind, sondern notwendige Produkte der szeklerischen Dorfgemeinschaft. Immerhin sollte im Rahmen weiterer Forschungen die westeuropäische Verwandtschaft der szeklerischen und sonstigen ungarischen Dorfweistümer untersucht werden. Hierzu wäre es erforderlich, daß dieses hervorragende Werk in deutscher Sprache erscheint oder allenfalls der Verfasser die Szekler Dorfweistümer in einer umfangreichen fremdsprachigen Abhandlung schildert. In diesen Dorfweistümern finden wir jedenfalls die ersten Spuren von zahlreichen volkstümlichen Rechtsbräuchen der Szekler sowie ihrer Wirtschaftstätigkeit aus der jüngsten Vergangenheit und der Gegenwart.

Es bleibt zu hoffen, daß die Arbeit von I. Imreh vor allem die Aufmerksamkeit der ausgezeichneten österreichischen gesellschafts- und wirtschaftsgeschichtlichen Schule (A. Dopsch, F. Tremel, M. Mitterauer) erwecken wird.

Béla Gunda

Marianne Klaar, Die Pantöffelchen der Nereide. – Griechische Märchen von der Insel Lesbos. Kassel, Erich Röth Verlag, 1987, 216 Seiten.

„Hedwig Lüdeke glaubte schon 1937 feststellen zu müssen, daß es auf Lesbos außer satirischen Zweizeilern ‚nichts Bodenständiges' mehr gäbe . . ." Ähnliche Meinungsäußerungen von Reisenden und ebenso von Fachleuten kann man seit 50 Jahren regelmäßig lesen. Das mag für bestimmte Landschaften gelten, für andere ist es lediglich ein Beweis einer falschen oder oberflächlichen Beobachtung und Sammeltechnik. Marianne Klaar hat zwischen 1973 und 1981 auf Lesbos 120 Märchen (120: sic!) auf Band aufgenommen, von denen das vorliegende Buch 26 enthält, die Dr. Diether Röth ausgewählt hat. Die meisten davon sind im Jahre 1977 aufgezeichnet worden. Das widerlegt gründlich die Meinung von der längst ausgestorbenen mündlichen Erzähltradition, die sich freilich in periphere Räume und Hörerkreise zurückgezogen hat, wo sie nicht immer leicht aufzuspüren ist.

„Einem öffentlichen Märchenerzähler bin ich auf Lesbos und auch auf anderen Inseln der Ägäis nicht mehr begegnet, habe aber ihre Spuren noch angetroffen" (S. 189).

Ihre Sammeltechnik hat die Autorin bereits früher beschrieben; aus ihrem vorliegenden Nachwort sei nur eine Passage herausgegriffen: „Ich fand Quartier im Hause eines Briefträgers im Ruhestand . . . Damit ich zu Märchen komme, zog die Frau mit mir unermüdlich in dem etwas städtischen Ort bei Verwandten und Freunden, meist Handwerkerfamilien, herum, und stiftete auch ihren Mann und ihren Sohn (der ebenfalls Postbeamter und Geldbriefträger war) an, mir zu helfen. So zog der Sohn zuerst Erkundigungen ein, auch in den Dörfern, die zu Kallonî gehören . . ." (S. 181).

Von den gebotenen 26 Märchentexten sind 17 von Frauen und nur 9 von Männern erzählt. „Mit den Männern war es schwieriger, denn sie hielten sich tagsüber

meistens oben in den Bergen bei den Schafen auf und brachen nach ein paar Stunden Nachtruhe wieder auf." Überdies war es für Frau Klaar leichter, mit den Frauen ins Gespräch zu kommen. Man darf also annehmen, daß das Erzählrepertoire von Lesbos mit den 120 Texten keineswegs erschöpft ist.

Wichtig ist auch die folgende Mitteilung: „Übrigens stört das Tonbandgerät die redegewandten Griechen meistens nicht allzusehr – es gefällt ihnen sogar, die eigene Stimme zu hören. So lud mich ein älteres Hirtenpaar einmal zu sich ins Haus ein. Nachdem der Mann sein Märchen im rauhen Idiom eines äolischen Ziegenhirten vorgetragen hatte, wollte seine Frau sein Märchen hören. Ich ließ also mein Tonband laufen, und als die Frau die Stimme zu hören bekam, fingen sie und ihr Mann zu lachen an. Sie lachten, lachten, schlugen sich vor Freude auf die Knie. Die Frau hockte am Boden, ergriff vor Aufregung mein Fußgelenk und schüttelte es" (S. 183).

Die Texte sind vorzüglich übersetzt und vermitteln nicht nur einen Eindruck von der dichten Atmosphäre der Erzählsituation, sondern auch von dem lebhaften Stil und den sprachlichen Eigenheiten, mit denen die Geschichten geboten werden.

Da die Erzähler zum Teil Flüchtlinge aus Anatolien waren, sind sowohl ins Sprachliche wie ins Motivische türkische Elemente eingeflossen. Gerade hinsichtlich der Motive lassen sich Verbindungen weiter ins Asiatische hinein – bis zu Stoffen indischer Provenienz – beobachten; das mag teilweise auch die archaische Haltung mancher Märchen dieses Bandes erklären.

Es ist hier nicht der Platz, zu den einzelnen Märchen, deren motivische Streuung sehr breit ist, etwas zu sagen. Ein Vergleich mit Varianten im balkanischen Raum spricht für größere Originalität der lesbosischen Versionen. Nur bei einzelnen Texten dürften ältere Fassungen in Vergessenheit geraten sein, so etwa in der Titelgeschichte des Bandes die magische Funktion der Pantoffel, welche es dem ins Gefängnis geworfenen Mädchen erlauben, freizukommen und eine Begegnung mit dem Königssohn herbeizuführen.

Der Band – um 22 Seiten kluger Anmerkungen bereichert – ist der schönste von den vier Bänden griechischer Märchen, welche Marianne Klaar vorgelegt hat. Seine Texte zu lesen, ist ein Vergnügen, und das Nachwort bedeutet ein Lehrstück für die Volkskunde.

Felix Karlinger

Johann Pögl, Die Geschichte von Syndipa dem Philosophen. – Eine rumänische Volksbuchversion des Sindbād-Nāme (= Studien zur Rumänischen Sprache und Literatur, Heft 8). Salzburg 1988, 103 Seiten.

„Beachtenswert erscheint der Umstand, daß der Erstdruck des Sindipa-Romans im dazumal österreichischen Siebenbürgen erfolgte, wo dann auch noch während der ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts die Drucklegung und Veröffentlichung volkstümlicher Texte auf die Buchdruckzentren Sibiu (Hermannstadt) und Braşov (Kronstadt) beschränkt blieben."

1802 ist die rumänische Ausgabe des Sindipa gedruckt worden, die der hier von Pögl gebotenen ersten deutschen Übersetzung zugrunde liegt. Dieser altorientalische – vermutlich persische – Erzählkomplex hat die Leser und Zuhörer vieler europäischer Länder fasziniert, wenn auch seine Rezeption im Süden des Konti-

nents stärker war als im Zentrum und im Norden. Ähnlich dem Volksbuch von den sieben weisen Meistern geht es darin um beispielhafte Lehren, die jedoch keineswegs in spröden Sentenzen bestehen, sondern in spannenden Einzelgeschichten dargeboten werden.

Pögl ist es vorzüglich gelungen, den quicklebendigen Stil, dem man anmerkt, daß das Buch nicht nur zum stillen Lesen, sondern zum Vorlesen gedacht war, wiederzugeben, ohne ihm etwas von seinen charakteristischen Eigenschaften zu nehmen. Dazu gehört auch, daß alles Schwankhafte zwar witzig und dennoch zurückhaltend formuliert ist. Italienische Versionen neigen demgegenüber eher zur Übertreibung.

Wichtig ist die sachlich sehr präzise Einführung, in der Pögl unter anderem zu dem Ergebnis kommt: „Der Vergleich der MF 1703 (des rumänischen Manuskripts von 1703) und der Druckfassung von 1834 mit der deutschen Übersetzung der griechischen Vulgärfassung läßt deutlich erkennen, daß bei der Tradierung des Stoffes innerhalb der rumänischen Literatur immer wieder auf den griechischen Basistext zurückgegriffen wurde . . ." Geändert hat sich nach Pögls Auffassung die Funktion, welche zu einer Reduzierung der ethischen Maximen geführt hat.

Dankbar begrüßt man auch die Beifügung eines Typen- und Motivregisters, wobei freilich zu bemerken ist, daß die Klassifizierung gelegentlich einen Text strenger festlegt, als es das Gleichnis im Original tut. Wie sehr das funktionelle Gewicht schwanken kann, zeigt in der Volksliteratur vieler Landschaften das Motiv von Josef und der Frau des Potiphar.

Pögl erinnert schließlich mit gutem Grunde auch an die parodierende Paraphrase, die der namhafte Prosaiker Mihail Sadoveanu 1940 in seinem „Divanul persian" dem Sindipa gewidmet hat. Die Rezeption des Stoffes hat ja durch Jahrhunderte in gleichem Maße literarische wie mündlich überliefernde Erzähler beansprucht.

Insgesamt bedeutet das Büchlein eine Erweiterung unserer Kenntnisse hinsichtlich der Aufnahme von Volksbuchkomplexen in Südosteuropa. Dadurch wird auch eine gewisse Vorliebe für Märchen verständlich, wie es mit dem bereits 1797 aufgezeichneten Text „Geschichte eines weisen Helden" festgehalten worden ist, das unmittelbar aus der mündlichen Tradition Rumäniens gegriffen wurde.

Felix Karlinger

Roberto Martínez Bonet, El principe, la bruja y el ángel – Cuentos del pueblo. Sta. Rosa 1985, 224 Seiten.

Südamerikanische Volksmärchen wurden in Europa mehrfach übersetzt und herausgegeben. In Südamerika publizierte europäische Märchen sind rarer. Der vorliegende Band kommt aus Uruguay und berücksichtigt die einzelnen Länder der Alten Welt sehr unterschiedlich. Quellen werden keine angegeben, doch kann man aus den Texten erschließen, daß vor allem Fernando Palazzi (Enciclopedia della fiaba), die „Collection de contes et chansons populaires" und die „Märchen der Weltliteratur" verwendet worden sind.

Soweit würde eine bibliographische Notiz dem Bändchen Genüge tun; aber es enthält eine Überraschung. Ein Drittel der Texte (69 Seiten) stammen aus Spanien. Diese Geschichten unterscheiden sich nicht nur in der Frische von Sprache und Stil

von den Erzählungen der anderen Länder – wobei zu berücksichtigen ist, daß eine Übersetzung meist hinter dem Original herhinkt –, sondern sie bieten zum Teil auch Fassungen, die in den spanischen Sammlungen nicht nachweisbar sind. Lediglich zwei kurze Geschichten sind offensichtlich den „Leyendas de España" von Antonio Jimenez Landi (Madrid 1963) entnommen.

Wie die Titelgeschichte – mit „Der Königssohn, die Hexe und der Engel" zu übertragen –, so fehlen auch einige andere Stücke im „Index of Spanish Folktales" (FFC 90) von Boggs. Es handelt sich dabei überwiegend um Sagenmärchen oder ins Märchenhafte überführte Exempel, wie die bekannte Geschichte vom Eremiten und dem Engel. (Dieser mittelalterlichen Legende ist hier der Teufel als tertius gaudens hinzugefügt).

Es ist unwahrscheinlich, daß der Autor andere Versionen bearbeitet hat; dagegen spricht nicht nur die stilistische Gestalt mit einer Betonung des Umgangssprachlichen, ebenso verweisen grammatikalische und erzähltechnische Fehler auf eine Übernahme aus der Oraltradition. Aber woher hat Martínez Bonet dann seine Texte geschöpft?

Die drei Seiten umfassende Einführung ist klug und nüchtern gehalten, sachlich richtig gesehen, jedoch zweifellos für einen Leserkreis bestimmt, der von Volkshteratur nichts weiß.

So gewinnt man den Eindruck, daß hier lediglich eine Anthologie volkstümlicher Geschichten als Lesestoff für ein Publikum vorgelegt werden sollte, das sich für Europa und seine Völker interessiert. Die getroffene Auswahl zeigt, daß der Autor einen guten Überblick über unsere Märchen hat und echt von fragwürdig zu unterscheiden versteht.

Es bleibt das Rätsel bestehen, wie er an jene spanischen Volkserzählungen gekommen ist, die uns bisher unbekannt waren.

Felix Karlinger

Ranjana Usai, Contes orales bengales. Bhowanipore 1986, 216 Seiten, 4 Tafeln (Lichtdr.).

Die Autorin greift sowohl auf Texte zurück, die ihr Großvater noch als Student aus der mündlichen Überlieferung gesammelt hat, wie auf Geschichten, die sie selbst mit dem Magnetophon aufgenommen hat. Beiderlei Texte zeigen deutliche Unterschiede: Die älteren Erzählungen sind nicht nur – wohl durch die Stilformung dessen, der sie notiert hat – geschmeidiger und geradliniger, sondern sie haben noch eine Stärke und Fülle in Form des Wunderbaren, das dem Zuhörer unmittelbarer entgegentritt. Sie sind reicher als Spiegel einer vielgestaltigen Umwelt und einer ebenso figuralen Jenseitswelt. Sie sind ernsthafter und verträumter, und sie enthalten einzelne Geschichten, welche die Spannung bis zum Schluß nicht auflösen. Ja, es gibt zwei Erzählungen, die wie Fragmente wirken, weil man letzten Endes nicht erfährt, was aus dem Helden geworden ist.

Die neueren Geschichten quellen an Nebenepisoden über, die eigentlich für die Haupthandlung unwichtig bleiben; doch scheint die Freude am Detail den Erzähler selbst zu beherrschen. (Freilich müßte man sich da fragen, ob nicht der ‚Großvater' –

„sei es aus Gründen der Ökonomie der Texte, sei es, weil er mit dem Tempo des Erzählers nicht mitgekommen ist –, gekürzt und vereinfacht hat.) In den Magnetophon-Aufnahmen merkt man die Spontaneität, mit der sich auch der Sprechende manchmal in seinem eigenen Satz verwirrt, etwas wiederholt oder ausläßt.

Vom Typus her ist auffallend, daß man in jüngerer Zeit den Schwank zu bevorzugen scheint. Es sind jedoch nicht Schwänke moderner Art, wie wir sie aus Europa kennen. Alle diese Schwänke haben etwas gefährlich Doppelbödiges; es geht meist gerade noch gut aus, in zwei Fällen jedoch nicht. Diese Schwänke haben zumal etwas vom Charakter einer Fabel, einer Parabel an sich. Es sind Texte, die zum Nachdenken anregen und nicht nur belacht werden wollen.

Isidor Levin hat einmal geschrieben, Hodscha Nasreddin sei ein Sufi, und seine Streiche sollten Jünger in das geheime Denken einweihen. Ist etwas davon hier enthalten? Die Antwort fällt schwer, zumal wir das Milieu nicht kennen, in dem diese Geschichten leben und funktionieren.

Leider teilt das Vorwort nicht mit, ob es sich bei diesen Texten um eine lokale Sonderform handelt und ob dieser Typus im Erzählen dominiert. Die Autorin hat in Europa studiert, sie weiß, wie akzentuiert unsere Erzählforschung ist. Sie romantifiziert nicht und sie will nichts weiter, als Texte herausstellen.

Wir haben erwähnt, daß das Personarium der Geschichten aus der Gegenwart beschränkt ist. Es ist jedoch nicht entsakralisiert, wenn auch soziale Aspekte darin stärker berücksichtigt werden. Ein geheimnisvolles Irgendetwas bleibt darin wirksam, obwohl die massiven Wunder selten sind und manche Ereignisse auch naturalistisch gedeutet werden könnten.

Zweifellos ist es interessant, zu beobachten, welche Veränderungen die orale Tradition in einem Raum gefunden hat, in welchem der Einbruch der Gegenwart seit dem Ende der Kolonialzeit noch größere Wandlungen mit sich bringen mußte, als es für unsere Erzähllandschaften gelten darf.

Felix Karlinger

Von Dämonen, Bären und Hexen. Fasnachtsbrauchtum in Tirol. Eine Dokumentation von Norbert Hölzl (ORF, FS 2, 16. 1. 1988, 16.15 Uhr); – **Axamer Wampeler Reiten.** Wolfgang Pfaundler dokumentiert einen der rauhesten Fasnachtsbräuche Tirols (ORF, FS 2, 17. 1. 1988, 10 Uhr); – **Spur der Zeit/La Trace.** Spielfilm, Frankreich 1984, Regie: Bernard Favre (ORF, FS 1, 17. 1. 1988, 14.40 Uhr).

Auch wenn es auf den ersten Blick ungewöhnlich scheint, möchte ich doch an diesem Ort einen Bereich ansprechen, der in den Bibliographien längst Einzug gehalten hat und der in unserem Fach immer wieder unter verschiedensten Gesichtspunkten diskutiert wird. Das Interesse am Medium Film zeigte sich nicht nur in den lebhaften Wortmeldungen nach Rolf Brednichs Referat am letzten Kongreß der DGV in Frankfurt, sondern manifestiert sich auch in der Wiederbegründung der eigenen Filmkommission im Rahmen der DGV, die in Göttingen stattgefunden hat. Neben der verdienstvollen wissenschaftlichen Dokumentationsarbeit des Bundesinstituts für den wissenschaftlichen Film (ÖWF), die aber naturgemäß nur einen kleinen „exklusiven" Zuschauerkreis erreicht, ist es nicht zuletzt das Österreichische Fernsehen, das immer wieder Filme zu verschiedenen Gelegenheiten produziert bzw.

sendet. Zwei dieser Eigenproduktionen des ORF möchte ich an dieser Stelle kurz vorstellen. Beide beschäftigen sich mit dem Fasnachtsbrauchtum in Tirol, wobei der Film von Norbert Hölzl einen Querschnitt durch verschiedenste Formen und Veranstaltungen bot, wogegen Wolfgang Pfaundler sich auf eine einzige Maskengestalt und ihren Umzug beschränkte. Lieferte Hölzl ein buntes Bild des Maskentreibens, in dem auch viel von Winterdämonen und urtümlichen Gestalten die Rede war – ohne freilich voreilige Kontinuitäten herzustellen –, versuchte Pfaundler, in die Tiefe zu gehen. Neben der Dokumentation des Zuges der Wamperler durch das Dorf und der wilden Attacken der einheimischen Männer und Burschen, die versuchen, den mit Heu dick ausgepolsterten Wamperler auf den Rücken zu werfen, wobei es genaue Regeln zu beachten gilt, brachte Pfaundler auch Interviews mit dem „Wamperler-Vater", dem Gendarmerie-Vorsteher oder auch einem Arzt, um zu erfahren, ob und welche Verletzungen bei dieser rauhen Veranstaltung vorkämen. Gerne hätte man vielleicht noch ein paar zusätzliche Informationen gehabt über Einwohnerzahl oder Berufsstruktur des Dorfes im allgemeinen, aber auch über die Teilnehmer an diesem Treiben. Wie alt sind die als Wamperler verkleideten Burschen, wer nimmt daran teil und aus welchem Grund. Im großen und ganzen muß man den Film von Wolfgang Pfaundler aber als sehr gelungene Dokumentation betrachten, der im Gegensatz zu Hölzls Film letztlich informativer und eindrucksvoller war. Der Zuschauer weiß nachher über das Axamer Wamperler Reiten recht gut Bescheid, während sich die Vielzahl der von Norbert Hölzl gezeigten Formen im Rückblick zu einem bunten Kaleidoskop vermischt. Wichtig erschien mir bei Hölzls Film allerdings, daß der Gestalter immer wieder darauf hinwies, wie viele Maskierte bzw. Teilnehmer welcher Anzahl von Zuschauern gegenüberstand, ein Aspekt, der sonst eher untergeht und der die Verknüpfung von traditionellem Brauchtum mit Folklorismus und Fremdenverkehr dabei überaus deutlich macht.

Kein Dokumentar-, sondern ein Spielfilm, wenn auch mit dokumentarischem Charakter, war der französische Film „La Trace". Ohne eigentliche Handlung begleitete er einen savoyardischen Bergbauern, der im Winter als Wanderhändler ins benachbarte Italien zieht, um durch den Verkauf von Kurzwaren das nötige Bargeld für sich und seine Familie zu verdienen. In anekdotischer Form erzählte der Film in schönen, ruhigen Bildern von den verschiedenen Stationen dieser Wanderung. Mit der schweren Holzkraxe auf dem Rücken und einem Maultier, das weitere Waren trägt, wandert im Jahre 1859 der junge Bauer Joseph bis ins entfernte Mailand. Unterwegs trifft er andere umherziehende Händler, trifft auf die Schrecken der italienischen Einigungskriege, die Neuerungen der Technik (Eisenbahn) und die Welt der Industrialisierung in den Fabriken von Mailand, wo seine Landsleute Arbeit gefunden haben und erstmals mit neuen politischen Ideen in Berührung kommen. Nach langer, entbehrungsreicher Wanderschaft, kehrt er im Frühling in seine Heimat zurück, die auf einmal durch eine Grenze abgetrennt ist, die das jahrhundertelange Wandern zwischen den einzelnen Ländern zu reglementieren sucht, an der man Zoll zahlen soll oder über die ein Toter, der in seinem Heimatdorf bestattet werden soll, wie es seit Generationen Brauch ist, wenn einer in der Fremde stirbt, nicht gebracht werden darf. Er kehrt zurück in das karge Gebirgsdorf, zu seiner Frau und seinen Kindern und bringt Nachrichten mit aus einer Welt, die unendlich weit entfernt scheint, bringt die Grüße der in den großen Städten arbeitenden Landsleute, Nachrichten von der Schlacht bei Solferino und Magenta, von der im Tal verheirateten und an Tuberkulose leidenden Schwester, und er bringt auch eine Zieh-

harmonika mit, die er unterwegs kennen- und spielen gelernt hat. Mit leisem Humor und großem Wissen erzählt dieser Film so von der Lebensweise der wandernden Händler, die im vorigen Jahrhundert zu Fuß weite Teile Europas durchquerten und neben ihrer Funktion als Händler auch jene als Informationsträger erfüllten und Innovationen in die entlegensten Talschaften brachten. Eine ungeheure Fülle von Details, die mit dem eigentlichen Handlungsablauf nur am Rande zu tun haben, wie die Bekleidung, Eßgewohnheiten, das Wohnen der Bauern, aber auch der jungen Fabriksarbeiter usw. vermittelte ein stimmiges Bild von großer Eindrücklichkeit. Nicht nur Leopold Schmidt und auch Helmut Fielhauer betonten immer wieder das reiche Material, das in Romanen, Biographien u. ä. steckt – diese Beobachtung ist sicher auch auf den Film anzuwenden.

Eva Kausel

Eingelangte Literatur Frühjahr 1988

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde, eingelangt sind. Die Redaktion behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Annamaria Amitrano Savarese, Uomini e santi. Percorsi religiosi nella Sicilia di ieri e di oggi (= Cultura e Territorio, 1). Messinia, Edizioni Dr. Antonio Sfameni, 1984, 163 Seiten, Abb., 1 Faltkarte im Anhang.

Gerhard Ammerer, Die Salzburger Hafner. Wirtschafts- und sozialgeschichtliche Aspekte eines Handwerks von den Anfängen bis zur Gegenwart. Salzburg, Kammer der gewerbl. Wirtschaft, 1987, 144 Seiten, 28 Abb.

Giuseppe D'Anna, Guida alla classificazione e catalogazione bibliografica delle scienze etnoantropologiche. Palermo, „il Vespro", 1979, unpag.

C. Banc, A. Dundes, First Prize: Fifteen Years! An Annotated Collection of Romanian Political Jokes. Rutherford-Madison-Teaneck, Fairleigh Dickinson University Press, London–Toronto, Associated University Presses, 1986, 182 Seiten.

Friedrich Becker, Afrikanische Fabeln und Mythen (= Artes Populares, Bd. 13). Frankfurt–Bern–New York, Peter Lang, 1987, 233 Seiten.

Patrizia Beconcini u. a., L'intrecciatura tradizionale in area Lucchese. Hg. v. Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari. Rom, Edizioni Quasar, 1984, 165 Seiten, 144 Abb.

Klaus Beitl (Hg.), Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur. Referate des 2. Internationalen Symposions des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften vom 4. bis 8. Juni 1985 in Mattersburg (= Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Bd. 18). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1987, 361 Seiten, 1 Karte, Abb. im Anhang.

(Inhalt: **Klaus Beitl,** Merkmal: Jugendlicher. Einführung zum Symposion. 9–21; – **Herbert Hrachovec,** Unpassende Anpassung. Entwicklungsformen von Widerstand in Jim Jarmuschs „Stranger than Paradise". 22–27; – **Rolf Schwendter,** Warum gibt es Subkulturen? 28–38; – **Gertraud Liesenfeld,** Wir sind jung, die Welt ist offen . . . Vom „In-Sein" der Jugendlichkeit. 39–56; – **Michael Mitterauer,**

Probleme der historischen Jugendforschung am Beispiel der Entwicklung von Jugendgruppen. 57–58; – **Gertrude Langer-Ostrawsky,** Mädchenalltag im 19. Jahrhundert. Rollenbild und Realität. 59–70; – **Barbara Schleicher, Helmut P. Fielhauer,** Rote Jugend in Wien – 1918 bis 1934. 71–83; – **Olaf Bockhorn,** „Red' nicht so, weil sonst kommst nach Dachau". Aspekte eines volkskundlichen Projekts über Kindheit und Jugend in Wien zwischen 1938 und 1945. 84–100; – **Hannelore Fielhauer,** Zur beruflichen Integration von Jugendlichen am Beispiel von Jugendlichen ohne Lehrstelle. 101–119; – **Josef Mannert,** Selbstverständnis und Zukunftsvorstellungen der ländlichen Jugend. 120–133; – **Ernst Gehmacher,** Leistung oder Selbstentfaltung – Krawatte oder Jeans? Die Relation zwischen psychischer und materieller Ausprägung von Jugendkultur. 134–137; – **Helmut Eberhart,** Die Zeitschrift „Landjugend". Ein Beitrag zur Rezeptionsforschung. 138–157; – **Johannes Moser, Adelheid Schrutka-Rechtenstamm,** Die Jugendzeitschrift Rennbahn-Express: Produkt oder Produzent jugendlicher Kultur? 158–176; – **Ulrike Aggermann-Bellenberg,** Das Mädchen von Seite 1. Rollenklischees in Mädchen-, Frauen- und Jugendzeitschriften der achtziger Jahre. 177–198; – **Michael Martischnig,** Schöner Vogel Jugend. Kleidung und Verkleidung Jugendlicher heute. 199–243; – **Marina Fischer-Kowalski, Harald Huber,** Jugend und Musik – Musik der Jugend. 244–251; – **Hannjost Lixfeld,** Aufstieg und Niedergang autonomer Jugendzentren im Schwarzwälder Kinzingtal. 252–261; – **Eleonore Hacklaender,** „Dienst am Nächsten" – aktive Caritas in der Freizeit. 262–273; – **Franz Grieshofer,** Jungbürgerfeiern in Österreich. Die Jungbürgerfeiern als Manifestationen des staatlichen Selbstverständnisses. 274–306; – **Ute Mohrmann,** Jugendforschung in der DDR – unter besonderer Berücksichtigung volkskundlicher Untersuchungen zur Jugendweihe. 307–320; – **Vilmos Voigt,** Jugendkulturforschung heute in Ungarn – aus der Sicht des Folkloristen. 321–330; – **Maja Povrzanović,** Forschungen zur Jugendkultur in Jugoslawien heute. 331–346; – **Susanne Lach, Edith Weinlich,** Lücken im Volk. Über die Verknüpfung der nicht vorhandenen Theorie mit der vorhandenen Empirie. Projekt der Student(inn)en am Institut für Volkskunde der Universität Wien. 347–352; – **Martin Scharfe,** Eine Lücke in der Volkskunde? Am Ende Fragen – wie sich's für ein Symposion gehört. 353–357; – **Rolf Schwendter,** Résumé des Symposions. 358–361.)

János Berze Nagy, Baranyai magyar néphagyományok (népmesék). Pécs 1988, 573 Seiten, 1 Abb.

Irmgard Bitsch u. a. (Hgg.), Essen und Trinken in Mittelalter und Neuzeit. Vorträge eines interdisziplinären Symposions vom 10. bis 13. Juni 1987 an der Justus-Liebig-Universität Gießen. Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1987, 317 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Gerd Althoff,** Der frieden-, bündnis- und gemeinschaftsstiftende Charakter des Mahles im frühen Mittelalter. 13–26; – **Dietmar Rieger,** Par devant lui chantent li jugleor. Mittelalterliche Dichtung im Kontext des „Gesamtkunstwerks" der höfischen Mahlzeit. 27–44; – **Heinz Bergner,** Das große Festmahl in der mittelenglischen „Prima Pastorum" des Wakefield-Zyklus. 45–58; – **Diedrich Saalfeld,** Wandlungen der bäuerlichen Konsumgewohnheiten vom Mittelalter zur Neuzeit. 59–76; – **Christoph Cormeau,** Essen und Trinken in den deutschen Predigten Bertholds von Regensburg. 77–84; – **Ulrich Karthaus,** Kulinarisches bei Gottfried Keller. 85–94; – **Xenja von Ertzdorff,** Lachen über das Essen und Trinken der Riesen in Johann Fischarts „Geschichtsklitterung" [1590]. 95–102.; – **Margarete Zimmermann,** Kochkunst im spätmittelalterlichen Frankreich: „Le Ménagier de Paris".

103–116; – **Sieglinde Hartmann,** Vom „vrâz" zum Parnaß. Ein mentalitätsgeschichtlicher Versuch über die Bedeutung der Kochkunst in Mittelalter und Frühzeit. 117–126; – **Gerd Bauer,** In Teufels Küche. 127–142; – **Ibrahim Elmadfa, S.al-Hadrusi,** Über Ernährungswissen und Ernährungsgewohnheiten bei den alten Arabern. 143–148; – **Helmut Busch,** Unerwünschte Ernährungseffekte. Beispiele aus der Medizingeschichte. 149–156; – **Heinrich Sprankel,** Essen in der Not: Mäuse und Ratten. 157–164; – **Fritz Ruf,** Die Suppe in der Geschichte der Ernährung. 165–182; – **Helmut Gebelein,** Das Wasser wird zu Wein, zum Fisch das Schwein. Anmerkungen zur Umwandlung von Materie. 183–190; – **Irmgard Bitsch,** Gesundheitsschädigung und Täuschung im mittelalterlichen Lebensmittelverkehr. 191–200; – **Helmut Meinhardt,** Nikolaus von Kues über das Weintrinken. 201–206; – **Roland Bitsch,** Trinken, Getränke, Trunkenheit. 207–216; – **Angelika Ruge-Schatz,** Von der Rezeptsammlung zum Kochbuch – einige sozialhistorische Überlegungen über Autoren und Benutzer. 217–226; – **Doris Rumm-Kreuter,** Heizquellen, Kochgeschirre, Zubereitungstechniken und Garergebnisse mittelalterlicher Köche. 227–244; – **Eugen Droste,** Speise(n)folgen und Speise(n)karten im historischen Kontext. 245–260; – **Trude Ehlert,** „Nehmet ein junges Hun ertraenckets mit Essig". Zur Syntax spätmittelalterlicher Kochbücher. 261–276; – Das gemeinsame Mahl der König Artus' Tafelrunde. Menu für König Artus' Tafelrunde. Rezepte aus spätmittelalterlichen Kochbüchern. 277–294; – **Waltraute Aign,** König Artus' Tafelrunde und eine ernährungsphysiologische Betrachtung. 295–298.)

Gitta Böth, „Selbst gesponnen, selbst gemacht . . ." Wer hat sich das nur ausgedacht? Trachtenforschung gestern, Kleidungsforschung heute. Begleitheft zur gleichnamigen Ausstellung. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg-Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1986, 72 Seiten, Abb. (R).

P. Clemens Johann Brandtner, Die Geschichte der Pfarre St. Oswald. Gratwein, Eigenverlag, 1987, 90 Seiten, Abb.

P. Clemens Brandtner, Der steirische Mandlkalender in der NS-Zeit. Gratwein, Eigenverlag, 1987, 83 Seiten, Abb.

P. Clemens Brandtner, Erklärung des Mandlkalenders. Gratwein, Eigenverlag, 1987, 140, 29 Seiten, Abb.

Rolf W. Brednich (Hg.), Grundriß der Volkskunde. Einführung in die Forschungsfelder der Europäischen Ethnologie. Berlin, Dietrich Reimer, 1988, 484 Seiten.

(Inhalt: **Andreas Hartmann,** Die Anfänge der Volkskunde. 9–30; – **Kai Detlev Sievers,** Fragestellungen der Volkskunde im 19. Jahrhundert. 31–50; – **Utz Jeggle,** Volkskunde im 20. Jahrhundert. 51–72; – **Rolf Wilhelm Brednich,** Quellen und Methoden. 73–94; – **Joachim Friedrich Banmhauer,** Hausforschung. 95–116; – **Ruth-E. Mohrmann,** Wohnen und Wirtschaften. 117–136; – **Hinrich Siuts,** Geräteforschung. 137–152; – **Gitta Böth,** Kleidungsforschung. 153–170; – **Ulrich Tolksdorf,** Nahrungsforschung. 171–184; – **Peter Assion,** Arbeiterforschung. 185–214; – **Paul Hugger,** Volkskundliche Gemeinde- und Stadtteilforschung. 215–234; – **Andreas C. Bimmer,** Familienforschung. 235–250; – **Carola Lipp,** Frauenforschung. 251–272; – **Annemie Schenk,** Interethnische Forschung. 273–290; – **Herbert Schempf,** Rechtliche Volkskunde. 291–310; – **Andreas C. Bimmer,** Brauchforschung. 311–328; – **Christoph Daxelmüller,** Volksfrömmigkeit. 329–352; – **Lutz Röhrich,** Erzählforschung. 353–380; – **Rudolf Schenda,** Leser- und Lesestoff-

Forschung. 381–398; – **Wilhelm Schepping,** Lied- und Musikforschung. 399–422; – **Elfriede Grabner,** Volksmedizin. 423–446; – **Dietz-Rüdiger Moser,** Volksschauspielforschung. 447–465.)

Nils-Arvid Bringéus u. a. (Hgg.), Wandel der Volkskultur in Europa. Festschrift für Günter Wiegelmann zum 60. Geburtstag. 2 Bde. (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 60/I u. II). Münster, Coppenrath, 1988, 896 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Bjarne Stoklund,** Was ist Kulturgeschichte? Troels-Lund und der kulturgeschichtliche Meinungsstreit in Deutschland in den 1880er Jahren. 3–16; – **Wolfgang Brückner,** Volkskunde als gläubige Wissenschaft. Zum protestantischen Aspekt der ideologischen Wurzeln deutscher Volkskultur-Konzepte. 17–42; – **Hermann Bausinger,** Räumliche Orientierung. Vorläufige Anmerkungen zu einer vernachlässigten kulturellen Dimension. 43–52; – **Gerda Grober-Glück,** Zum Abschluß des Atlas der deutschen Volkskunde – Neue Folge. Ein Beitrag zur Wissenschaftsgeschichte der Volkskunde. 53–70; – **Támas Hofer,** Die Entwicklung der Siedlungsstruktur in der Großen Ungarischen Tiefebene. Perioden der Veränderung, Tendenzen der Kontinuität. 71–88; – **Alexander Fenton,** Government Action and Poular Reaction. A Twentieth Century Episode in the Northeast of Scotland. 89–104; – **Matti Räsänen,** Die Stadt als Forschungsgegenstand. 105–116; – **Ingeborg Weber-Kellermann,** Zum Prinzip des Männlichen und des Weiblichen im Bauerndorf des 19. Jahrhunderts. 117–126; – **Karl-S. Kramer,** Die letzten hundert Jahre – Endphase des Brauchtums? Erinnerungen und Lesefrüchte. 127–142; – **Wolfgang Jacobeit,** Fest- und Feierkultur. Beispiele aus Untersuchungen zur Ausprägung sozialistischer Lebensweise in der DDR. 143–150; – **Beate-Cornelia Matter,** Der „Deutsche Muttertag". Versuch einer Auswertung des ADV-Materials. 151–164; – **A. J. Schurmann,** Regional Differences in the 19th Century in the Netherlands: Differences in Modernization? 165–180; – **Herbert Schwedt,** Maibaum und Mohrenkopf. Über ein Atlasunternehmen, das keines werden sollte. 181–192; – **Ina-Maria Greverus,** Kommunität: Modelle und Redefinitionen einer Lebensform. 193–204; – **Albrecht Lehmann,** Zwangskultur – Hungerkultur. Zur Kultur der Kriegsgefangenen des 2. Weltkriegs in der Sowjetunion. 205–218; – **Klaus Roth,** Wie „europäisch" ist Südosteuropa? Zum Problem des kulturellen Wandels auf der Balkanhalbinsel. 219–232; – **Christoph Daxelmüller,** Kulturvermittlung und Gütermobilität. Anmerkungen zur Bedeutung des jüdischen Handels für die ländliche und kleinstädtische Kultur. 233–254; – **Halil Narman,** Freizeitverhalten und Sozialkontakt als Akkulturationsbarriere bei türkischen Arbeitskräften in Münster. 255–270; – **Attila Paladi-Kovács,** Kindertausch und interethnische Kontakte im Karpatenbecken. 271–280; – **Alfred Hartlieb von Wallthor,** Lebensumstände eines deutschen Soldaten um 1800. 281–290; – **Paul Hugger,** Der Fortschritt kommt! Zum Wandel in einer Bauerngemeinde der Westschweiz [1870–1940]. Aufzeichnungen eines Zeitgenossen. 291–304; – **Béla Gunda,** Das Wippentor im karpatischen Kulturraum. 305–314; – **Attila Selmeczi Kovács,** Die „schwäbische" Getreideputzmühle in Ungarn. 315–324; – **Zygmunt Klodnicki,** Die Dynamik des Wandels in der traditionellen Sachkultur in Polen. 325–350; – **Hans. J. Teuteberg,** Magische, mythische und religiöse Elemente in der Nahrungskultur Mitteleuropas. 351–374; – **Gösta Berg,** Altes und Neues in der Stockholmer Küche von 1644. Zwei Köchinnen im Gespräch miteinander. 375–388; – **Wolfgang Kleinschmidt,** Die Festgebäcke in den Rechnungen des Spitals St. Georg zu Speyer als Beispiel für die archivalische Sachvolkskunde. 389–406; – **Johannes Jakobus**

Voskuil, Die Verbreitung von Kaffee und Tee in den Niederlanden. 407–428; – **Eszter Kisbán,** Coffee Shouldn't Hurt. The Introduction of Coffee to Hungary. 429–444; – **Johanna M. P. Edema,** Food Legumes and Cultural Fixation. 445–458; – **Roman Sandgruber,** Zeit der Mahlzeit. Veränderungen in Tagesablauf und Mahlzeiteneinteilung in Österreich im 18. und 19. Jahrhundert. 459–472; – **Berthold Heizmann,** Massenverpflegung im frühen 19. Jahrhundert. Einige Anmerkungen zur Nahrungsforschung des Rheinlandes. 473–482; – **Marie Luise Hopf-Droste,** Von Konservendosen und Einmachgläsern. 483–491; – **Jenö Barabás,** Perioden in der ungarischen Volksarchitektur. 495–502; – **Ants Viires,** Die estnische Riegenwohnung im gegenseitigen Wirkungsfeld der Tradition und Innovation. 503–514; – **Karl Baumgarten,** Einige Bemerkungen zur Entwicklung des Gerüstkontens im mecklenburgischen Hallenhaus. 515–524; – **Gertrud Angermann,** Bautätigkeit in der Grafschaft Lippe während des 16. Jahrhunderts als Indikator für Verhältnisse und Wandlungen. 525–540; – **Volker Gläntzer,** Die Bauernhausentwürfe des Georg Heinrich Borheck. Ein Beitrag zur Vorgeschichte niedersächsischer Hausforschung. 541–560; – **Peter Höher,** Kleinstadt und Dorf. Ein Vergleich der Wohnausstattung von Handwerkern und Bauern im 18. und 19. Jahrhundert. 561–584; – **Kai Detlev Sievers,** Wohnverhältnisse ländlicher Unterschichten in Schleswig-Holstein im Spiegel medizinalpolizeilicher Berichterstattung [1865–1894]. 585–600; – **Peter Assion,** Novationen im ländlichen Hausbau nach Einführung der Stallfütterung. 601–620; – **Max Matter,** Bauen und Wohnen als Spiegel von Geschichtsbild und Traditionsverständnis. 621–636; – **Edith Ennen,** Stadtrechtsorte und Freiheiten im mittelalterlichen Europa. 637–650; – **Rudolf Schützeichel,** Kommholmech und Mariahilf. Zur Entstehung und sprachlichen Struktur ausgewählter volkstümlicher Heiligenbezeichnungen. 651–668; – **Fred Kaspar, Barbara Krug, Jürgen Belker,** Zum funktionalen Wandel karitativer Einrichtungen. Interdisziplinäre Studien zum Leprosium in Münster-Kinderhaus. 669–696; – **Peter Borscheid,** Für ein langes Leben. Zu den Bemühungen um eine höhere Lebenserwartung im Zeitalter des Absolutismus. 697–708; – **Wingolf Lehnemann,** Knechte und Mägde auf einem westfälischen Adelshof im 18. Jahrhundert. 709–724; – **Walter Hartinger,** Volksmusik im Wandel. Bayern im 18. Jahrhundert. 725–740; – **Rolf Wilhelm Brednich,** Volkswelt als Kulisse. Folklorismusphänomene im höfischen Festwesen Württembergs im 18. Jahrhundert. 741–756; – **Dörte Becker,** „Bortfleder Tracht". Kritische Anmerkungen zu ihrem Quellenwert. 757–770; – **Kurt Dröge,** Schachtelmacherei im 19. Jahrhundert. Zum Problem der Brandstempel auf Spanschachteln. 771–790; – **Gerda Schmitz,** Mariengnadenbilder des Münsterlandes auf silbernen Votivschildern und auf Wegebildern. 791–810; – **H. L. Cox,** Conflabunt gladios suos in vomeros et lanceas suas in falces [Jesaia 2, 4]. Ein Beitrag zur historischen Stratigraphie der Kurzstielsense „Sichte" am linken Niederrhein. 811–824; – **Norbert Humburg,** Zur Sammlung und Erforschung von „Landtechnik". 825–834; – **Karl Heinrich Kaufhold,** Die maschinelle Ausstattung des deutschen Kleingewerbes zu Beginn des 20. Jahrhunderts. 835–854; – **Ernst Helmut Segschneider,** Osnabrück im „achten Kriegsjahr": Zwei Skizzen nach Zeitzeugenberichten. 855–874.)

Simon J. Bronner (Hg.), American Material Culture and Folklife. A Prologue and Dialogue. Ann Arbour, Umi Research Press, 1985, 256 Seiten, Abb.

Ursula Brunold-Bigler, Rockenbriefe aus Graubünden (= Schriftenreihe des Rätischen Museums Chur, 30). Chur, Rätisches Museum, 1984, 32 Seiten, Abb.

Karl Heinz Bnrmeister, Kulturgeschichte der Stadt Feldkirch bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts (= Geschichte der Stadt Feldkirch, Bd. 2). Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1985, 332 Seiten, Abb.

Karl Heinz Burmeister, Emmerich Gmeiner (Hgg.), Brigantium im Spiegel Roms. Vorträge zur 2000-Jahr-Feier der Landeshauptstadt Bregenz (= Forschungen zur Geschichte Vorarlbergs, Bd. 8). Dornbirn, Vorarlberger Verlagsanstalt, 1987, 188 Seiten, Abb.

Thomas Chorherr (Hg.), 1938– Anatomie eines Jahres. Wien, Ueberreuter, 1987, 419 Seiten.

Patrizia Ciambelli (Red.), L'ornamento prezioso. Una raccolta di oreficeria popolare italiana ai primi del secolo. Hg. v. Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari. Rom, De Luca Editore, Mailand, A. Mondadori Editore, 1986, 200 Seiten, Abb.

P. Clemente u. a., L'Antropologia Italiana. Un secolo di storia (= Biblioteca di Cultura Moderna, Bd. 920). Rom, Laterza, 1985, 319 Seiten.

John Collier Jr., Malcolm Collier, Visual Anthropology: Photography as a Research Method. Revised and expanded edition. Albuquerque, University of New Mexico Press, 1986, 248 Seiten, Abb.

Kurt Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum (= Veröffentlichungen des Salzburger Freilichtmuseums, Bd. 1). Salzburg, Freilichtmuseum, 1984, 102 Seiten, Abb., Kt. im Anhang.

Birgitta Conradson, Kontorsfolket. En etnologisk studie av livet på kontor (= Nordiska museets Handlingar, 108). o. O. 1988, 285 Seiten, Abb. (Summary: Office people. 268–275).

Gerda Conzetti, Unsers Johr im Elsaß. Bonjour binand. Rüschlikon–Zürich–Stuttgart–Wien, Albert Müller Verlag, 1987, 124 Seiten, Abb.

Otto Dapunt, Christoph Brezinka (Hg. u. Red.), Fruchtbarkeit und Geburt in Tirol. Oberschleißheim b. München, Nourypharma, 1987, 237 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Giuseppe Olmi,** Krankheit und Lebensbedingungen in Tirol. 9–24; – **Hartmut Prasch,** Kinderherkunft und Kinderbringer in Tirol. 25–34; – **Liselotte Zemmer-Plank,** Fruchtbarkeit und Geburt im Weltbild des vorgeschichtlichen Menschen. 35–42; – **Ingo Schneider,** Zur Interdependenz von Volksfrömmigkeit, Volksglauben und Kirchenbrauch bei Geburt, Taufe und Aussegnung in Tirol. 43–68; – **Meinrad Pizzinini,** Antifeminismus, Sex und Hexenwahn. 69–74; – **Werner Köfler,** Die rechtliche Stellung der Schwangeren im Spiegel Tiroler Weistümer. 75–78; – **Werner Köfler,** Tiroler Hebammen in früher Zeit. 79–84; – **Joseph Frankenstein,** Über die Nottaufe in Vergangenheit und Gegenwart. 85–90; – **Claudia Pancino,** Von der Nachbarschaftshilfe zur medizinischen Disziplin: Der Wandel in der Geburtshilfe im 18. Jahrhundert. 91–104; – **Casimira Grandi,** Geburtenzahlen und Bevölkerungswandel vom 17. bis 19. Jahrhundert. 105–108; – **Emanuela Renzetti, Rodolfo Taiani,** Ein Handwerk gerät unter Kontrolle: Hebammen im Trentino im 18. und 19. Jahrhundert. 109–122; – **Jolanda Anderle,** Die Gebär- und Findelanstalt Alle Laste bei Trient. 123–142; – **Franz-Heinz Hye,** Vom Innsbrucker Bürgerspital zur neuen Frauenklinik. 143–154; – **Sybille-Karin Moser, Anna Pixner-Pertoll,** Fruchtbarkeit und Geburt in der bildenden Kunst Tirols. 155–230; – **Pietro Marsilli,** Die Wochentasse. 231–234.)

Alexi Decurtins, Felix Giger (Red.), Dicziunari Rumantsch Grischun. 110. Faschicul, Winterthur, Stamparia Winterthur, 1988 (Impissamaint–Impromettter).

Gerd Dicke, Klaus Grubmüller, Die Fabeln des Mittelalters und der frühen Neuzeit. Ein Katalog der deutschen Versionen und ihrer lateinischen Entsprechungen (= Münstersche Mittelalter-Schriften, Bd. 60). München, Wilhelm Fink, 1987, 891 Seiten.

Therese de Dillmont, Encyclopedia of Needlework. New Edition, revised and enlarged. New York, Crescent Books, 1987, 832 Seiten, Abb.

Inge Dollinger, Unsere Liebe Frau von Tirol. Innsbruck–Wien, Tyrolia, 1987, 127 Seiten, Abb., 1 Karte.

Tekla Dömötör, Volksglaube und Aberglaube der Ungarn. Budapest, Corvina Kiadó, 1981, 307 Seiten, Abb.

Axel Dornemann, Günter Goepfert (Hgg.), Mein Schulweg. Erinnerungen und Geschichten. Rosenheim, A. Förg, 1988, 253 Seiten (R).

Jill Dubisch (Hg.), Gender & Power in Rural Greece. Princeton, University Press, 1986, 259 Seiten, Abb.

Hans Peter Duerr, Nacktheit und Scham (Der Mythos vom Zivilisationsprozeß, Bd. 1). Frankfurt/M., Suhrkamp, 1988, 516 Seiten, 222 Abb.

Joachim Eisleb, Freilichtmuseen und ihre Besucher – eine sozialgeographische Analyse unter besonderer Berücksichtigung des Museumsdorfes Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum (= Vechtaer Arbeiten zur Geographie und Regionalwissenschaft, Bd. 4). Vechta, Vechtaer Druckerei und Verlag, 1987, 127 Seiten, Abb., Tbn. (R).

Heinz Engels (Hg.), Sudetendeutsches Wörterbuch. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen und Mähren-Schlesien. München, R. Oldenbourg, 1987, Bd. I, Lfg. 7 (Arbeit – auf-lummern).

István Éri, Gabriella Sárközy (Hgg.), Conservation – restauration of leather and wood training of restorers. 6th international restorer seminar 1987 Veszprém, Hungary. Budapest 1987, 508 Seiten.

Alwin Fill, Wörter zu Pflugscharen. Versuch einer Ökologie der Sprache. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 178 Seiten, Abb.

Roland Floimair, Wolfgang Retter, Nationalpark Hohe Tauern. Der Kärntner Anteil. Salzburg, Druckhaus Nonntal, 1985, 267 Seiten, Abb.

(Inhalt u. a.: Eis, Fels und Moränen bieten keinen Dauersiedlungsraum. Kultur und Besiedlung in der Nationalparkregion. 177–190; Verwurzelt im Boden, verbunden mit der Erde. Almwirtschaft und Kulturlandschaft. 191–218; – Zu Fuß und zu Pferd über das „hohe Eisgebirge". Saumverkehr über die Hohen Tauern. 219–222; – Goldfieber in den südlichen Tauern. Bergbau im Kärntner Nationalparkgebiet. 233–240.)

Roland Floimair, Wolfgang Retter, Nationalpark Hohe Tauern. Der Tiroler Anteil (Ein Projekt). Salzburg, Nonntal, 1986, 263 Seiten, Abb.

Ursula Floßmann, Gerhard Putschögl (Hgg.), Hexenprozesse. Seminar zur Geschichte der Strafrechtspflege (= Sozialwissenschaftliche Reihe, Bd. 15). Linz, Trauner, 1987, 187 Seiten.

Marion Frantzioch, Die Vertriebenen. Hemmnisse und Wege ihrer Integration in der Bundesrepublik Deutschland. Mit einer kommentierten Bibliographie (= Schriften zur Kultursoziologie, Bd. 9). Berlin, Dietrich Reimer, 1987, 426 Seiten, Ktn., Tbn.

Irmela Franzke (Bearb.), Jugendstil. Glas, Graphik, Keramik, Metall, Möbel, Skulpturen und Textilien von 1880 bis 1915. Bestandskatalog. Karlsruhe, Badisches Landesmuseum, 1987, 382 Seiten, Abb.

Karl R. H. Frick, Geschichte der Medizin in Kärnten im Überblick. I: Von den Anfängen bis zum Jahre 1804 (= Das Kärntner Landesarchiv, Bd. 14). Klagenfurt, Kärntner Landesarchiv, 1987, 224 Seiten, Abb.

Václav Frolec u. a. (Red.), Rodná země. Sborník k 100. výročí muzejní a vlastivědné společnosti v Brně a k 60. narozeninám PhDr. Vladimíra Nekudy, CSc. Brünn 1988, 507 Seiten, Abb. (Dt. Zusammenfassungen).

Albert Fuchs, Geistige Strömungen in Österreich 1867–1918. Nachdruck der Ausgabe 1949. Mit einem Vorwort von Friedrich Heer. Wien, Löcker, 1984, XXXV, 317 Seiten.

Alice Gáborján, Ungarische Volkstrachten. Budapest, Corvina Kiadó, 1985 (2), 74 Seiten, Abb. im Text und auf Tfn. im Anhang.

Siegwald Ganglmair (Red.), Wien 1938. Katalog der 110. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien in Zusammenarbeit mit dem Dokumentationsarchiv des Österreichischen Widerstandes vom 11. 3. bis 30. 6. 1988 im Rathaus, Volkshalle. Wien, Österreichischer Bundesverlag, 1988, 452 Seiten, Abb.

Klaus Gerosa, Das karge Leben. Vom harten Los der Bergbauern in Südtirol. Fünfundzwanzig Jahre Stille Hilfe für Südtirol e. V. Rosenheim, Alfred Förg, 1988, 186 Seiten, Abb. (R).

Roy W. Gibbons, The CCFCS Collection of Musical Instruments. Volume Three: Chordophones (= Musée national de l'homme Collection Mercure, Centre Canadien d'études sur la culture traditionelle, Dossier No. 45). Ontario, Musées nationaux du Canada, 1984, 267 Seiten, 107 Abb.

Karin Göbel, Das Summenformel-Spiel. Zur Stellung eines Wettspiels zwischen Osterbrauch und Rechenbuchillustration (= Kulturgeschichtliche Forschungen, Bd. 8). München, tuduv, 1987, 360 Seiten, Abb. im Anhang.

Nina Gockerell (Red.), Szopki. Weihnachtskrippen aus Krakau. Ausstellung im Bayerischen Nationalmuseum München, 27. 11. 1986 bis 8. 2. 1987. München 1986, 32 Seiten, Abb.

Bo Grandien, Rönndruvans glöd. Nygöticistisket i tanke, konst och miljö under 1800-talet (= Nordiska museets Handlingar, Bd. 107). Uddevalla, Risbergs, 1987, 394 Seiten, Abb.

Hans Grießmair, Volkskundemuseum Dietenheim. Kurzführer. Dietenheim/Bruneck, Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, o. J., 48 Seiten, Abb.

Helene Grünn, Weinbau-Volkskunde des Südbahngebietes von Wien bis Leobersdorf (= Niederösterreichische Volkskunde, Bd. 18). Wien, Niederösterr. Heimatwerk, 1988, 300 Seiten, 125 Abb.

Wolfgang Gürtler, Ottó Domonkos, József Kücsán, Anno dazumal. Volkskultur in Westpannonien um 1900. Gemeinsame Sonderausstellung des Landes Burgen-

land und des Komitats Györ–Sopron. Eisenstadt, Burgenländisches Landesmuseum, Györ, Xántus János Múzeum, (1987), 39 Seiten, Abb. im Text und im Anhang.

Gottfried Habenicht, Die Volksliedsammlung Linster (1933/1934) aus Hatzfeld im Banat. Freiburg, Johannes-Künzig-Institut für ostdeutsche Volkskunde, 1988, 308 Seiten, mus. Not. (R).

Sabine Hacke-Reuter, Die Stube im westfälischen Bauernhaus (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 50). Münster, Coppenrath, 1987, 270 Seiten, Abb.

Franziska Hager, Schulmeisterkinder. Jugenderinnerungen aus dem Chiemgau. Rosenheim, A. Förg, 1988, 128 Seiten (R).

Gertraud F. Hagmüller, Notizen zu den deutschen Sprachinseln in Oberitalien – Brevi cenni sulle isole alloglotte tedesche nell'Italia settentrionale. Salzburg, Verein „Freunde der Zimbern", 1987, 40 Seiten, Abb.

Friedrich Haider, Innsbrucker Karpfen, Bozner Seligkeiten. Eine vergnügliche Lesereise durch die Orte und Gegenden Nord-, Süd- und Osttirols mit ihren Über-, Spitz-, Spott- und Necknamen. Innsbruck–Wien, Tyrolia, Bozen, Athesia, 1988, 142 Seiten, Abb.

Wolfgang Haider-Berky, Geschichte von Neunkirchen. 2. Band: Die römisch-katholische Pfarrkirche „Mariä Himmelfahrt", der Minoritenkonvent und die Befestigungsanlagen des „Tabor". Neunkirchen, Eigenverlag, 1985, unpag., Abb.

Jacques Hainard, Roland Kaehr (Red.), Temps perdu – temps retrouvé. Voir les choses du passé au présent. Neuchâtel, Musée d'Ethnographie, 1985, 165 Seiten, Abb.

Max Haller, Kurt Holm (Hg.), Werthaltungen und Lebensformen in Österreich. Ergebnisse des Sozialen Survey 1986. München–Wien, R. Oldenburg-Verlag für Geschichte und Politik, 1987, 316 Seiten, Tbn.

Hermann Hambloch, Kulturgeographische Elemente im Ökosystem Mensch–Erde. Eine Einführung unter anthropologischen Aspekten. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983, 199 Seiten.

Wendel Hambuch, Der Weinbau von Pusztavám/Pusstawahn. Der Wortschatz des Weinbaus in der deutschen Mundart von Pusztavám (= Ungarndeutsche Studien, Bd. 1). Budapest, Demokratischer Verband der Ungarndeutschen, 1981, 180 Seiten, Abb.

Haimo L. Handl (Hg.), Werbung: Rollenklischee – Produktkultur – Zeichencharakter (= Angewandte Semiotik, Bd. 4). Wien–Baden b. Wien, Österr. Gesell. f. Semiotik, 1985, 205 Seiten, Abb., Tbn.

Gerhard Handschuh, Museen in Oberfranken. Kulturelle Dokumentation und pädagogische Vermittlung. Bamberg, Bayerische Verlagsanstalt, 1986, 844 Seiten, Abb.

Anneliese Hanisch (Hg.), Das Musterband der Emma Werla von 1862. Rosenheim, A. Förg, 1988, 96 Seiten, Abb. (R).

Walter Hansen (Hg.), Das große Festtagsbuch. Feiern, Tanzen und Singen. 350 Volkslieder, Brauchtum im Jahreskreis. Freiburg i. Br., Christophorus, 1984, 351 Seiten, Abb., mus. Not.

August Hartmann, Weihnachtslied und Weihnachtsspiel in Oberbayern. Nach dem Separatabdruck aus dem 34. Band des Oberbayerischen Archivs (Historischer Verein von Oberbayern 1874), München 1875. Mit einem Beitrag von Ernst Schusser. München, Bezirk Oberbayern, Volksmusikpflege, 1987, XXX, 213 Seiten.

Gerhard Heilfurth, Ehrhardt Heinold, Hans-Jürgen Rau, Weihnachtsland Erzgebirge. Geschichte und Geschichten, Volkskunst, Holzspielzeug, Sitten und Bräuche, Lieder, Gedichte und Rezepte. Husum, Husum Druck- und Verlagsges. m.b.H., 1985, 157 Seiten, Abb.

Elfriede Heinemeyer (Red.), Wand- und Bodenfliesen im Landesmuseum Oldenburg (= Kataloge des Landesmuseums Oldenburg, Bd. 4). Oldenburg, Landesmuseum, 1988, 84 Seiten, Abb.

Gerd Heinz-Mohr, Volker Sommer, Die Rose. Entfaltung eines Symbols. München, Eugen Diederichs, 1988, 243 Seiten, Abb.

Tamás Hoffmann, Zur ländlichen Möbel- und Wohnkultur Ungarns. Begleitheft zur Ausstellung im Museumsdorf Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum. Cloppenburg 1987, 56 Seiten, Abb.

Burkhard Hofmeister, Albrecht Steinecke (Hgg.), Geographie des Freizeit- und Fremdenverkehrs (= Wege der Forschung, Bd. 592). Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1984, 402 Seiten, Abb.

Otto Holzapfel (Hg.), Deutsche Volkslieder mit ihren Melodien. 8. Teil: Balladen. Freiburg/Br., Deutsches Volksliedarchiv, 1988, 303 Seiten, Abb.

Grete und Karl Horak, Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen. Zusammengestellt und hg. v. Karl Manherz (= Ungarndeutsche Studien, Bd. 2). Budapest, Lehrbuchverlag, 1984, 286 Seiten, Abb., mus. Not.

Fritz Hörmann (Red.), Chronik von Werfen. Werfen, Marktgemeinde, 1987, 672 Seiten, Abb.

Axel Huber, Das Millstätter Fastentuch. 12 Szenen aus dem Alten Testament und 29 Szenen aus dem Neuen Testament, gemalt von Oswald Kreusel anno 1593. Klagenfurt, Johannes Heyn, 1987, 96 Seiten, Abb.

Eva Maria Hubert, Vuk Stefanović Karadžić 1787–1864. Vuk in Wien. Ausstellung der Österreichischen Nationalbibliothek aus Anlaß des 200. Geburtstages von V. S. Karadžić, 20. 11. bis 20. 12. 1987. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, (1987), 76 Seiten, Abb.

L. Hübner, Beschreibung der hochfürstlich-erzbischöflichen Haupt- und Residenzstadt Salzburg und ihrer Gegend verbunden mit ihrer ältesten Geschichte. Erster Band. Topographie. Nebst 2 Kupfertafeln – Zweyter Band. Statistik. Nebst einer Kupfertafel, welche die Stadt Salzburg aus dem XV. Jahrh. vorstellet. Reprint der Ausgabe Salzburg 1792/93, (Salzburg), o. J., 594, 620 Seiten.

L. Hübner, Beschreibung des Erzstiftes und Reichsfürstenthumes Salzburg in Hinsicht auf Topographie und Statistik. Erster Band. Das Salzburgische flache Land. Reprint der Ausgabe Salzburg 1796, (Salzburg), o. J., 328 Seiten.

L. Hübner, Beschreibung des Erzstiftes und Reichsfürstenthumes Salzburg in Hinsicht auf Topographie und Statistik. Erster Band: Das Salzburgische flache Land – Zweyter Band. Das Salzburgische Gebirgland. Pongau, Lungau und Pinzgau. –

Dritter Band. Die übrigen Gebirgsortschaften, und die ausländischen Herrschaften des Erzstiftes nebst dessen Beschreibung im allgemeinen. Reprint der Ausgabe Salzburg 1796. (Salzburg), o. J., 1005 Seiten.

Ernestine Hutter, Sinnzeichen und Bildschöpfungen Salzburger Hausandacht. Katalog der 120. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum, Volkskundemuseum Monatsschlößchen in Hellbrunn bei Salzburg, 6. 6. bis 18. 10. 1987. Salzburg 1987, 48 Seiten, Abb.

Claus Jürgen Hutterer (Bearb.), Weststeirisches Wörterbuch. Grammatik und Wortschatz nach Sachgruppen, gesammelt von Walter Kainz und Eduard Walcher †. Bearbeitet, ergänzt und herausgegeben von Claus Jürgen Hutterer (= Schriften zur deutschen Sprache in Österreich, Bd. 13/14). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 643 Seiten, Abb. (R).

Ludwig Hüttl, Marianische Wallfahrten im süddeutsch-österreichischen Raum. Analysen von der Reformations- bis zur Aufklärungsepoche. Köln–Wien, Böhlau, 1985, 217 Seiten, Abb. im Anhang.

Sigrid und Wolfgang Jacobeit, Illustrierte Alltagsgeschichte des deutschen Volkes 1810–1900. Wien, Schönbrunn Verlag, 1987, 335 Seiten, Abb.

Gerhard Jaritz, Albert Müller (Hgg.), Migration in der Feudalgesellschaft (= Studien zur Historischen Sozialwissenschaft, Bd. 8). Frankfurt–New York, Campus Verlag, 1988, 403 Seiten.

(Inhalt: **Gerhard Jaritz, Albert Müller,** Migrationsgeschichte. Zur Rekonzeptualisierung historiographischer Traditionen für neue sozialgeschichtliche Fragestellungen. 9–20; – **Hans-Joachim Hoffmann-Nowotny,** Paradigmen und Paradigmenwechsel in der sozialwissenschaftlichen Wanderungsforschung. Versuch einer Skizze einer neuen Migrationstheorie. 21–42; – **Grethe Jacobsen,** Female Migration and the Late Medieval Town. 43–56; – **Herta Mandl-Neumann,** Überlegungen zu Kriminalität und Mobilität im späten Mittelalter. 57–64; – **Robert Scribner,** Mobility: Voluntary or Enforced? Vagrants in Württemberg in the Sixteenth Century. 65–88; – **Albert Müller,** Räumliche Rekrutierung und soziale Reproduktion. Beispiele aus dem spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Städtebürgertum Österreichs. 89–112; – **András Kubinyi,** Horizontale Mobilität im spätmittelalterlichen Königreich Ungarn. 113–140; – **Rainer Ch. Schwingers,** Migration und Austausch: Studentenwanderungen im Deutschen Reich des späten Mittelalters. 141–156; – **Gerhard Jaritz,** Monastische Kommunitäten und räumliche Mobilität in Mittelalter und Frühneuzeit. 157–178; – **Wilfried Reininghaus,** Wanderungen von Handwerkern zwischen hohem Mittelalter und Industrialisierung. Ein Versuch zur Analyse der Einflußfaktoren. 179–216; – **Helmut Bräuer,** Zur Wanderungsmotivation sächsischer Handwerksgesellen im 15./16. Jahrhundert. Quellenbefund – theoretische Erörterungen – Hypothesen. 217–231; – **Josef Ehmer,** Gesellenmigration und handwerkliche Produktionsweise. Überlegungen zum Beitrag von Helmut Bräuer. 232–238; – **André Schluchter,** Die „nie genug zu verwünschende Wuth in fremde Länder zu gehen". Notizen zur Emigration der Tessiner in der frühen Neuzeit. 239–262; – **Ludwig Schmugge,** Kollektive und individuelle Motivstrukturen im mittelalterlichen Pilgerwesen. 263–290; – **Gerhard Dohrn-van Rossum,** Migration technischer Experten im Spätmittelalter. Das Beispiel der Uhrmacher. 291–314; – **Wolfgang Schmid,** Kunst und Migration. Wanderungen Kölner Maler im 15. und 16. Jahrhundert. 315–350; – **Helmut Hundsbichler,** Selbstzeugnisse mittelalterlicher

Reisetätigkeit und historische Migrationsforschung. Mit Ausblicken bis gegen 1800. 351–370; – **Rainer S. Elkar,** Migration und Mobilität – ein Diskussionsbericht. 371–386; – **Claudine Billot,** Thesaurus des Migrations Médiévales [1300–1550]. 387–400.)

Hans A. Jenny, Wir bitten zu Tisch. Nostalgische Tafelkultur und kulinarisch-gastronomische Raritäten – pikant gewürzt. Stuttgart–Aarau, AT Verlag, 1988, 128 Seiten, Abb.

Reinhard Johler, Mir parlen Italiano und spreggen Dütsch piano. Italienische Arbeiter in Vorarlberg 1870–1914 (= Schriftenreihe der Rheticus-Gesellschaft, Bd. 21). Feldkirch, Rheticus-Gesellschaft, 1987, 198 Seiten, Abb., mus. Not.

Monika Jonas, Der spätmittelalterliche Versschwank. Studien zu einer Vorform trivialer Literatur (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe, Bd. 32). Innsbruck, Institut für Germanistik, 1987, 316 Seiten, Tbn.

Hermann Kaiser, Helmut Ottenjann, Der Bauernhausgiebel. Zur Entstehung regionaler Identität. Hümmling – Ammerland – Artland – Oldenburger Münsterland. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg-Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1986, 112 Seiten, Abb.

Leopold Kammerhofer, Niederösterreich zwischen den Kriegen. Wirtschaftliche, politische, soziale und kulturelle Entwicklung von 1918 bis 1938. Baden, Grasl, 1987, 358 Seiten, Abb.

Felix Karlinger, Geschichte und Geschichten: Erzählerische Wirklichkeit in sardischen Urkunden des Mittelalters. In: Römische historische Mitteilungen, Bd. 28. Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1986, S. 163–168.

Felix Karlinger, Fragmentarisches zum religiösen Gehalt brasilianischer Volkserzählungen. SA aus: Dieter Messner (Hg.), Studia Lusitanica Salzburgensia (= Salzburger Romanistische Schriften, Bd. XI). Salzburg, Institut für Romanistik, 1988, S. 91–121.

Helmut Keim, Franziska Lobenhofer, Museumsführer (= Schriften des Freilichtmuseums des Bezirks Oberbayern, Nr. 11). Großweil, Freilichtmuseum, 1986, 102 Seiten, Abb., Kt.

Sue Kendall, Rethinking Regionalism. John Steuart Curry and the Kansas Mural Controversy (= New Directions in American Art). Washington–London, Smithsonian Institute Press, 1986, 164 Seiten, Abb.

William C. Ketchum, Jr., American Country Pottery. Yellowware and Spongeware. New York, Alfred A. Knopf, 1987, 148 Seiten, Abb.

Adalbert Graf von Keyserlingk, Monte Gargano. Europas ältestes Michaelsheiligtum. Stuttgart, Urachhaus, 1987 (3), 350 Seiten, Abb.

Jos. Ernst von Koch Sternfeld, Geschichte des Fürstenthums Berchtesgaden und seiner Salzwerke: in drey Büchern. Reprint der Ausgabe Salzburg 1815. (Salzburg), o. J., 137, 155, 135 Seiten.

Alfred Kohler, Heinrich Lutz (Hgg.), Alltag im 16. Jahrhundert. Studien zu Lebensformen in mitteleuropäischen Städten (= Wiener Beiträge zur Geschichte der Neuzeit, Bd. 14/1987). Wien, Verlag für Geschichte und Politik, 1987, 328 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Roman Sandgruber,** Alltag und materielle Kultur. Städtischer Lebensstil und bürgerliche Wohnkultur am Beispiel zweier oberösterreichischer Städte des 16. Jahrhunderts. 23–44; – **Wolfgang Brunner,** Städtisches Tanzen und das Tanzhaus im 16. Jahrhundert. 45–64; – **Wolfgang Greisenegger,** Szenisches Spiel zu Beginn der Neuzeit. 65–79; – **Heide Dienst,** Lebensbewältigung durch Magie. Alltägliche Zauberei in Innsbruck gegen Ende des 15. Jahrhunderts. 80–116; – **Franz Schönfellner,** Kirchlicher Alltag in der Mitte des 16. Jahrhunderts am Beispiel der Stadtpfarre Krems. 117–151; – **Adalbert Mischlewski,** Alltag im Spital zu Beginn des 16. Jahrhunderts. 152–173; – **Thomas Fröschl,** Rahmenbedingungen des stadtbürgerlichen Alltags im 16. Jahrhundert. 174–194; – **Erwein Eltz,** Die Reise zum Reichstag. 195–221; – **Alfred Kohler,** Wohnen und Essen auf den Reichstagen des 16. Jahrhunderts. 222–257; – **Rosemarie Aulinger,** Reichsstädtischer Alltag und Obrigkeitliche Disziplinierung. Zur Analyse der Reichstagsordnungen im 16. Jahrhundert. 258–290; – **Albrecht P. Luttenberger,** Pracht und Ehre. Gesellschaftliche Repräsentation und Zeremoniell auf dem Reichstag. 291–326.)

Helmut Konrad, Michael Mitterauer (Hgg.), „. . . und i sitz' jetzt allein". Geschichte mit und von alten Menschen (= Kulturstudien, Bd. 9). Wien–Graz–Köln, Böhlau, 1987, 137 Seiten, Tbn.

Konrad Köstlin, Renate Glaser (Hgg.), Historische Methode und regionale Kultur. Karl-S. Kramer zum 70. Geburtstag (= Regensburger Schriften zur Volkskunde, Bd. 4). Berlin/Vilseck, Dr. Tesdorpf Verlag, 1987, 178 Seiten, Abb. (R).

(Inhalt: **Konrad Köstlin,** Historische Methode und regionale Kultur. 7–24; – **Wolfgang Brückner,** Die verwaltete Region. Das 19. Jahrhundert als Quellenproblem der Volkskunde. 25–52; – **Ruth E. Mohrmann,** Regionale Kultur und Alltagsgeschichte. Möglichkeiten, Grenzen und Aufgaben der Volkskunde. 53–76; – **Tamás Hoffmann,** Wüstung und Städtewesen. Veränderungen des Alltagslebens in Ungarn. 77–86; – **Silke Göttsch,** Religiöse Fluchten – soziale Utopien. Separatisten in Nordfriesland. 87–104; – **Ulrich Wilkens,** Wie die Hohn-Kirchspieler keine Orgel wollten, 1792 und später. 105–126; – **Günther Kapfhammer,** Knechte und Mägde in Schwaben. Zur Lage lohnabhängiger Landarbeiter in einer bäuerlichen Region. 127–142; – **Walter Hartinger,** Möglichkeiten archivalischer Forschungen zur Volksmusik. 143–162.)

Manou Kouassi, Untersuchungen zu den Akan-Erzählungen. „Ethno-Texte" und Interpretationen (= Artes Populares, Bd. 10). Frankfurt–Bern–New York, Peter Lang, 1986, 360 Seiten.

Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria. Kulträume, Patronate, Sondermotive der Volksüberlieferungen um Job und sein biblisches und apokryphes Schicksal in den Südost-Alpenländern (= Bayer. Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Kl., Sitzungsberichte Jg. 1987, H. 1). München, Bayerische Akademie der Wissenschaften, 1987, 191 Seiten, 16 Abb. im Anhang.

Rudolf Kropf, Türkenkriege und Kleinlandschaft II. Sozialer und kultureller Wandel einer Region zur Zeit der Türkenkriege. Symposion im Rahmen der „Schlaininger Gespräche" vom 26. bis 30. September 1984 auf Burg Schlaining (= Wissenschaftliche Arbeiten aus dem Burgenland, H. 73). Eisenstadt, Amt der Burgenländischen Landesregierung, 1986, 386 Seiten, Abb.

Klaus Kulinat, Albrecht Steinecke, Geographie des Freizeit- und Fremdenverkehrs (= Erträge der Forschung, Bd. 212). Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1984, 264 Seiten, 32 Abb.

Andreas Kuntz, Beatrix Pfleiderer (Hgg.), Fremdheit und Migration (= Lebensformen, Bd. 2). Berlin–Hamburg, Dietrich Reimer, 1987, 260 Seiten.

(Inhalt: **Utz Jeggle,** Das Fremde im Eigenen – Ansichten der Volkskunde. 13–32; – **Peter Höher,** Die Welt überschaubar machen – Aspekte der Fremdheit, dargestellt am Beispiel der Sauerländer Wanderhändler. 33–50; – **Michael Knieriem,** Arbeitsmigration in der Zeit der Frühindustrialisierung – Zu Forschungsproblemen, dargestellt am Beispiel des Wuppertales. 51–64; – **Beatrix Pfleiderer,** Die Fremde im Haus – Fremdheit als strukturbedingtes Phänomen im weiblichen Lebenszyklus in Kumaun/Nordindien. 65–86; – **Michael Holtmann,** Die Schwarzwaldsiedlung(en) – Aufrüstung, Zwangsarbeit und Idyll in Hamburg-Langenhorn 1934–45. 87–102; – **Andreas Kuntz,** „Norddeutsch – Süddeutsch": Zur Kulturarbeit des vorurteilshaften Erinnerns. 103–144; – **Waltraut Kokot,** Ethnologische Feldforschung in der Großstadt – Probleme der Abgrenzung. 145–158; – **Thomas Hauschild,** „Magie" und „Religion" in Süditalien. 159–166; – **Jörgen Bracker,** Ostpreußische Fischer in Büsum – Ein Beitrag zur Industrialisierung der Fischerei vor 1914. 167–182; – **Erika Dettmar,** Afrikaner und Hamburg – Bericht aus einer Feldforschung. 183–204; – **Andreas Kuntz,** „Biographieren" im Generationenwechsel – Fremdwerden und Aneignen von Lebensgeschichten. 205–220; – **Max Matter,** Türkische Remigranten. 221–252; – **Gerhard Kaufmann,** Zur musealen Darstellbarkeit von Regionalcharakter. 253–260.)

Lotte Kurras (Red.), Zu gutem Gedenken. Kulturhistorische Miniaturen aus Stammbüchern des Germanischen Nationalmuseums 1570–1770. München, Prestel, 1987, 119 Seiten, Abb.

Wolfgang Lauber, Wien. Ein Stadtführer durch den Widerstand 1934–1945 (= Markierungen – Reisen in den Alltag, Bd. 1). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 229 Seiten, Abb.

Claude Lecouteux, Geschichte der Gespenster und Wiedergänger im Mittelalter. Mit einem Vorwort von Lutz Röhrich. Köln–Wien, Böhlau, 1987, 306 Seiten.

Ildikó Lehtinen, Pirkko Sihvo, Rahwaan puku. Näkökulmia Suomen kansallismuseon kansanpukukokoelmiin (Folk Costume. A survey of the Finnish National Museum, folk costume collection). Helsinki, Museovirasto, 1984, 208 Seiten, Abb.

Györgyi Lengyel, Keresztszemes kézimunkák. Budapest, Kossuth Könyvkiadó, 1981, 171 Seiten, Abb.

Mario Lenković, Samouki kipari. o. O., Narodno sveučilište Zaprešić-Muzej Brdovec, 1985, 120 Seiten, Abb. (Texte auch in Engl.).

Claudia Liebers, Neolithische Megalithgräber in Volksglauben und Volksleben. Untersuchungen historischer Quellen zur Volksüberlieferung, zum Denkmalschutz und zur Fremdenverkehrswerbung (= Artes Populares, Bd. 9). Frankfurt–Bern–New York, Peter Lang, 1986, 207 Seiten, 49 Abb.

Renaat van der Linden, Bedevaartvaantjes. Volksdevotie rond 200 heiligen op 1000 vaantjes. Brügge, Tabor, 1986, 303 Seiten, Abb.

Gerhard Lindner, Renate Madritsch (Red.), Kleindenkmäler: Bildstöcke, Breitpfeiler, Grenzmarken, Heiligenfiguren, Kapellen, Kreuze, Marterln, Säulen

(= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 2). Wien, Amt der NÖ. Landesregierung, 1987, 56 Seiten, Abb.

Inhalt: **Werner Kitlitschka,** Das Flurdenkmal in der Kulturlandschaft. 5–9; – **Emil Schneeweis,** Flurdenkmäler als Zeugnisse der Überlieferung. 10–18; – **Renate Madritsch, Alois Toriser,** Herkunft, Aufbau und Bedeutung der Kleindenkmäler im nördlichen Niederösterreich. 19–34; – **Manfred Koller, Hubert Paschinger,** Kleindenkmäler im Freien – Material, Pflege und Restaurierung. 35–42; – **Josef Hasch,** Pflegetips. 43; – **Hans Knirsch,** Die Rettung der Kleindenkmäler im Pulkautal – ein Pilotprojekt. 44–49.)

Bo Lönnqvist, Matti Räsänen, Ildikó Lehtinen (Hgg.), Dorf- und Stadtkultur. Der gegenseitige Einfluß von Dorf- und Stadtkultur im 20. Jahrhundert bei den finnisch-ugrischen Völkern und ihren Nachbarn. III. finnisch-sowjetisches Symposium in Lappeenranta 2. bis 6. 6. 1986 (= Mémoires de la société finno-ougrienne, 198). Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1987, 227 Seiten, Abb., Tbn.

(Inhalt: **Pertti Alasuutari,** The study of the suburban pub – presentation of the method. 11–18; – **Jyrki Antikainen,** Die Bedeutung der Bevölkerungsquellen und der Bevölkerungsforschung für die Stadtforschung am Beispiel der Stadt Lappeenranta 1918–1967. 19–34; – **S. I. Bruk,** Städte in der gegenwärtigen Welt. 35–42; – **O. R. Budina,** The interactions in cultural and everyday life between town and country as factors in the ethnocultural development of the Russian people. Based on the findings of expeditions organized in the 1980s. 43–50; – **I. A. Grishayev,** Changes in family attitudes in Estonia. 51–60; – **E. Mäsak,** Die Verstädterung der Lebensweise in Estland nach dem Ersten Weltkrieg. 61–68; – **N. S. Politschtschuk,** Die Rolle der gegenwärtigen Stadt in der Erhaltung der festlichen Traditionen. Am Beispiel der Gesellschaftsfeste. 69–78; – **Matti Räsänen,** Das Volk in der Stadt. Über die theoretisch-methodischen Annäherungsweisen der ethnologischen Stadtforschung. 79–94; – **Riitta Räsänen,** Die Spiegelung von herrschender Ideologie und Gegenideologie in der örtlichen Festtradition. 95–114; – **N. Schlygina, V. Kalits,** Das moderne Hochzeitszeremoniell in Estland. 115–130; – **O. I. Shkaratan,** Migrants in Leningrad: characteristics of cultural and everyday behaviour. 131–138; – **Pekka Toivanen,** The industrialization of Pietarsaari at the beginning of the twentieth century. 139–154; – **Sinikka Vainio,** Public saunas in Helsinki. 155–172; – **A. Viires,** Die traditionelle Bauernkultur und die Stadt in Estland im 20. Jahrhundert. 173–184; – **Timo Juhani Virtanen,** A small community? Halssi, a residental area of Pihlava sawmill. 185–194; – **Anna-Maria Åström,** Die Strukturierung des Alltagslebens in 30 Familien in Helsinki am Anfang dieses Jahrhunderts. 195–222.)

Karl-Heinz Ludwig, Fritz Gruber, Gold- und Silberbergbau im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit. Das Salzburger Revier von Gastein und Rauris. Köln–Wien, Böhlau, 1987, 400 Seiten.

Antti Mäkinen, Yksityisten kapearaiteisten rautateiden henkilökunta ja työelämä 1930 – luvulta liikenteen lakkauttamiseen (= Rautatiehistoriallinen arkisto, 3; Turun yliopiston kansatieteen laitoksen toimituksia, 16). Turku 1987, 102 Seiten, Abb., Tbd. (Summary: The Personnel and Working Life of Private Narrow-gauge Railways from the 1930's until their Discontinuation. S. 101–102).

Paolo Malagrinò (Hg.), Miscellanea di studi Pugliesi. Nr. 1. o. O., Schena Editore, 1984, 183 Seiten, Abb.

Salvatore Salomone Marino, Costumi e usanze dei contadini di Sicilia. Hg. v. Aurelio Rigoli (= Classici della cultura siciliana). Palermo, Andò Editori, (1968), 366 Seiten, Abb.

Achim Masser (Hg.), Johann Eberlin von Günzburg. Ein zamengelesen buochlin von der Teutschen Nation gelegenheit, Sitten vnd gebrauche, durch Cornelium Tacitum vnd etliche andere verzeichnet (1526) (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe, Bd. 30). Innsbruck, Institut für Germanistik, 1986, 117 Seiten.

Elisabeth Mayer, Das Salzburger Tarock. Salzburger Ansichten zwischen Pagat und Sküs mit einer Einführung in die Geschichte der Tarockkarten. Salzburg, Nonntal, 1983, 132 Seiten, Abb. und Faksimile-Ausgabe eines Tarockspiels von Ignatz Preisinger (Salzburg um 1850).

Heinz-Peter Mielke, Kriegsgefangenenarbeiten aus zwei Jahrhunderten. Viersen, Müsers Graf-Druck KG, o. J., 232 Seiten, Abb. (erscheint zugleich als Bd. 40 der Schriften des Museumsvereins Dorenburg e. V.).

Hans Moser, Oskar Putzer (Hgg.), Zur Situation des Deutschen in Südtirol. Sprachwissenschaftliche Beiträge zu den Fragen von Sprachnorm und Sprachkontakt (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe, Bd. 13). Innsbruck, Institut für Germanistik, 1982, 230 Seiten, Ktn., Tbn.

Klaus Dieter Mulley, Nationalsozialismus im politischen Bezirk Scheibbs 1930–1945 (= Heimatkunde des Bezirkes Scheibbs, Bd. VIII). Scheibbs, Heimatkundliche Arbeitsgemeinschaft, 1988, 279 Seiten, Abb.

Norbert Ndong, Kamerunische Märchen. Text und Kontext in ethnosoziologischer und psychologischer Sicht (= Artes Populares, Bd. 8). Frankfurt–Bern–New York, Peter Lang, 1983, 434 Seiten.

Sepp Nerad (Zstllg.), Die Iglauer Sprachinsel. Informationsschrift, zusammengestellt anläßlich des 25jährigen Partnerschaftsjubiläums zwischen der Stadt Heidenheim und der Iglauer Sprachinsel. Rothenberg, Gemeinschaft Iglauer Sprachinsel e. V., o. J., 48 Seiten, Abb., Ktn.

Gottfried Oberthaler, Ultner Talmuseum in St. Nikolaus, Ultental. 4. erw. Aufl. Ulten, Mueumsverein, 1986, 50 Seiten, Abb.

Wolfgang Olschbaur, Karl Schwarz, Evangelisch in Vorarlberg. Festschrift zum Gemeindejubiläum. Bregenz, Evangel. Pfarrgemeinde A. u. H. B., 1987, 199 Seiten, Abb.

Gyula Paczolay, A comperative dictionary of Hungarian–Estonian–German–English–Finnish and Latin proverbs. With an appendix in Cheremis and Zyryan. Veab, Vezprém, 1987, 300 Seiten.

Günther Pallaver, Das Ende der schamlosen Zeit. Die Verdrängung der Sexualität in der frühen Neuzeit am Beispiel Tirols (= Österreichische Texte zur Gesellschaftskritik, Bd. 32). Wien, Verlag für Gesellschaftskritik, 1987, 267 Seiten, Abb.

A. Peterson, Varaait. Ülevaade etnograafiamuuseumi ajaloost ja kogudest. Tallinn, Valgus, 1986, 96 Seiten, Abb. (Engl. Summary: The State Etnography Museum of the Estonian SSR. 82–95).

Karlheinz Pilcz, Sagen, Märchen, Schwänke und Geschichten aus Mödling und Umgebung. 5. Bändchen, Mödling, Eigenverlag, 1987, unpag., Abb.

Benedikt Pillwein (Hg.), Geschichte, Geographie und Statistik des Erzherzogthums Oesterreich ob der Enns und des Herzogthums Salzburg. 5. Theil: Der Salzburgerkreis. Reprint derAusgabe Linz 1839 (Salzburg o. J.), 554, XVII, 8 Seiten.

Jean Pirotte, Périodiques missionnaires belges d'expression française. Reflets de cinquante années d'évolution d'une mentalité 1889–1940 (= Université de Louvain, Recueil de travaux d'histoire et de philologie, 6e série, fas. 2). Louvain, Bibliothèque de l'université – Publications universitaires, 1973, 429 Seiten, Abb., Tbn.

Jean Pirotte u. a.,, Stéréotypes nationaux et préjugés raciaux aus XIXe et XXe siècles. Sources et méthodes pour une approche historique (= Université de Louvain, Recueil de travaux d'histoire et de philologie, 6e série, fas. 24). Louvain-la-Neuve et Leuven, Collège Erasme et Editions Nauwelaerts, 1982, 165 Seiten, Abb.

Jean Pirotte, Images des vivants et des morts. La vision du monde propagée par l'imagerie de dévotion dans le Namurois 1840–1965 (= Université catholique de Louvain, Recueil de travaux d'histoire et de philologie, 6e série, fas. 34). Louvain-la-Neuve, Collège Érasme; Brüssel, Éditions Nauwelaerts, 1987, 418 Seiten, Abb., Tbn., 35 Tafeln im Anhang.

Robert Plötz (Red.), Andenner Heiligenfiguren. Religiöse Kleinplastik aus Porzellan. Sammlung Alfons Claes. Katalog der Sonderausstellung des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kavelaer, 14. 7. bis 22. 9. 1985 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte, 15). Kevelaer, Kreis Kleve, (1985), 56 Seiten, 133 Abb.

Robert Plötz (Red.), Von der Kakaobohne zur Schokolade. Katalog einer Sonderausstellung des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kavelaer in Zusammenarbeit mit dem Museum Zons, 28. 9. bis 23. 11. 1986 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte, 18). Kevelaer, Kreis Kleve, (1986), 47 Seiten, Abb.

Robert Plötz (Red.), Maria Kevelaer im Bild. Vera effigies Matris Iesu. Sammlung Josef Thoenissen. Katalog einer Sonderausstellung des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kavelaer, 30. 8. bis 25. 10 1987 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte, 21). Kevelaer, Kreis Kleve, (1987), 109 Seiten, Abb.

Robert Plötz (Red.), Historisches Silber Peel – Maas – Niers 1600–1800. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung im Niederrheinischen Museum für Volkskunde und Kulturgeschichte Kavelaer vom 17. 4. bis 29. 5. 1988 und im Museum Zons, Burg Friedestrom vom 1. 7. bis 11. 9. 1988 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte, 23). Kevelaer, Kreis Kleve, (1988), 52 Seiten, Abb.

Rudolf Post, Josef Schwing (Bearb.), Pfälzisches Wörterbuch. Hg. v. d. Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz. Wiesbaden–Stuttgart, Franz Steiner, 1987, Bd. V, Lfg. 34 (N–obendig).

Viktor Herbert Pöttler, Erlebte Baukultur. Museum unter freiem Himmel – eine Idee setzt sich durch (= Schriften und Führer des Österreichischen Freilichtmuseums Stübing bei Graz, Nr. 13). Stübing, Österr. Freilichtmuseum, 1988, VIII, 355 Seiten, Abb.

Beatrice Premoli, L'uomo selvatico in Italia. Rom, Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari, 1986, 199 Seiten, Abb.

Paul Rachbauer, Christine Spiegel (Red.), Textil-Land Vorarlberg. Katalog zu einer Ausstellung in der Ostarrîchi-Gedenkstätte in Neuhofen/Ybbs vom 26. 3. bis 15. 11. 1988. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 1988, 26 Seiten, Abb.

Paul Rachbauer u. a. (Red.), Vorarlberg 1938. Begleitveröffentlichung zur Ausstellung im Rahmen der Veranstaltungen des Gedenkjahres 1988. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 1988, 166 Seiten, Abb.

Andreas Radauer (Hg.), Haus- und Hofchronik Eugendorf. Seekirchen, Eigenverlag, 1986, 270 Seiten, Abb.

Jelka Radauš Ribarić, Die Volkstrachten Kroatiens. Zagreb, Spektar, 1975, unpag., Abb.

Zorica Rajković (Hg.), Contribution to the Study of Contemporary Folklore in Croatia (= Special Issue, 9). Zagreb, Institute of Folklore Research, 1988, 179 Seiten, Abb., mus. Not.

(Inhalt: **Dunja Rihtman-Auguštin,** Folklore: Models and Symbols. 9–22; – **Olga Supek,** Gender Inversion in the Contemporary Carnival: Saturnalia or an Echo of a Changing Reality? 23–36; – **Maja Povrzanović,** Image and Word on Clothing: Messages to the Ethnologist. 37–48; – **Jerko Bezić,** Contemporary Trends in the Folk Music of Yugoslavia. 49–74; – **Grozdana Marošević,** Folk Music in Croatia in the Period from 1981 to 1985. 75–98; – **Stjepan Sremac,** Dance in the Contemporary Carnival customs in Croatia. 99–126; – **Ivan Lozica, Tanja Perić-Polonijo,** Three Contexts and a Lullaby [On Filming the TV Series „Oral Literature Today"]. 127–136; – **Maja Bošković-Stulli,** The Sources and Transformations of a Folk Song [Na Kordunu grob do groba – On the Kordun from Grave to Grave]. 137–154; – **Tanja Perić-Polonijo,** Criteria for Classification of Oral Lyric Poetry. 155–168; – **Mirna Velčić,** Beyond the Limits of Linguistic Determinacy in Oral and Written Forms of Discourse. 169-179.)

Jacopo Recupero u. a., Memoria di una festa. Vallepietra nelle fotografie di Luciano Morpurgo. Hg. v. Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari. Rom, Edizioni Quasar, 1980, 125 Seiten, 104 Abb.

Aurelio Rigoli, Magia e etnostoria. Turin, Boringhierie, 1979[3], 214 Seiten, 23 Abb.

Lutz Röhrich, Wage es, den Frosch zu küssen! Das Grimmsche Märchen Nummer eins in seinen Wandlungen. Köln, Eugen Diederichs, 1987, 168 Seiten, Abb. (R).

Anita Rolf (Red.), Alte Bräuche – frohe Feste zwischen Flensburg und Oberstdorf, Aachen und Bayreuth. Ostfildern, Mairs Geographischer Verlag, 1984, 240 Seiten, Abb.

Wolfi Scheck, Ernst Schusser (Red.), Das Weihnachtslied in Oberbayern. Ein Hörbild aus 500 Jahren. Begleitheft zur Veranstaltungsreihe mit Texten und Lieddokumenten. München, Bezirk Oberbayern, Volksmusikpfleger, 1987, 65 Seiten, mus. Not.

Wolfi Scheck, Ernst Schusser (Red.), Robert Münster zum 60. Geburtstag. Eine Auswahl von Sammelergebnissen und Arbeiten. München, Bezirk Oberbayern, Volksmusikpfleger, 1988, 221 Seiten, Abb., mus. Not.

Heinz Schelle, Chronik eines Bauernlebens vor zweihundert Jahren. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus A. Förg, 1988, 159 Seiten, Abb. (R).

Franz Schenk u. a. (Red.), Semriach. Herausgegeben von der Marktgemeinde Semriach anläßlich der 750-Jahr-Feier im Jahre 1987. Semriach, Gemeinde, 1987, 350 Seiten, Abb.

Helmut Scherf, Historische Zinnfiguren. Aus dem Thüringer Museum in Eisenach (= Die Schatzkammer, Bd. 34). Leipzig, Prisma Verlag, 1982, 47 Seiten, 32 Tfn.

Philipp Schmidt, Volkskundliche Plaudereien. Bonn, Verlag der Buchgemeinde, 1941, 244 Seiten, 41 Abb. auf Tfn. im Anhang.

Giuseppe Sěbesta, Giovanni Tassoni, Proverbi trentini ladini altoatesini (= Quaderni di Etnostoria, 1). Rom, Bulzoni, 1986, 317 Seiten.

Otto Seger, Hexenprozesse in Liechtenstein; – **Peter Putzer,** Das Salzburger Rechtsgutachten von 1682 (= Schriften des Instituts für historische Kriminologie, Bd. 2). St. Johann–Wien, Österr. Kunst- u. Kulturverlag, 1987, 115 Seiten, Abb.

Günter Sellinger (Red.), Geschichte der Fotografie. Kameras und fotografische Techniken. Arbeitsheft zur gleichnamigen Ausstellung. Stockerau, Bezirksmuseum, 1986, unpag., Abb.

Elisabetta Silvestrini, Carmen Peluso, Oggetti di corno inciso. Rom, Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari, 1974, 64 Seiten, 63 Abb. im Anhang.

Elisabetta Silvestrini u. a., Ceramica popolare del Lazio. Hg. v. Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari. Rom, Quasar, 1982, 333 Seiten, 299 Abb.

Elisabetta Silvestrini, La piazza universale. Giochi, spettacoli, macchine di fiere e luna park. Hg. v. Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari. Mailand, Arnoldo Mondadori, Rom, De Luca, 1987, 278 Seiten, 370 Abb.

Jitka Staňková, Ludvík Baran, Lidové umění z Čech, Moravy a Slezska. Prag, Panorama, 1987, 189 Seiten, 280 Abb. (Zusammenfassung: Die Volkskunst in Böhmen, Mähren und Schlesien, S. 183–187).

Jürgen Steen (Bearb.), Jugend im nationalsozialistischen Frankfurt. Ausstellungsdokumentation, Zeitzeugenerinnerungen, Publikum (= Kleine Schriften des Historischen Museums, Bd. 19). Frankfurt/Main, Historisches Museum, 1987, 378 Seiten, Abb.

Kirsti Stenvall, Kirjallisuusluettelo kansatieteellistestä ja folkloristisesta työväestön tutkimuksesta suomessa v. 1918–1986 (= Scripta Ethnologica, 36). Turku, Volkskundliches Institut, 1987, 32 Seiten (Summary: a bibliography of Finnish ethnologic and folkloristic research carried out between 1918 and 1986 concerning the working class. S. 32).

Franz Swoboda, Durlacher Fayencen (mit einem Anhang Durlacher Steingut). Katalog zu einer Ausstellung des Städt. Reiss-Museums Mannheim vom 1. 6. bis 20. 8. 1978. (Mannheim 1978), 112 Seiten, 127 Abb.

Ilmar Talve, Morsiamesta nuorikoksi: häiden rakenne itämerensuomalaisilla (= Scripta Ethnologica, 37). Turku, Volkskundliches Institut, 1987, S. 127–170 (Zusammenfassung: Von der Braut zur jungen Frau: Die Struktur des Hochzeitszeremoniells bei den Ostseefinnen. S. 168–170).

Lonn Taylor, Dessa Bokides, New Mexican Furniture, 1600–1940. The Origins, Survival and Revival of Furniture Making in the Hispanic Southwest. Santa Fé, Museum of New Mexico Press, 1987, 311 Seiten, 268 Abb.

Annemarie Teepe-Wurmbach, Das Bauernhaus des Siegerlandes. Bearbeitet von G. Ulrich Großmann (= Beiträge zur Hausforschung, Bd. 7). Sobernheim, Arbeitskreis für Hausforschung, 1988, 175 Seiten, 85 Abb.

Ingrid Thormeyer, Hardanger Stickerei. Alte Volkskunst neuentdeckt. Rosenheim, A. Förg, 1988, 96 Seiten, Abb. (R).

Joy Ungerleider-Mayerson, Jewish Folk Art. From Biblical Days to Modern Times. New York, Summit Books, 1986, 283 Seiten, Abb.

Helfried Valentinitsch (Hg.), Recht und Geschichte. Festschrift Hermann Baltl zum 70.Geburtstag. Graz, Leykam, 1988, 664 Seiten, Abb. (R).

(Inhalt u. a.: **Karl Heinz Burmeister,** Die Einführung des erbrechtlichen Repräsentationsrechts in Vorarlberg und im Bodenseeraum. 85–104; – **Reinhard Härtel,** Von Wasser- und Mühlenrechten im Hochmittelalter. 219–236; – **Othmar Pickl,** Steirische Arbeiter im Industrialisierungsprozeß. Herkunft, soziale Beziehungen und religiöses Verhalten der Arbeiter in der Industrie-Enklave Neuberg 1785–1875. 387–408; – **Peter Putzer,** Die Salzburger Zünfte auf zwei Stichen aus dem 17. Jahrhundert. 409–440; – **Paul W. Roth,** St. Maurizius-Patrozinien in Österreich und Südtirol. 441–462; – **Gerald Schöpfer,** Das Kriegserlebnis im Spiegelbild von Lebenserinnerungen. Aus dem „Oral History"-Archiv des Grazer Instituts für Wirtschafts- und Sozialgeschichte. 487–502.)

Fr. Mich. Vierthaler, Reisen durch Salzburg. Reprint der Ausgabe Salzburg 1799. (Salzburg) o. J., 351 Seiten, 1 Abb.

Fr. M. Vierthaler, Meine Wanderungen durch Salzburg, Berchtesgaden und Österreich. 2 Bde. Reprint der Ausgabe Wien 1816. (Salzburg) o. J., 275, 280 Seiten, Abb.

Georges Vigarello, Wasser und Seife, Puder und Parfüm. Geschichte der Körperhygiene seit dem Mittelalter. Mit einem Nachwort von Wolfgang Kaschuba. Frankfurt/M.–New York, Campus; Paris, Ed. de la Maison des Sciences de l'Homme, 1988, 326 Seiten.

Tiina Voti, Talutoa sisustus (= Eesti rahvakunst, IV). Tallinn, Kirjastus „Kunst", 1984, 43 Seiten, Abb. auf Tfn. im Anhang (Zusammenfassung: Die Einrichtung der Estnischen Bauernwohnungen. S. 40–43).

Tiina Voti, Ollekannud (= Eesti rahvakunst, V). Tallinn, Kirjastus „Kunst", 1986, 47 Seiten, Abb. auf Tfn. im Anhang (Zusammenfassung: Die Estnischen Bierkannen. S. 45–47).

Marion Widmann, „De coronis". Zum Bedeutungswandel und zur Bedeutungsvielfalt eines Zeichens im religiösen und säkularen Volksleben (= Artes Populares, Bd. 12). Frankfurt–Bern–New York, Peter Lang, 1987, 267 Seiten, Abb.

Josef Wichner, Im Studierstädtlein. Erinnerungen und Bilder aus dem Gymnasialleben. Bearb. v. Karl-Heinz Heinzle (= Ausgewählte Werke, Bd. 2). Bregenz, Franz-Michael-Felder Verein, 1987, 330 Seiten, 17 Abb.

Günter Wiegelmann (Hg.), Volksmedizin heute. Materialien und Studien (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 57). Münster, Coppenrath, 1987, 256 Seiten, Graph.

(Inhalt: **Günter Wiegelmann,** Die Situation der Volksmedizin in der Nachkriegszeit. 1–10; – **Ders.,** Methoden, Ergebnisse, Aufgaben, 11–22; – **Susanne**

Blumberger u. a., „Wenn ich nicht weiter weiß . . ." – Alternative Heilverfahren in der Praxis niedergelassener Ärzte. 23–38; – **Annette Gravert,** Alternative Verfahren im Spiegel der ärztlichen Presse. 39–46; – **Susanne Blumberger u. a.,** Behandlung ständig unter Zeitdruck? – Schulmedizinische Versorgung aus Patientensicht. 47–54; – **Juliane Kerzel u. a.,** Heilpraktiker und ihre Patienten. 55–88; – **Thomas Kramer, Margret Oeyen,** Erdstrahlen und Krankheit. 89–108; – **Dorle Weyers,** Magnetiseure und ihre Patienten – Eine Praxis an der holländischen Grenze. 109–132; – **Barbara Mott, Ursula Ernst,** Magnetiseure und ihre Patienten – Gespräche und Beobachtungen. 133–144; – **Lieselotte Graefen-Johannimloh, Ursula Castrup,** Auf der Suche nach Geisterheilern. 145–188; – **Daniele Schmidt,** „Den Anfängen der Krankheit wehren" – Gesund bleiben und medizinische Vorsorge. 189–202; – **Dies.,** Krankheiten und ihre Ursachen. 203–214; – **Regina Voith,** Selbsthilfe – „Natürliche" Behandlung und Selbstmedikation. 215–232; – **Günter Wiegelmann,** Familiengespräche und Doktorbuch – Die Vermittlung des Wissens um die Selbsthilfe. 233–240.)

Mechthild Wiswe, Bemalte volkstümliche Möbel aus dem südöstlichen Niedersachsen. Truhen – Schränke – Betten – Wiegen. Der Bestand des Braunschweigischen Landesmuseums, ergänzt durch einige Beispiele in Privatbesitz (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 38). Braunschweig 1983, 100 Seiten, 100 Abb.

Richard Wolfram, Das Wagrainer und Großarler Jahr in Brauch und Glaube (= Salzburger Beiträge zur Volkskunde, Bd. 2). Salzburg, Landesinstitut für Volkskunde, 1987, 164 Seiten, Abb. (R).

F(ranz) V(alentin) Zillner, Geschichte der Stadt Salzburg, 3 Bde., Reprint der Ausgabe Salzburg 1885/1890. (Salzburg o. J.), 452, 792 Seiten.

500 Jahre hl. Leopold. Das Jubiläumsjahr 1985 im Stift Klosterneuburg. Berichte und Dokumentation (= In unum congregati 1985, Heft 3/4). Klosterneuburg, Österreichische Chorherrenkongregation, 1985, 93 Seiten, Abb.

Heimatbuch Nassereith. Nassereith, Gemeinde, 1987, 230 Seiten, Abb.

Pri slovenski manjšini v Avstriji in Italiji. Slovene Minorities in Austria and Italy. Poročilo o študijskem potovanju po Avstriji in Italiji zaradi proučevanja problemov v zvezi s Slovensko manjšino. Ljubljana 1987, 115 Seiten, Kt.

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Hrsg. v. d. Kommission für Mundartkunde und Namenforschung. Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1987, 25. Lfg. (3. Lfg. d. 4. Bandes): (Sunn)tag–(unter)tänig.

Ostdeutsche Trachtenkunde. Abteilung Donauschwaben. Freiburg, Johannes-Künzig-Institut für ostdeutsche Volkskunde, 1987, 144 Seiten, Abb. (R).

Möbel aus Siebenbürgen. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung des Fränkischen Freilandmuseums mit Leihgaben von Martin Hedrich (= Kleine Schriften des Fränkischen Freilandmuseums, H. 5). Bad Windsheim, Fränkisches Freilichtmuseum, 1985, 39 Seiten, 33 Abb.

Das Urmanuskript des Struwwelpeters von Dr. Heinrich Hoffmann. Nürnberg–Frankfurt/M., Germanisches Nationalmuseum – Heinrich-Hoffmann-Museum, 1987, 80 Seiten, Abb.

Den kultiverade naturen (= Fataburen 1987). (Stockholm), Nordiska museet, 1987, 260 Seiten, Abb. (Engl. Summaries).

Das Liederbuch des Hofschaffer-Linerl. Volkslieder aus Berchtesgarden. Mit einem Nachwort von Wastl Fanderl. München, Bezirk Oberbayern, Volksmusikpfleger, 1987, 96 Seiten, mus. Not.

Volksmusik und Heimatidentifikation. Formen und Funktionen populären Liedguts (= Niederbayerische Blätter für musikalische Volkskunde, Nr. 10). Dingolfing 1988, 147 Seiten, Abb., mus. Not.

(Inhalt: **Maximilian Seefelder,** „In Freude und im Leid ist gut Geleit". Über populäre Lieder aus dem 19. Jahrhundert. 2–12; – **Winfried Baumann,** Das Böhmerwaldlied. Seine Aussagekraft in Vergangenheit und Gegenwart. 13–30; – **Helmut Wagner,** Lieder vom „Bruder Straubinger". 31–64; – **Fritz Markmiller,** „Drei Stunden hinter Dingolfing". Das „Schwammerlings-Lied" in Text, Melodie und Bild. 65–86; – **Hans Brandl,** „Deutsches Lied, der Freundschaft Band". Die musikalischen Wahlsprüche niederbayerischer Gesangsvereine und das Fallbeispiel Dingolfing. 87–102; – **Ernst Schusser,** Die Volksmusik im Bayerischen Rundfunk von 1924 bis 1945 und die Popularisierung des Heimatgedankens. Auszüge aus einer umfassenden Untersuchung. 103–147.)

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

Prof. Dr. Angelos Baš
YU-61000 Ljubljana, Smoletova 18

Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Mag. Elisabeth Bockhorn
A-1060 Wien, Hirschengasse 10/2/16

Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn
Institut für Volkskunde der Universität Wien
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Dir. Dr. Bernward Deneke
Germanisches Nationalmuseum
D-8500 Nürnberg, Kartäusergasse 1

ORat Dr. Franz Grieshofer
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O.Box 36

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Sabine Künsting
Volkskundliches Seminar der Universität Bonn
D-5300 Bonn, Am Hofgarten 22/III

ORat Dipl.-Ing. Gerhard Maresch
A-1060 Wien, Mittelgasse 19/7

Barbara Mersich
Ethnographisches Museum Schloß Kittsee
A-2421 Kittsee

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Rat Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Rainer Wehse
D-3400 Göttingen, Kapitän-Lehmann-Straße 6

Rat Dr. Felix Schneeweis
Ethnographisches Museum Schloß Kittsee
A-2421 Kittsee

Mag. Edith A. Weinlich
A-1120 Wien, Arndtstraße 46/12

Öffentliche Todesanzeigen (Flugblatt-Nekrologe) in Südosteuropa*

Ein Beitrag zum Verhältnis zu Tod und Trauer

Von Klaus und Juliana Roth

Der Tod ist in den westlichen Gesellschaften ins Abseits geraten. „Diese Gesellschaft spart den Tod aus", schrieb Peter Härtling 1976. „Ich bin kein Soziologe, nicht kundig in der Feldbeschreibung. Ich merke nur, daß der Tod in meiner Umgebung gar nicht vorkommt; daß es ihn gibt, daß er mir auf Büttenpapier und in der Zeitung angezeigt wird, und daß er gleichwohl nicht da ist. Er bleibt Nachricht, die einen betreffen kann, aber er rückt nicht auf einen zu" (Härtling 1976: 9).

Diese Verdrängung des Todes, des Sterbens und der Toten aus dem alltäglichen Leben ist von zahlreichen Autoren konstatiert worden; Ariès nannte den Tod das „Tabu des 20. Jahrhunderts", einen „verbotenen Gesprächsgegenstand" (Ariès 1975), vor den, wie auch andere Autoren bemerken, die modernen Gesellschaften eine „Kommunikationshemmung" gestellt haben (Gorer 1965; Schmied 1985; vgl. Fuchs 1971: 177). Wenngleich die Ausgliederung des Todes auf fast allen Gebieten zu beobachten ist, so lassen sich doch vier zentrale Bereiche ausmachen, in denen sie besonders bemerkbar und auch folgenschwer ist:

1. Die Aussonderung des Todes, des Sterbens und der Toten aus der täglichen sichtbaren Alltagswelt und aus dem Alltagsleben. Unbezweifelt ist, daß der Tod durch die Fortschritte der Medizin und der Hygiene tatsächlich seltener und damit weniger alltäglich geworden ist; darüber hinaus ist aber sein „Management" weitestgehend von der Familie in die Hände von spezialisierten Personen

und Institutionen (wie Ärzte, Krankenhäuser, Beerdigungsunternehmen usw.) gelegt und damit aus der Alltagserfahrung verschwunden.

2. Die Ausgliederung von Tod, Sterben und den Toten aus der alltäglichen Kommunikation. Gespräche über den Tod oder über Tote sind in den westlichen Gesellschaften verpönt. Der früher weithin übliche Trauerflor und die schwarze Trauerkleidung der Hinterbliebenen sind heute kaum noch zu beobachten, wohl weil sie in der Öffentlichkeit den Bereich gewohnter Verhaltensweisen und damit vor allem der Kommunikation ganz entscheidend einschränken (Stubbe 1986: 241). Nachrichten über den Tod, wie etwa Todesanzeigen in den Zeitungen, sind überaus verhalten-diskret, vielfach (über die notwendigen Informationen hinaus) fast wortlos formuliert und innerhalb der Zeitungen zudem an nicht sehr auffälliger Stelle untergebracht.

3. Die Privatisierung der Trauer. Die Wortlosigkeit hat auch die Trauer über den „schmerzlichen Verlust" erfaßt, die, wie Ariès und andere Autoren feststellen, ein sozial akzeptables Maß keinesfalls überschreiten darf. Wendungen in Todesanzeigen, wie „in stiller Trauer" oder „von Beileidsbezeigungen am Grabe bitten wir höflichst abzusehen", sind bezeichnende Hinweise auf diese emotionale Zurückhaltung und die Verdrängung der Trauer in den Innenraum des Einzelnen oder der Familie.

4. Die Reduktion des Rituals. An die Stelle einstmals elaborierter Begräbnisrituale und des oft recht ausgelassenen Leichenschmauses ist in den westlichen Gesellschaften das „schlichte Begräbnis" und die anschließende Feier „im engsten Familienkreise" getreten. Doch nicht nur bei der Beerdigung selbst, sondern auch bei den (zumindest in katholischen Gebieten üblichen) Erinnerungsfeiern und Seelenmessen sowie bei der Fürsorge für das Grab scheint eine starke Reduktion ritueller Formen eingetreten zu sein.

Diese knappe Darstellung der vorherrschenden Tendenzen der Verdrängung des Todes aus der sichtbaren und fühlbaren Alltagswelt in den modernen Industriegesellschaften Mittel- und Westeuropas wie auch Nordamerikas ist nötig, um das Andersartige und das Spezifische des Verhältnisses zum Tode, zu den Toten und zur Trauer zu erfassen, das die Länder Südosteuropas prägt. Ähnlich wie im katholischen Südeuropa ist der Tod dort integraler Bestandteil der Alltagserfahrung. Hiervon zeugen nicht nur die oft zu be-

obachtende schwarze Trauerkleidung älterer Frauen, die Friedhöfe mit den Bänken am Grabe für die Trauernden, die Grabsteine mit den Porträts der Toten, die Fürsorge für die Verstorbenen und die vielen rituellen Handlungen der Totenehrung und des Totengedenkens, sondern auch die zum Teil sehr expressiven Formen der Klage und der Trauer (vgl. Danforth 1982; Kaufman 1977, 1981; Kretzenbacher 1982, 1986).

Das Phänomen jedoch, das in den Ländern der Balkanhalbinsel dieses andere Verhältnis zum Tode im Alltagsleben am sinnfälligsten zum Ausdruck bringt, sind die in den Städten und Dörfern Jugoslawiens, Bulgariens, Griechenlands und anderer Balkanländer dem Besucher ins Auge fallenden öffentlichen Todesanzeigen. Gemeint sind die Tausende von gut sichtbar an Hauswänden und Zäunen, an Bäumen und Masten, an Türen und Pforten, Anschlagtafeln und anderswo als Flugblätter angehefteten und angeklebten „Nekrologe"[1] (siehe Abb. 1 bis 12).

So auffällig und zahlreich diese öffentlichen Todesanzeigen auch in den Ländern Südosteuropas sind, sowenig sind sie bisher erforscht. Kretzenbacher gibt im Zusammenhang mit dem Totenbrauchtum lediglich eine kurze Beschreibung ihrer wichtigsten Formmerkmale und der üblichen Anlässe und hebt ihre Häufigkeit hervor (Kretzenbacher 1982: 7). Über seine Beobachtungen in Jugoslawien berichtet er: „Immer noch werden auch in den Großstädten wie Beograd oder Priština auf dem Kosovo polje – Amselfeld – oder in den Dörfern Ankündigungen etwa in der Größe und Form unserer ‚Partezettel' an Mauern, Telegrafenmasten, Hofzäunen angebracht" (ders. 1986: 145). Eine Analyse dieser das Erscheinungsbild südosteuropäischer Städte und Dörfer prägenden Anzeigen steht bisher aus; von großer inhaltlicher und methodologischer Bedeutung ist allerdings die von Rihtman-Auguštin durchgeführte Analyse von Todesanzeigen in den beiden jugoslawischen Tageszeitungen „Večernji list" (Zagreb) und „Politika" (Belgrad), da die jugoslawischen Zeitungsannoncen eine große formale und inhaltliche Nähe zu den Flugblatt-Nekrologen aufweisen (Rihtman-Auguštin 1978, 1987).

Sehr wenig ist bisher über die Entstehung der Flugblatt-Nekrologe bekannt. So ist ungeklärt, wann und auf welchem Weg sie nach Südosteuropa kamen[2]. Einen frühen Beleg für ihre Existenz stellt ihre Erwähnung in einem bulgarischen Briefsteller (pismovnik) aus dem Jahre 1897 dar, in dem es unter „Einladungen zum Begräbnis" heißt:

„Im Falle eines Todes werden die nahen Verwandten, die in der gleichen Stadt wohnen, mündlich, und die, welche in einer anderen Stadt wohnen, telegrafisch benachrichtigt; die entfernten Verwandten und Freunde, sei es innerhalb oder außerhalb der Stadt, jedoch durch gedruckte Nachrichten, die man mit der Post schickt und an den Wänden an den belebtesten Plätzen der Stadt anklebt" (Gennadiev 1897: 76).

Nach der Darstellung der Inhalte und der Form, die sowohl auf die Zeitungsanzeigen[3] als auch auf die Flugblatt-Nekrologe jener Zeit verweisen, äußert sich der Verfasser des Briefstellers kritisch:

„Hier ist der Ort, an dem wir den Lesern empfehlen, daß sie sich sehr vor den wortreichen Nekrologen hüten, die seit einigen Jahren in unseren Zeitungen aufzutauchen begonnen haben. Solche Nekrologe sind ein geschmackloser Luxus, wenn sie nicht sogar für den Leser lächerlich und dem Andenken des Verstorbenen abträglich sind. Es ist nicht die Sache der Verwandten, die Wohltaten eines Menschen zu beschreiben, selbst wenn er schon gestorben ist . . ." (ebd., S. 79).

Auffällig ist bei diesem frühen Beleg nicht nur die genaue Festlegung der Kommunikationsform und die Warnung vor verbalem Überschwang, sondern auch die Darstellung der Todesanzeigen in Zeitungen und auf Flugblättern als ein ausschließlich städtisches Phänomen. Allem Anschein nach kamen beide Formen – zumindest in Bulgarien – in den 1880er Jahren in den größeren Städten auf; Voraussetzung für ihre Verbreitung war die Zunahme der allgemeinen Lesefähigkeit[4], die Urbanisierung und die hierdurch bedingte soziale und kommunikative Segregation. Über das Aufkommen und die Verbreitung der Flugblatt-Nekrologe in den Dörfern liegen keine gesicherten Erkenntnisse vor, doch spricht vieles dafür, daß sie dort in der Zwischenkriegszeit auftauchten und erst nach dem Zweiten Weltkrieg üblich wurden. Ihr Auftreten auch in kleinen Dörfern könnte als Indiz für die Auflösung mündlicher Kommunikationsstrukturen gewertet werden; wahrscheinlicher ist aber, daß die Nekrologe hier zum demonstrativen Ausdruck der Übernahme städtischer Sitten geworden sind, wie Rihtman-Auguštin es für die Zeitungsanzeigen in Serbien feststellt (1987: 8). Sowohl in den Städten als auch in den Dörfern Südosteuropas sind die Flugblatt-Nekrologe damit integraler Bestandteil des Systems der Totenverehrung und der Trauerrituale geworden. Kretzenbacher geht, wie das „immer noch" im obigen Zitat andeutet, davon aus, daß die Nekrologe heute seltener sind als früher. Die Befragung älterer Personen und eigene Beobachtungen deuten demgegenüber darauf hin, daß (zumindest in Bulgarien) Flugblatt-

Nekrologe an Zahl und Bedeutung eher zugenommen haben und weiter zunehmen.

Hinsichtlich ihrer Form und ihrer Inhalte weisen die Flugblatt-Nekrologe Bulgariens, Jugoslawiens und Griechenlands mehrere Gemeinsamkeiten auf (siehe Abb. 1 bis 12). Es handelt sich bei ihnen um einseitig bedruckte Blätter unterschiedlichen Formats[5], auf denen die Trauerbotschaft von einem meist dicken schwarzen, blauen oder grünen Rand umgeben oder von schwarzen Balken oben und unten eingegrenzt ist; die Farbe des Rahmens gibt ebenso wie auch die häufigen Symbole, wie Kreuz, christliche Allegorien, Koranzitate in arabischen Schriftzeichen oder fünfzackiger Stern, Auskunft über das Bekenntnis des Verstorbenen. Ein schwarzer, blauer oder (in Griechenland) dunkelvioletter Rand verweist auf einen Christen, ein grüner stets auf einen Mohammedaner, während der fünfzackige Stern die Mitgliedschaft in der Kommunistischen Partei anzeigt. Ein sehr großer Teil der Nekrologe in Bulgarien, Jugoslawien und auf Kreta enthält ein Foto des Verstorbenen, in der Regel ein Porträt im Format eines Paßfotos[6], doch finden sich (in jüngster Zeit) auch größere Bilder, Zeichnungen oder Fotos, die den Verstorbenen in ganzer Person in seiner einstigen Umgebung, z. B. am Arbeitsplatz zeigen. Nicht selten sind Nekrologe, auf denen die Bilder (und Anzeigen) zweier Verstorbener, meist Mann und Frau, nebeneinander stehen (siehe Abb. 5).

Die Texte der Flugblatt-Nekrologe enthalten eine Fülle von Auskünften sowohl über den Verstorbenen und die Umstände der angekündigten Beerdigung als auch über die Hinterbliebenen. Grundsätzlich ist zu bemerken, daß die bulgarischen Flugblatt-Nekrologe wesentlich differenziertere und reichhaltigere Informationen geben als die jugoslawischen und griechischen, die sehr standardisierte Texte haben. Der Grund für diesen Unterschied ist wahrscheinlich, daß in Jugoslawien und Griechenland neben den Flugblatt-Nekrologen ausführliche Zeitungsanzeigen allgemein üblich sind, während in Bulgarien nur sehr hochgestellte Persönlichkeiten in der Zeitung gewürdigt werden. Die Zeitungsanzeigen mit ihrer Fülle von Ausdrucksformen und Typen (siehe Rihtman-Auguštin 1978) scheinen somit in Jugoslawien und wahrscheinlich auch in Griechenland differenziertere und individuellere Flugblatt-Nekrologe überflüssig zu machen. Aus diesem Grund soll im folgenden das Schwergewicht der Analyse auf den ausdrucksstärkeren bulgarischen Nekrologen liegen.

Die Überschrift weist hin auf den Anlaß der Anzeige. Grundsätzlich zu unterscheiden ist zwischen den eigentlichen Todesanzeigen, die mit Überschriften, wie „Traurige Nachricht" (bulg. skrăbna vest, tăžna vest, serb. žalna vest), „Verstorben" (bulg. počina), „Beerdigung" (griech. kédeia) u. ä., auf den Tod hinweisen und Zeit und Ort des Begräbnisses ankündigen, und den Erinnerungsanzeigen. Unter Überschriften wie „Erinnerung" (bulg. pomen, văzpomenanie, griech. mnémosyno) oder „Traurige Erinnerung" (bulg. tăžen pomen) u. ä. kündigen die Blätter zu festen Terminen eine Erinnerungsfeier an oder fordern auf zum Gedenken: Die nach dem christlich-orthodoxen Ritus üblichen und auf den Flugblatt-Nekrologen auch erscheinenden Termine sind 40 Tage, drei, sechs, neun Monate und dann ein, zwei, drei, fünf, zehn, ja sogar gelegentlich noch mehr als zwanzig Jahre nach dem Tode; die am häufigsten auftretenden Termine sind dabei 40 Tage, sechs Monate und ein Jahr nach dem Tode. Durch die stete Wiederkehr dieser Anlässe überwiegen die Erinnerungsanzeigen quantitativ bei weitem die eigentlichen Todesnachrichten.

Wenn auch nicht wenige Flugblatt-Nekrologe nur ein Minimum an Angaben machen, so ist doch die Regel, daß sie vielfältige Informationen beinhalten. Angegeben ist zumeist der volle Namen des Verstorbenen, gelegentlich auch sein Rufname, häufig das Geburtsdatum bzw. das Todesalter, der Geburtsort und der Beruf. Wie auch in den jugoslawischen Zeitungsanzeigen, wird das Wort „Tod" nicht benutzt und ist die Todesursache nur dann angedeutet (vgl. Rihtman-Auguštin 1978: 147 f.; 1987: 5), wenn der Tod überraschend, vorzeitig oder tragisch war („kurze Krankheit", „tragisches Ende" u. ä.).

Den Hauptteil des Textes bilden in den bulgarischen Flugblatt-Nekrologen die Lobrede auf den Verstorbenen, wobei seine moralischen Qualitäten, seine Beispielhaftigkeit, seine Güte und Liebe im Vordergrund stehen; weiterhin der oftmals sehr emotionale Ausdruck der Trauer und des Schmerzes über den Verlust sowie Wünsche für den Toten und vor allem das Versprechen „ewigen Gedenkens" bzw. die Aufforderung an „alle, die ihn kannten, sein Gedenken zu bewahren". Die meisten Texte sind in Prosa verfaßt, doch ist in Bulgarien die Gedichtform nicht selten (s. u.). Die Sprache der Texte ist überwiegend traditionsbestimmt und formelhaft, gleichsam wie aus Versatzstücken zusammengefügt[7]. Die von Rihtman-Auguštin in den Zeitungsanzeigen ermittelten drei Stiltypen, 1: der nüchtern-sachliche, schlichte Zeitungsstil, 2: der an tradi-

tionelle Formen anknüpfende Klagelied-Stil und 3: der an triviale Literatur erinnernde sentimentale Stil, lassen sich in den bulgarischen Flugblatt-Nekrologen ohne Schwierigkeiten nachweisen; nur eine umfassende Untersuchung kann jedoch klären, wie stark diese Stiltypen vertreten sind, ob es noch weitere gibt und welche Bedeutung die individuelle Textgestaltung hat (s. u.).

Abgeschlossen werden die Nekrologe in der Regel durch die Einladung „an alle Nahestehenden, Freunde und Bekannten", zum Begräbnis und zur Begräbnisfeier bzw. zur Erinnerungsfeier (griech. pannychida, bulg. panichida, serb. parastos) zu kommen, und die Aufzählung der trauernden Hinterbliebenen, die den Flugblatt-Nekrolog in Auftrag gegeben haben. Dieses sind, wie auch bei den jugoslawischen Todesanzeigen, zum weitaus größten Teil die nächsten Verwandten des Verstorbenen, seltener Freunde und Nachbarn und nur gelegentlich Kollegen.

Als Beispiel seien die Texte dreier beliebiger und typischer bulgarischer Flugblatt-Nekrologe in Übersetzung angeführt:

„Traurige Nachricht. / In tiefer Trauer teilen wir allen Nahestehenden und Bekannten mit, daß am 13. IV. 1986 nach kurzer Krankheit unser vielgeliebter Ehegatte, Vater, Bruder und Großvater / Todor Ivanov U . . . / (1925–1986) / verstorben ist. /
Deine Arbeitsliebe, Opferbereitschaft und Güte werden wir für immer tief in unseren Herzen bewahren. / Wir verbeugen uns vor deinem leuchtenden Angedenken! / Die Beerdigung findet am 15. IV. 1986 um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Malaševci statt. / Die Trauernden: Ehefrau Duška, Sohn Nikolaj, Tochter Vanja, Bruder Dimităr, Violeta, Nahestehende und Verwandte" (Sofia).

„Erinnerung. / 40 Tage ohne den / Gatten, Vater und Großvater / Peju Pančov T . . . /
Die Erinnerung an dich wird immer in uns lebendig bleiben. Wir laden alle Verwandten und Bekannten ein, sein Andenken am 20. April 1983 um 10 Uhr vormittags auf seinem Grab auf dem kirchlichen Friedhof zu ehren. / Von den Trauernden, Gattin, Kinder und Enkelkinder" (ostbulgarisches Dorf).

„Traurige Erinnerung. / 6 Monate ohne unsere / liebe Gattin, Mutter und Großmutter. (Bild der Verstorbenen) / Petra Slavčova U . . . /
Die Zeit vermindert nicht unsere Trauer um dich, es schwindet nicht die Erinnerung an deine Menschlichkeit und Güte. Jeder von uns wird stets in sich das Gute tragen, das dein gütiges Herz uns hinterlassen hat, und ewig um dich trauern.
Die Erinnerungsfeier wird am 23. 7. 1982 auf dem Friedhof stattfinden. Von den Trauernden" (Sliven).

Soweit die knappe Beschreibung der Flugblatt-Nekrologe, bei der auf die genauere Darstellung nationaler, regionaler, konfes-

sioneller, sozialer und anderer Unterschiede verzichtet werden mußte; daß es solche Unterschiede gibt, hat Rihtman-Auguštin anhand der serbischen und kroatischen Zeitungsanzeigen deutlich gemacht. Nicht um diese Differenzierungen soll es im folgenden gehen, sondern um das in all diesen Nekrologen in den Ländern Südosteuropas zum Ausdruck kommende Verhältnis zum Tod, zu den Toten und zur Trauer über den Verlust. Um die Unterschiede zum westlichen Europa und die Wandlungsprozesse in Südosteuropa prägnanter herauszustellen, bietet sich eine Betrachtung der Nekrologtexte hinsichtlich der eingangs behandelten vier Bereiche an; dabei werden die jugoslawischen Zeitungsanzeigen zum Vergleich herangezogen werden.

1. Der Tod als Teil des Alltagslebens. Die überall und für jeden sichtbar angebrachten Nekrologe (wie auch andere, oben angedeutete Formen der Totenverehrung und des Totenbrauchtums) machen es überaus deutlich, daß in den südosteuropäischen Ländern der Tod nicht aus der sichtbaren Alltagswelt und dem Alltagsleben ausgegrenzt, sondern im Gegenteil explizit einbezogen wird: Durch die für jeden unübersehbar an Hauswänden, Bäumen und Wohnungstüren angehefteten Flugblatt-Nekrologe mit ihren markanten Fotos und eindringlichen Texten sind die Toten und der Tod ständig präsent, sind Teil des alltäglichen Bildes der Städte und Dörfer. Der Tod rückt, um es in Peter Härtlings Worten zu sagen, „auf einen zu". Nicht allein das beständige memento mori, sondern mehr noch die durch die „Erinnerungen" sich über Jahre hin erstreckende symbolische Präsenz der Toten in ihrer einstigen gewohnten Umgebung, ihrer Nachbarschaft, ihrem Stadtviertel sind hier entscheidend. Diese Allgegenwart der Flugblatt-Nekrologe wird, wie die Reglementierungsversuche mancher Stadtverwaltungen (z. B. in Bulgarien) zeigen, gelegentlich schon als störend und abträglich für das Stadtbild empfunden.

Die Nekrologe machen aber noch ein weiteres deutlich: In weit stärkerem Maße als in den westlichen Gesellschaften ist die Behandlung des Todes und der Toten sowie die Ausführung der Rituale (noch?) eine Angelegenheit der Familie und nicht von professionellen Spezialisten (Beerdigungsunternehmen u. ä.); Bemühungen des Staates in dieser Richtung stoßen etwa in Bulgarien auf wenig Verständnis. Tod, Sterben und der Umgang mit Toten sind noch durchaus normaler Teil der Alltagserfahrung der großen Mehrheit. Von einer Ausgrenzung dieses Bereichs kann damit

angesichts der noch zunehmenden Bedeutung der Flugblatt-Nekrologe keine Rede sein.

2. Anders als in den westlichen Gesellschaften schafft damit der Tod keine „Kommunikationshemmungen" oder -barrieren, sondern ist im Gegenteil ein steter Anlaß und Anstoß zur Kommunikation. Die Kommunikation um den Tod und die Toten geschieht dabei, wie die Flugblatt-Nekrologe überaus deutlich zeigen, auf mehreren verschiedenen Ebenen.

Die Nekrologe sind an erster Stelle eine Mitteilung über den Toten, indem sie mehr oder weniger ausführlich in direkter oder symbolischer Weise seine persönlichen Daten, sein Aussehen, sein Bekenntnis, seine Charaktereigenschaften u. a. m. mitteilen (s. o.); bei bekannten Persönlichkeiten können die Nekrologe dabei ganze Lebensläufe enthalten.

Zweitens sind die Nekrologe Mitteilungen über die Hinterbliebenen, d. h. die Verwandten oder aber die Freunde, Nachbarn oder Kollegen des Verstorbenen. Sie bringen einerseits in zum Teil sehr emotionaler Sprache ihre Gefühle, ihren Schmerz über den Verlust und ihre Trauer zum Ausdruck, manchmal auch die Weigerung, den Tod wahrzuhaben und das Hinscheiden zu akzeptieren. So schreibt eine Frau in Sofia über ihren „Nikolaj" u. a.: „Dein grausamer Schlaf währt lange. Mein Herz will die Wahrheit nicht akzeptieren, daß es dich nicht mehr gibt", und die hinterbliebenen Kinder trauern: „Liebe Mutter, unser Haus ist leer geworden ohne dich. Wir können nicht glauben, daß es dich nicht gibt und warten immer, daß du zurückkehrst." Fast immer wird in den Flugblatt-Nekrologen beteuert, den Toten niemals vergessen bzw. immer in ehrendem Andenken behalten zu wollen. „Dein Platz wird für immer leer sein, aber in unseren Herzen wirst du für immer weiterleben" (aus Tărnovo) oder „Die Zeit wird niemals die Erinnerung an deine Güte, Ehrlichkeit und Arbeitsliebe auslöschen" (Svištov). Andererseits teilen die Hinterbliebenen, insbesondere die nahen Angehörigen, durch die Art und Ausführung der Nekrologe etwas über sich selbst, über ihre Familienbindungen, über ihren sozialen Status, ihre Bildung, ihre Werte und Normen und ihre persönlichen Vorlieben mit. Neben einer Mehrzahl von stark klischeehaften Anzeigen voller formelhafter Elemente gibt es – vor allem in den bulgarischen Großstädten bei jung Verstorbenen – recht viele individuell und außergewöhnlich abgefaßte Anzeigen. Die Flugblatt-Nekrologe, besonders die „Erinnerungen", geben darüber hinaus

aber auch zu verstehen, daß die Hinterbliebenen ihre rituellen Pflichten der Fürsorge für den Toten und des Totengedenkens gewissenhaft erfüllen.

Flugblatt-Nekrologe sind damit Mitteilungen an Außenstehende, an Nachbarn, Bekannte, Freunde, Besucher, Kollegen, aber auch an das allgemeine Publikum in den Straßen. Ihnen allen wird nicht nur die Information über Beerdigung oder Erinnerungsfeier, über den Verstorbenen und über die Trauer der Hinterbliebenen vermittelt, sondern auch über deren Konformität mit den üblichen Riten und traditionellen Formen der Totenehrung.

Durch die Reichhaltigkeit ihrer Informationen und durch ihre Allgegenwart wirken die Nekrologe darüber hinaus, wie schon angedeutet, als Stimulus des Gesprächs über den oder die Toten. Mehrfach konnten wir beobachten, wie Passanten sich vor den Nekrologen über den Verstorbenen unterhielten und den Inhalt der Anzeige kommentierten.

Die ohnehin ausdrucksstarken bulgarischen Flugblatt-Nekrologe verweisen darüber hinaus noch auf eine weitere Dimension der Kommunikation, die allgemein ein wichtiger Bestandteil des traditionellen Totenbrauchtums Südosteuropas ist. In seiner Arbeit über Totenrituale im ländlichen Griechenland bezeichnet es Danforth als entscheidend, daß

„these rites constitute a temporary continuation of the conversation of the bereaved with the deceased, a one-way conversation perhaps, yet a conversation that is able nevertheless to sustain at least in part the world of the bereaved as it existed prior to the death" (Danforth 1982: 33).

In erstaunlich vielen Flugblatt-Nekrologen findet sich eine solche direkte Anrede des Verstorbenen in der „Du"-Form. Diese Adresse an den Toten enthält nicht nur Wünsche um die Ruhe im Grabe und das Seelenheil, sondern auch – teilweise sehr emotionale – Schilderungen der eigenen Trauer und Verlassenheit. „Liebe unvergeßliche Galče, ein großer Schmerz hat unsere Herzen gebrochen", heißt es in einem Nekrolog aus Sofia, in einem anderen „Ich lebe in Einsamkeit und Leere ohne deine Liebe und Hingabe, ohne deine Güte und Fürsorge" (Sofia), und eine Frau in Plovdiv klagt „Liebe Mutter, es wurde leer ohne dich in unserem Haus". In etwa der Hälfte der untersuchten bulgarischen Nekrologe wird der Tote auf diese Art direkt in die Kommunikation einbezogen, wird zum Gegenüber, mit dem über das Medium des Nekrologs öffentlich ein Gespräch geführt wird.

3. Aus dem bisher Gesagten ist erkennbar geworden, daß von einer Privatisierung der Trauer in Südosteuropa gewiß nicht gesprochen werden kann. Bezeichnend ist vielmehr im Gegenteil die Publizität der Trauer, die offene und zum Teil recht emotionale Mitteilung des eigenen Schmerzes, die nicht selten die Sprache der Klischees verläßt und den Leser die starke Betroffenheit durch den Verlust empfinden läßt. „Untröstlich ist unsere Trauer, unheilbar der Schmerz, der unsere Herzen füllt", klagen etwa Hinterbliebene über den Verlust des Vaters, und „Wir sind tief erschüttert von deinem vorzeitigen tragischen Ableben", heißt es auf einem anderen Nekrolog in Sofia. Unübersehbar ist gerade beim Ausdruck des Schmerzes, daß in diesen expressiven Texten Elemente der früher üblichen Totenklagen erhalten sind (siehe Rihtman-Auguštin 1978: 156), zumal für den Ausdruck der Trauer recht häufig die Form des Gedichts gewählt wird. So lautet ein Gedicht auf einem Nekrolog in Sofia:

„In unseren Seelen ist ein großer Schmerz,
und dich gibt und gibt es nun nicht mehr,
das Leben ist nur ein Augenblick,
doch die Erinnerung ist ewig,
die Trauer ohne Ende."

Und ein anderes Gedicht, ebenfalls aus Sofia, lautet:

„Wie sehnen wir uns danach, daß du zurückkehrtest,
daß wir Schritte hören, deine frische helle Stimme.
Wie sehnen wir uns danach, daß du uns wieder umarmst,
voller Fürsorge und Liebe zu uns."

In Plovdiv sahen wir sogar längere, mit Schreibmaschine geschriebene Gedichte auf die gedruckten Nekrologe geheftet (siehe Abb. 6). Die bulgarischen Flugblatt-Nekrologe mit ihrem starken, zum Teil ins Sentimentale reichenden Gefühlsgehalt gestatten den Hinterbliebenen damit in den entscheidenden Phasen des „Trauerprozesses" den fast ungehemmten Ausdruck ihrer Trauer „auf eine sozial anerkannte Weise"; hieraus ergeben sich als mögliche positive Folgen nicht nur die emotionale Entlastung und die Verhinderung von „Depression oder anderen krankhaften Prozessen", sondern auch die Stärkung der „Solidarität mit und unter den Hinterbliebenen" (vgl. Stubbe 1986: 242, 250 f.).

4. Die Toten- und Trauerrituale der patriarchalen Gesellschaften Südosteuropas waren, wie die Darstellungen zeigen (Danforth 1982; Vakarelski 1969: 301–312; Kaufman 1977, 1981 u. a.), sehr komplex. Es ist nicht zu übersehen, daß durch die Urbanisierung

eine gewisse Reduktion des Rituals im Vergleich zu diesem äußerst umfangreichen bäuerlichen Totenbrauchtum eingetreten ist. Angesichts der Stärke und der Geschwindigkeit der „Europäisierung" der südosteuropäischen Gesellschaften ist dieser Wandel jedoch bemerkenswert gering. Die Flugblatt-Nekrologe weisen vielmehr hin auf ein an die traditionellen Termine geknüpftes reichhaltiges Totenbrauchtum; in Bulgarien ist sogar eine Zunahme der Termine des Totengedenkens zu beobachten, wenn vier, fünf, sieben, zehn und mehr Jahre nach dem Tode auf den Flugblatt-Nekrologen erscheinen (vgl. Vakarelski 1969: 309). Zu den Beerdigungen, Begräbnisfeiern und Erinnerungsfeiern ist auf den Nekrologen fast immer ein großes Kreis von Menschen ausdrücklich eingeladen, so daß auch für die heutigen Großstädte die Publizität und die relative Fülle der Rituale kennzeichnend ist. Eingeladen wird in der Regel zur Feier „na groba", also an oder „auf" dem Grabe[8], dem traditionellen Ort derartiger Feiern, aber auch in die Kirche, in den Ritualsaal des Friedhofs oder nach Hause. Auf dem Friedhof oder in der Kirche werden dann alle Passanten angesprochen und eingeladen zu den für solche Feiern üblichen Speisen (wie žito, koliva u. a., vgl. Kretzenbacher 1982: 13 f.), wobei dann auch über den Toten gesprochen wird.

❊

Rituale und Gespräche helfen, so haben mehrere Autoren zeigen können, den Trauernden, notwendige „Trauerarbeit" zu leisten, während der Verzicht auf expressive Rituale und auf Kommunikation zu gefährlichen Verdrängungen, zu Pathologien oder gar zum Selbstmord führen kann, wie Schmied aufgrund empirischer Untersuchungen nachweist (Schmied 1985: 160–170). Die Betrachtung von mehreren hundert bulgarischen, jugoslawischen und griechischen Flugblatt-Nekrologen hat offenlegen können, daß in der Behandlung des Todes und der Toten, in den Formen der Trauer und des Rituals die südosteuropäischen Gesellschaften es den Menschen leichter machen, diese „Trauerarbeit" zu leisten. Die Flugblatt-Nekrologe als eine aussagekräftige, massenhafte und leicht zugängliche, bisher aber überhaupt noch nicht genutzte Quelle können, wie diese kurze Betrachtung zeigen sollte, ganz wesentliche Einblicke in das Verhältnis der Menschen in Südosteuropa zum Tod und zu den Toten gewähren. Eine detailliertere und umfassendere Analyse ihrer Inhalte, ihrer Formen, ihrer Herstellung und Rezeption sowie ihrer ethnischen, konfessionellen und sozialen Variation wäre daher überaus lohnend.

Anmerkungen:

* Erweiterte Fassung eines Vortrages, gehalten beim 3. Internationalen Kongreß der SIEF in Zürich, 8. bis 12. April 1987.

1. In Ermangelung eines in der Forschung etablierten Begriffs werden wir die hier behandelten Todesanzeigen als „Flugblatt-Nekrologe" bezeichnen: Drucktechnisch handelt es sich bei ihnen ohne Zweifel um Flugblätter; der Begriff „Nekrolog" ist hier nicht dem mitteleuropäischen Sprachgebrauch („Nachruf auf einen Verstorbenen" bzw. „Totenbuch") entnommen, sondern dem südslawischen Sprachgebrauch („nekrolog").

2. Flugblatt-Nekrologe sind auch in Ungarn, Österreich („Partezettel") und anderen Ländern bekannt. Die Erforschung ihrer Entwicklung wird in Südosteuropa ganz wesentlich dadurch erschwert, daß sie als ephemere und „wertlose" Literatur von den Bibliotheken und Archiven nicht gesammelt wurden (so z. B. in der Nationalbibliothek Sofia). Sie finden sich daher vorwiegend nur in kaum zugänglichen privaten Nachlässen. Die Druckereien haben, soweit wir ermitteln konnten, ebenfalls keine Nekrologe aufbewahrt.

3. Das Aufkommen und die Entwicklung der Todesanzeigen in den südosteuropäischen Tageszeitungen ist wegen der weitaus besseren Quellenlage (s. Anm. 1) leichter zu bestimmen, wiewohl auch hierzu noch keine Untersuchungen vorliegen. Die bulgarischen Zeitungen des späten 19. Jahrhunderts zeigen, daß Todesanzeigen zunächst nur auf die oberen Sozialschichten beschränkt und selten waren; in der Zeitung „Marica" (1878–1885), der ersten bulgarischen Tageszeitung nach der Befreiung, sind die 1–3 Anzeigen je Nummer zudem auf der letzten, für Anzeigen und Reklame bestimmten Seite abgedruckt. In den späteren Zeitungen („Mir" [1894 ff.] und „Dnevnik" [1902 ff.]) sind die Todesanzeigen zunächst nicht zahlreicher, doch erscheinen sie von den übrigen Anzeigen getrennt auf der ersten Seite und sind umfangreicher. In der Folgezeit steigt die Zahl der Todesanzeigen dann allmählich an, doch ist (in Jugoslawien) erst in den letzten Jahrzehnten ein sprunghafter Anstieg zu verzeichnen (s. Rihtman-Auguštin 1978, 1987: 6); in Bulgarien sind private Todesanzeigen in Zeitungen seit mehreren Jahrzehnten nicht gestattet.

4. Die Lesefähigkeit in den bulgarischen Städten stieg von 3,8% (1880) auf 71,3% (1920), auf dem Lande im gleichen Zeitraum von 2,3% auf 47,8%; s. Danailov, G. T., Izsledvanija vărhu demografijata na Bălgarija. Sofia 1930, S. 78, 217.

5. Die Größe der meisten Nekrologe entspricht (in etwa) dem DIN-A4-Format, doch sind auch Blätter in halbem Format oder – bei bedeutenden Persönlichkeiten – in doppeltem oder noch größerem Format keinesfalls selten. In Griechenland ist das quergestellte DIN-A3-Format verbreitet.

6. Der Druck erfolgt meist von einem Zinkklischee, das, wie wir erfahren konnten, oft schon zu Lebzeiten für diesen Zweck angefertigt und aufbewahrt wird.

7. Ausschlaggebend hierfür ist ohne Zweifel, daß die Druckereien ihren Kunden zahlreiche Nekrologe als Muster vorlegen, aus denen diese auswählen bzw. den gewünschten Text zusammensetzen können.

8. Bei der Beerdigungsfeier und den sich wiederholenden Erinnerungsfeiern am Grabe werden die rituellen Speisen am Grabe, sehr häufig aber auch auf das Grab hingestellt; vgl. Murko 1910.

Ariès 1974 = Philippe Ariès, The Reversal of Death: Changes in Attitudes Toward Death in Western Societies. In: David E. Stannard (Hrsg.), Death in America. Philadelphia 1974, S. 134–158.

Ariès 1978 = Philippe Ariès, L'homme devant la mort. Paris 1978. Dt. Übersetzung: Geschichte des Todes. München 1980; 2. Aufl. (= dtv), München 1985.

Baum 1980 = Stella Baum, Plötzlich und unerwartet. Todesanzeigen. Düsseldorf 1980.

Barjaktarović 1960 = Mirko Barjaktarović, Das leere Grab – ein alter Brauch in Serbien. In: Zeitschrift für Ethnologie 85, 1960, S. 47–53.

Čolović 1983 = Ivan Čolović, Književnost na groblju (Literatur auf dem Friedhof). Belgrad 1983.

Čolović 1986 = Ivan Čolović, Divlja kniževnost. Etnolingvističko proučavanje paraliterature (Wilde Literatur. Ethnolinguistische Untersuchung der Paraliteratur). Belgrad (1986), S. 17–94.

Danforth 1982 = Loring M. Danforth, The Death Rituals of Rural Greece. Princeton 1982.

Filipović 1962 = Milenko S. Filipović, Die Leichenverbrennung bei den Südslawen. In: Wiener völkerkundliche Mitteilungen 10, N.F. 5, 1962, 61–71.

Fuchs 1971 = Werner Fuchs, Die These von der Verdrängung des Todes. In: Frankfurter Hefte 26, 1971, 177–184.

Gennadiev 1897 = Ch. Gennadiev, Prostranen pismovnik (Ausführlicher Briefsteller). Plovdiv 1897.

Gorer 1965 = G. Gorer, Death. Grief and Mourning in Contemporary Britain. London 1965.

Härtling 1976 = Peter Härtling, Vorwort. In: Stella Baum, Der verborgene Tod. Auskünfte über ein Tabu. Frankfurt 1976, S. 9–13.

Hahn 1968 = A. Hahn, Einstellung zum Tod und ihre soziale Bedingtheit. Eine soziologische Untersuchung. Stuttgart 1968.

Kaufman 1977 = Nik. i Dimitrina Kaufman, Oplakvanija pri smărt i pri svatba v Rodopite (Klagelieder bei Tod und Hochzeit in den Rhodopen). In: Bălgarski folklor 3, H. 1, 1977, 35–50.

Kaufman 1981 = Dimitrina Kaufman, Oplakvanija na pokojnicite v Bălgarija (Klagelieder über Verstorbene in Bulgarien). In: Obredi i obreden folklor. Sofia 1981. S. 257–282.

Kretzenbacher 1982 = Leopold Kretzenbacher, Serbisch-orthodoxes Totengedenken zwischen Überlieferung und Neuprägung. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde XXXVI/85, 1982, 5–21.

Kretzenbacher 1986 = Leopold Kretzenbacher, Balkanischer Totenkult für den in der Heimat Grablosen. In: Ders., Ethnologia Europaea. Studienwanderungen und Erlebnisse auf volkskundlicher Feldforschung im Alleingang. München 1986, S. 143–149, vgl. S. 70–79.

Kunt 1986 = Ernö Kunt und Mária Nyikes, Tod – Gesellschaft – Kultur. In: Curare 4, 1986, 35–44.

Mitford 1963 = Jessica Mitford, The American Way of Death. New York 1963. Dt. Übers.: Der Tod als Geschäft. Olten–Freiburg 1965.

Mitkova 1977 = Elena Mitkova, Vlijanieto na socialnite procesi za utvărždavane na graždanskata pogrebalna obrednost văv Velikotărnovski okrăg (Einfluß der sozialen Prozesse auf die Stärkung des städtischen Begräbnisbrauchtums im Kreis Veliko Tărnov). In: Bălgarska etnografija 3, Heft 1, 1977, 57–66.

Murko 1910 = Mathias Murko, Das Grab als Tisch. In: Wörter und Sachen 2, 1910, 79–160.

Popov 1981 = Atanas Popov, Problemi na priemstvenostta v săvremennata praznično-obredna sistema (Probleme der Kontinuität im heutigen System der Festbräuche). In: Bălgarska etnografija 6, Heft 2, 1981, 3–13.

Rihtman-Auguštin 1978 = Dunja Rihtman-Auguštin, Novinske osmrtnice (Todesanzeigen in Zeitungen). In: Narodna umjetnost 15, 1978, 117–175.

Rihtman-Auguštin 1987 = Dunja Rihtman-Auguštin, Newspaper Death Notices as Rites of Passage. Maschinschriftl. Publ. zum 3. SIEF-Kongreß in Zürich 1987. 10 S.

Schmied 1985 = Gerhard Schmied, Sterben und Trauern in der modernen Gesellschaft. Opladen 1985.

Stannard 1977 = David E. Stannard, The Puritan Way of Death. A Study in Religion, Culture and Social Change. New York 1977.

Stubbe 1986 = Hannes Stubbe, Prolegomena zu einer kulturanthropologischen Theorie der Trauer. In: Curate 4, 1986, 237–255.

Todorov 1980 = Delčo Todorov, Problemăt za tradicionnoto i săvremennoto v semejnite običai i praznici (Das Problem Tradition und Gegenwärtiges in den Familienbräuchen und -feiertagen). In: Văprosi na etnografijata i folkloristikata. Sofia 1980, S. 101–106.

Vakarelski 1969 = Christo Vakarelski, Bulgarische Volkskunde. Berlin 1969, S. 301–312.

Die Darstellung der Altersstufen und Altersrollen des Menschen im Witz*

Von Rainer Wehse

Wie stellt sich im Mikrokosmos des Witzes der Makrokosmos der menschlichen Lebensaltersstufen dar? Geben Witze eine objektive Charakterisierung der einzelnen Stadien, oder akzentuieren sie selektiv bestimmte Phänomene? Bringt der Witz einen gleichmäßigen Überblick über die Chronologie des menschlichen Lebens, oder greift er sich gewisse Abschnitte heraus, vernachlässigt andere? Entspricht die witzimmanente Realität den tatsächlichen Gegebenheiten, oder findet sich hier etwas anderes, Neuartiges?

Folgt man der Chronologie des Witzes[1], so beginnt das menschliche Leben nicht etwa mit der Zeugung, sondern erst bei der Schwangerschaft, und verläuft über das von der Gattung kaum beachtete Säuglingsstadium zum Kind, um dort länger zu verweilen. Die Darstellung nimmt in ihrer Intensität wieder ab, wo es um den Jugendlichen geht, und kulminiert dann in einem originellen Feuerwerk um das brisante Alter der Werbung, ersten Liebesnacht und abschließenden Hochzeit. Danach klafft eine Lücke: Der Witz beschäftigt sich zwar mit den alltäglichen Situationen des Erwachsenen, ohne jedoch bestimmte Lebensaltersstufen markant zu charakterisieren. Erst beim alten Menschen wird die abschnittsmarkierende Chronologie wieder aufgenommen: Schwiegermütter, mehr noch alte Jungfern und, facettierter dargestellt, alte Männer beherrschen dominant eine Bühne, auf der die Tragikomödie querulanten und reduzierten Menschseins, des Todes und Erbes aufgeführt wird sowie in einem über das Leben hinaus projizierten Danach Himmel, Hölle und Fegefeuer die Szenerie bilden.

Betrachtet man die Abfolge der Lebensaltersstufen im Witz, so fällt auf, daß die beiden Exponenten – das eben geborene Kind und der Greis – als in ihrem Menschsein außerordentlich eingeschränkt, entmenschlicht, fast dinghaft gezeichnet sein können. In der Schilderung des Witzes gewinnt erst der Heranwachsende zunehmend an Qualität, Fähigkeit und Differenzierung, die dann im Erwachsenen kulminieren, zum Alter hin jedoch in einer abflachenden Kurve wieder vermindert werden: Die Metamorphose eines Objektes zum menschlichen Wesen und wieder hin zum Objekt. Allerdings bestehen hier gewisse Ausnahmen.

Selbstverständlich gibt der Witz keine umfassende Beschreibung der einzelnen Stadien. Gemäß seinen Gattungskriterien pointiert er, sehr selektiv, bestimmte extreme Eigenschaften und Situationen des Menschen in seinem jeweiligen Alter. Der Witz übertreibt dabei, gewiß, aber er ist auch unbestechlich scharfer Beobachter: Die herausgegriffenen Episoden sind im allgemeinen sehr wohl lebensnah, lebensecht und dazu respektlos typisch, wenn auch zumeist überzeichnet: eine karikierende Heraushebung und damit Bewußtmachung menschlicher Verhaltensweisen und Situationen. Deshalb, so könnte man in Umkehrung einer derzeit akzeptierten These sagen, fühlen sich viele vom Witz diskriminiert, wobei der Witz selbst gar nicht diskriminiert, sondern schlicht wahr ist.

Rein fiktiv allerdings ist der Themenkreis über intrauterine Erfahrungen. Möglicherweise liegt ein Rücklauf von Psychoanalyse und wissenschaftlichen Untersuchungen vor, die eine Erlebnisfähigkeit des Menschen im pränatalen Zustand annehmen. Für den Witz ist das Ungeborene jedoch – kurioserweise mehr als das gerade geborene oder sogar Kleinkind – ganz unwissenschaftlich bereits ein in seiner Erinnerungs-, Erlebnis- und Denkfähigkeit voll ausgebildeter Mensch:

Drei Leute unterhalten sich über ihre frühesten Kindheitserinnerungen. Sagt der erste: „Mit sechs Monaten lag ich an der Brust meiner Mutter, aber sie hat mir die Brust verweigert. Das war für mich ein schwerer Schock."
Der zweite sagt: „Ich erinnere mich noch genau an meine Geburt. Das war für mich ein scheußlicher Gewaltakt."
Der dritte: „Etwa neun Monate vor meiner Geburt ging ich mit meinem Vater auf eine Party, und mit meiner Mutter kam ich zurück."

In von Kindern erzählten Witzen wird die Zeit vor der Geburt dann zuweilen völlig ins Absurde übersteigert.

Da kommt ne schwangere Frau zum Arzt und sagt: „Mein Baby kommt absolut nicht!"
„Na ja, essen Se man 'n Eis!"
Nach 'ner Woche: „Na, mein Baby kommt immer noch nicht!" sagt sie.
Soll se 'n nächsten Tag wiederkommen. Na ja. Da geht se wieder hin. Na ja, kommt immer noch nicht. „Ja, dann essen Se fünf Portionen Eis am Tag."
Kommt se wieder, die Frau, und meint: „Ist immer noch nicht da!"
„Dann gehn Se in 'n Eisladen und kaufen den ganzen Laden leer!"
„Na ja, kommt se wieder und sagt: „Immer noch nicht da!"
„Na ja, nun wolln wir Sie mal röntgen!"
Sitzt das Baby da: „Aushalten, aushalten, aushalten!"
(Dazu schlägt die Erzählerin mit überkreuzten Armen, wie um sich zu wärmen, gegen ihren Körper.)

Das größte Kontingent des Materials – ca. 50% – betrifft die Kindheit. Vom Witz herausgegriffen werden besonders die falsche Interpretation der Wirklichkeit, das Thema „Kindermund tut Wahrheit kund", Aufklärungs- und Erziehungsversuche, aber in hohem Maße auch das dem Erwachsenen überlegene Kind. Wenn es nicht gerade um Übertrumpfungswitze geht, in denen alle Akteure Kinder sind, wird dem Kleinen der Große, der Erwachsene gegenübergestellt, als Kontrastfolie, damit der Spannungsbogen der Kurzerzählung besser geführt werden kann. Zunächst ist da jedoch das Kind als Objekt:

Zu einem Professor kommt der Sohn eines Tübinger Weingärtners, um ihn anzubetteln. Auf die Frage nach den Familienverhältnissen erzählt der junge Mann, daß sämtliche Familienmitglieder betteln und der Vater alles vertrinke. Er zählt die Schwestern auf und wird dann gefragt, ob er keine Brüder habe.
„Jo freile, i hau au en Bruder ghet, der ist aber uf der Universität."
„Was? Schämst du dich nicht zu betteln, während dein Bruder das Bettelgeld auf der Universität verjubelt?"
„Noi, Herrle, der macht koi solche Sprüng; der ischt em Spiritus, der hat zwoi Köpf."

Diese meist dem schwarzen Humor zuzurechnenden „Kind-Objekt-Witze" beziehen ihre Wirkung aus der tabuisierten Verbindung von Kind und Tod, eine grausige, aber für den Witz sehr wirkungsvolle Gegenüberstellungsmöglichkeit.

Am ersten April geht der Vater in die Klinik, um sein Neugeborenes anzuschauen. Die Schwester bringt das Kind und haut es auf den Tisch. Ganz stark. Da sagt der Mann: „Mein Gott, das Kind stirbt ja!"
Da sagt die Schwester: „April, April, es war schon tot!"

Hierhin gehören z. B. auch die früheren „Mutti-Witze" vom Typ „Mutti, ich will nicht nach Amerika!" – „Schwimm, Kindchen,

schwimm!“ oder die folgende weitaus harmlosere Gleichstellung von Kind und Sache: Was ist der Unterschied zwischen einem Tannenbaum und einem Säugling? Den Tannenbaum putzt man vor der Bescherung und den Säugling danach.

Vergegenwärtigt man sich die Vielzahl tatsächlicher Kindstötungen, -aussetzungen und -mißhandlungen sowie den hohen Anteil ungepflegter Kindergräber auf den Friedhöfen, die schon kurze Zeit nach der Beerdigung von der Verwaltung wieder eingeebnet werden müssen, so schildert der Witz durchaus Wirklichkeit, wenn auch er das Kind als (Noch-)Nicht-Menschen darstellt.

Diesem Stadium folgt die Phase des Kindes als Noch-Nicht-Erwachsener, das sich jedoch in einer Welt behaupten muß, in der Ältere das Curriculum bestimmen, in einer Welt, die erst teilweise oder aber falsch verstanden wird. Komisch ist dieser Konflikt allerdings lediglich für den Erwachsenen, der diese Kindermundwitze erfindet oder weitererzählt. Sie bilden zahlenmäßig den Löwenanteil. Meist geht es dabei um einen Konflikt mit der Sprachnorm, die zwar der Erwachsene, nicht jedoch das Kind beherrscht.

Hab' ich Unrecht heut' getan,
geht's dich, lieber Gott, nichts an.

Fragt der Lehrer: „Wo lebte Elias?“
„In der Wüste.“
„Das ist richtig, mein Kind; und wie nannte man solche frommen Männer, die in der Wüste wohnten?“
„Wüstlinge.“

In seinen Auseinandersetzungen mit der Erwachsenenwelt wird das Kind vorzugsweise in Opposition zu einigen ihrer Vertreter gestellt, mit denen es hauptsächlich interagiert: Lehrer, Eltern oder, des Alterskontrastes wegen, besonders wirkungsvoll die Großeltern:

„Opa, warum hast du keine Haare mehr?“
„Das kommt vom Alter.“
„Opa, warum hast du keine Zähne mehr?“
„Das kommt vom Alter.“
„Opa, mit dem kleinen Brüderchen, da haben sie uns bestimmt angeschmiert, das hat auch keine Haare und keine Zähne, das ist bestimmt nicht mehr neu.“

Die Konfrontation ist jedoch nicht immer an Personen gebunden, es können auch typische Dinge sein, die das Erwachsenenstadium symbolisieren:

Zwei Jungen treffen sich. Fragt der eine: „Was wünscht du dir zum Geburtstag?“
Sagt der: „Ein Fahrrad! Und du?“
„Ich wünsche mir einen Tampon!“
„Was ist denn das?“
„Das weiß ich auch nicht so genau, aber es muß was Tolles sein. Ich hab' in der Zeitung gelesen, damit kann man radfahren, Ski fahren, Tennis spielen, tanzen, bergsteigen . . .“

Witze dieser Kategorie, ganz gleich, ob sie von Erwachsenen oder älteren Kindern bzw. Jugendlichen erzählt werden, die damit über ihr früheres Stadium der Unwissenheit lachen können – mit Stolz auf den gegenwärtigen besseren Stand –, ziehen leicht sexuelle Themen an sich. Der Grund liegt einerseits darin, daß Sexualität, vom Kind aus betrachtet, das große Geheimnis des Erwachsenenseins bildet, dem man schrittweise auf die Spur kommen möchte. Zum anderen lassen sich, von der Technik des Witzes her gesehen, Sexualität und kindliche Unschuld am wirkungsvollsten kontrastieren. Der Erzähler vermag sich zudem von dem Vorwurf, einen schlechten Witz erzählt zu haben, insofern leichter reinzuwaschen, als er ihn ja einem arglosen Kind in den Mund gelegt hat.

Eng zusammengehörig mit der falschen oder teilweise fehlerhaften Deutung der Erwachsenenwirklichkeit ist das Wörtlichnehmen, das mit Figuren wie Till Eulenspiegel volksliterarische Vorfahren aus dem Bereich des Schwanks hat.

Der Pfarrer fragt im Kindergottesdienst: „Was müßt ihr zuerst tun, damit eure Sünden vergeben werden?“
„Zuerst sündigen, Herr Pfarrer!“

Beim Einzug des Führers in eine Stadt stehen kleine Mädchen mit Blumen Spalier. Eines davon steckt Hitler ein Grasbüschel entgegen. Hitler fragt: „Was soll ich denn damit tun?“
„Essen! Die Leute sagen jeden Tag: ‚Erst wenn der Führer ins Gras beißt, kommen bessere Zeiten.‘“

Hier wie in anderen Fällen beobachtet der Witz sehr genau entwicklungspsychologisch festgestellte Stadien der Kinder.

Neben der sprachlichen Konvention, besonders der sprachlichen Meta-Ebene, beherrscht das Kind auch andere soziale Kommunikationsregeln noch nicht zuverlässig. Es durchbricht Tabugrenzen, die in einem Erwachsenengespräch strikt beachtet werden, sagt naiv das Unaussprechliche, Unaussprechbare, entlarvt damit aber auch jene Variante des Lügens, die „Verschweigen“ genannt wird, oder, redensartlich ausgedrückt: Kindermund tut Wahrheit kund.

Ein Vater geht mit seinem Kind auf der Straße. Das Kind grüßt einen fremden Mann.
Vater: „Woher kennst du denn den?"
„Das ist der Mann vom Umweltschutz. Der kommt jeden Tag zu Mutti und fragt, ob die Luft rein ist."

„Mutti, Engel können fliegen, warum unsere Gerda nicht?"
Aber Gerda ist doch kein Engel!"
„Aber Papi hat doch vorhin in der Küche zu ihr ‚mein Engel' gesagt!"
„Dann allerdings fliegt sie!"

Einer der durchgängigsten Konflikte im Miteinander von Eltern bzw. Lehrern und Kindern ist die aus Erwachsenensicht betrübliche Tatsache, daß Kinder sich ganz anders entwickeln, als ihre Erzieher möchten.

Ein Jude klagt dem Rabbi sein Leid: „Rabbi, was soll ich machen? Hab ich gehabt einen Sohn, einen schönen Sohn, einen guten Sohn, einen frommen Sohn, hab ich gemacht für ihn ein schönes Testament – und nu hat mein Sohn sich lassen taufen."
„Wai", sagt der Rabbi, „das hab ich auch erlebt. Hab auch ich gehabt einen Sohn, einen schönen Sohn, einen guten Sohn, einen frommen Sohn, war auch für ihn schon gemacht ein schönes Testament – und hat sich lassen taufen."
„Nu, und was haste gemacht?"
„Hab mich gewandt an Gott, den Herrn, um Rat."
„Und Gott – was hat er gesagt?"
„Rabbi", hat er gesagt, „das hab ich selbst schon erlebt. Hab ich auch gehabt einen Sohn, einen schönen Sohn, einen guten Sohn, einen frommen Sohn, hatte ich auch schon gemacht ein schönes Testament – und hat sich auch mein Sohn lassen taufen."
„Und, Gott Du Gerechter", frag ich, „was haste dann getan?"
„Nu", sagte Gott, „was sollte ich tun. Hab ich gemacht ein Neues Testament."

Kindererziehung ist vom Witz her gesehen eine Sisyphosarbeit, das Kind scheint unerziehbar.

The old lady disapproved of her grandson's slang and was trying to educate him.
"There are just two words, Timmy, that I wish you'd stop using. One ist 'swell' and the other is 'lousy'".
"Sure", said the boy. "What are they?"

Kinder unter sich: „Ist das eine Scheiße in diesem Haus!"
„Aber wie kannst du nur so etwas Häßliches sagen, da ist doch die ganze Erziehung von Mama im Arsch!"

Gleichermaßen charakterisiert der Witz überforderte Erzieher, die dem Wissensdrang der Sprößlinge oder der Situation nicht gewachsen sind.

Der Junge fragt seinen Vater: „Papa, was ist ein Wiedehopf?"
„Wiedewat?"
„Ein Wiedehopf!"
„Ach, das ist irgend so ein meschuggener Fisch."
„Aber hier steht doch, der hüpft von Ast zu Ast."
„Da siehste mal, wie meschugge der ist!"

Ein Junge kommt vom Psychiater nach Hause und berichtet seiner Mutter: „Der Arzt hat gesagt, ich hätte einen massiven Ödipus-Komplex."
Sagt die Mutter: „Ach, Ödipus, Schnödipus; Hauptsache, du hast deine Mama recht lieb!"

Andererseits führt die wissensdurstige und zuweilen lästige Fragerei der Kleinen auch zu sehr wahren Einsichten des Erwachsenen. Das Kind ist hier nurmehr Katalysator.

Der kleine Sohn hat ein Fremdwort gehört, das er nicht versteht. Er sucht seinen Vater und findet ihn in der Küche beim Abwaschen. „Papa", fragt der Sohn, „was ist ein Bigamist?"
„Ein Bigamist? Das ist ein Mann, der doppelt soviel Geschirr abwäscht wie ich."

Bis jetzt haben wir uns lediglich mit Beispielen beschäftigt, in denen Kinder den Erwachsenen gegenüber ein Defizit aufwiesen. Dies ist jedoch nur die halbe Wahrheit, denn häufig ist genau das Gegenteil der Fall: Der Erwachsene ist auf den Lorbeeren des Erwachsenseins eingeschlummert und wird unvermutet vom Kind überrumpelt, das schlagfertiger, gescheiter und wissensreicher ist. Auch dies eine „lebensnahe" Beobachtung des Kindes, das viel leichter imstande ist, aus dem engen Gefängnis von Denk- und anderen Konventionen zu entfliehen, einen viel unmittelbareren Zugang zu allen Dingen hat, den einzelnen Baum im Walde vor lauter Bäumen eben noch nicht übersieht. Diese Witze werden von Kindern selbst erzählt. Hier bietet sich ihnen eine Möglichkeit der Rache für ihre permanente, altersbedingte Unterlegenheit.

Der Lehrer sagt: „Wer mir eine Frage beantworten kann, der hat eine Woche schulfrei."
Und dann, am ersten Montag, fragt er: „Wie viele Sandkörner enthält die Sahara?"
Und das wußte natürlich keiner. Das zweite Mal: „Wieviel Liter enthalten alle Meere zusammen?"
Wußte auch keiner. Und am nächsten Montag legt Klein-Fritzchen ein Geldstück aufs Pult. Fragt der Lehrer: „Wem gehört das Geld?"
Antwortet Klein-Fritzchen: „Mir! – Bis nächsten Montag!"

Berliner Steppke in der Drogerie: „Ich möchte Jummis ham."
Verkäuferin: „Erstens ist das nichts für Kinder, zweitens bist du noch nicht dran, drittens soll dein Vater selbst kommen."

Steppke: „Erstens ist das nicht für, sondern jejen Kinder, zweetens bin ick schon lange dran, drittens ist das nicht für Vater, sondern für Muttern, die macht morjen ein Betriebsausflug."

Spezialfall der Witze mit kindlicher Überlegenheit sind Aufklärungswitze, in denen Eltern oder Lehrer schockartig erfahren müssen, daß die lieben Kleinen entweder alles schon wissen oder – schlimmer noch – sich bereits in Bereichen auskennen, an welche selbst die Erwachsenen möglicherweise nur mit Schamröte im Gesicht denken.

Nachdem sie sich das hilflose Gestammel ihrer Mutter über das Kinderkriegen angehört haben, sagt der frühreife Junge zu seiner jüngeren Schwester:
„Ha, ich hätte nie gedacht, daß Papa zu den Burschen gehört, die es mit dem Storch treiben!"

Selten findet man im Witz Kinder nur unter sich, und wenn, dann im allgemeinen bei dem für dieses Alter typischen Sozialverhalten des Kräftemessens, der Übertrumpfung des Gegners, eine Kategorie, die besonders von Kind zu Kind weitererzählt wird.

Drei Kinder streiten sich, wer den kleinsten Vater hat.
Sagt der eine: „Ich hab den kleinsten, der paßt untern Tisch."
Sagt der andere: „Das ist gar nichts, meiner paßt untern Stuhl!"
Fängt der dritte an zu heulen. Fragen ihn die beiden: „Ja warum heulst du denn?"
„Mein Vater hat sich letzte Woche das Bein gebrochen, der ist Testfahrer bei Matchbox!"

Die besprochenen Themen der Witze über das Stadium der Kindheit addieren sich z. T. in einem einzigen Text und sind dann umso schlagkräftiger. Der Witz beobachtet kindliches Sozialverhalten entwicklungspsychologisch exakt und charakterisiert diesen Lebensabschnitt verhältnismäßig umfassend.

Wenig Interesse zeigt die Gattung am Jugendlichen, und wenn, dann nur in der Pose des postpubertären Angebers, der, zwar „im vollen Saft", seine tatsächlichen oder eingebildeten Kräfte jedoch noch nicht richtig einzusetzen vermag.

The county fair had a standing offer of two hundred dollars for any man who could last more than three rounds with their husky fighter. A strong young farmer decided to take his chances in the ring after being prodded a bit by his friend. Since he was entirely lacking in even the rudiments of boxing, he absorbed a thorough beating and was soon counted out. When he regained consciousness, his friend said, "Boy, you shore had him worried!"
"I did?" said the surprised farmer.
"Yep – he thought he'd killed you."

Gleichermaßen am Rande der Aufmerksamkeit stehen junge Erwachsene, welche erste Ausbildungs- oder Berufserfahrungen sammeln. Sie sind funktional dem Kind gleichzusetzen, weil beide sich in einer Welt bewähren müssen, deren Mechanik sie noch nicht voll beherrschen.

Examen in Anatomie. Die junge Kandidatin steht vor einer Leiche. Da der prüfende Professor zu jenen Männern gehört, die von studierenden Frauen wenig halten, stellt er mildherzig die Frage: „Können Sie mir sagen, ob es sich hier um eine weibliche oder eine männliche Leiche handelt?"
Die Studentin blickt auf den Tisch, wird rot, sagt dann aber mit Bestimmtheit: „Eine männliche Leiche, Herr Professor."
„So?" meint der Professor, „und woran wollen Sie das erkennen?"
Mit abgewendetem Gesicht deutet das Mädchen auf einen Leichenrest und sagt tapfer: „An dieser Stelle, Herr Professor, hat sich der Penis befunden."
„Zuweilen, mein Fräulein", sagt der Professor und nickt schmunzelnd, „zuweilen."

Wirklich aktuell für die Gattung ist aber erst wieder der junge Mann, die junge Frau bei Werbung, erster Liebesnacht und Hochzeit. Hier beschränkt der Witz sich im Gegensatz zur verhältnismäßig realistischen und ausgewogenen Schilderung der frühen Lebensjahre auf ein Negativbild: Nur was mißlingt, wird zum Thema, als literarische Konkretisierung der Ängste vor dem Versagen in jenen Situationen des menschlichen Lebens, in denen dieser am verletzlichsten ist. Literarische Konkretisierung aber auch der menschlichen Fähigkeit, gerade dieser Situation durch Lachen den Stachel zu nehmen und somit Distanz zu gewinnen, darüber zu stehen. Typisch für die Werbung ist die Betonung des Mangels einer der beiden Partner aus Sicht des anderen, am besten dargestellt im folgenden Beispiel, das allerdings aus der Retrospektive heraus arbeitet:

"Hey, Zeke, I saw your advertisement for a wife in the 'Rural Gazette'. Did y' all get any replies?"
"Shore, hundreds of 'em."
"What did they say?"
"Most of them said, 'you can have mine'!"

Aufgrund dieser Mängel (selbst wenn sie wie im folgenden Beispiel nicht expressis verbis spezifiziert sind), kommt es dann auch zu einer zweiten typischen Situation der Werbung, für welche die deutsche Sprache eigens den Begriff des „Abblitzens" geschaffen hat.

In einem Eisenbahnabteil sitzt ein junger Mann einer jungen Dame gegenüber, die einen kleinen Hund auf dem Schoß hält. Um ein Gespräch zu beginnen,

sagt der junge Mann schließlich: „Ich wollte, ich wäre an der Stelle des reizenden Hündchens."
„Wünschen Sie sich das lieber nicht, ich fahre nämlich in die Hundeklinik, um ihm den Schwanz kupieren zu lassen."

Oft verdient zwar der Werbende nicht gerade die Zensur mangelhaft, jedoch ist sein Rivale eine Note besser und macht deshalb das Rennen.

The hired hand was proposing to the best-looking girl in town. "I ain't got a lotta money, a big house, two cars and three thousand acres of land like Tom Plowman, but I love you very much", he said.
"I like you too", said the girl, "but tell me more about Tom Plowman."

Eine weitere Kategorie mokiert sich über die Unerfahrenheit – auch hier wieder eine Parallele zum Kind und Jugendlichen.

"But darling", said the sweet young thing, "if I marry you, I'll lose my job."
"We could keep our marriage a secret, couldn't we?" asked the eager farmer's boy.
"But suppose we have a baby?"
"Oh, we'll tell the baby, of course."

Diese Unerfahrenheit (in Umkehrung des Schemas allerdings auch unerwartete einschlägige Erfahrung) ist das Hauptthema der Witze über die ersten Liebesnacht, die früheren Hochzeitsnachtswitze.

Am Morgen sieht sich die frischgebackene Braut ihren Mann noch einmal von oben bis unten an, und plötzlich beginnt sie bitterlich zu weinen. „Was ist denn los, Schatz?" fragt besorgt der Ehemann.
„Schau doch mal hin", schluchzte die Frau erneut. „Jetzt haben wir alles gleich in der ersten Nacht aufgebraucht!"

Durch den derzeitigen sexuellen Aufklärungsstand entspricht dieses und andere Beispiele jedoch nicht mehr der aktuellen Wirklichkeit, in der solche Unkenntnis realiter wohl kaum noch vorhanden ist. Wir haben es mit Archaismen zu tun, die einen früheren gesellschaftlichen Zustand weitertradieren, ähnlich den Witzen über Dienstmädchen, eine heute nahezu ausgestorbene Berufsgattung. Witze schildern also, auch wenn sie als Erzählgut aktuell sind, zuweilen vergangene gesellschaftliche Zustände, sofern sie Stoff und Thema aufweisen, die sich der Gattung als geeignet anbieten.

Nach gelungener Werbung, die kein Thema des Witzes ist, solange dabei nicht ein Rivale auf originelle Weise ausgestochen worden ist (auch das mehr ein Schwankmotiv), folgt in der Sequenz der Lebensaltersphasen konsequenterweise die Hochzeit. Bis vor verhältnismäßig kurzer Zeit wurde dieser rite de passage vom Witz

fast ausschließlich selektiv unter dem Blickwinkel der Hochzeitsnacht betrachtet. Nachdem die markante Wegmarke, in der es (idealiter) um das Durchleben erster erotischer Erfahrungen ging, in der Chronologie der Lebensabschnitte weiter nach vorne verlegt worden ist, bleibt vom Stoff nur die Trauungszeremonie als mageres Überbleibsel, und zwar dort, wo die traditionellen Verpflichtungen in Konflikt zur ausgeübten Praxis geraten.

Kommt ein Ehepaar ins Standesamt ganz schnell hereingelaufen und sagt: „Ganz schnell! Trauen Sie uns!"
„Wieso – ist jemand hinter Ihnen her?"
„Nein! Aber unser Auto steht im Halteverbot!"

Wie das Märchen interessiert sich auch der Witz (mit Ausnahme des Themas Ehestreit) kaum für den Lebensabschnitt nach der Hochzeit – eine unerwartete Parallele zwischen weit voneinander entfernten Erzählgattungen. Ins Blickfeld rückt erst wieder der alternde Mensch. Schwiegermütter und alte Jungfern fallen als sattsam bekannte Stereotypen (nicht nur des Witzes, sondern auch anderer Erzählgattungen) auf, sollen jedoch hier aus Gründen der Platzbeschränkung vernachlässigt werden, zumal sie im Zusammenhang mit anderen Genres in der Sekundärliteratur bereits eingehend behandelt worden sind.

Ausführlich und differenzierter widmet der Witz sich dem alten Mann, sehr selten der alten Frau, in folgenden Themen: Der Alte als souveräner, abgeklärter Mensch, den Jüngeren durch Witz und Lebenserfahrung überlegen, wird kontrastierend dem Tattergreis gegenübergestellt, dem Senilen oder zumindest in seinen Fähigkeiten sehr eingeschränkten oder – in einer dritten Gruppe – auch wunderlichen Alten. Wenn es ums Sterben geht, werden die Senioren als nunmehr nutzlose Objekte vernachlässigt. Ihre Ankunft im Jenseits charakterisiert dann schlaglichtartig noch einmal die entscheidenden Eigenschaften, die sie in ihrem früheren Leben gekennzeichnet haben.

Als souveräner Alter zeigt der Greis sich allen Jüngeren gewachsen und reflektiert gesellschaftliche Realität, in der tatsächlich gestandene Männer noch im hohen Alter jene Macht, Einfluß und Überblick besitzen, die nur ein langes aktives Leben verschaffen können.

Most people in town kinda liked the short will left by old farmer Bailey. It contained only one short sentence: "Being of sound mind, I spent every durn cent I had!"

Eine andere Facette der Wirklichkeit ist natürlich der senile oder zumindest nicht mehr voll „funktionierende“ Alte bzw. Ältere.

Ein Herr, bereits über 50 Jahre alt, heiratet ein um 25 Jahre jüngeres Mädchen. Vor dem Beginn seiner Flitterwochen berät er sich mit seinem Hausarzt wegen eines Stärkungsmittels. Der Arzt überlegt lange, was für seinen Patienten wohl das Richtige wäre. Dann spritzt er ihm ein Stierhormon. Nach längerer Zeit trifft der Doktor den frischgebackenen Ehemann wieder und fragt lächelnd: „Haben die Hormone gewirkt? Hat sich schon ein Stammhalter eingestellt?“
„Nein“, erwidert der Patient nüchtern. „Dafür aber Hörner!“

Eng verwandt mit dem durch seine Defizite schon in die Nähe der Gebrestenkomik gerückten Senioren ist der durch Zurückgezogenheit vom normalen, rasch pulsierenden Leben zum „wunderlichen“ oder zuweilen sogar närrischen Alten gewordene.

Da sitzen zwei alte Opas auf der Bank. Und da sagt der eine: „Ja, ja.“
Der andere: „Ja, ja, ja.“
Kommt ein anderer Opa dazu: „Ja, ja, ja, ja, ja.“
Sagt einer von denen, die schon da saßen: „Ach komm, wir gehen – der redet uns zu viel.“

Brutal in ihrer Respektlosigkeit wirken Sterbewitze. Da wird bei Glatteis mit der Asche des eben Verblichenen gestreut, der hergerichteten Leiche das Käppchen mit einem Tapeziernagel befestigt, oder es werden zur Erleichterung von Formalitäten die Köpfe zweier Verstorbener kurzerhand ausgetauscht.

Der Pfarrer erkundigt sich nach den letzten Stunden der Frau des Großbauern. „Mei, Hochwürdn, z'erst hats ma no gestanden, daß mei Ältester net von mir is – na, ich habs ihr verziehn. Nach a ra Zeit hats ma gesagt, daß mei Deandl a net von mir is, sondern vom Großknecht! Weil i gesehn hab, daß bald aus is, hab ich ihr halt des a verziehn. – Nach a ra Weil hat sie wieder das Maul aufg'macht, na hab ich so lang mit da Heiligen Schrift aufn Kopf naufgehaut, bis sie im Herrn selig entschlafen ist!“

Daneben stehen allerdings jene Greise, die ewig zu leben scheinen. Schon die altgriechische Witzsammlung des 3.–5. Jahrhunderts n. Chr., der „Philogelos“, enthält die Geschichte von einem Mann, dem man erzählt, daß Raben mehr als 200 Jahre alt werden. Er hält sich daraufhin einen solchen Vogel, um festzustellen, ob man ihm die Wahrheit gesagt hat. Es ergibt sich eine kulturgeschichtliche Verbindung zu jenen Witzen, die gegen Ende der Regierungszeit des Bundeskanzlers Adenauer in Westdeutschland erzählt wurden.

Adenauer kauft sich eine junge Schildkröte. Er will nachprüfen, ob sie tatsächlich 300 Jahre alt wird.

Adenauer fragt einen seiner vielen Enkel: „Was willst du denn einmal werden, wenn du groß bist?"
„Ich will Bundeskanzler werden wie du, Opa!"
„Aber wir brauchen doch keine zwei!"

Jedoch, der Tod ist unausweichlich, unüberwindbar. In typischer Übersteigerung wertet der Witz makabererweise das Sterben bereits als Fait accompli, schon der Sterbende ist für ihn eigentlich tote Materie, bereits nicht mehr Mensch. Und so endet der Spannungsbogen der Gattung, welche das Menschsein von Geburt über Kindheit, Liebe, Werbung, Heirat, Alter und Tod zeitrafferartig als eine kurze Episodierung betrachtet, die von der anfänglichen „Sache" Mensch über eine knappe Phase des Belebtseins wiederum in den Zustand unbelebter Materie führt – in seiner Unerheblichkeit lachhaft!

„Die Postmoderne ist (. . .) im Begriff, von einer Denkweise erfaßt zu werden, die nach der Vernetzung verschiedenster kultureller Ebenen und Bedingungen fragt. Diese Denkweise entspricht den variablen Verhältnissen, in die wir allerseits geraten sind – in unserer eigenen Kultur, im Gespräch mit anderen Kulturen, die auf anderen Bewußtseinsstufen stehen. Wir haben begonnen, unsere Geschichte in vielerlei Relationen zu sehen; wir entdecken zum Beispiel – durchaus ähnlich wie das Greisenalter die Kindheit –, daß Ende und Anfang sich merkwürdig nahe sind. Früheste Zeit und die fernste gleichen sich sehr, heißt es in Ernst Meisters Gedicht Fermate, das, mit dem musikalischen Titel, ja ein Innehalten beschwört. So wird es gerade das Gegenteil von Restauration sein, daß wir uns heute frühen, mythischen, nicht rationalen Erfahrungsweisen zuwenden und uns damit anderen Kulturen öffnen: denn überrascht erleben wir ja, daß Daseinsformen, die wir für überwunden hielten, vor und in uns wieder auftauchen[2]."

Die höchst profan wirkende Gattung des Witzes erweist sich hier also als wenig trivial, wenn sie scheinbar die Denkweise der Postmoderne wiedergibt – allerdings nicht als deren Produkt, sondern als aktuelle oder perzeptiv aktuell gewesene und nun wieder ins Bewußtsein rückende eigene Erkenntnis: Der Witz hier nicht nur flach schnoddrig, sondern geradezu weise.

Ähnlich wie es der Witz jedoch mit dem Einschnitt der Geburt als Beginn des sichtbaren menschlichen Lebens nicht bewenden läßt, sondern in das intrauterine Stadium zurückprojiziert, so bedeutet auch der Tod noch keineswegs das endgültige Aus. Es gibt ein

Danach: die Ankunft in Himmel oder Hölle sowie die Martern im Fegefeuer. Sie stellen schlaglichtartig noch einmal eine charakteristische Beziehung zum früheren Leben her. Der Mensch erscheint unvermittelt nicht mehr als reduzierter Alter „mit beschränkter Haftung", sondern als Wesen, das für sein gesamtes gelebtes Leben zur Rechenschaft gezogen werden soll.

Zu Petrus kommt ein Handwerksmeister. Er ist mit 32 Jahren sehr jung gestorben und beklagt sich, daß es doch ungerecht sei, ihn so jung schon von der Erde zu holen. Petrus: „Ja, wir werden Ihre Rechnungen noch einmal genau überprüfen."
Zwei Tage rechnet man im Himmel die ganzen Rechnungen des Handwerkers nach und kommt darauf: Der Mann hatte so viele Stunden aufgeschrieben, daß er hätte 103 Jahre alt werden müssen – und das ist doch ein ganz respektables Alter.

Ein bekannter marxistischer Philosoph ist gestorben. Als er sich beim heiligen Petrus meldet, fragt ihn dieser, ob er in den Himmel oder in die Hölle möchte. Der Philosoph antwortet: „Ich bin Empiriker, darum möchte ich beides sehen."
In der Hölle kommt er in einen Riesensaal, in dem sitzen lauter Greise, und jeder hält ein bildschönes junges Mädchen auf dem Schoß. Dann kommt er in den Himmel, und dort sieht er dasselbe. Darauf fragt er den heiligen Petrus, was denn der Unterschied zwischen Himmel und Hölle sei. „Ja, das ist angewandte Dialektik: Unten ist die Hölle für die Mädchen und oben das Paradies für die Greise."

Der Witz schildert also das menschliche Leben unerwartet umfassend von der Geburt bis zum Tod. Er greift sich meist mit einem rite de passage verbundene markante Einschnitte heraus, die er, nach gattungsimmanenten Kriterien selektierend, verhältnismäßig realistisch, wenn auch pointiert sarkastisch eher unter dem Aspekt des Mißlingens darstellt. Über die Betrachtung des eigentlichen Lebens zwischen „erstem Schrei" und „letztem Schnaufer" hinaus schafft der Witz einen Rahmen, indem er einmal auf den vorgeburtlichen Zustand zurückblendet, zum anderen auf das Leben nach dem Tode hin transzendiert. Die Motive, die in diesem Rahmen zum Tragen kommen, sind jedoch reflexiv auf das gelebte oder zu lebende Leben bezogen und bilden somit keine wirklich eigenständigen Phasen.

Anmerkungen:

* Erweiterte Fassung eines Referates mit dem Titel „Altersstufen und Altersrollen im Witz", gehalten beim 3. Kongreß der SIEF in Zürich, 8. bis 12. April 1987.

1. Die Textbeispiele stammen zum größeren Teil aus: Lutz Röhrich, Der Witz. Figuren – Formen – Funktionen. Stuttgart 1977 u. ö.; – Lewis R. Benton (Hg.), The Beverly Hillbillies Book of Country Humor. London 1965; – Rainer Wehse (Hg.), Warum sind die Ostfriesen gelb im Gesicht? Die Witze der 11- bis 14jährigen. Texte und Analysen. Frankfurt am Main/Bern 1983; – und aus der mündlichen Überlieferung.

2. Heinz-Albert Heindrichs, Hörzeit und gehörte Zeit – zur Bestimmung musikalischer Elemente im Volksmärchen, Unveröffentlichtes Vortrags-Ms. 1987, S. 8.

Der Dulder Job (Hiob) in den Überlieferungen Kärntens

Zur neuesten Untersuchung volkstümlicher „Hiobs-Erinnerungen" im Alpen-Adria-Raum durch Leopold Kretzenbacher

Von Oskar Moser

Das Thema läßt sich vielleicht am besten mit den Worten Kretzenbachers selbst einleiten: „Der christliche Kult sogenannter ‚alttestamentlicher Heiliger' nimmt zumal in der mittelalterlichen Kirche des Abendlandes eine sehr eigenartige Stellung ein. Sie ist theologisch nie geklärt worden. Demgemäß ist dieser ‚Kult', seitens der Amtskirche gesehen, ‚offiziell' zumeist heute nur geduldet, gewiß aber in unserer Zeit nirgendwo gefördert."[1] Dennoch ist die Zahl der „Gerechten", die im christlichen Abendlande dem Alten Testament der Bibel entnommen sind, ganz beträchtlich, dies zumal in Kärnten, wo etwa neben dem Propheten Daniel auch Hiob diesen „Heiligen" und Kirchenpatronen zugerechnet worden ist, der „heilige Job" also, als vielgeprüfter, leidender Held der biblischen Geschichte, der auch kirchlicherseits und nach dem „kanonisch" anerkannten Buch Hiob Zuwendung und Verehrung fand.

Dieses Buch „Hiob" nun stammt aus dem fünften vorchristlichen Jahrhundert. Es berichtet uns vom tragischen Schicksal eines nichtjüdischen „heidnischen Fürsten", der aus dem Lande Hus am Toten Meer stammte. Seine besondere menschliche Tragik als Bekenner und Erdulder vielerlei Heimsuchungen, sein langes und entsetzliches Leiden müssen von Anbeginn her der Anstoß dazu gewesen sein, daß dieser Hiob der Heiligen Schrift zu einer Symbolfigur des „Dulders" geworden war und daher so viele Patronate als ein häufig

angerufener Heiliger und Helfer besonders in Seuchennöten erhielt. Man wird dabei nicht übersehen, daß diese Geschichte vom Dulder Job in der Bibel noch durch die ganze Neuzeit herauf bis heute literarisch lebendig geblieben ist und weitertradiert wurde, an seiner Aktualität und seiner sozialen Grundperspektive also kaum etwas eingebüßt hat.

Dieser hl. Job als Schutzpatron der bäuerlichen Bienenzüchter und als Wohltäter der fahrenden Musikanten, als Behüter der Haustiere wohl auch, wird in mehreren Kärntner Kirchen verehrt. Er bekommt indessen über seine bieder-bäuerlichen Züge der Volksüberlieferung hinaus ein ganz anderes Format von Welt gleichsam, wenn man bedenkt, daß er als alttestamentlicher Heiliger neben San Moise, San Geremia, San Simeone, San Samuele und San Zaccaria auch Patron einer bedeutenden Kirche zu Venedig, nämlich San Giobbe (St. Job) ist und, wie nun die von Leopold Kretzenbacher zusammengestellten Quellen zeigen, mit seiner Volkesnähe bis in das Hochmittelalter und Spätmittelalter vor allem im Abendland, besonders auch in Frankreich und England, nachgewiesen werden kann. Die Quellen und Materialien hiezu hat Kretzenbacher „in langen Jahrzehnten gesammelt". Und vielfach hat er diese in seiner besonderen Eigenart, „Volkskundeforschung" zu betreiben, „erwandert, beobachtet, abgefragt, analysiert nach einer weiten Umschau zumal in unseren Ostalpenländern und im Vielvölkerbereich Südosteuropas"[2].

Eine der ausgeprägten Kultlandschaften der Job-Verehrung ist nun auch Kärnten mit seinen zahlreichen und eigenartigen Sonderüberlieferungen um Job und dessen biblisches und apokryphes Schicksal. Auf welch frühen und vielfältigen religiösen Vorstellungen diese aufbauen, das zeigt Leopold Kretzenbacher sehr klar und anschaulich, angefangen vom sogenannten „Grazer Wurmsegen" aus dem steirischen Benediktinerstift St. Lambrecht, der bis in das 12. Jahrhundert zurückreicht, über eine zahlreiche und weitverbreitete Zauber-, Segen- und Gebetsliteratur der Neuzeit bis zum Mysteriendrama, Barocktheater und zum späten geistlichen Volksschauspiel in Kärnten und in der Steiermark. So findet sich unter vielem anderen Job auch als „Vorbildgestalt" in dem Text des Passionsspieles von Oberammergau des Ferdinand Rosner von 1750 als eine Art Zwischenakt der „Fünften Betrachtung" inmitten der Leidensgeschichte Christi, wenn es da heißt:

„Job mit einer bündten umb den kopf, wie auch an händt und füssen verbunden sizet ganz ellendig auf dem Misthauffen, und macht seinen affect gegen den

himmel. Was der Müsthauffen auf ein breth gemahlen wurde, so wäre es bequemlicher, selben geschwind wieder hinwegg zu bringen.

Ist Job nicht zu erbarmen,
Daß er gleich einem armen
Nun mehr allhier verlassen sitzt,
Der vor sein Landt als Fürst beschützt
Und reich an güttern war?

Von haubt bis zu den füssen
Sicht man das eyter flüssen:
Man sech ihn, wo man wolle an,
So stellet diser schmerzen mann
Sein größtes ellend dar!"[3]

Im übrigen blieb diese Szene des Job als eine praefiguratio für den Christus illusus im Passionsspiel von Oberammergau bestehen, wie Kretzenbacher nachdrücklich vermerkt: 1950 z. B. in der „9. Vorstellung" und seither beibehalten.

Die Kärntner Überlieferungen und Denkmäler der Job-Verehrung

Neben einigen protestantischen Hiobs-Bildwerken aus der Steiermark hebt Kretzenbacher in seinem Buch die „Kärntner Hiobs-Erinnerungen" besonders hervor (S. 90–101) und stellt fest, daß gerade dieses Land „ein wenn auch sehr wesentliches Glied innerhalb einer weiten, eben von der Donau bis an die Adria reichenden Landschaft von solchen Überlieferungen ist". Alles, was er allein schon für Kärnten erheben konnte, „. . . ist verhältnismäßig dicht gestreut gegenüber anderen deutschen oder fremdsprachlich-nachbarlichen Landschaften, in denen zwar Job auch bekannt, aber bei weitem nicht so oft in Bildwerken dargestellt ist, die ihrerseits mehr als bloß Künstlerisches aussagen" (S. 101). Schon aus dem Übergang vom 13. ins 14. Jahrhundert enthält eine Handschrift der lateinischen biblia sacra (heute im Archiv des Geschichtsvereines für Kärnten verwahrt) ein eindrucksvolles Zeugnis mittelalterlicher Buchmalerei zu unserem Thema der Vanitas-Mahnung in der Gestalt des Job. Diese Folio-Handschrift stammt aus der Bischöflichen Bibliothek zu Gurk und erweist sich nach ihrem Bilderschmuck als eine italienische Arbeit[4]. Eine Zierinitiale zum Buche Job zeigt folgende Szene, wie Kretzenbacher feststellt bzw. bestätigt, nach frühen byzantinischen Vorbildern[5]: Job sitzt, über und über mit dem Schorf des „Aussatzes" bedeckt, fast nackt auf einem Misthaufen (latein. sterquilinium). Seine Frau ekelt es vor dem offensichtlich Leprakranken. Sie hält daher einen Zipfel ihres Gewandes vor die Nase, da sie ihm eben seine Nahrung mit einem

langen Stock zuschiebt. So war es wohl die Vorschrift jener Zeit beim notwendigsten Umgang mit den Seuchenkranken während des ganzen Mittelalters und bis in die Neuzeit herauf. Wir finden hier also ein Bild, das für die ganze Folgezeit nachgerade typisch geworden ist und einen festen Bildvorwurf und Topos fernerhin darstellt. Es handelt sich um ein krasses Bildmotiv gewiß, das aber dennoch in seiner Wirkung auf den einfachen Menschen unfehlbar blieb und diese Job-Szene mit den entsprechenden Begleitfiguren (Teufel – Ehefrau – Freunde – Musikanten) unverwechselbar machte.

Leopold Kretzenbacher führt in seiner Untersuchung nicht weniger als zehn Kärntner Kirchen an, in denen er Bilddarstellungen dieser Job-Szene ausfindig machen konnte, und bespricht diese eingehend und im Vergleich mit der übrigen Gesamtüberlieferung der Job-Verehrung. Allen voran stehen zwei Gailtaler Heiligtümer, nämlich die „heimliche" Wallfahrt zur Kirche von St. Job bei Fürnitz (Abb. 1) und die dem hl. Rupert geweihte Filialkirche am Nordufer des Pressegger Sees im Bezirk Hermagor (Abb. 2). Hier scheinen auch die Erzählüberlieferungen legendenhafter Art am lebendigsten geblieben zu sein, die sich offenbar bei unseren slowenischen Landsleuten länger und besser erhielten als in den rein deutschsprachigen Gegenden Mittelkärntens (Glantal, Gurktal). Am ehesten weiß man hier noch um das Patronat des hl. Job für die Imker und Bienenhalter, von dem mir der Altbauer Wrulich in Greut oberhalb Maria Elend im Rosental vor Jahren übrigens erzählte, daß die Bienenväter den Job besonders schätzen, weil er für sie ein Vorbild der „Geduld" namentlich vor dem Schwärmen der „Beivögel" sei.

Diesem doch etwas eigenartigen Befund widmet Leopold Kretzenbacher in seinem neuesten Buch ein eigenes Kapitel mit der Überschrift: „St. Job beschützt die Bienen bei Slowenen und Deutschen (und) die Seidenraupen der Friulaner" (S. 134–140). Tatsächlich ist die Job-Verehrung zumindest in Kärnten, vermutlich aber auch in Krain allgemein sehr verbreitet, bekannt und noch spät lebendig. Dafür legen zunächst die sehr volkstümlichen Darstellungen auf den Stirnbrettchen der bäuerlichen Kastenbeuten oder „Bienenstöcke", in der slowenischen Fachliteratur jetzt meist als panjske končnice herausgehoben, ein beredtes Zeugnis ab. Ihnen widmet der Verfasser mit Einschluß der slowenischen Literatur besondere Aufmerksamkeit und faßt dazu die bisher bekanntgewordenen Beispiele zusammen (S. 127–137). Einiges davon

konnten auch wir im Lauf vieler Jahre registrieren und festhalten, etwa im Klagenfurter Antiquitätenhandel oder bei einer Gemeinde-Jubiläumsausstellung zu Eisenkappel im Jahre 1968 (s. Abb. 3 und 4). Diese sehr typische und populäre Imagerie von richtigen Volkskünstlern folgt, wie wir heute wissen, einer ausgedehnten Tradition von grafischen Druckvorlagen mit festen und sehr charakteristischen Bildmotiven der bekannten profanen Schwankliteratur und mehr noch der christlich-religiösen Bildüberlieferung. Aber gerade die schon von Kretzenbacher nachgewiesenen, sehr zahlreichen Darstellungen der Job-Szene auf den Bienenbrettchen bei Slowenen und Deutschen in Krain, Kärnten und der Steiermark lassen sich zumindest bislang jedenfalls nicht in den sonst in ganz Europa verbreiteten Massenerzeugnissen gedruckter populärer Imagerie als Vorlagen nachweisen. Ihrer Gesamtverbreitung nach sind sie indessen ein besonderer Ökotyp solcher populärer Bildkunst im historischen, alten Innerösterreich geworden, wobei ihre Beliebtheit und Häufigkeit unbestreitbar bei den slowenischen Bienenzüchtern und Imkern zu beiden Seiten der Karawanken überwiegt, wofür man bisher gegen die fünfundvierzig Maler und etwa zehn „Malschulen" festgestellt hat[6] (Abb. 3–4). Zweifellos hängt diese Bienenbrettchen-Malerei auch mit der einst viel stärker verbreiteten, nicht zuletzt auch zentraldirigistisch im alten Österreich geförderten Bienenhaltung in Innerösterreich zusammen, die ja auch sonst stark ausgeprägte Eigenzüge trägt[7]. Ihren tragenden Untergrund wird man nicht zuletzt auch in bestimmten ökonomischen Strukturen zu sehen haben. Ihr Schwergewicht liegt seit dem Merkantilismus des 18. Jahrhunderts ganz deutlich bei der slowenischen Bevölkerung und deren bekannter, eher kleinbäuerlicher Besitz- und Wirtschaftsstruktur, die beide möglicherweise Anstöße zu einer verstärkten Bienenhaltung gegeben haben könnten. Leider sind gerade diese Dinge bisher sprach- und grenzüberschreitend bei weitem nicht so gut erforscht und klargestellt wie etwa gerade die Überlieferungen hüben wie drüben im Bereich der volkskünstlerischen und volkspoetischen Traditionen.

Wenn also die Job-Darstellungen auf den Stirnbrettchen der „Beifaßl", den panjske končnice, vom steirischen Ennstal bis nach Innerkrain (Notranjsko) verbreitet waren oder heute noch bekannt sind und einen spezifischen Ökotyp der populären Imagerie darstellen, so weist auch deren Bildinhalt ganz eindeutig auf Zusammenhänge mit der Imkerei in der Bekanntheit und Verehrung des „hl. Job" hin. Auf fast allen dieser Brettchenmalereien wird näm-

lich die Job-Szene zugleich auch mit einem Bienenstand oder Bienenhaus dargestellt (Abb. 3–4).

Es gibt aber auch noch einen weiteren und sehr deutlichen Hinweis auf diese Zusammenhänge mit offensichtlich älterer historischer Grundlage zwischen Bienenhaltung und Job-Verehrung. Schon Mitte der sechziger Jahre konnte ich bei einer Besichtigung der seit längerem profanierten kleinen Filialkirche St. Martin zu Wasai über dem mittleren Glantal unter der niedergegangenen und stark zerstörten Inneneinrichtung zwei bedeutende Denkmäler und Darstellungen dieses Volksheiligen Job feststellen und im Lichtbild festhalten (Abb. 5–6). Das zuletzt als Martinskirchlein angesprochene kleine Heiligtum wurde früher ja auch von den Vierbergern gerne aufgesucht, auf deren Wegstrecke es nach der Überquerung des Glantales und vor Liemberg auf einer kleinen Anhöhe liegt und seit 1952/53 nicht mehr benützt wird[8]. Damals konnte ich noch das schöne barocke Altarbild (Abb. 5) sowie, davor stehend, eine kleine Plastikgruppe des Dulders Job auf dem Misthaufen zusammen mit einem „Bienenstock" und der Figur eines Rindes aufnehmen (Abb. 8). Die beiden Gegenstände waren in der Folge aus dem profanierten Kirchlein in Sicherheit gebracht worden, denn ich erinnere mich, den Altar von Wasai im Heimatmuseum auf Schloß Straßburg wiedergesehen und die Figurengruppe des hl. Job aus Wasai im Bildungsheim St. Georgen am Längsee verwahrt gefunden zu haben. Beides weist unbezweifelbar darauf hin, daß die Filialkirche von Wasai im Job-Kult eine besondere Rolle gespielt haben muß. Leider wissen wir über dessen Geschichte bis heute nicht sehr viel. Doch wird die Kirche, urkundlich als „früher dem hl. Job (Sankt Jobst) geweiht", bereits zum Jahre 1408 in einem Gurker Urbar erwähnt und erhielt um 1500 einen eigenen Ablaß bzw. heißt sie noch 1613 nach einem kirchlichen Visitationsprotokoll „Kirche zum hl. Job"[9]. Das kleine Gotteshaus erhielt dann jedenfalls um 1680 wohl mit einer neuen Einrichtung den schönen barocken Hochaltar mit einer geradezu klassischen Darstellung der Job-Szene von einem leider nicht identifizierbaren Maler (Abb. 5). Wir sehen links Job auf dem Misthaufen sitzend, mit einem Lendentuch und in seiner Blöße von Aussatz über und über bedeckt. Ein deutlicher Kopfnimbus kennzeichnet ihn als „Heiligen", den jedoch hinter seinem Rücken ein aus der Luft herabfahrender Teufel mit einem Pfeil als symbolischem Krankheitsprojektil ganz im Sinne der alten biblischen Job-Überlieferung bedroht. In seiner rechten Hand hält der in ruhiger Nachdenklichkeit Dasitzende einen

grünen Scherben, während sich ihm von rechts seine reich und kostbar gekleidete Frau, deutlich mit den Händen gestikulierend, nähert. Hinter ihr stehen drei vornehm gekleidete Männer. Im Bildmittelgrund sieht man eine brennende Stadt, im vordersten Hauseingang liegt eine tote menschliche Gestalt, dahinter stürzen Balken und Brände auf die Menschen ein. Im Himmel über der Stadt schwebt Gottvater in den Wolken mit ausgebreiteten Armen. Die gesamte Bilddarstellung erinnert am ehesten an die Schilderung bestimmter Apokryphen, d. h. an altüberlieferte, auch biblische Aussprüche und Schriften, die ausdrücklich „nicht kanonisch anerkannte" Traditionen sind, sich aber seit dem frühen Mittelalter zumal in der sogenannten „Volksüberlieferung" vielfältig und reich verbreitet haben[10]. Eine dieser apokryphen Schriften ist das sogenannte „Testamentum Jobi". Unter diesem Namen läuft eine der bedeutendsten aller Hiob-Apokryphen, die auf die Niederschrift eines Juden im zweiten Jahrhundert nach Christus zurückgeht. Ihre Bedeutung für die heimischen Job-Überlieferungen hat Kretzenbacher neuerdings erst herausgestellt und eingehend untersucht[11]. Wenn es da nun, nach der Übersetzung bei Kretzenbacher (S. 149) in den Kapiteln XXVIII–XXXI u. a. wörtlich heißt: „Erst als Job schon zwanzig Jahre in seinem Leiden auf dem Düngerhaufen verbracht hatte, kamen seine drei Freunde, ‚die Könige', zu ihm. Sie brachen selber im Anblick all des hier als besonders grauenhaft geschilderten Elends zusammen", nachdem zuvor Job sein klagendes Weib mahnte und tröstete und dem Satan entgegentrat, der sich besiegt sah und „drei Jahre" von ihm abließ. Diese Szene des Altarbildes von Wasai aus der Zeit um 1680 mit dem vom Satan mit schwerer Krankheit geschlagenen Job auf dem Düngerhaufen vor seinem brennenden Hause mit Jobs klagendem Weib und seinen drei Freunden zeigen mehrfache ältere Bilddenkmäler, wie sie auch Kretzenbacher in seinem Bildanhang wiedergibt; so u. a. bereits auf einem Steinrelief des 13. Jahrhunderts im Tympanon über dem Nordportal der Kathedrale von Chartres (Frankreich)[12], sprechender aber noch auf einem Holztafel-Epitaph für den protestantischen Eisen-Gewerken Thomas Praschler von 1594 zu Eisenerz (Steiermark)[13]. Das stehende Bildmotiv dieser Job-Szene vor einem (brennenden) Haus mit breitem Eingangstorbogen scheint übrigens auch Vorlage für die Darstellungen der Bienenbrettchen-Malereien gewesen zu sein (Abb. 3–4); die Bienenhütte dagegen ist deutlich eine wohl spätere Hinzufügung auf diesen Stirnbrettchen der Bienenstöcke.

Das zweite Bilddenkmal, das sich ehemals im Kirchlein von Wasai befunden hat, ist eine ca. 40 cm hohe Holzplastik, Job sitzt auf dem sterquilinium, den Blick mit betendem Gestus zum Himmel erhoben (Abb. 6). Rechts neben ihm liegt ein typischer Kärntner Bienenstock mit bemaltem Stirnbrettchen und auf diesem steht, gleichfalls aus Holz, ein Rind. Der Nackte ist auch hier über und über mit eiternden Beulen bedeckt und trägt ein gestreiftes Linnen um die Mitte. Die ursprüngliche Aufstellung dieser etwas derben, schwer zu datierenden Holzplastik zeigt uns die Abbildung des Altares in Wasai in den Kunstdenkmälern Kärntens von Karl Ginhart[14]. Es handelt sich dabei unzweifelhaft um eine Devotionsfigur unseres Heiligen, wie sie in vielen Kärntner Kirchen verwendet wurde, wenn zu deren Jahrestagen oder Hauptfesten Wallfahrerzugang und Opferbrauch bestand. Man stellte dann die betreffende Statue (seltener ein Bild) vor dem Kircheneingang und meist in der Vorlaube des Gotteshauses auf den sogenannten „Opfertisch", neben dem früher auch ein Kirchenkämmerer saß. Dieser Brauch in unseren Landkirchen erklärt denn auch die eigenartige Gruppierung bzw. Hinzufügung von Bienenstock und Hausrind; beide galten gleichsam zeichenhaft als Ausdruck und Sinn der „Wurfopfer" für den hl. Job als Anliegen und Bitte um Segen und Fürsprache für die betreffenden Haustiere, also für die Bienen und das Großvieh. Die kleine Job-Plastik von Wasai ist demnach sichtbares und bleibendes Zeichen für die Bedeutung dieser mittelkärntischen Job-Kirche von Wasai als „kleine Wallfahrtskirche" namentlich für die Bienenväter, zumindest in Mittelkärnten. Sie unterstreicht somit die Bedeutung Jobs als Patron der Imker und Bienenzüchter, wie sie sich auf vielen Bienenbrettchen und letztlich in einer verbreiteten Volksmeinung ja auch äußert.

Hier drängt sich nun die Frage nach der Herkunft und dem Anlaß dieses weder aus dem Buch Hiob der Bibel noch auch aus apokryphen Textüberlieferungen oder sonstigen älteren Hiobs-Überlieferungen erklärbaren Schutzmotives und Patronats der Bienenhaltung auf. Wie schon betont, geben dafür die Leute zumindest in Kärnten allgemein das Motiv der „Geduld" bei der Bienenhaltung vor. Auch Kretzenbacher läßt diese Frage in seiner weit ausholenden und sehr gründlichen Studie über die Quellen des Job-Kultes bei uns und in ganz Europa offen[15]. Er verweist indessen auf einen zweiten wichtigen Überlieferungsstrang der „Hiobs-Erinnerungen" zwischen Donau und Adria und vor allem bei den Kärntner Slowenen in deren Wortüberlieferungen im geistlichen Lied, in

Sagen und Legenden (S. 115–133). Bezeichnenderweise ist dieser zweite Überlieferungsstrang in der slowenischen Volksdichtung auf den bereits mehrfach herausgestellten Bienenbrett-Malereien mit dem ersten, nämlich dem Patronat für die Bienenhaltung, verbunden. Wie Kretzenbacher zeigen kann, scheint eine Überlieferung jedoch nur im Munde der slowenischen Bevölkerung bezeugt und vornehmlich aus Gailtaler Aufzeichnungen zu stammen. Hier hat schon France Kotnik, der Klassiker der Volkskunde der Slowenen, eine Art Gründungslegende für das Job-Heiligtum am Pressegger See bei Paßriach in seine „Storije" aufgenommen, die übrigens wie die weiteren bei Kretzenbacher nunmehr erfaßten und auch ins Deutsche übertragenen Versionen wohl zu den schönsten Volkserzählungen unserer Slowenen zählen dürfte. In ihr sprechen uns die ganze Treuherzigkeit und die Seelengüte, das Mitfühlenkönnen als ein spürbarer Wesenszug des Menschen an, vielleicht in der slowenischen Originalfassung noch mehr als in der Übertragung ins Deutsche, wie sie daneben Kretzenbacher darbietet[16]:

Am stürmischen Paßriacher See im Gailtal steht ein kleines Kirchlein des hl. Job, den Gott auf so schreckliche Weise versucht hatte, daß er sein ganzes Hab und Gut verloren hat und schließlich auf einem Misthaufen in furchtbaren Schmerzen mit einer Glasscherbe seine von der Fäule befallenen Wunden reinigen mußte. An Job, der so am Seeufer leiden mußte, vorbei kam ein fröhlicher Musikant und der spielte dem leidenden Manne auf, daß er ein wenig auf seine fürchterlichen Schmerzen vergessen könne. Dem Job gefiel die Musik zwar sehr, aber es tat ihm in der Seele weh, daß er gar nichts hatte, womit er dem Spielmann seine Güte vergelten könnte. Der Musikant marschiert fröhlich weiter durchs schöne Gailtal. Auf einmal verspürt er, daß seine Geige ziemlich schwer geworden war, und er hört, wie in ihr etwas „tschindert" („da nekaj v njih čindrá"). Er schaut nach und siehe da: die Geige ist voller Zechinen („gosli so polne cekinov") (d. h. Münzen, „Taler").

So hat ihm Gott den kleinen (Liebes-)Dienst reich belohnt, den er am armen Manne auf dem Misthaufen getan hatte. Bald darauf wurde auch Job wieder gesund und Gott belohnte ihm seine Geduldigkeit (njegovo potrpežljivost") reichlich. Seine Sippe („žlahta", Geschlecht, Verwandten, Familie) erbaute später zu einem Gedächtnis das kleine Kirchlein, das heute noch dort am Ufer des Paßriacher Sees steht.

Zu dieser Geschichte vom Musikanten und dem leidenden Job hat L. Kretzenbacher noch drei weitere slowenische Textvarianten aufgefunden, die vornehmlich ins Gailtal und in die Gegend des Pressegger Job-Kirchleins verweisen. Von hier gibt es übrigens auch eine deutsche Sagenaufnahme durch Matthias Maierbrugger in seinem „Kärntner Sagenbuch"; leider vermißt man wie immer

bei diesem Autor eine nähere Quellenangabe oder Hinweise auf die tatsächliche Herkunft seines Textes[17], was diesen daher stark entwertet. Seinem Inhalt nach entspricht dieser jedoch durchaus der slowenischen Überlieferung ursprünglicher Volkserzählungen. Daß auch solche Geschichten um den guten Dulder Job durchaus bekannt und verbreitet gewesen sein müssen, bezeugen uns wieder die Malereien auf den Bienenbrettchen, bei denen die Job-Szene mit seiner Frau sehr häufig durch Beifügung eines oder sogar mehrerer Musikanten erweitert erscheint[18] (Abb. 3–4).

Wiederum erhebt sich auch hierbei die Frage nach der Herkunft und den Zusammenhängen solcher Musikantengeschichten mit den Traditionen um den biblischen Dulder Job. Ihren Lösungsversuchen widmet Leopold Kretzenbacher den letzten und sehr wesentlichen Teil seiner Akademieschrift. Er zeigt zunächst, daß die vielen von ihm herangezogenen und geprüften Bibelstellen aus dem kanonischen Buch Hiob „. . . weder in Einzelheiten noch insgesamt dafür ausreichen, Job sozusagen aus dieser Quelle als Schutzheiligen der Musik, der Musiker unmittelbar verständlich herzuleiten oder ihn als solchen deutlich hervorgehen zu lassen"[19]. Aber er zeigt nun auf, daß

„. . . auch in den seit der Mitte des 16. Jahrhunderts geschriebenen auf uns gekommenen ‚Statuten' der vornehmlich in der Mitte des 14. Jahrhunderts schon gegründeten nordfranzösischen Musiker-Gilden, -Zünfte, so z. B. in Anvers 1535 absolut nichts als Begründung für die ja keineswegs so selbstverständliche Wahl des alttestamentlichen Heiligen für ihr métier, für ihren – ohnehin keineswegs in der Gesellschaft irgendwie besonders angesehenen – Berufsstand enthalten ist. Ähnliches gilt für die ‚St.-Jobs-Gilde' zu Brüssel, in der die Musikanten vereint waren, und ihr règlement vom 10. V. 1574 auf Grund von Vorformen bereits aus dem Jahre 1507, die ihrerseits wieder mit hoher Wahrscheinlichkeit auf noch älteren Bestimmungen beruhen"[20].

Des Rätsels Lösung in dieser eigenartigen Verknüpfung der Job-Traditionen mit dem Musik-Patronat findet Kretzenbacher in mehreren Stellen des oben bereits herangezogenen apokryphen „Testamentum Jobi", mit dessen Inhalt und zahlreicher patristisch-exegetischer Fachliteratur er sich eingehend auseinandersetzt, so daß er abschließend feststellen kann:

„Vergleicht man nun den auffallend großen Anteil dieses apokryphen Textes an Erwähnungen von Hymnensang und Preisliedern, vor allem auch der Musikinstrumente und ihrer Verwendung zu Gotteslob und zu eigener ‚musikalischer Begrüßung' des herannahenden Todesengels (von Job), dann bleibt doch wohl nur der Schluß, daß jenes ab dem 15. Jahrhundert im europäischen Westen belegte Musik-Patronat des Job und sein Nachklang bis in die Lied-, Legenden-, Bild-Erinnerungen

daran in den Südostalpen nur von hier kommen, hergeleitet werden konnte und keinesfalls aus dem Text des diesbezüglich spröden, nichts ‚Konkretes' nennenden ‚kanonischen' Hiob-Buches"[21].

Auch wenn es dem Verfasser nicht gelingt, eine solche Beziehung der Job-Überlieferungen zum Musikwesen in älterer Zeit durch eine direkte „Übernahme" herzustellen, scheint hierin doch ein Schlüssel oder die Möglichkeit dafür gegeben zu sein, „warum und aus welchem Anlasse und auf Grund welcher Aussage der als Autorität anerkannten Texte alter Zeit gerade Hiob/Job der Leidende zu solch einem Patronat gekommen ist. Dieses Vertrauensverhältnis gerade zu ihm als ‚Schützer' ist vorerst einfach ‚unbegründet' da, und es bleibt seit der Frühzeit im Mittelalter zumindest über Jahrhunderte erhalten. Solches bezeugt immerhin die erstaunlich reich entfaltete Belegfülle an Bildern und Erzählungen dieses schwer geprüften alttestamentlichen Heiligen"[22]. Dennoch gelingt es dem Verfasser, niederländische Wallfahrtsmünzen etwa aus Wezemaal in Flandern nachzuweisen, auf denen Job die ihm aufspielenden Musiker beschenkt und die mindestens bis in das 16. Jahrhundert zurückgehen[23].

Dieses Motiv „Job mit den Musikanten" aber führt unseren Autor auf einen für ihn vermutlich wesentlichen und wahrscheinlich auch primären dritten Überlieferungszweig, nämlich den der dramatischen Verarbeitungen des Job-Stoffes, dessen Entwicklung von den französischen Mysterienspielen des 14. und 15. Jahrhunderts über Renaissance und Barock bis zu den Job-Spielen der Volkstraditionen im 19. und frühen 20. Jahrhundert mit umfassenden Quellennachweisen nachgezeichnet wird[24]. Eingebunden in diese reichen Spieltraditionen zur Job-Thematik sind auch spätmittelalterliche englische und französische Versdichtungen des 15. Jahrhunderts, auch sie mit „Szenen rein apokryphen Inhaltes" (S. 166) und mit der vorhin bereits besprochenen eigenartigen Verknüpfung mit den Musikanten. Von diesen hatte schon die französische Forschung (J. Lafond) angenommen, daß die aufspielenden drei Musiker vor Job hier wie in der zeitgenössischen Grafik und Tafelmalerei an die Stelle der „gelehrten und verehrten Freunde" des Job nach der biblischen und apokryphen Textüberlieferung getreten seien. Tatsächlich kann uns damit Kretzenbacher eine ganze Reihe solcher spätgotischer Bildzeugnisse vorführen, vor allem die Job-Szenen des sogenannten Meisters der Barbara-Legende im Wallraf-Richartz-Museum zu Köln aus der Zeit um 1485[25] und in einer Buchmalerei von Albrecht Glockendon d. J. von 1536 in einer

Handschrift der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien[26]. Aber nicht nur die (drei) Musikanten vor Job, auch dessen wunderbarer Lohn für sie mit dem Schorf oder sogar mit den Würmern seiner Wunden stellen eine Frage dar, die aus direkten Quellenaussagen selbst der Apokryphen und aus Bilddarstellungen zwischen Spätgotik und Barock nicht einfach zu lösen ist. Die schlichte Volkserzählung der späten slowenischen Volksdichtung in Kärnten arbeitet hier mit der wunderbaren Verwandlung der Würmer in Goldstücke, eine mutatio miraculosa jedenfalls, wie wir sie aus Sage und Legende durchaus kennen, denn solcher „Schatztrug" begegnet im gesamtabendländischen Erzählschatz tausendfach und in beiden Richtungen. Kretzenbacher weist zum Schluß ausdrücklich darauf hin, wenn er sagt: „Es ist jeweils ein Unscheinbares, Übersehenes, vielleicht sogar anfänglich Verachtetes, das sich eben per miraculum in ein höchst Bewertetes, Begehrtes und in eine vorher kaum vorstellbare Wunscherfüllung verwandelt"[27]. Doch wir können nicht mit ganzer Sicherheit sagen, wie, wann oder durch wen dieser mirakulöse Motivzug in die Geschichten von der Begegnung der Musikanten mit dem Dulder Job eingefügt worden ist. Die Passagen spätmittelalterlicher Versdichtungen aus dem Westen Europas in England und Frankreich, die niederländischen Wallfahrts-Weihe-Münzen jener Zeit und auch die Bilddenkmäler scheinen etwas Ähnliches anzudeuten, doch völlig zu beweisen vermögen auch die sehr eingehenden und mit großer Umsicht und Literaturkenntnis durchgeführten Vergleiche Leopold Kretzenbachers diese Sachlage letztendlich nicht. Wohl aber erschließt sich uns erst jetzt die gewaltige räumlich-geographische Weite und die historische Tiefe dieser „Hiobs-Erinnerungen" aus den vielfältigen Traditionen, die in unseren Ländern bei Slowenen, Deutschen und Friulanern zwischen Donau und Adria in der Volkskunst und Volksdichtung lebendiggeblieben sind.

Das Kärntner Spiel vom „Geduldigen Job"

Aber noch ist von der dramatisierten Bearbeitung der Überlieferungen um den biblischen Dulder Job zu sprechen. Über deren Spielfassungen für ein unbezweifelbar ländliches Volksschauspiel, ein „Biblisches Schauspiel vom Geduldigen Job" hat Leopold Kretzenbacher bereits mehrfach und zuletzt eben auch in seinen neuesten „Hiobs-Erinnerungen" eingehend berichtet[28]. Zwar konnte er selbst in der Spätzeit „lebendigen Volksschauspiels" im Hinterland von St. Lambrecht und Murau in der Obersteiermark kein solches

„Job"-Spiel unmittelbar miterleben[29], auch uns sind in Kärnten und aus dem unmittelbar benachbarten Metnitztal bisher keine Aufführungen eines solchen Spieles bekannt. Daß es diese zumindest im 19. Jahrhundert gegeben haben muß, dafür spricht eine relativ breite Überlieferung von Spielhandschriften im näheren Umfeld von Metnitz in Kärnten und Steirisch Laßnitz. Bereits im Jahre 1934 konnte ja Kretzenbacher eine solche Textfassung einsehen, die sich damals im Besitz des bekannten Kärntner Volkskundlers Georg Graber (1882–1957) befand, eine Niederschrift dieses Spieles vom Jahre 1847 von einem gewissen Joseph Loitsch[30], die wir nun im Nachlaß Georg Grabers im Archiv der Volkskundlichen Abteilung des Landesmuseums für Kärnten identifizieren konnten[31]. Offensichtlich handelt es sich dabei um die älteste von allen bisher bekanntgewordenen Spielhandschriften zum „Job", die vor allem den späteren und weiteren Spielaufzeichnungen und -texten im nahen steirischen Murtal als Vorlage gedient haben dürfte. Jedenfalls ist nach einer genauen Kollationierung dieser Metnitztaler Fassung festzustellen, daß auch der von Johann Reinhard Bünker 1913 und 1915 in seinen „Volksschauspielen aus Obersteiermark" veröffentlichte Spieltext „Der Geduldige Job" aus Steirisch Laßnitz bei Murau mit dem Text der Metnitzer Spielhandschrift vollständig und wörtlich übereinstimmt[32].

Im übrigen handelt es sich hier um den einzigen bisher bekanntgewordenen Text eines Volksschauspiels um den Dulder Job, einer reinen Prosafassung zudem, der nur wenige Verszeilen zur „Ankündigung" bzw. „Abkündigung" des Spieles nach Art der Stubenspiele dieser Landschaft beigefügt sind, ebenso je ein Liedtext zu Beginn, das „Lied von dem geduldigen Job" (3 Strophen zu 8 Zeilen), und am Schluß des Textes, nämlich das „Lied von der Geduld" (6 Strophen zu 4 Zeilen).

Wie schon betont, hat sich die älteste Fassung dieses Job-Spieles glücklicherweise im Nachlasse Georg Grabers erhalten[33]. Als die eigentliche Vorlage zu allen späteren steirischen Spieltexten verdient sie wohl einige Aufmerksamkeit und auch eine genauere Beschreibung[34]. Es handelt sich bei ihr um ein in schwarzen Karton fachmännisch gebundenes Einschreibebuch, dessen Korpus aus zehn Lagen von glattem, satiniertem und unliniertem Schreibpapier ohne Wasserzeichen besteht. Die Blätter wurden erst nachträglich mit Bleistift fein foliiert; es sind 137 Blatt im Format 115 mm : 186 mm, die einzelnen Lagen mit Heftfaden gebunden

und am Rücken geleimt. Auf den bezogenen Innenseiten der Buchdeckel haben mehrere Hände Besitzvermerke eingeschrieben, am vorderen Innendeckel wurde auch der Besitzvermerk und Nachlaßvermerk des Landesmuseums für Kärnten eingestempelt und in Blau die Inventarnummer 8110 eingeschrieben. Auf fol. 1r hat der Hauptschreiber (Joseph Loitsch) versucht, den Titel des ersten Spiels der Handschrift in grafischer Hervorhebung anzuschreiben: „Ein / *Biblisches Schauspiel* / genant, oder der / *Geduldige Job* / genannt / oder die Gedult genant." Und von etwas anderer Hand: „Geschrieben im Jahr 1847 / Gehörig den Joseph / Loitsch (m.pr)" (siehe Abb. 7). Dieser Name des Hauptschreibers der Spieltexte kehrt auf dem Titelblatt eines zweiten Spieles dieser Handschrift, eines Prasser-Spieles, mit der Eintragung „geschrieben im Jahr 1850 Joseph Loitsch m.pr." nochmals wieder.

Damit ergibt sich für uns bereits die Frage nach dem Gesamtinhalt der Handschrift. Dieser ist in seinen Hauptteilen (fol. 1r–87v) von einer schreibgewandten und ziemlich fehlerfreien Hand mit kräftiger Gallnußtinte und ohne Hilfslinien geschrieben. Er besteht auf fol. 1r–44r aus dem „Biblischen Schauspiel, genannt der Geduldige Job" (s. Abb. 7); fol. 44v–80v aus dem „Schauspiel von den sieben Todsünden oder der Reiche Prasser genannt"; fol. 81r–87v folgen Texte zu (geistlichen) „Lidern / zu den Spiel oder Komödie" (Sündenmahnlieder, Hirten- und Schäferlieder); darauf folgen fol. 88r–92v geistliche Lieder („Lebenslauf", Frauenlieder, „Jesu-Lieder") von einer zweiten, neuen Hand mit sehr gewandtem, feinem Duktus; fol. 93r–105r setzt sodann ein dritter Schreiber mit sehr derber, bäuerlicher und schreibungewohnter Hand zu einer Reihe weiterer geistlicher Liedertexte an (Totenlied, Frauenlied, Osterlieder, Hirtenlied, Dreikönigswünsche usw.). Diese Hand bricht nach deutlichem Tintenwechsel (fol. 97v) mit einem Liedtext auf fol. 105r unvermittelt ab; fol. 105v–136r der Handschrift sind leer; fol. 136v–137r, die beiden letzten Seiten der Handschrift haben einen Gebetstext (Litanei), vermutlich von derselben bäuerlich-derben Hand wie im vorderen Schlußtext. Es sind somit die beiden Spielniederschriften mit den unmittelbar anschließenden sechs Liedtexten (fol. 1r–87v) eindeutig Joseph Loitsch als Schreiber und Erstbesitzer zuzuschreiben. Nicht näher zu bestimmen ist die zweite Hand der Liedtexte (fol. 88r–92v). Hingegen dürften die derb-bäuerlichen und unbeholfen geschriebenen Schlußpartien mit Liedertexten (fol. 93r–105r) dem in Besitzvermerken mit Bleistift mehrfach genannten Jakob Reibnegger, vulgo Schoas, in Vellach,

südlich von Metnitz, zuzuschreiben sein. Er hat sich an beiden Innendeckeln auch als „Besitzer" der Handschrift, einmal u. a. mit Jahreszahl 1866, eingetragen. Während wir aber bislang den Verfasser und Erstbesitzer der Spielhandschrift aus 1847 bzw. 1850 mit beiden Spieltexten und etlichen Liedtexten nur mit seinem Namen und den Datierungen kennen, wissen wir vom Vellacher Bauern Jakob Reibnegger, daß er später und bis gegen 1900 der eigentliche Spielanführer und Betreiber der bäuerlichen Volksschauspiele von Metnitz in Kärnten (Hirtenspiel, Paradeisspiel, Passionsspiel u. dgl.) gewesen ist[35]. Jedenfalls lag die Pflege der Metnitzer Spiele in den Händen dieser Bergbauernfamilie, bevor sie gegen 1900 und später auf den bekannten Metnitzer Spielführer Sylvester Wietinger, vulgo Oberer Nieperle, übergegangen ist. Nach den Besitzvermerken in der Spielhandschrift von 1847 scheinen auch andere Mitglieder der Familie Reibnegger und von einer weiteren Hand der Eigentumsvermerk eines Ferdinand Oberdorfer (ohne Datumsangaben) auf. Interessant ist ferner eine weitere Eintragung auf dem vorderen Innendeckel in feiner Schrift mit violetter Tinte: „cop. P. Rom./1921". Damit hat auch der bekannte St. Lambrechter Benediktinerpater Romuald Pramberger diesen Spieltext „copiert", d. h. für seine umfangreichen Aufsammlungen abgeschrieben, worauf übrigens bereits Leopold Kretzenbacher hinweisen konnte[36].

Aus all dem lassen sich nun für das Job-Spiel mangels anderer Anhaltspunkte bezüglich seiner Herkunft immerhin einige mir wichtig erscheinende Haltepunkte gewinnen, und zwar aus der Art und Weise der Niederschrift des Spieltextes und aus dessen äußerem Textaufbau. Der Hauptschreiber war ja, wie wir gesehen haben, Joseph Loitsch. Schon die Schrift dieses Mannes ist keineswegs bäuerlich, sondern verrät einen relativ schreibgewandten Urheber und steht deutlich im Kontrast zum späteren bäuerlichen Schreiber Jakob Reibnegger von 1866 und später. Viel mehr weist noch die Textanordnung mit dem grafischen Titelblatt und mehr noch mit dem vorangestellten und stark hervorgehobenen Personenverzeichnis zum Job-Spiel, mit seiner Unterteilung nach „Auftritten", wie übrigens auch der nach Personen abgesetzte Prosatext nach meiner Auffassung sehr deutlich und kaum bezweifelbar auf eine gedruckte Textvorlage von J. Loitsch hin, dem Erstbesitzer und Hauptschreiber der Handschrift. Es erscheint mir daher neben dessen näherer Personenerfassung und Verifizierung als eine der vordringlichsten Aufgaben der Forschung, diese um 1847 jedenfalls

vorhandene Druckvorlage bzw. literarische Fassung unseres Job-Spieles ausfindig zu machen. In diesem hier zunächst nur als These festgehaltenen Ansatz werde ich aus persönlichen Erfahrungen bei meinen früheren Sammlungen und Forschungen zum Volksschauspiel in Kärnten bestärkt, und zwar besonders durch die Tatsache, daß ich bei anderen Spielführern mit reichem Textfundus, etwa in Berg und Steinfeld im oberen Drautal, neben zahlreichen handschriftlichen Texten auch Dutzende kleiner und billiger Dramendrucke in der Art der alten Reclamausgaben gefunden habe, besonders von profanen Spielen wie etwa von Räuber- und Rührstücken (u. a. von August von Kotzebue [1761–1819], Schiller u. a. m.). Viel weniger bekannt sind freilich und blieben auch mir Druckausgaben von geistlichen, vor allem biblischen oder alttestamentlichen Dramenstoffen. Hier glaube ich, müßte überhaupt mehr als bisher auch in der Volksschauspielforschung vor allem die Trivial- und Flugblattliteratur ähnlich wie bei den Lesestoffen herangezogen und untersucht werden. Unser an sich stark isolierter Spielstoff vom „Geduldigen Job", dessen Bibelnähe im Textlichen ja schon Johann Reinhard Bünker seinerzeit betont herausgestrichen hat, steht als solcher zunächst noch als eine Singularität da, die eigentlich aus dem Metnitztal in Kärnten stammt. Als solche aber hinterläßt sie uns noch manche weitere offene Frage. Aber gerade nach dieser Richtung bedeutet nun die umfassende Darstellung und Überprüfung des großen Gesamtkomplexes zum Thema „Hiob" durch Leopold Kretzenbacher namentlich auch für den weiten Bereich dramatischer Bearbeitungen dieses Überlieferungsstoffes seit frühester Zeit und besonders dann seit dem ganzen Mittelalter und der Neuzeit eine eminent wichtige und hilfreiche Stütze und Absicherung zumal für die populären Traditionen Kärntens. Und es gilt gewiß die Feststellung eines so erfahrenen und erfolgreichen Forschers wie Kretzenbacher, wenn dieser u. a. gerade dazu, nämlich eben zu den spätesten und so volkstümlich gewordenen Ausläufern der Volksschauspiele vom „geduldigen Job" in der Summe seiner so weit ausgreifenden Untersuchungen dieses Themas zusammenfassend meint: „Das Job-Thema aber ist meines Wissens innerhalb der weiten und vielen Volksschauspiellandschaften Europas im 20. Jahrhundert überhaupt nur noch in der Steiermark wie in Kärnten als ‚Stubenspiel' religiöser Prägung ‚agiert' worden. Auch hier aber klingt es in seiner so besonderen Eigenart in den ersten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts aus"[37].

Anmerkungen:

1. Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria. Kulträume, Patronate, Sondermotive der Volksüberlieferungen um Job und sein biblisches und apokryphes Schicksal in den Südost-Alpenländern (= Bayerische Akademie d. Wiss., Philosoph.-historische Klasse: Sitzungsberichte Jg. 1987, Heft 1). München 1987, hier zitiert S. 7.

2. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 14.

3. Ebd., S. 70.

4. Ebd., S. 90 f. mit Hinweis auf Robert Eisler, Die illuminierten Handschriften in Kärnten (= Beschreib. Verzeichnis der illuminierten Handschriften in Österreich, hrsg. von F. Wickhoff, Band III). Leipzig 1907 , S. 30 f., Abb. 9.

5. Dazu vgl. Paul Huber, Hiob: Dulder oder Rebell? Byzantinische Miniaturen zum Buch Hiob in Patmos, Rom, Venedig, Sinai, Jerusalem und Athos. Düsseldorf (1986), passim.

6. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 128.

7. Vgl. u. a. Erwin Müller, Dialektausdrücke der alten Kärntner Imkersprache. In: Archiv für Bienenkunde 33, Lindau 1956, S. 1–6; – ders., Der Carnica-Imker. Ein Bienenbuch für Anfänger und Praktiker. Stuttgart 1950 (2).

8. Siehe Dehio-Handbuch der Kunstdenkmäler Österreichs, Band Kärnten, Wien (1976), S. 773, s. v. Wasai.

9. Erläuterungen zum Historischen Atlas der österreichischen Alpenländer, hrsg. v. d. Österreichischen Akademie der Wissenschaften II/8/2: Kärnten: Ost- und Mittelkärnten nördlich der Drau (= Arch. f. vaterländ. Gesch. u. Topographie, 52 Bd.). Klagenfurt 1958, S. 266.

10. Dazu L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 145 f.

11. Ebd., S. 145–152.

12. Ebd., Bildanhang Abb. 2.

13. Ebd., Abb. 5.

14. Karl Ginhart, Die Kunstdenkmäler Kärntens VI, 2. Klagenfurt (1931), S. 15, Abb. 21.

15. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 137.

16. Ebd., S. 120 f.

17. Matthias Maierbrugger, Kärntner Sagenbuch. Klagenfurt 1971, S. 98–100: „Der leidende Job am Pressegger See." Der etwas lehrhafte Text dieser Geschichte enthält fast alle Motivzüge der slowenischen Überlieferung, doch läßt man auch den biblischen Job „auf seiner Wanderung" nach Kärnten und in das Gailtal kommen.

18. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 131–133. Hier darf zugleich eine kleine Richtigstellung im Text der Anm. 36 auf S. 132 vermerkt werden: Die Privatsammlung in Kamnik (Stein) bei Laibach gehört M. Zadnikar, nicht Zadmikas.

19. Ebd., S. 145.

20. Ebd., S. 145.

21. Ebd., S. 152.

22. Ebd., S. 153.

23. Ebd., S. 153 und 175.

24. Ebd., S. 46–83 mit Fig. 5 auf S. 51.

25. Ebd., Bildanhang Abb. 15.

26. Ebd., Abb. 16.

27. Ebd., S. 177 f.

28. Vgl. u. a. Leopold Kretzenbacher, Lebendiges Volksschauspiel in Steiermark (=Österreichische Volkskultur. Forschungen zur Volkskunde, Band 6). Wien 1951, S. 312–319; – ders., Volksschauspiel. In: Walter Deutsch, Harald Dreo, Gerlinde Haid, Karl Korak (Hrsg.), Volksmusik in Österreich. Wien 1984, S. 97–105, hier besonders S. 104; – ders., Lebendiges Brauchtum. Bericht aus der Laßnitz. In: Heimatwerk in Österreich, Heft 1985/1, Wien, S. 20–21; – ders. (wie Anm. 1), S. 71–83.

29. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 74.

30. Ebd., S. 75, Note 55.

31. Landesmuseum für Kärnten – Volkskundliche Abteilung: Inv.-Nr. 8110. Aus dem Nachlaß von Hofrat Dr. Georg Graber, dem Landesmuseum für Kärnten gewidmet. – Für besonders hilfreiches Entgegenkommen an dieser Stelle habe ich Frau Dr. Ilse Koschier wärmstens zu danken.

32. Johann Reinhard Bünker, Volksschauspiele aus Obersteiermark. Auf Grund selbst gesammelten und vom Verein für österreichische Volkskunde zur Verfügung gestellten Originalmaterials herausgegeben. Wien 1915, S. 190–206: „Der geduldige Job", nach einer Spielhandschrift des Schuhmachers Josef Holz in Steirisch Laßnitz bei Murau (Vorabdruck durch Johann Reinhard Bünker in der Zeitschrift für österreichische Volkskunde XIX, Wien 1913, S. 173–189). – Hier handelt es sich um die bisher einzige Druckveröffentlichung des vollständigen Spieltextes, der jedoch mit dem in der Spielhandschrift von Joseph Loitsch in Metnitz (Kärnten) wörtlich übereinstimmt; lediglich die Einteilung der „Auftritte" wurde im Rohabdruck von Johann Reinhard Bünker von 15 auf 9 geändert, bzw. von dessen Textvorlage übernommen.

33. Siehe oben Anm. 31.

34. Ausständig ist auch noch eine nähere Überprüfung aller bis jetzt bekanntgewordenen und von Leopold Kretzenbacher (S. 75, Fußnote 55) zusammengestellten Spielhandschriften, und zwar auf ihre gegenseitige Abhängigkeit voneinander, wobei die Texte bis auf ganz geringe Wortverbesserungen oder -änderungen völlig identisch zu sein scheinen.

35. Dazu vgl. Leopold Kretzenbacher, Sylvester Wietinger und die Krise des Kärntner Volksschauspiels zu Beginn des 20. Jahrhunderts. In: Festgabe für Oskar Moser. Beiträge zur Volkskunde Kärntens (= Kärntner Museumsschriften 55). Klagenfurt 1974, S. 97–117, hier besonders S. 102; – Oskar Moser, Sylvester Wietinger. In: Die Kärntner Landsmannschaft, Jg. 1953/3, Klagenfurt, S. 4–6; – ders., Vom Hausbau im Kärntner Metnitztal (I. Teil). In: Die Kärntner Landsmannschaft, Jg. 1986/3, Klagenfurt, S. 6. Bezüglich des Job-Spieles und seiner Textüberlieferungen vgl. zuletzt L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 75, Fußnote 55.

36. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 75, Note 55; laut Eintragung in der Spielhandschrift von 1847 erfolgte diese Abschrift also bereits 1921. Vgl. auch L. Kretzenbacher, Sylvester Wietinger und die Krise (wie Anm. 34), S. 102.

37. L. Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 71.

Chronik der Volkskunde

Das Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften

Im „Tätigkeitsbericht der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1986 bis 1987" (Wien 1988, 257 Seiten) legt das Institut für Gegenwartsvolkskunde Rechenschaft ab über seine Arbeitsgebiete und die Forschungsergebnisse innerhalb dieses Zeitraumes. Dieser Bericht des geschäftsführenden Direktors enthält folgende Mitteilungen:

1. Arbeitsgebiete

Die Hauptaufgabe des Instituts besteht in der wissenschaftlichen Dokumentation, Analyse und Interpretation von Erscheinungen der Volkskultur, deren Bestand und Wandel in der Gegenwart. Der Blick ist hierbei insbesondere auf die Kultur der unteren und mittleren Sozialschichten gerichtet. Der zeitliche Rahmen erstreckt sich auf die Epoche seit dem Ende des Ersten Weltkrieges als eine Periode tiefgreifender soziokultureller Veränderungen. Räumlich läßt sich das Beobachtungsfeld mit dem Gebiet der heutigen Republik Österreich umschreiben, bei vergleichenden Ausgriffen vorzüglich auf den mitteleuropäischen Bereich im Sinne einer Ethnologia Europaea.

Diesem Forschungszweck dienen einerseits langfristige Projekte der Grundlagenforschung und Datenerhebung, andererseits mittel- bzw. kurzfristige problem- und sachorientierte Arbeitsvorhaben, vorzüglich unter Anwendung von Methoden der empirischen Kulturforschung im großstädtischen (Hauptstelle des Instituts in Wien) und im ländlichen Umfeld (Arbeits- und Präsentationsstelle Mattersburg, Burgenland).

2. Ergebnisse

Grundlagenforschungen

Z-Dokumentation: Die Erfassung von bisher ca. 75.000 Zeitungsbelegen und deren karteimäßige und mittlerweile auch EDV-gestützte Erschließung nach Themen, Orten und Personen ergibt eine neue umfassende Datengrundlage für die Darstellung und Untersuchung der Entwicklung und Verbreitung volkskultureller Erscheinungen in der Gegenwart. Die auf diese Weise zugänglich gemachte Dokumentation wird nicht nur von den Mitarbeitern des Instituts, sondern vermehrt auch von Wissenschaftlern aus dem In- und Ausland als Quellenmaterial für monographi-

sche Studien laufend herangezogen. Die Ergebnisse eines Symposions des Instituts zur Frage der Methode der „Zeitung als Quelle" wurden in einem Berichtband vorgelegt (siehe Schriftenverzeichnis).

Wissenschaftsgeschichtliches Archiv: Auch hier erfolgt eine laufende Auswertung von wissenschaftlichen Zeitschriften, Fachpublikationen und Archiven auf bio- und bibliographische Materialien hin. Daneben werden weiterhin Erhebungen mit Fragebögen vorgenommen. Ergebnisse der Auswertung dieses Datenmaterials, das auch von anderen Fachkollegen international – unter Wahrung des Datenschutzes – herangezogen wird, liegen in Form von Personenverzeichnissen für Bayern und Österreich vor (siehe Schriftenverzeichnis im letzten Band und hier). Für den Österreich-Band wurden Artikel über 150 im Fach tätige Persönlichkeiten erarbeitet. Neben einer stichwortartigen Biographie wurde eine Zusammenstellung der wichtigsten Veröffentlichungen der jeweiligen Person erstellt, um so einen Überblick über Fachentwicklungen und -schwerpunkte aufzeigen zu können. Zur Zeit werden die Daten der im Bereich der Volkskunde tätigen Personen aus der DDR und der Schweiz bearbeitet, wobei das DDR-Material im Institut zusammengestellt wird. Als langfristiges Ziel ist die Herausgabe eines umfassenden Lexikons der Volkskundler im deutschsprachigen Raum von den Anfängen des Faches als Wissenschaft bis heute geplant.

Sach- bzw. problemorientierte Projekte

Visuelle Anthropologie: Hierbei wird anhand der Bestände der Phototheken des Instituts für Gegenwartsvolkskunde und des Österreichischen Museums für Volkskunde (ca. 70.000 Photographien) eine Inhaltsanalyse und -systematik vorgenommen, wobei zunächst besonderes Augenmerk den musikethnologischen Belegen gilt. Dieses Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Institut für Volksmusikforschung der Hochschule für Musik und darstellende Kunst durchgeführt. Alle einschlägigen Photopositive werden analysiert und karteimäßig erfaßt. Mit Hilfe des erschlossenen Materials konnte das Bildmaterial für den beschreibenden Bestandskatalog „Volksmusikinstrumente: Idiophone und Membranophone" (im Druck) bereitgestellt werden.

Strukturwandel der Bau- und Wohnkultur im ländlichen Raum am Beispiel des Burgenlandes: Auf Grund der in den dreißiger Jahren unseres Jahrhunderts von Arthur Haberlandt aufgenommenen Bestände volkstümlicher Architektur im Burgenland ist – 50 Jahre später – eine neue Erhebung durchgeführt worden, um damit den radikalen Wandel in der Bau- und Wohnkultur des Burgenlandes aufzuzeigen. Vor Ort wurde jedes Objekt neu aufgenommen, die Bewohner befragt und so eine intensive Dokumentation heutiger Bau- und Wohnweise, aber auch von Fragen des Denkmalschutzes und der Ortsbildpflege erstellt. Die Aufnahmen und Befragungen im Terrain sind abgeschlossen. Die Studie enthält folgende Schwerpunkte: 1. Theorien und Methoden; 2. Ein Überblick über bisherige Untersuchungen zur Bau- und Wohnkultur des Burgenlandes; 3. Die Entwicklung des Siedlungsbildes in den letzten 50 Jahren; 4. Die Entwicklung von Bau- und Wohnkultur als Ausdruck veränderter Wirtschafts-, Sozial- und Lebensformen; 5. Aspekte des Bauens auf dem Lande: Techniken und Konstruktionen, die Rolle von Bauherr und Baumeister, Nachbarschaftshilfe und gesetzliche Vorgaben; 6. Probleme der Ästhetik: Fassadengestaltung, Inneneinrichtung, Vorbildwirkungen, Beziehungen zwischen Stadt und Land; 7. Merkmale der heutigen Baugesinnung im ländlichen Raum, Fragen der Ortsbildpflege und des Denkmalschutzes.

Tätowierung: In Fortführung der Untersuchungen zum Phänomen der Tätowierung konnte ein Film über die Anbringung eines Hautstiches in japanischer Technik aufgenommen und in einer Begleitveröffentlichung kommentiert werden. Der Hautstich läßt sich in Japan bis ins 5. Jh. v. Chr. zurückverfolgen und hatte vor allem zwei Funktionen: einerseits als Strafe und andererseits als Schmuck. Demzufolge reicht die wechselvolle Geschichte der Tätowierung von oftmalig angeordnetem totalen Verbot über die Kenntlichmachung von Verbrechern und als unehrlich bezeichneten Randgruppen bis zur Ganzkörpertätowierung, die aus Schmuckbedürfnis zu Anfang des 19. Jh.s in Mode kam, als auch gleichzeitig mit der Hochblüte der Kunst des Farbholzschnittes die zu großem Wohlstand gelangte Kaufmannsschicht statt verbotener Luxusbekleidung im Geheimen gleichermaßen teuren Hautstich aufbringen ließ. Nach einer Periode der Illegalität und Verachtung gelangte seit der Hippie-Bewegung die japanische Tätowierung als ein Zeichen von Freiheit und Individualität weltweit in Mode, verlor aber durch die geänderte Sichtweise als primär ästhetisch-wertfreie Verzierung den sozioökonomischen Konnex zur traditionellen Volkskunst. Im zweiten Abschnitt des Buches wird der gesamte Herstellungsprozeß einer japanischen Tätowierung vom Entwurf des Motivs bis zur Nachbehandlung des Hautbildes detailreich geschildert.

Laufende Projekte

Ferner laufen Projekte über das „Freizeitverhalten in der Großstadt: Die neue Wiener Donauinsel" und zu „Hygiene und Körperpflege in der Großstadt am Beispiel des Volksbades (‚Tröpferlbad') Wien VIII, Florianigasse".

Internationales Symposion

Im September (18.–21.) 1988 wird das 3. Internationale Symposion des Instituts zum Thema „Wörter und Sachen / Les mots et les choses. Österreichische und deutsche Beiträge zur Ethnographie und Dialektologie Frankreichs" in Eisenstadt stattfinden. Das Symposion und das gleichnamige Projekt werden von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, der Maison des Sciences de l'Homme und der Deutschen Forschungsgemeinschaft getragen. Die Vorbereitungen und Vorverhandlungen sind im November abgeschlossen worden. Das Institut wurde mit der Durchführung des Symposions beauftragt.

3. Veröffentlichungen

[1] Beitl, K. (Hrsg.): Methoden der Dokumentation zur Gegenwartsvolkskunde: Die Zeitung als Quelle. Referate des 1. Internationalen Symposiums des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 10.–11. Mai 1983 in Mattersburg/Burgenland, SB phil.-hist. Klasse = Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Bd. 15. Verlag der ÖAW, Wien 1987.

[2] Beitl, K. (Hrsg.): Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur. Referate des 2. Internationalen Symposions des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2.–8. Juni 1985 in Mattersburg/Burgenland, SB phil.-hist. Klasse 493 = Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Bd. 18. Verlag der ÖAW, Wien 1987.

[3] Beitl, K.: Merkmal: Jugendlicher. In: K. Beitl (Hrsg.), Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur, a.a.O., 9–21.

[4] Beitl, K.: Das khevenhüllersche „Zinnhaus" in Kreuzen (Kärnten): eine Bildquelle um 1620 und ihre Auswertung für Handwerksgeschichte und Volkskunde. In: Tradition und Entfaltung (= Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels, Bd. 3). Trautenfels 1986, 223–240.

[5] Beitl, K.: Totenbrauchtum in Österreich, Vorarlberg. Der Familienjahrtag. In: Wissenschaftlicher Film 34/35 (1986), 61–69.

[6] Kausel, E. (Bearb.): Volkskundler in und aus Österreich (unter Berücksichtigung von Südtirol) = Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Sonderbd. 2. Verlag der ÖAW, Wien 1987.

[7] Liesenfeld, G.: Viechtauer Ware. Studien zum Strukturwandel einer Hausindustrie in Oberösterreich unter besonderer Berücksichtigung der letzten 100 Jahre, SB phil.-hist. Klasse 479 = Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Bd. 17. Verlag der ÖAW, Wien 1987.

[8] Martischnig, M.: Tätowierung ostasiatischer Art. Zu Sozialgeschichte und handwerklicher Ausführung von gewerblichem Hautstich in Vergangenheit und Gegenwart in Japan, SB phil.-hist. Klasse 495 = Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Bd. 19. Verlag der ÖAW, Wien 1987.

[9] Martischnig, M.: Technik des Tätowierens: Gewerbliches Tätowieren ostasiatischer Art. In: Wissenschaftlicher Film 36/37 (1987), 124–132.

[10] Martischnig, M.: Die bäuerliche Hauskultur des Lungaus. In: Österr. Bundesdenkmalamt (Hrsg.), Dehio, Bd. Salzburg-Stadt und -Land. Wien 1986.

[11] Martischnig, M. und F. Hörmann (Hrsg.): Arbeitswelt im Pongau. Der Mensch in Bergbau und Hüttenwesen von der Bronzezeit bis ins 20. Jahrhundert. St. Johann–Wien 1987.

[12] Martischnig, M.: Die „Zeitungs- und Zeitschriftendokumentation zur Gegenwartsvolkskunde des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften". In: K. Beitl (Hrsg.), Methoden der Dokumentation zur Gegenwartsvolkskunde, a.a.O., 14–75.

[13] Martischnig, M.: Schöner Vogel Jugend. Kleidung und Verkleidung Jugendlicher heute. In: K. Beitl (Hrsg.), Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur, a.a.O., 199–243.

[14] Mayer, V.: Holzkirchen. Neuentdeckte Baukultur in Böhmen, Mähren, Schlesien und der Slowakei. Wien–München 1986.

Die „Österreichische volkskundliche Bibliographie" wird in Zusammenarbeit mit dem Institut für Gegenwartsvolkskunde fortlaufend erstellt und jeweils in Zweijahresbänden vom Verein für Volkskunde herausgegeben. Der Dreifachband für die Jahre 1981/1982/1983 ist (erstmals mit EDV) fertiggestellt.

4. Mitarbeiter des Instituts

Geschäftsführender Direktor: Hon.-Prof. Hofrat Dr. Klaus Beitl
Stellvertreter: Dipl.-Ing. Michael Martischnig
cand.-phil. Eva Kausel
Elfriede Lies
Dr. Vera Mayer
Marika Hammer

Anschrift des Instituts:
Hauptstelle: Österreichisches Museum für Volkskunde,
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19, Tel. (0 22 2) 43 89 05/DW 26 und 31
Arbeits- und Präsentationsstelle Mattersburg:
A-7210 Mattersburg, Schubertstraße 53, Tel. (0 26 26) 27 24.

Klaus Beitl

Erster Österreichischer Museumstag 1988 in Linz

Mit der Zielsetzung, in der Öffentlichkeit ein besseres Verständnis für die Situation der österreichischen Museen in ihrer Gesamtheit herbeizuführen, wurde über Initiative und unter Mitwirkung des Österreichischen ICOM-Nationalkomitees (ICOM: International Council of Museums der UNESCO; Präsident des Österreichischen Nationalkomitees: Direktor Hofrat Dr. Georg Kugler, Kunsthistorisches Museum Wien) vom Oberösterreichischen Landesmuseum in Linz (Direktor Mag. Dr. Wilfried Seipel) in der Zeit vom 26. bis 28. Mai 1988 ebendort der Erste Österreichische Museumstag abgehalten. Es galt, eine Standortbestimmung des Museums in unserer heutigen Gesellschaft zu treffen und die zukünftigen Aufgaben der Museen als einer immer wichtiger werdenden kulturellen Institution darzulegen. Weit über hundert Teilnehmer, Vertreter österreichischer und ausländischer Museen aller Fächer und Kategorien, führten um fünf große Themenbereiche eine fortwährend lebhafte und überaus engagierte Diskussion: Zum Themenbereich „Projekte – Träume – Wirklichkeiten" referierten Johann Marte und Wolfgang Kippes über die „Umwidmung des Areals der ehemaligen Hofstallungen/Messepalast – ein Situationsbericht" und Wilfried Seipel „Projekt: Neues Landesmuseum für Natur, Mensch und Umwelt in Linz"; der Themenbereich „Das Österreichische Museum – Definition und Selbstverständnis" wurde durch Thesenreferate von Georg Kugler (Kunst- und kulturwissenschaftliche Museen) und Friederike Weiß-Spitzenberger (Naturhistorisches Museum) abgedeckt; der Themenbereich „Museum, Öffentlichkeit und Wirtschaft" beleuchtete Fragen, wie „Das Interesse der Öffentlichkeit am Museum" (Klaus Beitl), „Modernes Museumssponsoring" (Franz Sattlecker) und „Probleme und Möglichkeiten privatrechtlich verwalteter Museen" (Hartmut Prasch); im Themenbereich „Museumskunde und Ausbildungsfragen" wurden insbesondere ausländische Erfahrungen eingebracht von Paul Bhuis (Leiden/Holland), Hadwig Kräutler und Maria Ranacher (beide Wien) sowie Alfons W. Biermann (Pulheim/BRD); die abschließende Podiumsdiskussion mit kurzen Statements führte endlich zur Formulierung und Beschlußfassung einer die zahlreichen und vielfältigen Probleme des österreichischen Museumswesens erfassenden Resolution, welche gleichzeitig als Zusammenfassung der Ergebnisse und als Spiegelbild einer deutlichen Selbstfindung der österreichischen Museumsszene beim 1. Österreichischen Museumstag zu werten ist:

„Resolution

Der 1. Österreichische Museumstag hat vom 26. bis 28. Mai in Linz getagt. Über 100 Teilnehmer vertraten in repräsentativer Weise die Museen des Bundes, der Länder und der regionalen Einrichtungen. Aus den dort geführten Gesprächen und

Diskussionen über zahlreiche und verschiedenartige Probleme des österreichischen Museumswesens wurden folgende Punkte als besonders vordringlich erachtet:

1. Bei der heutigen internationalen Situation des Museumswesens bedarf es dringend der Erweiterung der Ausbildungsmöglichkeiten über das Universitäts- und Hochschulstudium hinaus. Der Österreichische Museumstag fordert daher dringend die Schaffung eines überprüfenden Voluntariats für die Bereiche von Bund, Ländern und Gemeinden sowie eine Ausbildung in allen Fragen der museologischen Praxis, wie sie zu den Funktionen der Kustoden und Leiter von Sammlungen gehören: z. B. museumstechnische Grundlagen, Inventarisierung und Dokumentation, Erhaltungsbedingungen und Konservierung, Öffentlichkeitsarbeit, betriebliche Führung, Marketing und Museumspädagogik.

2. Der Österreichische Museumstag fordert eine wesentliche Erweiterung und Verbesserung der Eigenständigkeit der Museen, vor allem durch die Einführung der Teilrechtsfähigkeit nach den Beispielen der Universität.

3. Die Vereinsmuseen (Heimatmuseen usw.) bilden einen wesentlichen Bestandteil der Österreichischen Museumslandschaft. Sie verfügen über wertvollste Bestände, die vor allem für Landesausstellungen ein unersetzbares Leihgabenreservoir darstellen. Diese Museen beruhen meistens auf ehrenamtlicher Mitarbeit und verfügen nur über sehr geringe Mittel. Um die Situation der so wichtigen Bewahrer des österreichischen Kulturerbes zu verbessern, wird gefordert: eine bessere personelle und finanzielle Ausstattung sowie die Einrichtung von kompetenten Beratungsstellen, die der wissenschaftlichen Erschließung in konservatorischen Fragen und bei Problemen der Präsentation fachkundige Hilfestellung geben können.

4. Der Österreichische Museumstag begrüßt die Absicht des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung, einen eigenen Museumspreis zu schaffen, der für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Museumsarbeit vergeben werden soll.

5. Der Österreichische Museumstag begrüßt die grundsätzliche Entscheidung der kulturellen Nutzung des Areals der ehemaligen Hofstallungen/Messepalast, wenngleich er bedauert, daß dabei die dringenden Bedürfnisse der Museen nur teilweise Berücksichtigung finden sollen. Er fordert die rasche Fertigstellung eines detaillierten Nutzungskonzepts als Voraussetzung für die Fortführung eines Architektenwettbewerbs. Es ist darauf zu dringen, daß seitens der Museen die notwendigen Entscheidungen in absehbarer Zeit getroffen werden können.

6. Der Österreichische Museumstag stellt mit Genugtuung fest, daß in einzelnen Bundesländern große Anstrengungen unternommen werden, die Qualität der Museen zu heben und das museale Angebot zu erweitern. Insbesondere begrüßt der Museumstag die Initiative des Landes Oberösterreich zur Errichtung eines neuen Landesmuseums für Natur, Mensch und Umwelt in Linz.

7. Der Österreichische Museumstag hat es sich zur Aufgabe gemacht, ein gesamtösterreichisches Museumskonzept zu erstellen und dadurch verstärkt beizutragen zur Koordinierung und Abstimmung museumsbezogener und kulturpolitischer Zielvorstellungen. Die Österreichische Museumslandschaft ist geprägt durch eine große Mannigfaltigkeit musealer Einrichtungen. Das auch in Österreich gestiegene Interesse an Museen und ihrer Funktion in der Öffentlichkeit, erfordert eine Koordinierung der weiteren Planungen des österreichischen Museumswesens. Dem-

entsprechend hat der Österreichische Museumstag beschlossen, ein Gremium zur Schaffung eines gesamtösterreichischen Museumskonzepts zu bestellen. Es wird sich mit folgenden Problemkreisen beschäftigen: Bestandsaufnahme der Österreichischen Museumslandschaft, Auflistung der wichtigsten Entwicklungsprobleme, Erarbeitung eines Anforderungsprofils zur Hebung des allgemeinen Museumsstandards, Ausarbeitung von Zielvorstellungen für die Entwicklung des österreichischen Museums in der Zukunft – d. h. Vorbereitung der Museen auf das 3. Jahrtausend."

Klaus Beitl

9. Museumspädagogische (Privat-)Gespräche, 19.–23. Mai 1988 auf Burg Wittlage (Osnabrück)

Die diesjährigen museumspädagogischen Privatgespräche standen unter dem Thema „Natur, Naturidentität und Kultur". 50 Museumspädagoginnen aus der Bundesrepublik, der Schweiz und Österreich versuchten auf dieser Tagung, der Darstellung und Vermittlung von Natur in Museen auf die Spur zu kommen.

Auf der theoretischen Ebene ging es großteils um eine Begriffsklärung: Was ist Natur, was ist Kultur, was ist ökologisches Lernen, was ist Ökologie im weitesten Sinn? Ein Ergebnis dieser Diskussion war die Erkenntnis der Verschränkung von Natur und Kultur. Der Mensch greift überall ein und ist seiner Natur nach ja selbst Teil der Natur; die Natur des Menschen jetzt ist aber die Stadt, die Arbeit: die Kultur. Diese Verschränkung war der Angelpunkt der Tagung. Die Frage dabei war, ob die Natur auch in sogenannten Kulturmuseen – Heimatmuseen, historischen und technischen Museen und Kunstsammlungen – zu finden ist. Hier interessierte das konkrete Verhältnis „Natur–Kultur" und das Bild unserer (Natur-)Welt, das in den Museen vermittelt wird, der Umgang mit der Natur im engeren und weiteren Sinn und welches Verhältnis die Museumspädagoginnen dazu haben.

Die Spurensuche führte in verschiedene Museen in und um Osnabrück, so in das neuerrichtete Naturkundliche Museum am Schölerberg, das eine interessante Ausstellung unter dem Titel „Die Stadt – auf den Spuren von Mensch und Natur" gerade eröffnet hatte. Das Kulturgeschichtliche Museum in Osnabrück, auch eben erst renoviert und wieder eröffnet, bot einen Überblick über die Geschichte der Region und beinhaltet auch eine volkskundliche Sammlung. Derzeit wird an einer Ausstellung über die Notbehelfe im Leben nach dem Zweiten Weltkrieg gearbeitet. Auch das Westfälische Museum für Naturkunde in Münster und das Landesmuseum Münster wurden besichtigt. In fünf Arbeitsgruppen und erst dann im Plenum wurden die Museen und Ausstellungen diskutiert, eine Organisationsform, die es erlaubte, sehr intensiv und in die Tiefe gehend zu diskutieren.

Eher selten: Bei dieser Tagung gab es nur einen Vortrag, und zwar von Gerhard Becker über „Ökologisch orientierte Bildung (auch) an Museen?". Er ging davon aus, daß die bürgerliche Trennung von Kultur und Natur letztlich zur Zerstörung beider führt und entwickelte Thesen zur Überwindung der ökologischen Krise. Eine ökologisch orientierte Kultur- und Bildungsbewegung tut not, die vielfältig sein müßte und durch Widersprüchlichkeit geprägt – auch gegenüber der Natur. Die Aufgabe der Museen wäre es, das fachliche Selbstverständnis problemorientiert zu erweitern, sich demokratisch zu öffnen und mit fachlich kompetenten und inhaltlich betroffenen Gruppen zusammenzuarbeiten.

Verschiedene museumspädagogische Projekte wurden vorgestellt, so jenes von Jakob Huber aus der Schweiz „Für drei Tage in die Haut eines Dinosauriers schlüpfen"; von Pia Zeugin, Kunstmuseum Basel, über „Kunst und Natur"; beides waren Projekte für Kinder. Ebenfalls für Kinder inszenierten Hamburger Museumspädagoginnen eine 4-Länder-Hochzeit nach einem alten Stich. Es ergaben sich anregende Diskussionen, weil die vorgestellten Projekte zum Teil mißglückt waren.

Die gut organisierte Tagung (vom Arbeitskreis Museumspädagogik Göttingen e. V., vor allem von Heide Morjan und Wilm Prasse) war nicht zuletzt auch wegen des von allen Teilnehmern selbst gestalteten langen Abends erfolgreich, der unter dem Motto „Die Natur in uns, um uns und in der Kultur" stand.

Die erarbeiteten Fragen, Antworten und Thesen werden in den Zeitschriften „umwelt lernen" (Zeitschrift für ökologische Bildung) und „standbein – spielbein" (Museumspädagogik aktuell) dokumentiert.

Gertrud Benedikt

„Rund um die Uhr – Frauenalltag in Stadt und Land zwischen Erwerbsarbeit, Erwerbslosigkeit und Hausarbeit"

3. Tagung der Kommission Frauenforschung in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, veranstaltet von der AG Frauenforschung in der Volkskunde und dem Institut für Europäische Ethnologie und Kulturforschung an der Philipps-Universität Marburg.

Nach Tübingen und Freiburg fand die 3. Tagung der Kommission Frauenforschung in der DGV vom 2. bis 5. Juni 1988 in Marburg/Lahn statt. Das Thema „Rund um die Uhr – Frauenalltag in Stadt und Land zwischen Erwerbsarbeit, Erwerbslosigkeit und Hausarbeit" war brisant in seiner Spannung zwischen Arbeitslosigkeit, Haushalt, Erwerbsarbeit und der Diskussion um die Zukunft der Arbeit, immer geschlechtsspezifisch gesehen.

Der einführende Vortrag, eine „kritische Einführung in die Debatten der Frauenbewegung zum Thema Arbeit und Geschlecht" – so der Untertitel des Vortrages „Feministische Gesellschaftsanalyse" – wurde von Cornelia Giebeler aus Bielefeld gehalten. Sie sieht in der Tendenz drei verschiedene theoretische und politische Ansätze einer feministischen Gesellschaftsanalyse: die Defizitanalyse oder Gleichheitstheorie, die von der Frage ausgeht, was Frauen an der Teilnahme an der politischen Macht behindert. Das Ziel wäre die Gleichheit, Frauen müßten ihre Defizite gegenüber den Männern aufholen; das Problem dabei ist eine unreflektierte Angleichung an den Mann. Die Differenztheorie geht davon aus, daß die Frauen durch ihre Nichtbeteiligung an der Macht menschliche und soziale Werte bewahrt hätten. Das Ziel wäre das Aussteigen aus der patriarchalischen Gesellschaft und das von Frauen zu leistende Aufbauen der gemeinsamen weiblichen Stärke; das Problem dabei ist die Illusion, aus der Gesellschaft aussteigen zu können. Schließlich der Bielefelder Ansatz, der im Zusammenhang mit der entwicklungspolitischen Diskussion einerseits und der Lohn-für-Hausarbeit-Diskussion andererseits entstanden ist. Schnittpunkt dieser Analyse ist die Arbeit, die Frauen und auch Kleinbauern leisten. Diese Arbeit wird als Subsistenzproduktion begriffen, die durch die Aneignung der Natur zum unmittelbaren Konsum definiert ist. Die Frauenarbeit wird so zur

Grundlage des herrschenden Systems, Frauen werden zu Mittäterinnen. Das Ziel dieses Ansatzes ist die Entwicklung einer Analyse, die aus diesem Gesellschaftssystem ganz herausführt, unter der Perspektive von Produktion in kleineren Einheiten, Netzwerken, der Entkoppelung vom Weltmarkt, der Entkoppelung der Arbeitsteilung zwischen den Nationen und zwischen den Geschlechtern.

Der Vortrag von Sigrid Jacobeit aus Berlin/DDR „Frauenarbeit im Faschismus" behandelte drei Bereiche von Zwangsarbeit: die deutschen Arbeiterinnen und die sogenannten Ostarbeiterinnen im Bereich der Industrie am Beispiel des Osram-Konzerns, die KZ-Häftlinge von Ravensbrück, die als Arbeiterinnen bei Siemens eingesetzt wurden, und die Bäuerinnen auf Klein- und Mittelbetrieben, die die „Erzeugungsschlacht" im Deutschen Reich schlagen sollten. Bei der Diskussion wurde die Frage aufgeworfen, ob alle drei Bereiche unter dem Begriff „Zwangsarbeit" definiert werden können oder ob nicht wenigstens Unterschiede in der Art und Weise der Zwangslage zwischen KZ-Häftlingen und Bäuerinnen gesehen werden müssen.

Unter dem Titel „Unsere eigene Arbeitssituation – Bedingungen und Perspektiven" erzählten Ingeborg Weber-Kellermann, Claudia Schöning-Kalender und Eva Scheid über ihren Werdegang in der Berufsarbeit als Volkskundlerinnen. Bei der anschließenden Diskussion zeigte sich, daß es für Frauen noch immer nicht selbstverständlich ist, im Bereich Wissenschaft zu arbeiten und es schwierig ist, überhaupt eine feste Stelle in der Wissenschaft zu bekommen. Eine Ermutigung Weber-Kellermanns, sich nicht abhalten zu lassen, als Frau nach einem Platz im Beruf zu streben, war notwendig, ebenso aber auch die Feststellung, daß die herrschenden Verhältnisse es noch immer für Frauen schwieriger machen, sich diesen Platz zu erkämpfen.

Fanden die obigen Vorträge im Plenum statt, gehörte der nächste Tag ganz den Arbeitsgruppen, die den Intentionen der Veranstalterinnen zufolge verschiedene übergreifende Fragestellungen behandeln sollten, angeregt durch Kurzreferate. Aus naheliegenden Gründen kann auf die Arbeit in den Arbeitsgruppen nicht näher eingegangen werden. AG 1 beschäftigte sich mit dem „Stellenwert von Arbeit im Lebensentwurf von Frauen – Selbstbild und Biographie", die Kurzreferate hielten Marita Metz-Becker aus Marburg, Adelheid Schrutka-Rechtenstamm aus Bonn, Katharina Steffen aus Zürich und Monika Wohlrab-Sahr aus Marburg; AG 2 behandelte „Die gesellschaftliche Bewertung und Vermittlung von Frauenarbeit", es referierten Gisela Lixfeld, Freiburg, Gaby Reis, Marburg, Barbara Schad, Freiburg, und Ingrid Spörk, Graz; das Thema der AG 3 lautete: „Fremd- oder eigenbestimmte Zeitstrukturen: Wer bestimmt sie und wer lebt sie? Welche Faktoren bestimmen diese Struktur und Organisation? Was heißt Freizeit in diesem Zusammenhang?" Die Referentinnen waren Vera Deissner, Mainz, Hildegard Frieß-Reimann, Mainz, Gisela Utesch, Hamburg, und Kirstin Werner, Darmstadt. AG 4 beschäftigte sich mit „Geschlechtsverhältnis – Geschlechtsspezifische Arbeitsteilung – Machtverhältnisse – Konkurrenz", die Impulsreferate hielten Erna Appelt, Wien, Elisabeth Katschnig-Fasch, Graz, Regina Löneke, Göttingen, Susanne Schunter-Kleemann, Bremen, und Ute Ströbel-Dettmer, Ravensburg. AG 5 diskutierte das Thema „Zukunft der Frauenarbeit – Wege zu einer neuen Arbeitsplatzkultur". Hier referierten „Die Arbeitslosenselbsthilfe Oldenburg", die Organisation „Arbeit und Leben e. V." aus Marburg sowie Regina Poarczyk, Wuppertal, und Dagmar Schlapeit-Beck, Leverkusen.

Das Abschlußplenum am 5. Juni faßte die Ergebnisse bzw. Fragen der Arbeitsgruppen zusammen.

Zur Organisation ist kritisch anzumerken, daß das Plenum mit 140 Teilnehmerinnen bezüglich einer produktiven Diskussion überlastet sein mußte; außerdem ist fraglich, ob die Überfrachtung der Arbeitsgruppen mit Referaten sinnvoll war, zumal – und das sei anerkennend vermerkt – der Reader bereits vor der Tagung vorlag und alle Referate enthielt.

Alles in allem: eine dichte, intensive Auseinandersetzung um Volkskunde und feministische Wissenschaft.

Gertrud Benedikt

Festakademie für Franz C. Lipp anläßlich des 75. Geburtstages

Über Einladung des oberösterreichischen Heimatwerkes traf sich am 22. Juli 1988 eine stattliche Festgemeinde in Bad Ischl, der Heimatstadt des Jubilars, um aus Anlaß des 75. Geburtstages das Lebenswerk von Hofrat a.o. Univ.-Prof. Dr. Franz C. Lipp zu würdigen. Kommerzialrat Prof. Dr. Helmuth Huemer, der Initiator und Gestalter der Geburtstagsakademie, erinnerte in seiner Begrüßung an den Lebensweg des Jubilars, der in der Kindheit vom Elternhaus und vom Erlebnis der Heimat geprägt, im Seminar und am Gymnasium zu Linz und an der Universität in Wien und Graz geformt wurde und für den er sich mit der Gründung des oö. Heimatwerkes, der Volkskundeabteilung am Landesmuseum und den Freilichtmuseen schließlich jene Basis schuf, die sein gestaltendes Wirken ermöglichte. Diese Abschnitte bestimmten auch den Verlauf der Feier, die musikalisch vom Streichtrio Walter Erla, vom Tobias-Reiser-Ensemble und von Sängern aus dem Salzkammergut umrahmt wurde. Zu einer bunten Revue gestaltete sich die Vorführung von „lebendigen" und erneuerten Alltags- und Festtrachten aus den vier Landesteilen und von Trachtenuniformen diverser Blasmusikkapellen. Hofrat Dr. Franz Koschier erinnerte an die Leistung, die Franz C. Lipp mit der Erneuerung der Tracht und der Einkleidung von annähernd 500 Musikkapellen vollbrachte. Er übermittelte die Glückwünsche der österreichischen Heimatwerke und sprach auch namens des Kuratoriums der europäischen Heimatwerke die Hoffnung aus, daß sich im Lebensglas des Jubilars noch viele „Passen" erfüllen mögen. Hofrat Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad würdigte das wissenschaftliche Werk von Franz C. Lipp. In seinem Festvortrag hob er die reiche Ernte des Museumsmannes als Sammler, Bewahrer, Forscher und Ausstellungsgestalter hervor. Erst durch die gründliche wissenschaftliche Beschäftigung mit den Erscheinungen unserer Volkskultur, der Tracht, den Möbeln, den Haus- und Stubenformen, dem Brauchtum, der Volkskunst, schuf er sich die Grundlage für seine angewandte Volkskunde. Getragen von tiefer philosophischer Einsicht und gepaart mit einer glückhaft künstlerischen Ader, vermochte er dem Bodenständigen neue Geltung zu verschaffen. Durch die Habilitation wurde es ihm aber auch möglich, sein theorie- und praxisorientiertes Wissen an Studenten weiterzugeben. An die großen Bemühungen um die Verwirklichung des Freilichtmuseumsgedankens in Oberösterreich und an den durch die Errichtung von Urkundhöfen eigenständig beschrittenen Weg erinnerte Dr. Walter Kunze. Konsulent Franz Stüger übernahm es, die Bedeutung Franz C. Lipps für Bad Ischl darzulegen, die sich unter anderem in der Gründung des Heimatvereins, der fachlichen Förderung des Ischler Krippenspiels und

gegenwärtig in der Konzeption und Gestaltung des neuen Heimatmuseums manifestiert. Hier konnte der Bürgermeister anknüpfen und seinen Dank für die Stadtgemeinde abstatten. Zum Abschluß überbrachte die Präsidentin des oö. Landtages den Dank und die Anerkennung des Landes. Mit herzlichen Worten stellte sie Franz C. Lipp das Zeugnis aus, daß er durch sein Wirken dem Land Oberösterreich ein eigenständiges Profil gegeben habe.

Der Verein für Volkskunde, der mit der Herausgabe einer Festschrift zum 65. Geburtstag das wissenschaftliche Werk seines Vizepräsidenten bereits würdigte, schließt sich diesen Glückwünschen herzlich an.

Franz Grieshofer

Friederike Prodinger zum 75. Geburtstag

Senatsrat Dr. Friederike Prodinger, Direktorin i. R. des Salzburger Museums Carolino Augusteum, feierte am 30. Mai 1988 ihren 75. Geburtstag. Im Kern der Altstadt von Salzburg, in der Sigmund-Haffner-Gasse (die aus Oberösterreich stammenden Eltern Josef und Franziska Pühringer führten dort ein Hutgeschäft) aufgewachsen, interessierte sie sich schon früh für Geschichte und Kultur ihrer Heimat. Nach der Matura am humanistischen Gymnasium folgte zunächst ein Studium der Naturwissenschaften, dann der Geisteswissenschaften in Wien und Graz mit den Fächern Kunstgeschichte, Philosophie, Geschichte, Kulturgeographie und Volkskunde. Die Trias ihrer verehrten Lehrer in Graz waren die Historiker Ferdinand Bilger, der Kulturgeograph Otto Maull und der Volkskundler Viktor von Geramb. Durch die Arbeit für ihre Dissertation „Kulturgeographisches Profil durch Salzburg" lernte sie per Fahrrad das ganze Land ausführlich kennen. Das Jahr 1939 brachte die Promotion zum Dr. phil. in Graz, die Anstellung als wissenschaftliche Assistentin am von Univ.-Prof. Dr. Richard Wolfram geleiteten Volkskundeinstitut des „Ahnenerbes" in Salzburg und die Eheschließung mit Dr. jur. Eberhard Otto Prodinger. 1940 wurde eine Tochter geboren. Friederike Prodinger teilte ab diesem Jahr ihre Tätigkeit zwischen Volkskundeinstitut und dem Salzburger Museum Carolino Augusteum, wo sie, zunächst ehrenamtlich, in der Volkskundeabteilung arbeitete, um den hochbetagten Schulrat Karl Adrian zu entlasten und zu unterstützen. Karl Adrian, der Nestor der Salzburger Volkskunde, war der beste Lehrmeister. Sein unglaubliches Wissen um die Salzburger Volkskultur gab er nicht zuletzt auf ausgedehnten Fußmärschen an seine junge Mitarbeiterin weiter, wie ja auch Richard Wolfram der Feldforschung großes Gewicht beimaß.

1942 wurde Friederike Prodinger zusätzlich zum Dienst im Volkskunde-Institut am Salzburger Museum C.A. als Abteilungsleiterin für Volkskunde angestellt. Ihr Ehegatte wurde im November dieses Jahres in Rußland als vermißt gemeldet und blieb verschollen.

Gegen Ende des Krieges trug sie die Hauptlast der Bergungen des Museumsgutes, da es an Arbeitskräften mangelte. Im Herbst 1944 war das Museum zweimal von Bomben getroffen worden; die zum Abtransport bereitgestellten Krippen, die Hinterglasbilder, ein Teil der Fayencen und viele andere Objekte gingen dabei verloren. Das Museumsgut befand sich damals in Kisten, die auf die Schlösser des Landes verteilt waren; die Direktion hatte ihren Sitz in einem notdürftig adaptierten Teil der

Ruine. Erst 1947 konnten Direktion, wissenschaftliche Mitarbeiter und Bibliothek in den ehemaligen Primogeniturpalast der Familie Lodron, im sogenannten „Alten Borromäum" in der Dreifaltigkeitsgasse, das ebenfalls Bombenschäden aufwies, umziehen.

Ende des Jahres 1947 wurde Friederike Prodinger wieder vom Museum angestellt und betreute die Fachbereiche Volkskunde, Kunstgewerbe und Kulturgeschichte. Die folgenden Jahre waren mit Rückführung des Museumsgutes aus den Depots im Lande Salzburg, der Lagerung in verschiedenen Gebäuden in der Stadt Salzburg, der Registrierung der Verluste, der Reinigung, Restaurierung und Neuinventarisierung ausgefüllt. Trotz dieser Schwierigkeiten wurden schon in den ersten Nachkriegsjahren zahlreiche Ausstellungen an verschiedenen Orten der Stadt Salzburg veranstaltet, so 1950 die Schau „Salzburger Kleid und Tracht" von Friederike Prodinger auf der Festung Hohensalzburg, die einen viele Jahre anhaltenden Besucherrekord aufwies.

1952 konnte die Jubilarin das im Krieg als Depot benutzte und kurz danach eines Teiles seiner Sammlungen beraubte Volkskundemuseum im Monatsschlößchen neu aufstellen und eröffnen. Als 1959 die Dauerausstellung „Mittelalterliche Kunstwerke" auf der Festung Hohensalzburg zum Burgmuseum erweitert wurde, wählte Friederike Prodinger die Rechtsaltertümer dafür aus. Als dritten Ausstellungsort erhielt das Museum das ehemalige Vogelhaus des Schlosses Mirabell.

Durch stete Ankäufe wurde wieder eine sehenswerte Krippensammlung aufgebaut. Ab 1955 gestaltete Friederike Prodinger fast jedes Jahr eine Krippen- oder Weihnachtsausstellung, deren Höhepunkt die Ausstellung „Krippenkunst in Österreich" in den Domoratorien 1964/65 war.

Die Themen der Ausstellungen der Volkskundlerin und Kulturhistorikerin Friederike Prodinger reichten vom Salzburger Bauernhaus zum Hinterglasbild, von der Biedermeierzeit zu zeitgenössischen Künstlern, wie Anton Steinhart und Rigobert Funke, von Salzburger Fayence zum Papiertheater und zu modernen Gobelins. Ein Verzeichnis der schriftlichen Arbeiten mit den Schwerpunkten Kleiderforschung, Volkskunst und Brauchtum wird im der Jubilarin gewidmeten dritten Band der „Beiträge zur Salzburger Volkskunde" zusammen mit einer Bibliographie zur Salzburger Kleidung und Tracht im Herbst 1988 erscheinen.

Zur Museumstätigkeit kam die Feldforschung, das Festhalten vieler entschwindender Dinge in Film und Foto. Von 1951 bis 1966 unterrichtete Friederike Prodinger „Volkskunst und Heimatpflege" an der Kunstgewerbeklasse der Gewerbeschule (später HTL) und beriet die Trachtenklasse der Höheren Bundeslehranstalt für wirtschaftliche Frauenberufe durch viele Jahre. Ihre großen Kenntnisse über die Salzburger Trachten wurden in der Mitarbeit an den Trachtenmappen I und II (1964 und 1983) verwertet.

Als wissenschaftliche Leiterin des 1953 von Ernst Büchelmann geschaffenen Arbeitskreises für Heimatsammlungen beriet sie ehrenamtlich und über viele Jahre hinweg in ihrer Freizeit die im Aufbau begriffenen Heimatmuseen des Landes. Es war ihr Bestreben, die seit der Gründung des Volkskundemuseums in Hellbrunn 1924 vorhandene Idee der Errichtung eines Salzburger Freilichtmuseums am Leben zu erhalten. Bereits in den fünfziger Jahren wurden ihr immer wieder Bauernhäuser, die vor dem Abbruch standen, angeboten, doch leider fehlte es an Geld und Lagerungsmöglichkeiten. Hellbrunn und Aigen waren als Standorte im Gespräch, bis

das Freilichtmuseum in idealer Weise durch Kurt Conrad in Großgmain verwirklicht werden konnte. Im nach dem Krieg wiedererrichteten Arkadentrakt des Bürgerspitals baute Friederike Prodinger ab 1956 die Studiensammlung des Museums C.A. auf. Nun konnten auch endlich große Bestände der volkskundlichen Sammlung aus verschiedenen Depots an einem zentralen Ort zugänglich gemacht und aus den Kisten ausgepackt werden.

Der Neubau des Museums an der alten Stelle, jedoch verkleinert um den Platz des nach dem Krieg auf Museumsgrund erbauten Stadtkinos, wurde 1967 eröffnet. Seit damals mahnte die Jubilarin wie Cato bei jeder Gelegenheit, dieser Platz müsse später einer Museumserweiterung dienen. Leider ist dieser Plan nun neuerlich am Geldmangel gescheitert und auf die lange Bank geschoben worden. Zusammen mit Museumsdirektor Kurt Willvonseder und dem Kunsthistoriker Franz Fuhrmann gestaltete Friederike Prodinger die Innenausstattung des neuen Hauses und die Aufstellung der Schausammlungen.

Nach dem plötzlichen Tod von Kurt Willvonseder wurde sie am 6. August 1969 zur Direktorin des Museums Carolino Augusteum ernannt. Wichtige Ereignisse in der Geschichte dieses ehrwürdigen Instituts fallen in ihre Dienstzeit bis zur Pensionierung am 31. Dezember 1978: 1972 gelang es ihr, die Spielzeugsammlung von europäischem Rang des Wiener Ehepaares Folk für ihr Haus zu erwerben. 1972 und 1976 fanden zwei große Gotik-Ausstellungen (Die Malerei; Skulptur und Kunstgewerbe) unter der Leitung des Kunsthistorikers Albin Rohrmoser statt. 1974 wurde das Domgrabungsmuseum eröffnet; das Spielzeugmuseum, überwiegend aus Objekten der Sammlung Folk bestehend, konnte nach aufwendigen Adaptierungsarbeiten im Bürgerspital am 17. Mai 1978 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden und erwies sich als Publikumsmagnet. Nach jahrelangen Verhandlungen von Friederike Prodinger unterzeichneten am 21. Dezember 1978 die Vertreter von Stadt und Land Salzburg und der Grundeigentümer Baron Mayr-Melnhof den Bestandvertrag für das Salzburger Freilichtmuseum. Der Einsatz der Direktorin für alle Belange ihrer Mitarbeiter und ihre Kunst der Menschenführung sollen nicht unerwähnt bleiben.

Mit Jahresanfang 1979 begann der Ruhestand, der es der Jubilarin erlaubte, das Hauptwerk „Gewand und Stand. Kostüm- und Trachtenbilder der Kuenburg-Sammlung" im Jahr 1983 herauszubringen.

Das Wirken der Jubilarin wurde 1973 mit dem Goldenen Verdienstzeichen des Landes Salzburg und 1977 mit der Michael-Haberlandt-Medaille des Vereins für Volkskunde in Wien ausgezeichnet. Die Gesellschaft für Salzburger Landeskunde ernannte sie 1985 zum Ehrenmitglied.

Irmtraut Froschauer

Hans Moser und Erna Piffl-Moser †

Das Schicksal hat es so gewollt, daß das von so vielen Freunden und Kennern geliebte und geschätzte Ehepaar auch im Tod, so wie im Leben, so nahe beisammenblieb. Wir betrauerten den Tod von Erna Moser im November 1987, und schon im Jänner 1988 mußten wir Hans Moser die letzte Ehre erweisen.

Erna Piffl-Moser (20. 10. 1904–26. 10. 1987) kam als Wiener Großstadtkind immer nach dem salzburgischen Thalgau zur Sommerfrische und zeichnete und

malte schon als Kind mit dem dort geborenen und lebenden Hansel als Jugendfreund um die Wette Bauernhäuser und Landschaften. Sie genoß eine Kunstausbildung in Wien an der Graphischen Lehr- und Versuchsanstalt, besonders für Radierung und Kupferstich bei Professor Coßmann. An der Akademie der bildenden Künste folgte die Ausbildung bei Professor Ferdinand Andri in figuraler Malerei und Fresko. Gleichzeitig hörte sie auf der Universität das Fach Volkskunde. Ein internationales Stipendium hat es ihr ermöglicht, nach dem Studium ein Jahr lang Bestandsaufnahmen in Rumänien zu machen, wobei volkskundliche Forschung und zeichnerische Trachtenaufnahmen miteinander ideal verbunden wurden. Im Jahr 1938 kam ihr in jeder Beziehung großartiges Ergebnis dieser Forschungen als Buch: „Deutsche Bauern in Ungarn" (Verlag Grenze und Ausland, Berlin) heraus. Trachtenbilder in Aquarell und erweiternde Skizzen dazu, aber auch Aufzeichnungen von Gemeinschaftsformen, Sprüchen, Liedern, Sagen und Märchen sind da in beispielgebender Art gesammelt und dargestellt. Das menschliche Erleben mit den Leuten dort, die Erfahrung von Gastfreundschaft und Entgegenkommen haben die Künstlerin in ihrem eigenen Wesen ein Leben lang geprägt. Diese Lehrjahre führten zu weiteren Reisen in die Slowakei, nach Ungarn, Rumänien, Südtirol und auch in Österreich. Die Ausbildung zu einer angesehenen Trachtenmalerin auf volkskundlicher Basis fällt in diese Zeit. Der Wert ihrer sehr geschätzten Bilder liegt nicht nur im präzisen Dokumentieren, sondern es ist immer eine wirkliche eigene Persönlichkeit dargestellt, deren Haltung und Gebärden von der inneren Tradition sprechen.

Dieses Eingehen auf den darzustellenden Menschen machte sie aber auch zu einer vorzüglichen Porträtmalerin. Nach dem Zweiten Weltkrieg lag der Schwerpunkt ihres Schaffens auf diesem Gebiet. Bedeutende Persönlichkeiten wie der Philosoph Martin Haidegger, die Prinzessin Maria Sophie Auersperg, der Atomphysiker Prof. Hans Thirring oder die Cellistin Senta Benesch sind hier zu nennen. Ihrer ungemein einfühlenden Art gelangen auch unzählige Kinderporträts von höchst lebendiger und charakteristischer Art. Ihre Lieblingstechnik war dabei Aquarellmalerei als Grundlage, die sie oft in Ölporträts übersetzte. Für beide Arten hatte sie sich raffinierte Techniken mit hohem künstlerischen Geschmack ausgebildet.

Gleich nach dem Krieg entwickelte sie mit technischer Hilfe ihres Mannes auch eine sehr imposante Freskokunst im salzburgischen Thalgau, in Wien und Innsbruck. Gekrönt wurde diese Tätigkeit durch das große Apsis-Fresko in Gmünd in Niederösterreich. Man muß aber auch ihr in Trachtenmappen der Trachtenerneuerung der Heimatwerke nach dem letzten Krieg dargelegtes praktisches Arbeiten für Kärnten, Niederösterreich und Oberösterreich als eine mehr praktisch gefärbte Facette ihres Könnens erwähnen. So entwarf sie auch für die Hinterglasmalerei ihres Mannes so manchen Riß von neuen alten Themen.

Hans Moser, geboren am 4. Mai 1906 in Thalgau, gestorben am 28. Jänner 1988 in Wien. Der in Thalgau geborene Künstler besuchte zunächst die Salzburger Gewerbeschule, wo nach seinen Aussagen Lehrer wie Jancek und Angerer sein Zeichen- und Maltalent förderten. Mit 21 Jahren zog es ihn hinaus in die Welt, nach Südamerika, wo er zuerst als Siedler, aber nach schlechtesten Erfahrungen als Hausdiener, Hafenarbeiter, Nachtwächter, Dolmetsch, Chefmechaniker, Cowboy sein Leben fristete und dabei fließend Spanisch lernte. Er verbrachte zwölf Jahre in Buenos Aires, La Plata, Chile und Paraguay und entwickelte sich dabei auch zu einem beliebten Pferdemaler.

Nachdem er gute und böse Seiten Südamerikas reichlich ausgekostet hatte, zog es ihn nach zwölf Jahren wieder in die Heimat. Aber der ausbrechende Zweite Weltkrieg verschlug ihn 1939 nach Kanada zur sechsjährigen Zivilinternierung. Auch hier bewährte sich seine Vielseitigkeit als Schneider und Koch. Aber das Schönste war der durch eine Spende der CVGM ermöglichte Erwerb von Malutensilien. Durch einen englischen Maler, Prof. Koenikamp wurde sein Stil systematischer. Der Autodidakt nahm Einflüsse des französischen Impressionismus und vieler anderer Richtungen in sein Schaffen auf. Grundlegend geblieben ist seine echte Naivität, der rhythmische Schwung klarer Linien, der Verzicht auf alles Modische. Sechs schöne Ölgemälde konnte er mit Hilfe des Roten Kreuzes von Kanada in die Heimat zurückbringen. Vorher hatte er im Lager sogar noch eine Malschule gegründet. Nicht zuletzt waren es die Lehrbriefe seiner Jugendfreundin Erna, die ihm das ermöglichten. Er hatte sich mit Erna durch Ferntrauung vermählt.

Als Hans Moser 1945 wieder nach Österreich zurückkehren durfte, war die Not der Nachkriegszeit sehr groß. Er verbrachte mit Erna die erste Zeit in Thalgau und Kärnten, bis sie wieder nach Wien zogen. In der knappen Zeit wurden auch die Formate der Bilder kleiner. Aquarelle und Votivbilder entstanden für Thalgauer Bauern. Zusammen mit seiner Frau Erna wurden die schon erwähnten großen Fresken bewältigt. Für die Volks- und Heimatmuseen in Niederösterreich und in Salzburg gab es Restaurierungsaufträge und Aufstellungspläne.

Schließlich wurde die Hinterglasmalerei ab 1949 immer mehr zum Schwerpunkt seines Schaffens. Er entwickelte sich meisterhaft zum Initiator für die Neubelebung der alten naiven und farbenprächtigen Hinterglasmalerei, weil in ihm selbst diese Naivität trotz seiner Welterfahrenheit tatsächlich vorhanden war. Es entstanden in diesem Zusammenhang zahlreiche Ausstellungen in Österreich, Deutschland und Südtirol.

Für den Freundeskreis dieses großartigen Künstlerpaares ist eine große unauffüllbare Lücke entstanden. Ihr Fachwissen, ihre Menschenfreundlichkeit und ihre Gastfreundschaft sind nunmehr schmerzliche Erinnerung.

Friederike Prodinger

Literatur der Volkskunde

Helga Schultz (Hrsg.), Der Roggenpreis und die Kriege des großen Königs. Chronik und Rezeptsammlung des Berliner Bäckermeisters Johann Friedrich Heyde 1740 bis 1786. Berlin, Akademie-Verlag, 1988, 159 Seiten, Abb.

Eine der seltenen schriftlichen autobiographischen Quellen aus dem 18. Jahrhundert liegt hier vor, selten vor allem deswegen, weil sie von einem einfachen Bäckermeister verfaßt wurde. Tagebuchartige Aufzeichnungen, ergänzt durch eine Sammlung von Rezepten geben hier Aufschluß über das Leben einfacher Leute im Berlin zur Zeit der preußisch-österreichischen Kriege.

Die Herausgeberin leitet ihr Buch mit einer aufschlußreichen Einführung ein, in der sie über die Lebensumstände der Bäckersfamilie im Kontext der historischen und sozialen Gegebenheiten Auskunft gibt. Die Chronik selbst hat sie neu gegliedert und in Kapitel unterteilt: Familiäres, Chronik (Was sich seit Anno 1740 allhier in Berlin und sonsten in unsern Lande zugetragen auch sonsten andern Seltenheiten von mich Johann Friedrich Heyde aufbehalten worden wie folget) und Rezepte. Der Teil Familiäres gibt Auskunft über die engeren Lebensumstände, über Geburten, Heiraten, Todesfälle, Arbeiten am Haus und Geschäftliches. Die Rezepte umfassen neben Anleitungen zur Herstellung verschiedener Getränke (Einen lieblichen Magen Aquavit, Zimet Wasser, Ein gutes Wasser das der Prinz von Oranien täglich vor sich gebrauchet usw.), volksmedizinische Rezepturen gegen die verschiedensten Leiden (Eine Grind Salbe, Magen Elixier, remedium vor die Brust und Husten) oder für alltägliche Bedürfnisse (Das Haar schwarz zu machen, Daß man dauerhaft marschieren kann, Eingemachte Kirschen) bis hin zu Praktiken, die dem Volksglauben zugerechnet werden müssen, wie etwa „Ein Getränke, wodurch einen Menschen Kräfte können beigebracht werden", wobei verlangt wird, ein Quart roten Weines am Gründonnerstag in einen Ameisenhaufen einzugraben und im folgenden Jahr am Karfreitag wieder auszugraben.

Das Buch ist mit Abbildungen reich versehen, eine Stammtafel der Familie Heyde liegt bei, und eine Zeittafel bildet den Abschluß. Wort- und Sacherklärungen zum Rezeptteil und ausführliche Erläuterungen am Rande jeder Seite ergänzen die Aufschreibungen in dankenswerter Weise. Herausgeberin und Verlag ist für ein gelungen gestaltetes und überaus aufschlußreiches Buch zur Handwerksgeschichte und zum bürgerlichen Leben des 18. Jahrhunderts zu danken.

Eva Kausel

Kurt Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum. Zweite, erweiterte Auflage mit einem „botanischen Anhang" von Walter Strobl. Großgmain, Salzburger Freilichtmuseum, 1988, 152 Seiten, Abb., 1 Lageplan.

In der zweiten, erweiterten Auflage seines Führers durch das Salzburger Freilichtmuseum gibt Kurt Conrad eine eindrucksvolle und umfassende Darstellung des von ihm seit dem Jahre 1978 geschaffenen Freilichtmuseums in Großgmain bei Salzburg. In seiner Einführung wendet sich Conrad an die Museumsbesucher und erläutert Absicht und Aufgabe des Salzburger Freilichtmuseums, gibt Empfehlungen für den Rundgang durch das Museum und erklärt in anschaulicher Weise wesentliche Begriffe. Geschichte, Planung und Gestaltung des Freilichtmuseums in Großgmain werden ebenso erörtert wie hauskundliche Grundbegriffe bis hin zu den Hauslandschaften Salzburgs. Dabei wird auch die von Julius Leisching im Jahre 1924 erstmals vorgetragene Absicht, in Hellbrunn ein Freilichtmuseum zu errichten, erwähnt, was dem Lande Salzburg sicher zur Ehre gereicht.

Die Beschreibung der Museumsobjekte ist der Museumsanlage entsprechend nach den Landesgauen, wie Flachgau, Tennengau, Pongau usw., gegliedert. Für Besucher aus Salzburg ist diese Einteilung durchaus verständlich und wahrscheinlich erwünscht, Gäste von „auswärts" wären möglicherweise auch für eine durchgehende Numerierung dankbar, da diese eine leichtere Orientierung im Museumsgelände und einen Überblick über die tatsächliche Anzahl der Museumsobjekte erlaubt. Gedruckte Museumsführer werden erfahrungsgemäß von rd. 10% der Besucher gekauft und auch von diesen meist erst zu Hause zur „Nachbereitung" gründlich studiert. Zur Zeit können in dem 1984 eröffneten Salzburger Freilichtmuseum über 35 Objekte besichtigt werden. Die Hinweise auf den Ab- und Wiederaufbau der Objekte, die durch Jahreszahlen im Titel der Objektbeschreibungen sichtbar gemacht wurden, sowie Hinweise auf Nachbauten tragen wesentlich zum Verständnis des Museumsaufbaues bei. Fotos vom Baugeschehen veranschaulichen die bisher geleistete erfolgreiche Arbeit, die der Besucher ohne diese Hinweise kaum zu erkennen vermag. Zahlreiche Grundrißzeichnungen, Skizzen, Schwarzweiß- und Farbfotos illustrieren sehr anschaulich den auch für Laien gut verständlichen Text. Verschiedene Details, namentlich Zaunformen, Schnitte, Pfettenbretter u. a. ergänzen als Randzeichnungen die Darstellungen. Im Anhang wird ein Verzeichnis von Fachausdrücken und von Schriften zur Bauernhausforschung geboten. Ein Beitrag von Walter Strobl „Zur Pflanzenwelt des Freilichtmuseums" stellt eine wertvolle Bereicherung der Publikation dar.

Dem wohlgelungenen und ansprechenden Museumsführer, der das Lebenswerk des Autors in vorzüglicher Weise dokumentiert, ist eine gute Aufnahme beim Publikum, dem Salzburger Freilichtmuseum ein erfolgreicher Ausbau zu wünschen.

Viktor Herbert Pöttler

Volker Hänsel, Maria Kundegraber, Oskar Moser (Hrsg.), Tradition und Entfaltung. Volkskundliche Studien. In memoriam Hanns Koren (= Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 3). Trautenfels, Verein „Schloß Trautenfels", 1986, 408 Seiten, Abb.

Was als Festschrift zum 80. Geburtstag von Hanns Koren geplant war, mußte wegen des frühzeitigen Todes in eine Gedenkschrift umgestaltet werden. Als ein beachtenswertes Erinnerungsbuch an den großen steirischen Volkskundler liegt es nun vor uns. Die zahlreichen (28) Beiträge führen das breitgefächerte Werk Hanns Korens vor Augen und bekunden durch persönliches Gedenken sein Wirken als Förderer, Anreger und Lehrer. Etwa wenn sich Hans Frühwald in seinem Beitrag über die bäuerlichen Ritzzeichnungen an jene Exkursion des Grazer Volkskundeinstituts zum Faschingrennen ins obere Murtal erinnert, bei der ihn Prof. Koren zum ersten Mal mit diesem Phänomen vertraut machte. Oder Roswitha Orač-Stipperger, die jener Begegnung gedenkt, bei der sie als kleines Mädchen mit ihrem Vater anläßlich des Kripperlschauens Hanns Koren trafen und dieser ihr bei dieser Gelegenheit gleichsam seinen fachlichen Segen erteilte.

„Erinnerung" nennt denn auch Alfred Kolleritsch, der Herausgeber der Grazer Literaturzeitschrift „manuskripte", sein in Worte gemeißeltes poetisches Bildnis von Hanns Koren. Dazu die persönliche Würdigung „In memoriam Hanns Koren (20. 11. 1906–27. 12. 1985)" von seinem Gefährten Oskar Moser und auch die Bibliographie, in einer Auswahl zusammengestellt von Anton L. Schuller. In Erinnerung an Korens Bemühungen um das Gedenkjahr 1959 widmet Ilse Koschier ihren Beitrag „Erzherzog Johann und Kärnten. Beziehungen zur geliebten ‚nachbarlichen Provinz'", in dem sie reiches Quellenmaterial ausbreitet. Erwähnt seien nur die Schilderungen über den Reiftanz oder über das Kufenstechen. Hervorgehoben zu werden verdienen aber auch seine Begegnungen mit den bedeutenden „Naturalien-Sammlern Kärntens und – im Zusammenhang mit einer Kärntenreise – auch mit dem bemerkenswerten Menschen Paul Adler, dem Hermann Baltl eine Monographie widmete (Paul Adler. Ein Leben für den bäuerlichen Fortschritt. Graz 1984 – Vgl. die Rezension von Leopold Kretzenbacher in ÖZV, XXXVIII/87, 1984, S. 361–363). Dem Mentor des steirischen Freilichtmuseums widmet Viktor Herbert Pöttler Überlegungen über „Historische Realität oder historisierendes Szenarium? Darstellungsprobleme im Freilichtmuseum". Pöttler versteht das Freilichtmuseum nicht als Freizeitpark, sondern als Dokumentationsstätte, deren Aufgabe es sei, ein wissenschaftlich fundiertes, ganzheitliches, authentisches Bild bäuerlicher Baudenkmale und Lebensweise zu liefern. Pöttler bekennt aber ein, daß jedes Freilichtmuseum zwangsläufig ein künstliches Werk darstellt.

An diese Thematik knüpfen zwei weitere interessante Beiträge an, und zwar von Béla Gunda über „Beweglichkeit der Gebäude im karpatischen Kulturraum", der zeigt, daß es bereits im 18. Jahrhundert so etwas wie Fertigteilhäuser gab, auf deren Herstellung und Vertrieb ganze Dörfer spezialisiert waren, und von Tone Cevc, „Zur Rekonstruktion eines Bauernhauses aus dem Jahr 1506 in Srednji vrh bei Gozd-Martuljek". Auf die Bestandsaufnahme der „Bäuerlichen ‚Ritzzeichnungen' im weststeirischen Bergland" von Hans Frühwald, der dabei auch die Möglichkeiten ihrer Dokumentation aufzeigt, wurde bereits hingewiesen. Günther Jontes liefert mit seiner Arbeit über „Brandwirtschaft und Erdkohlen. Ältere Berichte über ihre steirischen Erscheinungsformen" eine Ergänzung zu Korens Arbeit über das Erdkohlen. Die Tatsache, daß es im kroatischen Velebit-Gebirge neben der üblichen dinarischen Transhumanz der Schafhirten eine unserer Alpwirtschaft ähnliche, periodisch den Wohnort wechselnde Wirtschaftsform gibt, läßt Vitomir Belaj Überlegungen anstellen, ob es sich hiebei um „Spuren einer ‚liburnischen' Alpwirtschaft" handelt.

Eine Reihe von Arbeiten verweisen auf die Sachgüterforschung bei Hanns Koren. Mit der Errichtung einer Gerätehalle am Steirischen Volkskundemuseum beschritt er bekanntlich neue Wege. „Man sollte es nicht vergessen", schreibt Oskar Moser, „daß es Koren war, der eine solche systematische und moderne Schau zur bäuerlichen Arbeit und über deren Geräte geschaffen hat. Sie war nicht nur etwas Neues, sondern wirkte zugleich weitum vorbildhaft und nachhaltig." Das zeigt sich etwa bei Ulrike Aggermann-Bellenberg und Volker Hänsel mit ihrem Beitrag über „Bergmahd und Heuziehen im Ennstal". Sie können sich dabei auf die umfangreiche Gerätesammlung im Schloß Trautenfels, auf die Tonbandprotokolle von Karl Haiding und auf die von ihm initiierten, einschlägigen Hausarbeiten von Schülern der landwirtschaftlichen Lehranstalt in Raumberg-Irdning stützen. Es ist interessant, daß die für den gesamten Alpenbereich charakteristische Bergmahd innerhalb einer regionalen Untersuchung zahlreiche lokale Varianten hinsichtlich des Namensgutes wie auch bei der Arbeitsgestaltung erkennen läßt. Um dieser verwirrenden Fülle Herr zu werden, bedarf es genauer Kenntnis. Die zitierten Hausarbeiten von Ludwig Schuster, Bergheugewinnung im Mößnakar (1961) und Heuziehen vom Mößnakar (1962), bilden dafür hervorragende Quellen. Hervorgehoben zu werden verdient auch, daß in der Arbeit von Aggermann/Hänsel sämtliche Heuziehbretter und Heuziehstöcke des Landschaftsmuseums Trautenfels dokumentiert werden. Dem Pionier der Pflugforschung widmen Ivan Balassa, Maria Kundegraber und Oskar Moser ihre Beiträge. Geht Balassa dem Riß in seiner europäischen Verbreitung nach, untersucht Maria Kundegraber die Untertaneninventare der Herrschaft Stainz auf Angaben zu Pflug und Arl und überträgt diese in eine Verbreitungskarte. Oskar Moser wiederum setzt sich mit einer Arl aus dem Heimatmuseum Admont auseinander, die für diese Gegend ein Unikum darstellt und von Moser an Hand von Vergleichen als „ein Pfluggerät aus Innerkärnten" verifiziert werden kann.

Angelos Baš nimmt mit seinem Aufsatz über „Trabrennpferde auf den Bauernhöfen in der Umgebung von Ljutomer (Luttenberg, Untersteiermark)" auf eine Lieblingsgegend von Hanns Koren Bezug. Klaus Beitl hingegen knüpft an Korens Beschäftigung mit der bergmännischen Kultur an, die in der großen Ausstellung über den Berg- und Hüttenmann als Gestalter der Steiermark (1968) gipfelte. Beitl analysiert ein im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien befindliches Ölbild, das „Das khevenhüllerische Zinnhaus in Kreuzen (Kärnten)" zeigt, dessen Entsprechung und Vorlage sich in der Khevenhüller-Chronik befindet und das eine hervorragende Quelle für die Geschichte der Technik sowie der Arbeitsbedingungen und der Lebensweise der Menschen im metallverarbeitenden Gewerbe der Neuzeit darstellt. Mit der Auswertung dieses aus der Zeit um 1620 stammenden Bildes liefert Beitl ein methodisches Musterbeispiel für die „Lesung" eines Objektes.

Besonders hervorgehoben zu werden verdienen auch die Arbeiten von Gertraud Benker, „Gast, Wirt und Mahlgemeinschaft. Religiöse und gesellschaftliche Aspekte", und von Anni Gamerith, „Kommunikation bei traditionellen Alltagsmahlen unserer Bauern", nicht nur, weil sie auf die wichtigen Arbeiten von Koren zu diesem Thema verweisen, sondern weil sie durch ihre persönliche Darstellung neuerdings den hohen Stellenwert des gemeinsamen Mahles hervorheben. Zur selben Thematik sind noch die Arbeiten von Alexander Fenton über das „Sonntagessen" als Ergebnis einer ersten Analyse einer Umfrage in Schottland, und von Grith Lerche über „Brot im Museum" – ein Museumskonservatoren brennend interessierendes

Thema – enthalten. In Erinnerung an ihre frühe Begegnung mit Koren berichtet Roswitha Orač-Stipperger über „Die Resch-Krippe in Haus im Ennstal", in der uns in den Figuren ehemalige Bewohner des Ortes begegnen und so ein Stück Vergangenheit lebendig werden lassen. Den Vortragekreuzen, den sogenannten „‚Christenlehrscharkreuzen' in der Weststeiermark" schenkt Maria Leiner ihre Aufmerksamkeit. Darunter besonders jenen – offensichtlich aus einer Werkstatt stammenden – Kreuzen mit der Darstellung des Gnadenstuhls. Die Familie Koren übernahm dieses Motiv sogar auf ihren Grabstein. Persönliche Erinnerungen an das Krippenaufstellen beim Hirten- und Krippenliedersingen in der St.-Antonius-Kirche veranlaßten Sepp Walter, sich mit dem Hintergrund der Krippe von Ranten zu beschäftigen. Es handelt sich dabei nämlich um ein „Palimpseste", das auf der Rückseite die Darstellung eines Höllensturzes zeigt. Walter gibt an Hand des „Rantener Höllensturzes" Einblick in die über zweihundert Jahre andauernden konfessionellen Auseinandersetzungen. „Daß ich diesen kleinen Beitrag dem Gedenken Hanns Korens widme", schreibt Walter, „hat seinen tieferen Grund auch in seiner ökumenischen Gesinnung, mit der er trotz seiner unangefochtenen katholischen Haltung stets auch evangelischen Christen seine Achtung und Hilfsbereitschaft erwiesen hat."

Auf Anregung von Koren entstanden mehrere Arbeiten über Mirakelbücher. Dazu legt nun Helmut Eberhart eine weitere einprägsame Arbeit über „Das Mirakelverzeichnis von Wildalpen" als ein beredtes Zeugnis barocken Apostolates vor. Durch Bildvergleich und Analyse läßt Ludvik Kunz „Die Zymbalmusik der Spielleute im Kuhländchen (Nordostmähren) an der Wende des 18. zum 19. Jahrhundert" entstehen. Eine verdienstvolle Zusammenstellung der aus der Steiermark bekanntgewordenen „Drescherspruche, Mäherreime und Halterrufe" bringt Gundl Holaubek-Lawatsch bei. Hermann Steininger, „Bagsteine als Schandstrafgeräte in Niederösterreich und steirische Belege zur Bagsteinstrafe", und Fritz Lochner von Hüttenbach, „Die sprachliche Hinterlassenschaft der Kelten in der Steiermark. Ein Überblick", beschließen den Gedenkband, der sich würdig an die vorangegangenen Bände der Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels anreiht.

Franz Grieshofer

Viktor Herbert Pöttler, Erlebte Baukultur. Museum unter freiem Himmel. Eine Idee setzt sich durch (= Schriften und Führer des Österreichischen Freilichtmuseums Stübing bei Graz, Nr. 13). Stübing 1988, 356 Seiten, 396 Abb.

Das 1962 gegründete, 1970 eröffnete und 1985 im wesentlichen fertiggestellte österreichische Freilichtmuseum in Stübing hat in diesem – bescheiden in der Reihe seiner Schriften und Führer erschienenen – hervorragend ausgestatteten Buch eine dem Rang dieses gesamtösterreichischen Kulturwerkes kongeniale Darstellung gefunden. Bundesminister a. D. Dr. Heinrich Drimmel, der seit 1962 diesem Kulturwerk als Präsident vorsteht, hat recht, wenn er in seinem Geleitwort die in Stübing in den letzten 25 Jahren erbrachte Leistung zum Besten zählt, was in dieser Zeit in Österreich entstanden ist.

Viktor Herbert Pöttler, dem diese Leistung mit seinen Werkleuten zu danken ist, will den Titel seines neuen Buches in dreifacher Hinsicht wörtlich genommen wissen: Baukultur, ursprünglich erlebt von den Erbauern und einstigen Bewohnern

der Häuser, Baukultur, hernach erlebt vom Autor und seinen Mitarbeitern bei der Übertragung und dem Wiederaufbau der Häuser im Freilichtmuseum und schließlich Baukultur, erlebt von den Besuchern beim Rundgang durch das Museum. Vielleicht sollte man nun ein viertes Erlebnisfeld hinzufügen: das Nacherlebnis des Lesers, der dieses prächtige Buch zur Hand nimmt und nicht nur erfährt, was Baukultur war und ist, sondern auch die Energie und Tatkraft kennenlernt, deren es bedarf, um historische Baukultur in einem Freilichtmuseum wieder sichtbar zu machen. Wer, wie der Rezensent, andernorts zu dieser Sichtbarmachung beigetragen hat, der weiß, daß es nicht zuletzt der „Schule des Sehens" in unseren Freilichtmuseen zu danken ist, wenn heute der Blick auf eine landschaftsgerechte Baukultur weithin offener wird. Jüngere und jüngste Veröffentlichungen, wie etwa die „Bäuerliche Baukultur im Berchtesgadener Land" von Paul Werner, 1984, oder der Aufsatz „Baukultur als gesellschaftliche Herausforderung und als Anliegen im Gebiet der Ostalpenländer" von Herbert A. Knappinger im letzten Heft (7/1988) der Kärntner Landsmannschaft beziehen ebenso wie die Altstadterhaltung, Ortsbildpflege und Dorferneuerung wesentliche Impulse aus dem Erlebnis der Freilichtmuseen. Dies sei vorausgeschickt, um den Aktualitätsbezug eines Buches deutlich zu machen, das nunmehr am Beispiel des Österreichischen Freilichtmuseums das gesamte Spannungsfeld der Baukultur einschließlich ihrer musealen Darstellung und deren Geschichte auslotet.

Pöttlers „Erlebte Baukultur" ist also zunächst die bäuerliche Baukultur, wie sie in Stübing dargestellt ist – sie ist aber noch viel mehr, nämlich eine in allen Kapiteln spürbare Auseinandersetzung mit dem anonymen Bauen überhaupt. Vorangestellt ist diesen Kapiteln eine „Einleitung", in der Pöttler die Wurzeln des Bauens bis in die Zeit der Menschwerdung zurückverfolgt und den Homo sapiens vom Jäger und Sammler bis zum seßhaften Bauern, vom Höhlenbewohner bis zum Wohnungsbauer begleitet, wobei er mit Nachdruck die These vertritt, daß Fragen der Ästhetik, also ein über die reine funktionale Zweckhaftigkeit hinausgehendes Gestalten, im bäuerlichen Bauen von einst keine Rolle spielten. Man wird dieser These für die nach der Seßhaftigwerdung dauernd genutzten Bauten in dieser Ausschließlichkeit freilich nicht ohne weiteres zustimmen können, wenn man an die Fülle sonstiger prähistorischer Schmuck- und Zierformen denkt. In gebotener Knappheit werden sodann die Entstehung der Hauslandschaften und die Weiterentwicklung von Haustypen – etwa des Rauchstubenhauses – bis in die Zeit der Mechanisierung und Technisierung des ländlichen Raumes analysiert, die Ursachen des Verfalles der überlieferten Formen aufgezeigt, die rustikale Nostalgiewelle gegeißelt und der Verlust an Bauqualität bis hin zu der aus mißverstandenem bäuerlichen Vorbild abgeleiteten „Lederhosenarchitektur" beklagt. Den Ausweg sieht Pöttler nicht in einer Flucht in die Vergangenheit, sondern in einem vernünftigen Ausgleich zwischen Tradition und Fortschritt.

Nach diesen kritischen Gängen in die Theorie und Philosophie des Bauens stellt uns der Verfasser im ersten Hauptkapitel „Die Idee des Freilichtmuseums und ihre Verwirklichung" vor, wobei er sich auf seinen grundlegenden Beitrag „Die Idee des Freilichtmuseums in ihrer historischen Dimension" in der Festschrift für Oskar Moser zum 70. Geburtstag (= Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 2, 1984) stützt. Nach einem Überblick über die Geschichte des Freilichtmuseumsgedankens in Europa und in den USA werden die österreichischen Verhältnisse ausführlich geschildert und die

Initiativen Rudolf Meringers sowie die – gottlob, wie wir heute sagen müssen, nicht verwirklichten – Vorarbeiten Viktor von Gerambs gewürdigt, die dennoch letztendlich den Boden dafür vorbereitet haben, daß die Gründung des Österreichischen Freilichtmuseums eben in der Steiermark erfolgte. Es ist daher nur recht und billig, daß Pöttler das schöne Buch dem Andenken seines Lehrers Viktor von Geramb (und allen, die Gründung und Aufbau des Österreichischen Freilichtmuseums ermöglicht und gefördert haben) gewidmet hat. Daß der kulturpolitische Weitblick Hanns Korens in der Aufbruchstimmung nach dem Erzherzog-Johann-Gedenkjahr die realen Voraussetzungen zur Gründung des Freilichtmuseums schuf, wird nicht verschwiegen. In einer Tour d'horizon wird sodann die Entstehung der regionalen und sonstigen Freilichtmuseen in Österreich geschildert, wobei für Oberösterreich allenfalls das 1910 vom Verein „Deutsche Heimat" am Attersee errichtete Pfahlbaumuseum, dessen Geschichte Kurt Willvonseder dargestellt hat (Volk und Vorzeit, Volkstümliche Hefte für oberrheinische Ur- und Frühgeschichte, Heft 1–3, 1941), für Salzburg die – Gott sei Dank ebenfalls nicht verwirklichten – Pläne des seinerzeitigen Direktors des (damals) Städtischen Museums Carolino Augusteum, Julius Leisching, in Hellbrunn aus dem Jahr 1924, für Niederösterreich das auf Vereinsbasis 1979 entstandene Weinviertler Dorfmuseum in Niedersulz nachzutragen wären. Ausführlich kommt Pöttler dann auf die schwierige Gründungsphase des Österreichischen Freilichtmuseums, auf seine Bittgänge zu Ministern und Landeshauptleuten und auf seine Planungsarbeiten im designierten Gelände des Enzenbachgrabens mit allen positiven und negativen Aspekten zu sprechen. Hier werden der Idealismus, der Arbeitswille und das Durchsetzungsvermögen des Verfassers spürbar, Charaktereigenschaften, ohne die ein großes Werk nicht gelingen kann. Den Abschluß des ersten Kapitels bilden die theoretisch und praktisch gleich wichtigen Ausführungen über Wesen, Aufgabe und Darstellungsprobleme des Freilichtmuseums, die man allen jungen Kollegen zur Pflichtlektüre machen sollte. Für den, der den Aufbau eines Freilichtmuseums mit seinen Leiden und Freuden, seinen Enttäuschungen und Genugtuungen auf sich genommen hat, sind die Freilichtmuseumsobjekte „Häuser seines Lebens", um einen Buchtitel von Heinrich Drimmel zu gebrauchen, für seine Nachfolger und Erben werden sie gar leicht zur selbstverständlichen Kulisse, die es nun in mannigfacher Weise zu beleben gilt. Hier hakt Pöttler ein: „Jeder Versuch, die Objekte unserer Freilichtmuseen wieder zu beleben, indem man kostümierte Personen historische Arbeitsvorgänge oder Brauchtum und Tänze vorführen läßt und somit ein Pseudobauerntum vortäuscht, entfremdet das Freilichtmuseum dem gemeinsamen kulturhistorischen Anliegen aller Museen." Pöttler spricht hier dem Rezensenten aus dem Herzen, denn das Wesen des Freilichtmuseums liegt in der werkgetreuen Darstellung der originalen Gehäuse und Baugefüge, die in ihrer Vielfalt den Reichtum der europäischen Kulturlandschaften ausmachen. In diesen Gehäusen ein ihrem Baualter entsprechendes „originales" Leben nachvollziehen zu wollen, ist ebenso töricht, wie die Darbietung einer „durch üppige Brettljausen mit Krapfen und Schnaps ergänzten ständigen Festtagsstimmung". Pöttlers Worte sind jenen ins Stammbuch zu schreiben, die die Direktionskanzlei eines Freilichtmuseums mit einem Veranstaltungsbüro verwechseln und dabei die wissenschaftlichen Aufgaben der Bau-, Geräte-, Arbeits- und historischen Sozialforschung vernachlässigen. Pöttlers Mahnung, daß wir uns nicht „allfälligen Wünschen nach Folklorismus und Kommerzialisierung" zu beugen haben, schließt natürlich nicht aus, daß den Besuchern Einblicke in den Gebrauch oder die Instandsetzung alter Geräte und vorindustrieller Werkzeuge oder Anregungen zu eigenem Schaffen

mit traditionellen Werkstoffen geboten werden. Daß zum Erlebnis des Freilichtmuseums in Stübing auch das reichhaltige Naturinventar des bereits 1963 zum Naturschutzgebiet erklärten Enzenbachtales beiträgt, wird der Besucher auf seinen Wegen im Gelände dankbar bestätigt finden.

Im zweiten, weitaus umfangreichsten Kapitel geleitet uns Pöttler auf einer „Wanderung durch das Österreichische Freilichtmuseum" nicht nur in die wichtigsten Bauten vom burgenländischen Kitting bis zur Alphütte Vorarlbergs, sondern er läßt uns auch in packender, oft humorvoller, bisweilen auch dramatischer Erzählung die Wanderung der einzelnen Objekte von ihrem ursprünglichen Standort nach Stübing nacherleben. Der Leser wird damit zum Zeugen einer enormen Arbeitsleistung, die vom Baubeginn 1963 bis zur Eröffnung 1970 bereits die Translozierung und den Wiederaufbau von 32 Objekten umfaßte und bis zum Erscheinen der 4. Auflage des Museumsführers 1985 die Fertigstellung von 72 Baulichkeiten ermöglichte. Von diesen 72 Objekten stammen 43 aus der Steiermark, was im Hinblick auf die geographische Lage des Museums, das in seinem Heimatland zudem regionale Aufgaben zu erfüllen hat, und auf die von diesem Bundesland bereitgestellten reichen Mittel verständlich ist. 4 Objekte stammen aus dem Burgenland, 2 aus Niederösterreich, 2 aus Oberösterreich, 3 aus Salzburg, 4 aus Kärnten, 5 aus Nordtirol, 7 aus Südtirol und 2 aus Vorarlberg. 8 Objekte stehen noch auf der Wunschliste. Für die Museumswanderung hat Pöttler 21 besonders typische Höfe, zum Teil auch Einzelbauten, ausgesucht, in denen sich die Verschiedenartigkeit der österreichischen Hauslandschaften anschaulich spiegelt, so daß der Wanderweg dem gesamtösterreichischen Auftrag des Museums bestens gerecht wird. In die minutiös geschilderten und reich bebilderten Bauberichte ist eine Fülle bau- und gefügetechnischer Erkenntnisse und Erfahrungen eingebunden, die den gelernten Pädagogen verraten, der häufig auch die früheren Bewohner zu Wort kommen läßt und damit den einstigen Lebensvollzug in den Häusern sichtbar werden läßt. Die Baubeschreibungen runden sich bisweilen zu richtigen Monographien, wie beim Salzburger Rauchhaus aus Siezenheim, dessen Weg nach Stübing der Rezensent 1967 mit gutem Gewissen ebnen konnte, weil es ihm 1965 gelungen war, ein anderes Rauchhaus, nämlich Mühlgrub, als Denkmalhof in situ zu bewahren. Die Wanderung führt dem Leser aber auch die Kunst vor Augen, derer es bedarf, um ein Bauwerk richtig ins Gelände zu stellen und ein Gehöftensemble so nachzubilden, als ob es immer schon da gestanden wäre.

Das schmale dritte und letzte Kapitel nennt der Verfasser „Ausblicke". Es sind Ausblicke auf das dem Erbauer des Freilichtmuseums naturgemäß am Herzen liegende weitere Schicksal seines Lebenswerkes, dessen rechtliche Existenz durch die 1987 erfolgte Umwandlung des 1962 gegründeten Trägervereines in eine Stiftung nunmehr gesichert ist. Es sind vor allem auch Ausblicke auf die dem Freilichtmuseum als gesamtösterreichischer Stiftung (und, wie der Rezensent vermeint, als pädagogisch führender Mutteranstalt aller österreichischen Freilichtmuseen) obliegenden Forschungsaufgaben, die künftig in dem 1985 eröffneten, bewußt modern gehaltenen Ausstellungsgebäude verwirklicht werden sollen, zu dessen Baukosten Pöttler u. a. die finanziellen Dotationen von drei ihm verliehenen Preisen (Hanns-Koren-Kulturpreis des Landes Steiermark, Hans-Kudlich-Preis, Ernst-Winkler-Preis) gestiftet hat. Es sind aber auch Einblicke in das Fühlen und Denken des Schöpfers des Freilichtmuseums, die uns Pöttler gewährt, indem er an den Schluß dieses Kapitels die Laudatio setzt, die ihm sein Freund Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn.

Werner Hollomey, der Architekt des neuen Ausstellungsgebäudes, 1982 anläßlich der Verleihung des Landeskulturpreises gehalten hat. Er würdigt darin das große Verständnis des Preisträgers für das zeitgenössische Bauschaffen, das künftig im Ausstellungsgebäude mit der historischen Bauqualität der Freilichtmuseumsobjekte konfrontiert werden soll.

Zuletzt sei noch ein besonderer Vorzug des schönen Buches erwähnt. Es sind dies die 120 prachtvollen Farbbilder, die Pöttler, aus dessen Hand die meisten stammen, als begnadeten Lichtbildner ausweisen, der es versteht, Material und Gefüge zu allen Jahreszeiten ins rechte Licht zu setzen. Unter den 276 Schwarzweißabbildungen befinden sich 39 gehaltvolle Federzeichnungen, die nebst vielen Plänen Hofrat Dipl.-Ing. Wilhelm Reisinger, mit Oberbaurat Dipl.-Ing. Ernst Sölkner einer der treuesten Helfer Pöttlers, beigesteuert hat. Das umfangreiche Literaturverzeichnis nennt 272 Titel und zeigt damit die breite wissenschaftliche Grundlage, auf der das Werk und das Wirken des Verfassers ruhen. Für eine allfällige Neuauflage sei lediglich der Wunsch nach einem Übersichtsplan vorgemerkt, aus dem man gerne die Lage der Objekte im Museumsgelände und dieses selbst in maßstabgetreuer Umgrenzung entnehmen würde.

Viktor Herbert Pöttler hat sich, seinem Werk und seinen Mitarbeitern mit der „Erlebten Baukultur" ein auch sprachlich glänzend formuliertes großartiges Denkmal gesetzt. Ein Denkmal, das Dank verdient, ein Buch, das zum Nachdenken anregt, ein Aufruf auch zu verantwortungsbewußter Baugesinnung, der in die Hand jedes angehenden Architekten gehört, damit Baukultur künftig nicht nur in Freilichtmuseen oder denkmalgeschützten Altstadtbereichen erlebt werden kann.

Kurt Conrad

Burkhard Pöttler, Das ländliche Wohnhaus im Gerichtsbezirk Stainz. Eine Untersuchung historischer Hausformen in der Weststeiermark (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. XXI). Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 1986, 412 Seiten, 3 Ktn., 9 Tbn., 40 Abb., 31 Tfn. mit Zeichnungen.

Die Hausforschung, die in der Frühzeit und Aufbauphase der österreichischen Volkskunde zahlreiche, zum Teil hervorragende Bearbeiter fand, erfährt im gegenwärtigen wissenschaftlichen Betrieb in unserem Land leider nicht eine ihrer Bedeutung entsprechende Beachtung. Von einem Unternehmen wie der „Bauernhausforschung in der Schweiz", das mittlerweile bereits den 13. Band der Monographien über die bäuerliche Bau- und Wohnkultur einzelner Kantone hervorbrachte, ist man bei uns meilenweit entfernt. In Österreich legte in neuerer Zeit einzig Oskar Moser eine umfassende monographische Behandlung der Bauernhausformen eines ganzen Bundeslandes vor. Das Erscheinen der zur Besprechung vorliegenden Untersuchung ist, so gesehen, als ein erfreuliches Lebenszeichen der österreichischen Hausforschung zu betrachten.

„Das ländliche Wohnhaus im Gerichtsbezirk Stainz" ist die bei Oskar Moser entstandene Dissertation von Burkhard Pöttler. Für die Veröffentlichung wurden lediglich kleinere Korrekturen im Text vorgenommen sowie ein Personen-, Orts- und Sachregister hinzugefügt. B. Pöttler grenzte sein Untersuchungsgebiet in dreifacher

Weise ab. Er wählte ein relativ kleines Gebiet in der Weststeiermark im Gerichtsbezirk Stainz, und beschränkte sich dort auf die Erfassung des Altbestandes an ländlichen Wohnhäusern (erbaut bis zum Ersten Weltkrieg) mit dem Ziel einer Gesamtinventarisation der so ausgewählten Forschungsobjekte. Der Verfasser greift hier eine Forderung Oskar Mosers auf, der 1980 auf der Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung in Neuenburg/Schweiz auf die Wichtigkeit einer Gesamtinventarisation ländlicher Bauten in Verbindung mit archivalischer Quellenforschung hingewiesen hatte.

Positiv hervorzuheben ist die genaue Darlegung und Diskussion der angewendeten Methoden sowie der Vorgangsweise in der Untersuchung. B. Pöttler strebte eine Kombination von historischer Volkskunde (Durchsicht archivalischer und gedruckter Quellen) und Gefügeforschung an. Der Schwerpunkt lag eindeutig auf der Arbeit am Baubestand. Für die Quellenforschung war das auf Grund eines kaiserlichen Patents von 1817 angelegte franciszeische Kataster am ergiebigsten. Aber auch hier waren der Auswertung von vornherein Grenzen gesetzt: zum einen, weil ein Teil des Materials über das Untersuchungsgebiet in Verlust geraten ist, zum anderen infolge von Ungenauigkeiten bei der seinerzeitigen Aufnahme. Eine interessante Quelle scheinen aber doch die „Indikationsskizzen" zu sein, die Flurformen, Kulturgattungen, Gebäudeumrisse und Baumaterial zeigen. Den theoretischen Unterbau der Feldforschung bildete das besonders von J. Hähnel und K. Bedal ausgebaute Konzept einer erweiterten Gefügeforschung, das die Erfassung der Bau-, Raum-, Funktions- und Sozialstruktur des Baubestandes vorsieht. Für die eigentliche Materialsammlung entwarf B. Pöttler einen dreiseitigen Fragebogen, „der neben allgemeinen Angaben und Grundgröße des Besitzes das Bau- und Raumgefüge sowie Funktion und Terminologie der Räume berücksichtigte" (S. 20). Zusätzlich war ein Raster zur Anfertigung von Grundrißskizzen vorgesehen. Mit diesem Fragebogen – leider ist er in der Untersuchung nirgends abgedruckt – wurden 481 Häuser erfaßt.

Den Hauptteil der Dissertation macht die Auswertung der Fragebögen, d. h. die detaillierte Darstellung der Bau-, Raum- und Funktionsstrukturen aus. Beginnend bei „Lage und Baumaterial" (Kap. 3) wird über „Baustoffe und Bauweisen" (Kap. 4) von den Fundamenten bis zum Giebel zu den „Hausanlagen (Grundrißtypen)" (Kap. 5) und schließlich den „Raumeinheiten und ihren Funktionen" (Kap. 6) fortgeschritten. Grundform des Wohnhauses im Untersuchungsgebiet wie in der gesamten Weststeiermark war ein Rauchstubenhaus mit Mittelflurgrundriß. Überzeugend schildert der Verfasser den räumlichen und funktionalen Wandel dieser Hausform, die zeitweise Verlegung der Kochfunktion in eine in den hinteren Teil des Flurs plazierte Rauchküche ab dem frühen 19. Jahrhundert und die Rückverlegung dieser Funktion in die ursprüngliche Rauchstube mit dem Aufkommen der Sparherde etwa ab den siebziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts. Verbunden damit war meist erst die Ersetzung der Doppelfeuerstätte der Rauchstube durch eine gemauerte oder gekachelte Feuerstätte. Der ursprüngliche Funktionszusammenhang der Stube – Wohnen und Kochen – blieb dadurch vielfach bis heute erhalten. Dies ist auch in den Grundrißskizzen im Anhang der Arbeit zu erkennen. Durchaus im Bewußtsein der Unmöglichkeit, gerade in der Hausforschung zu völlig klaren Typologien zu kommen, unternimmt B. Pöttler in Kapitel 7 den Versuch einer Typologisierung für sein Untersuchungsgebiet. Als Hauptmerkmale dafür zieht er das Baumaterial in Verbindung mit Hauskörperform bzw. -größe heran. Die Typen-

bezeichnungen enthalten allerdings – dies erscheint etwas inkonsequent – teilweise, in einem Fall (der Berghof) sogar ausschließlich ein geographisches Bestimmungsmerkmal. In Kapitel 8 werden dann einige Objekte im einzelnen genau beschrieben. An dieser Stelle hätte man meines Erachtens einiges mehr zur sozialen Dimension des Wohnens – der Verfasser hatte dies eingangs angekündigt – einbauen können. Nach der Zusammenfassung folgt ein umfangreicher Anhang mit Abkürzungs-, Literatur- und Quellenverzeichnissen, Karten, Tabellen, Tafeln, Abbildungen und Registern. Besonders hervorzuheben sind die ausgezeichneten, sehr informativen Konstruktions-, Grund- und Aufrißzeichnungen des Verfassers.

Alles in allem liegt hier eine sehr sorgfältig gearbeitete Untersuchung vor. Es wäre wünschenswert, wenn ihr mehrere ebenso fundierte und solide Arbeiten in der Steiermark und in anderen Bundesländern folgen würden. Die bewußte Begrenzung auf ein kleines, überschaubares Untersuchungsgebiet und die dadurch mögliche Gesamtinventarisation führte vielfach zu klaren, genauen Aussagen. Durch diese Begrenzung bleiben andererseits wichtige Fragestellungen ausgeklammert. So empfand es der Rezensent doch als Nachteil, daß die Entwicklung des ländlichen Wohnhauses in Stainz nur bis zum Ersten Weltkrieg und nicht bis in unsere Zeit dargestellt wurde. Die Hinzunahme der Wirtschaftsgebäude hätte viel über die Wirtschaftsweise und damit auch über die Lebens- und Wohnweise aussagen können. Überhaupt kamen die sozialen Strukturen des Hauses bzw. des Wohnens etwas zu kurz. Dies alles zu berücksichtigen, war aber bei dem gesteckten Ziel der Gesamtinventarisation sicher nicht möglich. Dafür hätte man eine Teilinventarisation wählen müssen, die freilich auch wieder ihre Nachteile mit sich gebracht hätte.

Ingo Schneider

Axel Steensberg, Pebringegården. Folk og dagværk fra oldtid til nutid (The Pebringe Farm. Daily Life and Farm Folk). Højbjerg, Wormianum, 1986, 96 Seiten, 43 Abb. (English Summary).

Grith Lerche (Hrsg.), Bøndergårde i Danmark 1789–90. Byggeskik på Landboreformernes tid. Brøndby, Landbohistorisk Selskab, 1987, 268 Seiten, 91 Fotos, zahlreiche Zeichenskizzen.

In der fast schon unüberschaubar gewordenen Literatur zur architekturgeschichtlichen, ethnologischen und archäologischen Hausbauforschung nehmen diese beiden neuen Publikationen aus Dänemark – so scheint es mir wenigstens – eine bemerkenswerte Sonderstellung ein. Bei der bekannten Brückenstellung, die gerade Dänemark zwischen Nordeuropa und Skandinavien einerseits und dem zentralen und (nord)westlichen Kontinent Europas andererseits innehat, ist es wohl begründet, auf beides wenigstens kurz hinzuweisen. Das hübsche und handliche Buch von Axel Steensberg ist eine Monographie zur „Alltagsgeschichte" und Archäologie des Hofes von Pebringe auf Seeland, der heute ein zentrales und ansehnliches Objekt des Dänischen Frilandsmuseet zu Lyngby nördlich von Kopenhagen bildet. Der stattliche Band über die „Bauernhöfe in Dänemark der Zeit von 1789–90" ist wieder ein singuläres Quellenwerk historischer Bauakten im Dänischen Reichsarchiv (Rigsarkivet: Rentekammeret) aus der Zeit der großen Landreformen im dänischen Königreich und der Bauernbefreiung von 1788. Dessen vortreffliche, text- und

quellenkritische Herausgabe besorgte Grith Lerche im Auftrag der Dänischen Landwirtschaftsgeschichtlichen Gesellschaft (Landbohistorisk Selskab) unter der Patronanz von Professor Axel Steensberg. Beide Werke haben zwar ganz verschiedene Forschungsziele, aber beide gehören nach ihrem methodischen Ansatz und der gediegenen Art ihrer Ausführung sowie nach dem dargebotenen Inhalt nicht bloß für ihr Land, sondern weit darüber hinaus zweifellos zur haus(bau)kundlichen Standardliteratur.

Der Hof von Pebringe, Gemeinde Carise im südöstlichen Seeland, ist ein vollausgebauter Vierseithof, auf den Halvor Zangenberg schon 1924/27 bei seinen Feldforschungen auf Seeland gestoßen war und der schließlich nach sehr eingehenden gefügekundlichen, baugeschichtlichen, kulturhistorischen wie auch archäologischen Untersuchungen vor Ort durch Axel Steensberg und seine Mitarbeiter zur Gänze und „völlig getreu und mit allen Verzerrungen des letzten Zustandes" in das Freilichtmuseum Lyngby übertragen wurde.*

Der Hof war bis 1788 grundherrlicher Besitz und wurde von einer Bauernfamilie jeweils bewirtschaftet. Bei seiner Erwerbung durch das Dänische Nationalmuseum war er noch im Zustand der Zeit um 1800, doch waren einige Teile sichtlich älter; am ältesten eine Partie mit niedriger sitzenden Ankerbalken von spätestens 1664–1700. Doch bei der Untersuchung der Feuerstätten erweiterte Steensberg seine Grabungen am ursprünglichen und nun frei gewordenen Standort des Hofes und kam zu dem überraschenden Ergebnis, daß im nördlichen Wohntrakt westseitig unter der sogenannten Wirtschaftsküche (dän. bryggers = Brauküche) und dem anschließenden „Torfraum" ein Wohnhaus des 16. Jahrhunderts mit einem Rauchofen ohne Schornstein lag. Weiters wurden im westlichen und südlichen Wirtschaftsflügel des Hofes die Reste einer mittelalterlichen Hofstelle von etwa um 1200 mit offener Herdstelle auf dem Fußboden gefunden. Und schließlich kamen hier an der späteren Hofeinfahrt und unter dem östlichen Wohnflügel die Spuren zweier eisenzeitlicher, runder Hütten zu Tage, die Steensberg der Zeit von 400 bis 0 vor Christi zuweist, einer Periode, auf die übrigens der Verfasser auch den Ortsnamen Pebringe zurückführen möchte.

Es trifft also sicherlich zu, wenn A. Steensberg einleitend schreibt: „Kaum einer von Dänemarks alten Bauernhöfen hat so viele greifbare Zeugnisse seiner Vergangenheit bewahrt wie der Hof von Pebringe aus dem Kreis Fakse auf Seeland. Auch kann keiner in demselben Ausmaß wie dieser eine lange und zusammenhängende Entwicklung an ein und derselben Hofstelle, dem gleichen Bauplatz, vorweisen" (S. 7). Man muß allerdings die Darstellung selbst, die sich wie ein spannender Kriminalroman in der Beschreibung und Anführung der Dinge ausnimmt, gelesen haben und die den außergewöhnlichen Wissensstand und die singuläre Erfahrung eines Sachkenners vom Range des Verfassers wiedergibt, um den bleibenden Informationswert dieser Dokumentations-Zusammenfassung richtig zu ermessen. Ihre Genauigkeit und Schlüssigkeit selbst in den feinsten Details von den Wohnräumen bis zu den Ställen und Abstellkammern, zu den Feuerstätten, Konstruktionsteilen von Wand und Dach erscheint mir mustergültig, und dies trotz sparsamem Text und

* Vgl. Kai Uldall u. a., Frilandsmuseet – Freilichtmuseum. 7. Abteilung des Dänischen Nationalmuseums. Museumsführer, Lyngby 1971, Nr. 63: Hof von Pebringe, Seeland.

leichter Lesbarkeit. Sie wird gestützt durch treffliche Planbilder und Fotos für jeden einzelnen historischen Bauabschnitt. Eine Liste der Hofbesitzer seit ca. 1590 und wichtige Urkundtexte zur Hofgeschichte folgen als Beilagen. Ein besonders ausführliches, 8seitiges englisches Summary steht dem internationalen Gebrauch des Buches zur Verfügung. Hier hat man schon den Eindruck, daß immer noch gilt, was mir schon vor dreißig Jahren Erik Andrén einmal bei einem Gespräch auf Skansen in Stockholm unmißverständlich zu Rat gegeben hat, als er meinte: „Wenn Sie die Prinzipien und Methoden der Arbeit im Freilichtmuseum kennenlernen wollen, dann müssen Sie zu unseren dänischen Kollegen nach Lyngby gehen."

Wissenschaftliche Sorgfalt, Verantwortung und exakte Genauigkeit sind wohl auch die Leitmerkmale des bereits oben angeführten Quellenwerkes über „Bauernhöfe in Dänemark um 1789–90. Baupflege zur Zeit der dänischen Landreformer", das Grith Lerche über Auftrag der „Gesellschaft für Landwirtschaftgeschichte" jetzt abschließen und herausbringen konnte. Ihm liegt ein Aktenbestand im Rentkammerarchiv des Dänischen Reichsarchivs mit dem Vermerk „1789–90 Berichte der Landräte über die in Dänemark gebräuchlichen Bauweisen von Bauernhöfen" zugrunde, der in der Landesforschung zwar seit längerem bekannt, aber nur spärlich ausgewertet worden war. Solche Bauakten, Katasteraufnahmen und archivalische Kostenüberschläge für das ländliche Bauwesen kennt man in den Ländern Europas allenthalben und aus verschiedenen neuzeitlichen Epochen. Doch ergab sich in Dänemark ein besonders geschlossenes und informatives Material, als man im Zuge der großen Landreform von 1781–1805 mittels eines Zirkulares vom 20. Juni 1789 der dänischen Rentkammer von den Landräten (dän. amtmændene bzw. stiftsamtmændene) aus 49 Distrikten auf Seeland, Fünen und Jütland Berichte, Unterlagen und Kostenlisten einholte, die sich sowohl auf die Bautechnik von Wand und Dach wie auch auf die Struktur der Feuerstätten und auf die Hofanlagen selbst bezogen, möglichst unter Beifügung von Entwurfplänen üblicher Hoftypen samt den entsprechenden Holzlisten und Kostenaufstellungen. Wenn auch die Beantwortungen durch die verschiedenen Landräte recht unterschiedlich fundiert und detailliert erfolgten, so stellen sie zusammen mit den von Grith Lerche zusätzlich ermittelten archivalischen Quellen ein einzigartiges Material für die verschiedensten Forschungszweige, namentlich aber für die Siedlungs- und Bauforschung auf dem Lande in Dänemark dar, zumal aus einer der entscheidendsten Umbauphasen des dänischen Bauerntums.

Grith Lerche hat nun keine Mühe gescheut, dieses historische Archivmaterial, das im Kern 240 Folioseiten mit 16 dazugehörigen kolorierten Planzeichnungen umfaßt, im strengen Sinne quellen- und textkritisch zu bearbeiten und herauszugeben. Damit verbunden bietet sie eine kurze, aber sehr gründliche Einführung in die von ihr bearbeiteten Quellen, die deren Entstehung, Inhalt und Bedeutung sowie die angewandten Grundsätze der Edition behandelt und die die dafür in Frage kommenden „Fachgruppen" anspricht, die immerhin von der Siedlungsforschung bis zur Sprach- und Wortforschung reichen (S. 9–25). Wichtig ist hier die Wiedergabe des Zirkulares von 1789 im Originalwortlaut (S. 13).

Der Editionstext selbst umfaßt die Seiten 27 bis 203. Ihm sind dankenswerterweise, durch Zeichenskizzen unterstützt, ein Glossar mit den notwendigen Worterklärungen (S. 204–222) und kommentierende Anmerkungen zu jedem Einzelakt angeschlossen, die vor allem Archivnachweise sowie Personaldaten enthalten und

von den Bemühungen der Herausgeberin eindrucksvoll Zeugnis legen (S. 223–250). Den Quellentexten sind nicht nur die erhaltenen Planzeichnungen zu den einzelnen Berichten mit Grund- und Aufrissen bzw. Querschnittskizzen in Farbe beigegeben, sondern für den weniger sachvertrauten Benützer auch eine große Zahl von davon unabhängigen Fotos mit Baudetails samt ausführlicher Beschriftung, die das Material der historischen Texte nach Aufnahmen bewährter Fachleute und nach den in neuerer Zeit kaum wesentlich veränderten Sachverhalten zusätzlich illustrieren. Ihre Autoren sind abschließend genau verifiziert wie die herangezogene Literatur, Personennamen, Orte und Sachen übersichtlich registriert erscheinen.

Oskar Moser

Helene Grünn, Weinbauvolkskunde des Südbahngebietes von Wien bis Leobersdorf (= Niederösterreichische Volkskunde, Band 18). Wien, Verlag des NÖ. Heimatwerkes, 1988, 300 Seiten, 125 Abb., davon 22 in Farbe.

Helene Grünn beschäftigt sich schon seit vielen Jahren mit der Weinbauvolkskunde. Nach ihrer Dissertation im Jahre 1951/52 mit dem Titel „Volkskunde des niederösterr. Südbahngebietes" folgten weitere Veröffentlichungen, wie zum Beispiel „Weingartenarbeit im Jahreslauf und die damit verbundenen Bräuche; Faßbodenzier; Vom Leutgeben" (1959), „Ergebnisse der Weinbauvolkskunde in Niederösterreich" (1968), „Faßbinder/Faßboden. Handwerk und Kunst" (1967), „Wein in Kunst und Volkskunde" (1971), „Der Wein in Österreichs Kunst und Brauchtum" (o. J.).

Umso mehr kann man sich daher freuen, daß die von Helene Grünn verfaßte Dissertation jetzt, überarbeitet und erweitert, als 18. Band der Reihe „Niederösterreichische Volkskunde" erschienen ist. Die Tatsache, daß Helene Grünn inmitten des erforschten Gebietes lebt und selbst Weingärten besitzt, ist eine der besten Voraussetzungen nicht nur die historische Weinbaukultur, sondern auch ihren Wandel bis in die heutige Zeit aus nächster Nähe beobachten zu können. Der Strukturwandel wird noch auffallender, wenn man zum Vergleich ihre Dissertation heranzieht. Wir sehen dabei, wie sich auch die volkskundliche Betrachtungsweise von Helene Grünn entwickelt hat. Liegt der Akzent der Dissertation auf dem traditionellen volkskundlichen Kanon, so beeindruckt an der rezensierten Veröffentlichung die thematische Breite, wo neben den volkskundlichen auch historische, wirtschaftsgeschichtliche, arbeitstechnische und sprachwissenschaftliche Aspekte stärkere Beachtung finden.

Mit der Problematik wird der Leser anhand einer logischen Abfolge konfrontiert. Nach der Vorstellung des südlich von Wien gelegenen Untersuchungsgebietes um Baden, das durch die schon den Römern bekannte Thermenlinie und durch die Lage an der Südbahn gekennzeichnet ist, folgt die Beschreibung des Weinstockes und der Weinrebe, der sich hier befindlichen Weinsorten und ihre Bewertung, eine historisch-geographisch vergleichende Darstellung des Weinbaus/Weinbergs und Weingartens und verschiedener Rebkulturen – von den Stockkulturen über Laubenbau, Drahtrahmenkultur bis zu den neuesten mittelhohen und Hochkulturen. Die Schilderung von Weinrieden und ihrer Benennung verrät die Vorliebe Helene Grünns für die Germanistik, die sie 1937/38 zusammen mit dem Fach Geschichte auf der Universität Wien inskribierte, bis sie dann schließlich 1948 zur Volkskunde und Kunstgeschichte überwechselte.

Die „Geschichtliche Entwicklung des Weinbaues“ wird dann zu einer interessanten Lektüre, bei der man einiges über Weinhauerzechen, Besitzverhältnisse, die Türkenzeit, Abgaben und Weinsteuern, Vorschriften um den Wein, den Weinhandel, den „Leihkauf“, Bräuche wie den Willkommensgruß und Verehrwein erfährt. Auch hier geht die Autorin konsequent auf die Entwicklung der letzten Jahre ein. So ist es sicherlich für alle Freunde des Weines aus dieser Region von Interesse, daß das Südbahn-Weingebiet vom Weinskandal nahezu verschont blieb, wenn dennoch auch hier die Weinhauer aufgrund des allzu schnell geschaffenen neuen Weingesetzes, das „zu einer schweren Einbuße der Freiheit der österreichischen Weinhauer führte“ betroffen waren. Interessanterweise bringt Helene Grünn auch keine historischen Belege für Weinfälschungen, während wir darüber zum Beispiel aus der Ödenburger Gespannschaft informiert sind. (So beklagte man hier schon 1847 „die Gleichgültigkeit, mit der man ‚Weinfabrikanten‘ [Weinpantscher] Zibeben, Zucker, Spiritus, Vitriöl, Attich und Hundsbeersäfte tonnenweise einführen ließ“ – siehe Josef Altenburger, 750 Jahre 1232–1982 Marktgemeinde St. Margarethen, S. 132–133.)

Worüber wir vielleicht gerne noch detaillierter und besser zusammengefaßt informiert würden, ist das sogenannte Bergrecht, das zumindest im südmährischen Weinbaugebiet (wo viele Weinorte eigene Bergordnungen hatten und einige dieser Urkunden noch erhalten sind – siehe Václav Frolec, Tradiční vinařství na Moravě/ Der traditionelle Weinbau in Südmähren, Brno 1974, S. 123–155) nicht nur „wirtschaftliche, technische und arbeitstechnische Vorschriften“ (H. Grünn, S. 53), sondern auch viele die Weinberg-Ordnung betreffende Verordnungen umfaßt, wie zum Beispiel das Verhalten in einem Weinberg, Nachbarschaftsbeziehungen und die Regelung von Konflikten zwischen den Weingartenbesitzern und so weiter. So waren unter anderem Streitigkeiten zwischen den Nachbarn in Weingärten verboten, bei Nichteinhaltung gab es Geldstrafen. Gab es denn im Südbahn-Weingebiet keine Weintraubendiebe, die nach den mährischen Banntaidingen bis etwa zu Anfang des 17. Jahrhunderts sogar mit dem Tod bestraft werden konnten? Anscheinend ist diese Problematik seitens der Historiker hier noch nicht bearbeitet, denn zum Bergrecht finden wir auch keine Literaturangaben.

Ein kultur- und wirtschaftsgeschichtlich interessantes Thema sind die Weinlesehöfe der geistlichen und weltlichen Grundherrschaften, wo sich Helene Grünn die Mühe machte, die Geschichte einzelner Weinlesehöfe anhand von Urkunden zu rekonstruieren. So waren diese Wirtschaftsbauten ursprünglich für die Verwaltung, Einbringung und Lagerung der Weinernte gedacht, bis mit der Klösteraufhebung durch Josef II. viele von ihnen privatisiert wurden und allmählich auch andere Funktionen erhalten haben, wie zum Beispiel Bad, Altersheim, Miethaus oder Fabrik. Viele wurden zu Mühlen und Gasthöfen umgewandelt. Nach der Autorin sind es nur noch der Thallerhof und der Zehenthof in Gumpoldskirchen, die ihre ursprüngliche Funktion bis heute beibehalten haben. Hier liegt für die volkskundliche Hausforschung sicherlich ein wichtiger Anstoß, sich dieser ursprünglich herrschaftlichen Bauten anzunehmen, denn sie können durch den Wandel ihrer Funktionsstruktur einige Hinweise auf Wohnverhältnisse und Lebensweise breiterer Bevölkerungsschichten geben.

Was die Rezensentin noch interessieren würde, ist das Weinhauerhaus dieses Gebietes und die historische Betrachtung der Wohnkultur, zum Beispiel anhand von Inventarbüchern. Das ist ein Thema, für welches Helene Grünn durch ihre histori-

schen Kenntnisse besondere Voraussetzungen hätte, was an dieser Stelle nicht als Kritik, sondern vielmehr als Anregung gemeint ist. Dennoch erlaube ich mir doch eine kleine Kritik an der Unterschrift zu Bild 88, denn einen „Giebel fränkischer Art" gibt es eigentlich nicht, wie auch die „Stammestheorie" in der Hausforschung längst überholt ist.

Nach diesen historischen Einführungen setzt sich dann die Autorin mit der Schilderung der Weingartenarbeit im Jahreslauf, wo neben den arbeitstechnischen auch das Brauchtum, volksglaubensmäßige und religiöse Handlungen geschildert werden, auseinander: vom Schneiden der Reben, über die Bodenbearbeitung, die Probleme mit Frost und Hagelschlag bis zu den Schädlingen und ihrer Bekämpfung, der Bodenuntersuchung und dem Düngen, Laubarbeiten, Weingartenstecken, Wetter und Wetterregeln, Weingartenhüten bis hin zur Weinlese als Höhepunkt der Weingartenarbeit reicht der Bogen. Auch hier werden die Unterschiede zwischen den fünfziger Jahren und der heutigen Zeit deutlich dargelegt.

Ein weiterer Problemkreis beschäftigt sich mit der Bearbeitung der Weintrauben, mit der Mostzubereitung, mit dem Pressen und auch mit dem Keller, mit dem Faß und seiner Zier und anschließend mit der Kellerwirtschaft (Jungwein, Lagerung, Flaschen, Weinglas, Weinprobe zu Martini). Auch die Entwicklungsgeschichte des Leutgebens, des Buschenschanks bietet interessante Vergleiche: Von den dreißiger Jahren, wo manche kleine Hauer zum Ausstecken das Wohnzimmer bzw. das Schlafzimmer herangezogen haben, bis zu den heutigen Großheurigen, Weinkosten und Weinwochen. Ein wichtiges Thema ist auch die Werbung für den Wein.

Schließlich folgt die Schilderung traditioneller Feste (Weinlesefest und Erntedankfest) bis zu den neueren Weinfesten, wie Sommerfeste mit Weinkönig und Wein- und Winzerkönigin. Das religiöse Brauchtum schließt das Buch ab.

Hervorzuheben sind die 125 Abbildungen (davon 22 in Farbe), die ein interessantes ikonographisches Material bieten. Erfreulich für alle Freunde der Sooßer Rotweine, zu denen auch die Rezensentin zählt, ist das Photo Nr. 23 von drei alten Weinhauern aus der Gemeinde Sooß, von denen der älteste, 77 Jahre alt, bis 1933 47.450 Liter Wein getrunken haben soll, wobei er sich wie auch seine zwei Gefährten bester Gesundheit erfreute. Um die Freude meiner verehrten Kollegen über diese Meldung doch ein bißchen zu bremsen, sei hierzu noch ein Sprichwort aus Mähren erwähnt: Nicht der Wein ist daran Schuld, daß die Leute trinken und einen Kater haben.

Vera Mayer

Gerd Heinz-Mohr, Volker Sommer, Die Rose – Entfaltung eines Symbols. München, Eugen Diederichs Verlag, 1988, 243 Seiten, 18 Tfn.

Die Kultur- und Sittengeschichte der Rose ist ein sehr weites Feld. Der Wirkungsbereich dieser „Königin der Blumen" ist schwer einzugrenzen, jede Einengung subjektiv.

Das vorliegende Buch bietet zu diesem an den Rändern zerfließenden Komplex eine bewundernswerte Fülle von Material. Das gilt für die historische Seite der Rose ebenso wie für die religiöse Bedeutung, für die literarische Thematik und für die

volkstümliche Anschauung. Vom Gärtnerischen über die Alchemie bis zur Philosophie und Theologie bieten die Autoren die wichtigsten Aussagen, unterstützt durch ein gut gewähltes und vorzüglich wiedergegebenes Bildmaterial.

Es hieße, Unmögliches verlangen, wollte man zu allen Seitenmotiven und Detailvorstellungen Aufschlüsse erwarten. Der wesentliche Sinn und Hintergrund der Rose im Leben der Völker des Morgen- und des Abendlandes wird sachlich und fachlich exakt aufgeschlüsselt und gedeutet.

Daß die Autoren in Schwerpunkten besondere Aspekte betont haben, kommt dem Leser entgegen; andernfalls verlöre man wohl schnell den Überblick. In Konsequenz davon müssen Lücken bestehen bleiben. Wenn wir sie hier andeuten, soll das keine Kritik sein.

Dazu gehört, daß – wie bei vielen Symbolen – die Rose etwas ganz Bestimmtes und das absolute Gegenteil davon symbolisieren kann. Zwar ist aufschlußreich vom „Dorn der Erbsünde", von der „Dornenkrone", von „Maria im Dornwald" und anderem die Rede, doch kommt die dämonische Seite mancher Rosen-Riten nicht zur Sprache.

Ebenso ist bei den literarischen Interpretationen der Rose an García Lorcas „Doña Rosita" zu erinnern, dem Drama der Rose schlechthin und voll der symbolischen Anspielungen.

Problematisch muß erscheinen, wenn in jedem Dorn ein Rosendorn gesehen wird. Gerade im Hinblick auf den „Schlafdorn" gibt es zahlreiche Belege, die nichts mit der Rose zu tun haben. Von Bäumen ausstrahlender Schlafzauber und Übertragung durch Ritzen der Haut führen in zwei verschiedene Richtungen. So war wohl auch die Dornenkrone nicht aus Rosengesträuch, sondern nach August Vezin (Das Evangelium Jesu Christi, Freiburg 1958) aus Zweigen des Bocksdorns.

Hingegen ist höchst wertvoll, was über die sehr divergierenden Seiten der Rosensymbolik hinsichtlich der Bedeutung in der Erotik und der Liebesdichtung vorgelegt wird. Die Autoren beschränken sich nicht auf die „hohe" Literatur, sondern bringen reichhaltige Beispiele aus der Welt des Volkslieds und der populären Drucke, wie auch die Abbildung eines Kolportage-Produkts, auf welcher die Rose sowohl als Vulva wie als Phallus zu erkennen ist, samt dem Spruch: „O Röslein roth, / O Röslein schön, / O hätt ich niemals / Dich gesehn."

Desgleichen reichen die Beobachtungen und Bemerkungen bis in den Bereich der Volksmedizin hinein.

Insgesamt handelt es sich zweifellos um ein sehr anregendes Buch, dessen Auswertung auch drei Register erleichtern.

Felix Karlinger

Ingrid Loschek, Reclams Mode- und Kostümlexikon. Stuttgart, Philipp Reclam jun., 1987, 544 Seiten, 470 Abb.

Das vorliegende Werk bietet nicht nur Mode- und Kostümschlagwörter in üblicher Lexikonart, denn eine fundierte Geschichte der Kleidung und der Mode, ausgestattet mit 10 Farbbildern und vielen Schwarzweißbildern ist mit immerhin 96 Seiten dem eigentlichen Lexikon vorangestellt. Das Sachwörterwerk beansprucht 403 Seiten

und ist mit Fotos, Skizzen, Detailzeichnungen reich, allerdings nur in Schwarzweiß ausgestattet. Daran schließt sich eine Kurzbiographie berühmter bekannter Modeschöpfer, auch vergangener Zeiten, und moderner Designer auf 41 Seiten.

Ganz besonders wertvoll sind wieder die umfangreichen und sicherlich erschöpfenden Literaturhinweise. Dieser Apparat gliedert sich wieder in ein Abkürzungsverzeichnis, dann in allgemeine Literatur. Diese unterteilt sich wiederum in Bibliographien, Nachschlagewerke, Mode- und Kostümgeschichte allgemein, dann zeitlich in Altertum, Mittelalter, Neuzeit. Weiterhin geographisch nach den Ländern Europas – hier findet sich auch Österreich neben Ungarn, Slowenien, Rumänien. Weiters gibt es anschließend Literatur zu alphabetisch geordneten Stichwörtern, wie zum Beispiel Badekleidung, Brautkleidung, Knopf, Lederhose usw. Es wird dabei auch immer wieder auf andere Stichwörter verwiesen. Modejournale werden seit dem 16. Jahrhundert extra zitiert, ebenso Journale als Sekundärliteratur. Daran schließt sich die Literatur der Modefotografie und -zeichnung, für Modepuppen und andere Schlagworte, wie zum Beispiel Reformkleid, Spitze, Strick- und Wirkwaren, Trauerkleidung. Auch für Zeugdruck gibt es einschlägige Literatur, allerdings nichts Österreichisches. Modeschöpfer und Designer erfahren wieder ihre eigene Literaturaufzählung. Im Ganzen ist dies aber eine fundamentale Literaturerschließung.

Der Quellennachweis der Abbildungen schließt das Werk ab. Die Verfasserin stellt sich im Vorwort das Ziel, den Wissensstand über die Geschichte der Mode aufzuarbeiten und in Schlagwörtern zu definieren. Das ist der Autorin, prädestiniert durch die intensive Bearbeitung des großen Boehn-Modewerkes, auch wirklich gelungen. Für die Kostüm- und Gewandforschung findet man alles. Der Trachtenforscher vieles, aber nicht alles. Denn Tracht, Uniform und liturgische Kleidung sind nur insoweit einbezogen, als gemeinsame Ansätze, Berührungen mit dem Modekostüm aufzuweisen sind; und deren gibt es allerdings viele. Für die Autorin sind das eigene wissenschaftliche Fachgebiete – wie ein Gespräch ergab – so differenziert und eigenständig, daß sie einer eigenen Bearbeitung in einem besonderen Lexikon bedürften, wenn auch heute die moderne Volkskunde Tracht nur als Kleid an sich betrachten will – die Verfasserin sieht sich hier als nicht zuständig. Als volkskundlicher Trachtenforscher kann man demnach nur hoffen, daß es etwas derartig Gutes und Vollkommenes wie dieses Kostüm- und Modelexikon auf dem Gebiet der Trachtenforschung auch einmal geben wird.

Ein großer kulturgeschichtlicher Wert liegt im vorliegenden Werk darin begründet, daß die Autorin fast jedes Stichwort von den ältesten Zeiten seines Auftauchens bis zur Gegenwart verfolgt. Zopf, Wamms, Spenser, Schößchen, Rock, Kotze für unseren Wetterkragen, seien wieder als Beispiel aufgezählt. Wie notwendig so ein Fachlexikon mit den reichen geschilderten Eigenschaften schon geworden war, zeigt die Tatsache, daß im April 1988 bereits die zweite Auflage erschienen ist. Trotzdem möchte ich für eine weitere Auflage einige Fehler anzeigen: Seite 334, der Lamberghut besteht nicht aus Loden, sondern aus gröberem oder feinerem Filz. S. 469, der Walkjanker entsteht aus Gestricktem, das dann gewalkt wird, nicht aus Lodenstoff. Druckfehler haben sich eingeschlichen: S. 362 F(r)auenrechtlerinnen, S. 526 Kuenbergsammlung statt richtig Kuenburgsammlung.

Als weitere Inhaltsprobe scheint mir für den Trachtenforscher besonders interessant die Charakterisierung der Trachtenmode als aus den Jahren um 1950 und aus

den Alpenländern kommend. So wird sie von der Verfasserin im Gegensatz zum Folklorestil gesehen, der im Verhältnis kurzlebigere Einflüsse, aber aus der ganzen internationalen Welt und erst um 1976 und von Frankreich ausgehend, bringt.

Friederike Prodinger

Franz Gillesberger, Brauchtum in Ebensee. Hrsg. v. Ebenseer Fotoklub. Ebensee, Eigenverlag Ebenseer Bildband, 1987, 160 Seiten, Abb.

Es ist äußerst verdienstvoll, daß ein Fotoklub sich die Dokumentation des heimatlichen Brauchtums zum Ziel setzt. In Ebensee gibt es dafür ja auch wahrlich lohnende Motive. Es ist jedoch nicht so sehr die Qualität der Fotos, die diesen Bildband aus der Masse ähnlicher Produkte hervortreten läßt, sondern die thematische Auswahl, die Hervorhebung auch der unscheinbaren Ereignisse, vor allem aber der von Franz Gillesberger verfaßte Text. Der mit einer Magisterarbeit über „Die Saline Ebensee im 18. Jahrhundert" als Historiker und Germanist ausgewiesene Autor verfällt nämlich wohltuenderweise nicht in den Fehler, für die Erklärung der Bräuche die altbekannten und offensichtlich auch in der Bevölkerung kaum ausrottbaren Mythen breitzutreten, sondern er bemüht sich, die historischen Hintergründe der Brauchtumsentwicklung darzulegen. Er zieht dabei auch die Erkenntnisse neuerer volkskundlicher Literatur heran und leistet damit im besten Sinne Aufklärungsarbeit.

Gillesberger stützt sich aber auch auf eigene historische Untersuchungen, bei denen er sich vor allem der Zeitung als Quelle bedient. Damit kann er zeigen, daß der bekannte Ebenseer Fetzenfasching erst seit Beginn unseres Jahrhunderts seine unverwechselbare Ausprägung erhielt. Aber auch bei anderen, scheinbar so altvertrauten Veranstaltungen, wie dem Neujahrskonzert oder dem Liebstattsonntag, vergißt er nie den historischen Bezug. Bei beiden Veranstaltungen handelt es sich um Innovationen, die, dem Wiener Vorbild bzw. dem nachbarlichen Brauch folgend, 1976 bzw. 1978 übernommen wurden. Es sind das kulturelle Ausdrucksformen eines lebendigen Vereinslebens, das stets nach neuen Selbstbestätigungen sucht.

Das Martinsspiel, das sich seit 1980 steigender Beliebtheit erfreut, gehört in diesem Zusammenhang ebenfalls erwähnt. Gillesberger schreibt dazu: „Immer wieder entstehen neue Bräuche, und wenn man nach etlichen Jahren Nachforschungen über den Ursprung anstellt, dann erfährt man, daß ‚das immer schon so war'. Besonders bei Mitwirkenden ist kurioserweise dieser Satz häufig zu hören." Man erfährt aber auch über die traditionellen Bräuche manch Neues. Etwa, daß die Ratscherbuben – wie es sonst aus Ostösterreich bekannt ist – die Nächte gemeinsam außer Haus verbringen. (Vor etlichen Jahren zündeten sie dabei – wie aus der Zeitung zu erfahren war – einen Holzschuppen an!) In den Ablauf des Jahresbrauches werden zusätzlich typische Speisen, die Tracht, der Volkstanz und – wie könnte es in Ebensee anders sein – die Krippen und ihre Hersteller in den Bildband aufgenommen, der uns einen typischen Ausschnitt aus Ebensee vermittelt.

Franz Grieshofer

Adulf Peter Goop, Brauchtum in Liechtenstein. Vaduz, Selbstverlag der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung, 1986, 415 Seiten.

Adulf Peter Goop, Leiter des Liechtensteinischen Trachtenvereins, hat unter Mitarbeit der beiden Volkskundler Vera Meier und Dominik Wunderlin ein schönes Buch zum „Brauchtum in Liechtenstein" herausgebracht. Schön und sorgfältig ausgewählt sind die vielen Photographien, sympathisch und zum Lesen einladend, ist die Gestaltung. Allerdings sind die meisten Brauchtumsbücher – da macht die angezeigte Arbeit zumindest teilweise keine Ausnahme – nach einem ähnlichen, zuweilen auch problematischen Muster gestrickt: Brauchtum ist eben nicht einfach nur Brauchtum, es soll für mehr stehen: „Brauchtumspflege als Ausdruck der Heimatliebe" (Vorwort). Diese eine Grundintention wird aber zumindest dezidiert angeführt; das Werk soll eher ein „Hausbuch", denn eine wissenschaftliche Abhandlung sein. Damit ist eine Schwierigkeit angegeben. Immer wieder wird das Verschwinden von Brauchtum beklagt (etwa S. 294). Problematisch sind auch die fruchtbarkeitskultischen und germanischen „Ursprünge" (wenn auch differenziert: Fasching), die für manche Brauchphänomene einleitend angeführt werden.

Allerdings scheint der Autor sich dieser Problematik bewußt zu sein, er will die Vergangenheit nicht als „heile Welt" gesehen wissen, die „Klage über das Verschwinden alten Brauchtums" würde hie und da „die Sicht auf das neu Hinzugekommene" verdecken (S. 402). Natürlich stellt sich dabei die Frage, was denn Brauchtum in der Gegenwart überhaupt ist? Die Antworten im Buch sind passend und machen insgesamt auch dessen Inhalt lesenswert. Das Neue, das Hinzugekommene wird ausgesprochen vielfältig erwähnt und dokumentiert. Mehrere Faktoren prägten dabei das Liechtensteinische Brauchgeschehen der näheren Vergangenheit entscheidend. Die Bedrohung während des Zweiten Weltkrieges führte zu einer ausgeprägten liechtensteinischen Landesidentität, die ständige Residenz des Fürstenhauses ab 1938/39 verstärkte und symbolisierte diesen Zusammenhalt. Nicht zufällig sind etwa bei Fest- und Brauchanlässen Mitglieder des Fürstenhauses anwesend. Und schließlich führte die massive Industrialisierungswelle nach dem Zweiten Weltkrieg zu vollkommen neuen Lebensbedingungen. So finden sich etwa im ersten Kapitel „Jahreslauf" neben den traditionellen Themen (Advent, Weihnachten, Silvester, Fasnacht, Funkensonntag, Ostern und Alpabfahrt, um nur die wichtigsten zu nennen) auch viele neu entwickelte Formen: Die betrieblichen Weihnachtsfeiern werden ebenso berücksichtigt, wie die Neujahrsempfänge auf Schloß Vaduz. Zu den traditionellen Fasnachtsanlässen (Suppenhafenstellen) gesellen sich mehrere heutzutage bedeutendere Neueinführungen (Guggenmusiken) oder die aus der Ostschweiz übernommenen „dekorierten Wirtschaften und dekolltierten Damen" (im übrigen zahlreiche aus Österreich).

Eine ähnlich gelungene Gegenwartsdokumentation weist das zweite Kapitel „Lebenslauf" auf. Wiederum wird etwa nicht nur auf althergebrachte Hochzeitsriten verwiesen, sondern es werden auch „Hochzeitsreise" und „Hochzeitsphoto" entsprechend behandelt. Auch das dritte Kapitel „Alltag" läßt Altes neben Neuem stehen. Die Darstellung der liechtensteinischen Trachten wird von einem – für das lokale Kleidungsverhalten mit Sicherheit relevanterem – Warenhauskatalog begleitet. Der im früheren bäuerlichen Milieu noch dominante Riebel wird durch Dosenlebensmittel ergänzt.

Diese wenigen Beispiele müssen genügen, um die Richtung des Buches anzuzeigen. Trotz der einleitenden Kritik ist „Brauchtum in Liechtenstein" eine gelungene Dokumentation (unter diesem Anspruch wurde es auch geschrieben). Der Ver-

such, die Gegenwart miteinzubeziehen, mag zwar theoretisch wenig abgesichert sein, die Praxis des Buches allerdings zeigt, wie wertvoll ein derartiges Bemühen ist.

Reinhard Johler

Nostra Doña Sta. Maria dins l'art mallorquí. – Exposició realitzada per la Conselleria d'educació i cultura. Edició del cataleg a càrrec de la caixa de Balears, „Sa Nostra". Palma de Mallorca 1988, 185 Seiten.

Dieser große und großartige Katalog einer Ausstellung ist nicht nur wegen seines reichen und eindrucksvollen Bildermaterials von Bedeutung, er besticht ebenso durch die inhaltsreiche Einführung von Gabriel Llompart über die Geschichte der Marienverehrung und ihren Niederschlag in der Ikonographie Mallorcas. Hier liegt ein aufschlußreiches Stück der Volksglaubensforschung vor, das über einen relativ geschlossenen Raum bestens informiert. Es ist ein Glücksfall, daß die Materialien eine sehr dichte und fast lückenlose Geschichte der Marienverehrung auf Mallorca vom hohen Mittelalter bis in unsere Tage erlauben, und daß Text- und Bildbelege sich wechselseitig sinnvoll ergänzen.

Es sind ja nicht nur die alten Bilder und Statuen, die sich erhalten haben, sondern neben den dichterischen Schriften seit Ramon Llull haben sich auch viele volkstümliche „Goigs" (Loblieder) erhalten, von denen auch das Facsimile eines frühen Drucks aus dem 16. Jahrhundert einen Eindruck vermittelt.

Die behutsame Hand des in der Kunstgeschichte ebenso wie in der Volkskunde versierten Llompart hat einen Katalog erstellt, in dem gerade auch die religiöse Volkskunst bis hin zu Krippen und krippenartigen Gruppierungen gut vertreten ist. Die einzelnen Bilder sind ausführlich gedeutet und enthalten reiches Informationsmaterial, stets auch mit bibliographischen Hinweisen versehen.

Daß Ex-voto-Bilder dabei nicht fehlen, versteht sich von selbst. Sie runden einen weitgesteckten Bereich ab, der von Verzierungen mit Marienbildern auf Meßgewändern und Missalien über Wandbehänge und Stickereien bis zu Figuren und Gemälden unterschiedlichster Techniken reicht, selbst volkstümliche Keramik ist vertreten.

Der Reichtum des gezeigten Materials läßt einen bedauern, an so manchem Schatz Mallorcas bisher vorbeigegangen zu sein.

Felix Karlinger

Günter Wiegelmann (Hrsg.), Volksmedizin heute. Materialien und Studien (=Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 57). Münster, Verlag Coppenrath, 1987, 256 Seiten.

„Volksmedizin heute" – ein Thema, das in den letzten Jahren in der volkskundlichen Forschung immer mehr an Bedeutung gewann und das zeigt, daß die sogenannte „Volksmedizin" auch in der Gegenwart – wenn auch zum Teil in veränderter Form – weiterlebt. So kam es, da das Interesse der Studierenden ungewöhnlich groß war, zu einem im Wintersemester 1984/85 am Volkskundlichen Seminar der Universität Münster begonnenen Forschungsprojekt, dessen Ergebnisse nun in einem

vom Ordinarius Günter Wiegelmann herausgegebenen Sammelband gedruckt vorliegen. Dabei wurden Themenkomplexe, wie „Geistheiler, Magnetiseure, Heilpraktiker oder alternative Heilverfahren in der Praxis von Schulmedizinern, sowohl durch persönliche Befragung als auch durch Fragebogen erhoben und ausgewertet. Die einzelnen Arbeitsgruppen suchten sich ihre Interviewpartner selbständig und griffen dabei regional teilweise auch über den gesetzten Rahmen der Provinz Westfalens in einigen Fällen hinaus.

Nach einem einleitenden Beitrag von G. Wiegelmann zur Situation der Volksmedizin in der Nachkriegszeit, der auch die „Grundlagen der heutigen Volksmedizin", wie auch „Medizinkritik und neue gesellschaftliche Impulse" behandelt, weist Wiegelmann auf die Methoden, Ergebnisse und Aufgaben der einzelnen Befragungen hin. In der unter seiner Anleitung entstandenen Untersuchung konnte somit erstmals für eine deutsche Region eine thematisch komplexe Bestandsaufnahme der gegenwärtigen Tendenzen in der Volksmedizin vorgelegt werden. Es zeigt sich dabei, daß die Volksmedizin derzeit wieder einen erstaunlichen Rang einnimmt und das Interesse an diesen Fragen ungewöhnlich groß ist. Dabei wird deutlich, daß viele alte Traditionen – wie etwa das Spruchheilen – in der Gegenwart weit zurückgedrängt wurden, aber in einer veränderten Form, wie beispielsweise in jener des „Geistheilens", neu erstehen. Dabei erwiesen sich alte Grundstrukturen – wie sie die Vermittlung des Wissens im Familienumkreis erkennen läßt – als überraschend stabil. In mancher Hinsicht erscheinen die westfälischen Ergebnisse als relativ modern, wenn man die Bedeutung des traditionellen Spruchheilens etwa mit jenem der Eifel oder dem Allgäu vergleicht. Eine schöne, materialreiche Untersuchung zu diesem Thema hat ja bereits vor Jahren E. Rudolph (Die geheimnisvollen Ärzte, Olten, 2. Aufl., 1977) vorgelegt. Man wird davon ausgehen können, daß in Süddeutschland und in Österreich die Volksmedizin in den alten wie in den neuen Formen einen höheren Stellenwert einnimmt als im Nordwesten Deutschlands.

Zum Thema der alternativen Heilverfahren wird aus den ergänzenden Ärzte- und Heilpraktikerbefragungen deutlich, daß im westfälischen Raum junge Menschen solchen Praktiken wesentlich aufgeschlossener gegenüberstehen als die älteren. Im Gegensatz zu der älteren Generation, die noch meistenteils den Heilverfahren der Schulmedizin anhängt, wuchsen die Jüngeren bereits in den Jahren der vielfachen Medizinkritik auf. Es ist daher nicht verwunderlich, wenn die Bio- und Alternativbewegungen vor allem von jüngeren Leuten getragen werden.

Mit aller Deutlichkeit läßt sich aus den Befragungsergebnissen sowohl in Medizinerkreisen als auch in der Presse eine nicht übersehbare Tendenz zur Naturheilkunde erkennen. Vielfach ist das Vertrauen in die wissenschaftliche Medizin ins Wanken geraten, so daß häufig Rat und Hilfe bei Vertretern volksmedizinischer Heilverfahren gesucht wird.

Persönlich geführte Gespräche mit Wünschelrutengängern geben Einblick in ihre Gedanken-und Erfahrungswelten und damit auch erste Einblicke in diesen Bereich der Volksmedizin.

Andere Heilverfahren, wie der Heilmagnetismus oder die Geistheilung, werden ebenso behandelt, wie etwa medizinische Vorsorgemaßnahmen oder die Frage nach den Krankheiten und ihren Ursachen. Die heilmagnetischen Fähigkeiten können nach der Meinung der befragten Gewährsleute allerdings nicht schnell erlernt

werden, sie bedürfen einer jahrelangen Einführung. Zur Ausübung solcher Fähigkeiten sei außerdem eine erbliche Veranlagung notwendig.

Bei den sogenannten „Geistheilern" – ein Sammelbegriff für Geist-, Spruch- und Gebetsheilung – werden keine Interpretationen oder Erklärungsmodelle für parapsychologische Phänomene geboten, sondern es werden „Heilungen", wie sie sich außerhalb der etablierten Schulmedizin ereignet haben, bloß registriert, sie konnten jedoch weder nachgeprüft noch „bewiesen" werden. Dabei ergab sich, daß die vielfach abergläubischen Praktiken mit paramedizinischen Behandlungsmethoden aufgrund eines aufgeklärten Wissensstandes und der modernen Auffassung von Krankheiten abgewertet wurden. Sie galten als unangemessene und daher unwirksame Mittel. Heute leben die ehemals für untauglich gehaltenen Heilweisen in neuem Gewand und in erweiterter Form wieder auf.

Abschließend werden noch Befragungen über „Krankheiten und ihre Ursachen", über „Selbsthilfe – ‚Natürliche' Behandlung und Selbstmedikation" ausgewertet. Dabei stehen vor allem bei den Krankheitsursachen die seelischen Belastungen, die zu verschiedenen Leiden führen können, im Vordergrund. Interessant sind auch die Antworten auf die Befragung nach der Vermittlung des Wissens um die Selbsthilfe in unserer Zeit. Hier wird die Familienüberlieferung an erster Stelle genannt, gefolgt von Ratschlägen der Fachleute, während die Anregungen aus den Medien eindeutig im Hintergrund stehen, was wohl darauf zurückzuführen ist, daß überwiegend Personen über 50 Jahre befragt wurden. Bei jüngeren Menschen würde sich sicherlich ein anderes Bild ergeben.

Die in der vorliegenden Pilotstudie zusammengefaßten Beiträge können freilich nur einen ersten Überblick zum Thema „Volksmedizin heute" für einen regionalen Landschaftsbereich – hier im konkreten Fall für den westfälischen Raum – bieten. Sie dürfen aber als Grundlage für eine weitere wissenschaftliche Beschäftigung mit diesem Thema – vielleicht in Form kleinerer Monographien – gewertet werden. Ähnliche Befragungen werden gegenwärtig auch von Studierenden des Instituts für Volkskunde an der Universität Graz durchgeführt, deren Ergebnisse in verschiedenen von der Rezensentin betreuten Dissertationen in absehbarer Zeit vorgelegt werden sollen. Es wäre eine lohnende Aufgabe, die Ergebnisse solcher Studien im europäischen Raum in einem interdisziplinären Fachgespräch einmal zu diskutieren, um die Tendenzen heutiger Volksmedizinforschung aufzuzeigen und eine wissenschaftliche Bearbeitung voranzutreiben.

Elfriede Grabner

Isabella Wippel, Schabbock, Trud und Wilde Jagd. Sagen aus dem südweststeirischen Grenzland. Graz, Verlag für Sammler, (1986), 285 Seiten, illustriert mit Zeichnungen von Hans Wippel.

Ultner Lichtstunde. Entrisches – Sagenhaftes – Lustiges, gesammelt von **Josef Lösch.** St. Gertraud, Ulten 1985, 95 Seiten, illustr.

Die Veröffentlichung von Sagen und Volkserzählungen erscheint heute eigenartigerweise problematischer als je zuvor, und die zahlreichen Rückgriffe und Reprints alter Sagensammlungen sprechen diesbezüglich eine sehr deutliche Sprache. In der Tat stellen schon die Aufsammlung und die Behandlung solcher Texte allein viele

Herausgeber vor beträchtliche Schwierigkeiten, die sich dann bei ernsthaften späteren Lesern und Benützern nur noch weiter steigern. Dazu kommen die Fragen um Erläuterung und Kommentierung solcher meist örtlich stark gebundener Textausgaben, die heute eigentlich unabdingbar sind, die aber gerade ländliche Sammler – meist wie im vorliegenden Fall Schullehrer – fast immer überfordern.

Die beiden vorzustellenden Sagensammlungen müssen zunächst auch in diese Kategorie von Sagenausgaben eingereiht werden. Dennoch möchte ich sie aus bestimmten Gründen als rühmliche Ausnahmen und als Quellensammlungen von einigem Gewicht für die Erzählforschung bewerten. Vor allem gilt dies unbestreitbar für die schöne Sammlung südweststeirischer Sagen von Isabella Wippel, die sich ja als vortreffliche Kennerin ihres Wirkungsbereiches und als Lehrerin im weiteren Umland von Eibiswald längst auch sonst bekannt gemacht hat und hier aus einer über vierzigjährigen „ortskundlichen Stoffsammlung" über 350 Einzelsagen vorlegt. Sie hat sich dabei gerade in dieses Genre der Volkssage vortrefflich eingelesen und auch mit dem Gesamtstoff solcher Erzählungen vertraut gemacht und hat damit eine wertvolle und umfangreiche Sagensammlung aus örtlichen Überlieferungen zustande gebracht. Sie ordnet ihre Geschichten nach 24 Ortsgebieten sowie auch thematisch zusammenhängend an. Der Leser merkt dabei sogleich, daß es sich durchwegs um wirklich erzähltes, örtlich überliefertes Volksgut handelt, dessen Texte mit Sorgfalt und fühlbarer Verantwortung der tatsächlichen Überlieferung gegenüber behandelt sind. Sie stammen zudem aus einer Landschaft, die den Erzählungen nach deutlich nach den verschiedensten Richtungen Verbindungen schafft, aber auch ihre unverkennbare Eigenständigkeit zeigt. So also enthält diese neue steirische Sagenausgabe zahlreiche wichtige und für die vergleichende Forschung bedeutsame Texte, die zum Teil schon von Karl Haiding vereinzelt herangezogen wurden, im ganzen aber künftighin über die Steiermark hinaus zu beachten sein werden.

Die Herausgeberin berichtet im Vorwort aufschlußreich über die Entstehung ihrer Sammlung und fügt in Anmerkungen zu den 245 Einzelnummern auch Worterklärungen und einige ortsgeschichtliche Hinweise bei. Sie hat den Geschichten ihr Ortskolorit möglichst belassen und verwendet auch Dialektpassagen, so daß die Eigenprägung dieser südweststeirischen Sagenlandschaft und ihrer Menschen deutlich spürbar wird. Ebenso aber enthält die Sammlung eine Fülle interessanter Sagenstoffe und -motive mit manchen bemerkenswerten Ökotypen an Volkserzählungen, wobei vor allem Geister- und Teufelssagen auch noch Mythisches anderer Art, wie z. B. „Herrin der Tiere", die „Tödin", das „Lahnwaberl", der „Schabbock", die „weiße Frau" oder die „Geistermesse", vertreten sind. Vorstellungen wie das „Umadummandl" oder die eigenartigen „Nachthunderl" („Gschiehunderl") bereichern ihren Sagenschatz, der sich in seiner Altersstruktur gesamthaft noch den bekannten Sammlungen aus der Steiermark, aus Kärnten und aus Slowenien zur Seite stellen läßt.

Aus einem ganz anderen Holz ist die gleichfalls frisch und volksnahe geschriebene Sammlung von Geschichten aus dem fernen Ultental in Südtirol von Joseph Lösch gewachsen, einem jungen Lehrer zu St. Gertraud in Ulten. Auch er erzählt wirklichkeitsnahe und vermerkt stets auch seine Gewährsleute oder Erzähler bei jeder der 140 Ultner Geschichten. Etliche sind – so berichtet Lösch selbst – buchstäbliche Wiedergabe der Erzähler, nur wenige wurden sprachlich bearbeitet, das meiste ins Schriftdeutsche übertragen. Auch Lösch versteht seine Sammlung zuvörderst als

„Rettung der mündlichen Überlieferung und nicht als literarische Arbeit" (S. 6). Seine Geschichten sind nach Stoffgruppen eingeteilt: Kasermandl, Norggen usw. – Aitiologisches – Schatzsagen – Teufelsgeschichten – Hexen – Geister – Unheimliche Tiere. Dazu kommen hier auch Schwankgeschichten und Ortshumor. I. Wippel ist bei ihrer Sammlung dem Benützer auch mit einem abschließenden Stichwörterverzeichnis hilfreich, das die Aufsuchung der Sagenmotive erleichtert, wenn auch die Lemmatisierung noch etwas zu verbessern wäre. Bei J. Lösch kann man sich nur nach den Stoffgruppen diesbezüglich orientieren, wobei die Texte formal doch noch recht unterschiedlich behandelt erscheinen. Dennoch mag dessen kleine Sammlung als ein Gewinn für die überaus reiche und lebendige Erzählüberlieferung eines Südtiroler Hochtales gelten.

Oskar Moser

Felix Karlinger, Johannes Pögl (Hrsg. u. Übers.), Märchen aus Argentinien und Paraguay. Köln, Diederichs, 1987, 255 Seiten.

Felix Karlinger braucht als Märchenforscher, Märchenherausgeber und Märchenübersetzer den Lesern dieser Zeitschrift natürlich nicht mehr vorgestellt zu werden. Auch die generellen Charakteristika der bei Diederichs in der Reihe „Die Märchen der Weltliteratur" erscheinenden Ausgaben von Märchensammlungen bedürfen hier keines Kommentars mehr. Unter den zahlreichen von Karlinger selbst in der Reihe herausgegebenen Bänden, ist dies übrigens nicht der erste, der den Märchen aus dem lateinamerikanischen Raum gilt. Voraus gingen 1972 (Mithrsg. Geraldo de Freitas) Brasilianische Märchen, 1976 (Mithrsg. Elisabeth Zacherl) Südamerikanische Indianermärchen, 1978 (Mithrsg. Maria Antonia Espadinha) Märchen aus Mexiko und 1983 (Mithrsg. Johannes Pögl) Märchen aus der Karibik. Was ist speziell zu dem neuen Band zu bemerken?

Zuerst einmal fällt die geographische Eingrenzung auf die zwei Länder Argentinien und Paraguay auf. Man könnte aus vielerlei Gründen vielleicht eine weitere Abgrenzung (Argentinien, Uruguay und Paraguay) oder eine engere (bestimmte Teile Argentiniens zusammen mit einem angrenzenden Nachbarland oder Teilen eines solchen) erwarten. Als kleine Lösung wäre z. B. eine Eingrenzung auf Paraguay und den Nordosten Argentiniens (Corrientes, Misiones) in Frage gekommen. Tatsächlich stammen von den achtundfünfzig wiedergegebenen Märchentexten neun aus Paraguay, fünf aus dem Nordosten Argentiniens (Misiones drei, Corrientes zwei) und vierundvierzig aus dem restlichen Argentinien. Die räumliche Streuung der Texte aus Argentinien entspricht, soweit es sich nicht um indianische Märchen handelt, ungefähr dem, womit man rechnen würde. Die großstädtischen Zonen sind wenig vertreten (immerhin findet man zwei in den siebziger Jahren in Buenos Aires aufgenommene Texte), während die Texte aus dem ländlichen Raum überwiegen. Und der von europäischstämmiger Bevölkerung spät und dann dünn besiedelte Süden des Landes mit seiner geringen folkloristischen Tradition ist im Vergleich zu den nördlichen Landesteilen spärlich repräsentiert. Was den Norden betrifft, so fällt das völlige Fehlen eines Textes aus dem Bereich der traditionsreichen Provinz Tucumán auf. Auf den ersten Blick könnten auch die Proportionen in der Berücksichtigung von Märchen indianischer Provenienz überraschen. Im heutigen Paraguay mit seinen verschiedenen Mischungen kultureller Elemente spanischer und guarani-

tischer Provenienz und seinen verschiedenen Spielarten des Sprachkontaktes ist eine einfache Trennung von Texten in solche indianischer Herkunft und solche aus nicht indianischem Milieu oft nicht so ohne weiteres möglich. Bei Märchen aus diesem Lande mit seiner großenteils zweisprachigen Bevölkerung wäre es besonders interessant, möglichst viel zur Person des jeweiligen Erzählers, zum sozialen und sprachsoziologischen Hintergrund sowie zu den Umständen der Aufzeichnung zu erfahren. Teils aufgrund der Quellenlage und zum Teil auch, weil in „Die Märchen der Weltliteratur" nur relativ kurze Kommentare zu den einzelnen Texten vorgesehen sind, können die Herausgeber zu diesen Faktoren nur wenig berichten. Märchen Nr. 9 wurde von einem Halbindianer erzählt, vermutlich auf Spanisch. Ist Spanisch seine Muttersprache? Erzählt er Märchen immer oder oft auf Spanisch oder nur für die Aufnahme? Nr. 15 wurde (wann?) im ausgestorbenen Idiom der Charrua-Indianer aufgenommen, die großenteils im Gebiet des heutigen Uruguay beheimatet waren. Der Text wurde von Karlinger für die Herausgabe sekundär aus dem Spanischen übersetzt.

Auch Text Nr. 16, ein Märchen der Toba (das Verbreitungsgebiet dieses Stammes umfaßt Teile von Argentinien, Bolivien und Paraguay; die meisten Toba leben noch in Argentinien) stammt aus Alfred Métraux', Myths of the Toba and Pilagá Indians of the Gran Chaco (Memoirs of the American Folklore Society 40, Philadelphia 1946). Er wurde von einem indianischen Individuum in seiner Muttersprache erzählt, mit Hilfe eines zweisprachigen Indianers auf Spanisch aufgezeichnet, auf Englisch veröffentlicht und schließlich von Karlinger übersetzt. Ähnlich verhält es sich mit Text Nr. 17. Er stammt aus E. Malkiel López', Cuentos populares iberoamericanos (Rosario o.J.), wo er als „indianisch" bezeichnet wird (keine näheren Angaben zu Stamm und Sprache). Nr. 25 wurde in einer indianischen Sprache (aufgrund der fehlenden näheren Angaben darf man annehmen, daß es Guaraní ist) aufgezeichnet und für den vorliegenden Band sekundär aus dem Spanischen übersetzt. Von Nr. 40 erfahren wir, daß es von einem Ayoré-Indianer (die Ayorés sind vor allem aus Südostbolivien bekannt) in seiner Sprache aufgenommen und für die deutsche Ausgabe sekundär übersetzt wurde. Laut Max Ritchie Key, The grouping of South American Indian languages (Ars Linguistica 2, Tübingen 1979, S. 123) wurden übrigens 1954 in Paraguay noch fünfhundert ayorésprechende Indianer registriert. Die Texte Nr. 42, Nr. 44 und Nr. 46 wurden, so darf man annehmen, auf Spanisch erzählt. Von Nr. 44 heißt es, daß es von einem Mestizen namens Teti erzählt wurde. Waren die spanischsprachigen Erzähler von Nr. 42 und Nr. 46 keine Mestizen? Waren die Erzähler von Nr. 42, Nr. 44 und Nr. 46 zweisprachig? Vermutlich war der Erzähler von Nr. 44 im Gegensatz zu denen von Nr. 42 und Nr. 46 in dem engeren Sinne Mestize, daß ein Elternteil noch rein indianischer Abstammung war und der Erzähler selbst noch persönliche Kontakte zu rein indianischem Milieu hatte. Allem Anschein nach sind also von den paraguayischen Märchen nicht mehr als zwei der neben dem Spanischen dominierenden Sprache Guaraní zuzuordnen, drei dagegen ausgestorbenen oder fast ausgestorbenen Sprachen, die in Paraguay nie eine dem Guaraní vergleichbare Rolle gespielt haben.

Anders stellt sich die Situation bei den neunundvierzig argentinischen Märchen dar. Fünfzehn davon stammen aus indianischem Milieu. Nicht weniger als neun von diesen fünfzehn sind Märchen der feuerländischen Yámana, deren Sprache so gut wie ausgestorben ist. Sie sind Martin Gusinde, Die Feuerland-Indianer (Wien 1931–1939), entnommen. Drei Märchen (aus je verschiedener Quelle) sind

Araukanisch. Eines davon ist dem von Rudolf Lenz erforschten Pehuenche-Dialekt zuzuordnen. Die vorliegende Version stammt aus der Sammlung „Araukanische Märchen und Erzählungen" (Valparaíso 1896) des in Chile wirkenden deutschen Philologen, der heute vor allem wegen seiner sprachwissenschaftlichen Leistungen noch bekannt ist. Bei Märchen Nr. 19 handelt es sich um einen in Aymará erzählten und nun sekundär aus dem Spanischen übersetzten Text. Text Nr. 24 ist dem heute fast ausgestorbenen Volk der Tehuelche zugeordnet (Quelle: A. Bermejo Tenenti, Ricordi di un viaggio nella Terra del Fuoco. Mendoza o.J.) und Nr. 26 den oft nicht genau zu identifizierenden Puelche (Quelle wie bei Nr. 17: Malkiel López). Kein Text stammt aus dem für den Nordwesten Argentiniens so wichtigen Quechua, keiner der argentinischen Texte aus der im Nordosten des Landes dominierenden indianischen Sprache, dem Guaraní. Im Gegensatz etwa zur Kultur der feuerländischen Indianer haben die Sprache und die Traditionen der quechua- und der guaraníspra-chigen ethnischen Gruppen tiefere Spuren in der Folklore der nicht und der nicht mehr indianischen Bevölkerung Argentiniens hinterlassen.

Die von Karlinger und seinem Schüler Pögl vorgelegte Sammlung ist also nach den Parametern regionaler, ethnischer und chronologischer Streuung weder repräsentativ noch homogen. Offenbar haben die beiden Herausgeber diese Art von Repräsentativität auch gar nicht angestrebt. Trotzdem haben sie eine nicht nur rechtfertigende, sondern die optimal mögliche Textauswahl getroffen. Wie ist dies zu verstehen? Die Textauswahl repräsentiert auf jeden Fall im vorgegebenen quantitativen Rahmen maximal die typologische, thematische und stilistische Vielfalt des Märchens im geographischen Bereich Argentinien/Paraguay. Typologisch-thematischen Kriterien folgt konsequenterweise auch die Anordnung der Texte in der Veröffentlichung. Optimale typologisch-thematische Repräsentativität und maximale Repräsentativität im Hinblick auf die oben besprochenen Parameter sind nicht gleichzeitig zu erzielen. Eine primär auf regionale Repräsentativität bedachte Auswahl müßte teilweise zu einer Anhäufung einander sehr ähnlicher Texte bei Vernachlässigung von Typen und Themen mit geringer Streuung führen. Ohnedies hing die Auswahl von den bereits publizierten Sammlungen ab, die nun einmal bereits ein heterogenes Bild, mit relativ scharfen Konturen in einzelnen Bereichen und mit weißen Flecken in anderen (insbesondere bei den indianischen Märchen), ergeben. Aber gerade im Hinblick auf die Quellenlage ist der Wert der nun vorgelegten Sammlung in deutscher Sprache gar nicht hoch genug zu veranschlagen. Eine Aufgliederung der neunundvierzig argentinischen Texte nach ihrer bibliographischen Herkunft ergibt folgendes Bild. Vierundzwanzig Texte aus dem spanischsprachigen Milieu stammen aus den streng wissenschaftlichen Sammlungen von Susana Chertudi, Cuentos folklóricos de la Argentina (Buenos Aires, Primera serie 1960, Segunda serie 1964). Eine von der Qualität der Feldforschung und der Sorgfalt in der Edition her vergleichbare Sammlung gibt es für Argentinien nicht. Fünf Märchen der vorliegenden Ausgabe sind Übersetzungen von spanischen Texten aus einer unveröffentlichten maschinenschriftlichen Sammlung des bekannten in Argentinien wirkenden Romanisten Fritz Krüger, und fünf weitere Texte wurden von dem 1985 verstorbenen Carlos Bandy in Feldforschung auf Band aufgezeichnet (neben den Bändern waren Karlinger auch noch stenographische Notizen zu den Aufzeichnungen zugänglich). Unter den indianischen Märchen aus Argentinien bilden die neun Märchen der Yámana aus Gusindes Sammlung einen Block. Von den restlichen fünf stammen vier aus je verschiedener veröffentlichter Quelle und eines aus den unveröffentlichten Aufzeichnungen

Bandys. Aus diesen stammen auch fünf der neun paraguayischen Texte, während drei (indianische) davon auf eine je verschiedene publizierte Quelle zurückgehen. Die Herausgeber des vorliegenden Bandes haben also nicht nur das beste zur Verfügung stehende Textmaterial erstmals auf Deutsch zugänglich gemacht, sondern siebzehn Märchen (also fast ein Drittel der Gesamtzahl) wurden von ihnen überhaupt erstmals veröffentlicht, darunter elf ab 1972 von dem Feldforscher Bandy mit dem Tonband aufgezeichnete. Der Wunsch, diese besonders wertvollen Texte zu veröffentlichen, hat möglicherweise auch eine Rolle für die Entscheidung gespielt, einen gemeinsamen Band für argentinische und paraguayische Märchen zusammenzustellen. Schade wäre es um jeden einzelnen dieser Texte, wenn er in dem Band fehlen würde.

Reinhold Werner

Claude Lecouteux, Les nains et les elfes au moyen age. Préface de Régis Boyer. Paris, Editions Imago, 1988, 207 Seiten, Abb.

Der vorliegende Band, der mit aufschlußreichen Abbildungen ausgestattet ist, schneidet einen sehr weit ausufernden Themenkomplex an: die Welt der Zwerge und der Elfen. Die Einschränkung auf das Mittelalter – und damit auf den literarischen Bereich –, die Lecouteux klug vornimmt, kann doch nicht in allen Randgebieten eine klare Grenzziehung sichern.

Der Autor hat ein immenses Material verarbeitet und es vermieden, in eine jener Fußangeln zu treten, wie sie gerade mit so oszillierenden Gestalten wie Zwerg und Elfe auftreten; das heißt: er ist sachlich und klar von Wort und Begriff sowie vom Vorstellungsbild ausgegangen, das in verschiedenen Landschaften durchaus abweichende Erscheinungen abdecken kann. „Le nain dans les litteratures occidentales" wendet sich den romanischen, keltischen und germanischen literarischen Quellen zu. Wichtig scheint mir dabei das Schema, das bereits beim Zwerg in der romanischen Literatur entworfen wird: „les nains renseignent ou conseillent les héros, les aident, les accueillent ou les hébergent; / ils jouent le rôle de serviteurs – hommes de compagnie, messagers, portiers, cuisiniers; / ils se comportent comme des chevaliers, avec lesquels ils se confondraient parfois s'ils n'étaient si petits; / ils ont une conduite discourtoise et jouent des rôles de traîtres et de félons."

Lecouteux verweist darauf, daß im romanischen Raum erstmals Zwerge durch Chrétien de Troyes in den arthurischen Roman eingeführt werden, also zwischen 1170 und 1180. Vorher (bei Gildas, Geoffroy de Monmouth und Wace) ist von ihnen noch nicht die Rede.

Wir können hier nicht im Detail verfolgen, wie der Autor das Bild des Zwerges – und man muß hinzufügen: auch seiner Requisiten – nachzeichnet. Daß er in einem umfangreichen Kapitel die Oberon-Sage untersucht und ebenso der Gestalt Alberichs nachgeht, ist verständlich. Auch am Rande dieser Erzählkomplexe auftauchende Probleme werden berücksichtigt. Man wird jedoch nicht ins Material verstrickt, sondern behält dank der Umsicht des Autors stets den Überblick.

Der zweite Teil – „Mythologie et croyances" – versucht, das bisher erarbeitete Bild aus der Sicht volkstümlicher Vorstellungen zu klären. Das geschieht in einer Art curriculum des Zwergs von der Art und Stunde seiner Geburt bis zu seinem Tod,

ja noch darüber hinaus bis zu „Les nains et les dieux". Dieses Kapitel ist vielleicht der Schlüssel zum Typus des Zwerges überhaupt, und Lecouteux zieht sowohl die Philologie wie die Ethnologie zur Erhellung mancher oft auch widersprüchlicher Vorstellungen heran. (Zum Widersprüchlichen des Zwerges gehört ja unter anderem auch der Gegensatz von Güte und Hilfsbereitschaft einerseits und von Bösartigkeit und Haß andererseits. Freilich wird die Dämonisierung in ihren verschiedenen Stufen nie ganz erkenntlich und wirkt oft unbegründet. So bleibt die Frage: unde malum?). Auch das Problem des Gestaltentausches ist nicht ganz einsichtig. Wirken hier vielleicht Vorstellungen aus dem Bereich der Angelophanie herein?

Noch komplizierter wird die Situation mit dem zweiten Kapitel des zweiten Teils: „Les Elfes." Die Schwarzalben und die Lichtalben: lassen sie sich nicht nur untereinander, sondern auch gegenüber verwandten – oder doch parallelen – Figuren abgrenzen? Der Autor hat die heikle Frage selbst auch im Kapitel „Les femmes-cygnes et les elfes" angeschnitten. Die Vielschichtigkeit und die polymorphen Erscheinungsmöglichkeiten der Jenseitigen bleiben stets verwirrend und widersprüchlich. Und wenn auch der Autor als gewiegter Philologe gescheit ausgewählte Terminologien und semantische Erwägungen ins Spiel bringt, so scheinen doch manchmal Unsicherheiten in der Zuweisung bestimmter Gestalten zu bleiben.

In einem dritten Teil – „Evolution des croyances et survivances" – werden dann Wörter und Bilder in ihrer Ausstrahlung betrachtet. Das führt hinein bis in das Feld des Kobolds und des Schrats, und man erkennt, wie endlos hier der Komplex in benachbarte Räume weiterführt.

Vielleicht wäre hier der Punkt gewesen, wo man ganz bestimmte Gegensätze zu anderen Jenseitsgestalten hätte herausstellen können, um ein Zentrum für das Wesen des Zwergs und des Alben zu gewinnen. Doch möglicherweise ist eine solche Akzentuierung gar nicht durchführbar, weil sich die Gegensätze nicht nur berühren, sondern häufig sogar überschneiden. Die gleiche Gestalt kann je nach Standort des Erzählers und seines Zuhörers verschieden bezeichnet werden oder eine gegensätzliche Funktion erhalten.

Lecouteux hat selbst in einer Art Resumé zusammengefaßt: „. . . elfe – eau – soleil – jour – bonté; nain – pierre – lune – nuit – malignité."

Zweifellos ist das Buch geeignet, über Vorstellungen und ihre Darstellungen im Volksglauben anregend weiterzuführen. Über 300 Anmerkungen und eine vierseitige Bibliographie kommen einem dabei zu Hilfe. Auch der Index erweist sich als sehr nützlich.

Felix Karlinger

Mircea Anghelescu, Introducere în opera lui Petre Ispirescu. Bukarest, Editura Minerva, 1987, 144 Seiten.

Unter den verschiedenen Ausgaben, Sammlungen und Bearbeitungen rumänischer Märchen stechen die Texte von Petre Ispirescu (1838–1887) hervor. Unter allen Volkserzählungen in rumänischem Idiom im 19. Jahrhundert stehen sie der originalen Fassung am nächsten, schlicht im Stil und ohne Hinzufügungen oder Weglassungen im Text. Gegenüber den KHM und deren zeitgebundener Bürgerlichkeit stehen sie in ihrer rustikalen Zeitlosigkeit des Wunderbaren.

Ispirescu war ein einfacher Drucker, der sich später zu einer eigenen Druckerei emporgearbeitet hat. Als Autodidakt war er nicht nur vielbelesen, sondern er hatte auch erstaunliche Einsichten in den Echtheitsgehalt volkstümlichen Erzählens und ein Gespür für die falschen Töne.

Anghelescu ist mit der bei ihm stets überzeugenden Akribie der Gestalt Ispirescus nachgegangen. Er hat nicht nur die Sprache von Ispirescus Märchen untersucht und mit der anderer verglichen, sondern auch die Frage gestellt: „Ist Ispirescu ein Folklorist?" Er verweist auch auf andere – zum Teil noch nicht publizierte – (wie den „Calendarul") Arbeiten Ispirescus und zeigt die Wirkung auf, die dieser klassische Märchenvermittler auf die Volksliteraturforschung Rumäniens seiner Zeit gehabt hat.

Man könnte auch vom Aspekt einer Zusammenschau europäischer Märchenforschung sagen, daß Ispirescu eine Einzelerscheinung ist, deren typische Züge einem beim Lesen des Büchleins von Anghelescu evident werden. Und es wird der Wunsch wachgerufen, unveröffentlichte Texte – wie „Viaţa şi faptele lui Vlad-Vodă Ţepeş" (Leben und Taten der berühmt-berüchtigten Gestalt) – lesen zu können.

Anghelescu kommt das Verdienst zu, nicht nur auf eine bisher zu sehr im Schatten stehende Persönlichkeit hingewiesen zu haben, vielmehr darüber hinaus auch Fragen der Forschung anzuregen.

Felix Karlinger

Eingelangte Literatur: Sommer 1988

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Meral Akkent, Gaby Franger, Das Kopftuch – Başörtü. Ein Stückchen Stoff in Geschichte und Gegenwart. Geçmişte ve Günümüzde Bir Parça Kumaş. Frankfurt, Dağyeli Verlag, 1987, 286 Seiten, Abb.

Karl Albrecht-Weinberger (Red.), St. Michael 1288–1988. Stadtpfarrkirche und Künstlerpfarre von Wien. Katalog der 113. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien vom 26. 5.–2. 10. 1988. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1988, 311 Seiten, Abb.

Michael Andritzky, Michael Schwarz (Red.), Z. B. Stühle. Ein Streifzug durch die Kulturgeschichte des Sitzens. Vom Thron zum Chefsessel; Vom Baumstumpf zum Designerprodukt; Vom Küchenstuhl zum Kunstobjekt; Vom Heiligen- zum Feuerstuhl (= Werkbund Archiv, Bd. 8). Gießen, Anabas-Verlag, 1987 (3), 239 Seiten, Abb.

Michael Andritzky, Günter Kämpf, Vilma Link (Hrsg.), Z. B. Schuhe. Vom bloßen Fuß zum Stöckelschuh. Eine Kulturgeschichte der Fußbekleidung. Ein Projekt vom Institut Objekt Kultur. Gießen, Anabas-Verlag, 1988, 269 Seiten, Abb.

Françoise Askevis-Leherpeux, La superstition (= Que sais-je? 2379). Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 127 Seiten.

Gloria Avella-Widhalm u. a. (Red.), Lexikon des Mittelalters. München–Zürich, Artemis, 1987; IV. Bd., 1. Lfg.: Erzkanzler–Fachwerkbau; 2. Lfg.: Facio–Filigran; 3. Lfg.: Filioque–Fossombrone; 4. Lfg.: Fosterage–Freiheit, Freie (R).

Ernö Barsi, Sály (egy bükkalji a hagyományos gazdálkodás idején) (= A Miskolci Herman Ottó Múzeum néprajzi kiadványai XVII). Miskolc 1987, 209 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Sály – ein Dorf am Fuße des Bükkgebirges in der Zeit der herkömmlichen Bewirtschaftung. S. 195–200).

Oliver Bätz, Udo Gößwald (Hrsg.), Experiment Heimatmuseum. Zur Theorie und Praxis regionaler Museumsarbeit. Dokumentation einer Tagung im Emil-Fischer-Heimatmuseum Neukölln, Museum für Stadtkultur und Regional-

geschichte, veranstaltet vom Bezirksamt Neukölln von Berlin, Abt. Volksbildung/ Kunstamt, von der Hochschule der Künste Berlin und vom Museumspädagogischen Dienst Berlin, Berlin (West), 27. bis 29. Mai 1987. Marburg, Jonas Verlag, 1988, 141 Seiten, Abb.

Stefan Baumeier, Westfälische Bauernhäuser. Vor Bagger und Raupe gerettet. Bielefeld–Dortmund–Münster, Westfalen-Verlag, 1983, 184 Seiten, Abb.

Erwin Baumgartner, Ingeborg Krueger, Phönix aus Sand und Asche. Glas des Mittelalters. München, Klinkhardt & Biermann, 1988, 459 Seiten, 564 Abb.

Uwe Baur, Gerald Schöpfer, Gerhard Pail (Hrsg.), „Fremd gemacht?", Der Volksschriftsteller Peter Rosegger. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1988, 220 Seiten (R).

Klaus Beitl, Olaf Bockhorn (Hrsg.), Kleidung – Mode – Tracht. Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1986 in Lienz (Osttirol) (= Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde, N.S. Bd. 7). Wien, Verein für Volkskunde, 1987, 314 Seiten, 45 Abb. auf Tfn.

(Inhalt: **Wolfgang Brückner,** Mode und Tracht. Ein Versuch. 15–44; – **Karl Ilg,** Die wellenförmigen Bewegungen in Mode und Tracht, ihre Ursachen und Folgen. 45–64; – **Franz C. Lipp,** Trachtenmode, Modetrachten und modische Strömungen innerhalb lebendiger Tracht. 65–74; – **Margot Schindler,** Gedanken zur Kleiderforschung bei der Erstellung einer österreichischen Textil- und Trachtenbibliographie. 75–92; – **Roland Girtler,** Kleidung als Symbol „demonstrativen Müßigganges" bei Sandlern, Zuhältern und Aristokraten. 93–106; – **Edith Hörandner,** Zur emblematischen Funktion von Kleidung. Bemerkungen zu Trendwenden und Schwerpunktsetzungen, Begriffen und Forschungsfeldern in der Kleidungsforschung. 107–126; – **Elisabeth Katschnig-Fasch,** Projektionen und Inszenierungen. Überlegungen zu einer geschlechtsspezifischen Interpretation der Kleidung. 127–146; – **Angelos Baš,** Zur sozialen und politischen Funktion der Kleidung im Slowenien des Vormärz und der Revolution 1848. 147–158; – **Klans Beitl,** Votivbilder als Quellen für die Kleidungsforschung am Beispiel von Vorarlberg. 159–176; – **Paul Rachbauer,** Trachtenbewegung und Trachtenerneuerung in Vorarlberg. 177–186; – **Maria Kundegraber,** Weiße und blaue Schürzen. 187–196; – **Wolfgang Gürtler,** Volkstrachten aus dem Burgenland – anhand einer Ausstellung. 197–212; – **Edith Weinlich,** Anrisse einer neueren Kleidungsgeschichte am Beispiel Wiens. 213–222; – **Lois Ebner,** Kleidung und Tracht in Osttirol im Spiegel archivalischer Quellen. 223–234; – **Olaf Bockhorn,** Herstellung eines Strohhutes in Kals. Zur Erstvorführung des Filmes C 1871 des Österreichischen Bundesinstituts für den Wissenschaftlichen Film. 235–244; – **Herlinde Menardi,** Geschichte und Entwicklung der Tracht in Tirol. 245–262; – Diskussionen. 263–270; – **Edith Hörandner,** Trachtenforschung als Teil einer umfassenden Kleidungsforschung. 271–272; – **Christine Burckhardt-Seebass,** Für einen präziseren Umgang mit den Begriffen. 273–274; – **Bärbel Kerkhoff-Hader,** Forschungssituation und Quellenerschließung. 275–276; – **Olaf Bockhorn,** Pflege, Tracht und Ideologie – eine Klarstellung. 281–283.)

Karl Berthold, Hohenruppersdorfer Heimatbuch. Hohenruppersdorf, Gemeinde, 1987, 352 Seiten, Abb.

Franz Binder (Red.), Vitis – unsere Heimat. Vitis, Gemeinde, (1988), 67 Seiten, Abb.

Hans Bisanz (Zstllg.), Emilie Flöge und Gustav Klimt. Doppelporträt in Ideallandschaft. Katalog zur 112. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien in der Hermesvilla, Lainzer Tiergarten, vom 30. 4. 1988–28. 2. 1989. Wien 1988, 92 Seiten, Abb.

Piet de Boer u. a. (Red.), Kermis. Een volksvermaak in de schijnwerpers (= Volkscultuur Jg. 5, 1988, Nr. 2). Utrecht 1988, 136 Seiten, Abb.

Olaf Bockhorn, Bäuerliche Fahrzeuge aus dem Mühlviertel. Eine volkskundliche Untersuchung aus den Jahren 1966–1968 (= Beiträge zur Landeskunde von Oberösterreich, I. Historische Reihe, Bd. 11). Linz, OÖ. Musealverein-Gesellschaft für Landeskunde, 1988, 62 Seiten, Fig. u. Abb. auf Tfn. i. Anh.

Arno Borst, Barbaren, Ketzer und Artisten. Welten des Mittelalters. München–Zürich, Piper, 1988, 684 Seiten, Abb.

Mila Bosić, Narodna nošnja Slovaka u Vojvodini (= Monographie IX). Novi Sad, Musée de Voivodina, 1987, 263 Seiten, 293 Abb. (Zusammenfassung: Slowakische Volkstracht in der Vojvodina. S. 221–226).

Otto Brunner u. a., Tragwein. Ein Heimatbuch für die Pfarre und Gemeinde Tragwein. Tragwein, Verschönerungsverein, 1987, 424 Seiten, Abb.

Georg Butterweck u. a., Antike anatolische Teppiche aus österreichischem Besitz. Wien, Gesellschaft zur Förderung der Textil-Kunst-Forschung, 1983, 173 Seiten, Abb. (handnumerierte, einmalig erscheinende Gesamtauflage von 2500 Stück, Nr. 2.128).

Bernard de Castéra, Le Compagnonnage. Culture ouvrière (= Que sais-je? 1203). Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 125 Seiten.

Louis Charpentier, Das Geheimnis der Basken. Lizenzausgabe, Herrsching, Manfred Pawlak, 1986, 256 Seiten, Abb.

Fabio Chiocchetti, Faceres. Maschere lignee del Carnevale di Fassa. Campitello, Istituto Culturale Ladino, 1988, 171 Seiten, Abb.

Wolfgang Czysz, Werner Endres, Archäologie und Geschichte der Keramik in Schwaben. Ausstellung des Schwäbischen Volkskundemuseums Oberschönenfeld, des Bayerischen Landesamts für Denkmalpflege, Außenstelle Augsburg, und der Stadt Neusäß vom 25. 6.–2. 10. 1988 (= Neusäßer Schriften, Bd. 6). (Neusäß), Kulturkreis, (1988), 291 Seiten, Abb.

Ingvar Dahlbacka, Den evangeliska rörelsen i svenska Österbotten 1845–1910. Åbo, Åbo Akademis förlag, 1987, 331 Seiten, Abb., Tbn. (Summary: The evangelical movement in the Swedish-speaking regions of Ostrobothnia 1945–1910. S. 323–331).

Marianne Degginger, Zur Geschichte der Hebammen im alten St. Gallen (= 128. Neujahrsblatt, 1988). Hrsg. v. Historischen Verein des Kantons St. Gallen. St. Gallen 1988, 108 Seiten, Abb., Tbn. (R).

Marina Demetz, Hausierhandel, Hausindustrie und Kunstgewerbe im Grödental. Vom 18. bis zum beginnenden 20. Jahrhundert (= Tiroler Wirtschaftsstudien, 38. Folge). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1987, 253 Seiten, 45 Abb., 23 Tbn.

Helge Dettmer, Sagen, Märchen, Legenden und Aberglauben aus Süd-Baden. Exklusiv-Ausgabe für die Badische Zeitung. Freiburg/Br., Badische Zeitung, 1987, 208 Seiten, Abb.

Ottó Domonkos, Mária Kiss, Péter Nagybákay (Red.), Quellenmaterial-Kataster der Preisregelungen in Ungarn 1463–1848. 2 Bde. Budapest 1986, 420, 467 Seiten.

Kurt Dröge, Landleben auf Schulwandbildern (= Westfälische Volkskunde in Bildern, Bd. 1). Münster-Hiltrup, Landwirtschaftsverlag, 1988, 168 Seiten, Abb. (R).

Jacques Dupâquier u. a., Histoire de la population française. Bd. 1: Des origines à la Renaissance. Bd. 2: De la Renaissance à 1789. Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 565, 601 Seiten, Abb.

Hanna Egger, Buchkunst des Barock aus der Sammlung des Österreichischen Museums für angewandte Kunst. Wien 1986, unpag., Abb.

Irmgard Endres-Mayser, Brigitta Petschek-Sommer, Schmuck aus Haaren. Vergessene Kunst der Friseure. Sonderausstellung im Stadtmuseum Deggendorf 20. 9. 1986–25. 1. 1987 (= Kataloge des Stadtmuseums Deggendorf, Nr. 2). Deggendorf, Stadt, 1986, 61 Seiten, 62 Abb.

István Éri, Lajos Nagy, Péter Nagybákay (Red.), Quellenmaterial-Kataster des zünftigen Handwerks in Ungarn. 2 Bde. Budapest 1975/1976, 382, 410 Seiten.

Andreas Fahl, Das Hamburger Bürgermilitär 1814–1868 (= Lebensformen, Bd. 1). Berlin–Hamburg, Dietrich Reimer Verlag, 1987, 366 Seiten, 28 Abb.

Elisabeth Fendl, Volksbelustigungen in Regensburg im 18. Jahrhundert. Das „Curiöse" in der Chronik des Christian Gottlieb Dimpfel (= Regensburger Schriften zur Volkskunde, Bd. 5). Vilseck, Dr. Tesdorpf Verlag, 1988, 158 Seiten, 22 Abb. (R).

Anton Freisinger, Heimatkundliche Bibliographie von Niederösterreich. I. Viertel Obermanhartsberg. o.O., Eigenverlag, o.J., 272 Spalten.

Hildegard Frieß-Reimann u. a., Die Winzerin. Frauenarbeit im Weinbau (= Informationen der Gesellschaft für Volkskunde in Rheinland-Pfalz, Sonderheft 1). Mainz 1988, 27 Seiten, Abb.

Regina Fritsch, Landwirtschaftliche Feste in Unterfranken und ihre Umzüge von 1814 bis 1914 (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 27). Würzburg 1988, 216 Seiten, Abb., Kt., Tbn. (R).

Anni Gamerith, Speise und Trank im südoststeirischen Bauernland (= Grazer Beiträge zur europäischen Ethnologie, Bd. 1). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1988, 389 Seiten (R).

Arnold Van Gennep, Manuel de folklore français contemporain. Bd. 8: Cycle des douze jours. De Noël aux rois. Redigiert von Bernadette Guichard. Paris, Éditions A. et J. Picard, 1988, XIII S., S. 3167–3636, Ktn.

Heinrich Gerharter (Zstllg.), Ein Tal im Wandel der Zeit. Stainach, Landesgenossenschaft Ennstal, o.J., 195 Seiten, Abb.

Helge Gerndt (Hrsg.), Fach und Begriff „Volkskunde" in der Diskussion (= Wege der Forschung, Bd. 641). Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1988, 394 Seiten.

(Inhalt: **Heinz Maus,** Zur Situation der deutschen Volkskunde [1946]. 25–40; – **Will-Erich Peuckert,** Zur Situation der Volkskunde [1948]. 41–52; – **Leopold Schmidt,** Die Volkskunde als Geisteswissenschaft [1947]. 55–91; – **Hans Moser,** Gedanken zur heutigen Volkskunde. Ihre Situation, ihre Problematik, ihre Aufgaben [1954]. 92–157; – **Jorge Dias,** Die Quintessenz des Problems: Nomenklatur

und Gegenstand der Folklore/Volkskunde [1956]. 158–178; – **Gerhard Heilfurth,** Volkskunde jenseits der Ideologien. Zum Problemstand des Faches im Blickfeld empirischer Forschung [1962]. 179–205; – **Wolfgang Jacobeit, Ute Mohrmann,** Zum Gegenstand und zur Aufgabenstellung der Volkskunde in der DDR [1968/69]. 209–222; – **Hermann Bausinger,** Kritik der Tradition. Anmerkungen zur Situation der Volkskunde [1969]. 223–246; – **Roland Narr,** Volkskunde als kritische Sozialwissenschaft [1970]. 247–289; – **Gerhard Lutz,** Volkskunde und Kulturanthropologie. Zur Frage der Ortsbestimmung unseres Faches [1971]. 290–305; – **Ina-Maria Greverus,** Kulturanthropologie und Kulturethologie: „Wende zur Lebenswelt" und „Wende zur Natur" [1971]. 306–322; – **Hermann Bausinger,** Zur Spezifik volkskundlicher Arbeit [1980]. 325–351; – **Helge Gerndt,** Zur Perspektive volkskundlicher Forschung [1980]. 352–371; – Bibliographie. 373–387.)

Helge Gerndt (Hrsg.), Stereotypenvorstellungen im Alltagsleben. Beiträge zum Themenkreis Fremdbilder – Selbstbilder – Identität. Festschrift für Georg R. Schroubek zum 65. Geburtstag (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, Bd. 8). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1988, 237 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Helge Gerndt,** Zur kulturwissenschaftlichen Stereotypenforschung. 9–12; – **Hermann Bausinger,** Name und Stereotyp. 13–19; – **Christoph Daxelmüller,** Folklore vor dem Staatsanwalt. Anmerkungen zu antijüdischen Stereotypen und ihren Opfern. 20–32; – **Michael Schmidt,** Ritualmordbeschuldigungen und exemplarisches Wissen. 44–56; – **Karl-S. Kramer,** Konfessionelle Vorurteile. 57–66; – **Leopold Kretzenbacher,** Schimpfwörter aus nationaler und aus religiös-konfessioneller Gegnerschaft. 67–82; – **Angelos Baš,** Die Fremdbilder der Savinja-Flößer. 83–89; – **Walter Hartinger,** Schlafgänger und Schnapstrinker. Bürgerliche Klischees vom Arbeiter und was dahinter steckt. 90–103; – **Isolde Brunner-Schubert,** Der Plantanz – ein „Mittel zur Beförderung der Sittlichkeit"? Stereotype Vorstellungen im Beamtentum vor der Mitte des 19. Jahrhunderts. 104–113; – **H. L. Cox,** Adolf Spamers Versuch, Stereotypen sowie geschlechts-, alters- und berufsspezifische Verhaltensmuster mittels Fernbefragung zu erkunden. 114–120; – **Wolfgang Brückner,** Stereotype Anschauungen über Alltag und Volksleben in der Aufklärungsliteratur. Neue Wahrnehmungsparadigmen, ethnozentrische Vorurteile und merkantile Argumentationsmuster. 121–131; – **Hans Schuhladen,** Münchens Italianità. Zum Blick auf die Eigenartigkeit Münchens und Bayerns innerhalb Deutschlands. 132–148; – **Sabine Künsting,** Von Schwarzenstereotypen im Alltag und den fehlenden Strategien, sie auch dort zurückzudrängen, wo es Interessen gibt, ihren Erhalt zu fördern. 149–162; – **Susanne Schenda,** Le petit Ramoneur savoyard, oder: Vom realen und vom fiktiven Alltag der Schwarzen Brüder. 163–174; – **Otto Holzapfel,** Das Bild des „Deutschen" in dänischen Kinderbüchern zwischen 1925 und 1973: Westergaard, Jeppesen, Fisker. 175–188; – **Barbara Zinke,** Sophia – die Frau der Zukunft. Zum Verhältnis von Mythen und Stereotypen in der Phantastischen Kinderliteratur. 189–196; – **Elfriede Grabner,** Das volkskundliche Böhmerwaldbild bei dem Dichter Hans Watzlik. 197–209; – **Reinhard Haller,** „. . . daß ich selbst nicht weiß, ob ich ein Baier, oder ein Böhme sey!" Böhmische Einwanderer im Bayerischen Wald, Landgericht Regen [1. Hälfte des 19. Jahrhunderts]. 210–223; – **Béla Gunda,** Deutsche Klumpen – ungarische Klumpa. 224–237.)

Mark Girouard, Die Stadt. Menschen, Häuser, Plätze. Eine Kulturgeschichte. Frankfurt–New York, Campus Verlag, 1987, 398 Seiten, 315 Abb.

Friederike Goldmann (Red.), Die Städte Niederösterreichs. 1. Teil A–G (mit Pulkau und St. Valentin) (= Österreichisches Städtebuch, 4. Bd. Niederösterreich, 1. Teil). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1988, 438 Seiten, Abb., Ktn.

Karl Gruber, Êrt tla Val Badia. Kunst im Gadertal. Arte in Val Badia. Hg. v. d. „Uniun Ladins Val Badia". Bozen, Tappeiner, 1987, 141 Seiten, Abb.

Jürgen Gundlach (Bearb.), Wossidlo-Teuchert Mecklenburgisches Wörterbuch. Berlin–Neumünster, Akademie-Verlag, Karl Wachholtz Verlag, 1988, 67. Lfg. (VII, 10), Warmbad–weigern.

Siegfried Haider, Geschichte Oberösterreichs (= Geschichte der österreichischen Bundesländer). Wien, Verlag für Geschichte und Politik, 1987, 507 Seiten, Abb.

Peter Haiko, Renate Kassal-Mikula (Red.), Otto Wagner und das Kaiser-Franz-Josef-Stadtmuseum. Das Scheitern der Moderne in Wien. Katalog der 114. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien vom 16. 6.–28. 8. 1988. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1988, 151 Seiten, Abb.

Sven-Erik Hansén, Folkets språk i folkets skola. Studier i modersmålsämnets mål- och innehållsfrågor i den svenska folkskolan i Finland 1866–1927. Åbo, Academy Press, 1988, 343 Seiten (Summary: The language of the people in the school of the people: studies in questions concerning the objectives and contents of the mother tongue as a subject in the Swedish elementary school in Finland 1866–1927. S. 306–313).

Carl Benno Heller, Ina Schneider, Walter Dennert, Bruckmann's Handbuch des Schmucks. München, Bruckmann, 1977, 252 Seiten, Abb.

Gudrun Hempel, Vom Funken zur Elektrizität. Historische Beleuchtungskörper. Eine Ausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde in Bad Großpertholz vom 29. 7. bis 15. 8. 1988. Großpertholz, Gemeinde, (1988), 10 Seiten, Abb.

Reinhold Henke, Leben lassen ist nicht genug. Minderheiten in Österreich. Wien, Kremayr & Scheriau, 1988, 304 Seiten, Abb.

Tamás Hofer (Red.), Szolnok megye népmüvészete. Európa Könyvkiadó Budapest 1987. Budapest 1987, 442 Seiten, 594 Abb.

Hasso Hohmann, Ziegelgitter im Alpen-Adria-Raum. Geschichte und Verbreitung, Form und Funktion von Ziegelgittern (= Schriftenreihe des ISG, Bd. 2). Graz, Internationales Städteforum, 1987, 216 Seiten, 276 Abb.

Roger Holmström, Karakteristik och värdering. Studier i finlandssvensk litteraturkritik 1916–1929. Åbo, Akademis Förlag, 1988, 358 Seiten (Zusammenfassung: Charakterisierung und Wertung. Studien zur finnland-schwedischen Literaturkritik 1916–1929. S. 292–302).

Helmut F. Huemer, Volksbrauch und Volkskunst im Kirchenjahr. Linz, OÖ. Heimatwerk, 1988, 61 Seiten (vervielf.).

Claus Jürgen Hutterer, Die germanischen Sprachen. Ihre Geschichte in Grundzügen. Wiesbaden, Drei Lilien Verlag, 1987, 543 Seiten, Abb., Ktn.

Ferdinand Hutz, St. Jakob im Walde. Ein Gang durch die Geschichte. St. Jakob, Gemeinde, o.J., 143 Seiten, Abb.

Gunborg Jakobsson, Familjen i välfärdsstaten. En undersökning av levnadsförhållanden och edras fördelning bland barnfamiljer i Finland och övriga nordiska länder (= NHV rapport 1988:2). Åbo, Academy Press, 1988, 218 Seiten, Tbn. (Summary: The Family in the Welfare State. S. 184–188).

Almut Junker, Eva Stille, Zur Geschichte der Unterwäsche 1700–1960. Eine Ausstellung des Historischen Museums Frankfurt vom 28. 4.–28. 8. 1988 (= Kleine Schriften des Historischen Museums Frankfurt, Bd. 39). Frankfurt 1988 (2), 381 Seiten, 345 Abb.

Erwin Kämmerer, Zwischen Schloß und Friedhof. Eine Gasthausstudie (= Dissertationen der Karl-Franzens-Universität Graz, Bd. 77). Graz 1988, 231 Seiten, 33 Abb.

Erika Karasek u. a., Schilder Bilder Moritaten. Sonderschau des Museums für Volkskunde im Pergamonmuseum 25. 9. 1987–3. 1. 1988. Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, (1987), 96 Seiten, Abb.

Gert Kerschbaumer, Faszination Drittes Reich. Kunst und Alltag der Kulturmetropole Salzburg. Salzburg, Otto Müller, o.J., 327 Seiten, Abb.

Brigitte Kleinlauth, Der Schreibkalender des Jakob Röder 1598–1618 (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 28). Würzburg 1988, 134 Seiten, Abb. (R).

J. de Kleyn, Pot-sierlijk versierd volksaardewerk. Arnheim, Nederlands Openluchtmuseum, 1977, 116 Seiten, Abb.

Gottfried Kneifel (Hrsg.), Mein Enns. Beiträge zur Geschichte der ältesten Stadt Österreichs. Linz, Landesverlag, 1988, 363 Seiten, Abb.

Franz Kretschmer, Marmor aus Adnet (= Heimatbuch Adnet, Bd. 1). Adnet, Gemeinde, 1986, 332 Seiten, Abb.

Leopold Kretzenbacher, Mürztaler Passion. Steirische Barocktexte zum Einort- und Bewegungsdrama der Karwoche (= ÖAW, SB 501 Bd.). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1988, 162 Seiten (R).

Leopold Kretzenbacher, Geheiligtes Recht. Aufsätze zu einer vergleichenden rechtlichen Volkskunde in Mittel- und Südosteuropa. Hrsg. u. mit einer Laudatio eingeleitet von Berthold Sutter (= Forschungen zur europäischen und vergleichenden Rechtsgeschichte, Bd. 3). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1988, 280 Seiten, Abb. i. Anh.

Andreas Kusternig, Bergbau in Niederösterreich. Vorträge und Diskussionen des sechsten Symposions des Niederösterreichischen Instituts für Landeskunde Pitten, 1.–3. Juli 1985 (= Studien und Forschungen aus dem NÖ. Institut für Landeskunde, Bd. 10). Wien, NÖ. Inst. f. Landeskde., 1987, 502 Seiten, Abb., Tbn., Kt. i. Anh.

Matthias Laireiter, Heimat Großarl. Großarl, Marktgemeinde, 1987, 406 Seiten, Abb.

François Laplantine, L'Ethnopsychiatrie (= Que sais-je? 2384). Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 119 Seiten.

Friedrich Wilhelm Lorinser, Gedenkblätter der Familie Lorinser mit culturgeschichtlichen Bemerkungen über Bludenz, Sonnenberg und Montavon in Vorarlberg, Schussenried in Würtemberg und Niemes in Böhmen. Wien 1868 (Reprint Bludenz 1988), 223 Seiten, Abb.

Jean Maisonneuve, La psychologie sociale (= Que sais-je? 458). Paris, Presses Universitaires de France, 1988 (15), 128 Seiten.

Jean-Baptiste Martin (Zstllg.), Le conte – Tradition orale et identité culturelle. Actes des rencontres de Lyon (27, 28, 29 novembre 1986). (Lyon), Association Rhône-Alpes Conte, Agence Régionale d'Ethnologie, 1988, 301 Seiten.

(Inhalt: **Jean-Noël Pelen,** Le conte populaire en Cévennes. 17–20; – **Nicole Coulomb,** Le conte populaire en Basse Ardèche. 21–24; – **Sylvette Beraud-Williams,** Le conte populaire en Ardèche. 25–28; – **Alice Joisten,** Charles Joisten et le conte populaire en Dauphiné et Savoie. 29–40; – **Alexis Betemps,** Palmyre Bal, une conteuse valdôtaine; le conte populaire en vallée d'Aoste. 41–52; – **Jean-Baptiste Martin,** Le conte populaire en Velay, Forez, Lyonnais, Bresse et Bugey. 53–62; – **Georges Delarue,** Les rapports entre le conte et la chanson populaire. 63–72; – **Jean-Noël Pelen,** Conte et identité sociale. La dynamique discursive du conte populaire. 73–84; – **Florence Charpigny,** De la forme et du sens. Réflexions sur quelques schémas narratifs, arguments d'un discours identitaire. 85–94; – **Dominique Abry-Deffayet,** L'image de l'autre à travers le conte facétieux. Le réseau de la moquerie intervillage en Chablais et Faucigny. 95–118; – **Véronika Görög-Karday,** Parole sociale et parole de l'imaginaire. Identité féminine et ambivalence dans la littérature orale bambara-malinké. 119–148; – **Jacques Berlioz,** Les versions médiévales de l'histoire de Robert le Diable: présence du conte et sens de récits. 149–166; – **Anita Guerreau-Jalabert,** Structure et signification d'un récit arthurien: la Mule sans frein [XIIème–XIIIème s.]. 167–178; – **Bernadette Bricout,** L'eau et les cendres. Les avatars de Cendrillon. 179–208; – **François Flahault,** L'ogre et les limites de l'échange. 209–220; – **Christian Abry u. a.,** Le conte situé, le conte comparé. Remarques à propos des contextes de trois versions valdôtaines de La Passion du chanvre [K 555.1.1]. 221–248; – **Patricia Heiniger, Michel Valière,** Conteurs d'aujourd'hui et d'aujourd'hui. 249–266; – **Donatien Laurent,** Un conteur breton de Haute-Cornouaille son système de mémorisation des contes merveilleux. La transmission du répertoire verbal dans un milieu traditionnel. 267–274; – **Michèle Simonsen,** Conteurs et milieux de contage danois au dix-neuvième siècle. 275–290; – **Michèle Besson, Roger Rolland,** Expérience en milieu scolaire: compterendu d'un P.A.E. en Savoie. 291–301.)

Hans und Brigitte Matt-Willmatt, Sagen vom Hochrhein und Hotzenwald. Lahr/Schwarzwald, Moritz Schauenburg Verlag, 1986, 128 Seiten, 13 Zeichnungen v. Heidelore Goldammer.

Tapani Mehtonen, Veturimiehen ammattikuva n. 1920–1960 (= Turun yliopiston kansatieteen laitoksen, 17). Turku 1988, 211 Seiten, Anh. (Summary: A Career Description of Locomotive Crewmen from ca. 1920 to 1960).

Arnfried Metelka, Besser wohnen in schönen Dörfern. Berlin, Bauakademie, 1979, 55 Seiten, Abb., Plne.

Heinz-Peter Mielke, Kaffee, Tee, Kakao. Der Höhenflug der drei „warmen Lustgetränke". Viersen, Müsers Grafik-Druck-KG, 1988, 242 Seiten, Abb. (Erscheint zgl. als Bd. 41 der Schriften des Museumsvereins Dorenburg e. V.).

Helmut Stefan Milletich (Hrsg.), Der alte Mensch im Dorf. Eine Anthologie burgenländischer Autoren. Eisenstadt, Volksbildungwerk für das Burgenland, 1986, 109 Seiten, Abb.

Mária Molnár, Egy borsod megyei község társadalmi átrétegződése. Borsodgeszt 1945–1978 (= A Miskolci Herman Ottó Múzeum néprajzi kiadványai XX). Miskolc 1986, 63 Seiten, Tbn. (Zusammenfassung: Gesellschaftliche Umschichtung einer Gemeinde im Bezirk „Borsod" Borsodgeszt 1945–1978. S. 57–60).

Helga Natschläger, Angela Völker, Knüpfteppiche aus China und Ostturkestan. Die Sammlung des Österreichischen Museums für angewandte Kunst. Wien, MAK, Salzburg–Wien, Residenz Verlag, 1986, 75 Seiten, Abb.

Helga Natschläger, Universum in Seide. Roben der Qing-Dynastie (1644–1911) aus der Sammlung des Österreichischen Museums für angewandte Kunst. Wien, MAK, 1987, 63 Seiten, Abb.

Helmut Ottenjann (Red.), Közös tető alatt. Paraszti élet az északnémet házban. Vendégkiállítása a néprajzi múzeumban Budapest. Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum, Niedersächsisches Landesinstitut für Marschen- und Wurtenforschung in Wilhelmshaven, 1988, 72 Seiten, Abb.

Attila Paládi-Kovács, Zsuzsanna Szarvas (Hgg.), Village and Town. The Second Finnish-Hungarian Symposium on ethnology Budapest–Noszvaj, August 25–31 1986. Budapest 1987, 248 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Bertalan Andrásfalvy,** Wandel der Siedlungsstruktur in Südost-Transdanubien seit dem Mittelalter bis heute. Die Rolle der Stadt Pécs im Volksleben der Umgebung. 25–34; – **Veikko Anttila,** Dorfforschung in Finnland im 20. Jahrhundert. 35–44; – **Markku Aukia,** Communities of Railway Employees as Heralds of a New Style of Life in Finnish Countryside at the beginning of 20th Century. 45–50; – **Iván Balassa,** Different Ways of Change in hungarian Folk Culture. 51–60; – **Zsuzsanna Bereznai,** The Connection between Village and Town in the Ratotiades. 61–66; – **Imre Dankó,** Houses and People in Hungary Today. 67–76; – **Endre Füzes,** Urbaner Einfluß auf die Rurale Architektur und Wohnkultur in Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg. 77–84; – **Kaija Heikkinen,** Research Problems of an Early Industrial Community. 85–92; – **Jouko Heinonen,** City, open-air Market and Market-fair. 93–104; – **Helena Honka-Hallila,** Die Industriestadt als volkskundliches Forschungsobjekt. 105–110; – **Gyula Kocsis,** Marriage Connections between Market-town and Village Calvinists in the 18 and 19 Centuries. Cegléd and its Environs. 111–120; – **Risto Koskinen,** Die Möglichkeiten des Museums in der stadtethnologischen Forschung. 121–124; – **Asmo Kärkkäinen,** Of the Social Structure in a Finnish Town, Pori. The Sectin V. 125–130; – **Martti Linkola,** On the Development of the Agricultural Landscapes of Finland. „Urban" and „Rural" Influences. 131–138; – **László Lukács,** Volkskundliche Forschung in der Palotaer Vorstadt von Székesfehérvár. 139–150; – **Péter Niedermüller,** Urban Anthropology and the Life History Approach. Preliminary Remarks. 151–158; – **Attila Paládi-Kovács,** Some Characteristics of Communication in an Industrial District. Northern Hungary. 159–170; – **Tivadar Petercsák,** The Products of the Forest in the Popular Exchange of Goods between Village and Town. 171–176; – **Lenna Rossi,** Amateur Artists as an Interpreter of Urban Environment. 177–184; – **Matti Räsänen,** Die Stadtforschung in Finnland im 20. Jahrhundert. 185–190; – **Pirkko Sallinen-Gimpl,** Methoden der Dorfforschung in Finnland. 191–206; – **Mihály Sárkány,** Urban Versus Rural and the Process of Modernization. 207–216; – **Zsuzsanna Szarvas,** Village and Tourism. 217–224; – **István Szent-Iványi,** Regionale Arbeitsteilung und Dorf-Stadt-Beziehung einer ungarischen Kleinlandschaft Hoch-

Bakony. 225–236; – **Timo Juhani Virtanen,** Research on Furnishing in Towns. 237–242.)

Annik Pardailhé-Galabrun, La naissance de l'intime. 3000 foyers parisiens XVIIe–XVIIIe siècles (= Travaux de Centre de Recherches sur la Civilisation de l'Europe moderne). Paris, Presse Universitaires de France, 1988, 523 Seiten, Abb.

Oskar Pausch (Hrsg.), Vom Bild zum Raum. Bühnenmodelle 1781–1987 (= Biblos 147). Wien, (Theatermuseum), (1988), unpag., Abb.

Régine Pernoud, Die Heiligen im Mittelalter. Frauen und Männer, die ein Jahrtausend prägten. Mit einem Kapitel über die deutschen Heiligen im Mittelalter von Klaus Herbers. Bergisch Gladbach, Gustav Lübbe, 1988, 368 Seiten, Abb.

Lars Pettersson, Templum Salonese. Pohjalaisen tukipilarikirkon arvoitus. An Early Ostrobothnian Block-Pillar Church and its Background (= Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja finska fornminnesföreningens tidskrift 90). Helsinki 1987, 554 Seiten, 407 Abb. (Summary: S. 515–554).

Christa Pieske, Bilder für jedermann. Wandbilddrucke 1840–1940. Mit einem Beitrag von Konrad Vanja (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, Bd. 15). München, Keyser, 1988, 248 Seiten, Abb.

Friedrich Polleroß (Hrsg.), 1938 davor – danach. Beiträge zur Zeitgeschichte des Waldviertels (= Schriftenreihe des Waldviertler Heimatbundes, Bd. 30). Horn, Waldviertler Heimatbund, 1988, 379 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Oliver Rathkolb,** Politische Entwicklung des Waldviertels von 1918 bis 1938. Eine Forschungsskizze. 11–32; – **Reinhard Johler,** Politisches Brauchtum vor und nach 1938. 33–50; – **Thomas Winkelbauer,** Widerstand im Waldviertel 1938 bis 1945. Am Beispiel von Julius Scheidl [Germanns] und Isidor Wozniczak [Gars]. 51–70; – **Hans Haas,** Alte Heimat Ottenstein – Truppenübungsplatz und Kampkraftwerke. 71–78; – **Wolfgang Brandstetter,** Rechtsprobleme des Truppenübungsplatzes Allentsteig. 79–98; – **Franz Fux,** Gföhl im Jahre 1938. 99–105; – **Leopold Topf,** Kindheitserinnerungen an die alte Heimat. 106–117; – **August Pöhn,** Ebenso tragisch wie die Aussiedlung ist die Nicht-Wiederbesiedlung. 118–125; – **François Ellernberger, Marc Fischer,** Geologie im Oflag XVIIA. Die französische Kriegsgefangenenuniversität in Edelbach 1940–1945. 126–138; – **Josef Zimmerl,** Neupölla – Paris – Leningrad. Erinnerungen an die Zeit von 1933 bis 1947. 139–178; – **Friedrich Polleroß,** 1938: Davor – danach. Am Beispiel der Truppenübungsplatzgemeinde Pölla. 179–372.)

Anton Pontesegger u. a., Chronik der Marktgemeinde Sonntagberg. Streiflichter aus der Geschichte der Gemeinde und aus dem Leben ihrer Bewohner. Sonntagberg, Gemeinde, 1988, 516 Seiten, Abb. (R).

Matthias Puhle, Braunschweig–Tunis und zurück. Die Reisen eines Braunschweigers auf Postkarten um 1900 (= Arbeitsberichte 56). Braunschweig, Städtisches Museum, 1988, 56 Seiten, Abb. (R).

Jacek Purchla, Wien–Krakau im 19. Jahrhundert. Zwei Studien über die österreichisch-polnischen Beziehungen in den Jahren 1866–1914. Mödling, Verlag St. Gabriel, (1988), 80 Seiten, Abb.

André Rauch, Vacances et pratiques corporelles. La naissance des morales du dépaysement. Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 191 Seiten.

Sylvie Raulet, Schmuck der 40er & 50er Jahre. München, Wilhelm Heyne, 1987, 331 Seiten, Abb.

Susanne Regener, Das verzeichnete Mädchen. Zur Darstellung des bürgerlichen Mädchens in Photographie, Puppe, Text im ausgehenden 19. Jahrhundert. Marburg, Jonas Verlag, 1988, 200 Seiten, Abb. (R).

W. F. Renaud (Red.), Schaatsen en schaatsenmakers in de 19e en 20e eeuw. Franeker, Van Wijnen, 1988, 80 Seiten, Abb. (Summary: Skates and skatemakers in the 19th and 20th centuries. S. 77–79).

Sixten Ringbom, Stone, Style and Truth. The vogue for natural stone in Nordic architecture 1880–1910 (= Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja finska fornminnesföreningens tidskrift 91). Helsinki 1987, 269 Seiten, 302 Abb.

Claude Rivière, Les liturgies politiques (= Sociologie d'aujourd'hui). Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 253 Seiten.

Alheidis von Rohr, Bürgerliche Wohnkultur des 19. Jahrhunderts in Hannover. Hannover, Historisches Museum, 1987, 87 Seiten, Abb.

P. Rainer Rudolf SDS, Eduard Ulreich, Karpatendeutsches Biographisches Lexikon. Stuttgart, Arbeitsgemeinschaft der Karpatendeutschen aus der Slowakei, 1988, 367 Seiten.

Tibor Sabján, A búbos kemence. (Szentendre), Szabadtéri néprajzi múzeum, 1988, 113 Seiten, Abb. (R)

Josef Schagerl (Sohn), Das Werk des Bildhauers Josef Schagerl (= Heimatkunde des Bezirkes Scheibbs, Bildband III; Band VII der gesamten Reihe). Scheibbs, Heimatkundliche Arbeitsgemeinschaft, 1988, 191 Seiten, Abb.

Margot Schindler, Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim (Niederösterreich) 1938–1942. Volkskundliche Aspekte. Begleitveröffentlichung zur Sonderausstellung im Schloßmuseum Gobelsburg. Mit einem Beitrag über Waldviertler Flur-, Siedlungs- und Hausformen von Ernst Pleßl und einer Beschreibung Waldviertler Hochzeitsbräuche von Adolfine Misar (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. XXII). Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 1988, 381 Seiten, 261 Abb.

Katharina Schlimmgen-Ehmke, Wagen und Karren in Minden-Ravensberg (= Westfälische Volkskunde in Bildern, Bd. 2). Münster-Hiltrup, Landwirtschaftsverlag, 1988, 166 Seiten, Abb. (R)

Viktoria Schmidt-Linsenhoff, Kurt Wettengl, Katalog zu der Abteilung Bürgerliche Sammlungen in Frankfurt 1700–1830. Frankfurt, Historisches Museum, 1988, 153 Seiten, Abb.

Elisabeth Schmuttermeier, Schmuck von 1900–1925. Im Besitz des Österreichischen Museums für angewandte Kunst. Wien 1986, 46 Seiten, Abb.

Emil Schneeweis und Felix Schneeweis, Von dalmatinischen Bildstöcken und Waldviertler Glockentürmen. Zwei Beiträge zur Flurdenkmalforschung (= Kittseer Schriften zur Volkskunde, H. 5). Kittsee, Österreichisches Museum für Volkskunde, Ethnographisches Museum Schloß Kittsee, 1988, 75 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Emil Schneeweis,** Über die Flurdenkmale in Dalmatien. S. 7–40; – **Felix Schneeweis,** Glockentürme im Waldviertel. 41–74.)

Lorenz Schreiner (Hrsg.), Eger und das Egerland. Volkskunst und Brauchtum. München–Wien, Langen Müller, 1988, 671 Seiten, 493 Abb., 5 Ktn., 60 Notenbeispiele.

Helga Schultz (Hrsg.), Der Roggenpreis und die Kriege des großen Königs. Chronik und Rezeptsammlung des Berliner Bäckermeisters Johann Freidrich Heyde 1740 bis 1786. Berlin, Akademie Verlag, 1988, 159 Seiten, Abb. (R)

Friedrich Wilhelm Singer, Hochzeit im Sechsämterland. Eine Studie zur Volkskunde im Fichtelgebirge. Arzberg–Hohenberg, Selbstverlag, 1988, 79 Seiten, 55 Abb.

Olivér Soproni, Az életfa és a mádar a kerámián. Budapest, Múzsák Közmüvelödési Kiadó, 1987, 219 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Der Lebensbaum und der Vogel auf der Keramik. S. 209–218).

Christine Spiegel (Red.), Spielwelten. Spiele und Spielzeug aus zwei Jahrhunderten. Ausstellung Nr. 146 des Vorarlberger Landesmuseums Bregenz vom 20. 7.–16. 10. 1988. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 1988, 174 Seiten, Abb.

Roger Sue, Le loisir (= Que sais-je? 1871). Paris, Presses Universitaires de France, 1988 (3), 128 Seiten.

Rita Tezzele, Siegfried Mattl (Red.), Barocke Natur. Naturverständnis zwischen Spätbarock und Aufklärung. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Bundesministerium für Finanzen, Winterpalais des Prinzen Eugen, Prunkräume vom 19. 5.–19. 6. 1988. Wien, Bundesministerium für Finanzen, Kunstforum Länderbank, 1988, 152 Seiten, Abb.

Louis-Vincent Thomas, La mort (= Que sais-je? 236). Paris, Presses Universitaires de France, 1988, 125 Seiten.

Peter G. Tropper, Barbara Kienzl, Christine Tropper (Red.), Hemma von Gurk, Katalog der Ausstellung auf Schloß Straßburg/Kärnten vom 14. Mai bis 26. Oktober 1988. Klagenfurt, Carinthia, 1988, 544 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Heinz Dopsch,** Hemma von Gurk – Eine Stifterin zwischen Legende und Wirklichkeit. 11–23; – **Helmut Hundsbichler,** Alltag um 1000? – Die Welt der adeligen Familie. 24–29; – **Heide Dienst,** Frauen im Hochmittelalter [10. bis 13. Jahrhundert]. 30–38; – **Günther Hödl,** Vom Kloster zum Salzburger „Eigenbistum" – Die Gründung des Bistums Gurk 1072. 39–48; – **Friedrich W. Leitner,** Zur Edition der Gurker Geschichtsquellen. 49–52; – **Wilhelm Wadl,** Das wirtschaftliche Erbe. Von Hemmas Güterschenkungen zu den neuzeitlichen Grundherrschaften des Gurker Bistums und Domkapitels. 53–69; – **Waltraud Krassnig,** Notizen zur Geschichte des Benediktinerinnenklosters „St. Hemma" in Gurk. 70–72; – **Alice Meir,** Das Gurker Domkapitel und die Kontinuität der Hemma-Verehrung. 73–81; – **Alfred Ogris,** Zur Überlieferung der hl. Hemma in den handschriftlichen Quellen. 82–91; – **Franz Karl Praßl,** Die hl. Hemma in Messe und Stundengebet. 92–107; – **Leopold Kretzenbacher,** Zur Verehrung der hl. Hemma aus volkskundlicher Sicht. 108–120; – **France M. Dolinar,** Die Verehrung der hl. Hemma bei den Slowenen. 121–126; – **Johann Tomaschek,** Hemma-Gedenken und Hemma-Verehrung im Benediktinerstift Admont. 127–140; – **Johann Weißensteiner,** Die Verehrung der hl. Hemma in der Erzdiözese Wien. 141–144; – **Helmut Trnek,** Ring und Anhänger St. Hemmas – Kleinodien der Heiligen von Gurk. 145–151; – **Gerhard Niedermayr,** Die Steine von Ring und Anhänger der hl. Hemma aus dem Dom zu Gurk in Kärnten. 152–155; – **Ingeborg Petrascheck-Heim,** Der Hemma-Hut aus kostüm- und textilkundlicher Sicht. 156–161; – **Ingeborg Petrascheck-Heim,** Der Hemma-Schuh aus kostümkundlicher Sicht. 162–163; – **Gottfried Roth,** Deus sanat – salus

hominis. Der innere Zusammenhang von Heilung und Heil unter dem intentionalen Aspekt kranker und heilungsuchender Wallfahrer. 164–172; – **Peter G. Tropper,** Wie Hemma von Gurk zur Heiligen wurde – Etappen eines Kanonisationsprozesses. 173–188; – **Christine Tropper,** Das Verfahren zur Heiligsprechung Hemmas von Gurk in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts. 189–202; – **Helmut Rumpler,** Die Heiligerklärung Hemmas 1938, mit besonderer Berücksichtigung des politischen Umfeldes. 203–220; – **Ernst Bacher,** Zur romanischen Kunst Kärntens. 221–229; – **Wilhelm Deuer,** Die romanische Sakralarchitektur Kärntens unter besonderer Berücksichtigung des Gurker Domes. 230–246; – **Elisabeth Reichmann-Endres,** Die Reliefs der Hemma-Historie in Gurk. 247–256; – **Gregor Martin Lechner,** Hl. Hemma von Gurk – Zur Problematik ihrer Ikonographie im Vergleich mit den heiligen Frauen Kunigunde, Hedwig und Elisabeth. 257–267; – **Emilijan Cevc,** Die hl. Hemma in der bildenden Kunst Sloweniens. 268–273; – **Barbara Kienzl,** Das barocke Hemma-Grab – Ein Denkmal venezianischer Barockplastik in Gurk. 274–284; – **Herfried Thaler,** Hemma in der barocken Malerei und der Fromiller-Zyklus in Gurk. 285–290; – **Karl Heinz Frankl,** Hema Krška: svetla podoba iz sive davnine? 291–293; – **Annemarie Fenzl,** „Hemma 1988" – Überlegungen (zu) einer Frau in der Kirche. 294–298; – **Michael Maier,** Neue Kunst bei der Hemma-Ausstellung. 299–302; – **Matthias Kralj,** Ein Chrogesang für die Augen. 303–304.)

Moritz Tscheinen, Peter Joseph Ruppen, Walliser Sagen. Zürich, Edition Olms, 1983 (2), 283 Seiten, 2 Abb. (Reprint der Ausgabe Sitten 1872).

Johann Nepomuk Vanotti, Geschichte der Grafen von Montfort und von Werdenberg. Ein Beitrag zur Geschichte Schwabens, Graubündens, der Schweiz und Vorarlbergs. Unveränderter Nachdruck 1988 mit Vorwort und Bibliographie von Karl Heinz Burmeister. Bregenz, H. Lingenhöle & Co., 1988, 687 Seiten, Abb., Stammtfn. im Anhang.

Alena Vondrušková, Vlastimil Vondruška, Schatzkammer der Volkskultur. Materielle Volkskultur in Böhmen und Mähren. Prag, Artia, 1987, 192 Seiten, Abb.

Gerhard Wasshuber, Die Krakau. Ein steirisches Hochtal, wo die Welt noch in Ordnung ist. Wien–München, Anton Schroll & Co., 1988, 152 Seiten, Abb.

Siegfried Weitlander, Heimatbuch Saalbach-Hinterglemm. Vom armen Bergbauerndorf zum internationalen Fremdenverkehrsort. Saalbach-Hinterglemm, Gemeinde, o.J., 535 Seiten, Abb.

Solveig Widén, Änkeomsorg i ståndssamhället. Försörjnings- och understödsformer för prästänkor i Åbo stift 1723–1807. Åbo, Akademis Förlag, 1988, 363 Seiten, Tbn. (Zusammenfassung: Die Witwenfürsorge in der Ständegesellschaft. Versorgung und Unterstützung der Witwen von Geistlichen im Bistum Åbo 1723–1807. S. 334–342).

Gottfried Wimmer, Natternbach. Heimatbuch. Natternbach, Eigenverlag, 1987, 372 Seiten, Abb.

Karl-Heinz Ziessow, Ländliche Lesekultur im 18. und 19. Jahrhundert. Das Kirchspiel Menslage und seine Lesegesellschaften 1790–1840. Bd. 1: Textteil; Bd. 2: Dokumente und Kommentare (= Materialien zur Volkskultur nordwestliches Niedersachsen, H. 12 u. H. 13). Cloppenburg, Museumsdorf, 1988, 288, 144 Seiten, Abb. (R).

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

HR Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitl
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Ass. Mag. Gertrud Benedikt
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

HR Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad
Salzburger Freilichtmuseum
A-5084 Großgmain, Hasenweg

Dr. Irmtraut Froschauer
Salzburger Landesinstitut für Volkskunde
A-5020 Salzburg, Judengasse 9

Univ.-Doz. Dr. Elfriede Grabner
Steiermärkisches Landesmuseum Joanneum
Abteilung Volkskunde
A-8010 Graz, Paulustorgasse 13

ORat Dr. Franz Grieshofer
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Ass. Mag. Reinhard Johler
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Vera Mayer
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

HR Dr. Viktor Herbert Pöttler
Österreichisches Freilichtmuseum
A-8114 Stübing

Senatsrat Dr. Friederike Prodinger
A-5020 Salzburg, Paris-Lodron-Straße 17/3/5

Univ.-Prof. Dr. Klaus und Dr. Juliana Roth
D-8000 München 19, Johann-von-Werth-Straße 1

Univ.-Ass. Dr. Ingo Schneider
Institut für Volkskunde
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Dr. Rainer Wehse
D-3400 Göttingen, Kapitän-Lehmann-Straße 6

Dr. Reinhold Werner
D-8900 Augsburg 21, Jägerbachstraße 12

Abbildungen zu: Roth, Öffentliche Todesanzeigen

Abb. 1: Bulgarien, Koprivstica 1983. Eingangstor des kirchlichen Friedhofs mit Nekrologen und einer Anschlagtafel für Nekrologe.
(Sämtliche Aufnahmen Klaus und Juliana Roth)

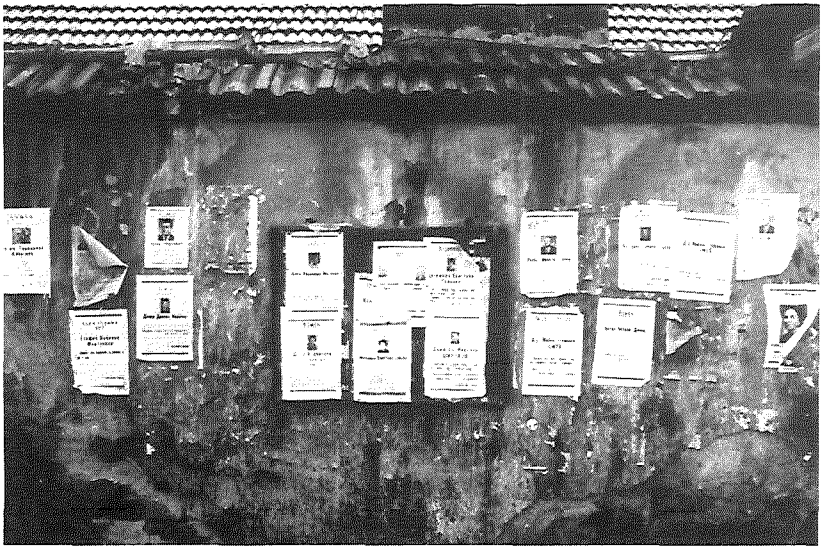


Abb. 2: Bulgarien, Veliko Tarnovo 1986. Hauswand in der Altstadt mit zahlreichen Flugblatt-Nekrologen.

Abb. 3: Bulgarien, Elena 1986. Todesanzeige (skrabna vest) und drei aufeinanderfolgende Erinnerungsanzeigen (tazen pomen) für dieselbe Person; auf der Gartentür das traditionelle Trauertuch.

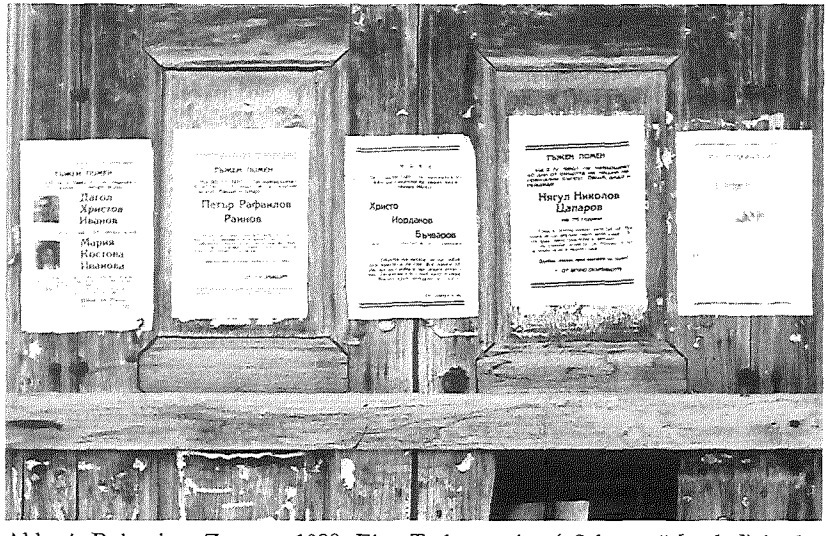


Abb. 4: Bulgarien, Zeravna 1980. Eine Todesanzeige („Schmerz" [maka]) in der Mitte und vier Erinnerungsanzeigen an einer Hauswand; die Anzeige links erinnert an ein verstorbenes Ehepaar.

Abbildungen zu: Roth, Öffentliche Todesanzeigen

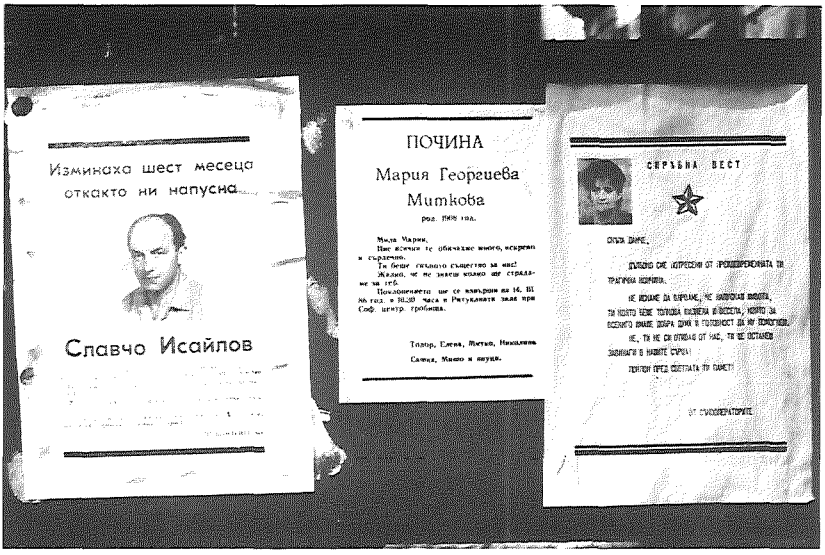


Abb. 5: Bulgarien, Sofia 1986. Zwei Todesanzeigen und eine Erinnerungsanzeige (links) auf einer für Nekrologe vorgesehenen Blechplatte neben einem Hauseingang im Zentrum der Hauptstadt.

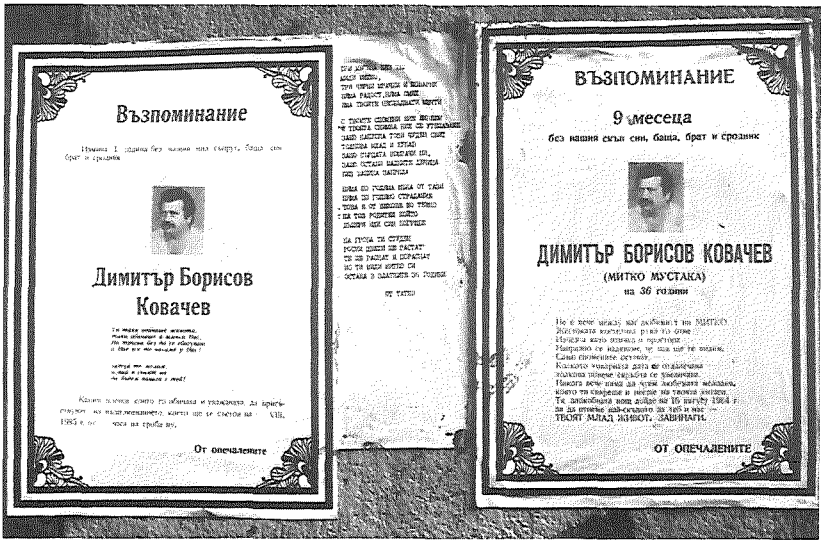


Abb. 6: Bulgarien, Plovdiv 1986. Zwei Erinnerungsanzeigen mit Gedichten (vazpominanie, 9 Monate und ein Jahr nach dem Tode) für einen jung Verstorbenen. In der Mitte ein maschinengeschriebenes Gedicht.

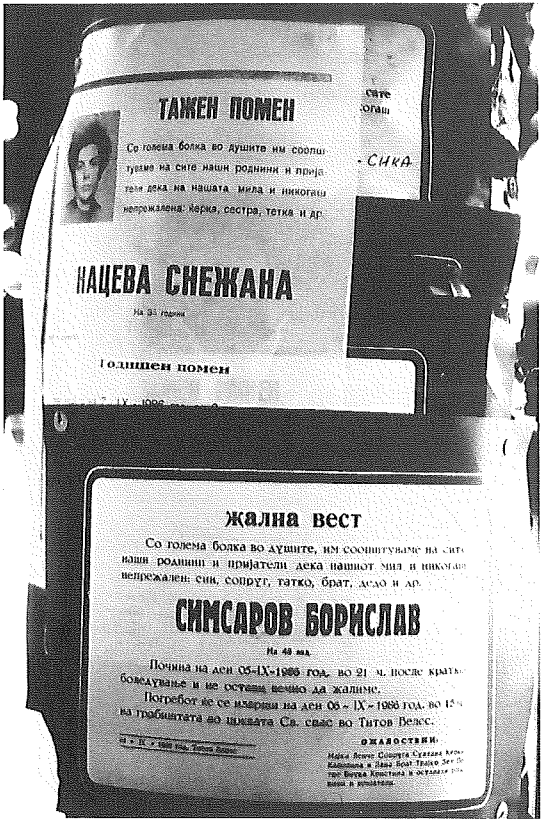


Abb. 7: Jugoslawien/Makedonien, Titov Veles 1986. „Traurige Erinnerung“ (tazen pomen) und „Trauerbotschaft“ (zalna vest) an einem Baum.

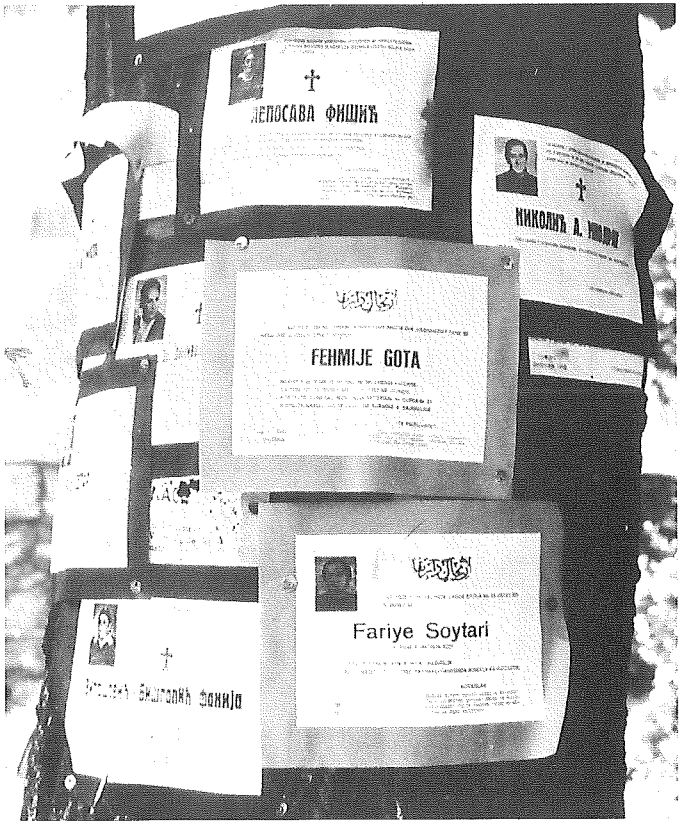


Abb. 8: Jugoslawien/Serbien, Prizren 1982. Serbische christlich-orthodoxe Nekrologe mit schwarzem Rand sowie je ein albanisch-muslimischer und türkisch-muslimischer Nekrolog mit grünem Rand.

Abbildungen zu: Roth, Öffentliche Todesanzeigen

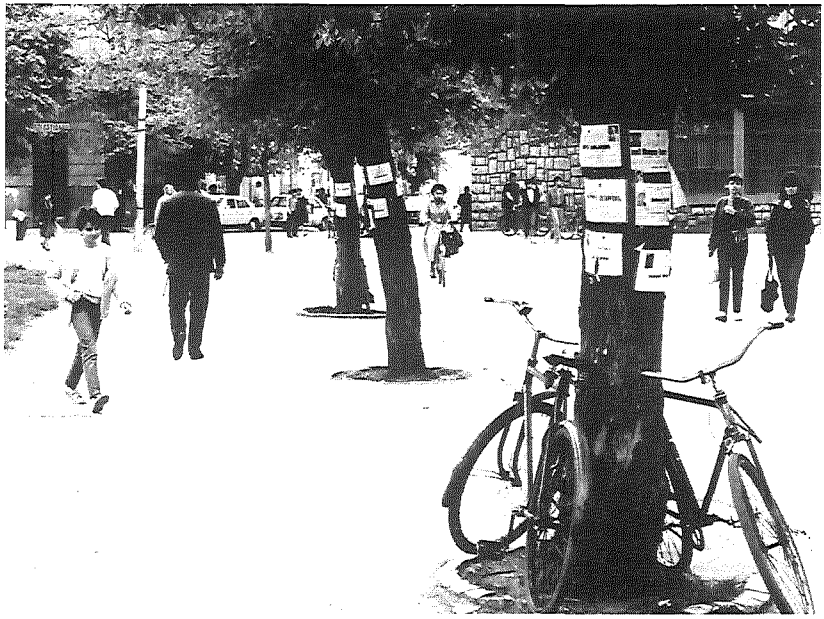


Abb. 9: Jugoslawien/Serbien, Pirot 1986. Straße mit Bäumen, an denen zahlreiche Nekrologe angeheftet sind.

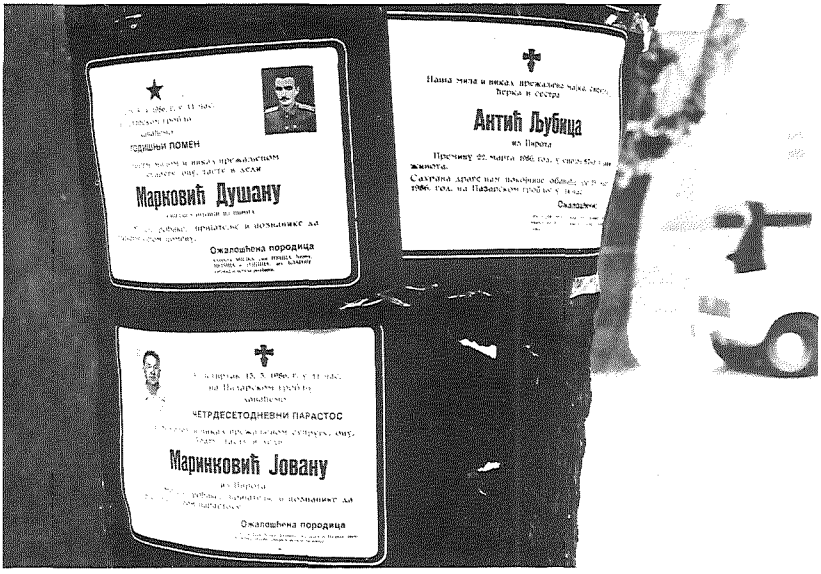


Abb. 10: Jugoslawien/Serbien, Pirot 1986. Eine Todesanzeige (links, mit Kreuz) und zwei Erinnerungsanzeigen (mit fünfzackigem Stern und Kreuz).

Abb. 11: Nordostgriechenland, Alexandroupolis 1986. „40-Tage-Gedenken“ (40 thémero mnémosynon) an einem Laternenmast.

Abb. 12: Kreta, Rethymnon 1986. Neun „Erinnerungen“ (mnémosyno), davon zwei mit Foto, an einer Anschlagtafel.

Abb. 1: St. Job bei Fürnitz, unt. Gailtal (Kärnten). Filialkirche zum heiligen Job, ein spätgotischer Bau mit barockem Kirchturm und typischer Vorlaube; der Kirchhof ist mit einer Mauer umfriedet, durch die im Westen, Süden und Osten stattliche, gemauerte Torbogen Einlaß gewähren. Im Vordergrund an der Südwestecke des Kirchhofs eine barocke, stattliche Nebenkapelle zu diesem Job-Heiligtum (Aufn. Dr. O. Moser, 1988).

Abb. 2: Filialkirche St. Ruprecht am Pressegger See, unteres Gailtal (Kärnten). Altarschrein des rechten Seitenaltares (Anfang des 18. Jahrhunderts) mit St. Job und seinem Weib in heftigem Streit (Hiob 2,10) (Aufn. Dr. O. Moser, 1967).

Abbildungen zu: Moser, Der Dulder Job

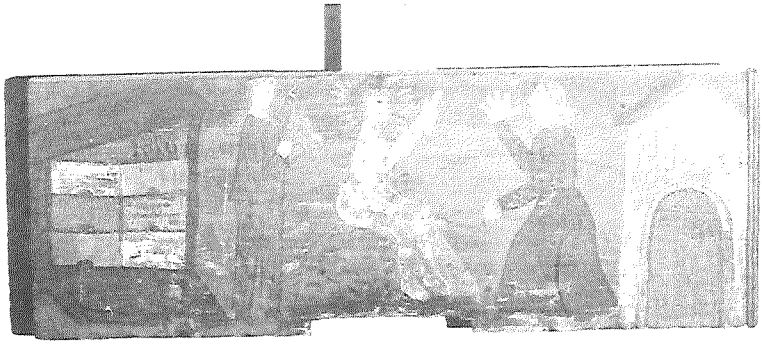


Abb. 3: Bemaltes Bienenbrettchen aus der Gegend von Eisenkappel (Unterkärnten) mit der typischen Job-Szene vor dem Hause Jobs (rechts im Bild); links ein ortstypischer Bienenstand mit dem Jahresdatum 1876. Daneben ein Musikant (Geiger), der dem Heiligen aufspielt, während dieser mit seiner Frau in heftigem Streit (Gebärden!) liegt (Aufn. Dr. O. Moser, 1968).

Abb. 4: Bienenbrettchen aus Unterkärnten mit der Job-Szene vor dem Haus (rechts im Bild) des Heiligen. Links Datum 1901 mit Bienenstand und aufspielendem Musikanten (Geiger) vor Job, der von seiner Frau verspottet wird (Aufn. Dr. O. Moser, 1966).

Abb. 5: Filialkirche St. Martin zu Wasai, mittl. Glantal (Kärnten). Altarbild von 1688 im Hochaltar der Kirche (Öl auf Leinwand) mit der Darstellung der bekannten Job-Szene. Im Hintergrund Jobs eingestürztes Haus mit getöteten Kindern; man beachte den weit geöffneten Torbogen, in dem Jobs getötete Tochter am Boden liegt. Über dem Schwerkranken schwebt der Teufel mit seinem (Krankheits-)Pfeil; rechts Jobs Frau heftig gestikulierend vor den drei vornehmen Freunden Jobs (Aufn. Dr. O. Moser, 1966).

Abb. 6: Devotional-Plastik aus Holz, ehemals in der Filialkirche St. Martin zu Wasai, mittl. Glantal (Kärnten). Die Figurengruppe des hl. Job, auf dem Misthaufen sitzend, mit Bienenstock und Hausrind diente ehemals als Devotionsdarstellung des alttestamentlichen Heiligen, die bei Wallfahrten und Patronatsfesten vor der Kirche auf dem sogenannten Opfertisch oder „Wurftisch" aufgestellt wurde (Aufn. Dr. O. Moser, 1966).

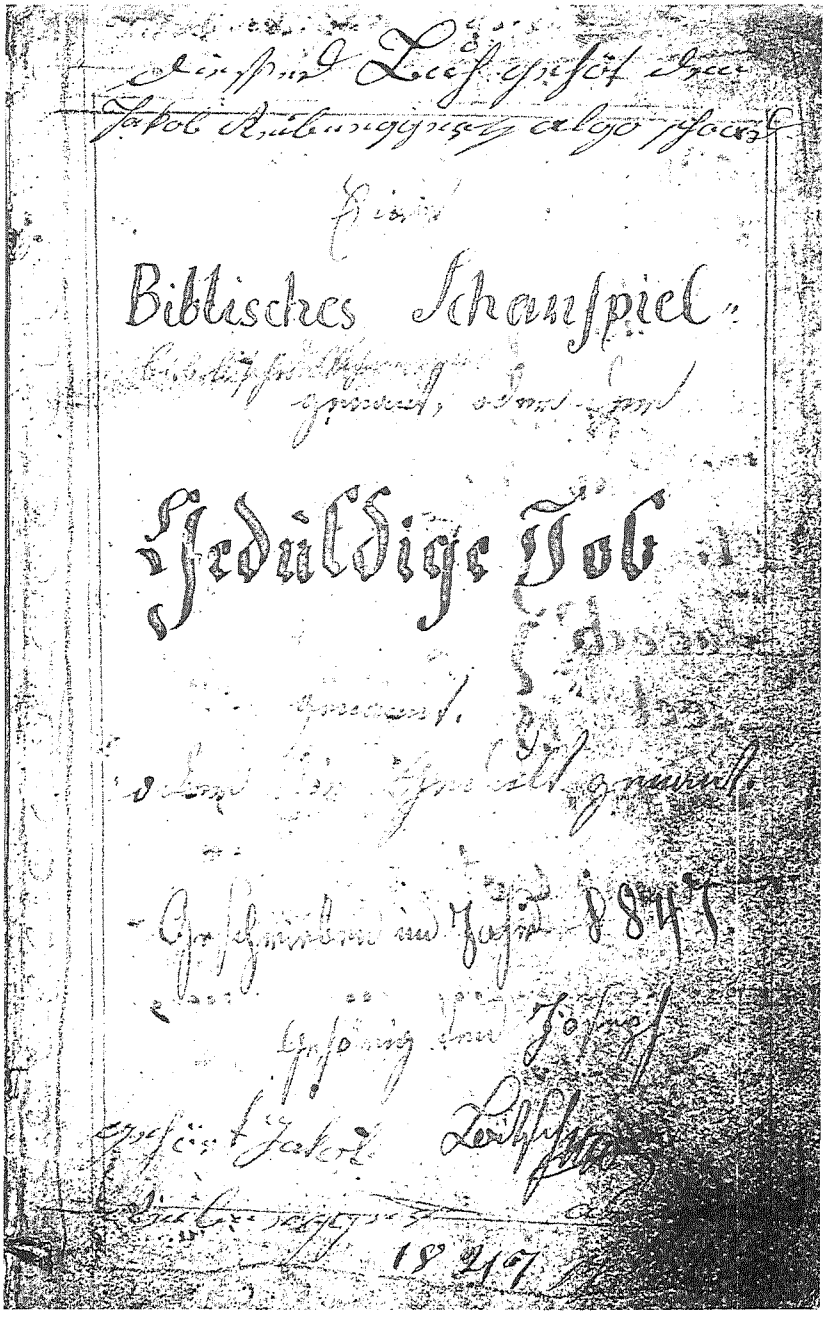


Abb. 7: Titelblatt zum Job-Spiel der Spielhandschrift aus dem Jahre 1847 von Joseph Loitsch, später im Besitz der Bauernfamilie Reibnegger in Vellach bei Metnitz (Kärnten) (Aufn. Landesmuseum für Kärnten, 1988).

Volkskundliche Dorfforschung in der Tschechoslowakei. Erfahrungen und Ergebnisse*)

Von Václav Frolec

Das Dorf befindet sich weltweit im Umbruch, wobei der Strukturwandel in unterschiedlichen Gesellschaftssystemen seine jeweiligen Besonderheiten hat.

Die ethnographische Konferenz, die im Jahre 1952 in Prag stattfand, umriß als wichtige und aktuelle Aufgabe die Untersuchung des Genossenschaftsdorfes. Den theoretischen Standpunkt zu dieser Untersuchung äußerte damals Jaroslav Kramařík. Er gab den monographischen Studien den Vorzug vor den thematischen und machte darauf aufmerksam, daß man sich innerhalb der ökonomischen Problematik des Genossenschaftsdorfes auf jene Phänomene beschränken müsse, die unmittelbar mit der Entwicklung und Gestaltung der Kultur, des Menschen und seines Denkens zusammenhängen. Kramařík verwies damals auch darauf, daß es nicht ausreiche, den heutigen kulturellen Zustand in einem bestimmten Genossenschaftsdorf nur zu beschreiben, sondern daß die gesamte Entwicklung erfaßt werden müsse. Als geeignetste Forschungseinheit bezeichnete er einen kleineren Teil eines Bezirks (höchstens acht Dörfer) und empfahl, langfristige Untersuchungen nach Bezirken bzw. Kreisen durchzuführen. Damals wurde auch mit Feldforschungen begonnen. Sie alle blieben leider aus mehreren Gründen unvollendet (Kompliziertheit und Widersprüchlichkeit der damaligen Entwicklung, Sozialisierung der Landwirtschaft, zu kurzer Zeitabstand seit der Gründung der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften, theoretische und methodologische Unklarheiten). Die gesellschaftswissenschaftliche Untersuchung des

Genossenschaftsdorfes stagnierte demnach einige Jahre hindurch. Eine neue Initiative zur Erforschung des gegenwärtigen Dorfes unternahm zu Beginn der sechziger Jahre wiederum die Ethnographie, indem sie diese Problematik in den breiten Kontext des ethnographischen Studiums der Gegenwart eingliederte. Andere Disziplinen, insbesondere die Geschichte und die Soziologie, widmen dem gegenwärtigen Dorf ihr Augenmerk im Rahmen anders ausgerichteter Untersuchungen in gesamtstaatlicher und überregionaler Spannweite. Zum Leitmotiv aller Überlegungen wird die These von der Verbundenheit der neuen mit den alten Lebens- und Kulturformen. Neue theoretische Anregungen für die Erforschung des Dorfes in der Gegenwart brachte im Jahre 1966 die Diskussion des Ethnographischen Instituts der Slowakischen Akademie der Wissenschaften über den Einfluß der Industrialisierung auf Leben und Kultur in der Gegenwart. Man betonte die Verknüpfung von Kultur und Tradition und die sich daraus ergebende Notwendigkeit der Beobachtung der Phänomene in Gegenwart und Vergangenheit; zugleich wurde darauf hingewiesen, daß die Industrialisierung und Kollektivierung nicht die einzigen Faktoren sind, die gegenwärtig die Lebensweise radikal beeinflussen und in den derzeitigen Stand der Volkskultur in der Tschechoslowakei eingreifen. Diese Thesen wurden dann eingehender in den siebziger Jahren ausgearbeitet. Wenn in den fünfziger Jahren, im Zeitraum der ersten Erforschungen des Genossenschaftsdorfes, es das Untersuchungsziel war, den derzeitigen Stand aller (vor allem der traditionellen) Komponenten der materiellen und geistigen Kultur ohne Rücksicht darauf zu erfassen, ob diese einen direkten Zusammenhang mit den laufenden gesellschaftlichen Veränderungen infolge der sozialistischen Kollektivierung der Landwirtschaft haben oder nicht, wächst seit den sechziger Jahren die Tendenz, die Untersuchungen auf solche Lebensbelange des gegenwärtigen Dorfes zu lenken, bei denen sich deutlich die Veränderungen durch den Sozialismus äußern und niederschlagen. Einen solchen Charakter haben auch die von den Erforschungen des Dorfes in Böhmen ausgehenden Arbeiten, die die Folgen der ökonomischen Veränderungen in der Lebensweise sowie weitere Spezialfragen (Wohnen, Verwandtschaftsbeziehungen u. a.) verfolgen.

Einen wichtigen Schritt in der Erkenntnis des gegenwärtigen Dorfes bildete die Erforschung eines Genossenschaftsdorfes in der Südslowakei seitens der Mitarbeiter des Ethnographischen Instituts der Slowakischen Akademie der Wissenschaften in Bratislava

(Preßburg). Das von Adam Pranda ausgearbeitete Forschungsprojekt verfolgte nicht nur die eigentliche ethnographische und folkloristische Problematik, sondern auch soziologisch-demographische und sonstige Aspekte.

Eine Sonderstellung in der interdisziplinären Zusammenarbeit hatte am Anfang der siebziger Jahre das wissenschaftliche Forschungsprojekt „Die Veränderungen in der Landwirtschaft des Südmährischen Kreises", an dessen Lösung sich nicht nur Gesellschafts-, sondern auch die Natur- und die technischen Wissenschaften beteiligen sollten. In die Forschungsarbeit wurden Mitarbeiter aus Instituten der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften, aus Hochschulen, Museen und anderen Arbeitsstätten verschiedener Ressorts einbezogen.

Die Dorfforschung wurde auch in das Forschungsprogramm der Universität in Brno (Brünn) aufgenommen. Am Ende der sechziger Jahre leitete die ethnographische Arbeitsstätte an der philosophischen Fakultät die Untersuchung eines südmährischen Genossenschaftsdorfes ein. Neben Ethnographen und Folkloristen beteiligten sich daran ein Historiker und ein Soziologe. Größtes Augenmerk widmete man der Entwicklung der Sozialstruktur der Gemeinde, dem derzeitigen Wohnen, der Bekleidung, der künstlerischen Bekundung und dem Geschmack, der Volkserzählung und der Volksmusik. Die Tendenz zum interdisziplinären Studium des gegenwärtigen Dorfes fand bereits ganz konkreten Ausdruck bei der Erforschung der neubesiedelten Gemeinde Horní Věstonice (Ober Wisternitz) im südmährisch-österreichischen Grenzgebiet in den Jahren 1972–1975. Das Forschungsteam bestand aus Historikern, Soziologen, Ethnographen, Folkloristen, Sprachwissenschaftern, Pädagogen und Musikologen. Die Monographie beinhaltete Kapitel über die historische Entwicklung der Gemeinde, die sozioberufliche Struktur des Dorfes und deren Entwicklung, über die Verköstigung und Gastlichkeit, über die bauliche Entwicklung der Gemeinde und über Wohnen, Bekleidung, bildende Kunst und Geschmack, über das Gesellschafts- und Familienleben, über die Schule und ihre Funktion im Leben des Dorfes, über das Liederrepertoire und das musikalische Interesse, über die traditionelle und gegenwärtige Volkserzählung, über die Sprache für die übliche Kommunikation, über die Freizeitgestaltung der Bewohner, über die Beziehung der Bewohner zur Landschaft, über den Wochenendhausboom als soziales Phänomen in einer Grenzgemeinde. Die Schlußfolgerungen, zu denen diese Arbeit gelangte, lassen sich in

manchen Aspekten auch für andere neubesiedelte Dörfer im tschechoslowakischen Grenzgebiet verallgemeinern. Die von Mitarbeitern der philosophischen Fakultät der Universität gelenkte und koordinierte gesellschaftswissenschaftliche Erforschung des gegenwärtigen Dorfes nimmt ihren Fortgang. Im Rahmen des Staatlichen Grundlagenforschungsplanes laufen intensive Untersuchungen in ausgewählten Lokalitäten des südmährischen Kreises, aus denen eine Monographie über fünf in einer landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaft zusammengeschlossene Gemeinden hervorgehen soll. – Im weiteren Teil meines Vortrages versuche ich manche Erkenntnisse dieser Forschungen mitzuteilen.

Mit den Veränderungen in der Landwirtschaft hängt unmittelbar die komplizierte Wandlung des Einzelbauern zum Genossenschaftsbauern zusammen. In den fünfziger Jahren wurden durch den massenweisen Eintritt der früher privat wirtschaftenden Kleinlandwirte in die landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft zwar Voraussetzungen für den Aufschwung der landwirtschaftlichen Großproduktion geschaffen, aber die Wandlung des Bauern an sich stand damals noch völlig am Anfang. Die Verbundenheit mit den alten Traditionen des bäuerlichen Lebens und Denkens konnte nicht so leicht zerrissen und über Bord geworfen werden. Die politische Begründung der Vorteile des gemeinsamen Wirtschaftens reichte nicht dazu aus, die Barriere der gefühlsmäßigen Abhängigkeiten der Bauern vom „ererbten Boden", vom „eigenen Grund" niederzureißen. Die Tradition erwies sich hier als „versteinerte Ordnung", als hohe Mauer, die nur schwer zu überwinden war. Grundlage aller Erwägungen und Einstellungen, Mittelpunkt der Arbeit und der Interessen, größter Wertmesser war bei den Bauern der Boden. Dieses Moment bildete ein beträchtliches Hindernis bei der Gewinnung der Bauern zum Eintreten in die Genossenschaft. Die Besitzer sagten sich: „Ich will zuwarten und schauen, was die anderen tun, dann werde ich mich entscheiden." Wesentlich für diese Haltung war auch das zähe Festhalten an ererbten und in der Praxis bewährten landwirtschaftlichen Arbeitserfahrungen, die vom Vater auf den Sohn übergingen. Der Einzelbauer verwarf zwar nicht Wissen und (hauptsächlich technische) Belehrung, akzeptierte jedoch Neuheiten nicht sofort nach ihrem Bekanntwerden. Er vermochte sich nur sehr schwer von früheren Arbeitsgewohnheiten und -erfahrungen zu trennen, die jahrhundertelang von den Traditionen des bäuerlichen Lebens und Tuns aufrechterhalten wurden. In der Periode der sozialistischen Kollektivierung

der Landwirtschaft kommt es nun aber zu einem gewaltigen Umbruch im Denken des Bauern. Er ist gezwungen, in verhältnismäßig kurzer Zeit die neue Technik zu übernehmen. Der universelle Bauer wandelt sich zum landwirtschaftlichen Spezialisten. Die Sozialisierung der Landwirtschaft führt zum Verschwinden der unabhängigen kleinbäuerlichen Betriebe. Nur in der Form kleiner privater Grundstücke überlebten die kleinbäuerlichen Wirtschaftsformen.

In der Vergangenheit war das tagtägliche Leben der Bauernfamilien eng mit dem landwirtschaftlichen Kalender verknüpft. Der Arbeitsprozeß war auf allen Bauerngehöften im wesentlichen der gleiche. Den Ablauf der Arbeitsverrichtungen bestimmte der Hofeigentümer. Eine wichtige Rolle spielte die Mithilfe der Nachbarn und der Verwandten. Die sozialistische Kollektivierung störte aber nach und nach diesen sich jahrhundertelang wiederholenden Rhythmus der bäuerlichen Arbeit und Lebensweise. Der Genossenschaftsbauer mußte sich der neuen Arbeitsorganisation in der landwirtschaftlichen Großproduktion sowie den veränderten Bedingungen und Formen des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens im Dorf unterwerfen.

Die Veränderungen machten auch vor so elementaren Strukturen, wie es die Familie ist, nicht halt, wenngleich diese an sich eine Institution darstellt, die gegenüber einer Veränderung sehr resistent ist und sich nur langsam wandelt. Ihre Veränderung hinkt daher auch hinter der Wirtschaftsentwicklung und dem Wandel des öffentlichen sozialen Lebens nach. Das erweist sich insoferne als positiv, als die Familie für das Individuum im Ablauf der gesellschaftlichen Veränderungen einen Raum relativer Stabilität, Geborgenheit und Intimität schafft. In der Tschechoslowakei funktionieren auf dem Lande daher noch Formen der traditionellen, patriarchalischen Großfamilie. Durch den Verlust der materiellen Basis entstehen jedoch neue Formen, die sich in einem Rückgang der Größe der wirtschaftenden Haushalte, in einer erhöhten sozialen Mobilität der Bauernfamilien, in einem Wandel in der Struktur der Autorität in der Familie und im System der wechselseitigen Beziehungen äußern.

Das Dorf der Tschechoslowakei bildet eine natürliche Basis für das dichte Netz der auf dem direkten, natürlichen Kontakt zwischen den Menschen beruhenden sozialen Interaktion, wobei dieser Kontakt für den Menschen und für das Funktionieren des gesamten Sozialsystems unverwechselbaren Wert hat. Der Cha-

rakter dieser auf dem natürlichen Kontakt beruhenden direkten Interaktionen und Kommunikationsnetze variiert stark in Abhängigkeit von vielen Faktoren. Es existieren soziale Rollen und Individuen, die mehr „lokal", und andere, die mehr „global" eingestellt sind. Die Erkenntnis dieser Realität bedeutet einen wichtigen Beitrag zur Ermittlung des sozialen Gepräges des heutigen Dorfes in der Tschechoslowakei.

Nach der sozialistischen Kollektivierung der Landwirtschaft ändern sich nun aber jene Beziehungen, die sich auf der Basis der Nachbarschaft geformt hatten, wobei nicht nur die Gebietsnähe und die Bindungen zwischen den Bewohnern, sondern auch die gesellschaftliche Anerkennung dieser Beziehungen und der sich daraus ergebenden Verhaltens- und Handlungsnorm von Bedeutung waren. Die letztere spiegelt sich in der wirtschaftlichen Tätigkeit, im öffentlichen Geschehen, im Familienleben, in den Rechtsnormen, in der Brauchtumstradition und in weiteren Komponenten der Lebensweise und Kultur der Landbevölkerung wider. Wenngleich es heute zu einer Reduktion überlieferter Nachbarschaftsformen kommt, liegt auf der Hand, daß die Tradition der Nachbarschaft (im Rahmen einer Gasse, eines Dorfteiles oder der ganzen Gemeinde) noch immer fortdauert. Funktionierende Nachbarschaftsbeziehungen wirken mit bei der Aufrechterhaltung fester innerer Bindungen an die Heimatgemeinde und -region. Sie fördern so die Beibehaltung des sozialen und kulturellen Suizentrismus. Die Sozialisierung der Landwirtschaft bringt eine Formalisierung der Beziehungen zwischen den in die Arbeitsverrichtungen einbezogenen Menschen mit sich.

Zum Leben im Dorf gehören Kalender- und Familienbräuche, die soziale und kulturelle Funktionen erfüllen. Sie befinden sich in dynamischer Bewegung, machen inhaltliche und formale Wandlungen durch, akzeptieren neue Elemente und erfahren eine Aktualisierung. Lebenskraft und Lebensfähigkeit zeigen jene Bräuche und Sitten, die in ihrem Charakter dem modernen Leben und den Ansichten der Landbevölkerung entsprechen. Die Bräuche und Sitten dienen als eines der Mittel zur Stabilisierung der gesellschaftlichen Beziehungen und erfüllen die Rolle sozialer Mechanismen, indem sie die Beziehung zwischen jungen und alten Generationen regeln.

Die zivilisatorischen Einflüsse und die Konsequenzen der durch die sozialistische Kollektivierung und Industrialisierung ver-

ursachten Veränderungen erfassen den ganzen Bereich der materiellen Kultur. Im baulichen Bild des Dorfes in Böhmen, Mähren und in der Slowakei verschwinden gesetzmäßig die traditionellen äußeren Merkmale des Bauernhauses. Es kommt zu einer baulichen Uniformität und zur Verwischung der früheren regionalen Merkmale. Alte Wirtschafts- und technische Bauten werden für andere Zwecke umgebaut oder abgerissen.

In der Tschechoslowakei existieren bis heute noch Gegenden, in denen die Volkstrachten lebendig sind. Die Einstellungen und Ansichten zur Volkstracht und ihren Funktionen erfahren jedoch eine Differenzierung. Als Kennzeichen der traditionellen Bauernkultur signalisiert sie die Verbundenheit des Menschen mit der heimatlichen Landschaft und der Heimatgemeinde. Die Beliebtheit der Volkstrachten und ihre ästhetische Bewertung reicht heute über die Grenzen der eigenen Region und des Dorfes hinaus. Das Land befindet sich auch vom künstlerischen Standpunkt aus am Scheideweg. Es hat die mehrhundertjährige autochthone künstlerische Tradition aufgegeben und vorderhand noch keine geeignete, der heutigen Zeit entsprechende gute Ersatzlösung gefunden. Auf dem Land existieren gegenwärtig drei grundlegende Strömungen in der bildenden Kultur: die Weiterentwicklung des traditionellen, lokalen Kunststils, das Festhalten am Geschmack des 19. Jahrhunderts und die Übernahme von Kreationen der urbanisierten Massenkultur. Der Einfluß der Massenkultur auf die dörfliche Kultur ist in seinen grundsätzlichen Zügen im gesamten Territorium der Tschechoslowakei allgemein und dominierend. Er führt dazu, daß sich die Kulturen von Stadt und Dorf kaum mehr unterscheiden.

Die gegenwärtigen Veränderungen in der Volkskultur sind die Fortsetzung eines langen historischen Prozesses der Kulturentwicklung. Unter den neuen Bedingungen verlaufen sie in vielen Aspekten jedoch anders als in der Vergangenheit. Die traditionellen Kulturbekundungen bilden heute nur mehr einen Bestandteil innerhalb des gesamten Systems der Volkskultur. Diese umfaßt nämlich auch verschiedene Komponenten des modernen Lebens. Hervorgehoben zu werden verdienen vor allem eigenständige lokale, der traditionellen Volkskultur nahestehende Kulturveranstaltungen, wie zum Beispiel verschiedene Unterhaltungen, Bälle, sog. Ausflüge in die Natur in Verbindung mit Tanz und Teilnahme von Trachtengruppen, Jahresversammlungen der Genossenschaften mit Kultur- und Unterhaltungsprogrammen, Festversammlungen der Einwohner der Gemeinde mit einem „heimatlichen" Kultur-

programm, künstlerisches Schaffen von Amateuren u. a. Diese geschlossenen Veranstaltungen bleiben in der Regel nur im Rahmen der jeweiligen bäuerlichen Gemeinschaft wirksam. Kulturelle Tätigkeit und Abwechslung bieten das Liebhabertheater, Konzerte und andere künstlerische und unterhaltende Programme, gesellige Unterhaltungen, Ausstellungen, Auftritte professioneller Künstler usw. Weithin läßt sich der Einfluß der durch die Massenmedien verbreiteten Kultur feststellen. Es ist interessant, daß es in einigen Regionen der Tschechoslowakei, besonders in Südmähren, Zeichen spontaner Wiederbelebung der traditionellen Volkskultur gibt, parallel dazu kommt es zur Heranbildung neuer Traditionen.

Die urbanisierte Kultur mit ihren technischen, vielfältigen und institutionellen Möglichkeiten der Unterhaltung und Volksbildung nimmt im Leben des heutigen Dorfes einen führenden Platz ein. Sie berührt auch die Funktionen der Folklore; einige wurden schwächer (z. B. Sitten), andere (besonders magische und religiöse) verloren an Bedeutung, weitere (unterhaltende, ästhetische, repräsentative, festliche) traten in den Vordergrund. Professionelle Phänomene (Literatur, Theater, Rundfunk, Film, Fernsehen) erfuhren eine Vermehrung und Intensivierung. Die radikale Veränderung der Folklore bedeutet jedoch nicht ihren allgemeinen Untergang. Volksmusik und -tanz leben weiter und behaupten sich als besondere Modalität der kulturellen Kommunikation. Einen wichtigen Anteil an der Aufrechterhaltung und Erneuerung der verschiedensten Formen der traditionellen Volkskultur, vor allem der Tracht, der Sitten und der Folklorebekundungen, hat die organisierte volkskundliche Bewegung. Ihre Anfänge fallen bereits in das letzte Dezennium des vorigen Jahrhunderts, und neue Qualität erhielt diese Bewegung nach dem Zweiten Weltkrieg. Damit hängt der Aufschwung der verschiedenen volkskundlichen Vereinigungen, der Volkslied- und Volkstanzensembles, die Entstehung der mit dem künstlerischen Volkswerk befaßten Organisationen zusammen. Die Volkskultur erlangt damit hinsichtlich seiner Träger, der Materialauswahl, der Materialbearbeitung, der Interpretation, der gesellschaftlichen und kulturellen Funktionen eine neue Ebene. Die Folklore besitzt für den heutigen Menschen in Stadt und Land einen neuen Stellenwert.

Eine spezifische gesellschaftliche und kulturelle Entwicklung läßt sich in den Grenzgebieten der Tschechoslowakei beobachten. Im Laufe der letzten vierzig Jahre kam es in den neubesiedelten Grenzdörfern zur Vermengung von gesamtgesellschaftlichen (all-

gemeinen) und lokalen (spezifischen) Merkmalen innerhalb des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens.

Die markanten Veränderungen gehen auf den Generationenwechsel in diesen Gebieten zurück. Die Neubesiedler, die den Geburtsjahrgängen 1915 (und früher) bis 1930 entstammen, waren durch die Landwirtschaft an das Grenzdorf gebunden. Sie unterhielten aber weiterhin Kontakte mit den Heimatgemeinden im Landesinneren. Den Reemigranten aus anderen Staatsgebieten waren diese Kontakte nur in geringem Umfang oder gar nicht möglich. Ihr Leben (Verwandtschafts- und Nachbarschaftsbeziehungen, Institution der Gevatterschaft, Etikette) war daher noch stark von jener Kultur durchdrungen, aus der sie gekommen waren (Mundart, Tracht, Brauchtumstradition, Volkslieder und Tänze). Die Generation der in den Jahren 1931–1945 geborenen Einwohner (heutige mittlere Generation) gewinnt seit der Mitte der sechziger Jahre an Bedeutung. Sie erhöht den Anteil der Angestellten in der Industrieproduktion, fährt häufiger zur Arbeit außerhalb der Wohngemeinde. Bei dieser Generation erlöschen die Beziehungen zu den Herkunftsgemeinden, und es zeigt sich das Streben nach eigenständigen Lebensformen. Bei der dritten, jüngsten Generation (der nach dem Jahre 1946 größtenteils bereits in der neubesiedelten Grenzgemeinde geborenen Bewohner) ist der Integrations- und Assimilationsgrad am stärksten. Sie ist in die Arbeit der lokalen Industrie, der Landwirtschaft und der tertiären Sphäre eingegliedert. Die kulturellen Aktivitäten der dritten Generation gleichen jenen der Dörfer und Städte in der gesamten Tschechoslowakei. Es kommt zur Bildung lokaler Gemeinschaften, zur Identifizierung mit der neubesiedelten Grenzregion, die man als Heimat anerkennt. Mit dieser Generation kristallisiert der Prozeß der Identifizierung und Autochthonisierung vollends aus.

Das Studium des gegenwärtigen Dorfes umfaßt einen sehr weiten Kreis von Fragen, die in ihrer Gesamtheit nur mit Hilfe des integrierten Zugangs mehrerer Wissensgebiete zu lösen sind. In den Gesellschaftswissenschaften geht es vor allem um Geschichte, Soziologie, Sozialpsychologie, Ethnographie, Folkloristik, Sprachwissenschaft, Kunstgeschichte, Philosophie, Kulturtheorie, Umwelttheorie und Architektur. Um zur unerläßlichen Koordinierung, ja sogar zur Integration der gesellschaftswissenschaftlichen Forschung zu gelangen, müssen die grundlegenden Zielsetzungen und die Inhalte der beteiligten Fächer abgegrenzt, die Berührungspunkte und -flächen festgelegt werden. Die bisherigen Dorf-

untersuchungen waren durch die Zusammenarbeit der Geschichte, der Soziologie, der Volkskunde und der Sprachwissenschaft geprägt. Ihr Hauptproblem waren die historische Entwicklung und die gesellschaftlichen Veränderungen auf dem Lande. Die historische Forschung konzentrierte sich bei dieser interdisziplinären Zusammenarbeit auf jene Erscheinungen, die den gegenwärtigen Zustand vorbereiteten, auf seine Form einwirkten und in mancher Beziehung formten. Die historische Analyse erweist sich für die weiteren beteiligten Fachgebiete als ein unabdingbarer Ausgangspunkt für die Interpretation der Veränderungen im gegenwärtigen Dorf.

Die Möglichkeiten einer fruchtbaren Zusammenarbeit von Soziologie, Sozialpsychologie, Ethnographie und Folkloristik ergaben sich durch das gemeinsame Studiumsobjekt und bei der Erstellung einer gemeinsamen Theorie. In der Soziologie stellt die Erforschung des Dorfes eine Fachrichtung dar, die sich mit der Lebensweise der Landbevölkerung beschäftigt. In den Vordergrund treten Fragen, wie Sozialstruktur des Dorfes, Bildungsstand und Qualifikationsniveau, Arbeitsbedingungen und Veränderungen im Charakter der landwirtschaftlichen Arbeit, Professionalisierung der landwirtschaftlichen Arbeit, Lebensniveau der Genossenschaftsbauern, außerberufliche Freizeit der Landbevölkerung, aber auch konkrete Bedingungen des Wohnens, Kulturniveau, Religiosität, einzelne Komponenten des Konsums u. a. Auf eine Reihe dieser und weiterer Probleme, hauptsächlich jene der Wertorientierung, reagiert die sozialpsychologische Forschung.

Die volkskundliche Forschung konzentriert sich auf die Stellung und Funktion der Traditionen und der Volkskultur im gesellschaftlichen und kulturellen Leben des Dorfes. Der Gegenstand der ethnographischen Forschung wird gewöhnlich mit der Lebensweise und Kultur des Volkes umschrieben. Wenn wir wissen, daß der Begriff „Lebensweise“ sehr kompliziert ist und einen Komplex unterschiedlicher Elemente enthält, ist klar, daß die Volkskunde mit ihren Methoden objektiv nur einige Komponenten der Lebensweise erfassen kann. Mit dieser Frage hängt dann eng die Problematik der Kultur zusammen, die in gewissem Sinn die Lebensweise bedingt. In diesem Kontext können wir dann beim ethnographischen Studium des gegenwärtigen Dorfes den Schwerpunkt auf die im betreffenden Milieu verlaufenden sozio-kulturellen Veränderungen legen. Die Fragestellung nach dem „Wo“, „Wann“, „Wieviel“ reicht dabei nicht aus; der Ethnograph ist vielmehr gezwungen, auch nach dem „Wie“ und „Warum“ zu fragen. Vom metho-

dologischen Gesichtspunkt bieten sich hier zweierlei Konzeptionen zur volkskundlichen Erforschung der Gegenwart an: man müßte entweder das Forschungsfeld erweitern oder die ethnographische Forschung auf solche Probleme der Lebensweise und Kultur auf dem Lande konzentrieren, bei deren Lösung die Volkskunde reiche Erfahrungen, eine Tradition und auch ausgearbeitete Methoden und Techniken hat. Die zweite Alternative erscheint in der gegebenen Phase der Dorfforschung geeigneter. Wenngleich die Sphäre der gesellschaftlichen und kulturellen Erscheinungen nur schwer voneinander zu trennen ist, sollte die Volkskunde den Prozeß der Veränderungen im gegenwärtigen Dorf vor allem in den der Kulturtheorie eigenen Kategorien verfolgen (während die Soziologie dies in den Kategorien des Gesellschaftssystems tun sollte). Hierbei kann es nicht nur um eine bloße Beschreibung des Kulturstandes eines Dorfes zu einem gewissen Zeitpunkt, sondern auch die Erfassung des Entwicklungsprozesses gehen.

Diese Betrachtungsweise ergibt sich schließlich und endlich aus unserem Begriff der Ethnographie als einer historischen Wissenschaft, bei der sich die historischen Aspekte organisch und logisch mit funktionellen und anderen Aspekten ergänzen. Wir begreifen die Gegenwart als Glied der historischen Fortentwicklung, als Verkörperung der Kontinuität im sozio-kulturellen Prozeß. Die Gegenwart ist ein Resultat der Geschichte und wird selbst mit jedem Tag zu Geschichte. In Lebensweise und Kultur treffen unablässig das Alte mit dem Neuen, das „Traditionelle" mit dem „Untraditionellen" zusammen. Unseres Erachtens bildet einen der Wege zur Erkenntnis der gegenwärtigen Veränderungen in der Lebensweise und Kultur des heutigen Dorfes gerade das Studium der Tradition und ihrer Funktion in der Gegenwart. In der Gegenüberstellung der traditionellen Kultur mit den derzeitigen gesellschaftlichen und kulturellen Phänomenen treten die spezifischen Merkmale der Veränderungen am deutlichsten hervor und schlagen sich hier am besten nieder. In einer so verstandenen Erforschung des gegenwärtigen Dorfes hat die Volkskunde einen unersetzbaren Platz.

Weitere Belange der komplizierten Wandlungen im gegenwärtigen Dorf können von anderen Wissensdisziplinen erklärt werden. Wir möchten besonders die Bedeutung der Sprachforschung unterstreichen, die mit soziolinguistischen Methoden z. B. die Entwicklungstendenzen des traditionellen Dialekts unter den jeweiligen Bedingungen des Dorfes erklären, die Rolle der traditionellen Mundart und der übrigen Formationen der Nationalsprache in der

gegenwärtigen Kommunikation aufzeigen, die Einstellungen der Landbevölkerung zur Schriftsprache ermitteln. Die interdisziplinäre gesellschaftswissenschaftliche Erforschung des gegenwärtigen Dorfes muß so koordiniert werden, daß eine größtmögliche Vergleichbarkeit der Daten erzielt wird.

In unserem Beitrag konnten wir nur einen Überblick über die theoretischen und methodologischen Fragen und die bisherigen Ergebnisse des interdisziplinären gesellschaftswissenschaftlichen Studiums des gegenwärtigen Dorfes in der Tschechoslowakei geben. Die tschechoslowakische Wissenschaft hat in diesem Forschungsbereich erste Schritte getan, die einen trefflichen Ausgangspunkt für weitere Forschungen bilden.

Literatur

Václav Frolec (Hrsg.), Současná vesnice. Teoretické, metodologické a kulturně politické problémy (Das Dorf in der Gegenwart. Theoretische, methodologische und kulturpolitische Probleme) (= Lidová kultura a současnost, Bd. 4). Brno 1978.

Václav Frolec, K metodickým otázkám etnografického terénního výzkumu současné vesnice (Zu methodischen Fragen der ethnographischen Feldforschung des gegenwärtigen Dorfes). In: Slovenský národopis 27, 1979, S. 315–336.

Václav Frolec (Hrsg.), Revoluční proměny jihomoravského venkova (Die revolutionären Umwandlungen auf dem Lande in Südmähren). Brno 1981.

Václav Frolec (Hrsg.), Socializace vesnice a proměny lidové kultury (Sozialisation des Dorfes und Umwandlungen der Dorfkultur). 3 Bde., Uherské Hradiště 1981 – 1983 – 1984.

Václav Frolec (Hrsg.), Výroční obyčeje. Současný stav a proměny (Kalenderbräuche. Gegenwärtiger Zustand und Wandlungen) (= Lidová kultura a současnost, Bd. 8), Brno 1982.

Václav Frolec (Hrsg.), Čas života (Die Lebenszeit) (= Lidová kultura a současnost, Bd. 10). Brno 1985.

Václav Frolec (Hrsg.), Das Dorf im Prozeß der gegenwärtigen Veränderungen. Gesellschaftswissenschaftliche Studien. Brno 1986.

Richard Jeřábek, Výtvarná aktivita současné vesince (Bildungsaktivitäten im gegenwärtigen Dorf). In: Umění a řemesla, 1979, Nr. 2, S. 44–49.

Richard Jeřábek u. a., Proměny jihomoravské vesnice. Národopisné studie z Brumovic (Das südmährische Dorf im Umbruch. Volkskundliche Studien aus der Gemeinde Brumovice). Brno 1981.

Jaroslav Kramařík, K některým otázkám národopisného výzkumu družstevní vesnice (Zu einigen Fragen der Erforschung des genossenschaftlichen Dorfes). In: Český lid 39, 1952, S. 3–5.

Milan Leščák und Adam Pranda (Red.), Premeny ľudových tradícií v súčasnosti (Veränderungen der Volkstraditionen in der Gegenwart). 2 Bde., Bratislava 1977/78.

Adam Pranda, K problematike chápania a zamerania národopisného výskumu súčasnosti (Zur Problematik des Verständnisses und der Einstellung der volkskundlichen Erforschung der Gegenwart). In: Slovenský národopis 23, 1975, S. 581–601.

Antonin Robek, K problematice metod etnografického studia socializace a socialistické vesnice (Zur Problematik der Methoden des ethnographischen Studiums der Sozialisierung und des sozialistischen Dorfes). In: Časopis Moravského musea, vědy společenské 59, 1974, S. 153–162.

Zdenek Salzmann und Vladimir Scheufler, A Czek Village. New York – Chicago 1974.

Oldřich Sirovátka, Folklór v kulturnîm životě dnešnî vesnice: mîsto, funkce, proměny (Folklore im kulturellen Leben des heutigen Dorfes: Stelle, Funktionen, Wandlungen). In: Václav Frolec, M. Krejčî, J. Tomeš (Hrsg.), Životnî prostředî a tradice. Brno 1975, S. 201–206.

Oldřich Sirovátka, K výzkumu folklóru na dnešní vesnici. Problémy a cíle (Zur Erforschung der Folklore im heutigen Dorf. Probleme und Ziele). In: Václav Frolec (Hrsg.), Současná vesnice. Brno 1978, S. 70–72.

Olga Skalníková und Karel Fojtík, K teorii etnografie současnosti (Zur Theorie der Ethnographie der Gegenwart). Praha 1971.

L. Slezák, Združstevněná vesnice (Das genossenschaftliche Dorf). Brno 1981.

*) Vortrag, gehalten im Verein für Volkskunde in Wien am 3. Oktober 1986.

Modernisierungsprozesse im Leben eines rumänischen Dorfes

Von Marina Marinescu

0. In dieser Arbeit sollen einige Veränderungen seit Beginn des 20. Jahrhunderts bis zur Gegenwart in der traditionellen Lebensweise eines rumänischen Dorfes unter dem Einfluß des sozio-ökonomischen Modernisierungsprozesses aufgezeigt werden. Wir werden dabei versuchen, die Faktoren hervorzuheben, die dieser Entwicklung eine bestimmte Richtung gegeben und sie beschleunigt haben. Was uns interessiert, ist, wie sich die neuen Mentalitäten und Einstellungen in der Lebensweise der Familie widerspiegeln. Diese Lebensweise wird im Hinblick auf die Dorfgemeinschaft, aber auch auf die Außenwelt, auf Märkte, andere Dörfer und andere kulturelle Räume untersucht. Wir werden in dieser Darstellung auf Daten zurückgreifen, die wir im Laufe einer Feldforschung 1977 im Dorf Domneşti-Argeş erworben haben[1]. Dabei wurden drei Erhebungszeiten ausgewählt: das Jahr 1900 für die Zeitspanne 1900–1920, das Jahr 1940 für die Zwischenkriegszeit und das Jahr 1970 für die Gegenwart (1968–1977). Wir halten diese drei Sequenzen, den Anfang des Jahrhunderts, die Zwischenkriegszeit und die gegenwärtige Periode, für relevant, indem jeweils wichtige Ereignisse eine gleichmäßige Entwicklung (die eigentlich nur ein Idealfall sein kann) unterbrochen haben, was rasche Veränderungen im Leben der Dorfgemeinschaft mit sich gebracht hat.

0.1 Für diese Untersuchung wählen wir bestimmte Koordinaten, um diese Veränderungen zu definieren, nämlich eine räumliche, eine soziale und eine psychologische.

Der Wandel der Lebensweise der Familie findet in großem Maße in Abhängigkeit von der räumlichen Lage des Anwesens im Dorf

sowie von der Lage des Dorfes selbst statt. Wir denken hier an das landschaftliche Relief, das sowohl die Beziehungen des Dorfes zur Außenwelt behindern als auch begünstigen kann, weiterhin an die Entfernung zu den größeren Städten und an die Verkehrsverbindungen. So wurde z. B. die Entwicklung des Dorfes Domneşti von der Nachbarschaft des Klosters Curtea de Argeş beeinflußt. Das Kloster war jahrhundertelang ein wichtiges soziales und politisches Zentrum in der Walachei und hatte Verbindungen im Balkanraum und zu den Ländern Westeuropas. Es hat in dieser Zeit sowie auch später einen wesentlichen Einfluß hinsichtlich der Vermittlung von Sitten und Bräuchen, neuen Ideen und Modellen bis zur Ebene des Dorfes ausgeübt. Heute noch kann man einerseits eine Ähnlichkeit in der gesamten materiellen Kultur dieser Gegend, die sich unter diesem Einfluß befand, feststellen, anderseits lassen sich große Unterschiede zwischen den Dörfern beobachten, die unter dem Einfluß eines Klosters standen und solchen unter dem Einfluß eines Bojars. Eine weitere Tatsache ist, daß die Entwicklung des Dorfes, besonders am Anfang des Jahrhunderts, von den Wanderungen der Hirten bis weit nach Süden beeinflußt wurde sowie von der Nachbarschaft der Städte Curtea de Argeş, Cîmpulung und später Piteşti. Das Dorf Domneşti unterscheidet sich heute in vielen Aspekten der Erscheinung und der Lebensweise der Bauern grundlegend von dem Nachbardorf Corbi, seinem traditionellen, virtuellen und auch tatsächlichen Konkurrenten in ökonomischer Hinsicht, aber auch bezüglich des Sozialprestiges. Es scheint, daß die Entwicklung beider Dörfer am Anfang sehr ähnlich verlief, aber später verschiedene Wege gegangen ist. Während das von zentralen Orten entfernte Dorf Corbi sich auf einer traditionellen Linie unter Beibehaltung alter Werte weiterentwickelt hat, ist das Dorf Domneşti, von einer bestimmten Situation begünstigt, einen Weg der Modernisierung à tout prix gegangen.

In dieser Zeit, in der die meisten Bewohner der Kleinstädte durch ihre Beschäftigung und Lebensweise mit dem Land und dem Dorf verbunden waren, sind die qualitativen Unterschiede zwischen den Dörfern und diesen kleinen Agro-Städten (wie überall in Südosteuropa) sehr gering gewesen. Mit der Zeit aber und vor allem in der Periode der ökonomischen Modernisierung und der Industrialisierung wurden die Unterschiede zwischen den kleinen Provinzstädten und den wenigen großen Städten immer ausgeprägter.

0.2 Die Zeitspanne, die untersucht wird, weist viele Veränderungen in der Bevölkerungsstruktur auf, die am Anfang von ihrer Abhängigkeit vom Kloster Curtea de Argeş geprägt war. Im Laufe der Zeit kam es zu einem Wandel der sozialen Beziehungen und der Einflußrichtungen, zur Bildung neuer Lebenskreise, abhängig vom sozialen und ökonomischen Status, zu dem eine Familie tendierte oder den sie bereits besaß, von Altersgruppen und von weiteren Kriterien.

Man kann auch eine Differenzierung zwischen zwei Arten von Beziehungen beobachten: einerseits gibt es traditionelle Beziehungen mit der Dorfgemeinschaft (die auch Modifizierungen erfahren haben) und auf der anderen Seite Beziehungen mit Familienmitgliedern, die entweder in Richtung Stadt oder in andere Orte ausgewandert sind. Letztere werden als Variante von Klientelismus-Beziehungen in einem komplizierten Austauschsystem von Gütern, Dienstleistungen und Einflüssen immer mehr an Bedeutung gewinnen.

0.3 Im Laufe der Zeit läßt sich auch eine Veränderung der Mentalität feststellen, der individuellen Neigungen, die die ökonomische Situation und das Sozialprestige betreffen, weiterhin eine Veränderung der Vorstellungen über die Arbeit und ihre Ergebnisse (Vermögen, Akkumulation von Prestigeobjekten), über ihre Rollenverteilung innerhalb der Familie, die Kindererziehung und über die Integration in das soziale Leben des Dorfes oder der Stadt. Diese Aspekte erscheinen als Folge des Erwerbs einer bestimmten Lebenserfahrung, die je nach den Handlungsmöglichkeiten der Menschen zunimmt, von der Befreiung aus der Abhängigkeit bis hin zu einer raschen Entwicklung, die diese Dorfgemeinschaft von den Nachbardörfern unterscheidet. Es handelt sich also um ein tiefes Geschichtsverständnis, um ein Verständnis der Entwicklung der Gesellschaft einschließlich der Mechanismen dieser Entwicklung, weiterhin um die Erkenntnis einer bestimmten Periodizität der Wandlungsvorgänge und deren Wirkungskräfte sowie der Veränderung dieser Werte und ihrer Folgen für das Leben des Individuums und seiner Familie.

Diese Modifizierung der Mentalität weist in der modernen Zeit die Erscheinung einer parallelen Entwicklung (bis hin zu einer Dichotomie) zwischen dem sozialen öffentlichen Leben und dem Leben der Familie auf und geht bis zur Herausbildung eines mehr oder weniger deutlich erkennbaren Subsystems. Bei seiner

Konstituierung sind sowohl traditionelle als auch neue Elemente beteiligt. Das ökonomische und soziale Prestige einer Familie wird einerseits immer bezogen auf externe Kategorien, und zwar auf die eine traditionelle Agrargesellschaft charakterisierenden Normen, und anderseits auf die Integration in das Stadtleben, auf Aufstiegsstreben, Urbanisierung sowie den Wunsch zum Erwerb neuer Kenntnisse und Qualifikationen.

Es läßt sich somit die Existenz verschiedener Analyseniveaus in Entsprechung zu den realen Phänomenen feststellen.

Wir gehen davon aus, daß sich in der Situation, die wir untersuchen, manche sehr gewichtige Aspekte manifestieren, und zwar 1. eine zunehmende Bedeutung der Rolle des Individuums, wie sie sich in den modernen Gesellschaften Westeuropas manifestiert; 2. das Entstehen eines neuen Systems von „Klientelismus"-Beziehungen im Sinne der alten balkanischen Tradition (vergleichbar z. B. trotz der unterschiedlichen sozialen und politischen Systeme mit der Situation in Griechenland oder sogar in anderen Mittelmeerländern).

Zur Illustration der zu untersuchenden Situation beziehen wir uns auf die Entwicklung des Hauses und seiner Ausstattung. Wir gehen davon aus, daß die sich daran zeigenden Veränderungen auch Veränderungen widerspiegeln, die im Laufe der Zeit auf verschiedenen Ebenen sozial und individuell in Erscheinung treten.

1. Die Zeitspanne zwischen 1900 und 1920

Im Jahre 1900, dem ersten Zeitpunkt der Untersuchung, setzte sich die Bevölkerung aus Bauern und Hirten, die Leibeigene des Klosters Curtea de Argeş waren, zusammen. Die Beziehungen des Klosters zu den Leibeigenen waren immer problematisch: Einerseits bestanden seitens des Klosters bestimmte Restriktionen und Versuche, die Steuern zu erhöhen, andererseits kam es zu Verweigerungen der Zahlungen und Übertretungen von Regeln und anderen Vereinbarungen seitens der Bewohner. Am 6. April 1757 trat Nikifor, der Hegoumenos des Klosters Argeş, mit einer Klage gegen die Bewohner des Landes, unter welchen sich auch Einwohner der Dörfer Domneşti und Corbi befanden, vor den Fürsten. Die Beklagten weigerten sich, zwölf Tage Fronarbeit zu leisten, und verkauften Wein und Schnaps, was ihnen nur dann gestattet war, wenn das Kloster seine eigenen Produkte verkauft hatte[2]. Später, am 14. Juni 1785, beschwerte sich der Hegoumenos des Klosters

Curtea de Argeş beim Fürsten, daß die aus dem österreichischen Gebiet kommenden Bewohner der Dörfer Corbi und Domneşti, die sich verpflichtet hatten, nur die Produkte abzuliefern und die zwölf Tage Frondienst auf anderen Ländereien zu leisten, nun die Fronarbeit auch hier abarbeiten wollten. Der Hegoumenos des Klosters war damit nicht einverstanden, da die Dorfbewohner viel Vieh besaßen, was dem Kloster geschadet hätte[3]. Am 23. September desselben Jahres zeigte sich der Hegoumenos befriedigt, da sich die Dorfbewohner einverstanden erklärt hatten, den Frondienst auf anderen Ländereien abzuleisten. Ein anderes Dokument, datiert vom 24. Februar 1795, erwähnt die Klage des Bischofs von Argeş gegenüber dem Fürsten A. Moruzi, wonach ein Adliger, Bănică Uricarul, eine Wirtschaft und eine Mühle auf dem Lande besaß, das zum Bistum gehörte und er beides an den Leibeigenen Ion Fianu verpachtet hatte[4].

Alle diese Urkunden sind wichtig, um die Beziehungen zum Kloster sowie dessen Autorität in der ganzen Region zu verstehen. In denselben Urkunden werden aus der Habsburger Monarchie stammende Leute erwähnt, die sich in den Dörfern mit Zustimmung des Klosters angesiedelt hatten. Es handelte sich um Hirten aus den Dörfern Jina, Sîmbăta, Răşinari, Poiana Sibiului, Codlea, Voivoda, Rîşnov, also aus dem Siebenbürgischen Gebiet.

1.1 Seit 1746 hatten sie begonnen, entweder alleine oder in kleinen Gruppen wegen der harten Arbeitsbedingungen und dem schweren Frondienst in die Walachei auszuweichen. In dieser Zeit waren alle Frondienste hier stark reglementiert, doch waren die Vorstellungen der Hirten über das Leben in der Walachei zu optimistisch. Fast anekdotisch erscheint es uns heute, daß einige Ungureni das Gebirge überquert hatten, um dann sogar eine schwierigere Lage in der Walachei vorzufinden. Nach vielen Widerständen und zahlreichen Bemühungen um eine Verbesserung hatten sie lediglich dieselben Frondienstbedingungen wie in Siebenbürgen erreicht. Diese ungünstige Situation hat noch lange gedauert. Ein Befragter – zur Zeit des Interviews ein alter Mann – konnte sich noch daran erinnern, wie traurig und enttäuscht er damals gewesen war.

1746 fand in der Walachei die Reform von Constantin Mavrocordat statt, die in der Aufhebung der Leibeigenschaft bestand. Durch dieses Gesetz wurde der Frondienst von zwölf Tagen im Jahr zwar beibehalten, jedoch mit bestimmten Erleichterungen. Die Bezie-

hungen zwischen Landbesitzern und landlosen Bauern wurden später durch die Pravolniceasca condică (1780) geregelt. Dieses Gesetz galt in den letzten beiden Jahrzehnten des 18. und den ersten Jahren des 19. Jahrhunderts[5]. Wie aus den Urkunden zu entnehmen ist, bedeutet das nicht, daß die Beziehungen mit dem Kloster nun unproblematisch geworden waren. Die Spannungen, an die sich die alten Bewohner von Domneşti erinnern, dauerten noch längere Zeit an.

Durch diese Hirten aus Siebenbürgen ist die Bedeutung der Hirten allgemein gestiegen, was dem sozialen Leben der Dorfgemeinschaft neue Impulse gegeben hat. Es handelt sich um transhumante Hirten, die die Küste des Schwarzen Meeres erreichten, wo sich sehr gute, freie Weideflächen befanden. Viele überquerten die Donau und gingen nach Bulgarien, Nordgriechenland und in die Türkei. Im allgemeinen verließen die Hirten mit den Schafen das Dorf, und die Frauen und Kinder blieben zurück. Eine Ausnahme bildete eine kleine Gruppe von Frauen, die gemäß einer alten siebenbürgischen Tradition die Männer ins Gebirge begleitete. Die Frauen hatten genau festgelegte Aufgaben als Hirtinnen und auch einen eigenen Status, der von den Frauen in der Walachei nicht akzeptiert wurde („Eine Frau hat nichts hinter den Schafen zu suchen"). Im Unterschied zu diesen gingen bei den anderen transhumanten Hirten im Balkanraum (bei den Aromunen oder den Sarakatsanen) im Sommer die gesamten Familien in die Hochweiden im Gebirge. Die Pendelausschläge der Wanderungen waren zeitlich etwas ausgedehnter. Zweifellos war ihr Leben nicht einfach[6]. Im Laufe der Zeit wurden die Wanderungen durch die neuen Grenzen im Balkanraum eingeschränkt, so daß sie in der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg nur noch bis zum Bărăgan und bis zur Dobrudscha gelangten. Etwa im Dezember, zur Zeit des ersten Frostes, stiegen sie wieder in die Dörfer hinauf. Anfang April kamen sie herab, jedoch nicht mehr so weit. Sie kehrten daraufhin ins Dorf zurück und stiegen etwa Anfang Juni ins Gebirge. Bis zu dieser Zeit fand das Scheren der Schafe statt.

Es handelt sich hier um einen komplexen Typ des Pendelns, bestehend aus mehreren Phasen und mit variabler Amplitude. Diese Migration war von entscheidendem Einfluß auf die psychische Struktur der transhumanten Hirten, indem sie zu einer größeren Weltoffenheit führte. Dies förderte bestimmte Einstellungen, die ökonomische und soziale Neigungen determinierten und

dementsprechend Bestrebungen zur Erreichung dieser Ziele veranlaßten. Mit bestimmten Nuancen haben diese transhumanten Hirten eine sehr wichtige Wirkung im Balkanraum ausgeübt, wobei sie den Austausch von Ideen, den technischen Fortschritt und die Herausbildung neuer Mentalitäten gefördert und begünstigt haben[7].

Unserer Meinung nach hängt das zukünftige Schicksal des Dorfes in großem Maße von der Bereitschaft zur Initiative und Offenheit sowie dem Verständnis für das soziale Leben ab, was auch in hohem Maße auf diese transhumanten Hirten zurückgeht. Diese Hirten waren also Vermittler neuer Kulturgüter, einer neuen Lebenserfahrung und neuer Lebensmuster.

1.2 Das Leben der Hirtenfamilie als Einheit der Dorfgemeinschaft war damals von der temporären Migration auch im Sinne einer besonderen Rezeption der objektiven Zeit durch das subjektive Erleben jeder Familie bzw. jedes Haushaltes geprägt[8]. Dieses war so strukturiert, daß eine sehr gute Organisation des Systems hinsichtlich der Schafhaltung, der Selbstversorgung mit Agrarprodukten und der Entwicklung der Hauswirtschaft sowohl für den Eigenbedarf als auch für den Verkauf gewährleistet war. Die Lebensweise spiegelte sich in der Struktur und Ausstattung des Hauses, in der Größe der funktionellen Räume und in deren Rolle wider. Frauen und Kinder erlebten viermal im Jahr den Auf- und Abtrieb der Herden. In den Zwischenzeiten wurden immer bestimmte Systeme von Beziehungen in der weiblichen Linie reaktualisiert. Der Auftrieb und die Rückkehr waren aber Ereignisse mit sozialem Charakter, die von großen Märkten, Spielen und Festen an den Jahrestagen von Heiligen bestimmt waren, und durch Unterhaltungs- und Wettbewerbsmomente im Gasthof charakterisiert. Hier versammelten sich die Männer; die Hirten berichteten über ihre Erfolge und Erlebnisse; man führte finanzielle Transaktionen durch und machte Schätzungen für die großen Märkte für Vieh und landwirtschaftliche Produkte. Gleichzeitig fand beim Fest ein Zusammentreffen junger Menschen statt, und es gab künstlerische Wettbewerbe (besonders Musik und Tanz), die der Sicherung und dem Erwerb von Sozialprestige dienten. Der Gasthof hatte die Rolle eines Marktplatzes, auf dem man seinen materiellen Besitzstand und sein Ansehen demonstrierte.

1.3 Das Haus hatte in diesem Lebensmuster mehrere Funktionen. Es diente als Lebensraum für Frau und Kinder und gleichzeitig

den Männern als fester Bezugspunkt. Es bot der Familie Schutz im Winter; es war Vorratsraum für den Hausrat und für die zu verkaufenden Waren und hatte repräsentative Funktionen. Die zuletztgenannte Rolle bezog sich natürlich auf außerästhetische Werte: auf Quantität, Dimensionen, Anzahl, Solidität und Respektierung der traditionellen Normen. Durch diese Art und Weise manifestierte sich der Erfolg der Familie und das Sozialprestige, das sie beanspruchen durfte oder schon besaß. Andere, mehr oder weniger praktische Objekte trugen zusätzlich zum Prestige bei, so z. B. Gegenstände, die der Verschönerung des Hauses dienten und von auswärts kamen, sowie Familienfotos, die zu besonderen Gelegenheiten (Hochzeiten usw.) aufgenommen wurden.

Im Dorf gibt es noch Spuren eines aus einem einzigen Raum bestehenden Hauses, und die alten Menschen erinnern sich daran, daß um 1940 noch etwa zehn derartiger Häuser aus Holzbalken standen.

Für das traditionelle Haus[9] sind einige Einrichtungsgegenstände typisch, so z. B. bei den Ungureni besonders culmea, eine Holzlatte an der Rückwand, an welcher Kleidungsstücke sichtbar aufgehängt wurden. Diese culmea gab einen Hinweis auf die materielle Situation des Haushaltes bzw. der Familie, aber auch auf das Interesse und die Geschicklichkeit der Frau. Im Winter, wenn die Frauen webten, kamen immer neue Stücke hinzu. Später wurden sie durch eine Reihe von Handtüchern ersetzt, die, nebeneinandergehängt, einen Komplex mit offensichtlich denselben Funktionen bildeten. Die häufigsten Farben ergaben eine traditionelle Skala für diese dünnen Textilien, rot und schwarz auf weißem Hintergrund, später von rot und blau auf weißem oder gelbem Hintergrund ersetzt. Die Frauen spannen und webten im allgemeinen drei Kategorien von Stücken: einfache Hirtendecken, mit welchen man das Bett bedeckte, gestreifte Wandteppiche, typisch für die Gegend von Argeş, und Handtücher aus Hanf (später aus Baumwolle). Die Farben der letztgenannten, rot und schwarz auf weißem Hintergrund, waren typisch für Siebenbürgen und allgemein für die Gegend südlich der Karpaten. In derselben Art und Weise waren auch kleine Kissenbezüge genäht.

Die Küchenutensilien zur Zubereitung des Essens und zur Vorratshaltung (Schüsseln, Löffel, Milch-, Butter- und Käsegefäße sowie Salzbüchsen usw.) waren alle aus Holz geschnitzt; Tongefäße

wurden entweder auf den Märkten gekauft (z. B. Sonntags- und Festtagsmärkte, die bis heute in Domneşti stattfinden) oder bei den Töpfern, die mit ihren Waren ins Dorf kamen.

In dieser Zeit kann man die Ablösung einiger Möbelstücke (Bett, Bank, Regale, Schränke) aus der Baustruktur des Hauses feststellen, sie werden nun halbmobil oder sogar ganz beweglich. Die wichtigsten Möbelstücke, die gleichzeitig auch als Unterlage oder Behälter für Textilien und Haushaltsgeräte dienten, waren Elemente, um die herum sich bestimmte funktionelle Räume (zum Schlafen, für die Zubereitung des Essens, für den Vorrat und Repräsentation) konstituierten. Der Raum zum Essen wurde nur kurzzeitig von einem niedrigen Tisch eingenommen, der nach dem Essen weggeräumt wurde, um das Zimmer freizuhalten. Aus diesen Räumen entstanden später Zimmer mit eigenen Funktionen; lediglich der Raum für das Essen, dessen Entwicklung sich verzögerte, bildete eine Ausnahme. Bei Verwandlung in ein spezielles Zimmer erhielt er eine sehr wichtige symbolische Funktion. Das Eßzimmer ist lange Zeit im traditionellen Leben des Balkans ein Zeichen des Prestiges (sogar entgegen der praktischen Funktion), später wurde seine symbolische Funktion vom Wohnzimmer (Salon) übernommen. In dem Dorf, in dem wir unsere Untersuchung durchgeführt haben, war das Schlafzimmer in den meisten Fällen der repräsentative Raum; ein Eßzimmer besaßen nur einige Intellektuellenfamilien oder Familien mit administrativen Funktionen im Dorf oder in der Stadt. Das Fehlen oder die Kargheit an dekorativen Elementen zeigt die Sparsamkeit der Lebensweise der Hirten unter dem Einfluß einer Mehrzahl von Elementen (Tradition, allgemeine Situation, ökonomische Lage einer Familie, Wanderung, Mangel an Möglichkeiten für die Ausbildung neuer Muster).

2. Zwischenkriegszeit

Die Zwischenkriegszeit ist durch wichtige Änderungen im Leben des Dorfes charakterisiert. Im Dorf dieser Periode (Bezugsjahr 1940) verändert sich die Lage der Bevölkerung. Der Erste Weltkrieg als Schlüsselmoment, das kausale Serien hervorruft, bedeutete, daß die Männer das Dorf verlassen mußten. Eine weitere Folge war, daß sie später gezwungen waren, auf ihre Transhumanz über die Donau zu verzichten, was u. a. auch dazu führte, daß sich die Menschen andere Berufe suchen mußten. Im allgemeinen

fanden sie nur in anderen Städten Arbeitsplätze, und kamen periodisch nach Hause. In dieser Zeit wurden auch Kanalisierung und elektrisches Licht eingeführt; es kam zum Bau neuer Straßen und neuer Typen von Häusern.

Es ist die Zeit, in der die Stadt ins Dorf eindringt und die gesamte Dorfgemeinschaft in ein intensives soziales Leben einbezieht[10]. Eigentlich ist es die Zeit einer Wiederentdeckung des Dorfes und des Bauern, die Zeit der Bildung eines neuen Bewußtseins der neuen Staaten in Ost- und Südosteuropa[11]. Man kann jetzt eine Öffnung des Dorfes zur Außenwelt hin feststellen, begünstigt von der Verbesserung der Kommunikationsmittel, die ein Faktor der Beschleunigung des sozialen Wandels sind. Neue Muster werden nun übernommen. Die Vermittlerrolle spielen jetzt neben dem Kloster Curtea de Argeş die Städte Cîmpulung und Curtea de Argeş, die in dieser Zeit im Zentrum der Aufmerksamkeit der Behörden in ihren Bemühungen um Änderung der Lebensbedingungen der Bauern standen.

Jetzt machen sich Anzeichen einer Entwicklung der sozialen Persönlichkeit bemerkbar, das Streben nach einer Position in der Gesellschaft und nach Befriedigung von Bedürfnissen nach Integration, Prestige und Luxus sowie nach kulturellen Betätigungen und nach Erholung. Die neuen Bedürfnisse werden schnell adoptiert und zum Ziel ständiger Bemühungen.

2.1 Das Dorf wird durch die Bestrebungen einiger aus ihm stammender Persönlichkeiten des wirtschaftlichen und politischen Lebens stark in das öffentliche Interesse einbezogen. Meiner Meinung nach trägt dies zur Bildung eines neuen Bewußtseins sowie zur Bildung einer neuen Persönlichkeit sowohl des Dorfes als Gemeinschaft als auch der einzelnen Personen bei. Die Ungureni erscheinen jetzt in größerem Maße in der Dorfgemeinschaft integriert. Sie haben bestimmte Zeichen ihrer Herkunft sowohl in der Tracht als auch in ihrer Lebensweise beibehalten, was auf das Bewußtsein ihrer Andersartigkeit zurückgeht. Sie scheinen das Neue etwas langsamer zu akzeptieren, während die Argeşeni eine größere Aufgeschlossenheit zeigen (im Nachbardorf Corbi ist die siebenbürgische Prägung viel stärker, und das Dorf hat bis heute einen traditionellen Aspekt behalten).

Deutlich ist auch, daß die Geldwirtschaft die textile Hausindustrie nicht zerstört, sondern durch die Übernahme von neuen Mustern zu ihrer Umwandlung und Entwicklung geführt hat. Ihre Einführung wird als Zeichen des Modernismus betrachtet und trägt

zum Sozialprestige der Familie bei. In diesem Kontext scheint das Kloster Curtea de Argeş eine wichtige Rolle zu spielen. In seiner Nähe entstehen Volkskunstwerkstätten, die von Musterheften Gebrauch machen. In dieser Zeit besteht im ganzen Balkanraum die Absicht verschiedener, mehr oder weniger kulturell orientierter Gruppierungen, die traditionelle „gesunde" Lebensweise zu konservieren, wobei die Erhaltung und Weiterentwicklung der Volkskunst ein Bestandteil dieser Bemühungen ist. Diese Gruppierungen, in welchen eine große Anzahl von Frauen aus der neuen Bourgeoisie tätig war, werden sich durch ihre Kontakte mit Westeuropa des Wertes der nationalen Kultur in ihren verschiedenen Formen bewußt[12]. Dieses Phänomen ist in Ost- und Südosteuropa mit lokalen Nuancen allgemein.

Außer den ethnographischen Museen und Sammlungen, die jetzt entstehen, erscheinen auch viele Alben mit dekorativen Mustern. Sie beeinflussen auch die Produktion verschiedener Werkstätten, die einen Teil der gesamten Volkskunsttradition, besonders in den Städten, übernehmen, bringen aber auch künstliche Moden hervor, die bis heute sichtbar sind.

Allgemein gilt, daß es sich bei der Einführung neuer Elemente nicht unbedingt um solche handelt, die wertvoll und für die Stadtstruktur repräsentativ sind, man bemerkt im Gegenteil die Übernahme vieler für die rural-urbane Bevölkerung in den Städten spezifischer Elemente. Man kann auch erkennen, daß sie bei der Konstituierung eines funktionellen und dekorativen Komplexes nicht vollkommen assimiliert wurden. Hier erscheint also ein Widerspruch zwischen dem Import fortgeschrittener Technik und dem von Kulturgütern. Während erstere schnell assimiliert wurden, wirken die Änderungen in den Vorstellungen über kulturelle Güter viel langsamer.

2.1.1 Ein wichtiges Kennzeichen dieser Entwicklung ist meiner Meinung nach der Beginn der Herstellung einer anderen Art von Beziehung zwischen der Familie im Dorf und der Familie in der Stadt und dementsprechend die Reduzierung des dörflichen Beziehungssystems. Dies bedeutet u. a. auch, daß sich die Familie nunmehr auf sich konzentriert und sich in gewisser Weise auf Grund ihrer spezifischen Interessen aus der dörflichen Gemeinschaft zurückzieht. Im Laufe der Zeit kann man, abhängig von der Existenz oder Nicht-Existenz von Familienmitgliedern, die sich in der Stadt eingerichtet haben (was für das Sozialprestige der gesamten

Familie sehr wichtig wird), den Anfang einer neuen sozialen Schichtung festhalten. Diejenigen, die in die Stadt gezogen sind, werden zu Vermittlern neuer Modelle[13]. Diese Modelle enthalten objektive Elemente der Stadtkultur, die aber durch die eigenen Vorstellungen der neuen Stadtbewohner Modifikationen erfahren. Sie breiten sich im Dorf aus und werden wiederum modifiziert.

Die subjektive Zeit der Familie gewinnt an Bedeutung an und für sich; sie erhält eine andere Rhythmizität und ist weniger abhängig von den periodischen Wanderungen. Das soziale Leben des Dorfes wird nun stabiler, und neue Formen sozialer Aktivitäten treten auf: kirchliche Feste, deren Teilnehmerzahl zunimmt, wöchentlich stattfindende Märkte sowie Tanzgruppen, die manchmal auch in Nachbardörfern und -städten als Repräsentanten der gesamten dörflichen Gemeinschaft auftreten.

2.2 Die Bedeutung des Hauses hat nun durch die Verlagerung des ökonomischen Schwerpunktes vom transhumanten Hirtentum auf die Forstwirtschaft, auf Obst- und Gemüsebau sowie auf die Landwirtschaft und den Kleinhandel mit Molkereiprodukten (d. h. auf seßhafte Beschäftigungen), zugenommen. Zur Sicherung des Lebensunterhalts tragen die Frauen in größerem Maß bei. Eine der Folgen dieser Situation ist die Vergrößerung des eigenen Wohnbereichs, sowohl auf Grund der Veränderung der traditionellen Lebensweise, als auch durch das Bedürfnis nach der Demonstration von Sozialprestige durch die Übernahme neuer Muster[14]. Das für diese Zeitspanne typische Haus bestand aus einem Flur und zwei Zimmern, einem „Wohnzimmer" und einem „sauberen" Zimmer (oft ohne Heizung). Manchmal werden in Wohnzimmern Öfen aus Ziegelsteinen mit einer eisernen Kochplatte eingerichtet, wobei sich in dem anderen Zimmer oder im Flur Öfen mit kleinen Säulen befinden.

Man verzichtet nun auf einige traditionelle Textilien, doch tauchen neue Stücke auf (chilime, macaturi), die dem Zeitgeschmack entsprechen und durch Musterhefte verbreitet werden. Zur selben Zeit werden im Dorf Schreinermöbel nachgefragt, was ein entscheidendes Element im Urbanisierungsprozeß des Bauernhauses darstellt. 1940 gab es im Dorf sieben oder acht Schreiner, die ihre Ausbildung in Curtea de Argeş gemacht hatten und dann Luxusmöbel herstellten. Selbstverständlich wurden einfache Möbelstücke weiterhin von nichtspezialisierten Personen angefertigt, die alles Nötige im Haushalt schnitzen konnten. Die Vorstellung

vom Eßzimmer als Raum mit symbolischer Funktion gewinnt nun als Beweis der erreichten materiellen Situation und des entsprechenden Sozialprestiges an Bedeutung. In diesem Raum erscheinen neue Teppiche, Tischläufer, dekorative Kissen und Schreinermöbel. Diese funktionelle und dekorative Formel wird aber bald durch die Einführung von Furniermöbeln verändert. An den Wänden erscheinen viele – zu viele – Fotos, in Fotomontagen angeordnet, oder retuschierte Porträts, die an bestimmte Ereignisse im Leben der Familie erinnern: an einen Jahrmarkt, einen Ausflug in die Berge oder an ein Familientreffen. Die Frauen weben noch, was in anderen Dörfern nicht mehr praktiziert wird.

2.2.1 Repräsentativ für diese Zeit sind zwei Häuser: Im ersten Fall wurde das Haus eines alten Hirten durch ein neues zusätzliches Zimmer links vom Eingang verändert. Das Mobiliar setzt sich zusammen aus von Schreinern hergestellten Betten, einem hohen Tisch, einem einfachen Bett aus Brettern, einem Schrank, einem Ofen mit Säulen, einer Bank, einem zusätzlichen Ofen, einer Stollentruhe, einem Webstuhl sowie Säcken mit Wolle und Körben.

Man kann die Ausstattung dieser Wohnung für charakteristisch halten, wenn man das Alter und die biographischen Daten der Bewohner berücksichtigt (die Zeit ihrer maximalen Aktivität lag zwischen den beiden Weltkriegen) sowie die Tatsache, daß es sich um eine Hirtenfamilie handelte, die hinsichtlich der Einrichtung der Wohnung ausgesprochen konservativ war. Die Familien akzeptieren jedoch auch das Neue, insofern dies ihren materiellen Möglichkeiten entspricht. Anzumerken bleibt, daß der Flur noch spezifische Elemente eines Hirtenhaushaltes aufweist: ein einfaches Bett aus Brettern, eine Bank mit Rückenlehne, Fässer, Wolldecken, Werkzeuge usw. Im Flur hängt an der rechten Wand ein neuer Teppich (macat), was ziemlich ungewöhnlich ist, und darüber befinden sich – nach der Tradition der Bergdörfer in Argeş – lange und kleine quadratische Handtücher. Das „saubere" oder „schöne" Zimmer, das noch das traditionelle dekorative System aufweist, wird nicht benutzt. Seine Mitte bleibt frei; an den Fenstern gibt es unter einer Reihe gestreifter Handtücher Gardinen mit geometrischen Mustern. Sie sind stets zugezogen, um zu verhindern, daß die Sonne die Textilien bleicht, aber auch auf Grund einer – für Siebenbürgen – „kulturellen Konstante", womit die Idee des verschlossenen Raumes, in den Fremde nicht hineinsehen sollen, gemeint ist. An der Wand über dem Bett sowie im Flur werden

neue Teppiche aufgehängt. Als modernes Element erscheint auch der vom Schreiner angefertigte Schrank, auf dessen Oberseite in der Mitte ein kleines Handtuch mit floralen Motiven gelegt wurde. Seine Farben, rot und schwarz auf weißem Grund, lassen die siebenbürgische Herkunft erkennen. Die Lage der Handtücher auf dem Schrank, dem Radioempfänger, dem Spiegel und anderen Gegenständen weist auf ihre noch unvollkommene Integration als funktionelle Elemente hin und darüber hinaus auf ihre Verwendung als Prestigeobjekte. Das Vorhandensein von neuen Teppichen (macaturi) an der Wand und auf dem Bett im „sauberen" Zimmer sowie der langen Kissen aus demselben Stoff zeigt dennoch die Akzeptierung der neuen Muster, die sich allgemein in der Zwischenkriegszeit durchgesetzt haben. In diesem Haushalt gibt es kein Fernsehgerät auf Grund der bescheidenen materiellen Situation. Die Bewohner sind ziemlich alt und können nicht mehr arbeiten. An den Wänden fehlen die neuen Kelims mit kräftigen Farben. Die Antwort, die wir bekamen („Sie haben so viele Farben, daß man sich langweilt"), zeigt – abgesehen von finanziellen Gründen – ihre Nichtakzeptanz vom ästhetischen Gesichtspunkt aus, wenn man berücksichtigt, daß die Frau selbst webt und damit über entsprechende Beurteilungsmaßstäbe verfügt.

2.2.2 Das zweite Haus gehört jemandem, der früher reich gewesen ist und Schafe und Land besessen hat. Er ist zur Zeit des Interviews etwa 55 Jahre alt, seine Frau etwas jünger. Es handelt sich um ein sehr schönes Haus mit guten Proportionen, das 1942 von einem Architekten aus Cîmpulung gebaut wurde. Der Plan wurde einer Zeitschrift (?) entnommen und in Zusammenarbeit mit dem Besitzer abgeändert. Später wurde das Innere des Hauses modifiziert, indem man die Zimmer verkleinerte. Diese Familie gehört einer Kategorie an, die sich durch ihre der städtischen ähnliche Lebensweise von der dörflichen Gemeinschaft abhebt. Ihre Beziehung zur Stadt wird aufrechterhalten auf Grund ihrer Ausbildung und ihrer Interessen sowie der Verwandten, die bereits in der Stadt wohnen. In diesem Haus trifft man Elemente einer ruralurbanen Kultur.

Bemerkenswert ist, daß die Innenausstattung im Laufe der Zeit immer wieder verändert und modernisiert wurde. An den Wänden hängen jetzt neue Kelims mit einem Dekor aus Musterheften, daneben traditionell gestreifte Wandbehänge. Die gesamte innere Ausstattung entspricht den Vorstellungen der Familie von einem „schönen Haus".

Hier findet man auch Schreinermöbel, einen Schrank, ein einfaches Bett und in der Mitte des Raumes einen Tisch, der von einer Baumwolldecke mit Spitzen (charakteristisch für Siebenbürgen) bedeckt ist. Auf dem Fußboden gibt es verschiedene Textilien, deren Anordnung bedeutsam erscheint: ein gestreifter Wandteppich in den für die Zwischenkriegszeit typischen Farben (weinrot, rosa, beige), ein anderer in Naturfarben und ein neues aus Resten von Textilien gewebtes Stück (ţol de zdrenţe) mit Zickzackmotiven. Obwohl letzteres aus billigem Material hergestellt wurde, handelt es sich doch um ein dekoratives Objekt. An der Wand hängt noch ein Teppich mit einer raffinierten Farbzusammenstellung (rot und schwarz); es gibt noch sehr kleine, gestrickte Wandbehänge, die in den neuen Häusern eine Mode (auch Manie) geworden sind.

Im Wohnraum, den man jeden Tag benutzt, sind die alten Stücke (Möbel und Textilien) akkumuliert. Wenn sich auch die Möbel ziemlich eintönig ausnehmen, haben doch die Textilien einen hohen dekorativen Wert. Da sie aber nicht mehr zeitgemäß sind, hat man auf sie verzichtet. Für den Ersatz oder die Verlegung an andere Orte, wie Flur, Küche oder Schuppen, gibt es verschiedene Erklärungen, die aber alle in die Vorstellung des Aus-der-Mode-Kommens konvergieren. Daß sie nicht länger Prestigesymbole sind, zeigt sich durch Erklärungen, wie: „die Leute machen sich über mich lustig, wenn ich so etwas habe", „so macht man es", „die Leute würden glauben, daß ich nicht fähig bin, neue zu haben", „sie sind nicht schön", „sie sind nicht gut".

Zweifellos determiniert das Besitzgefühl sowie eine natürliche Zuneigung zu den Dingen, die man in jüngeren Jahren geschaffen hat, ihre Aufbewahrung, bis sie aus dem Gebrauch kommen.

Der Überfluß an Textilien weist darauf hin, daß in der Zwischenkriegszeit trotz des Wandels, dem das Dorf unterworfen war und trotz des Eindringens der Geldwirtschaft die Textilherstellung im Haushalt weiter existiert hat. Durch Anzahl, Qualität und den künstlerischen Wert einiger neuer Stücke hat man die Schwierigkeit, Handelserzeugnisse zu erwerben, kompensiert, was auf eine zumindest befriedigende finanzielle Situation für die Menschen hindeutet.

3. Die gegenwärtige Zeitspanne

In der modernen Zeitspanne, die hier interessiert, fanden wichtige Ereignisse statt, deren Folgen im Dorf bald sichtbar wurden: Wandel in der ökonomischen Struktur, in der sozialen Situation der

Bevölkerung, eine Veränderung der Lebensweise im Sinne einer Modernisierung und die Anpassung an die neuen Lebensumstände. Die Jahre 1965–1977 sind durch den allgemeinen Wirtschaftsaufschwung in Europa sowie von der inneren sozio-ökonomischen und politischen Situation des Landes charakterisiert: eine extensive Industrialisierung mittels Schaffung vieler produktiver Einheiten (Betriebe usw.), die direkt den Ministerien untergeordnet wurden, eine neue Aufteilung und eine interne Reorganisation der agraren produktiven Einheiten, administrative Maßnahmen der Zuordnung der Dörfer. Veränderungen im politisch-administrativen System u. a. m. entwickelten und beschleunigten den Urbanisierungsprozeß. Er besteht einerseits aus der Konzentration der dörflichen Bevölkerung in den urbanen Zentren und anderseits aus einem komplexen Prozeß des Wandels der Dörfer.

Im Dorf ist eine Differenzierung der Beschäftigungen festzustellen: Zu Hirtentum und Ackerbau tritt Obst- und Gartenbau, Viehzucht und die Arbeit in den neuen Industriebetrieben im Dorf (und zwar in Kalkbrennereien, Ziegeleien, Schreinereien, Zimmereien, Transportunternehmen). Gleichzeitig zieht die qualifizierte Arbeit in den benachbarten urbanen Zentren immer mehr Leute an. Es handelt sich um Curtea de Argeş, Cîmpulung, Piteşti u. a. Gewöhnt daran, getreu ihrer Anpassungsfähigkeit im Laufe der Geschichte immer eine Lösung in schwierigen Situationen zu finden, zeigen die Dorfbewohner heute wieder ihre „Erfindungsgabe". Alle verfügbaren Einkommensquellen benutzend, nimmt ihr Wohlstand ständig zu.

3.1 Das soziale Leben, die individuellen Mentalitäten und die Einstellungen sind von diesem Wandel geprägt. Neben der Einbeziehung des Individuums in das lokale sozio-politische Leben findet eine weitere Konzentration der Familie auf sich selbst mit dem Ziel der Verbesserung ihrer ökonomischen und sozialen Situation und der Teilnahme an einem „modernen" Leben statt. Besonders in diesem Dorf scheint dieses Ziel ein permanentes Thema zu sein. Weil die ökonomischen Anstrengungen sehr groß sind, ergibt sich die Notwendigkeit einer Kooperation der gesamten Großfamilie. Ein anderer, sehr wichtig erscheinender Aspekt ist, daß die katalysatorischen Faktoren des sozialen Wandels sich auf der Ebene der Familie konzentrieren. Dabei handelt es sich um die Personen, die sich in der Stadt niedergelassen haben. Die für den Urbanisierungsprozeß typischen Neuerungen werden von diesen Menschen zu

einem großen Teil übernommen. Auch wenn dieser Einfluß indirekt über Massenmedien erfolgt oder über direkte Kontakte, werden die Erneuerungen durch die Erfahrung dieser Verwandten selektiert und beschleunigt.

Die Struktur der Bevölkerung verändert sich auf Grund der neuen Alterszusammensetzung, d. h. das Durchschnittsalter erhöht sich, da viele junge Menschen das Dorf verlassen, um anderweitig Arbeit zu finden oder für längere oder kürzere Perioden an Qualifizierungskursen teilzunehmen. Ihre Beziehungen zur Familie im Dorf werden aber immer aufrechterhalten. Dies bedeutet, daß die Familienmitglieder, die im Dorf geblieben sind, das Elternhaus renovieren und vergrößern oder ein neues bauen. Dieses Haus wird der Ort, an dem sich die gesamte Familie gelegentlich trifft, wo man seine Kräfte regeneriert und wo die schulpflichtigen Kinder ihre Ferien verbringen. Entsprechend diesem Lebensmuster wächst die Rolle der Frau und ihre Autorität im Haus. Man kann jetzt an der Innenausstattung die Übernahme neuer Elemente erkennen, je mehr die Qualifikation eine dauerhafte Verbesserung der materiellen Situation sowie eine Diversifizierung und Erhöhung der Ansprüche hervorbringt.

3.2 Die Wohnbedingungen verändern sich, d. h. in der Wohnung verschiebt sich das Gewicht der funktionellen Räume und sogar das der Zimmer. Dies wird durch Systematisierungspläne für Neubauten begünstigt, und die hygienischen Bedingungen erfahren eine Verbesserung. Andere neue Elemente der städtischen Kultur treten jetzt in Erscheinung: Furniermöbel, Haushaltsgeräte, Informationsmedien, wie Empfänger (später Radios), Fernseher (nach 1965), Telefon, Bücherregale.

Wir geben nachstehend ein Beispiel für die typische Ausstattung eines Hauses wieder: Es gibt vier Wohnräume, die fast dieselbe Ausstattung haben, und zwar: Schrank (Furniermöbelstück); Kommode, darauf viele Ansichtskarten; Nachttisch, an der Wand darüber genähte Wandbehänge mit Blumenmotiven; Kachelofen, Bett, darüber schwarzer Teppich mit Gobelinmotiven; kleiner Tisch mit Fernseher oder Blumenvase. Dazu gibt es eine Küche, ein Badezimmer und einen Vorratsraum mit Fässern, Gefäßen, Körben, Web-Utensilien, Wolle.

Im Flur hängen an der Wand viele Gobelins, auf dem Fußboden gibt es Läufer – aus Resten von Textilien – und einen neuen Teppich (macat).

An der Wand gegenüber der Eingangstür steht eine Bank mit einem alten, mit Rautenmotiven bedeckten Teppich. Am Ende der Bank bewahrt man im Winter die Geranientöpfe auf. In erster Linie ist eine Vergrößerung des Wohnraums festzustellen, auf der einen Seite durch die Multiplizierung von Räumen mit denselben Funktionen, auf der anderen durch ihre funktionelle Differenzierung, d. h. durch die Einrichtung eines Badezimmers und eines Vorratsraumes.

Überall im Dorf gewinnt die Ecke mit dem Schrank im Wohnzimmer an Gewicht und wird zum Zentrum des Ensembles. In der Regel legt man einen Stapel von dicken Textilien auf den Schrank, die später Teil der Aussteuer des Mädchens werden und damit ein Prestigesymbol der Familie darstellen.

Das zweite Zimmer, das an Gewicht gewinnt, erst später erscheint und sich langsamer entwickelt, ist das Eßzimmer. Zumeist handelt es sich um einen Repräsentationsraum ohne Ofen. Hier gibt es in der Mitte einen großen Tisch, eine Vitrine und ein Sofa in der Mode der sechziger Jahre. In einem anderen Haus, das wir besuchten, lagen gemäß der orientalischen Tradition viele Kissen auf dem Sofa. Auf dem Fußboden gab es einen bestickten Teppich mit einer etwas ungewöhnlichen Farbkombination. An der Wand konnte man ein besticktes Bild bewundern, das eine Hirtin in einer bukolischen Atmosphäre darstellt. Zwei neue Stücke – außer den Möbeln – zeigten den Übergang zur gegenwärtigen Zeit: ein gestreifter Flokati, der immer mehr an Wertschätzung gewinnt, und ein Teppich in Rautenmustern, der sich sehr weit von der lokalen Tradition entfernt hat, aber dennoch als Produkt der Volkskunst einzuordnen ist.

Im allgemeinen können wir in diesen Häusern zwei Arten von Möbelstücken unterscheiden, nämlich solche aus der Generation der Eltern und andere aus der jüngeren Generation. Es gibt aber keinen Unterschied in der Benutzung dieser Elemente, sondern lediglich in ihrer Anordnung im Raum. Bei einer Familie wurde ein Zimmer dem 19jährigen Mädchen zugewiesen, das Psychologie studieren wollte. Das Mädchen besuchte Freundinnen und hatte ihr Zimmer mit Einverständnis der Mutter nach dem Vorbild anderer Familien eingerichtet. Die Anzahl kleiner Tischdecken und Gobelins mit naiven Themen, von Ansichtskarten und verschiedenen Stickereien zeigte aber, daß das Mädchen in derselben Atmosphäre wie die Eltern lebte. Das ganze Zimmer vermittelte den Eindruck

eines dekorativen Raumes mit ausschließlicher Repräsentationsfunktion, obwohl es ständig bewohnt war.

4. Aus dieser Analyse, die auf die Lebensweise der Familie im Dorf hin orientiert war, ergeben sich einige allgemeine Bemerkungen:

Unter dem Einfluß des sozialen Wandels, der sich in dieser letzten Zeitspanne beschleunigt hat, wurde die innere Struktur des Hauses modifiziert, indem sie viele Elemente der städtischen Kultur und Subkultur übernommen hat. In den neuen Mustern haben alte und neue Elemente einen praktischen und symbolischen Wert erhalten.

Alte Hirtenflokati, die jetzt wieder modern geworden sind, werden allmählich teuer; neue Kelims, die durch die Musterhefte in den dreißiger Jahren eingeführt wurden, werden weiter hergestellt; billige Teppiche und Läufer aus Resten von Textilien diversifizieren sich und bekommen schöne, dekorative Muster.

Das Schlafzimmer und manchmal das Eßzimmer werden zu repräsentativen Räumen. Auf Grund parallel laufender Entwicklungen läßt sich nach unseren Forschungsergebnissen aus Nordgriechenland erwarten, daß diese Räume durch den Salon ersetzt werden. Ein ziemlich erstaunliches Element sind die weißen Küchenschränke, die mit modifizierter Funktion eingeführt wurden. Die Beliebtheit dieses Möbelstücks hat viele mögliche Erklärungen, nämlich die Farbe, die einfache Pflege und vielleicht auch den Einfluß der deutschen und allgemein westeuropäischen Möbel, wie man sie in Zeitschriften sehen kann. Die Einbeziehung dieser Gegenstände in den Flur oder ins Schlafzimmer zeigt den Versuch der Schaffung neuer funktioneller und dekorativer Strukturen. Ein weiteres dekoratives Element besteht aus Fotos und Gobelins. Die große Anzahl der Aufnahmen zeigt meiner Meinung nach auch einen bestimmten Sinn für Geschichte bzw. den Lebenslauf, was darauf hinweist, daß die Menschen nicht nur in der Gegenwart leben. Die Menge von billigen Bildern oder von Gobelins mit pastoralen oder idyllischen Darstellungen scheint – auch wenn sie keinen künstlerischen Wert haben – ein Ersatz für die alten, aus dem Orient stammenden Darstellungen von Landschaften zu sein. Sie weisen auf eine Offenheit und auf die Bereitschaft hin, dem Alltagsleben zu entkommen.

In der inneren Struktur des Hauses fällt in der Gegenwart die funktionelle Diversifizierung der Zimmer auf sowie die Multi-

plizierung der Zimmer nach der Anzahl der Kinder, im allgemeinen mit ähnlichem Mobiliar. Für uns stellt dies einen Beweis dafür dar, daß das Haus als Treffpunkt der Familienmitglieder dient, und zwar sowohl für die, die im Dorf geblieben, als auch für die, die in die Stadt gezogen sind. Die Beziehungen der letzteren mit der Familie erfahren mit jedem Besuch eine periodische Verstärkung: sie bestehen nicht nur aus dem Meinungsaustausch, sondern auch aus dem Austausch von Einflüssen, von materiellen und kulturellen Werten. Wie man früher beobachten konnte, erscheint ihre Rolle als Vermittlerin neuer Muster sehr wichtig und oft entscheidend.

In diesem Dorf – mehr noch als in anderen – konnte man feststellen, daß es sich um eine Dorfgemeinschaft handelt, die, auf sich konzentriert, sich hier weiterentwickelt. In ihrer traditionellen Entwicklung assimiliert sie jedoch andauernd neue Elemente des für die Stadt spezifischen Sozialsystems und der Stadtkultur. Alle Mitglieder der Familie, sowohl in der Stadt als auch im Dorf, nehmen am sozialen und ökonomischen Leben des Dorfes aktiv teil und sind auf diese Weise wieder Teil der Dorfgemeinschaft. Alle diese Aspekte machen sich in der Atmosphäre des Dorfes bemerkbar. Für einen Feldforscher ist dies auch in der ihm gegenüber etwas zurückhaltenden Einstellung zu spüren, was eigentlich ein Anzeichen der „Modernisierung" und Urbanisierung ist.

Auch wenn die Elemente, die hier bislang beschrieben wurden, im allgemeinen überall verfügbar sind, eignet sich das von uns ausgewählte Dorf besonders gut auf Grund der vielen Elemente der alten und neuen Kultur, die hier massiv auftreten. Durch die Auffälligkeit, mit der sie erscheinen, und mit den extremen Kontrasten, die sich daraus ergeben, kann man dieses Dorf für ein Beispiel der ruralen Entwicklung in der letzten Zeit halten.

Literatur

1. Diese Feldforschung war ursprünglich, Anfang der siebziger Jahre, Teil eines kollektiven, von der UNESCO finanzierten Forschungsobjekts. Die Ergebnisse meiner damaligen Untersuchung wurden im Jahre 1982 mit anderen Forschungsarbeiten aus dem Balkanraum verglichen und mit der dazu verfügbaren Literatur ergänzt. Die weitere Entwicklung der Lebensweise im Dorf konnte von mir nicht mehr verfolgt werden.

2. V. Mihordea, S. Papacostea, Fl. Constantiniu. Documente privind relaţiile agrare in veacul al XVIII-lea, 1. Ţara Românească, Bucureşti, Ed. Academiei, 1961, S. 538–539 (Dokumente über die Agrarverhältnisse im 18. Jh. 1. Die Walachei).

3. a. a. O., S. 723.

4. a. a. O., S. 718.

5. Ilie Corfus. Agricultura Tării Româneşti în prima jumătate a secolului 19, Bucureşti, Ed. Academiei 1969, S. 13 (Der Ackerbau in der Walachei in der ersten Hälfte des 19 Jh.), cf. Fl. Constantiniu, Situatia clăcaşilor din Ţara Românească în perioada 1764–1774, in: Studii, XII, 3, S. 71–109 (Die Situation der Leibeigenen in der Walachei in der Zeit von 1764 bis 1774).

6. F. C. H. L. Pouqueville schrieb z. B. über das Leben der aromunischen Hirten im Balkanraum: „. . . comme les Arabes du désert, ils vivent encore sous la tente, portant avec eux leurs autels, leurs familles et leurs richesses . . . les femmes, endurcies au travail, sont chargées de pourvoir aux besoins journaliers des familles. Elles cuisent le pain dans des fours creusés sous terre, s'occupent des lessives qu'elles coulent en faisant une cuve circulaire avec des quartiers des pierre, filent les laines surges et ramassent des herbes sèches pour la nourriture des animaux malades qui sont confiés à leurs soins" (Voyage à travers les régions habitées par les Aroumains, in: Paul Henri Stahl: Ethnologie de l'Europe du sud-est. Une anthologie, Paris 1974, S. 54–55).

7. T. Herseni bemerkte dazu: „In ganz Europa wirkte die Transhumanz als ein Element der Zivilisation und Entwicklung für das flache Land, aber auch für die Stadtleute. Wohlhabenheit und Unabhängigkeit prädestinierten den transhumanten Hirten zur sozialen Kommunikation auf seinen Triebwegen, die gleichzeitig Handelsstraßen waren, über die aber auch die kulturellen Strömungen flossen. Die Hirten transportierten geistige Erkenntnisse und politische Ideen – zunächst nur Eigentum kleiner intellektueller Gruppen ohne Kontakte zum Dorf und zu der Masse des werktätigen Landvolkes ins Volkstümliche und förderten bis tief in das 19. Jg. hinein die Bildung von Meinungen und Vorstellungen der breiten, des Lesens und Schreibens unkundigen Bevölkerungsschichten. Der Einfluß der Hirten war groß." (Die Wanderhirten des Balkans. In: F. Ronneberger und G. Teich [Hrsg.]). Von der Agrar- zur Industriegesellschaft. Sozialer Wandel auf dem Lande in Südosteuropa, Darmstadt 1970, S. 20.

8. In der alten pastoral-bäuerlichen Gesellschaft im gesamten Europa „bildete der Hof mit dem Hofhaushalt die Grundzelle in der sozialen Landschaft, nicht das Individuum oder die biologische Familie", cf. Orvar Löfgren, Der Familienmensch. In: Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung, Bd. 13: Sozialstruktur der Familie, Gießen 1982, S. 31.

9. Hinsichtlich der die Wohnung betreffenden Aspekte sind die Frauen bessere Informanten, doch sind die Männer für prägnante Aspekte sensibler, wie z. B. die Einführung einer neuen Bautechnik, Veränderungen des Wohnbereichs oder im sozialen Leben.

10. Dieses Phänomen tritt im Balkanraum später auf als in Westeuropa, wo man bereits im 19. Jh. die Herausbildung einer bürgerlichen Kultur in Abhängigkeit von der älteren Bauernkultur beobachen kann.

11. Siehe auch: Table ronde „La réinvention du paysan par l'Etat" (Centre National de la Recherche Scientifique: Identités culturelles dans les sociétés paysannes d'Europe centrale et balkanique. R. C. P. 589), Paris 1981.

12. Siehe Stelios Papadopoulos, The museological „discovery" of the peasant in Greece. In: Museum, Nr. 139, 1983, S. 164–167, besonders S. 164.

13. Auf Grund zahlreicher volkskundlicher Arbeiten schreibt Maja Fehlmann-von der Mühl: „In der Innovationsforschung ist man sich darüber einig, daß Kommunikation umso effektiver umläuft, je ähnlicher sich die daran Beteiligten sind. Daher sind *persönliche Beziehungen* im angestammten Milieu zum Einführen von Neuerungen viel besser geeignet als Massenmedien. Diese liefern allerdings das notwendige Wissen von Neuerungen. Das „schon gesehen" oder „auch schon davon gehört" bedarf aber zusätzlich eines interpersonellen Kommunikationskanals, um von einer bloßen Speicherung einer Neuerung zu einer veränderten Einstellung ihr gegenüber zu führen" (Verwandtschaftsbeziehungen als Vermittlungskanal für Lebensstile. In: Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung, Bd. 13, Gießen 1982, S. 47.

14. Vgl. dies auch mit der Veränderung der Lebensweise in einem schweizerischen Dorf in der gegenwärtigen Zeit: „Worin besteht nun konkret das Adoptieren eines neuen Lebensstils? Es handelt sich vorerst um die Übernahme vieler kleiner Details. Bei Frau B. machte ein Elektroherd den Anfang, ein Geschenk von Feriengästen, die ihr Haus umbauten. Als weiteres Geschenk folgte ein Dampfkochtopf von der ältesten Tochter, welche die Mutter auch gleich im Gebrauch instruierte. Dann kam der TV-Apparat, ein Geschenk des Sohnes an die Eltern . . ." (a. a. O., S. 52).

Mitteilungen

Die Textil- und Trachtensammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde

Sammlungsbestand und Expositionssituation

Von Margot Schindler

Das Österreichische Museum für Volkskunde steht zum 5. Mal in seinem 93jährigen Bestehen vor der Aufgabe, eine komplette Neuaufstellung der gesamten ständigen Schausammlung zu bewerkstelligen, ein völlig neues, dem derzeitigen Forschungsstand des Faches, aber auch den historischen Sammlungsbeständen des Museums, den räumlichen Verhältnissen und nicht zuletzt den finanziellen Möglichkeiten Rechnung tragendes Ausstellungskonzept zu erarbeiten. Im Hinblick auf das Thema dieser Tagung möchte ich zu dieser Aufgabe in bezug auf den textilen Bereich und hier im besonderen zum Thema Kleidung im Museum einige Gedanken zum Sammlungsbestand und zur Expositionssituation entwickeln.

Ausstellen kann man nur das, was man hat, und diese Binsenweisheit lenkt automatisch den Blick auf die historische Sammlungsentwicklung und den derzeitigen textilen Bestand unseres Hauses. Der Textilbestand des Österreichischen Museums für Volkskunde ist naturgemäß mit der gesamten Geschichte der Sammlung engstens verbunden. Die Frühzeit der Sammlung, also etwa die ersten 20 Jahre des Museums von der Gründung 1894/95 an bis etwa zum Zerfall der österreichisch-ungarischen Monarchie läßt sich durch die programmatischen Schlagworte Volkskunst – Nationalitäten – Vergleich charakterisieren.

Um die Begriffe Volkskunst und Bauernkunst, unter denen man im eigenen Haus für den eigenen Bedarf vorwiegend von der bäuerlichen Bevölkerung hergestellte Gegenstände verstand – was Jahrzehnte zu einer irreführenden Ansicht über die Herkunft volkstümlicher Objekte führte –, war um die Jahrhundertwende eine internationale wissenschaftliche Diskussion entstanden[1], nicht zuletzt unter dem Eindruck des Interesses, welches die Künstler der Zeit dem Landvolk und seinen materiellen Erzeugnissen entgegenbrachten[2]. Allenthalben war man fasziniert von den ästhetischen Qualitäten, vor allem der slawischen Volkskunsterzeugnisse, und diese Begeisterung führte zum Anlegen mancher privater Sammlung auf diesem Gebiet, welche unter glücklichen Umständen später in den Bestand eines Museums einging. Ich erinnere dabei zum Beispiel an die volkstümliche Textilsammlung der

Modesalonbesitzerin und Klimt-Freundin Emilie Flöge, die vorzügliche Spitzen und Stickereien aus Mähren, der Slowakei und Nordungarn enthielt, welche man in einer Auswahl zur Zeit in der Hermesvilla in Wien besichtigen kann[3].

Der Vielvölkerstaat Österreich-Ungarn legte als Sammlungsgebiet für ein Museum, das alle Nationalitäten des Reiches gleichermaßen dokumentieren sollte, den weiten örtlichen Rahmen von den Karpaten bis zur Adria und von Nordböhmen bis Bosnien-Herzegowina, und aus der völkerkundlichen Tradition der beiden Museumsgründer Michael Haberlandt und Wilhelm Hein heraus entstand der Aspekt des ethnographischen Vergleiches, der durch Forschungs- und Sammelfahrten von Freunden, Gönnern und Förderern des Museums nach Westeuropa einerseits und auf den Balkan andererseits eingebracht werden sollte.

Die Inventarnummern 1 bis 7 des ersten „Acquisitionsjournals" des Museums sind mit der Ausnahme der Nr. 5, eines Messingschlosses, Textilien und Accessoires, deren bunte Reihe bereits eine Menge über die später nachfolgenden Bestände aussagt. Nr. 1 eine Damenlederhandtasche mit gepreßten Verzierungen, Nr. 2 eine Tasche aus Perlstickerei, Nr. 3 ein Seidentuch, Nr. 4 ein Kaschmirtuch, alle aus Mähren stammend, Nr. 6 ein Wochenbettvorhang aus Böhmen, Nr. 7 eine Brauthaube aus Kroatien, völlig unterschiedliche Dinge also unter keinem thematischen, örtlichen oder wie immer gearteten Zusammenhang. Die Sammlung hatte zunächst kein spezielles Expositionsziel und war von manchen Zufälligkeiten gekennzeichnet. Wenige Stücke stammten vom Letztbesitzer, viele von Händlern und Privatsammlern, was sich auf die Dokumentation zur Erwerbstätigkeit verhängnisvoll auswirkte und die spätere Bestimmung der Objekte erschwerte oder oft ganz unmöglich machte. Neben diesen Zufälligkeiten, welche für die meisten kulturhistorischen Sammlungen charakteristisch sind, gab es aber von Anfang an auch gezielte Erwerbe qualitätvoller Sammlungen[4]. Serien von Stickereien und Spitzen kamen herein, man begann sich für die Geschichte der Handarbeitstechniken zu interessieren, vor allem balkanische Textilien wurden zu einem beliebten Forschungsgegenstand.

Das Hauptaugenmerk der Sammler und Museologen auf textilem Gebiet lag allerdings bei den Trachten, und diese interessieren uns im Zusammenhang mit dem Bekleidungsthema auch vornehmlich. Die Nationaltrachtenidee war zum Ende des 19. Jahrhunderts zu einem Höhepunkt gelangt, Trachtenpflege und -erhaltung standen ebenfalls hoch im Kurs – allein im ersten Band der Zeitschrift für Österreichische Volkskunde, welcher 1896 erschienen ist, wird in der ethnographischen Chronik über zwei derartige Initiativen, der Einsetzung eines Comités zur Erhaltung der Volkstrachten in Tirol durch den Landesverband für Fremdenverkehr (damals schon!), und der Gründung eines Vereins zur Erhaltung der steirischen Volkstrachten unter den Auspizien des Mitglieds des Vereins für Volkskunde in Wien, dem Grafen Dr. Johann von Meran, in bekannter Tradition der Trachtenpflege durch den Adel, besonders in der Steiermark, berichtet[5] – und schließlich trugen die damaligen Großausstellungen, wie die Weltausstellungen mit ihren ethnographischen Dörfern oder die große tschechoslawische ethnographische Ausstellung in Prag 1895[6], bei denen jeweils Trachtenpräsentationen eine Hauptrolle spielten, das ihre dazu bei, die sogenannten Volkstrachten zum Lieblingsgegenstand der Sammler und Museologen werden zu lassen.

Das 1889 in Berlin gegründete Volkskundemuseum flocht die Trachten sogar in seine erste Namensgebung ein und bezeichnete sich als „Museum für deutsche

Volkstrachten und Erzeugnisse des Hausgewerbes". Die gegenseitigen Beziehungen zwischen dem jungen Berliner und dem jungen Wiener Museum sind bekannt[7]. Die einen schauten, was die anderen taten, und Michael Haberlandt berichtete 1895 über die Erwerbungen von zwei vollständig ausgestatteten Trachtenfiguren aus dem Schnalsertal durch die Berliner und fühlte sich ermuntert, „in gleicher Weise für den volksthümlichen Besitz der österreichischen Völker, wissenschaftlich sammelnd und forschend, Sorge zu tragen[8]". So waren es auch Südtiroler Trachtenkollektionen vom Ritten bei Bozen und aus dem Passeiertal, welche im ersten Jahr des Sammelns als geschlossene Objektgruppen in den Museumsbestand eingingen. Südtiroler Trachten blieben auch weiterhin im Blickpunkt der Sammeltätigkeit des Museums, ein Meraner Ziegenhirt und später ein Meraner Saltner bzw. deren Kleidung, und viele weitere Trachtenstücke bildeten die Basis für Jahrzehnte später stattfindende große Südtiroler Volkskunst- und Trachtenausstellungen des Museums.

Von Anfang an lag aber ein Sammlungsschwerpunkt des Museums in allen Objektgruppen, aber speziell bei den Textilien und Trachten, auf dem slawischen Raum. Auf ständigen Sammelfahrten, aber auch von Kommissionären, wurden Trachten und Trachtenteile aus allen Ländern der Monarchie und darüber hinaus auf dem gesamten Balkan eingeholt. Neben den besonders attraktiven slawischen Stücken hatte man aber auch ein Augenmerk auf die sogenannten deutschen Sprachinseln im Osten. Als Herkunftsangaben im Textilinventar, ich darf sie ungeordnet nennen, tauchen etwa auf: Siebenbürgen, Gottschee, Egerland, Schlesien, Galizien, Böhmen, Mähren, die Slowakei, Kroatien, Dalmatien, Bosnien und Herzegowina, die Bukowina und der Banat, Rumänien überhaupt, Bulgarien, Polen, Albanien, Griechenland.

Weit mehr als die Hälfte des Textilbestandes, bis zum Ende des Ersten Weltkrieges eingebracht, stammte aus den slawischen Ländern. Dazwischen finden sich aber immer wieder einmal Trachten und Trachtenteile aus den innerösterreichischen Ländern. Die weitere Sammeltätigkeit des Museums nach dem Krieg konzentrierte sich naturgemäß mehr auf den Raum des kleingewordenen Österreichs, aber auch weiterhin, und zwar bis heute, behielt man die Nachfolgestaaten der Monarchie im Auge und ergriff Angebote aus diesen Ländern, sofern sie Vergleichs- oder Ergänzungsmaterial zu den bereits bestehenden Sammlungen boten.

Um einen Einblick in den Umfang des vorhandenen Materials zu geben und die objektmäßige und räumliche Gewichtung ein wenig deutlich zu machen, nenne ich im folgenden einige Zahlen aus einer im Jahr 1952 angefertigten Übersicht über die Riesenbestände der Trachtensammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde[9]. Zu dieser Objektgruppe gehörten zu diesem Zeitpunkt nicht weniger als 10.046 Einzelstücke. Die gesamte Textilsammlung enthält heute etwa 25.000 Inventarnummern. Adolf Mais, der die statistische Zusammenstellung bewerkstelligt hatte, zählte 1952 183 komplette Trachten mit insgesamt 1419 Einzelstücken. An einzelnen Trachtenbestandteilen nannte er: 414 Hemden, 421 Leibchen und Westen, 234 Spenzer und Joppen, 364 Gürtel und Hosenträger, 46 Hosen, 92 Kittel und Kleider, 248 Schürzen, 29 Mäntel und Pelze, 778 verschiedene Tücher, 1284 Kopfbedekkungen, 289 Strümpfe und Socken, 212 Schuhe, 3127 Trachtenstückteile.

Interessant ist nun die Aufgliederung nach der regionalen Herkunft der Stücke. Aus dem Bereich des heutigen Österreich stammten lediglich 1939 Stücke, aus Südtirol hingegen 563 und aus Deutschland 196. Den Grund, warum im Trachten-

bestand des Museums vor allem die slawischen Völker dominierten, sieht Mais vor allem in der hohen Entwicklungsstufe der Volkskunst der betreffenden Landschaften und damit in der Attraktivität dieser Stücke für die Sammler und nennt folgende Zahlen[10]: aus Böhmen enthält das Museum 539, aus der Slowakei 348, aus dem volkskünstlerisch überaus reichen Mähren aber 1753 Trachtenstücke. Ähnliches gilt für Jugoslawien: der Bestand aus Slowenien enthält 358 Stücke, aus Kroatien 97, aus Bosnien und Herzegowina 275, aus Serbien 109, aus Dalmatien hingegen 866 Trachtenstücke. Albanien ist mit 279 Objekten vertreten, die Bukowina mit 200 und Galizien mit 595. Kleine, aber wie wir wissen feine – was uns soeben vor zwei Wochen von französischen Fachkollegen anläßlich einer Besichtigung bestätigt wurde – Trachtensammlungen besitzt das Museum auch aus der Bretagne (42 Stück) und dem Baskenland (44 Stück).

Diese Zahlen klingen nun alle überaus imposant, und sie sind es wohl auch. Betrachtet man diese Bestände allerdings im Hinblick auf eine Ausstellung, so stößt man sehr schnell auf die Problematik der ganzen Sache. Die textilen Bestände des Österreichischen Museums für Volkskunde wurden in den vergangenen Jahren einer systematisch-typologischen Reorganisation, einer konservatorischen Betreuung und Neudeponierung unterzogen. Hand in Hand damit ging eine komplette karteimäßige Erfassung der Textilien mit Objektbestimmung, -beschreibung, -fotografie usw. Bei der Objektbestimmung stößt man nun aber gleich auf die größten Schwierigkeiten. Viele der Objekte, ja die meisten, sind schlecht oder gar nicht dokumentiert. Es fehlen die Herkunftsangaben, die zeitliche Einordnung ist noch viel schwieriger zu bewerkstelligen, und Hinweise auf das soziale Umfeld des Stückes bzw. seines ehemaligen Trägers sind so gut wie nie vorhanden. Ein Gutteil der Objekte hat auch durch die Jahrzehnte im Museum und durch oftmalige Umlagerung aufgrund der Depotschwierigkeiten die nummernmäßige Kennzeichnung verloren und existiert nun, zwar in den Inventarbüchern irgendwo registriert, aber kaum zuordenbar im luftleeren Raum. Diese Situation kann nur in mühsamer, jahrelanger Detektivarbeit behoben werden.

Von den obengenannten 183 kompletten Trachten sollten laut Inventarbuch 35 vollständige Trachten aus dem Gebiet des jetzigen Österreich vorhanden sein. Wirklich vollständig, von der Kopfbedeckung bis zu den Strümpfen und Schuhen, ist davon keine einzige. Überall fehlen irgendwelche Bestandteile, im besten Fall sind es nur die Strümpfe und Schuhe, meist aber auch eine Schürze, ein Brusttüchl, eine Haube oder ein Hut, ein Leibchen, eine Bluse oder sonst etwas. Der Großteil des Trachtenbestandes sind überhaupt einzelne Kleidungsstücke, einzeln erworben, oft sogar nur Teile eines Kleidungsstückes. Aufhebenswert erschienen manchmal nur die bestickten Teile einer Bluse oder eines Hemdes, Krägen, Ärmel oder Manschetten. Bei den altertümlichen Krainer Hauben etwa haben die prunkvollen Kopfteile in Goldsprengtechnik überlebt, die fragilen Haubenböden aus Tüll oder Gaze hingegen seltener.

Herkunftsmäßig stammen von den 35 sogenannten halbwegs vollständigen Trachten 4 aus Vorarlberg, 12 aus Tirol, 5 aus Salzburg, 2 aus Kärnten, 4 aus der Steiermark, 4 aus Oberösterreich, 3 aus Wien, eine aus dem Burgenland, keine aus Niederösterreich, 12 davon sind Männertrachten, 23 Frauen- oder Mädchentrachten.

Dies alles wird man zu bedenken haben, will man an die Ausstellung österreichischer Trachten nach regionalen Gesichtspunkten, wie dies immer wieder von

Museumsbesuchern gefordert wird, gehen. Wie oft man im klassischen Museums- und Ausstellungswesen auf solche künstlich aus lauter Einzelteilen zu einem sogenannten kompletten Trachtenensemble zusammengestellte Exponate stößt, die dem ungeschulten Besucher eine falsche historische Lebenswirklichkeit suggerieren, weiß jeder Fachmann.

Das Kapitel Sammlungsbestand abschließend, möchte ich noch auf den Ankauf von 11 wirklich kompletten erneuerten Frauentrachten aus dem Heimatwerk in den sechziger Jahren hinweisen. Eine moderne volkskundliche Kleiderausstellung wird nämlich am Phänomen der Trachtenerneuerung nicht vorbeigehen können, und zur Darstellung desselben unter anderem auch originale Beispiele nebst den historischen Vorbildern benötigen. Dieser Bestand muß allerdings in Zukunft noch ergänzt werden, um eine gleichmäßige Streuung innerhalb der Bundesländer zu erreichen, ohne die Männertrachten zu vergessen. Dies ist allerdings weniger eine Frage des Zugriffs als eine des Ankaufsbudgets.

Nach dieser Beschreibung des textilen Sammlungsbestandes des Österreichischen Museums für Volkskunde muß der Vollständigkeit halber auch noch in Kürze von dem gesprochen werden, was in der Kleidersammlung fehlt oder nur marginal vorhanden ist, nämlich Alltags- und Arbeitskleidung, Nacht- und Unterwäsche, Sport-, Freizeit- und Berufskleidung, gegenwärtige Modekleidung und Konfektion in Auswahl. All diese Dinge benötigt man nämlich, um eine dem heutigen Verständnis des Faches Volkskunde und der Kleiderforschung allgemein gerecht werdende Ausstellung gestalten zu können. Damit ist man aber mitten in der schwierigen Frage der heutigen Sammlungspolitik eines modernen kulturgeschichtlichen Museums angelangt. An den historischen Sammlungsbeständen ist meist sowieso nichts mehr zu verändern, selten gelingt es durch irgendeinen Zufall, eine qualitätsvolle Ergänzung zu den bereits vorhandenen Objekten zu erwerben. Betrüblich allerdings ist, daß sich an der Sammlungspraxis aus verschiedenen Gründen in den Museen – und ich nehme das Österreichische Museum für Volkskunde dabei nicht aus – in den letzten Jahrzehnten und leider auch in allerjüngster Zeit wenig geändert hat. Die neu hinzukommenden Objekte ergeben sich meist aus Zufällen, die Ankaufsbudgets der betreffenden Museen bewegen sich in lächerlichen Regionen, und daher ist man – Fachkollegen aus den Landesmuseen bestätigen dies immer wieder – nach wie vor auf Schenkungen gutwilliger älterer Damen angewiesen. Der Wert solcher Gaben bemißt sich letztlich doch immer wieder an ihrer dekorativen Eigenschaft. Museumsobjekte werden neben dem Aspekt des Bewahrens immer mit dem Seitenblick auf die mögliche Ausstellbarkeit bewertet. Gezielte Sammlungstätigkeit und Ankäufe, meist im Zusammenhang mit geplanten Ausstellungen, erfolgen nur in seltenen Fällen.

Daneben wird es in unserer gegenwärtigen schnellebigen Zeit des immer rascher sich vollziehenden Wandels auch zunehmend schwieriger, die kulturellen „Leitfossile" einer gesellschaftlichen Epoche zu erkennen[11]. „Je größer die Dynamik des zivilisatorischen Prozesses ist, umso rascher füllt sich unsere jeweilige Gegenwart mit Relikten vergangener, und seien es jüngstvergangener, kultureller Epochen an[12]."

Konrad Köstlin sprach kürzlich von der Musealisierung unserer gegenwärtigen Lebenswelt und von den Kriterien des Aufhebens und Wegwerfens im Museum wie in den Haushalten[13]. Mit der Auswahl eines Stückes für das Museum bewerte ich dasselbe in irgendeiner Form, und durch sein Arrangement innerhalb einer Ausstellung

gewinnt es seinen neuen Bedeutungszusammenhang. Der Blickwinkel ist jedoch ein wesentlich breiterer geworden, und damit verkomplizieren sich die Fragen nach den Auswahlkriterien. Die Begriffe Volkskunst und Volkstracht hatten in den Gründungsjahren der volkskundlichen Museen relativ klare Konturen, nach denen sich die Sammeltätigkeit ausrichtete. In der Kleidungsforschungsdiskussion der letzten Jahre hat man sich nun darauf geeinigt, den Forschungsgegenstand, der heutigen und wie wir wissen auch der früheren Lebenswirklichkeit entsprechend, von Tracht auf Kleidung allgemein auszuweiten. Die museale Praxis kann diesen Schritt allerdings meiner Meinung nach nur dann mitvollziehen, wenn sich die betreffenden Sammlungsleiter nach eingehender Diskussion der Frage irgendwann einmal auf ein aufeinander abgestimmtes Sammlungskonzept werden einigen können.

Die erste ständige Aufstellung der Sammlungen des Österreichischen Museums für Volkskunde erfolgte, nach einem Probelauf mit einer Sonderausstellung im Österreichischen Museum für Kunst und Industrie 1895, im Jänner 1897 im großen Saal der Wiener Börse am Schottenring. Michael Haberlandt legte der Gestaltung, unter Berücksichtigung der räumlichen Gegebenheiten eines riesigen, hohen Saales und der Notwendigkeit, Schränke und Vitrinen aus älteren Museumsbeständen übernehmen zu müssen, einerseits „sachliche Einteilungsprinzipien" und andererseits „ethnographische Gesichtspunkte" zugrunde[14]. Dem ethnographischen Vergleich wurde, wie in den meisten anderen volkskundlichen Ausstellungen der Zeit, durch die Aufstellung von neun geschlossenen „Interieurs zur Veranschaulichung der Hauskultur verschiedener österreichischer Volksstämme" in der Mitte des Raumes Rechnung getragen. In den zahlreichen Vitrinen rundum kam die sachliche Gliederung zum Tragen, die zur Betrachtung der Gegenstände „nach ihrer Auffassung von seiten der Erzeuger nach Form und Verzierung" anregen sollte[15], wobei besonders auf die „nationalen Besonderheiten, namentlich auf dem Gebiete der Tracht und im Ornament" hingewiesen wurde[16].

Trachten und Textilien bildeten neben den Stuben die attraktivsten und umfangreichsten Blickpunkte der Ausstellung. In den Pulten und Vitrinen fanden sich Gegenstände etwa folgender Ordnung, ich zitiere nach den Vitrinenüberschriften: Männer- und Frauengürtel aus den Alpenländern, Frauengürtel von Krain, Bauchranzen, zumeist aus Oberösterreich, Bauchranzen aus Leder mit gespaltenen Pfauenkielen ausgestickt, aus den Alpenländern, ein Pult für Schnallen, drei Pulte für Bänder und Borten, Stickereien aus Istrien, Trachtenstücke und Stickereien aus Böhmen, Frauenhauben aus Kärnten, Goldhauben, Bauernschmuck aus Oberösterreich, Volksschmuck aus Dalmatien, Bauernknöpfe von Rock, Wams und Weste, Oberhemden der ruthenischen Frauen und Mädchen in der Bukowina; aber auch Textilverarbeitungsgeräte, wie z. B. Spinn- und Webgeräte, zumeist aus Dalmatien, oder Hanf- und Flachsreißer durch ganz Österreich verbreitet, Druckmodel zum Handdruck aus den Alpenländern und eine beachtliche Sammlung von Spinnrädern, die von dem Sammler Prof. Hugo Edler v. Rettich zusammengestellt und klassifiziert wurden[17].

An Trachten und Trachtenstücken, entweder auf Figurinen drapiert oder in Kästen angeordnet, waren ausgestellt: vor allem die zahlreich und ziemlich vollständig vorhandenen Südtiroler Trachten, daneben welche aus der Steiermark, aus Dalmatien, aus der Bukowina, aus Galizien. In der gesamten Ausstellung waren insgesamt 38 Trachtenfigurinen und weitere Textilien in 58 Kästen und Vitrinen zu

sehen. In der steirischen Wohnstube war eine Figurine mit einer Männertracht aus dem Ennstal und in der slowakischen Stube ein Trachtenpaar, Bursch und Mädchen aus Groß-Blatnitz zu sehen, ähnlich wie auch in der Erstaufstellung des Berliner Museums fünf Trachtenfiguren aus Wachs innerhalb der Stuben den lokalen Zusammenhang betonen sollten[18]. Die restlichen Figurinen waren im Raum verteilt, möglichst jeweils bei Gerätschaften und anderen Objekten der gleichen Region. Nationale und innerhalb dieser regionale Herkunft und der Vergleich ähnlicher Typen waren das Credo dieser ersten volkskundlich-musealen Präsentation in Wien.

Leopold Schmidt, der die unglaubliche Leistung Michael Haberlandts innerhalb weniger Jahre eine derartig umfangreiche und qualitätvolle Sammlung volkskundlicher Güter bewerkstelligt zu haben und vor allem die maßgebliche Öffentlichkeit in Politik und Finanz für das neue Unternehmen gewonnen zu haben, sehr wohl würdigte und hoch einschätzte, äußerte sich jedoch aus der wissenschaftlichen Distanz von 60 Jahren später äußerst kritisch über diese erste Aufstellung: „Ein reines Nebeneinander von Volksgütern der Tiroler und der Goralen, der Steirer und der Dalmatiner besagte letzten Endes doch gar nichts. Das blieb eben ‚Ethnographie', Beschreibung des jeweiligen örtlichen Volksbesitzes, noch dazu aus einem zeitgleichen Querschnitt heraus, der alle diese Völkergruppen in vollständig verschiedenen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Situationen angetroffen hatte. Das gab wohl ein sehr buntes Bild, wie es vielleicht für den Kaiser-Jubiläums-Festzug von 1898 sehr berechtigt sein mochte, nicht aber als wissenschaftliche Darstellung. Und daß eine solche Aus- und Aufstellung noch nicht im mindesten auch schon eine Darstellung war, das blieb eben spürbar[19]."

Diese Erstaufstellung behielt aber mit kleinen Änderungen bis zum Umzug in das Schönbornsche Gartenpalais im 8. Bezirk im Jahr 1917 mehr oder weniger Gültigkeit.Die 1901, 1908 und 1914 erschienenen weiteren Führer durch die Sammlungen belegen die jeweilige Erweiterung der Schausammlung durch die große Zahl der jährlichen Neuerwerbungen, die, soweit wie möglich, laufend in die bestehende Aufstellung eingegliedert wurden. Die Trachtenpräsentation wurde in diesen Jahren durch die Aufstellung von Figurinen mit sogenannten „Volksspieltrachten" ergänzt. Man versuchte, die Darstellung brauchtümlicher Handlungen im Museum irgendwie zu verdeutlichen. Zu sehen waren dabei drei Tresterertänzer, ein Maskenanzug aus Südtirol (was immer darunter zu verstehen war), Tiroler „Zottler" oder „Huttler" und zwei Figurinen von sogenannten Altartuxern. Daneben tauchen in den Katalogen nun auch bereits vereinzelte Trachtenbilder zur Veranschaulichung der realen Objekte auf.

Mitten im Krieg zog das Museum, das in der Börse inzwischen aus allen Nähten platzte, um. Die Umstände waren natürlich alles andere als günstig, aber allen Widrigkeiten zum Trotz, konnte die Museumsleitung bereits 1919 mit einem Führer durch die Neuaufstellung aufwarten. Die Sammlung war inzwischen auf über 40.000 Objekte angewachsen. Die räumlichen Verhältnisse waren in dem einstöckigen Barockpalais in der Laudongasse allerdings ganz andere als in der Börse. Es standen nun 22 kleine und kleinste Räume im Erdgeschoß und 25 im ersten Stock zur Verfügung. Trotzdem behielt man aber das einmal eingeschlagene Konzept im wesentlichen bei und richtete im Erdgeschoß wieder ziemlich geschlossene bäuerliche Wohnstuben ein und behielt sich die Räume des ersten Stockwerks für die vergleichende Betrachtung einzelner Sammlungsgruppen vor. Das programmatische Konzept, das

vorsah, „ein treues Spiegelbild des mannigfaltigen Volkslebens und der volkstümlichen Arbeit Österreichs und seiner Nachbargebiete darzustellen und ihre mannigfachen kulturellen Zusammenhänge aufzuzeigen", wurde aber um den Aspekt erweitert, „der fortschaffenden Produktion Anregungen und Vorbild im heimatlichen Geiste darzubieten"[20]. Der Geist des Vorbilds und der Pflege war also eingekehrt.

In der Neuaufstellung gab es nun zwei reine Trachtensäle. In dem einen waren die Volkstrachten aus Innerösterreich, Salzburg, Tirol und Vorarlberg zu sehen, im anderen die Volkstrachten aus Südtirol und die bereits bekannten Volksschauspielfiguren aus Salzburg und Tirol. Die Trachtenbilder an den Wänden standen für die Geschichte der Volkstrachten, an Zubehör gab es in eigenen Vitrinen Schmuck, gestickte Busentüchlein, Haubenbänder und die zahlreichen ledernen Bauchranzen zu sehen. Die „textilen Frauenkünste" und Trachten der Nachfolgestaaten der Monarchie waren jeweils im Zusammenhang mit den anderen Objektgruppen aus den jeweiligen Gebieten raumweise ausgestellt. Dargestellt waren die Deutschen in Kärnten und Krain, die Deutschen in Mähren, Schlesien und Böhmen, die Tschecho-Slawen und die Karpatenländer, die Polen in Ostschlesien und Westgalizien, die Polen und Ruthenen in Galizien, die Rumänen in der Bukowina und die Huzulen in Ostgalizien und der Bukowina.

1921 erschien ein weiterer Katalog, der die inzwischen fertiggestellten Erweiterungen der Schausammlung um die europäischen Vergleichssammlungen aus dem adriatischen Raum und den Balkanländern enthielt. Für die Textilien bedeutete dies einen Zuwachs um Trachten, Trachtenstücke und Stickereien aus Dalmatien, Kroatien, der Herzegowina, aus Schlesien, Montenegro, Albanien und aus inzwischen zu Rußland gehörenden Gebieten.

1930, Arthur Haberlandt hatte inzwischen die Direktion des Hauses übernommen, war es erneut nötig geworden, einen neuen und wesentlich ausführlicheren Führer herauszubringen. In fast allen Abteilungen waren Erweiterungen und Neuerungen durchgeführt worden, und die neue Museumsleitung sah ihre erzieherische und volksbildnerische Hauptaufgabe nun darin, „die Veranschaulichung Deutschösterreichs" in den Vordergrund treten zu lassen.

Leopold Schmidt fand bei einem Gang durch das Museum zu dieser Zeit „die Sammlungen . . . nunmehr über das ganze Haus ausgebreitet, sehr dicht aufgestellt, nur Gegenstände, fast ohne museale Verlebendigungsmittel"[21]. Er traf Tracht und Schmuck der Polen, Ukrainer und Rumänen an, Trachtenfiguren von Goralen und Jazygen neben deren Gerätschaften, Trachten der Slowaken und deren Hauben- und Kopfschmuckformen. Die Grenzziehung der neuen Republik fand Schmidt mißachtet. Die Gottscheer Trachten traten ihm im Raum Kärnten entgegen, und auch die Krainer Bestände, die aufgrund der alten Sammlung wesentlich umfangreicher waren als die Kärntner, fand er hier versammelt. Die beiden Pongauer Perchtenläufer mit den gewaltigen Kopfaufsätzen begegneten ihm im Stiegenhaus, was ihn zur Bemerkung veranlaßte: „Die wenig ansehnlichen Lodenjoppen und ungefügen Nagelschuhe paßten zu dem Barockbau so gar nicht, daß man die Not der Aufstellung dieser überhohen Objekte wohl verstehen, ihre Rücksichtslosigkeit aber nicht verzeihen konnte[22]." Die in Vitrinen stehenden Trachtenfigurinen aus Salzburg, Tirol und Vorarlberg mußten den Gegensatz zum üppigen Stuck von Decke und Wänden ertragen. Die Huttler- und Zottler-Kleider fand er „an künstlich verrenkten Trachtenpuppen befestigt".

Demgegenüber entstand zur selben Zeit das Tiroler Volkskunstmuseum in Innsbruck, „das die Trachten ebenso reichhaltig, aber bedeutend ansprechender aufgemacht zeigte“[23]. 49 Figuren in vier großen Vitrinen, aufgestellt auf einem 225 m^2 großen Saal, repräsentierten die verschiedenen Talschaftstrachten des Landes. Ein Osttiroler Bildhauer wurde eigens beauftragt, die dafür benötigten Holzfiguren in Lebensgröße zu schnitzen. Vergleichende Einzelstücke zu den Trachten waren in Wand- und Tischvitrinen untergebracht[24].

Die dreißiger Jahre brachten überhaupt für die Trachtensammlungen einen gewaltigen Aufschwung. Viktor von Geramb arbeitete seit Jahren an seinem großen Steirischen Trachtenbuch, das er gemeinsam mit Konrad Mautner 1932 und 1935 in Graz publizierte. Neben dem prachtvollen zweibändigen Werk bestand der sichtbare Ausfluß dieser Arbeit in der Aufstellung eines großen Trachtensaales im Steirischen Volkskundemuseum 1938, in der er die Erkenntnisse seiner umfangreichen Forschungen einfließen ließ. Auch hier schnitzte ein Künstler lebensgroße Holzfigurinen, an denen Geramb die historische Entwicklung der steirischen Trachten in zeitlicher Abfolge darstellte. Neu war die Anfertigung von Kleidungsrekonstruktionen nach alten Bildquellen für die in den Sammlungen nicht vorhandenen „Urtrachten“. Erfreulicherweise wurde dieses Paradestück historischer Trachtenforschung 1985 konservatorisch gesichert und, um die Entwicklung der letzten 50 Jahre ergänzt, aber im großen und ganzen wenig verändert, der Öffentlichkeit wieder zugänglich gemacht[25].

Die aus ideologischen Gründen in den dreißiger Jahren erfolgte Verstärkung der Trachtenerneuerung brachte durch, zu diesem Zweck besonders an den einschlägigen Museen betriebene, intensivierte Trachtenforschung auch Gewinne für die Trachtensammlungen. Unter der Leitung von Gertrud Pesendorfer wurde am Tiroler Volkskunstmuseum die „Mittelstelle Deutsche Tracht“ eingerichtet[26], und auch am Österreichischen Museum für Volkskunde gab es Ende der dreißiger Jahre eine sogenannte Trachtenberatungsstelle, deren Tätigkeit und Wirkung noch einer näheren Untersuchung bedarf. In Wien fehlte aber offenbar eine Persönlichkeit, die von der Liebe zur Tracht beseelt war wie Gertrud Pesendorfer, oder von ihrer Erforschung fasziniert wie Viktor von Geramb, so daß sich diese trachtenfreudige Zeit weder in der Sammlung noch in der Präsentation des Museums besonders niederschlug. Und als 1939 der Krieg begann, mußten in dessen Verlauf die Schauräume geleert und die Objekte geborgen werden, so daß man 1945 erneut vor einem radikalen Anfang stand.

Zwischen 1946 und 1948 erfolgte eine erste Neuaufstellung praktisch ohne finanzielle Mittel und daher nach wie vor mit den alten Vitrinen und wenig neuen Ausstellungsbehelfen. Inhaltlich beschränkte man sich nun auf die Darstellung der Volkskultur Österreichs mit einigem Vergleichsmaterial aus den westlichen und südlichen Nachbarstaaten, das osteuropäisch-slawische Material wanderte vorerst in die Depots. Sachlich gliederte man das Material in dreierlei Hinsicht. Die Möbelstuben, soweit sie aus den österreichischen Bundesländern stammten, wurden in das neue Konzept übernommen. Größtenteils neu geschaffen wurden sogenannte Landschaftsräume, die verschiedenes Material einer bestimmten Region zusammenfaßten, und Sachgruppenräume, die etwa Sammlungen zur Volksmusik, zum Maskenwesen, zur alpinen Landwirtschaft, zum Kinderspiel oder bemalte Möbel enthielten. Trachtenraum gab es keinen mehr. Zum ersten Mal in der Geschichte des Museums

versuchte man neben den Objekten und den Bildern, die ebenfalls den Stellenwert von Schauobjekten hatten, auch Veranschaulichungsmittel, wie zum Beispiel Typenkarten, zu verwenden. Für den textilen Bereich bedeutete dies etwa die Anbringung einer Karte der verschiedenen Radhaubenformen mit dem deutlichen Nachweis ihres Vorkommens um den Bodensee an der Vitrine, die die Radhauben enthielt. Die geographische Forschungsmethode und damit die Atlaszeit fanden ihren Niederschlag.

Das Interessanteste für unser Thema in dieser Zeit ist aber eine 1946 von Leopold Schmidt gestaltete Sonderausstellung unter dem Titel „Österreichische Trachten in der Volkskunst und im Bilde". Sie sollte die einzige Trachtenausstellung in der Laudongasse bleiben bis auf den heutigen Tag. Das verblüffende an dieser Ausstellung Österreichischer Trachten war aber die Tatsache, daß sie kein einziges originales Trachtengewand enthielt. Verblüffend war aber auch die für diese Zeit ganz ungewöhnliche Einsicht in die Vielfalt der Quellen zur Trachtenbetrachtung. Leopold Schmidt war seiner Zeit wieder einmal um Jahrzehnte voraus. Er regte an, in der Tracht nicht Einzelstücke aus einem bestimmten Individualbesitz, wie sie die im Museum versammelten Trachten darstellen, zu sehen, sondern die zu einer allgemeineren Gültigkeit gesteigerten Trachtengestalten, wie sie uns in der volkstümlichen bildenden Kunst gegenübertreten[27]. Demgemäß enthielt die Ausstellung Trachtenbilder, -grafiken, Votivbilder, Hinterglasbilder, Kleinplastiken, Keramik, Lebkuchen- und Zeugdruckmodel, Ofenkacheln, Glaskrüge und -flaschen, Zinnteller, Handwerks- und Wirtshausschilder und andere Gegenstände, die Trachtendarstellungen enthielten, geordnet nach regionalen und zeitlichen Abfolgen.

Die Einsichten, die man aus einer solchen Darstellung über das Aussehen der Trachtenstücke hinaus gewinnen könnte, über ihre Zusammenstellung, die landschaftlichen Unterschiede, über das Beharren von Formen, wie über deren Wandel, und in anderen Zusammenhängen blieben in diesem an sich hochinteressanten Ausstellungsansatz allerdings verborgen, denn der Katalog erschöpfte sich leider in der reinen Beschreibung der Objekte, ohne auch nur auf einen der genannten Zusammenhänge hinzuweisen.

Ein anderes programmatisches Konzept Leopold Schmidts im Hinblick auf die wissenschaftlich betriebene Volkskunde im Gegensatz zu pflegerischen Bestrebungen, das ihn vom Großteil seiner Fachkollegen unterschied, äußerte er in der Einführung zum Ausstellungskatalog: „Gleichzeitig soll die Ausstellung zeigen, daß die wissenschaftliche Volkskunde, die sich mit der Tracht beschäftigt, nichts mit den Modeströmungen zu tun hat, welche sich als trachtlich interessiert ausgeben. Erscheinung und Geschichte der Kleidung in überlieferungsmäßigen Zusammenhängen zu erforschen, das heißt Trachtenkunde. Die modebedingten Neugestaltungen des Kleidungswesens, welche sich unter Umständen von den von der Forschung bereitgestellten Hilfsmitteln anregen lassen, haben damit weiter nichts zu tun. Weder die pseudoromantische Beibehaltung älterer Kleidungsformen noch die ‚Wiederbelebung' bestimmter örtlich oder zeitlich besonders beliebter Stücke soll durch das Museum oder durch diese Ausstellung gefördert werden[28]."

In den Jahren 1956 bis 1958 konnte endlich eine ganz dringlich erforderliche Renovierung des Museumsgebäudes durchgeführt werden, was erneut den Abbau der gesamten ständigen Schausammlung und eine Neuaufstellung nach Beendigung der Sanierungsarbeiten mit sich brachte. Mit nur kleinen Veränderungen blieb die

damals gestaltete Dauerpräsentation bis vor etwa zwei Jahren erhalten. Gegenüber der Aufstellung von 1948 hatte sich zwar gestalterisch nach dem Zeitgeschmack der fünfziger Jahre einiges verändert, inhaltlich blieb man aber im wesentlichen bei dem nach dem Krieg eingeschlagenen Weg. Die Trachten und auch die anderen Textilien, die bei den Aufstellungen von Vater und Sohn Haberlandt eine so wichtige Rolle gespielt hatten, waren aus der Schausammlung praktisch verschwunden, was von den Besuchern aus dem In- und Ausland bis heute ständig beklagt wurde. Lediglich in den Landschaftsräumen Tirol und Vorarlberg waren Proben der von dort stammenden Trachten neben die aus den gleichen Landschaften kommenden Votivbilder gestellt, die allerdings in den letzten zehn Jahren bereits wieder verschwunden waren. Und ein sogenannter Süddeutscher Raum war hinzugekommen, der die Verbindung zur Volkskunde der Bayern, Schwaben und Franken herstellen sollte. Dieser Raum enthielt neben Schmuck und Haubentypen auch die einzigen ausgestellten Trachtenfigurinen des Museums, sechs komplett bekleidete, aus den dreißiger Jahren stammende Papiermachépuppen mit naturalistisch gestalteten Köpfen, die Trachten aus Nördlingen, Betzingen, Geretshausen, Marburg und aus dem Ochsenfurter Gau zeigten. Als wir heuer, ziemlich genau vor einem Monat, diese seit 30 Jahren unverändert ausgestellt gewesenen Figuren entkleideten, kamen nicht mehr wiedergutzumachende Farbschäden aufgrund des Lichteinfalls und Rostschäden aufgrund von Nadeln und Nägeln, die zur Befestigung der Kleidungsstücke an den Puppen verwendet worden waren, zutage. Bei dem Mann aus Nördlingen war zu seinem blauen Kittel, offenbar in Ermangelung des passenden Originals, in früher oft geübter Ausstellungspraxis eine Hose aus Niederösterreich und ein Hemd unbekannter Provenienz dazugerutscht.

Leopold Schmidt begründete die fast völlige Abstinenz der Darstellung originaler Trachten in seiner ständigen Schausammlung hauptsächlich mit Raummangel[29]. Ich erlaube mir zu vermuten, daß dies nicht der einzige Grund war. Ein anderer lag wahrscheinlich in der Tatsache begründet, daß Schmidt von Anfang an eine innere Abneigung gegen alles Trachtlerische und Pflegerische, das sich in den dreißiger Jahren auch am Österreichischen Museum für Volkskunde abgespielt hatte, hegte, und er dadurch, vielleicht auch unbewußt, solchen Bewegungen keine Nahrung geben wollte. Ein weiterer und sehr wesentlicher Grund lag sicher auch in den großen Schwierigkeiten, denen man bei einer Trachtenausstellung in technischer und gestalterischer Hinsicht gegenübersteht, das Problem der Figurinen war früher wie heute ungelöst. Und zuletzt lag es wohl auch am vorhandenen Objektmaterial, das in bezug auf die rein österreichischen Trachten, nach dem Wegfall des osteuropäischen Materials, wie eingangs erwähnt, zwar zahllose disjecta membra, aber wenig geschlossene Gruppen aufweist. Der einzige wirklich umfangreiche Bestand sind die Trachten und Trachtenstücke aus Südtirol, die in zwei großen Sonderausstellungen 1960 und 1978 präsentiert worden waren[30]. Daneben gab es noch eine kleine Wanderausstellung „Volkstümliche Trachten und Textilien aus Österreich", die 1974 innerhalb Wiens an verschiedenen Orten gezeigt wurde. Soweit zur Trachtenausstellungssituation am Österreichischen Museum für Volkskunde bis in die Mitte der achtziger Jahre.

Die Renovierung des Museumsgebäudes zu Ende der fünfziger Jahre hat allerdings nicht, wie Leopold Schmidt 1960 hoffnungsvoll voraussagte, den Bedürfnissen und Anforderungen eines halben Jahrhunderts genügt. Gebäude nützen sich leider schneller ab und museale Dauerpräsentationen noch viel mehr. Da ist heute schon veraltet, was vor wenigen Jahren noch als letzter wissenschaftlicher Ausstellungs-

modeschrei galt. Der Dynamik und vor allem der – manche Leute sagen typisch vorarlbergischen – Zähigkeit und Diplomatie im Umgang mit Behörden und vornehmlich mit Finanzbehörden von Bund und Land des derzeitigen Direktors des Hauses, Klaus Beitl, ist es zu verdanken, daß wir derzeit wieder einmal vor der Chance stehen, nach gründlicher und dringend nötiger Renovierung der Bausubstanz und der Innenräume, die Ausstellungsräume neu zu gestalten. Und es steht fest, daß in dieser Gestaltung Textilien und Kleidung einen fixen Bestandteil bilden müssen.

Wie schwierig es ist, für den Bereich Kleidung im Museum befriedigende Lösungen zu finden, hat auch eine im Vorjahr in Graz fertiggestellte Diplomarbeit aufgezeigt, die sich aufgrund von Erhebungen in sämtlichen Landesmuseen Österreichs mit dem Problem Bewahrung und Präsentation von Kleidung im Museum auseinandersetzte[31]. Die Bearbeiterin ist darin zu dem richtigen Schluß gekommen, daß es das eine Ausstellungskonzept für Kleidung nicht geben kann, da die Realitäten von Kleidung viel zu vielschichtig sind[32]. Eines allerdings ist sicher, nämlich daß es nicht mehr genügt, wie in früherer Ausstellungspraxis üblich, mehr oder weniger pittoreske Kleidungsstücke als Schauobjekte einfach nur darzubieten. Diese Praxis mag vielleicht bei der Präsentation von Kunstgegenständen angehen, aber selbst da scheiden sich, wie sich beim heurigen Österreichischen Museumstag in Linz gezeigt hat, die Geister. Zur ästhetisierenden und rein deskriptiven Ausstellungsweise früherer Zeit hat sich heute im Volkskundemuseum und speziell in der kulturhistorischen Ausstellung die Interpretation der gezeigten, durch ihre Musealisierung aus dem sozialen, wirtschaftlichen und gesamtgesellschaftlichen Zusammenhang gerissenen Objekte, durch die Vermittlung geschichtlicher Abläufe und Zusammenhänge zu gesellen[33]. Neben dieser Vermittlung von Zusammenhängen soll dem Museumsbesucher allerdings auch eine Begegnung mit Altem, Bekanntem und Vertrautem im Hinblick auf Wiedererkennbares geboten werden. Dieses Wiedererkennbare müßte allerdings durch ungewöhnliche Inszenierungen neue Assoziationen wecken helfen und zu einer Art Gedankenspiel einladen, um die starre Form von, geben wir es ruhig zu, oft langweiligen klassischen Museumspräsentationen aufzubrechen. Dabei ist es natürlich ein Unterschied, ob von einer kurzfristigen Sonderausstellung die Rede ist, die räumlich und zum Beispiel vom konservatorischen Standpunkt her mit ganz anderen Voraussetzungen zu rechnen hat als eine Dauerpräsentation. Und auch inhaltlich werden an eine Dauerausstellung andere Forderungen zu richten sein als an eine Sonderschau.

In den letzten Jahren gab es eine Reihe von zum Teil ausgezeichneten Kleiderausstellungen, mehrere wissenschaftliche Symposien zum Thema Kleiderforschung und interessante Publikationen zu Einzelaspekten[34]. Durch diese intensive Beschäftigung mit dem Thema entstand eine Reihe von Anregungen und auch wissenschaftliche Vorgaben, die man bei der Vorbereitung einer Kleiderausstellung oder bei der Integration von Kleidung in den Zusammenhang einer die gesamte Volkskunde umfassenden Präsentation wird berücksichtigen müssen.

Im Hinblick auf die darstellerischen Möglichkeiten in bezug auf die Präsentation von Kleidung, nenne ich neben der Ausstellung von originalen Kleidungsstücken die Benützung von nachgeschneiderten Kopien, entweder in Ermangelung von Originalen einer älteren Epoche oder wegen der Gefährdung des Originals durch eine Dauerpräsentation. Weiters die Ausschöpfung aller nur möglichen Quellen zur Erläuterung der Objekte, also bildlicher Quellen, wie Gemälde, Aquarelle, Grafiken,

Votivbilder, Malerei auf Keramiken und Glas, jegliche Darstellung bekleideter Menschen in Kunst und Volkskunst – das bemalte Bienenstockstirnbrett wird hier genauso zur Quelle wie die Möbelmalerei –, Plastiken, Puppen, Krippenfiguren, aus jüngerer Zeit Fotografien, Plakate, Warenkataloge, Schnittzeichnungen. In bezug auf die Tracht wird man besonders auf die Werke sogenannter Trachtenmaler zurückkommen. Daneben wird man schriftliche Quellen benützen, wie Kleiderordnungen, Nachlaßinventare, Wirtschaftsbücher, Tagebücher, Chroniken, literarische Quellen, Steckbriefe u. dgl. Wichtig dabei sind auch die Interpretationshilfen zum Gezeigten durch erläuternde Texte.

Zu den sachlich inhaltlichen Aspekten, die eine Kleiderausstellung heute ansprechen sollte, nenne ich als Beispiele die Darstellung des zeitlichen Wandels von Kleidungsgewohnheiten und deren Ursachen, die Darstellung des Wechselspiels von Tracht und Mode etwa durch die Gegenüberstellung von zeitgleichen Objekten der Trachten- und Kostümgeschichte, die Berücksichtigung von Merkmalen der Kleidung aller sozialer Schichten und aller Altersstufen. Kleidung könnte aufgeschlüsselt werden nach Tragegelegenheiten: Alltags- und Arbeitskleidung in Landwirtschaft, Fabrik, Büro, Festtagskleidung im Lebenslauf, Taufe, Erstkommunion, Hochzeit, Begräbnis, Sport- und Freizeitkleidung, aus der längst eine ganze Industrie geworden ist. Zu thematisieren wären weiterhin die Herstellung und Beschaffung von Stoffen und Bekleidung, also Produktions- und Marktstrukturen, in traditioneller Weise etwa vom Flachs zum Leinen oder in der komplexeren Form von Textilindustrie, Konfektion und Vertrieb. Neben der Beschaffung von Kleidung (Vererbung, Kauf, Selbstschneidern) könnte auch ihre Pflege interessieren (Waschen, Ausbessern, Umändern). Man könnte Betrachtungen über Einzelteile der Kleidung und ihre Funktion anstellen, wie dies bereits in Sonderausstellungen geschehen ist[35], über einzelne formale Elemente[36], über die Farbe[37]. Soziale Spielregeln und Normen in der Kleidung (was trägt wer und wann) interessieren genauso wie etwa die Zusammenhänge von wirtschaftlicher Prosperität und Kleidungsgewohnheiten.

In bezug auf die Tracht müßten neben den klassischen Fragen der unterschiedlichen regionalen Ausformung auch Dinge wie die Gründe für ihr Ablegen zugunsten der Modekleidung, das Phänomen Trachtenfolklore und Erneuerungsbewegungen, und zwar nicht nur die heutigen, sondern auch die bereits historischen, das Kleidungsstück „Tracht" als zentraler Gegenstand von Freizeitgestaltung in Trachtenvereinen, Volkstanzgruppen, Chören, Blaskapellen, Tracht in der Werbung bei der Suche nach auffälligen Markenzeichen und die Rolle der Trachtenträger von heute berücksichtigt werden.

Eine Fülle von Aufgaben, Möglichkeiten und Anregungen also, Kleidung und Tracht im Museum darzustellen und zu interpretieren. Bei der Frage der praktischen Umsetzung stößt man allerdings schnell auf Schwierigkeiten, deren Überwindung im Falle des Österreichischen Museums für Volkskunde erst bevorsteht, und auch auf Grenzen, die der Sammlungsbestand eines klassischen Museums setzt. Die zu lösenden Probleme sind einerseits gestalterischer Art im Hinblick auf Ausstellungsbehelfe, wie geeignete Vitrinen und Figurinen, konservatorischer Art, um die bekannten Schäden einer Daueraufstellung von Textilien hintanzuhalten, und vor allem inhaltlicher Art bei der Auswahl der darzustellenden Sachbezüge und Kontexte, denn nur um eine Auswahl derselben kann es sich klarerweise handeln. Die Grenzen setzt der zur Verfügung stehende Ausstellungsraum und die bekannte Tatsache,

daß das Museum nicht historische Lebenswirklichkeit in toto bieten kann, sondern immer nur ausgewählte Aspekte von Vergangenheit und Gegenwart. Die Frage der Diskrepanz zwischen dem vorhandenen historischen Sammlungsbestand einerseits und den Objekten, die man brauchen würde, um eine moderne, über den Bereich der Tracht hinausgehende Kleidungsausstellung zu gestalten, steht dabei genauso im Raum wie die Frage einer Entscheidung etwa zwischen dem klassischen Trachtensaal oder der Einbindung von Kleidung in alle Bereiche einer kulturhistorisch-volkskundlichen Gesamtausstellung. All diese Fragen wird das in nächster Zukunft zu erarbeitende Gesamtkonzept einer neuen Daueraufstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde zu klären haben.

Anmerkungen:

1. Leopold Schmidt, Das Österreichische Museum für Volkskunde. Werden und Wesen eines Wiener Museums. Wien 1960, 53–62.

2. Über die Beschäftigung von Wiener Künstlern wie O. Kokoschka, E. Schiele, Franz v. Zülow, Oskar Laske mit Elementen von Volkskunst und Kundhandwerk, vgl.: Emilie Flöge und Gustav Klimt. Doppelportrait in Ideallandschaft. Katalog zur 112. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Hermesvilla, 30. 4. 1988 bis 28. 2. 1989. Wien 1988, S. 82.

3. Emilie Flöge . . ., wie Anm. 2, 83–85.

4. Margot Schindler, Arbeit an der Textilsammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde am Beispiel der Sonderausstellung über Erscheinungsformen historischer Kopfbedeckungen. In: Helmut Ottenjann (Hg.), Mode, Tracht, Regionale Identität. Historische Kleidungsforschung heute. Niedersächsisches Freilichtmuseum – Museumsdorf Cloppenburg 1985, S. 159.

5. Zeitschrift für Österreichische Volkskunde, 1. Jg. 1895, Wien und Prag 1896, S. 13 und S. 55.

6. Wilhelm Hein, Die čechoslawische ethnographische Ausstellung in Prag 1895. In: Zeitschrift f. Österr. Volksk., wie Anm. 5, 265–275.

7. Leopold Schmidt, wie Anm. 1, 15–16.

Ulrich Steinmann, Die Volkskundemuseen in Wien und Berlin. Gegenseitige Einflüsse und Beziehungen von ihrer Gründung bis 1945. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde, 66/NS XVII, Wien 1963, 1–16.

8. Michael Haberlandt, Museum für deutsche Volkstrachten und Erzeugnisse des Hausgewerbes in Berlin. In: Zeitschrift für Österr. Volkskunde, wie Anm. 5, S. 265.

9. Adolf Mais, Die Sammlungen des Österreichischen Museums für Volkskunde. In: Das Josefstädter Heimatmuseum. Wien 1959, 3–5.

10. Wie Anm. 9.

11. Konrad Köstlin, Laudatio auf das Meldorfer Landwirtschaftsmuseum anläßlich der Verleihung des Preises „Kultur aktuell in Schleswig-Holstein" im März 1987. In: Jürgen Jensen, Brigitte Schubert-Riese (Hgg.), Beiträge zur Kultur. Landeskulturverband Schleswig-Holstein 1988, S. 56.

12. Hermann Lübbe, Das Museum. Kulturelle Identität und gesellschaftlicher Wandel. In: Deutsches Textilforum. Hannover 1985, Heft 2, S. 17.

13. Konrad Köstlin, wie Anm. 11, 54–55.

14. Michael Haberlandt, Katalog der Sammlungen des Museums für Österreichische Volkskunde in Wien. Wien 1897, S. 5.

15. Wie Anm. 14, S. 3.

16. Wie Anm. 14.

17. Hugo Edler von Rettich, Spinnrad-Typen. Eine Sammlung von Handspinngeräten mit 144 Abbildungen. Hg. vom k.k. Ackerbau-Ministerium, Wien 1895.

18. Wolf-Dieter Könenkamp, Erklärung durch Zusammenhang? Zu Theorie und Praxis der Ausstellung im Kulturhistorischen Museum. In: Silke Göttsch, Kai Detlev Sievers (Hgg.), Forschungsfeld Museum. Festschrift für Arnold Lühning zum 65. Geburtstag (= Kieler Blätter zur Volkskunde, 20). Kiel 1988, S. 146.

19. Leopold Schmidt, Das Österreichische Museum . . ., wie Anm. 1, 46–47.

20. Michael Haberlandt, Führer durch das Museum für Volkskunde. Wien 1919, S. 6.

21. Leopold Schmidt, wie Anm. 1, S. 80 ff.

22. Leopold Schmidt, wie Anm. 1, S. 83.

23. Leopold Schmidt, wie Anm. 1, S. 84.

24. Vgl. Franz Colleselli, Neuaufstellung der Trachtenabteilung im Tiroler Volkskunstmuseum. In: MMÖ 18/1969, 3–7.

25. Ulrike Aggermann-Bellenberg, Neuaufstellung des Trachtensaales im Steirischen Volkskundemuseum. In: Österr. Zeitschrift für Volkskunde 88/NS XXXIX, Wien 1985, 184–185.
Roswitha Orac-Stipperger, Aus dem Steirischen Volkskundemuseum: Zur Neugestaltung des Trachtensaales. In: Joanneum aktuell, Heft 4/1985, 6–7.

26. Herlinde Menardi, Geschichte und Entwicklung der Tracht in Tirol. In: Klaus Beitl, Olaf Bockhorn (Hgg.), Kleidung – Mode – Tracht. Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1986 in Lienz (= Buchreihe der ÖZV, Neue Serie Band 7). Wien 1987, S. 258.

27. Leopold Schmidt, Österreichische Trachten in der Volkskunst und im Bilde. Wien 1946, S. 3.

28. Leopold Schmidt, wie Anm. 27, S. 4.

29. Leopold Schmidt, Das Österreichische Museum für Volkskunde. In: Österreichs Museen stellen sich vor. Folge 1. Wien 1973, S. 63.

30. Leopold Schmidt, Südtiroler Volkskunst. Wien 1960, 150 Seiten, 37 Abb.; Klaus Beitl, Franz J. Grieshofer, Südtiroler Volkstrachten in Sachzeugnissen, alten Bildquellen und im graphischen Werk von Erna Moser-Piffl. Wien 1978, 86 Seiten, 8 Abb. auf Taf.

31. Regine Ahamer, Bewahrung und Präsentation von Kleidung im Museum. Ein Beitrag zur volkskundlichen Museologie. Diplomarbeit an der Karl-Franzens-Universität Graz, 1987.

32. Regine Ahamer, wie Anm. 31, S. 57.

33. Zur Darstellung von Sozialgeschichte im Museum durch Tracht als prägnantes Zeichen vorindustrieller ländlicher Kleidung, vgl. Siegfried Becker, Bäuerliche Kleidung im Hessischen Hinterland. Ein Konzept zur musealen Darstellung von Genese und Schwund hessischer Territorialtrachten. In: Materialien zur Volkskultur I (= Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung, Band 14/15). Gießen 1982/83, 51–82.

34. Gitta Böth, „Selbst gesponnen, selbst gemacht . . ." Wer hat sich das nur ausgedacht? Trachtenforschung gestern – Kleiderforschung heute. Begleitheft zur Austellung im Niedersächsischen Freilichtmuseum – Museumsdorf Cloppenburg 1986. Anziehungskräfte. Variété de la mode 1786–1986. Ausstellung im Münchner Stadtmuseum. München, Hanser, 1986. Costume–coutume. Galeries nationales du Grand Palais 16 mars–15 juin 1987. Paris 1987. Drüber und Drunter. Wiener Damenmode von 1900–1914. 105. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Hermesvilla, 11. April 1987 bis 28. Februar 1988. Almut Junker, Eva Stille, Zur Geschichte der Unterwäsche 1700–1960. Ausstellung des Historischen Museums Frankfurt, 28. April bis 28. August 1988.

35. Unter der Bedeckung eines Hutes. Hauben und Hüte in der Volkstracht. Katalog zur gleichnamigen Sonderausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde, Wien 1984. Von Kopf bis Hut. Kopfbedeckungen aus der Textilsammlung des Münchner Stadtmuseums vom 18. Jahrhundert bis 1984. Katalog zur Ausstellung im Münchner Stadtmuseum, 17. Februar bis 9. September 1984. Z. B. Schuhe. Vom bloßen Fuß zum Stöckelschuh. Eine Kulturgeschichte der Fußbekleidung. Hg. v. Michael Andritzky, Günter Kämpf, Vilma Link. Gießen, Anabas-Verlag, 1988. Meral Akkent, Gaby Franger, Das Kopftuch. Ein Stückchen Stoff in Geschichte und Gegenwart. Frankfurt/Main, Dagyeli Verlag, 1987.

36. Die Falte. Ein Kunstitutivum menschlicher Kleidung? Ausstellung des Instituts für Kostümkunde an der Hochschule für angewandte Kunst in Wien. Februar–März 1987.

37. Heide Nixdorff, Heidi Müller, Weiße Westen – Rote Roben. Von den Farbordnungen des Mittelalters zum individuellen Farbgeschmack. Katalog zur Sonderausstellung Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, Museum für Völkerkunde und Museum für Deutsche Volkskunde. Berlin 1983.

Chronik der Volkskunde

Symposion: Die Zukunft des Erinnerns

Der Beitrag von Museumswissenschaft und Museumspädagogik zur Entwicklung des Museumswesens. Geozentrum Hüttenberg vom 25. bis 27. März 1988.

Das vom Landesverband der Kärntner Volkshochschulen, der Förderungsstelle des Bundes für Erwachsenenbildung für Kärnten (der für die perfekte Organisation zu danken ist), dem Institut für Fernstudien sowie der Kulturabteilung des Amtes der Kärntner Landesregierung veranstaltete Symposion fand im Geozentrum Hüttenberg statt; Hüttenberg ist eine Gemeinde, die durch die Schließung des Erzbergwerkes vor der Notwendigkeit steht, andere Wirtschaftsbereiche zu entwickeln, vor allem den Tourismus, auch mit Rückgriff auf die vorhandene bauliche und kulturelle Substanz des Erzbergbaus. Die „Musealisierung" dieser Region war ein anregender Rahmen für eine Museumstagung.

Nach der Eröffnung durch Landeshauptmann Wagner hielt der Erziehungswissenschaftler Horst Rumpf (Universität Frankfurt) das erste Hauptreferat mit dem Titel: „Die Gebärde der Besichtigung": Gebärden sind „körperlich manifestes Gehabe", das gelernt werden muß. Bei der Aneignung des kulturellen Erbes (Kultur ist symbolische Reproduktion) wird die Gebärde der Besichtigung immer wichtiger. Dieser Besichtigungsblick wird dann bewußt wahrgenommen, wenn sich durch einen Schock (d. h. die Gewöhnung wird durchbrochen) der Alltagsblick in den Besichtigungsblick wandelt. Rüsen bringt das Beispiel eines Museumsbesuches, bei dem eine zuerst als Besucherin wahrgenommene Person sich als Gipsfigur, also als Ausstellungsobjekt entpuppt. Der Schock verursacht das „Umschalten" vom Alltagsblick zum Museumsblick; eine Realität – der Alltag – schlägt in eine andere Realität – nämlich das Museum – um. Wir „blicken" auf eine bestimmte, kulturell fixierte Art und Weise, manchmal durchbrochen vom „ungebärdigen Blick", der uns bisweilen die Augen öffnet. Vermittelt wird uns der Blick aber immer mehr durch die Sprache, die betrachteten Objekte werden erklärt und damit auf Distanz gebracht und überhöht: „Die Informationssprache präpariert die Objekte zu Trophäen." In letzter Konsequenz löst sich der Besichtigungsblick vom Körper; das Auge wird körperlos, die Objekte werden zu Phantomen. Aufgabe der Museumspädagogen und Austellungsgestalter wäre es, die Aufmerksamkeit auf das Publikum und dessen Sinne zu lenken, d. h. nicht sich zu überlegen, „wie man beim Publikum landen könne", sondern die Erfahrungen des Publikums als Ausgangspunkt zu nehmen. Aus Trophäen können Spuren werden, erfahrbar gemacht an Brüchen und Aufrauhungen.

Das zweite Hauptreferat hielt der Philosoph Peter Heintel (Universität Klagenfurt): „Das Museum zwischen Traditionsentzauberung und Ideologiebildung." Seine These ist, daß es durch den Verlust des christlichen Eschatons zu einer Orientierungskrise gekommen ist, die Zukunft daher letztendlich nicht mehr sinnstiftend sein kann und die Grundlagen für Entscheidungspläne daher aus der Vergangenheit bezogen werden müssen. Mit dem Verschwinden Gottes in der Moderne ist alles Verschwindende wesentlich geworden. Vergessen und Verdrängen ist sowohl eine individuelle als auch eine gesellschaftliche Notwendigkeit. Im Museum wird dies durch die Verdinglichung bewirkt, die Distanz schafft. Kollektives Vergessen wäre verderblich, das Museum bewahrt aber nur den „Schein des Nicht-Vergessens": Museen sind Instrumente der Vergessenssteuerung. Dabei wird das Objekt analysiert, das heißt geteilt und aus dem Zusammenhang gerissen; der Besucher wird als einzelner massenhaft auf das Objekt losgelassen. Die Aufgabe der Museumspädagogik wäre es, die Objekte in einen Lebenszusammenhang rückzuführen. Der Besucher sollte lernen, zu genießen – Genuß ist „distanziertes Dabeisein-Können" –, denn nur der Genuß sei moralfrei.

Das Arbeitsgespräch I stand unter dem Thema: „Museologie und Museumspädagogik als Triebkräfte der Museumsentwicklung." Unter der Leitung von Peter van Mensch (Reinward-Akademie Leiden) diskutierten am Podium Vertreter des Museumswesens aus Ost und West. Kleinster gemeinsamer Nenner wäre, daß der Ausgangspunkt der Museumspädagogik die musealen Objekte sein müßten und daß Museologen und Museumspädagogen in Theorie, Methodik und Praxis zusammenarbeiten müßten.

Unter der Leitung von Frank Juergensen (Museumspädagogischer Dienst Hamburg) wurde im Arbeitsgespräch II „Museumspädagogik zwischen Professionalität und Dilettantismus" problematisiert; hier wurde vor allem die Situation und institutionelle Verankerung (bzw. Nicht-Verankerung) der Museumspädagoginnen in europäischen Ländern dargestellt und diskutiert.

Im Arbeitsgespräch III wurde das Modell der Reinward-Akademie in Leiden (Holland) von Paul Berghuis vorgestellt, der einzigen institutionalisierten Ausbildungsstelle für Museumspädagogik in Europa. Das Konzept ist auch insofern bemerkenswert als versucht wird, den Ausbildungsgang flexibel und dynamisch zu gestalten und es so möglich ist, auf veränderte Situationen im Museumsbereich unmittelbar zu reagieren. (Die Reinward-Akademie veranstaltete übrigens vom 28. August bis 3. September 1988 ihren ersten einwöchigen Kurs „Museumspädagogik" in deutscher Sprache.)

Angeregt durch das international ausgerichtete Programm war die Tagung in Hüttenberg auch ein Treffen österreichischer Museumsfachleute.

Gertrud Benedikt

„Handwerk und Entwicklung. Altes bäuerliches Handwerk als Beitrag zur eigenständigen Entwicklung des ländlichen Raums – Österreich – Dritte Welt"

Tagung vom 17. bis 19. Juni im Bezirksheimatmuseum Spittal an der Drau

Die Veranstalter – der Österreichische Informationsdienst für Entwicklungshilfe (ÖIE), die Förderungsstelle des Bundes für Erwachsenenbildung für Kärnten, die

Entwicklungswerkstatt Salzburg (EWS) und das Bezirksheimatmuseum Spittal an der Drau – zeigten, wie Entwicklungshilfe und Heimatmuseum zusammenhängen können. Der Anknüpfungspunkt war jene angepaßte Technologie, die für eine sinnvolle Entwicklung der Landwirtschaft in der Dritten Welt (und auch bei uns) benötigt wird. Die Ressourcen dafür liegen zum Teil in der alten Technologie unserer eigenen Landwirtschaft, die in Heimatmuseen gesammelt wurde und wird.

Der ambitionierte Leiter des Bezirksheimatmuseums Spittal an der Drau, Dr. Hartmut Prasch, hielt am Samstag den Vortrag „‚Auskopfen' der Techniken am Beispiel Oberkärntens". „Auskopfen" nannten die bäuerlichen Handwerker in Oberkärnten die Selbstentwicklung ihrer vielfältigen landwirtschaftlichen Be- und Verarbeitungstechniken. Das Ziel war weniger eine Zeitersparnis als vielmehr die Erleichterung schwerer Arbeit. Das verwendete Material war im alpinen Bereich vor allem das Holz. Beispiele aus dem Museum Spittal, das Österreichs größte Sammlung von alten bäuerlichen Geräten besitzt, rundeten den Vortrag ab.

Dr. Franz Rest, Sozialwissenschaftler und Bauer, beschäftigte sich mit der „regionalwirtschaftlichen Bedeutung eigenständiger Entwicklung". Er analysierte die Lage der österreichischen Klein- und Mittelbauern und meinte, daß im Hinblick auf die ökologische und wirtschaftliche Lage der Landwirtschaft in Österreich der Blick in die Vergangenheit uns manches lehren könnte: „Wenn der Abgrund vor uns ist, muß man wohl zurückgehen."

Anschließend stellte eine Gruppe aus Nicaragua und El Salvador die Lage der Landwirtschaft ihrer Länder dar und rief zur Solidarität mit der Dritten Welt auf.

Der Vortrag von Dipl.-Ing. Richard Hummelbrunner (ÖIR-Raumplaner) stellte die Frage: „Angepaßte Technologie – eine Antwort auf Entwicklungsprobleme in Nord und Süd?" Wenn das herkömmliche Angebot an Maschinen und Geräten unbefriedigend ist sowie die Herstellung und Reparatur billiger als das Marktangebot, ist die Selbstentwicklung von Geräten auch in der Ersten Welt sinnvoll und wird praktiziert. Für die Dritte Welt machen die schlechten Rahmenbedingungen – Billigimporte, unzureichende Ausstattung der Betriebe und der Konservativismus des traditionellen Handwerks – es notwendig, die Entwicklung angepaßter Technologien zu fördern. Dieser Aufgabe widmet sich die Entwicklungswerkstatt Salzburg, die für verschiedene Hilfsorganisationen eine Werkstatt anbietet, die auch ohne Strom betrieben werden kann. Auch existiert bereits ein Netzwerk über angepaßte Technologien (SATIS), denn die Selbstentwicklung sollte nicht nur als lokaler Prozeß gesehen werden, sondern als internationaler.

Der Nachmittag gehörte der „Museumserkundung". Arbeitsgruppen wanderten mit der Aufgabenstellung durch das Spittaler Museum, für einen Einsatz in der Entwicklungshilfe eine Technologie auszusuchen, die sinnvoll mitgenommen werden könnte.

„Die alten bäuerlichen Geräte in den Heimatmuseen sollten nicht nachgebaut, sondern als Anregung für eine angepaßte Technologie verwendet werden", meinte Museumsleiter Dr. Hartmut Prasch. Die Entwicklung eines Museums vom Sammel- zum Lernort faßte Dipl.-Ing. Hummelbrunner wie folgt zusammen: „Vom Ausstopfen zum Auskopfen."

Gertrud Benedikt

Bericht vom Internationalen Keramik-Symposion in Düsseldorf

(zugleich: 21. Internationales Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung)

Wohl das größte Treffen in Deutschland, das sich bisher alleine mit den historischen Aspekten der Keramikforschung beschäftigte, fand vom 19. bis 23. Oktober 1988 in Düsseldorf, Neuss und Duisburg im Wechsel dieser Veranstaltungsorte statt. Es widmete sich dem Generalthema „Keramik am Niederrhein und ihre nationalen und internationalen Wechselbeziehungen", die weit nach England, Skandinavien, Mitteldeutschland, weniger in den Süden, reichen. Anlässe zur Tagung waren einerseits die Absicht, eine Übersicht zu diesem relativ neuen Forschungsgebiet zu erstellen, und andererseits das 750-Jahr-Jubiläum der Stadt Düsseldorf mit einer Ausstellung zum Alltags- und Prunkgeschirr der Großregion Niederrhein zu verbinden.

Das vom Hetjensmuseum, dem Deutschen Keramikmuseum, unter der Leitung von Dir. Dr. J. Naumann und der tatkräftigen Unterstützung seiner Mitarbeiter bestens organisierte und betreute Treffen vereinte zeitweise mehr als 150 Teilnehmer aus den Fachdisziplinen Archäologie, Volkskunde, Museen und interdisziplinärer Keramikforschung zu mehr als 45 Referaten und Ausstellungsbesuchen. Die intensiven Bemühungen des Hetjensmuseums um geneigte Sponsoren hatten dazu geführt, daß eine hohe Anzahl von Gästen (28) aus der ČSSR, DDR, Polen und Ungarn auf dieser internationalen Veranstaltung – insgesamt 70 ausländische Teilnehmer aus 12 Ländern – begrüßt und als Gäste untergebracht werden konnten. Dafür sei der besondere Dank der Mitveranstalter ausgesprochen (Arbeitskreis für Keramikforschung, Schleswiger Kolloquium zur mittelalterlichen Keramik, Arbeitskreis der nordwestdeutschen Keramikforscher, Rheinischer Arbeitskreis für Keramikforschung und Deutsches Hafnerarchiv in München).

In einer in der Großregion bisher einmaligen, erfolgreichen Aktion hatten sieben Museen nach sorgfältiger Abstimmung untereinander Schwerpunktausstellungen unter dem bereits erwähnten Sammelthema „Keramik am Niederrhein" vorbereitet. Diese Teilausstellungen waren zum Teil in den vorangegangenen Tagen eröffnet worden oder wurden zu Kongreßbeginn am 19. Oktober 1988 in Duisburg vorgestellt. Durch die sorgfältigen stadtarchäologischen Untersuchungen gerade in Duisburg liegt eine vom 5. Jahrhundert bis heute durchgehende Stratigrafie mit reichem Fundmaterial vor, eine weithin einmalige Situation. Diese Schichten ergeben sowohl für die Gebrauchswaren des Alltags als auch für manche „bessere" Objekte erstmals in diesem Bereich einen archäologisch gesicherten Datierungsrahmen, der sich wiederholt von einer alleine kunsthistorisch abgeleiteten Einordnung unterscheidet. Als quasi zeitlichen Kontrast stellte das Niederrheinische Freilichtmuseum in Grefrath die Erzeugnisse des letzten Töpfers aus der Region aus, dessen Produkte trotz der geringen vergangenen Zeit (ca. 60 Jahre) bereits fast ebenso vergessen sind wie die Geschirre des Mittelalters. Das Hetjensmuseum bot Überblick und Einführung in das Generalthema an zentraler Lage, um auch dem eiligen Besucher die wichtigsten Aspekte und ausgewählte Beispiele zu vermitteln. Daß dabei erstmalig auch die Alltagsgeschirre stärker Berücksichtigung fanden, wurde von den Teilnehmern besonders anerkennend vermerkt. Die Themen der anderen Ausstellungen erwiesen sich je nach den Forschungsschwerpunkten der Teilnehmer von ähnlich hohem Interesse und Qualität der Darbietung. Ausschnittsweise seien erwähnt: Die „Kölner Kachelkunst" im dortigen Stadtmuseum, die neben den ungezählten Steinzeug-

„Bartmännern" fast vergessene „Grüne Irdenware" in Frechen oder die überraschenden Neufunde in Neuss, das bisher nur durch seine römischen Ausgrabungen „keramisch" bekannt war. Die Museen in Krefeld-Linn und Neuss hatten sich das bis jetzt wohl renommierteste Thema der neuzeitlichen niederrheinischen Keramik aufgeteilt: Die großen vielfarbigen Zierteller. In Neuss die religiösen Themenbereiche, in Krefeld-Linn die brauchtumsgebundenen Motive. Wenn auch sicher das eine oder andere Prunkgeschirr bereits veröffentlicht ist, so wurden hier wie in den anderen Museen vor allem bisher unbekannte Bestände aus Grabungen, Magazinen und Privatbesitz gezeigt und die Kenntnisse dadurch insgesamt außerordentlich erweitert. Die angekündigte Dokumentation dieser reichen Keramiken des einheimischen Töpferhandwerks stieß auf die ungeteilte Zustimmung der Teilnehmer.

Zu den Ausstellungen erschien ein reich ausgestatteter Begleitband, der – gut bebildert – das präsentierte Material wissenschaftlich aufbereitet vorlegt oder dem Leser zumindest vorberichtsartig nahebringt. Ein auf jeden Fall sehr empfehlenswerter Band, der handbuchartig für viele Fragestellungen der „Keramik am Niederrhein" für längere Zeit unverzichtbar sein wird. Ein Dank den Herausgebern. Von praktisch allen Teilnehmern wurde die Herausgabe eines alle Beiträge umfassenden Tagungsbandes gewünscht. Die technischen Grundlagen hat das Hetjensmuseum (Bandaufnahmen) bereits vorab geschaffen. Bedauerlicherweise fehlen vorerst zum Druck noch die finanziellen Voraussetzungen, so wichtig dieser Sammelband für die rheinländische keramik- und vor allem kulturgeschichtliche Forschung ohne jeden Zweifel ist.

Die überwiegende Mehrzahl der 45 Referate widmete sich den Ergebnissen neuer und neuester, sozusagen „bodenfrischer" archäologischer Grabungen in der Region. Berichte aus Ost und West, Nord und Süd beweisen, in welch großem Umfang die rheinischen Erzeugnisse in die angrenzenden Länder verhandelt wurden, welche engen Beziehungen wirtschaftlicher und kultureller Art zwischen all diesen Ländern mit dem Kulturindikator „Keramik" beweisbar wurden.

Wie bei allen auf Dauer wirksamen Kongressen sind der individuelle Kontakt zwischen Fachkollegen über jegliche Grenzen hinweg und die Planung neuer Projekte neben dem augenscheinlichen Ertrag in Form der vorgetragenen Referate das wichtigste Merkmal für einen erfolgreichen Verlauf einer wissenschaftlichen Tagung. Die ungezählten Kontakte und Diskussionen füllten alle Pausen und sonstige, knappen „Freizeiten"; sie dauerten durchwegs bis in die späte Nacht. Sieht man von hochspezialisierten Einzelergebnissen ab, so bewies diese Veranstaltung erneut, in welch großem Umfang archäologisch geborgene Befunde und Funde die Geschichte und Alltagskultur bis in die unmittelbare Neuzeit aufklären und wie wenig die ehemalige Realität von gedrucktem Papier alleine ablesbar ist. Wie sich in vielen Bereichen archivalische, archäologische, volkskundliche, technologische und interdisziplinäre Untersuchungen und Ergebnisse zusammenfügen, um ein möglichst wirklichkeitsgetreues Abbild der Vergangenheit zu erstellen. Dieses Streben nach vielschichtiger Untersuchung (kombinierte Quellenforschung) – in der Vergangenheit oft zuwenig berücksichtigt – zeigte sich, und dies zählt zu den wichtigsten übergreifenden Ergebnissen des Symposiums, nicht nur zufallsweise bei Einzelreferaten, sondern breithin.

Der Arbeitskreis für Keramikforschung, dessen über 50 Teilnehmer die größte Teilgruppe des Symposiums stellten, wird sich Anfang Oktober 1989 in Braunschweig zu seinem 22. Jahrestreffen einfinden.

Werner Endres

Literatur der Volkskunde

Silke Göttsch und Kai Detlev Sievers (Hrsg.), Forschungsfeld Museum – Festschrift für Arnold Lühning zum 65. Geburtstag (= Kieler Blätter zur Volkskunde 20/1988). Kiel, Kommissionsverlag Walter G. Mühlau, 1988, 411 Seiten, 1 Bild des Jubilars, zahlreiche Abb.

Die große Zahl und manche Prominenz unter den Beiträgen zu dieser inhaltsreichen Sammelschrift weisen sehr direkt auf die fachwissenschaftliche Leistung und Bedeutung dessen hin, dem sie als Festschrift zum 65. Geburtstag zugedacht sind: Arnold Lühning, dem Forscher und exzellenten Fachmann, dem Museologen und Organisator und nicht zuletzt dem stetig-bedachten, allseits hochgeschätzten Kollegen. Sein Wirkungsfeld blieb im wesentlichen das Land im Norden Deutschlands, Schleswig-Holstein, wo er seit 1957 durch drei Jahrzehnte ungewöhnlich vielseitig und erfolgreich an der Volkskundlichen Abteilung des Schleswig-Holsteinischen Landesmuseums auf Schloß Gottorf und im Verein mit anderen Museumsleuten seines Landes tätig war. Daß der Jubilar als Museumspfleger und Forscher in besonderer Weise der Sachkulturforschung zugewandt war, hebt nicht nur ihn selbst unter den wenigen seinesgleichen unbestritten heraus, es kennzeichnet unübersehbar auch den Inhalt dieser ihm von vielen persönlichen Freunden und Kollegen gewidmeten Festschrift.

„Das Museum war, ist und bleibt seine Welt." So lesen wir es in den aufschlußreichen Erinnerungen seines einstigen Göttinger Studienkollegen Wolfgang Jacobeit, auch eines aus dem „Peuckertschen ‚Froschtümpel'" der ersten Nachkriegsjahre, dem so viele spätere Forscherpersönlichkeiten entwachsen sind und von dem sich erfreulicherweise auch zu diesem schönen Anlaß einer Hommage für Arnold Lühning etliche zu Wort gemeldet haben. Dennoch aber ist bezeichnend, daß sich der thematische Bogen dieses Sammelwerkes, kräftig ausweitend, von den modernen Museumsproblemen bis eben zur Sachforschung hin spannt und eine ganze Reihe ebenso interessanter wie gewichtiger Beiträge enthält.

Da ist zunächst vor allem eben das „Forschungsfeld Museum", dem Hermann Bausinger wie immer ein amüsantes Aperçu über das Museum als Ziel oder Gegenstand der Erzählliteratur von Wilhelm Heinrich Riehl („Ein ganzer Mann") bis zu Michel Tourniers „La goutte d'or" („Der Goldtropfen", Hamburg 1987) widmet. Und wer es liest, wird Bausinger zustimmen, wenn dieser ermunternd meint: „Die Bedeutung der schönen Literatur für das Museum – für eine Erhellung seiner Prinzipien und Probleme – sollte nicht unterschätzt werden" (S. 25). Eine solche tief-

gründige Erhellung liefert dazu Wolf-Dieter Könenkamp in seinem Beitrag: „Erklärung durch ‚Zusammenhang'? Zu Theorie und Praxis der Ausstellung im Kulturhistorischen Museum" (S. 137–167). Er analysiert darin die häufigen Mißverständnisse in der Art der musealen Darstellungsversuche in einer gutgriffigen, diachronischen wort- und bedeutungsgeschichtlichen Perlustrierung des Wolffschen Aufklärerschlagwortes „Zusammenhang" bis hin zu den sogenannten Ganzheitsaspekten der modernen Freilichtmuseen und erläutert die Eigendynamik dieses seit langem institutionalisierten Begriffs als Vermengung von „Objektzusammenhang" versus „Kausalzusammenhang", aus dem nur ein sehr umständlicher stufenweise fortschreitender „Modus des historisch-genetischen Erklärens" herausführen kann. Vielleicht sollte man diesen überaus nützlichen Überlegungen zum Museum als Forschungs- und Arbeitsfeld noch den Beitrag von Jochen Clausen hinzufügen, der schlicht und überzeugend die unmittelbar praktische Seite behandelt: „10 Jahre Arbeitsgemeinschaft der volkskundlichen Sammlungen im Kreis Schleswig-Flensburg", in denen sich zugleich die Verdienste des Jubilars durch praktische Hilfe, Beratung und durch Anregungen auch für die kleineren Museen seines Landes niederschlägt. Anregend Neues bringt schließlich die Darstellung von Adelhart Zippelius in diesem Bereich über „Transatlantische Denkmalwanderungen", in denen nicht zuletzt ein Stück Lebensschicksal des Jubilars widerspiegelt.

Die Schrift könnte freilich nicht Arnold Lühning gelten, wären nicht auch Sachbeiträge in vielfältiger Weise vertreten. Zum Hausbau etwa Konrad Bedal über „Das Ständerfußblatt" als Gefügedetail im nord- und süddeutschen Fachwerkwandbau (S. 31–48) und – nachdrücklich zur Kenntnisnahme zu empfehlen – Karl S. Kramers „Ein paar Worte zur Hausforschung" (S. 227–238), mit denen dieser aufs neue verlangt: „Auch das Haus als materielles Produkt ist Zeugnis für geistige Gestaltungskraft des Menschen und von ‚Kultur und Lebensweise' nicht zu trennen. Das bedeutet, daß auch das Funktionelle, das Verhältnis zwischen Mensch und Ding mit einzubeziehen ist" (S. 235 f.). Hierher zählt unmittelbar die bemerkenswerte Skizze über die Altenteiler und deren Versorgungssystem früher bei den Bauern in der Landwirtschaft Angeln in Ost-Schleswig von Anita Hagemeier-Kottwitz: „Miteinander oder gegeneinander? Die Abnahme in Angeln als Symbol für die Beziehung zwischen den Generationen" (S. 89–104). „Abnahme" entspricht hier vor Einführung der Renten- bzw. Lebensversicherung (um 1898) annähernd dem, was man in Bayern unter „Austrag" und in Österreich unter „Auszug" versteht und woran wesentliche Dinge wie „Abnahmewohnungen" und auch selbständige Wohnbauten in Verbindung mit der Vorsorge für die Altenteiler hängen. Der Verfasserin geht es hier namentlich um die letzteren, wozu sie etliche Beispiele aus Angeln und Vergleiche mit anderen Landschaften bringt. Vertreten sind ferner Studien über Aufgaben und Probleme der Handwerksforschung (K. H. Kaufhold, Hinrich Siuts) sowie neue Aspekte der Geräteforschung (Silke Göttsch, G. Korff, Helmut Sperber), wobei man die Darstellung über das Pflügen auf Lolland (der südlichsten Insel Dänemarks) mit Mehrfachgespannen nach einem Modell von 1888 durch Holger Rasmussen und die seltene Untersuchung von Axel Steensberg über Hufbeschläge für Zugochsen und deren weitreichende Geschichte und Diffusion bis ins rezente Sumer wohl besonders hervorheben möchte, letztere wieder ein interdisziplinärer Forschungsansatz mit weltweiten Arbeitskontakten, wie man sie zum Gegenstand „Hufeisen" für Pferd und Rind zunächst kaum vermuten würde, aber eben auch bei Arnold Lühning oft findet.

Schließlich muß ein wichtiger Beitrag noch hervorgehoben werden, über den wir uns namentlich in Zentraleuropa dankbar freuen dürfen. Ernst Schlee sichtet „Noch einmal: Türwächterbilder" (S. 275–294 mit 9 Abb.) ein Thema, zu dem es auch in Österreich viel Stoff gäbe, vor allem nach der umsichtigen und ausgreifenden bildgeschichtlichen und mentalitätsbezogenen Abklärung, wie sie, ausgehend von Sigurd Erixon, lange Zeit hindurch mit ausdauernder Beharrlichkeit Ernst Schlee betrieben hat. Es ist trotz E. Burgstallers Einzelhinweises für Oberösterreich von 1953 für einige Mondseer Rauchhäuser immerhin erstaunlich, daß so glänzende Beispiele von lebensgroßen plastischen Türwächterfiguren wie etwa in Dürnstein in der Wachau oder auf Schloß Weinberg bei Kefermarkt (OÖ.) bei uns ebenso unbeachtet geblieben sind wie die unzähligen populären Darstellungen dieser Art, angefangen von den figuralen Türschloßschildern (Graz, Gurk, Lungau) bis zu gemalten Wächterfiguren auf Truhen und Kästen oder zu geritzten Primitivfigurationen an Häusern, Speichern und Scheunen. In weiten vergleichenden Ausgriffen durchleuchtet nunmehr Ernst Schlee dieses doch sehr eigenartige Phänomen illusionärer Wirkung bildlicher Wächter- und Diener- oder Soldatendarstellungen aus einer „Bildertradition, die sich bis in das hohe Mittelalter zurückverfolgen läßt" (S. 281).

Oskar Moser

Hans Krebitz, Zurück zum Bauernhaus – Bauernarchitektur in Österreichs Südalpen. Klagenfurt, Universitätsverlag Carinthia, (1985), 103 Seiten, 147 Abb. (Farbfotos und Zeichnungen), Sachwörterverzeichnis. Mit einer Zusammenfassung in Englisch und Italienisch.

Anton Frick, Alte Kärntner Bauernhöfe. Berwang/Tirol, Steiger Verlag, (1987), 144 Seiten, davon 40 Seiten Text, 104 ganzseitige Farbtafeln (Farbfotos v. Verf.), Sachwörterverzeichnis.

Die vorgenannten zwei sehr hübsch und aufwendig ausgestatteten Neuerscheinungen über Kärntens Bauernhäuser kann auch die volkskundliche Hausforschung nicht ganz übergehen, zumal in beiden so manches nicht ganz unwidersprochen bleiben kann.

Zunächst also der mißverständliche oder auch irreführende Titel von Hans Krebitz „Zurück zum Bauernhaus – Bauernhausarchitektur in Österreichs Südalpen". Auch wenn der Autor dieses Buches es gewiß positiv mit seiner Sache meint und u. a. den Referenten mehrfach (ja sogar als seinen ehemaligen „Lehrer"!) zitiert, diesem an anderer Stelle sogar als „Heimatforscher" alle Ehre antut, so kann dieser nicht umhin, dem Verfasser in einigem entschieden zu widersprechen und zu entgegnen. So habe ich das Buch selbst erst durch Zufall in einer Grazer Buchhandlung gefunden und muß nun leider darin genau das beanstanden, worauf der Autor sich offenbar besonders nachdrücklich stützt: nämlich auf zahlreiche volkskundliche Sachverhalte und Umstände, mit denen hier innerhalb ganz anderer, das ländliche Bauwesen in Kärnten betreffender Absichten und Zusammenhänge operiert wird. Man hat den peinlichen Eindruck, daß das sogenannte „Volkstümliche" hier als eine Art Blickfang für ganz andere, übrigens durchaus positiv zu nehmende Ziele dienen soll, dabei aber selbst völlig mißverständlich aufgefaßt wird.

Seiner Grundintention nach folgt Krebitz in etwa der Kurzthese seiner englischen Zusammenfassung: „In modern times there is much to be learned from traditional building techniques" (S. 100). Sein Verfasser, gebürtig in St. Veit an der Glan in Kärnten, ist heute Architekt in Wien und scheint gewiß aus einer redlichen Über-

zeugung heraus für die „Bauernarchitektur in Österreichs Südalpen" begeistert zu sein. Jedenfalls bezieht er in diese Kärnten und dessen Nachbarlandschaften Osttirol und die Weststeiermark mit ein. Aus ihnen stammen die zahlreichen Bildbeispiele und einige Aufmaßzeichnungen und bezieht sich auch die vom Verfasser entworfene Bildkarte mit ihren 18 Bauernhoftypen.

Krebitz' Absichten zielen baupflegerisch auf gewisse durchaus interessante und moderne bauhygienische Erkenntnisse hin. Sie versuchen allerdings, dies in etwas eigenartig kulturtheoretische, sprich volkskundliche Vorstellungen und Aussagen verpackt zu erreichen, indem nämlich abschnittweise Begriffe wie „Architektur", „Tradition", „Kulturlandschaft", „Bauernhof", „Holzbau", „Steinbau" u. ä. besprochen werden, um daraus dann die „Zukunft des ländlichen Bauens" als eine Art Quintessenz abzuleiten, nach den drei Schlußthesen: „Erneuern bestehender Bauernhöfe" – „Neubau von Bauernhöfen" – „Neubauten sonstiger ländlicher Bauten" (S. 77–81).

Dagegen wäre nun ganz gewiß nichts einzuwenden, insofern daraus eine engagierte, ehrliche Absicht des Bemühens und Werbens um mehr Verständnis für das herkömmliche, will sagen historische Baugesicht spricht. Zumal das Abbildungsmaterial ist – sieht man von der Bildkarte auf dem Buchvorsatz einmal ab – gut gewählt, es ist vielseitig und heute übrigens gar nicht mehr so leicht zu erstellen. Auch sollte das Buch nach Meinung des Verfassers nicht bloß einer „trockenen Wissenschaft" dienen, auch den Weg zeigen oder zumindest andeuten, „den man einschlagen soll, um diese Bauernarchitektur in den Ländern, um die es hier geht, ‚lebendig' zu erhalten. Das ist gewiß ein legitimes Vorhaben, ja ein besonders wichtiger Auftrag für einen Architekten" (S. 7). In seiner Durchführung freilich und Grundlegung dieser Absicht müssen wir jedoch Abschnitt für Abschnitt so manche fundamentalen Irrtümer und Mängel feststellen, die einer solchen gut gemeinten Absicht nicht unbedingt zuträglich und förderlich sein können.

So muß man gerade bei Baufachleuten leider oft die Nachwirkungen eines hoffnungslos überholten Evolutionismus feststellen, der die Grundlage für phantasievolle Weitbezüge und zu Herleitungen heraufbeschwört, die vom wissenschaftlichen Standpunkt der heutigen historischen Hausbauforschung einfach unhaltbar sind. Dieses ist denn auch gerade der Hauptmangel bei Krebitz, der in seinem Buch neben einigen durchaus interessanten und nützlichen Überlegungen gerade in der Interpretation historischer Tatbestände und Baudetails solchen irrigen Auffassungen huldigt. Da läßt sich der gewiß anspruchsvolle Begriff „Architektur" eben nicht bloß aus ein paar angesprochenen Schlagworten von „Funktion", „Baumaterial" und „Gestaltung" hinreichend oder gar erschöpfend ausdefinieren (S. 9–10). Und die primären, vernakulären Bauten und die formale oder „akademische Architektur" sind doch immer noch zwei verschiedene Paar Schuhe, so interessant gewiß mancherlei gegenseitige Relationen auch sein mögen. Jedenfalls aber stehen sie unbezweifelbar vor völlig verschiedenen und getrennten historischen, wirtschaftlichen, sozialen, bautechnischen und wohl auch ästhetischen Hintergründen. Und auch die „Suche nach der Tradition hat – wie wir wissen – ja nicht erst heute begonnen", wenngleich Krebitz deren Bedarf und Notwendigkeit hier wohl glaubhaft herausstellt (S. 11–12). Er unterstreicht ferner überzeugend die Tatsache der Existenz wechselnder Hauslandschaften und verdeutlicht sie als Bereicherung unseres menschlichen Lebensraumes, wenn er von „der Kulturlandschaft" spricht. Aber er hat

zumindest die einschlägige Fachliteratur ungenau gelesen, wenn er anmerkungsweise der Forschung unterstellt (so S. 15), etwa bei den bekannten Kärntner Ringhöfen „ein falsches Bild zu vermitteln". Gewiß, heute gibt es nur noch zwei halbwegs intakt erhaltene Gruppenhöfe dieser Art in musealem Gewahrsam. Aber schon ein Blick in die Indikationsskizzen des franziszäischen Katasters (um 1825) würde ihn belehren, daß diese mächtigen Gruppenhöfe noch im 19. Jahrhundert die Landschaft der Nockberge Mittelkärntens ganz entschieden beherrscht haben. Wieder also fehlt hier das eigentliche Verständnis für historisch gewordene Siedlungs- und Bauformen. Wer um diese Dinge Bescheid weiß, der wird erst in die Lage versetzt, die Verhältnisse und Tatbestände von heute richtig zu beurteilen und vor allem zukünftige Entwicklungen abzuschätzen.

Umso merkwürdiger, ja fast erheiternd wirkt es, wenn uns Krebitz in seinem Abschnitt über „das Dach" ausgerechnet mit historischen Bildzeugnissen aus den Jahren 1649 und 1681 belehren möchte, daß die Auffassung des Referenten zu bezweifeln sei, das sogen. „Kärntner Schopfdach" habe sich erst in der Barockzeit allgemeiner verbreitet; vor allem – so Krebitz weiter – hätte es sich ohne Rücksicht auf die historischen Dachkonstruktionen und nur aus einem behelfsmäßigen, verlegenen Strohschopf am Dachgiebel oder anderswo aus einer seitlichen Dacherweiterung entwickelt. Hier muß ich denn doch mit einigem Staunen das völlige bautechnische Unverständnis des Autors zur Diskussion stellen, mit dem er übrigens allenthalben die Zusammenhänge zwischen Dachdecke und Dachform mißversteht oder verkennt (siehe S. 47–54). Glaubt Krebitz denn wirklich, die schmäleren Hauskörperformen in Unterkärnten (wie ich das immer wieder aufgezeigt habe) nun mit der Kürze des Dachstrohs (!) erklären zu können? Und daß die breitgiebeligen alpinen Bauformen im Westen des Landes etwa davon herkämen, daß „die Lärchenschindeln ein breites Dach ermöglichten" (S. 9). Oder dann ebenso dilettantisch die Meinung: „Das Holz wächst hier lang, daher sieht man breite, aus Holz gezimmerte Häuser" (S. 14).

Solche grobe Mißverständnisse und Fehlmeinungen einfachster bautechnischer Sachverhalte finden sich ja leider immer wieder und entwerten die Darstellung, in der man – ich sagte das schon – gewiß auch manche interessante Beobachtungen, z. B. über den Stubentisch, dessen Wohnfunktion und Rezeption oder über Hausbau, Natur, Gefühl und Gemüt findet. Eine Neuauflage des Buches sollte jedenfalls die zahlreichen interpretatorischen und sehr subjektiven Eskapaden solcher Art ausmerzen; auch scheint mir dafür die Informationsbasis der angezogenen Literatur aus dem Bereich der Volkskunde einfach unzureichend und zu willkürlich zu sein. Für solche Dinge gibt es heute immerhin bereits sehr leicht zugängliche Hilfen und sehr viel stichhältige Literatur und Handbücher. Ich darf, was Kärnten betrifft, etwa auf mein „Handbuch der Fach- und Sachbegriffe zur Erläuterung von Hausanlagen, traditioneller Bautechniken usw." (Klagenfurt/Maria Saal 1985) hinweisen, und zwar nicht nur für verschiedene Stellen im Text, sondern vielleicht auch für das recht bemühte Sachwörterverzeichnis, das anscheinend immerhin V. H. Pöttlers „Führer durch das Österreichische Freilichtmuseum" (Stübing 1972) folgt. Manches freilich wie die Stichwörter „Lukn", „Manteldach" oder „Hirndach", „Harpfn" für „Bett, Liegerstatt" wären auch da jedenfalls zu eliminieren, weil sie gar nicht originär, allenfalls nur „ordinär" im subkulturellen Sprachgebrauch sind.

Das zweite Buch von Anton Frick über „Alte Kärntner Bauernhöfe" ist, so hat es den Anschein, in einer neuen Reihe über Bauernhöfe im Tiroler Steiger-Verlag

erschienen. Es mag innerhalb einer solche Reihe vor allem als Bildband in der heute so üppig wuchernden Flucht ganz billig und geschwind gemachter Bilderbücher gesehen und wohl auch danach beurteilt werden. Hier kommt es vor allem auf die sehr aufwendigen Farbfotos des Verfassers an, der sich zudem aus dem Institut für Baukunst der TU Graz die Aufmaßzeichnungen einiger Kärntner Landbauten geholt oder verschafft hat. Der einleitende Text dazu mit seinen gewohnten Deviationen bis in die Steinzeit (!) und einer flüchtigen Skizzierung der „Siedlungsgeschichte", hat mit dem engeren Thema eigentlich gar nichts zu tun. Was ich aber empörend finde, ist die peinlich berührende Tatsache, daß hier einfach Texte ganz unverfroren und Wort für Wort ab- und ausgeschrieben werden, noch dazu mit der Delikatheit, sich selber dafür dann im Impressum „Alle Rechte, auch der auszugsweisen Wiedergabe von Textteilen (!) oder Abbildungen, vorzubehalten!" Hier hört aller Spaß auf und muß notwendig nach dem Rechten gesehen werden. Es geht weiters nicht an, in einem Buch hintendran irgendwo ein summatives „Literaturverzeichnis" notabene mit einer höchst mangelhaften bibliographischen Evidenz einzuschieben, sich aber seine Texte gleich in ganzen Absätzen bei den betreffenden Autoren zu holen, wie das hier u. a. gleich eingangs für das Vorwort („Gedanken zum Inhalt!") beispielsweise bei Hans Krebitz der Fall ist.

In der Tat ist denn auch, was Herr Frick zum Kärntner Hausbau zu sagen weiß, frisch und munter aus zwei Büchern des Referenten von 1974 und 1985 wortwörtlich abgeschrieben. Kurzum dieses nach seinem Ladenpreis keineswegs sehr billige Bilderbuch von A. Frick wird in seiner recht krausen Folge von Fotoaufnahmen in Wirklichkeit zu einem Flop leichtfertiger Abschreiberei und eigentlich – was seinen Text betrifft – ein Beispiel für regelrechten geistigen „Diebstahl".

Die beiden eben besprochenen Bücher stimmen uns mehr als bedenklich. Denn nicht zuletzt werfen sie ein bezeichnendes Licht nicht bloß auf die klägliche Hilflosigkeit und die zweifelhafte Moral mancher Buchverlage. Denn die letzte Verantwortung für derartige Entgleisungen und mehr noch für die daraus resultierenden folgenreichen Schäden wird und muß man wohl diesen anlasten, die dadurch an der Sache selbst entstehen. Buchproduktionen von dieser Art machen auch auf den Durchschnittsleser kaum einen besonderen Eindruck.

Oskar Moser

Rolf Reutter, Haus und Hof im Odenwald: Form, Funktion und Geschichte (= Geschichtsblätter Kreis Bergstraße, Sonderband 8). Heppenheim/Lorsch, Verlag Laurissa, 1987, 393 Seiten, 8 Textabbildungen, 120 Abbildungen im Anhang (Karten, Pläne, Repros und Fotos) und 2 Kartenbeilagen.

Mit dem vorliegenden, ungemein dicht gearbeiteten Buch über das ländliche Bauwesen des Odenwaldes von Rolf Reutter meldet sich nach längerem die neuere südwestdeutsche „geographische Hausforschung" zu Wort. Ihr voran ging erst vor kurzem die Übersichtsdarstellung zu „Bauen und Wohnen im deutschen Südwesten" von Peter Assion und Rolf W. Brednich, in der der bisherige Forschungsstand über das „Hausformengefüge Südwestdeutschlands" und darin auch kurz dessen nördlichste Hauslandschaft des Odenwaldes zwischen Rhein, Main und Neckar beschrieben werden[1].

Seit nun H. Boßler 1952 in seiner Tübinger Dissertation „Die ländlichen Hausformen der Südwestalb und ihres Vorlandes" einer hausgeographischen Untersuchung unterzogen hat, haben sich sowohl in Tübingen wie auch in Frankfurt am Main zahlreiche regionale Arbeiten an den dortigen Universitätsinstituten für Geographie mit den Tatbeständen einer allenthalben sichtbaren „Vergesellschaftung" der verschiedensten Hausbauformen beschäftigt. Deren Ergebnisse und Probleme faßte Karl Heinz Schröder in Heft 54 der Tübinger Geograph. Studien (1974) zusammen[2]. Dazu kam am Frankfurter geographischen Institut eine verstärkt historisch-genetische Komponente der Betrachtungsweise im Sinne der bedeutenden Forschungen und Erkenntnisse zur Flurformengenese von Erich Otremba und vor allem von Anneliese Krenzlin, zu deren Schule sich der Verfasser dieser neuen hauskundlichen Darstellung von Haus und Hof im Odenwald rechnet.

So wird schon grundsätzlich die besondere Position von Reutters Untersuchung und Aufarbeitung verständlich, wiewohl sich mit dem Bauernhaus des Odenwaldes und dem Bürgerhaus von dessen Städten bereits eine lange Reihe von Forschern eingehend und mit großem Achtungserfolg beschäftigt haben, unter denen vor allem Heinrich Walbe und Heinrich Winter[3] herauszustellen sind. Nun aber hebt Rolf Reutter gleich eingangs mit Nachdruck hervor, daß „eine hauskundliche Untersuchung dem lebensverbundenen, vielschichtigen Gegenstand ‚Haus' in umfassender Weise – nämlich formal, funktional und historisch-genetisch – nur genügen könne, wenn sich neben zahlreichen anderen vor allem die vier Fachwissenschaften Volkskunde, Architektur (Baugeschichte), Geographie und Vorgeschichte zusammenschließen und eine gemeinsam Grundlage bilden" (S. 12). Nur so könne nach Reutter einer Vielzahl von naturräumlichen und anthropogenen Faktoren hinreichend begegnet werden, „von denen Haus und Hof . . . gleichermaßen gestaltet und verändert werden" (S. 134). Im Mittelpunkt der geographisch orientierten Hausforschung stehe das „Hausformengefüge" (die Hausformenvergesellschaftung) als Zentralbegriff, mit dessen Hilfe „das Haus als Teil der Kulturlandschaft erkannt werden soll". Mit der bau- und architekturgeschichtlichen Hausforschung kämen dazu Gerüst und „Gefüge" als Zentralbegriff, mittels dessen alle baulich-technischen Einzelheiten in eine entsprechende zeitliche wie räumliche Stratigraphie zu bringen wären. Und als dritte Säule der Hausforschung hätte dann die Volkskunde zu gelten; für sie vermißt Reutter zwar einen griffigen Zentralbegriff, verweist jedoch dazu auf die These von Richard Weiss: „Nicht Bauten und Wohnungen, sondern Bauen und Wohnen . . . als den Gegenstand volkskundlicher Forschung" zu betrachten, sowie auf Karl-S. Kramer, der sich hier auf Josef Dünninger stützt, wenn er als Kernproblem volkskundlicher Hausforschung „Recht, Kult und Ordnung als Lebensmitte des Hauses" herausstellt (S. 12). Für die immer wichtiger werdende archäologische Hausforschung freilich fehle es nach Reutter noch an entsprechendem Grundlagenmaterial, zumindest in seinem Untersuchungsraum.

Ausgangspunkt für alle diese Perspektiven und Forschungswege sollte die Feldforschung sein, die sich wieder in eine vorwiegend baugeschichtlich-analytische Arbeitsweise auf der Grundlage und „innerhalb eines nach natur- und kulturräumlichen Gesichtspunkten abgegrenzten Gebietes und hier wieder in eine umfangreiche Bestandsaufnahme aller vorhandenen Hausformen" teilt. Für den zweiten Weg einer historisch-genetischen Betrachtungsweise fordert Reutter die „Ausschöpfung aller erreichbaren Quellen" (Literatur und Archivalien), um die Entstehungs-

bedingungen und die Möglichkeiten der baukulturellen Entwicklung mit den erhobenen Baubefunden in Übereinstimmung zu bringen (S. 14).

Diesem Vorhaben entspricht denn auch sein Buch nach Inhalt und Gliederung. Gegenüber ähnlichen landschaftlichen Hausmonographien hebt es sich daher in zweierlei Hinsicht ganz wesentlich ab, nämlich durch seine umfassende historische Grundlegung alles dargebotenen Materials und durch die Einbeziehung eines deutlich erweiterten sozial- und wirtschaftsgeschichtlichen Umfeldes in die Betrachtung allen Baugeschehens.

Dem entsprechen die vier Hauptabschnitte dieses Buches. Sie behandeln 1. Problemstellung und Grundlagen der Darstellung, 2. die historisch-genetische Entwicklung der Haus- und Hofformen bis zur Gegenwart, 3. die wirkenden Ursachen des baulichen Wandels und 4. die Morphologie und Verbreitung der ländlichen Bauformen im hessischen Odenwald. Gegenüber seiner ursprünglichen, 1984 als Frankfurter Dissertation approbierten Konzeption der Arbeit hat Rolf Reutter in Teil 3 einen ergänzenden „Exkurs" eingefügt (S. 159–190), der sich erfreulicherweise auch mit den „Grundzügen der konstruktiven Entwicklung" im Odenwälder Hausbau auseinandersetzt, wobei dem Verfasser spürbar seine späteren Erfahrungen der Aufgaben und Arbeiten im Freilichtmuseum (Hessenpark – Taunus) zugute kommen.

Im 1. Teil bietet Reutter auch eine Übersicht zur bisherigen Hausforschung im Odenwald und erörtert zugleich die Zielsetzungen der südwestdeutschen geographisch orientierten bzw. historisch-genetischen Schule und hier im besonderen die Frage einer entsprechenden „Klassifikation und Bezeichnung der ländlichen Bauformen des Odenwaldes", denen er die ausführliche Beschreibung dreier Beispiele von typischer Größenordnung und Ausformung folgen läßt, nämlich einen Vollbauernhof in Dürr-Ellenbach, ein sogen. „Einhaus" in Gammelsbach und ein Taglöhnerhaus in Finkenbach (S. 11–44). Reutter hält sich bei seiner Einteilung der Hofanlagen und Bauformen an die bisherige „allgemein anerkannte Gliederung" der geographischen südwestdeutschen Forschung, die generell nach Einhaus- und Gehöftformen differenziert, wobei Reutter noch die für die neuere hausmorphologische Entwicklung besonders wichtige Gruppe der „Kleinhausformen" hinzufügt. Hier erscheint es allerdings notwendig, auf einige wesentliche Unterschiede diesbezüglich gegenüber der Auffassung und Praxis etwa in Bayern und Österreich hinzuweisen, zumal noch dazukommt, daß die Schweizer Hausforschung (Max Gschwend u. a.) hier wieder ganz anderen Einteilungs- und Gliederungsprinzipien folgt, so daß sich allein daraus im gesamtoberdeutschen Sprachraum für eine vergleichende Abwägung der Dinge erhebliche Schwierigkeiten ergeben. Torsten Gebhard hat erst kürzlich auf dieses, sich aus völlig verschiedenen Ansätzen in der bisherigen Hausforschung ergebende Problem hingewiesen[4].

Gravierend erscheint mir dabei die Frage, wieweit überhaupt eine Vergleichbarkeit von Bau- und Hofanlagen von verschiedener besitzrechtlicher Struktur und Besitzgröße möglich und gegeben ist. Diese Frage stellt sich durchaus auch in Österreich, wo ja die sogen. Sölden, Keuschen usw. eine völlig andere Besitzkategorie sowohl morphologisch wie vor allem historisch-genetisch darstellen, die sich mit den verschiedenen Größenordnungen der Höfe und Huben überhaupt nicht gleichstellen läßt, zwischen die sie gleichsam in einem recht komplizierten siedlungstechnischen und sozial-ökonomischen Prozeß meist erst in den letzten zwei bis drei Jahrhunderten „hineingewachsen" sind. Deutlich wird diese Problematik insbesondere mit der

Verwendung des Begriffes „Einhaus" und „Einhof", der sich jedenfalls nach der südwestdeutschen Terminologie und auch bei Reutter nicht mit demselben Terminus in Bayern und Österreich zur Deckung bringen läßt, sowohl was seine Genese und soziale Struktur anbetrifft wie natürlich letztlich auch in seiner Baustruktur. Reutter notiert daher mit Recht und ausdrücklich:„Der Mangel einer sicheren Terminologie wird bei den Einhaus- und Kleinhausformen besonders deutlich; nicht nur im Untersuchungsgebiet (des Odenwaldes), sondern auch in den übrigen süd- und südwestdeutschen Gebieten werden sie allgemein mit den unterschiedlichsten Namen belegt. Dazu konnte es kommen, weil man sich lange Zeit über Entstehung und Verbreitung nicht im klaren war und auch heute, von einigen Gebieten abgesehen, nur in groben Zügen unterrichtet ist" (S. 29).

In dieser Situation sucht Reutter für die im Odenwald auftretenden Anlage- und Bauformen, und zwar vornehmlich „nach dem Gesichtspunkt der Form, Konstruktion, Funktion und der sozialen Stellung des Besitzers", „aus allgemein gültigen und lokalen Bezeichnungen wissenschaftlich vertretbare Begriffe zu finden" (S. 29). Seine schematische Übersicht dieser Anlage- und Bauformen in Abb. 4 des Anhangs (S. 307) ergibt zumindest für unsere Verhältnisse weitere begriffliche Diskrepanzen, weil hier offensichtlich historisch-genetische Reihen gezeigt werden, in denen sich grundlegende Übergänge in den Haus- und Gehöftformen vollziehen. Sicherlich erscheint dies gerade in der bei Reutter sehr fundierten Sicht der strukturellen Bau- und Anlageentwicklung begründet; es führt jedoch auch bei den Bauernhöfen zu einer terminologischen Klassifikation, auf die sich Leser außerhalb dieser südwestdeutschen Region erst gesondert einstellen müssen, denn hier decken sich weder „Einhaus/Einhof" noch Streckhof, Hakenhof, Drei- und Vierseiter mit dem, was bei uns darunter gemeint ist, und für den „Zweiseiter" wie für den „Zweireiher" oder „Parallelhof" würde man bei uns „Paarhof" verwenden. Mir scheint sich jedoch gerade in der historisch-genetisch sehr gewissenhaft fundierten Darstellung bei Rolf Reutter relativ leicht und schnell eine Klärung auch für den Benützer dieses wichtigen hausbaukundlichen Werkes aus Südhessen gewinnen zu lassen.

Aus dem gleichen Grund halte ich Teil 2 – auch aus Perspektiven einer vergleichenden historischen Hausforschung über Hessen hinaus – für äußerst aufschlußreich und nützlich. Der Verfasser geht hier von der Abgrenzung zur Vor- und Frühgeschichte aus und untersucht nun die Entwicklung analytisch vom Bauplatz und den einzelnen Hausräumen an bis zu den Spätformen „eigenständiger Kleinhäuser" und zu allem Hofzubehör (Nebengebäude, Backofen und Schweinestall, Misthaufen und Abort, Einfriedung, Wasserversorgung u. dgl.). Was hier vor allem auch an historischen Belegen zum Wohnstallhaus und seiner Innenstruktur (Hofreite, Ern, Stube, Stubenofen, Feuerstellen, Rauchnutzung und -abzug, Stock und Geschoß) vorgelegt wird, verdient entschieden Beachtung. Hervorgehoben sei aber besonders die ausführliche Behandlung von Scheune und Stall nach deren struktureller und funktioneller Entwicklung sowie von Gaden (Speicher) und „Bau" (Altenteil), wobei sich mir ganz nebenbei die Frage stellt, ob nicht die eigenartige Spezifik dieses hessischen „Baues" an die Soldatensprache des Zweiten Weltkrieges heranführt, in der bekanntlich „Bau" als Bezeichnung für Arrest und Strafe allgemein üblich war. Als ein selbständiges Hofgebäude verschwindet der Speicher nach Reutter im Rhein-Main-Gebiet aus mehrfachen Gründen schon zwischen dem 15. und 17. Jahrhundert; seine Funktion übernimmt nach Wort und Sache der Dachboden des Wohn(stall)-hauses (S. 89). Die zahlreich erhaltenen „Baue" auf den Odenwälder Vollbauern-

höfen ließen sich dagegen nach ihrem Anlagetyp mit Steinfundament und Unterkellerung, wenn auch nicht nach ihrer Bauform, einigermaßen mit den „Kellerstöckln" der Steiermark vergleichen. Eingehend und mit trefflichem historischem und sozialgeschichtlichem Augenmaß behandelt Reutter ferner die jüngeren „eigenständigen Kleinhäuser" sowie das kleinbäuerlich-gewerbliche „Einhaus" im ländlichen Bereich mit dessen Auftreten seit Beginn des vorigen Jahrhunderts und eben die kleineren Nebengebäude sonst.

Teil 3 befaßt sich aufschlußreich mit den vielfältigen Ursachen des baulichen Wandels. Reutter sucht eingangs die dahin wirkenden Faktoren nach Einzelpunkten aufzulisten und dann nach ihrem wechselnden Einsatz einzeln zu durchleuchten. Auch darin scheint mir dieses Buch beachtenswerte Fortschritte der Erkenntnis zu enthalten. Hier werden sowohl historische Faktoren wie das differenzierte alte Besitzrecht, Grundherrschaft und Bauvorschriften, Gesetze und Verordnungen in die Untersuchung einbezogen wie auch die verschiedenen äußeren Voraussetzungen wie Bauholz und Baumaterial und deren einst streng geregelte Beschaffung, verschiedene ökonomische Bedingungen in Landwirtschaft, Gewerbe und Handwerk sowie schließlich als Faktoren des Fortschritts Maßnahmen und Einflüsse der Aufklärung und der fachlichen Ausbildung; das führt bis zur Bedeutung der Landwirtschaftlichen Berufsvereine und zu deren Informations- und Aufklärungsarbeit.

Im abschließenden 4. Teil geht es dem Verfasser gleichsam als Summe seines Bemühens um die Verbreitung der ländlichen Hausformen im hessischen Odenwald und um die quellenmäßige bzw. kartographische Methode hauskundlicher Karten. Auch dies, wie jeder Hausforscher weiß, kein ganz einfaches Problem, dessen Erörterung er mit einer Verbreitungskarte der Haustypen zur Zeit um 1820 (Kartenbeilage 2) abschließt, in der Reutter mit flächendeckenden Punktdiagrammen die jeweilige Anzahl der Häuser sowie deren ungleiches Formengefüge den Realitäten entsprechend ausweist. Dazu meint dieser: „Die in unterschiedlicher Größe und mit unterschiedlichem Anteil der einzelnen Hofformen (Gehöfte, Einhäuser, Kleinhäuser) versehenen, oft unvermittelt nebeneinanderliegenden Siedlungen machen deutlich, daß jede von ihnen ein selbständig gewachsenes Individuum ist, das eine eigene, lokale Entwicklung hat. Vordergründig ist dies das Ergebnis einer im Laufe der Zeiten unterschiedlichen Möglichkeit, Grund und Boden bzw. einen Bauplatz zu erwerben und voll- oder teilberechtigtes Mitglied einer genossenschaftlich, im 19. Jahrhundert politisch organisierten Gemeinschaft zu werden. All das führte zweifellos zusammen mit physisch-geographischen Faktoren zu unterschiedlicher Ausbildung sozialer Verhältnisse und damit auch zu unterschiedlichen Siedlungen und Bauformen" (S. 224).

Rolf Reutters neue hauskundliche Untersuchung im hessischen Odenwald besticht weniger durch ihr architekturgeschichtliches und bautechnisches Dokumentationsmaterial, das hier eher nur beispielhaft vertreten ist und dessen Schwund an historischen Beständen zugleich doch deutlich wird, als vielmehr durch seine umfassende und gründliche Bemühung, mit der im Sinne kulturgeographischer Fragestellung dessen stark gewandelte Befunde für die Gegenwart deutlich und verstehbar gemacht werden. Insofern ist diese neue Odenwälder Hausmonographie ein wirkliches wissenschaftliches Ereignis in der deutschen hausbaukundlichen Literatur.

Oskar Moser

Anmerkungen:

1. Peter Assion / Rolf Wilh. Brednich, Bauen und Wohnen im deutschen Südwesten. Dörfliche Kultur vom 15. bis zum 19. Jahrhundert. Stuttgart/Berlin/Köln/Mainz (1984), S. 13–30 (Abb. 1–14).

2. Karl Heinz Schröder (Hg.), Geographische Hausforschung im südwestlichen Mitteleuropa (= Tübinger Geogr. Studien, Heft 54). Tübingen 1974; dazu vgl. H. Grees (Hg.), Die europäische Kulturlandschaft im Wandel. Festschrift für K. H. Schröder, Kiel 1974, passim.

3. Heinrich Walbe, Das hessisch-fränkische Fachwerk. Darmstadt 1942, Gießen 1954[2]; Heinrich Winter, Das Bauernhaus des südlichen Odenwaldes vor dem Dreißigjährigen Krieg, Essen 1957; derselbe, Das Bürgerhaus zwischen Rhein, Main und Neckar. Tübingen 1961 (= Das Deutsche Bürgerhaus 3, hg. v. A. Bernt).

4. Torsten Gebhard, Überlegungen zur Terminologie in der Hausforschung. In: Bayer. Jahrbuch f. Volkskunde 1982, erschienen Volkach vor Würzburg 1984, S. 45–55.

Olaf Bockhorn, Bäuerliche Fahrzeuge aus dem Mühlviertel. Eine volkskundliche Untersuchung aus den Jahren 1966–1968 (= Beiträge zur Landeskunde von Oberösterreich I. historische Reihe, Band 11). Linz 1988, 62 Seiten, 47 Figuren und XXXII Tafeln (mit je 2 bis 6 Fotos).

Der vorliegende Band ist ein stark gekürzter Abriß „ohne jedwede Veränderung und Ergänzung" des Textes des zweibändigen, noch im Rotaprintverfahren hergestellten Werkes von Olaf Bockhorn über „Wagen und Schlitten im Mühlviertel" (Linz 1973/78) innerhalb der gleichen Publikationsreihe des OÖ. Musealvereines (jetzt also I. histor. Reihe, Band 11, Linz 1988). Inhaltlich ist die Neufassung um die Abschnitte III (Der Mensch in der Landschaft) und VII (Mechanisierung in der Land- und Forstwirtschaft) des ursprünglichen Darstellungsteiles sowie um den ausführlichen Anmerkungsteil des wissenschaftlichen Apparates gekürzt; fortgelassen sind ferner überregionale Vergleiche und ein entsprechend ausführlicheres Literaturverzeichnis, wie es bei solchen ursprünglich als Dissertationsarbeiten konzipierten Untersuchungen erforderlich ist.

Damit entstand eine praktikable „Kurzfassung" dieser Untersuchung und systematischen Bestandsaufnahme der bäuerlichen Fahrzeuge (Wagen und Schlitten) in einer noch überschaubaren Landschaft und vor allem noch aus einer unmittelbar durch Feldforschung und Direktaufnahmen erfaßten, letzten Bestandsschicht. Der neue Band gibt in seinem wichtigen Darstellungsteil über diese entscheidenden Voraussetzungen der Arbeit wie über die Prinzipien seiner Materialerfassung und -einteilung hinreichend Auskunft und bewahrt so, trotz der Kürzungen sonst, seinen durchaus singulären Charakter einer der in Österreich sonst kaum entsprechend systematischen und ausführlichen Arbeiten über ein Sachgebiet, das im Zuge der Motorisierung ja vor unseren Augen heute überall sehr rasch vergeht, ja untergeht. Im Abstand von zehn Jahren seit seiner Erstveröffentlichung im vollen Umfang haben sich Gewicht und Bedeutung dieser Studie und Darstellung bäuerlicher Fahrzeuge daher eher noch vermehrt, und dem Verfasser war es möglich, die Arbeit

ohne wesentlichere Einbußen zu straffen und zugleich den Text in seinen Hauptpartien unverändert zu belassen. Das allein spricht schon für den besonderen Dokumentationswert dieses Unternehmens.

Man wird nicht übersehen, daß dieses ja gerade für Österreich eine wichtige Leitfunktion als Fachkanon gerade auf dem schwierigen und sehr differenzierten Gebiet der Gespann-Fahrzeuge gewonnen hat, nicht zuletzt für alle Bearbeiter und Betreuer örtlicher Museumssammlungen von einschlägiger Art. Das merkt jeder, der etwa die Außenabteilung des NÖ. Landesmuseums in Groß-Schweinbarth im Weinviertel mit ihrem großen Wagenpark an vierrädrigen Nutzfahrzeugen und auch andere neuere Ortsmuseen besichtigt. Gewiß wird man, sofern einem dies möglich ist, in der Geräteforschung auf die vollständigere Erstausgabe zurückgreifen, aber vor allem für den Museumspraktiker und zur Grundorientierung über ein bisher leider stark vernachlässigtes Sachgebiet wie das der gespanngezogenen Fahrzeuge bietet diese Neuausgabe wertvolle Hilfe und erfüllt sie durchaus ihren Zweck, zumal anzumerken ist, daß auch in ihr der sozioökonomische, volkskundliche Grundaspekt dieser durch viele Jahrhunderte verwendeten und „wirksamen" Kommunikationsgeräte und Transportmittel von höchstem Alter und von einer ganz besonderen materiell-technischen, vorwiegend von gelernten Handwerkern abhängigen Sphäre (Wagner und Schmied) bedachtsam zur Geltung kommen. Besonders vermerkt sei schließlich, daß schon infolge der besseren drucktechnischen Ausstattung und gewisser Textentlastungen das glossatorische „Sachverzeichnis" (S. 41–57) für diesen sehr speziellen Sachbereich der Transportgeräte und Fahrzeuge ein sehr nützliches, informatives und fundiertes Hilfsmittel für jeden darbietet, der sich von welcher Seite auch immer dafür interessiert.

Oskar Moser

Margot Schindler, Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim (Niederösterreich) 1938–1942. Volkskundliche Aspekte. Mit Beiträgen von Ernst Pleßl und Adolfine Misar. Begleitveröffentlichung zur Sonderausstellung im Schloßmuseum Gobelsburg (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. 23). Wien 1988, 381 Seiten, 261 Abb.

„Jahrzehntelang hat sich keiner um uns gekümmert und jetzt, da es 50 Jahre her ist, sind wir plötzlich auch wer" (S. 367).

So viele haben sich 1988 um die Geschichte des Truppenübungsplatzes Allentsteig gekümmert, daß schon wieder zu befürchten ist, das Thema könnte sich in diesem Gedenkjahr, das leider nicht immer auch ein Bedenkjahr war, erschöpft haben. Davor sollten uns jene Publikationen bewahren, welche die Ausstellungen, Feiern und Ansprachen des Jahres 1988 überleben werden. Neben dem hier zu besprechenden Buch sind das vor allem die „Beiträge zur Zeitgeschichte des Waldviertels", die Friedrich Polleroß unter dem Titel „1938 Davor – Danach" in der Schriftenreihe des Waldviertler Heimatbundes als Band 30 herausgegeben hat, sowie zwei Video-Dokumentationen, nämlich „Dörfer ohne Schatten" von Fritz Brezina und Thomas Fiedler (50 min, Verleih Fiedler-Verlag Wien) und „Erinnerungen an ein verlorenes Land" von Manfred Neuwirth (70 min, Verleih filmladen Wien, Medienwerkstatt Wien). Während es sich beim erstgenannten Film um eine Dokumentation vor allem der Entstehung des Truppenübungsplatzes und der Windhagschen Stiftung handelt,

schildert der zweitgenannte mit den Mitteln der oral history die Erfahrungen derer, die Geschichte eher erlitten denn gestaltet haben.

Die Fakten: Für die Errichtung des Truppenübungsplatzes Döllersheim werden 1938 bis 1942 im Waldviertel auf einer Gesamtfläche von rund 15.000 Hektar fast 50 Dörfer entsiedelt. Etwa 7000 Menschen verlieren ihre Heimat. Weder 1945 noch 1955 erfolgt eine Wiederbesiedelung des Gebietes, ja nicht einmal eine adäquate „Entschädigung" vieler Betroffener. Mit der Errichtung des Truppenübungsplatzes Allentsteig (so benannt nach dem Sitz der neuen Kommandantur) werden die letzten Hoffnungen der Ausgesiedelten endgültig zunichte gemacht. Den Plünderungen der Nachkriegs- und Besatzungszeit (im Juni 1946 ging der ehemalige Heeresgutbezirk als deutscher Vermögenswert in die Verwaltung für das sowjetische Eigentum, die USIA, über) folgten weitere Zerstörungen durch die militärischen Übungen des österreichischen Bundesheeres, dem das Areal 1957 überantwortet wurde. Heute besitzt die Republik Österreich hier, inmitten einer der prekärsten wirtschaftlichen Problemregionen des Landes, den größten Truppenübungsplatz Europas. Als denkwürdig muß notiert werden, daß parallel zur Entdeckung einer unbewältigten Vergangenheit und Gegenwart die „Entdeckung" des Truppenübungsplatzes als quasi Naturschutzgebiet einherging. Mehrfach war 1988 in der Presse von Trockenrasengesellschaften und Feuchtbiotopen zu lesen, mit deren Existenz sich scheinbar schon alles rechtfertigen läßt, auch menschliche Schicksale.

Wenn alle diese Umstände nun mit dem Anspruch einer volkskundlichen Erforschung dieser Landschaft und ihrer (ehemaligen) Bewohner in Verbindung gebracht werden sollen, so stellt das methodische und grundsätzliche Anforderungen, die zu erfüllen im Rahmen einer traditionell verstandenen „Volkskunde" unmöglich sein muß. Das hervorstechendste Verdienst der von Margot Schindler vorgelegten Publikation ist es denn auch, daß es sich dabei um eine landeskundliche Arbeit im besten Sinn handelt, die, jeweils aus der Perspektive eines bestimmten volkskundlichen Interesses, so gut wie alle in Frage kommenden Disziplinen miteinbezieht, und das stets unter Beachtung der historischen Bedingtheit des Erforschten ebenso wie des Forschenden. Das nie verheimlichte Engagement der Autorin mag den einen stören – dem Rezensenten ist es ein Musterbeispiel für eine gesellschaftlich relevante Auffassung von Wissenschaft, die einen Standort bezieht und Erkenntnisinteressen zugibt, statt mit vorgetäuschter Objektivität – und anders ist sie ja wohl nicht möglich – Legitimationsstrategien zu verschleiern.

Einige Einschränkungen sind allerdings angebracht, was die Ausschreitung des Themas angeht. Im Kapitel „Die Arbeitswelt" (4.1.) ist so gut wie nichts über die Viehhaltung zu erfahren, obwohl es an anderem Ort heißt, bei der Aussiedlung hätte man nicht gewußt, wohin mit dem vielen Vieh (S. 274). Sicherlich hat es Milchwirtschaft im heutigen Sinn nicht gegeben (vgl. S. 137), und in der Küche spielte Fleisch, so wie nirgendwo im ländlichen Bereich, keine tragende Rolle (vgl. S. 172), aber wenn es dreimal wöchentlich auf den Tisch kam, kann es doch nicht bedeutungslos gewesen sein. Nicht nur wäre es interessant, über Konservierungsmethoden mehr zu erfahren, für die das Waldviertel heute noch bekannt und auf städtischen Bauernmärkten geschätzt ist, sondern auch im Hinblick auf heute besonders im Waldviertel stark diskutierte alternative Landwirtschaftsmodelle wären Informationen, wie sie etwa erschöpfend zum Mohnanbau gegeben werden, von Interesse (man denke etwa an die jetzt überall propagierte Schafzucht).

Schwerer wiegt jedoch ein Manko, das auszufüllen den Rahmen der vorliegenden Publikation zwar endgültig gesprengt, aber auch einen noch bedeutend größeren Leserkreis erschlossen hätte; und zweifellos wäre es von wissenschaftlicher Relevanz, anhand des umfangreich zum Waldviertel vorhandenen sprachwissenschaftlichen Materials die Entwicklung des aus der Heimat mitgebrachten Dialektes der Ausgesiedelten im Verhältnis zur neuen Umgebungssprache zu untersuchen und danach zu fragen, welche Bedeutung der Sprache für die Identität und das Erinnerungsverhalten der Ausgesiedelten zukommt.

Sehr ungleich verteilt sind die Beiträge zur Brauchtumsforschung. Kann die Ausführlichkeit des Kapitels „Politisches – Festkultur in der NS-Zeit" (4.4.4.) als besonders erfreulich verbucht werden (vgl. dazu auch Reinhard Johler, Politisches Brauchtum vor und nach 1938 in „1938 Davor – Danach", op. cit. S. 33–50), so ist es nur durch die Entstehungsgeschichte der Ausstellung und der begleitenden Publikation zu erklären, warum der Darstellung der „Hochzeitsbräuche in Niederdonau", basierend auf der Dissertation Adolfine Misars von 1938 (S. 183 ff.) so breiter Raum gewidmet wurde. Der Meinung der Herausgeberin und Bearbeiterin, daß diese Arbeit einen heutigen wissenschaftlichen Wert „als Dokumentation wissenschaftlicher Betrachtungsweisen während der Zeit des Nationalsozialismus" besitzt (S. 184), kann nicht unbedingt beigepflichtet werden, denn dazu müßte dem Leser der (kommentierte) Gesamttext zugänglich sein. In der vorliegenden Fassung scheint mir der Text dem Fachmann zuwenig zu bieten und den Laien zu überfordern, denn er wirft mehr Fragen auf, als er beantwortet.

Die Verfasserin der Dissertation von 1938 steht am Beginn von „Wegmüssen"; ihrer Tätigkeit im Jahre 1938 ist das Material zu verdanken, das sich heute im Österreichischen Museum für Volkskunde befindet und schließlich zur Ausstellung geführt hat; und dieser Tätigkeit müssen auch einige wesentliche Bemerkungen einer Rezension gewidmet werden.

Bereits im Juli 1938, einen Monat nach Bekanntwerden der Aussiedlungen, wurde im betroffenen Gebiet die „Arbeitsgemeinschaft Waldviertel" tätig, deren Leitung Adolfine Misar oblag, damals Studentin der Medizin und Anthropologie. Daß im Rahmen der Tätigkeit dieser Gruppe volkskundliches Material erhoben wurde und schließlich das Museum für Volkskunde Objekte ankaufte, geht auf eine eher zufällige Begegnung Misars mit Arthur Haberlandt in Döllersheim zurück (S. 19). Über die eigentliche Aufgabe dieser, von den höchsten Parteistellen großzügig unterstützten „AG", hätte man gerne Näheres erfahren. Wird doch in einem maschinschriftlichen Manuskript (Archiv des ÖMV) als eines der Arbeitsziele „eine anthropologische Arbeit über das Gebiet, in dem sich noch viele Verwandte des Führers befinden"(!), genannt (S. 16). Aber Frau Misar kann sich weder daran erinnern, von wem die Initiative zur Gründung der Arbeitsgemeinschaft ausgegangen war, noch von wem ihre Tätigkeit bezahlt wurde (immerhin wurden der jungen Studentin ein eigenes Auto und Hilfskräfte nach Bedarf zur Verfügung gestellt!), noch ist ihr erinnerlich, wo sie die erarbeiteten anthropologischen Fragebögen und Meßergebnisse abgeliefert hat. Die Recherchen der Herausgeberin blieben ergebnislos. Da ähnliche Arbeitsgruppen auch im Weinviertel und in Lackenbach (Burgenland) tätig waren, ist zu hoffen, daß die vorliegende Publikation ein Anstoß ist, die damaligen Vorgänge, ihre Initiatoren und Absichten doch noch in Erinnerung zu bringen.

Alles in allem liegt mit „Wegmüssen" eine volkskundlich, zeitgeschichtlich und landeskundlich relevante Materialsammlung vor, die in Fachkreisen für Diskussion sorgen mag und dem fachfremden Leser, der am Waldviertel irgendein Interesse hat, unentbehrlich werden wird. Eine entsprechend große Verbreitung ist dem Werk daher zu wünschen. Aber nicht nur für die – verspätete – Aufarbeitung verdrängter Vergangenheit und unbewältigter Gegenwart im Gedenkjahr 1988 ist es von Bedeutung. Jemand wie der fachfremde Rezensent würde sich wünschen, daß damit ein Erkenntnisschritt markiert wird, zu dem die Verfasserin beiläufig in der Einleitung anhebt: „Der Volkskunde sagt man nach, daß sie mit ihren Forschungen erst dann einsetze, wenn die untersuchten Phänomene bereits im Verschwinden begriffen und damit nur noch marginal erfaßbar seien. 1938 war sie allenthalben prompt zur Stelle" (S. 9). Man muß 1988 nicht unbedingt nach Rumänien blicken, um die aktuelle Bedeutung von „wegmüssen" zu verdeutlichen. Jene Stimmen, welche anläßlich der Reaktionen des Westens auf die Vorgänge in Rumänien darauf hingewiesen haben, daß es sich bei diesen Protesten auch um Symptome der Verdrängung einer genauso gründlichen Zerstörung im eigenen Land handelt, waren in der Minderheit. Der 7000 Ausgesiedelten im Waldviertel – die grammatikalische Fehlbildung „Aussiedler" sollte endlich getilgt werden, denn sie unterstellt, daß diese Menschen freiwillig gegangen wären; nein, sie wurden ausgesiedelt! – wurde jahrzehntelang nicht gedacht, ihre Entwurzelung, ihre Entfremdung und ihre Leiden wurden gar nicht wahrgenommen. „Wegmüssen" heute sieht anders aus, aber sind die Folgen nicht strukturell ähnlich? Wir scheinen sie gar nicht mehr wahrzunehmen, weil alles so unmerklich und langsam vor sich gegangen ist. Soll dasselbe, wofür westlicher Kapitalismus Jahrzehnte gebraucht hat, unter Einsatz diktatorischer Mittel in erkennbaren Zeiträumen durchgeführt werden, schreien wir auf. Um das Eingangsmotto zu variieren: Es sollten nicht Jahrzehnte vergehen, bis wir entdecken, daß wir selbst auch wer waren.

Peter Zawrel

Milovan Gavazzi, Godina dana hrvatskih narodnih običaja (Kroatische Jahreslaufbräuche). Zagreb, Kulturno-prosvetni sabor Hrvatske, 1988, 248 Seiten, 29 Abb.

Im 94. Lebensjahr hat Milovan Gavazzi (geb. 1895 zu Gospić in der Lika), noch immer lehrender Professor für Ethnologie an der Universität Agram/Zagreb, ein Buch über die kroatischen Jahrlaufbräuche neu herausgegeben, das er vor fast einem halben Jahrhundert, 1939, in zwei schmalen Bändchen erstmals vorgelegt hatte. Das nunmehr einbändig vorliegende, mit den eindrucksvollen, dokumentarwertigen Bildern von damals neu erschienene Werk wendet sich nicht zuerst an Wissenschaft und Forscher. Vielmehr soll es – nach dem ausdrücklichen Willen des Verfassers und jenem von Prof. Vitomir Belaj, einem seiner Nachfolger auf der Agramer Lehrkanzel, der es freundlich einbegleitet, eine Art „Lesebuch" für das kroatische Volk sein mit Schilderungen seines farbigen und vielgestaltigen, nach den Landschaften stark differenzierten Brauchtums im Jahrlauf, wie er sich in den Jahrzehnten vor dem Zweiten Weltkrieg darbot, als die fast rein agrar- und viehzüchterbäuerliche „Welt noch ganz" (wir würden sagen „heil") gewesen war. So manches ist in knapper Prägung hinzugegeben worden aus den reichen Forschungen des Gelehrten Milovan Gavazzi, der in ähnlicher Weise auch eine große Anzahl seiner im Ausland, in

fremden Sprachen erschienenen Aufsätze in Buchform zusammengesetzt hat als Lese- und Lehrbuch für seine kroatischen Studenten und die gebildeten, an den Fragen genuiner Volkskultur interessierten Leser: „Vrela i sudbine narodnih tradicija" (Quellen und Schicksale der Volkstraditionen), Zagreb 1978. Dem neuen Brauchtumsbuch der Kroaten aller Siedlungsräume zwischen Adria und Bosnien, zwischen der Vojvodina, Syrmien (Srem) und dem Burgenlande, sind dankenswerterweise je eine englische, französische und (sprachlich schrecklich von einem Unbefugten entstellte!) deutsche Zusammenfassung (S. 223–246) beigegeben. Dazu auch eine knappe Literaturliste. Die wesentliche Forschung ist bis in unsere achtziger Jahre berücksichtigt.

Leopold Kretzenbacher

Odysseas-Karolos Klimis, Dromena kai ethima tu Kerkyraïku lau (Riten und Bräuche des Volkes von Korfu). Korfu 1987, 171 Seiten, 40 Abb. auf Taf.

Das in wenigen Jahren schon in zweiter Auflage erschienene, um viele Fotografien und Material angereicherte, mit einer Einleitung von Th. Fotiadis versehene kleinformatige Büchlein stellt einen wesentlichen Beitrag zur Volkskunde der Insel Korfu dar, nicht so sehr durch seine (methodisch etwas fragwürdigen) Ausgriffe und Vergleiche in die Antike als durch seine rezenten Feldforschungsdaten aus der vom Tourismus schier überlaufenen Jonischen Hauptinsel. An dem hier ausgebreiteten Material hauptsächlich aus den Berg- und Binnendörfern der Insel läßt sich der Nachweis führen, daß die Venezianische Herrschaft von Korfu (wie auch das Britische Protektorat im 19. Jahrhundert) in der Volkskultur wenig greifbare Spuren hinterlassen hat; die zumeist beschriebenen Fastnachts- und Osterbräuche fügen sich bruchlos in das panhellenische Gesamtbild ein (dazu W. Puchner, Brauchtumserscheinungen im griechischen Jahreslauf und ihre Beziehungen zum Volkstheater, Wien 1977); lokalspezifische Formen sind in der Folge gesondert hervorgehoben.

Nach einem Einleitungskapitel zur politischen und sozialen Geschichte (S. 27–34) folgen etwa 20 kurze Kapitel, deren Gliederungskriterium ein geographisches ist: Feldforschungsmaterial (und Fotografien) der letzten Jahre, angereichert mit Ausblicken zu affinen Phänomenen im Altertum und in die einschlägige (religionswissenschaftliche) Literatur (Hieros Gamos, Dionysoskult, Anthesterien, Eleusinische Mysterien usw.). Die karnevaleske Scheinhochzeit wurde bis 1960 in den meisten Dörfern zelebriert: mit Brautpaar, Pseudo-Priester, Mitgift-Besichtigung, komischem Anhang, Freizügigkeit und Deftigkeit, Satire und Karikatur (besonders aufschlußreich ist hier die fotografische Dokumentation). Die Organisation der Maskenumzüge und Spiele liegt meist in der Hand lokaler Kulturvereine. Auch Scheinpflügungen, Gerichtsspiele, Verbrennungen der Karnevalspuppe u. a. Szenen werden am Käsesonntag abgehalten. Lokalspezifisch scheint die „Vlachen"-Kleidung zu sein, Festgekleidete in der balkanischen Hirtentracht, die große Vlachen-Hölzer halten, die auch latent phallische Bedeutung annehmen können, behängt mit Glocken, die durch die Sprünge der Maskierten zum Läuten gebracht werden (zu diesen Glocken-Verkleidungen Puchner, op cit., Index, auch zur Bezeichnung „kukugeroi", Index). Im Dorf Chlomos kommt es 1. zu einer Hochzeitsparodie einer hochgewachsenen Braut mit einem zwergenhaften Bräutigam (die Braut wie üblich von einem Mann dargestellt), 2. zu einer Gerichtsszene mit drei

Richtern und perückentragendem Staatsanwalt (Reminiszenz des englischen Protektorats), Häscher, die Vorübergehende festnehmen, die meist irgendwelcher (sexueller) Übertretungen angeklagt werden; am „Reinen Montag" wird die Puppe des Karnevalskönigs auf einem Wagen herumgeführt und schließlich verbrannt; auch eine Scheinpflügung mit ascheschießenden Lumpenverkleideten wird durchgeführt. Auch der Tanzbär mit dem Zigeuner (katsivelos, zur Verbreitung der Namensform im griechischen Brauchtum, Puchner, op. cit., Index) ist nachgewiesen (zur byzantinischen Herkunft der Bezeichnung neuerdings R. Volk, Beiträge zum Ethnikon Κατσίβελος. Byzantinische Zeitschrift 79 [1986], S. 1–16), ebenso wie auch das Scheinbegräbnis. In Hag. Nikolaos in Süd-Korfu kommt zu diesen Umzugs-Nummern noch der Arzt, die Krankenschwester und die Hebamme. Von Interesse ist die Tatsache, daß die Tanzbär-Nummer, das Gerichtsspiel, der Vlachentanz und die Scheinhochzeit am Hauptplatz gleichzeitig zur Aufführung kommen (S. 77 ff.), wobei sich der „Priester" bei der gleich an die Hochzeit anschließenden Geburtsparodie hervortut.

Besonderes Interesse darf der „Pfaffentanz" beanspruchen (S. 85 ff.), eine in manchen Regionen verbreitete religiös-ernsthafte Variante der Käsesonntags-Feierlichkeiten, wobei Priester und Dorfhonoratioren im Kirchenhof einen gesetzten Reigentanz ohne Instrumentenbegleitung durchführen und ein troparienartiges religiöses Lied (zum Teil stark zersungen), aufgrund des Metrums und des Vokabulars wahrscheinlich byzantinischer Herkunft, absingen. Textvarianten und Textanalyse nehmen einigen Raum ein (S. 91–124). Manchmal folgt auf diesen Tanz auch ein analoger Reigentanz der alten Frauen. Lokalspezifisch scheint auch die phallische Vorstellung einer verkleideten Eselsreiterin im Dorf Sgurades gewesen zu sein, die den Dorfbewohnern auf deren Verlangen „Geschenke" vorzeigte, realistische Phallen-Idole aus bemaltem Holz, auch einen unter der Schürze verborgenen, geeignet präparierten Ziegenfuß, der vorgezeigt und pantomimisch in Aktion gebracht wurde (S. 127 ff.). Diese karnevaleske Parodierung des Status-Symbols der Patriarchalität scheint von der aktiven Teilnahme der Frauen an der fastnächtlichen Rolleninversion zu zeugen, und zwar nicht nur in jenen indirekt-verspielten Formen, wie sie die kroatische Forscherin Olga Supek in Rukavac bei Rijeka nachweisen konnte (O. Supek, Gender inversion in the contemporary Carnival: Saturnalia or an echo of a changing reality? Contribution to the Study of Contemporary Folklore in Croatia, Zagreb 1988, S. 23–34, bes. Abb. 11 und 12); der in dieser Form sonst kaum bezeugte Brauch (daß Frauen „phallische" Dromena parodieren; zu „phallischem" Agieren der Männer, Puchner, op. cit., S. 150 ff.) scheint auch personsgebunden: Sobald Frau Pagona Sguru ihren phallischen Eselsumzug aus familiären Gründen nicht mehr vorgenommen hat (vor ca. 15 Jahren), hat sich keine Nachfolge mehr für die freizügige Fastnachtsaktion gefunden. Auch dem panhellenischen pantomimischen „Pfeffer-Tanz", der zeigt, wie (womit, mit welchem Körperteil) die „Teufels-Mönche den Pfeffer reiben" (auf dem Boden), wobei der Vortänzer vorsingt und voragiert und die übrigen in Kreisaufstellung es dann nachmachen, ist ein Kapitel gewidmet (S. 132 ff., die beigegebenen Fotografien zeigen gerade die „sexuelle" Variante der Pantomime).

Ein anderes Kapitel (S. 139 ff.) beschäftigt sich mit dem Karfreitags- oder Auferstehungsbrauch „Arate pylas" (tollite portas), hier in der Osternacht nach dem „Christo-anesti"-Ruf gespielt, der symbolisch die Überwindung der Höllenpforten durch Christus (an der geschlossenen Kirchentür) darstellt, wobei der David-

Psalm 23,7–10 dialogisch abgesungen wird. Dem bisher bekannten griechischen Material (vgl. W. Puchner, Zur liturgischen Frühstufe der Höllenfahrtsszene Christi. Byzantinische Katabasis-Ikonographie und rezenter Osterbrauch. Zeitschrift für Balkanologie 15 [Berlin 1979], S. 98–133) sind also noch die korfiotischen Dörfer Agioduloi, Antipernoi, Klimatia, Afra und Alapu hinzuzufügen. Es folgen noch Angaben zu einem akritischen Lied (S. 141 f.), zu Faschingsliedern (S. 143), Kurioses zum Thema „paterna-paternis/materna-maternis" (S. 145 ff.), eine Variante zum Gerichtsspiel (S. 149 f.), zum Karneval in der Hauptstadt der Insel (S. 151 ff.), Paralipomena zu den Karnevalsszenen aus verschiedenen Dörfern (S. 157 ff.) sowie eine „Brauchgeographie" von Korfu (S. 167 ff.) und ein Epilog (S. 171).

Die Analysen des Politikwissenschaft studiert habenden Verfassers bewegen sich manchmal an der Grenze der Naivität, das aufgebrachte und beschriebene Brauchmaterial ist allerdings in einem dreifachen Sinne wertvoll: 1. deckt es doch eine volkskundlich nicht allzudicht belegte geographische Zone und löst den Mythos der venezianischen Beeinflussung der heptanesischen Volkskultur auf (dies hatte schon M. Meraklis für den Ursprung des „Homilien"-Fastnachts-Volkstheaters vermutet; M. G. Meraklis, To provlima tis proelefsis ton omilion. Philologika 5 [Ioannina 1981], S. 34–38); 2. es wird rezentes Fallmaterial gebracht und auch bildmäßig reich dokumentiert, wobei sich vor allem für die Karnevalsriten ein erstaunlich vitales Bild bietet (und ein Bruch zwischen Hauptstadt, touristischen Strand- und Hotelzonen und dem Innenland der Insel festzustellen ist); 3. werden regionalspezifische Phänomene geortet, die vor allem die Variationsbreite der Karnevalsmanifestationen bereichern, die eben nicht in das Klischee-Vorbild des venezianischen Karnevals passen (das die Briten im 19. Jahrhundert nachzuahmen versucht haben, vgl. W. Puchner, Südost-Belege zur „Giostra": Reiterfeste und Lanzenturniere von der kolonialvenezianischen Adels- und Bürgerrenaissance bis zum rezenten heptanesischen Volksschauspiel. Schweiz. Archiv für Volkskunde 75 [1979], S. 1–27, bes. S. 19 ff.), sondern in die Topik byzantinisch-turkkroatisch-balkanischer Maskierungsformen und damit signalisieren, daß das venezianische Kulturprofil, trotz seiner bedeutenden zeitlichen Ausdehnung bis Ende des 18. Jahrhunderts, doch oberschichtenspezifisch geblieben ist.

Walter Puchner

Norbert Reiter (Hrsg.), Die Stellung der Frau auf dem Balkan, Beiträge zur Tagung vom 3. bis 7. September 1985 in Berlin (= Osteuropa-Institut an der Freien Univ. Berlin, Balkanologische Veröffentlichungen, Bd. 12). Berlin/Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1987, 313 Seiten.

Das Balkanologische Symposion am Osteuropa-Institut der FU Berlin war unter einem fachübergreifenden Integrationsaspekt abgehalten worden, um der gerade in den Vergleichenden Südosteuropa-Wissenschaften so gravierenden fachlichen Zersplitterung entgegenzuwirken. Das Thema Frau bzw. Patriarchalität eignet sich dazu in spezifischer Weise, haben doch die Geschlechterrollen weitreichende soziologische, wirtschaftliche, religiöse und andere Implikationen und Dimensionen. Der Patriarchalitätsbegriff ist, schon von Gesemann 1943 als „Vitrine" erkannt und beschrieben, von der neueren Anthropologie, Humangeographie, Ruralsoziologie usw. in vielen Ansätzen einer eingehenden Kritik unterzogen und als extrovertierter

Komplementärbegriff (vgl. vor allem die Arbeiten von Ernestine Friedl) erkannt worden. Der Beitrag von Dunja Rihtman-Auguštin „Patriarchalismus heute" (S. 49–62) geht daher folgerichtig auf den traditionellen Mann-Vorrang als einer im Zeitalter der gesetzlich und politisch verankerten Gleichberechtigung der Geschlechter sekundär ideologisierten Fossil-Attitüde ein, die trotz ihrer Widersprüchlichkeit als affektives Postulat weiterhin besteht, während es in den traditionellen „zadruga"-Formen in dieser ideellen Rigorosität niemals Realität gewesen ist. Die vom Patriarchalismus überschattete Rollenposition der Frau wird in verschiedenen Arbeitssektionen unter verschiedenen Gesichtspunkten anvisiert: soziologisch, volkskundlich, historisch, literatur- und rechtswissenschaftlich, medizinisch, wirtschafts-, kommunikations- und sprachwissenschaftlich.

Von den 24 Referaten seien hier bloß die volkskundlichen angeführt: Dagmar Burkhart, Die weibliche Dimension im traditionellen Weltmodell auf dem Balkan (S. 78–98), wobei die Themenkomplexe Erde, Wasser (Regenmagie) und Brot zur Debatte stehen, T. V. Civ'jan (Michajlova), La femme aux Balkan-conservatrice de l'information sacrée (S. 99–108), eine vergleichende Untersuchung; Béla Gunda, Die Schlafkammer bei den Südungarn und ihre balkanischen Verbindungen (S. 109–122), eine Einrichtung der Groß- und Mehrfamilien, die Übertretungen der monogamen Eheführungen fallweise begünstigte; Barbara Kerewsky-Halpern, The Complementarity of Women's Ritual Roles in a Patriarchal Society (S. 123–132) – die amerikanische Anthropologin ist durch ihre Feldforschungsarbeiten im serbischen Raum seit den fünfziger Jahren bekannt; W. Puchner, Normative Aspekte der Frauenrolle in den exklusiv femininen Riten des hellenophonen Balkanraums (S. 133–142), im wesentlichen aufbauend auf dem älteren Artikel zu frauenbündischen Organisationsformen im griechischen Jahreslaufbrauchtum (Schweizer. Archiv für Volkskunde 72 [1976], S. 146–170); Jelka Radauš-Ribarić, Die Frau als Übermittlerin traditionellen bildnerischen Ausdrucks in Textilhandarbeiten (S. 143–160).

Volkskundliche Relevanz besitzt auch die Arbeit von Djurdjica Petrović, La position sociale des femmes chez les Valaques au Moyen âge d'après les documents d'Archives de Dubrovnik (S. 161–176), das Referat von Christine Höcker-Weyand, Die Rechtsstellung der Frau auf dem Balkan in Geschichte und Gegenwart (S. 203–217), wobei die Entwicklung vom Gewohnheitsrecht zum kodifizierten Zivilrecht (die Studie schließt allerdings Griechenland aus) in groben Strichen nachgezeichnet wird; ferner Gabrielle Schubert, Die Frau in der Volksheilkunde auf dem Balkan (S. 219–232), der Versuch einer Übersicht zu diesem weiten Problemfeld; Petia Asmova, Le rôle de la femme dans la société bilingue des Balkans (S. 273–278), Ljiljana und Uwe Hinrichs, Gibt es eine serbische Frauensprache? (S. 279–292), ein methodisch interessanter Versuch eines Nachweises geschlechtsspezifischen Sprachverhaltens; N. Reiter, Die sprachlichen Faktoren im weiblich-männlichen Reglersystem (S. 293–313), linguistische Untersuchungen zu „Frauensprache" in Südosteuropa, geschlechtspolare Zeichen (z. B. bei Gerät, Werkzeug) und zum Links-Rechts-Prinzip, das als Klassifikationsmodell die Genera-Entstehung (jenseits der einfachen Geschlechtspolarität) erklären soll (welchem Gegenstand bzw. Begriff werden welche Artikel zugeordnet und warum).

Allein schon diese keineswegs vollständige Themenaufzählung zeugt von der Vielfalt der möglichen Ansätze, der Disziplinen und Fächerverbindungen, die in der

vergleichenden Balkanologie möglich sind. Nicht nur die Kooperation der einzelnen Länder ist hier angestrebt, sondern auch die interdisziplinare Symbiose und Sympraxis. Daß die Vielfalt der methodischen Ansätze nicht immer auf einen Nenner zu bringen ist, davon zeugten nicht nur die zum Teil heftigen Diskussionen der Tagung, sondern auch die Tatsache, daß der Herausgeber das ihm zugestandene zuammenfassende Nachwort letztlich doch nicht verfaßt hat. Trotzdem ist hier ein Unternehmen angelaufen, das sowohl komparativ (zwischen den Ländern Südosteuropas) als auch interdisziplinär (die Kulturwissenschaften umfassend) arbeitet, dem Arbeitsbegriff „Südosteuropa" sozusagen erst Fleisch und Blut verleihen will, ein Unterfangen, das 1982 in Belgrad begonnen hat und 1989 in Hamburg seine Fortsetzung finden soll. Daß die Volkskunde als integrative Kulturwissenschaft (und insbesondere die Vergleichende Volkskunde) in einem solchen multidimensionalen mehrsprachigen Forschungsfeld einen zentralen Platz einnimmt, dafür legt bereits dieser Kongreßband beredtes Zeugnis ab.

Walter Puchner

Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria. Kulträume, Patronate, Sondermotive der Volksüberlieferung um Job und sein biblisches und apokryphes Schicksal in den Südost-Alpenländern (= Bayr. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl., Sitz.-Ber. 1987, H 1). München 1987, 191 Seiten, 10 Abb. im Text, 16 Abb. auf Taf.

Der Nestor der als Fachanspruch weithin erhobenen, doch so schwer zu erfüllenden „Ethnologia Europaea", Leopold Kretzenbacher, hat wieder eine umfangreiche Monographie auf seinem weiteren Spezialgebiet, der religiösen Legende und Bilddeutung auf ihrer Wanderung vom christlich-autorisierten Quellenbereich und seinen Exegeten zur Volksfrömmigkeit mit ihren verschiedenen Ausdrucksmöglichkeiten. An einem halbrezenten Phänomen, den slowenisch-kärntnerischen Bienenstocktäfelchen, die den schwärenbedeckten Hiob/Job als Patron der Imker abbilden, gelingt es, halbverschüttete Traditionsfäden bis in die Barockzeit und weiter zurück bis ins Spätmittelalter, mit sicherem kulturhistorischen Instinkt zurückzuverfolgen, obwohl gerade bei dieser Thematik noch manche Frage offenbleiben muß. Geblieben sind davon, jenseits von künstlerischen Reaktivierungen, wie dem Hiob-Drama von Oskar Kokoschka, heute bloß „Erinnerungen".

Hiob/Job ist als alttestamentarischer „Heiliger" nicht wirklich sanktioniert, sondern bloß geduldet, erhält trotzdem ab dem Mittelalter und bis in die Barockzeit eine Reihe von Patrozinien (1. Abschnitt: Hiob–„St. Job" unter den nur vom Volke „kanonisierten" alttestamentlichen „Heiligen" des christlichen Himmels, S. 7–13), vor allem als Nothelfer gegen Pest, Syphilis, Lepra, Aussatz, Geschwüre u. a. Hautkrankheiten, angerufen in verschiedenen „Wurmsegen", gegen Mundfäule u. a. m. Zum Kultschwerpunkt Niederrhein/Niederlande/Flandern/Brabant vgl. zusätzlich E. Donckel, S. Job und S. Lazarus. Ein Beitrag zur Altluxemburger Patrozinienkunde. Hémecht 20 (1968), S. 47–56 (zum Armen Lazarus in Burgund als Zentrum einer hochmittelalterlichen Leprösenwallfahrt vgl. D. Grivot/G. Zarnecki, Gislebertus sculpteur d'Autun. Paris/Dijon 1960, deutsche Übersetzung Wiesbaden 1962). In einer friulisch-italienischen Legende wird der „Gerechte" auch mit der Entstehung der Seidenwürmer und Seidenraupen in Zusammenhang gebracht

(2. Abschnitt: St. Job als Krankheitspatron besonderer Leiden, S. 14–23). Als kürzelhafte Simultanszene ist die Teufelsquälung des Hiob und die Verspottung durch seine Frau in der mittelalterlichen Buchmalerei mehrfach anzutreffen. Über die in der Moralia in Job, Ottobeuren um 1150, abgebildeten klineartigen Liege, in die der beulenübersäte Kranke, nicht wie üblich nach dem AT auf dem Misthaufen/sterquilinium zu liegen kommt, vgl. die Bildmeditationen zu dem Ausdruckstopos in der ostkirchlichen Malerei bei K. Onasch, Das Weihnachtsfest im orthodoxen Kirchenjahr. Berlin 1958, S. 179 ff. (in dieser Kline liegt die Gottesmutter bei der Christgeburt, aber auch bei der Sterbeszene im Koimesis-Bild; auch Lazarus steht zuweilen in dieser liegeartigen Höhle, die sowohl den Hades versinnbildlichen kann als auch die „Geburtshöhle", die Gebärmutter; vgl. die von Onasch angeführten Stellen aus der byzantinischen Osterhymnik, wo die Auferstehung aus dem versiegelten Grab mit der unbefleckten Empfängnis in Zusammenhang gebracht wird. Vgl. andeutungsweise auch W. Puchner, Lazarusbrauch in Südosteuropa. Proben und Überblick. ÖZV XXXII/81 [1978], S. 17–40, speziell S. 17 f.). Auch im Speculum humanae salvationis fehlt das didaktisch aussagekräftige Sinnbild des Duldens (trotz aller „Hiobs-Botschaften") nicht (3. Abschnitt: Hoch- und spätmittelalterliche Buchmalereien um das Schicksal des Hiob, S. 34–35). Als Präfiguration der Leiden Christi ist das Thema jahrhundertelang und mit besonderer Intensität auf der liturgischen Szene des Spätmittelalters, im Ordens- und Reformationstheater sowie im religiösen Volksschauspiel Innerösterreichs festzustellen. Die Zeugnisse sind überraschend zahlreich: zwei eigene französische Mysteriensspiele mit diesem Thema (15. Jahrhundert, und mehrere Drucke im 16./17. Jahrhundert), ein Schweizer Job-Spiel von Jakob Rueff (1537 mit mehreren Nachdrucken in der Schweiz und im Elsaß), mehrere Jesuitenaufführungen in Tirol, München und anderswo, aber auch ein Marionettenspiel aus Norddeutschland, protestantische Aufführungen in Rouen und der Oberpfalz; im 17. Jahrhundert dann vorwiegend Jesuitenaufführungen (Klagenfurt, Luzern, München, Krems, Freiburg) und als Umzugsnummer bei verschiedenen religiösen Prozessionen (auch im 18. und 19. Jahrhundert). Im geistlichen Volksschauspiel taucht das Job-Thema noch bis ins 20. Jahrhundert hinein auf, gerade in den Stubenspielen des steirischen Obermurtales, aus denen ausführlich zitiert wird (4. Abschnitt: „Job der Dulder" zwischen Mysteriendrama, Barocktheater und dem geistlichen Volksschauspiel in der Steiermark und Kärnten, S. 46–83). Der nächste Abschnitt geht, vorwiegend nach N. Gockerell (Kirchen mit alttestamentlichen Patrozinien in Venedig. Venezia 1978) auf die Geschichte von San Giobbe in Venedig ein (ausgehendes 14. Jahrhundert), die mit einem Armenspital (wie bei Lazarus–Lazarett) gekoppelt sein dürfte. Die offenbar einst bedeutende Krankenwallfahrt hat kaum Spuren hinterlassen (5. Abschnitt: Venedig und seine Hiobs-Kirche San Giobbe, S. 83–90).

In den nächsten Kapiteln geht Kretzenbacher auf den engeren innerösterreichischen Raum ein – zuerst Kärnten: die „heimliche" Wallfahrt zum Kirchlein St. Job bei Fürnitz (wobei in der Sakristei noch ein mehrere Meter langer cinctura-Wachsfaden aufzufinden war), das Barockbild im Filialkirchlein St. Jakob in Velden, die Kapelle in Trattendorf, die Schnitzgruppe am Seitenaltar der Rupertikirche in Presseggen und manche eigene Funde des Verfassers auf anderen Bildwerken (6. Abschnitt: Kärntner Hiobs-Erinnerungen, S. 90–101) –, dann die Steiermark: Die Außenfresken der Bartolomäuskirche in Ranten, eine Epitaph-Tafel aus Großreifling, ein Sandsteinrelief aus dem Rathaus von Mureck (7. Abschnitt: Protestan-

tische Hiobs-Bildwerke im steirischen 16. Jahrhundert, S. 102–115) –, und zuletzt Slowenien/Krain: Legendenlieder (aufgezeichnet im 20. Jahrhundert), Ortssagen und die über 20 erhaltenen Bienenstock-Stirnwandbrettchen, die Job in Gesellschaft von Musikanten zeigt, die er entlohnt (in den Erzählungen mit Würmern, die zu Gold werden) (Abschnitt 8: Hiobs-Erinnerungen der Slowenen zwischen Halbvergangenheit und Gegenwart, S. 115–133).

Die folgenden Kapitel versuchen, diese innerösterreichischen Spezialmotive einer Erklärung zuzuführen: für die Bienenschutz-Thematik (eher schon die Seidenraupen in Friaul) läßt sich keine plausible Erklärung anbieten, St. Job als Imkerpatron dürfte der vorsichtigen Interpretation noch widerstehen (Abschnitt 9: St. Job beschützt die Bienen bei Slowenen und Deutschen, die Seidenraupen der Friulaner, S. 134–140); für das seltsame Musik-Patronat, das im Kultbereich Nordfrankreich, Belgien, Holland, Nordwestdeutschland schon ab dem 13. Jahrhundert nachgewiesen ist und über das bereits eine kleine Erklärungsliteratur existiert (vgl. vor allem V. Denis, Saint Job, patron des musiciens. Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'Art II [1952], S. 253–298; K. Vötteres, Hiob, Schutzpatron der Musiker. Musik und Kirche 23 [1953], S. 225–232; K. Meyer, St. Job as a Patron of Music. The Art Bulletin 26 [1954], S. 21–31; J. Lafond, Communication sur Job et les musiciens. Bulletin de la société nationale des antiquaires de France. Paris 1957, S. 183 f.), kann der Verfasser einen überzeugenden Vorschlag unterbreiten: das apokryphe „Testamentum Jobi" (2. Jahrhundert n. Chr.), in dem seine Vorliebe für Musikinstrumente und Hymnengesang vor, während und nach der Leidenszeit wiederholt einprägsam wiedergegeben ist; der griechische Text wird auszugsweise kommentiert und analysiert vorgestellt (Abschnitt 10: Lösungsversuche zu den Fragen um St. Jobs Musik-Patronat, S. 141–156). Auf welchen Wegen dieses Apokryphon in den innerösterreichischen Raum gelangt ist, bleibt noch ungeklärt. Doch überzeugt das nächste Kapitel sogleich von der Verbreitung des Motivs im spätmittelalterlichen Europa: das mittelenglische Life of Job-Gedicht (15. Jahrhundert) wird ebenso vorgestellt wie das 7095 Verse umfassende, fast 50 Rollenträger fordernde französische Mysterienspiel La pacience de Job aus dem ausgehenden 15. Jahrhundert, das umfangreiche, noch nicht edierte Job-Spiel aus der Bayrischen Staatsbibliothek München (17. Jahrhundert, Jesuitendrama), mehrere Holzschnittabbildungen aus Bibeln und Stundenbüchern runden das Bild: die Gabe des manchmal schwärenlosen Schutzpatrons an die mißachteten Spielleute erhält auch den Charakter einer paradigmatischen Almosenspende für die Ärmsten unter den Armen (Abschnitt 11: Spätmittelalterliche englische und französische Dichtungen des 15. Jahrhunderts als Motiv-Vorgänger für die südostalpin-slowenischen Legendenlieder, Prosaerzählungen und Bilder um St. Job und die Musikanten, S. 157–178). Ein kurzer „Ausklang" (S. 179 f.) entläßt den Leser, ein reichhaltiges Register (S. 184–191) verleitet zum Nachblättern.

Vom AT durch die europäische Kulturgeschichte zu selbsterforschten slowenischen Bienenkästen und wieder zurück, einem Seitenmotiv folgend, zu apokryphen Schriften und sodann in die Weiten der spätmittelalterlichen und neuzeitlichen europäischen Literaturdenkmäler und Bildwelt. Wer noch kann heutzutage derartige Monographien verfassen? Der mit viel persönlichem Engagement geschriebene Band ist nicht zufällig Niko Kuret gewidmet.

Walter Puchner

Jürgen Janning, Luc Gobyn (Hrsg.), Liebe und Eros im Märchen. Hrsg. im Auftrag der Europäischen Märchengesellschaft. Kassel, Erich Röth, 1988, 218 Seiten.

Der Band enthält neben einer Einleitung: Felicitas Betz, Eros und Liebe – in der Schöpfung wie im Märchen; Lutz Röhrich, Erotik und Sexualität im Volksmärchen; Ype Poortinga, Erotik und Liebe in den Zauber- und Novellenmärchen des Erzählers R. P. de Jong; Heino Gehrts, Vom Beischlaf im Zaubermärchen; Lynn Snook, Das Märchen „Amor und Psyche" des Apuleius; Verena Kast, Märchenpaare in ihrer Entwicklung; Walter Scherf, Fantastische Vorstellungen und weibliche Selbstfindung; Franz Vonessen, Der Dummling als Liebhaber; Heino Gehrts, Bild und Name der Geliebten; Wolfdietrich Siegmund, Verliebt in ein Bildnis.

Es ist ein Dilemma der meisten modernen Kongresse und in Konsequenz davon der entsprechenden Referate-Bände, daß sie ohne Koordination organisiert sind. Man meint, es genüge, ein Thema zu stellen und dazu geeignete Referenten einzuladen. Das Ergebnis ist nur allzuoft eine Serie von guten Beiträgen mit einer zentrifugalen Tendenz. Das Thema wird zwar mehrfach tangiert, es wird jedoch nicht systematisch decachetiert oder gar debattiert.

So enthält auch der vorliegende Band einige ausgezeichnete Aufsätze, wie die von Röhrich, Scherf und Gehrts. Daneben stehen dann Beiträge wie jener von Vonessen, der intelligent und philosophisch gehaltvoll ist, jedoch mit Volkserzählung kaum zu tun hat.

Was hätte man sich von diesem Band erwartet? Zweifellos ist der Begriff „Liebe" viel zu vage und zu verschwommen, als daß man ihn ohne Akzentuierung auf ein spezielles Problem der Liebe im Märchen analysieren kann. In dieser Hinsicht deutet der Terminus „Eros" bereits mehr an. Röhrich hat diesen Aspekt auch aufgegriffen und ebenso hat ihn Gehrts herausgestellt. Röhrich gibt einen weit gefaßten Überblick, hört jedoch beim Detail dort auf, wo es interessant wird. Und Gehrts bleibt bei seinem Beischlaf-Kapitel zu abstrakt und allgemein. Scherf bietet zwar eine exemplarische Analyse eines Textes, doch stehen da die erotischen Probleme im Hintergrund.

Liegt es daran, daß man in Erwartung der Kongreßteilnehmer immer noch zu stark unterm Eindruck eines Märchenbildes stand, das die jenseits von Gut und Bös stehende Großmutter mit ihrem ebenso gearteten Enkelkind vereint?

Röhrich sagt zwar (S. 46): „Was gilt als harmlos, was als unanständig oder gar obszön? Wie offen oder wie versteckt in Metaphern, Bildern und Symbolen wird über Sexualität gesprochen? Was ist in, was außerhalb einer Ehe erlaubt und legitim? Wer sind die Kontrollinstanzen und Überwachungsmechanismen und wie funktionieren sie? Wie beurteilt man Außenseiter oder Normabweichler, . . . Nonnen, Homosexuelle, Prostituierte? Welche Auffassungen bestehen über Ehebruch, Jungfräulichkeit, Sodomie, Onanie, Inzest? Was gilt als sexuelle Perversion?" Er stellt die Fragen, doch er gibt höchstens am äußersten Rande Antworten.

Wonach aber primär zu fragen wäre: Welche Funktion hat das Sexuelle in der Volkserzählung?

In der Literatur urteilt man über Pornographie unterschiedlich, die Gerichte halten sich zumeist an vermeintliche künstlerische Kriterien.

In der Volksliteratur habe ich bei der Feldforschung zwar Texte mit sehr detailliert dargestellten Sexualakten gehört und aufgenommen, jedoch ist mir kein Fall bekannt geworden, in dem man lediglich zur Aufreizung Obszönitäten erzählt hätte. Das Sexuelle wurde nicht als Selbstzweck erzählt, sondern es hatte jeweils eine bestimmte Funktion im gesamten Sinnzusammenhang.

Die Problematik beginnt schon bei gewissen Motiven. Röhrich nannte beispielsweise die Sodomie. Was aber ist das? Wenn ein Mädchen mit einem Tier koitiert, kann dies verschiedene Hintergründe haben: 1. einen mythischen Bezug (Europa und der Stier), wie er in Märchen des Balkans und der Pyrenäen-Halbinsel recht ausführlich dargestellt werden kann, wenn eben der Tierbräutigam die Ehe vollzieht; 2. es kann sich um Raub und Vergewaltigung des Mädchens durch ein Tier mit dämonischem Charakter handeln (am häufigsten tritt unter diesem Bild der Bär auf, seltener der Ziegenbock); 3. es kann sich um einen verzauberten Menschen in zoomorpher Gestalt handeln, der durch den Koitus erlöst und entzaubert wird; 4. es kann sich um die Vorgeschichte, um die Zeugung eines halb tierischen, halb menschlichen Wesens handeln (wie beim sizilianischen Märchen von Colapesce, dessen Vater ein Delphin ist); 5. durch Irrungen und Wirrungen über seltsame Umwege kann ein liebendes Paar zusammenfinden, obwohl alles mit einer Sodomie einzusetzen scheint.

Es wäre zu untersuchen, welche Funktion etwa der Analkoitus haben kann (zumeist die Betrügung eines Dämons oder einer Dämonin), ja welche Rolle etwa ganz bestimmte Stellungen des Koitus haben, wie es noch heute in asiatischen Märchen begegnet.

Im Geschlechtsakt ist der Mensch einerseits besonders leicht verwundbar und deshalb allen erdenklichen Angriffsmöglichkeiten von seiten des Dämonischen ausgesetzt, und andererseits kann gerade der Koitus in der Abwehr dämonischer Mächte wichtig sein. Die Religionswissenschaft ist hinsichtlich der Erforschung solcher Phänomene der Erzählforschung beträchtlich voraus, und es ist nicht einzusehen, warum man nicht versucht, den Rückstand aufzuholen.

Fazit: Der vorliegende Band enthält mehrere wichtige und sachlich richtige Analysen, die jedoch nur in die Nähe des Zentrums führen. Was fehlt, ist nicht nur die Klärung der Frage der funktionellen Bedeutung des Sexus im Märchen, sondern ist ebenso eine Synthese des Vorgelegten.

Felix Karlinger

Paul-Wolfgang Wührl, E. T. A. Hoffmann: Der goldne Topf. – Die Utopie einer ästhetischen Existenz. Paderborn 1988, 137 Seiten.

Vor einem halben Jahrhundert hat der Schreiber dieser Zeilen begonnen, sich mit Märchen zu beschäftigen. Damals vermeinte er zu wissen, was ein Märchen sei. Heute ist es ihm klar, daß er es nicht weiß.

Viele der in der Volkskunde verwendeten Begriffe kommen aus der Germanistik; ein großer Teil hat sich in der Terminologie bewährt, bei anderen hat es viele Mißverständnisse gegeben. Dazu gehört zweifellos das Wort „Märchen", das in allen erdenklichen Farben schillert und das je nach dem Standpunkt des Betrachters oszilliert. Es ist gut und nützlich, sich anzusehen, was ein Germanist hierzu meint.

Das Buch von Wührl liest sich vor allem deshalb gut, weil es nicht nur eine Analyse der Bauform und der Bestandteile des Märchens von Hoffmann ist, sondern weil es den tieferen Gehalt und den bewegten Hintergrund des Textes ebenso spannend bewußt macht. So erfährt man nicht nur das literarische und zeitgenössische Drumherum sowie die Seltsamkeiten des Autors angedeutet werden, sondern der Autor vermag intelligent aufzuzeigen, wie und warum diese Geschichte auf uns so stark wirkt. Denn der „goldne Topf" ist zweifellos das märchenhafteste (Kunst-)Märchen des 19. Jahrhunderts, und es nicht nur an der Oberfläche zu lesen, führt zur Einsicht, wo die Polarität von Volkserzählung und Kunstmärchen ihren Ausdruck findet, und wo und wie sie Gemeinsames hat.

Es sind vollkommen verschiedene Sprach- und Stilebenen, auf denen Hoffmann und ein Volkserzähler ihren Sinnzusammenhang ausspinnen, aber die Art der vom Erzählvorgang ausgehenden Faszination ist bei allem sonst Gegensätzlichen doch stark verwandt.

Die Funktion des Phantastischen mag abweichen, die Symbolik sogar konträr liegen, Verzauberung des Lesers wie des Zuhörers gehören doch gemeinsam zum wesentlichen Zweck. Wührl schlüsselt sehr behutsam auf, er lenkt nicht vom Hauptziel ab, wenn er ins Detail geht, vielmehr kristallisiert sich gerade aus der Betrachtung der Einzelerscheinungen ein aufschlußreicher Eindruck des vorliegenden Märchens.

Eines seiner Kapitel nennt er „Märchendichtung als Flucht aus der Wirklichkeit". Das hat sicher für den literarischen Bereich seine Gültigkeit. Zugleich vermögen wir vielleicht hier den Unterschied zum Volksmärchen zu erkennen, das keine Flucht aus der Wirklichkeit, sondern lediglich in eine andere Art von Wirklichkeit darstellt. Solche Unterschiede werden ja auch am literaturwissenschaftlichen Terminus „Wirklichkeitsmärchen", wie ihn Wührl verwendet, ablesbar.

Wichtig bleibt, daß die kluge Auseinandersetzung Wührls mit diesem Märchen für unsere volkskundliche Betrachtungsweise des großen Komplexes „Volkserzählung" aufschlußreich und weiterführend ist. „Modellanalysen: Literatur" nennt sich die Serie, in welcher der besprochene Band als Nummer 17 erschienen ist. Er ist zugleich die Analyse eines Modells wie das Modell einer Analyse.

Felix Karlinger

Aleksandra Popvasileva (Zweisprachiges Erzählen von Geschichten: Walachisch-makedonisch und Makedonisch-walachisch). Skopje 1987, 314 Seiten.

Die vorliegende Arbeit wurde als Dissertation von Milko Matičetov betreut, dessen gediegene Schule man dem Buch anmerkt. Das Thema ist für die Erzählforschung von höchster Wichtigkeit, wurden doch bisher fast nur Untersuchungen über zweisprachige Volksliedsänger, aber kaum über Erzähler verfaßt. Matičetov selbst hat die Problematik bereits in einem Referat gelegentlich des Kongresses für Volkserzählforschung in Kiel (1959) – „Gefahren beim Aufzeichnen von Volksprosa in Sprachgrenzgebieten" – aufgegriffen. Auch von Agnes Kovacs gibt es dieses Thema tangierende Studien. Aber erst das vorliegende Werk bringt in breitem Umfang – 39 Texte! – vergleichbares Material, das in den siebziger Jahren gesammelt worden ist.

Den Volkserzählungen geht eine 121 Seiten umfassende Studie voraus, aus der einige Gesichtspunkte und Ergebnisse herausgegriffen seien. Zunächst beschäftigt sich die Autorin mit jenem Volksstamm, der unter verschiedenen Benennungen bekannt ist; im deutschen Sprachraum ist zumeist die Bezeichnung „Aromunen" oder „Makedo-Rumänen" gebräuchlich, die Popvasileva verwendet zumeist den Ausdruck „Walachen". Sie konzentriert sich auf die in der jugoslawischen Teilrepublik Makedonien lebenden Angehörigen dieser Volkstumsgruppe und streift nur gelegentlich die in Albanien und Griechenland siedelnden.

Hinsichtlich der Zweisprachigkeit korrigiert sie durch ihre Beobachtungen zum Teil die Forschungsergebnisse von Weigand, der gegen Ende des vorigen Jahrhunderts wohl der beste Kenner der Aromunen und der erste Feldforscher in jener Region gewesen ist. Wir haben diese Frage zum Teil ähnlich erfahren (in „Auf Märchensuche im Balkan", S. 13 ff.), doch haben sich vermutlich in Griechenland noch stärkere Verschiebungen ergeben als in Jugoslawien.

Die Autorin vertritt die Ansicht: „Wenn die zweisprachigen Erzähler aus einer Sprache in die andere übertragen, sagen sie oft, daß sie diese übersetzen." Und sie korrigiert diese Meinung dahin, daß es sich meist um ein Nacherzählen einer Geschichte in einer zweiten Sprache handelt. Dem ist zweifellos beizustimmen, vor allem wenn es sich um spontan sprechende Erzähler handelt.

Hierzu ein Einwurf: anders scheinen mir jene Erzähler, die ihre Heimat verlassen haben, um sich in einem fremden Land niederzulassen. Nach längerem Aufenthalt können sie oft einen Teil ihres Repertoires auch in der Sprache des Gastlandes erzählen. So haben wir in Paris zwei aus Rumänien stammende Armenier gefunden, welche ihre Geschichten sowohl auf Armenisch wie Rumänisch und auch Französisch wiederzugeben verstanden.

Weiter Popvasileva: „Wenn zweisprachige Erzähler in der zweiten Sprache erzählen bzw. in jener Sprache, die mehrere Leute außerhalb ihrer Mitte verstehen werden, bemühen sie sich, jene Teile der Geschichten wegzulassen, die ihrer Meinung nach von den Zuhörern schlecht verstanden werden könnten." – Auch diese Beobachtung ist richtig und aufschlußreich. Wir kennen auch den Fall, daß sich der zwei- und dreisprachige Erzähler weigert, einen bestimmten Text in einem anderen Idiom zu erzählen, weil er der Ansicht ist, die betreffende Geschichte eigne sich dafür nicht.

Für den Fall der Zweisprachigkeit zwischen Walachen und Makedoniern ist zu berücksichtigen, daß es sich bei beiden Idiomen um Erscheinungen dreht, die ihren Akzent im Umgangssprachlichen und nicht im Schriftsprachlichen besitzen. Der dialektale Charakter kommt dem jeweiligen Nacherzählen besonders entgegen.

Die Autorin geht auch der Frage des formelhaften Gutes mit Akribie nach. Freilich scheint ihr der Beitrag von Wilhelm Giese (Charakteristische Aromunische Märchenschlüsse in „Biblioteca Româna", Freiburg 1959) nicht bekannt zu sein.

Wichtig ist ferner, was Popvasileva über die psychologischen Aspekte mitteilt, die sich aus einem Vergleich eines Textes und seiner Resonanz in den beiden Sprachen ergibt. So ist der Versuch jeder ethnischen Gruppe, sich selbst am besten herauszustellen, ein nicht zu übersehendes Phänomen.

Die Druckfassung der Texte ist offensichtlich sehr zuverläßlich und ohne verändernde Eingriffe realisiert. Der Habitus oralen Erzählens ist sehr eindrucksvoll,

und Wortwiederholungen stören nicht, sondern zeigen den natürlichen Abfluß der Geschichten. Die meisten Erzählungen sind uns motivisch geläufig, wenn auch die Art der Varianten Überraschungen enthält.

Die zweite Geschichte – ohne Titel – weist eine balladeske Form auf; vielleicht darf die Erzählung in Reimen überhaupt als eine besonders im Balkan beliebte Darstellungsweise gelten.

Am Ende jedes Textes werden (nur Makedonisch) die Daten über Erzähler und Aufnahme mitgeteilt sowie Anmerkungen angefügt.

Das Buch enthält gute Register und eine Tabelle der enthaltenen Erzählungen nach Aarne-Thompson aufgeschlüsselt. Die Bibliographie weist einige Lücken auf.

Für die Erzählforschung bedeutet das Buch einen Meilenstein, für den man Matičetov ebenso wie Frau Popvasileva zu danken hat.

Felix Karlinger

Leopold Kretzenbacher, Mürztaler Passion, Steirische Barocktexte zum Einort- und Bewegungsdrama der Karwoche (= Österr. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl., Sitz.-Ber., 501. Bd.). Wien 1988, 162 Seiten.

Vorliegende Monographie ist für den Verfasser eine Art Rückkehr in die Heimat, nach Hause, an den Anfang. Kretzenbacher hat, wie seine Grazer Kollegen V. v. Geramb und O. Moser, als Pohlheim-Schüler mit dem Volksschauspiel begonnen, wie übrigens auch Leopold Schmidt und Robert Wildhaber. Das steirische, auch kärntnerische und innerösterreichische Volksschauspiel, dem er so viele Arbeiten und Monographien noch bis in die sechziger Jahre gewidmet hat, ist nie ganz aus seinem Forschungshorizont entschwunden. Als späte Frucht gleichsam legt der Verfasser nun zum ersten Mal zwei religiöse Schauspieltexte aus dem Mürztal vor, die unser Wissen um die Steiermark als religiöse Theaterlandschaft vom Mittelalter bis in die unmittelbare Gegenwart (der Rez. hatte 1987 die Möglichkeit, Grazer Volkskunde-Studenten am Dreikönigstag nach Steirisch-Laßnitz zu führen, um das Spiel „Vom reichen Prasser und dem armen Lazarus" zu sehen, jenem Volksschauspiel, mit dem die wissenschaftliche Laufbahn von L. Kretzenbacher begonnen hatte), vor allem auf dem Sektor des ohnehin schon reich belegten geistlichen Barocks, entscheidend bereichert. Es geht um ein Christi-Leiden-Spiel mit dem Titel „Eröffnete Liebs-Bühne" aus dem mittleren Mürztal (frühes 18. Jahrhundert, Steiermärkisches Landesarchiv Graz, Hs.-Nr. 1624), eine in zwölf „Vorstöllungen" und einem Epilog abrollende Passion, und die „Passio Domini" des Jahres 1756 aus Kindberg im Mürztal (Spielleiter J. F. Rosmann), ein Prozessionsspiel zum Kalvarienberg in 48 Szenen, dem noch Pastoralexegetisches, eine Meditationspredigt, Spieleinschübe und Zusätze folgen. Diese Texte sind auf S. 25–57 und 69–127 (mit den Nachträgen bis 135) abgedruckt.

Kretzenbacher hebt, nach einem einführenden Vorwort (S. 3–5), mit einem Überblick zum geistlichen Theater in der Steiermark an: Steirische Vor- und Frühformen österlichen Spielens zum Künden vom Leiden Christi zwischen Hochmittelalter und Barock (S. 7–22), vom Ostertropus aus St. Lambrecht über die von Hans Sachs so stark beeinflußte Admonter Passion bis zu Johannes Geigers Passio Domini aus dem Jahre 1606. Gerade weil die Spielnachrichten aus dem barocken Benedikti-

nerstift St. Lambrecht so reich und die Texte so spärlich sind (vgl. O. Wonisch, Die Theaterkultur des Stiftes St. Lambrecht. Graz 1957) kommt der Auffindung und Herausgabe dieser Barocktexte eine gewichtige Bedeutung zu. Auf S. 58–67 ist der erste Text analysiert und kommentiert, während S. 137–158 eine „Umschau in räumlicher und zeitlicher Nachbarschaft" bringt, eine kulturhistorische, textgruppenmäßige und theatergeschichtliche Einordnung der beiden Mürztaler Passionsspiele. Der Verfasser geht hier vor allem auf Quellen zur innerösterreichischen Spielprozession, im besonderen auf Skofja Loka, Kranj u. a. ein. Auch der historische Hintergrund der Kindberger Kalvarienprozession wird ausgeleuchtet und einem Sondermotiv in der Geißelungsszene Christi, in seinen Verzweigungen zwischen Schweden und Italien nachgegangen (vgl. schon ÖZV 26 [1972], S. 116–126). Hier, wie auch schon im Eingangskapitel, kann sich der Verfasser großenteils auf seine eigenen Vorarbeiten verlassen. Zu den bekannten steirischen Spiel-(Tal-)Landschaften ist eine weitere hinzugekommen: das Mürztal.

Walter Puchner

Peter Mertz, Wo die Väter herrschten. Volkstheater – nicht nur in Tirol. Wien – Köln – Graz, Böhlau, 1985, 272 Seiten.

Im Vorwort wird von Wolfgang Pfaundler bereits auf die Bedeutung dieses Werkes für die Volksschauspielforschung und die damit beschäftigten Wissenschaften hingewiesen, wenn auch sein Vorwurf gegen das Innsbrucker Volkskundeinstitut, es habe sich mit diesem Thema kaum beschäftigt, nicht ganz gerechtfertigt erscheint. Immerhin entstanden dort 1975 und 1980 zwei Dissertationen, die sich dieser Thematik widmen (Gruber, Alfred: Barocke Frömmigkeit und Spielkultur in Kaltern, 1975; Haas, Christa: Die Tiroler Volksbühnen, 1980). Vor allem die Arbeit von Ch. Haas beschäftigt sich sehr eingehend mit der aktuellen Situation der Tiroler Volksbühnen und dürfte eigentlich auch im Literaturverzeichnis zu Mertz' Buch nicht fehlen.

Das Werk ist insgesamt in sechs Abschnitte untergliedert, von denen der erste sich vor allem mit den Begriffen „Volk", „Volksschauspiel" und „Volkstheater" befaßt. Dabei wird auch die Entwicklung vom früher abschätzigen Provinzbegriff zur Besinnung auf die kulturelle Eigenständigkeit und die damit verbundene Wiederentdekkung der Volkskunst und des Dialekts als deren Äußerungen aufgezeigt, die letztlich auch dazu führte, daß die Dialekt-Stücke und -Gedichte literaturwissenschaftliche Beachtung fanden.

Behandelt werden auch die differierenden Auffassungen, die bei den verschiedenen Wissenschaftsrichtungen, aber auch bei Kritikern und Dramaturgen über die Begriffe „Volkstheater", „Volksbühne" und „Volksschauspiel" herrschen. Schließlich definiert Mertz Volkstheater als durch Einheit von Spielern und Zuschauern in einer von Spieltradition geprägten Landschaft ausgezeichnet. Durch das Zusammenwirken dieser Komponenten ergibt sich auch die Beschränkung des Volkstheaters auf seine Bezugsregion, aus der translociert Sinn und Inhalt nicht mehr vermittelbar scheinen, weil sie außerhalb des Erfahrungsbereichs der Zuschauer liegen.

Das zweite Kapitel umfaßt, ausgehend von einem kurzen historischen Abriß über die Entwicklung des Volksschauspiels in Tirol von den geistlichen und weltlichen Spielen des Mittelalters bis zu den heute mehr denn je aktuellen Passionsspielen (v. a. Erl und Thiersee) und den zahlreichen heutigen Volksbühnen und Spiel-

gemeinschaften, eine Auflistung der Tiroler Spielorte sowie eine ausführliche Behandlung der Exl-Bühne im speziellen.

Besonders interessant ist das 3. Kapitel. Der Autor zeigt darin u. a. anhand tatsächlicher Begebenheiten aus jüngster Zeit, wie lebendig das patriarchalische bäuerliche Herrschaftsmodell ist, wie sehr, der Kapitelüberschrift entsprechend, die „Ordnung der Väter", geknüpft an Hof und Besitz, heute noch besteht und in den neuesten Volksstücken auch aktualisiert wird. Die zentralen Themen „Haus und Hof", „Das Dorf", „Liebe, Ehe und ledige Kinder" sowie „Helden und Heilige" (speziell der Tiroler Freiheitskämpfe) werden an zahlreichen Stücken herausgearbeitet.

Das 4. Kapitel schließt nahtlos an diese Ausführungen an und betrifft die handelnden Personen in den Volksstücken. Durch die Reduzierung des Weltgeschehens auf die überschaubare Gemeinschaft im Dorf bzw. Tal rückt der Kreis der bekannten Personen ins Zentrum der Handlung, oder, wie Mertz sagt, „das Ordnungsmodell der Welt auf dem Volkstheater ist die Familie" (S. 175). Daran anschließend folgt eine Kurzanalyse der verschiedenen dramaturgischen Gattungen.

Im nächsten Kapitel mit dem Titel „Blut und Boden – Ideologische Verirrungen" geht der Autor zuerst allgemein auf die Idyllisierung und die in weiterer Folge daraus resultierende Ideologisierung von Bauernstand und Landleben sowie die damit verbundenen Bestrebungen der „Heimatkunstbewegung" im Dritten Reich ein, um dann festzustellen, daß – wider Erwarten – das Volkstheater in dieser Zeit keinen Höhenflug erlebte. Im Gegenteil, in der programmatischen Konzeption des Volkstheaters als Nationaltheater, in dem regionale Besonderheiten der Gemeinsamkeit eines „Nationalgefühls" untergeordnet werden mußten, konnte das regional verwachsene Theater nur eine untergeordnete Rolle spielen. Nach dem Zweiten Weltkrieg zeigte man wenig Interesse für Erinnerungen an jene Zeit. Für die Volksstücke wird diesbezüglich auf die auf ihnen lastende Hypothek der Begriffe und Terminologie, die weiterhin mit der NS-Propaganda und -Ideologie gleichgesetzt wurden, verwiesen, welche erst langsam abgebaut werden konnte.

Das Abschlußkapitel beschäftigt sich mit der heutigen Situation des Volkstheaters. Die Lebendigkeit zeigt sich dabei nicht nur im Zuschauerzuspruch und der Anzahl der aktiven Volksbühnen, sondern auch vor allem an den zahlreichen jungen Autoren, die sich diesem Genre verschrieben haben. Zusätzlich beleben auch die Skandale, die manche Stücke auslösten, die Szene.

Insgesamt bietet das Buch einen ausgezeichneten Überblick v. a. über die heutige Volkstheaterlandschaft Tirol. Besonders die Ausführungen über Aufführungspraxis und die kritischen Themenanalysen anhand zahlreicher Textvergleiche informieren den in erster Linie wohl literatur- und theaterwissenschaftlichen Leser. Interessant ist die Arbeit aber auch für den Volkskundler, dem Volksschauspiel und Volkstheater eben nicht nur die geistlichen und weltlichen Spiele des Mittelalters und Barocks sein dürfen.

Hartmut Prasch

Pavlos Hidiroglu, Ethnologikoi provlimatismoi apo tin turkiki kai elliniki paroimiologia (Ethnological Thoughts on Turkish and Greek Proverbs/ Ethnologische Überlegungen zur türkischen und griechischen Parömiologie) (= „Laographia", Beiheft 10), Athen 1987, 164 Seiten.

Zur südosteuropäischen Parömiologie sind von griechischer Seite her in der letzten Zeit zwei wichtige Arbeiten erschienen: M. G. Meraklis, Paroimies ellinikes kai ton allon valkanikon laon (Synkritiki exetasi). Athen 1985 (Griechische Sprichwörter und Sprichwörter der balkanischen Völker. Eine vergleichende Untersuchung) (vgl. meine Anzeige in Südost-Forschungen XLVI [München 1987], S. 577 f.) und der hier anzuzeigende Band, der das krisenreiche Verhältnis Türken–Griechen im Sprichwort aufzuzeigen versucht. Die Untersuchung, die sich auf ein gutes Dutzend Sprichwortsammlungen auf beiden Seiten stützt, geht davon aus, daß ethnische und religiöse Stereotype, angenommene und erwartete Verhaltensweisen, Maximen und Handlungsnormen, Einstellungsraster und Urteilsschemata am ehesten am Sprichwort abzulesen seien. Der Verfasser glaubt, über diesen Zugang Erklärungsmodelle für historische und rezente (diplomatische) Verhaltens- und Handlungsweisen gewinnen zu können: „Leitende Idee dieser Studie war ein starkes Bedürfnis, die Regeln des politischen, diplomatischen und gesellschaftlichen Benehmens der Türken, ihre Haltung der Freundschaft, dem Krieg, dem Hunger, der Geldgier, dem Gerechtigkeitsbegriff und den Griechen gegenüber anhand ihrer Sprichwörter kennenzulernen. Dadurch werden charakteristische Seiten des türkischen Volkes deutlich, welche für seine Beziehungen mit Griechenland u. a. Ländern bestimmend sind" (S. 138). Ob sich dieser postulierte Anspruch, aus dem Sprichwortgut eines „Volkes" (es bleibt zu differenzieren: welcher Volksgruppen, Sozialschichten, in welcher Epoche und in welchen Situationen) allgemein invariable Ethno-Charakteristika ableiten zu können, darüber ist außer Archer Taylors Grundlagenwerk (The proverb. Boston 1931 [Copenhagen 1962]) keine theoretische Diskussion (vor allem der letzten Jahre und speziell über Südost-Europa) tangiert. Auch über Gattungen und Spezies der Sprichwörter und Redensarten (vgl. Meraklis, op. cit.) ist wenig zu erfahren. Dem Verfasser geht es um ethnische Heterostereotype und Ethno-Charakteristika. Um ein „objektiveres Bild" zu gewinnen, sind auch griechische Sprichwörter, die Beziehung zu den Türken betreffend, aufgenommen.

Trotz dieser in der Einleitung (S. 15–43) festgelegten Auswahlkriterien unterliegt die Paradigmenselektion keiner streng logischen Gedankenfolge: die Einführung behandelt a) die Bedeutung der Untersuchung der türkisch-griechischen Beziehungen in den Sprichwörtern, b) charakteristische Merkmale der türkischen Sprichwörter, c) griechische Sprichwörter über die Türken, d) wiederum die türkisch-griechischen Beziehungen im Sprichwort, e) Auswahl und Gliederung des Stoffes. Abgesehen von diesen Gliederungsschwächen und Konzeptionsmängeln ist das gebotene Material, durchwegs im Original und in griechischer Übersetzung, hochinteressant: Der erste Teil (S. 45–100) bringt türkische Sprichwörter, insgesamt 601 Beispiele: 1. über die Griechen (der ethnisch-religiöse Stereotyp ist total negativ; der Verfasser bringt auch Anwendungsbeispiele solcher Redensarten in der rezenten türkischen Presse und Journalistik), 2. über politisches und diplomatisches Verhalten, 3. soziales Verhalten, 4. über Freundschaft, 5. über Feind und Krieg, 6. über den Hunger, 7. über Geld, 8. über Recht, Gerechtigkeit und Wahrheit, 9. über Gott und das islamische Gesetz. Hidiroglu, seines Zeichens Turkologe (zuerst hervorgetreten durch eine deutschsprachige Dissertation über religiöses Leben im osmanischen Kreta nach den Reiseberichten des Evlija Çelebi im 17. Jh., Bonn 1967) und höherer Beamter im griechischen Außenministerium, will so etwas wie eine „angewandte" Parömiologie bieten, einen Leitfaden zur Fremdeinstellung, Hintergrundinformation für den diplomatischen Dienst.

Der zweite, weit kürzere Teil (S. 111–132) umfaßt 180 „Griechische Sprichwörter über die Türken": 1. allgemein, 2. griechische Sprichwörter der Türkenzeit, 3. entsprechende türkische und griechische Sprichwörter. In diesem Teil kommen die Schwächen der Konzeption zum Tragen: die Stoffauswahl erscheint etwas zufällig, das dritte Kapitel mit 55 Beispielen ist nicht unbedingt repräsentativ. Es folgt eine ausführliche Zusammenfassung in Englisch (S. 133–137) und Deutsch (S. 138–143) sowie ein reichhaltiges Register (S. 145–162). Der informative Wert der Arbeit Hidiroglus ist nicht gering zu veranschlagen, der wissenschaftliche Wert ergibt sich im Zusammenhang mit ähnlichen Arbeiten; die aktualisierende Note von der Systematisierung von Ethnostereotypen scheint rezenter Kulturanalyse jedoch nicht mehr angemessen. Darüber hinaus wird die vergleichende Parömiologie die Materialzusammenstellung gern benützen. Der Griechischen Volkskundlichen Gesellschaft gebührt das Verdienst, diesen Beitrag in ihre Publikationsreihe der Beihefte zur „Laographia" aufgenommen und einer breiteren Öffentlichkeit zur Diskussion gestellt zu haben.

Walter Puchner

Narodna Umjetnost, Bd. 24 (Zagreb 1987), 284 Seiten, 28 Abb. auf Taf., Bd. 25 (Zagreb 1988), 279 Seiten, 46 Abb. auf Taf.

Die kroatische volkskundliche Zeitschrift hat, neben einem Sonderband zu rezenten Folklore-Problemen (Contribution to the Study of Contemporary Folklore in Croatia, Special issue 9, Zagreb 1988), wieder zwei hochinteressante Jahresbände vorgelegt: der erste bringt Beiträge zu einem Kolloquium (1986) über Brauchterminologie, der zweite ist Karnevalsriten gewidmet. Die einzelnen Beiträge sind mit detaillierter Bibliographie versehen, die den Problemhorizont der Mitarbeiter am Folklore-Institut in Zagreb ausweisen: serbokroatische Literatur, amerikanische Kulturanthropologie, Tübinger Schule und Frankfurter Kulturanthropologie (Europäische Ethnologie), Sowjetische Vergleichende Balkanologie usw. Dieses breitgefächerte und durchaus moderne methodische Spektrum der Ansätze ist auch im Besprechungsteil gegenwärtig, wo sich einheimische und ausländische Arbeiten die Waage halten, Ausgriffe in Nachbardisziplinen (Philosophie, Soziologie usw.) keineswegs vermieden werden. Mit 42 Besprechungen im ersten (S. 231–284) und 70 im zweiten (S. 207–279) ist der Methodenreflexion und Literaturrezeption bewußt ein großer Raum gewährt.

Von Methodenreflexion zeugt auch der erste Band, der der Brauchterminologie gewidmet ist. Zorica Rajković diskutiert in einem Grundsatzreferat „Warum sprechen wir über Bräuche" (S. 15–20) die drei gängigen Termini: obicaj, obred und ritual, wobei sie bei Tihomir Djordjević 1923 ansetzt und die Diskussion bis zu Rihtman-Auguštin und Weber-Kellermann führt. Der Altmeister Niko Kuret steuert sieben praktische Arbeitsthesen bei (S. 21). Ivan Lozica behandelt „Bräuche und Ethnologie aus philosophischer Sicht" (S. 23–38), wobei er seinen Ausführungen die Düsseldorfer Systematik von A. Diemer zugrunde legt. Einen umfassenden terminologischen Beitrag liefert Maja Povrzanović (S. 39–82) „Die Begriffe Brauch, Verhalten (navika), Ritus (obred)/Ritual, Zeremonie, Zelebrierung (slavlje), Fest und Feiertag in jugoslawischen und ausländischen Wörterbüchern, Enzyklopädien und Lexika". Es geht um eine übersichtliche und nützliche Zusammenstellung von Be-

griffsdefinitionen, die die slawischen Sprachen, das Deutsche und Englische sowie die Romanische Sprachenwelt umfaßt. Die Brauchdefinitionen lassen sich dabei in fünf Gruppen gliedern, die jeweils verschiedene Aspekte hervorheben und unterstreichen: 1. gebräuchliches Verhalten, 2. Mittel und Wege zur Organisierung, Rhythmisierung und Akzentuierung der Öffentlichkeit, 3. normativer Charakter, 4. Mittel und Wege der Kommunikation, 5. historische Dimension und Traditionalität. Bei der Durchsicht dieser Definitionsversuche, die immerhin aus über 50 Nachschlagewerken stammt, erweist sich, daß die operationale Effektivität vieler Definitionen begrenzt ist und bloß einige wenige Grundcharakteristika als Invariable beinhalten. Eine Erweiterung dieses Samples würde meines Erachtens die Ergebnisse nicht wesentlich modifizieren. Dies bedeutet, daß die noch zu erstellende systematische Brauchtheorie an traditioneller oder auch gängiger Begrifflichkeit relativ wenig ungeprüft übernehmen kann und in den Kultur- und Kommunikationswissenschaften ziemlich weit ausholen muß, um sich eine tragfähige theoretische Basis zu verschaffen.

Dunja Rihtman-Auguštin geht in ihrem Beitrag der Rezeption der deutschen Begriffe „Sitte und Brauch" in der kroatischen Ethnologie nach (S. 83–92), wobei sie auf A. Radić (1897) und Milovan Gavazzi (1939) näher eingeht (auch noch als ethnographische Rarität auf Ognjeslav M. Utjesenović, Die Hauskommunion der Südslaven. Eine Denkschrift zur Beleuchtung der volksthümlichen Acker- und Familienverfassung des serbischen und kroatischen Volkes. Wien 1859), wie auch auf die neuere Kritik an der traditionellen Begriffskonzeption (Bausinger, Gerndt, Weber-Kellermann) und die Neuansätze von A. Cirese und P. Burke. Tanja Perić-Polonijo bringt eine Übersicht zum Begriffsgebrauch von „obicaj" und „obred" (obrjad) in der sowjetischen Ethnologie und Folklore (S. 93–104), wobei auch die Bezugsbegriffe wie „ceremonija" und „ritual" mitberücksichtigt sind. Olga Supek gibt eine analoge Übersicht über den „custom"-Begriff in der anglo-amerikanischen Kultur- und Sozialanthropologie (S. 105–116), wobei der Begriff charakteristischerweise keine große Rolle spielt. Es folgt noch auszugsweise eine Podiumsdiskussion, die in ihren Kernbeiträgen abgedruckt ist (S. 117–130).

In der Sektion „Abhandlungen" (rasprave) folgen fünf Arbeiten mit unterschiedlicher Themenstellung: „Wohin gehört der ‚Satir' von Reljković?" von Pavao Pavličić (S. 133–146), ein Werk, das zwischen der Volks- und Hochliteratur steht, „die mündliche Erzählung im Schulbuch" von Ljiljana Marks (S. 147–156), wobei die kroatische Schulbuchliteratur aus der Sicht moderner Folklorewissenschaft kritisch durchforstet wird, „Aus der Feldforschung in Žumberak (Zentralkroatien)" von Aleksandra Muraj (S. 157–176, 7 Abb. auf Taf.), wobei der Beitrag auf das Regenmädchen „prperuse" eingeht, die Spindeln und den heute selten gewordenen Webstuhl; es folgt Dunja Rihtman-Auguštin mit einem kulturtheoretischen Ansatz: „Die Theorie des bipolaren Kultur-Modells (von Radić zu Gramsci, Cirese und Burke)" (S. 177–192), wobei die traditionelle Kulturspaltung in „Elite"-und „Popular"-Kultur zum Ausgang genommen wird, Gramcis Folklorebegriff ausführlich diskutiert wird (Arte e folklore. Vorwort G. Prestipino. Roma 1976), der als Gegensatzposition des einfachen Mannes zur herrschenden Schicht common sense bedeutet, Volksweisheit, eine aktive Reaktion auf geltende Ideologien und Religionen, in seinem sich wandelnden Widerspruch zur Oberschichtkultur, aber in sich selbst nicht homogen sein kann; die italienische „demo-etnologia" hat dieses Konzept aufgegriffen und mit A. Cirese (Cultura egemonica e cultura subalterna. 1972) für die volks-

kundliche Analyse fruchtbar gemacht; es folgt die Auseinandersetzung mit P. Burke (Popular Culture in Early Modern Europe. London 1978), der vor einer simplifizierenden Anwendung der Konzeption Gramscis gewarnt hat. Auf den Seiten 193–197 folgt der übersetzte Text von Gramsci. Der letzte Beitrag ist von Josef Vařeka (Prag) und behandelt „Akkulturation und Landarchitektur von tschechischen Dörfern in Kroatien" (S. 199–227, 21 Abb. auf Taf.), der die sukzessive Eingliederung der tschechischen Siedler des 19. Jahrhunderts und ihr fast völliges Aufgehen im neuen sozialen Umraum mit Feldforschungsarbeiten der sechziger Jahre sowie älteren Quellen dokumentiert. Es folgt der geographisch und thematisch beeindruckende Besprechungsteil (S. 231–284).

Der zweite Band ist Karnevalsmanifestationen gewidmet. Es setzt ein mit Maja Povrzanovićs ausführlicher Studie zu „Karnevalsbräuchen in Turčišce heute: die parallele Existenz der Folklore" (S. 15–66, 19 Abb. auf Taf.), die sich auf Feldforschungen 1984/85 im Zwischenmurgebiet stützt und ein Beispiel abgibt für die Funktionsverschiebungen, die der Folklorismus mit sich bringt: eine Fernsehübertragung wirkt als Stimulus für eine vollständigere Ausführung der Verkleidungsszenen (wirkt also den Schwund- und Nivellierungsprozessen entgegen) und wird zum Symbol kultureller Identität der Dorfgruppe gegenüber der Außenwelt. Interessant auch die Maskentypen, wo auch das Umzugskamel, die Alte mit dem Kleinkind, das Zigeunerpaar, der Tod, Teufel, Gendarm und der „Galgen" anzutreffen sind. O. Supek berichtet über den „Karneval in Vinogorje" (Nordwestkroatien) (S. 67–86, 10 Abb. auf Taf.), eine rezente Fallstudie, die in den Riten und Verkleidungen Reaktionen der einfachen Leute auf die soziale Realität sieht und vor allem den Funktionswandel im Übergang von traditionellem Karneval (Masken, Magie, Ritualtanz) zum modernen herausarbeitet. Im Zentrum steht die Hochzeitsdarstellung. Ivan Lozica behandelt in seinem Artikel „Zwei Karnevale" (S. 87–113, 8 Abb. auf Taf.) Fallmaterial aus dem Raum Split (Donja Kaštela und Radošić) und glaubt einen „saturnalischen" und einen „lupercalischen" Typus unterscheiden zu können (hierzu folgt er kulturhistorischen Differenzierungen von J. C. Barola, La Carnaval. 1979). Die Elemente des Karnevals, Maske, Verkleidung, Lärm, Essen, Trinken, Übertretung der Alltagsnormen, besitzen jedoch polysemischen und widersprüchlichen, keineswegs eindeutigen Charakter. Divna Zečević veröffentlicht „Drei polemische Predigten gegen den Karneval" (S. 115–122, Texte S. 123–136) von Hilarion Gašparoti (1714–1768), die jedoch nur bedingt als Quellen zur Brauchbeschreibung herangezogen werden können, da die Topoi der Anathematisierung von öffentlichem Tanz und Maskereien den Kirchenväterschriften und Synodalakten entstammen (siehe dazu W. Puchner, Mimos, Pantomimos und Mummenschanz im Spiegel griechischer Patristik und ekklesiastischer Synodalverordnungen. Quellenkritische Anmerkungen aus theaterwissenschaftlicher Sicht. Maske und Kothurn 20 [183], S. 311–317). Die moraltheologische Warnung gipfelt in der Vision, daß die Masken mit den Gesichtern eins werden und sich nicht mehr abnehmen ließen. Eine breitere Überschau über den rezenten kroatischen Karneval gibt Stjepan Sremac in seinem Artikel zu „Tanz in zeitgenössischen Karnevalsbräuchen in Kroatien" (S. 137–174, Notenbeispiele), der auf Feldforschungsarbeiten 1970–1985 in verschiedenen Regionen beruht. Besonders interessant sind die Ausführungen zum tourismus-orientierten Karneval. Auch die zur Aufführung gelangenden Tänze (dörflich, städtisch, traditionell, modern) bieten ein bunt gemischtes Bild. Krešimir Galin berichtet über „Volksmusikinstrumente bei Karnevalsbräuchen" (S. 175–204, 9 Abb. auf Taf.), wobei er

zwei Funktionen unterscheidet: 1. Hilfestellung beim rituellen Opfer und Tod des Karnevals, und 2. unorganisierten Lärm (Kakophonie, meist durch idiophone Instrumente). Nach Jacque Attali (Noise. The Political Economy of Music. Manchester 1985) wird der Gegensatz Musik–Lärm der gesellschaftlichen Strukturopposition Ordnung–Unordnung zugeordnet, deren Interdependenz gerade für die Karnevalszeit charakteristisch ist.

Außerordentlich bemerkenswert ist in diesem Band der Besprechungsteil, der mit 70 Rezensionen ein Viertel des ganzen Bandes umfaßt und ein repräsentatives Bild des „geistigen Umsatzes" am Zavod za Istrazivanje Folklora in Zagreb bietet. Von der „Rezensionskrise" bei volkskundlichen Fachzeitschriften ist hier nichts zu bemerken.

Walter Puchner

Eingelangte Literatur: Herbst 1988

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Susanne Abel, Bremer Schausteller 1945–1985. Zum Wandel von Arbeit und Leben (= Beiträge zur Volkskunde in Niedersachsen, Bd. 2). Göttingen, Volker Schmerse, 1988, 106 Seiten, 25 Abb. (R).

Robert Ackermann, J. G. Frazer – His Life and Work. Cambridge u. a., Cambridge University Press, 1987, 348 Seiten, 11 Abb.

Gert Ammann, Günther Dankl (Red.), Heiltum und Wallfahrt. Katalog der Tiroler Landesausstellung vom 11. 6.–9. 10. 1988 im Prämonstratenserstift Wilten und in der Benediktinerabtei St. Georgenberg-Fiecht. Innsbruck, Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, 1988, 280 Seiten, Abb.

Robert R. Anderson u. a. (Hg.), Frühneuhochdeutsches Wörterbuch, Berlin–New York, Walter de Gruyter, 1988, Bd. 1, Lfg. 3: actor–angarie.

Maria Arnreiter u. a., Das Ansehen der Bäuerin (= Die Bergbauern Nr. 109/110/111). Wien, Österreichische Bergbauernvereinigung, 1987, 97 Seiten, Abb.

Gillian Bennett, Paul Smith (Hg.), Monsters with Iron Teeth. Perspectives on contemporary legend, Vol. III. Sheffield, Sheffield Academic Press, 1988, 243 Seiten (R).

(Inhalt: **Gillian Bennett,** Legend: Performance and Truth. 13–36; – **Bill Ellis,** The Fast Food Ghost: A Study in the Supernatural's Capacity to Survive Secularization. 37–78; – **W. F. H. Nicolaisen,** German Sage and English Legend: Terminology and Conceptual Problems. 79–88; – **Edgar M. Slotkin,** Legend Genre as a Function of Audience. 89–111; – **Sandy Hobbs, David Cornwell,** Hunting the Monster with Iron Teeth. 115–138; – **Mark Glazer,** The Superglue Revenge: A Psychological Analysis. 139–146; – **Maria Herrera Sobek,** The Devil in the Discotheque: A Semiotic Analysis of a Contemporary Legend. 47–157; – **Linda-May Ballard,** Three Local Storytellers: A Perspective on the Question of Cultural Heritage. 161–182; – **Keith Cunningham,** „Franklin Was Witched by a Horse": Contemporary Zuni Narrative. 183–200; – **Marcia Gaudet,** The Curse of St. John the Baptist. 201–210; –

Marilyn Jorgensen, The Legends of Sirena and Santa Marian Camalin: Guamanian Cultural Oppositions. 211–220; – **Nancy Kammer Peters,** Suburban/Rural Variations in the Content of Adolescent Ghost Legends. 221–235; – **Daniel Decotterd,** Gossip, Rumour and Legend: A plea for a Psychological and Cross-Cultural Approach. 239–240; – **Sheila Douglas,** Practical Jokes and the Legends Surrounding Them. 241–243.)

Dieter A. Binder, Die diskrete Gesellschaft. Geschichte und Symbolik der Freimaurer. Graz–Wien–Köln, Styria-Edition Kaleidoskop, 1988, 240 Seiten, Abb.

Walter Brandsch (Hg.), Deutsche Volkslieder aus Siebenbürgen. Neue Reihe II: Liebeslieder. Aus dem Nachlaß von Gottlieb Brandsch hrsg. von W. B. Uffing a. Staffelsee, Eigenverlag, 1982, 431 Seiten, mus. Not.

Walter Brandsch (Hg.), Deutsche Volkslieder aus Siebenbürgen. Neue Reihe III: Ständelieder, Wanderlieder, Abschieds- und Heimwehlieder, Gesellige Lieder. Aus dem Nachlaß von Gottlieb Brandsch, hrsg. v. W. B. Uffing a. Staffelsee, Eigenverlag, 1988, 408 Seiten, mus. Not., 1 Karte.

Piero Camporesi, The Incorruptible Flesh. Bodily mutation and mortification in religion and folklore. Cambridge, Cambridge University Press, 1988, 286 Seiten.

Roderick D. Cannon, The Highland Bagpipe and its Music. Edinburgh, John Donald Publishers Ltd., 1988, 203 Seiten, Abb., mus. Not.

Louis Carlen, Die Landsgemeinde in der Schweiz. Schule der Demokratie. Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1976, 55 Seiten, Abb.

Yvon Csonka, Collections Arctiques (= Collections No. 4). Neuchâtel, Musée d'Ethnographie, 1988, 213 Seiten, Abb.

Alois Döring, Glockenbeiern im Rheinland (= Beiträge zur rheinischen Volkskunde, Bd. 4). Köln, Rheinland Verlag, 1988, 203 Seiten, 51 Abb., mus. Not. (R).

Witold Dynowski (Hg.), Poland at the 9th International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences. Warschau, Polish Academy of Sciences, Institute of the History of Material Culture, 1973, 168 Seiten.

(Inhalt: **Anna Kutzeba-Pojnarowa,** Towards a Synthesis of Poland's Cultural Anthropology. 1–16; – **Maria Gladyszowa,** The Changing Peasant Culture in Polish Post-War Studies. 17–42; – **Józef Gajek,** The Significance of the Polish Ethnographic Atlas for the Ethnology of Poland. 43–68; – **Kazimiera Zawistowicz-Adamska,** Rural Economic-Social Systems and Systems of Subordination in the Process of Change. 69–80; – **Maria Frankowska,** The Place of American Studies in Present-Day polish Anthropology. 81–98; – **Józef Burszta,** Oskar Kolberg and Slav Folklore. 99–108; – **Jan Steszewski,** Polish research on Musical Folklore after 1945. 109–122; – **Wanda Paprocka,** The Green Forest of Kurpie: Current Changes in a Traditional Ethnographic Religion. 123–134; – **Maria Biernacka,** The emergence of New Rural Communities in the Polish East Carpathians. 135–144; – **Jadwiga Kucharska,** Changes in Socio-Occupational Structure in Kashubian Villages. 145–152; – **Maria Wieruszewska-Adamozyk,** Social Sanctions in Two Village Communities. 153–158; – **Anna Zadrozyńska-Baracz,** The Motives and Evaluations of Marriage in Contemporary Polish Rural Communities. 159–166.)

Hanna Egger, Österreichische Kinderbücher gestern und heute – Livres d'enfants autrichiens, hier et aujourd'hui – Oostenrijkse kinderboeken, gisteren en vandaag. Katalog anläßlich der Europlaia 1987 in Belgien. Wien, Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft, 1987, 83 Seiten, Abb. im Text u. im Anh.

Werner Endres, Werner Loibl (Hg. u. Red.), Beiträge zur handwerklichen fränkischen Keramik. Referate des 18. Internationalen Hafnerei-Symposiums des Arbeitskreises für Keramikforschung, 31. 10. 1985–3. 11. 1985, Lohr am Main (= Schriften des Geschichts- und Museumsvereins Lohr a. M., Folge 22). Lohr a. M. 1988, 106 Seiten, Abb.

Maria Erlbacher, Kreuzstichmuster. Teil 3 (= Kleine Schriften der Abt. Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, H. 15). Trautenfels 1988, 72 Seiten.

Harald Fähnrich, Heimat Mitterteich – ein volkskundliches Lesebuch. (Beidl), Selbstverlag, 1986, 384 Seiten, Abb.

Harald Fähnrich, Totenbretter in der nördlichen Oberpfalz. (Beidl), Selbstverlag, 1988, 256 Seiten, Abb.

Alexander Fenton, Janken Myrdal (Hg.), Food and Drink and Travelling Accessories. Essays in Honour of Gösta Berg. Edinburgh, John Donald Publishers Ltd., 1988, 202 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Janken Myrdal,** Gösta Berg: A Personal Comment. 1–5; – **Hugh Cheape,** Food and Liquid Containers in the Hebrides: A Window on the Iron Age. 6–27; – **Edith Fél, Tamás Hofer,** Pots and Tastes at Átány in Hungary. 28–37; – **Alexander Fenton,** Pigs and Mugs. 38–49; – **Eszter Kisbán,** Bread and Bread Bowls. 50–60; – **Holger Rasmussen,** The Collecting of Seagulls' and Lapwings' Eggs. 61–67; – **Grith Lerche,** The Woodcock and Royal Game. 68–75; – **Nils Storå,** Barrels and Bundles of Herring. 76–90; – **Nils-Arvid Bringéus,** Swedish Butter Firkins. 91–110; – **Janken Myrdal,** The Plunge Churn from Ireland to Tibet. 111–137; – **Arnold Niederer,** Wooden Milk Vessels in the Swiss Alps. 138–151; – **Iván Balassa,** Tokay Wines: Types and Production. 152–167; – **George Dalgleish,** The Silver Travelling Canteen of Prince Charles Edward Stuart. 168–184; – **Godfrey Evans,** The Nécessaire de Voyage of the Princess Pauline Borghese. 185–202.)

Gert Fischer, Wolfgang Herborn (Bearb.), Rheinische Landwirtschaft um 1820. Die Schwerzsche Agrarenquete im Regierungsbezirk Aachen (= Beiträge zur rheinischen Volkskunde, Bd. 2). Köln, Rheinland Verlag, 1987, 173 Seiten.

Helmut Fischer, Sagen des Westerwaldes (= Buchreihe des Westerwald-Vereins, Bd. IX). Montabaur, Westerwald-Verein, 1987[3], 328 Seiten, Abb.

Rudolf Flotzinger, Geschichte der Musik in Österreich. Zum Lesen und Nachschlagen. Graz–Wien–Köln, Styria, 1988, 256 Seiten, Abb., mus. Mot.

Vito Fumagalli, Wenn der Himmel sich verdunkelt. Lebensgefühl im Mittelalter. Berlin, Wagenbach, 1988, 110 Seiten, Abb.

Karl Eugen Fürst, Nachdem sie verklungen. Deutsche Volkstänze-Lieder und Spiele aus den Donauländern. Fürstenfeldbruck, Eigenverlag, 1988, 35 Seiten, Abb., Anh.

Theo Gantner, Mit Gunst und Erlaubnis! Drei Jahre und ein Tag. Wandergesellen des Bauhandwerks im 20. Jahrhundert (= Schweizerisches Museum für Volkskunde, Ausstellung 1985/87). Basel (1987), 131 Seiten, Abb.

Christoph Gasser, „Trappln, Gschuicher und andere Fourtl". Zu Geschichte, Entwicklung und Ergologie von Abwehrmaßnahmen und Fanggeräten aus dem Raum Tirol (= Schriftenreihe des Landwirtschaftlichen Museums Brunnenburg, N.S., Nr. 2). Dorf Tirol 1988, 107 Seiten, 160 Abb. (R).

Paul und Sepp Gmasz, Chronik Stadtgemeinde Frauenkirchen. Frauenkirchen, Stadtgemeinde, (1988), 168 Seiten, Abb.

Silke Göttsch, Kai Detlev Sievers (Hg.), Forschungsfeld Museum. Festschrift für Arnold Lühning zum 65. Geburtstag (= Kieler Blätter zur Volkskunde, Bd. 20). Kiel 1988, 411 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Hermann Bausinger,** Erzählte Museen. 11–30; – **Konrad Bedal,** Das Ständerfußblatt. Zu einer baulichen Marginalie in Schleswig-Holstein und Bayern. 31–48; – **Christine Burckhardt-Seebass,** Echt – gepflegt – organisiert? Hoffmann-Krayers Gedanken zur Volkskultur. 49–60; – **Jochen Clausen,** 10 Jahre Arbeitsgemeinschaft der volkskundlichen Sammlungen im Kreis Schleswig-Flensburg. 61–70; – **Silke Göttsch,** Arbeitsgerät und Gebärdensprache. 71–78; – **Konrad Grunsky,** Einige Rätsel um „Totenmedaillen". 79–88; – **Anita Hagemeier-Kottwitz,** Miteinander oder gegeneinander? Die Abnahme in Angeln als Symbol für die Beziehung zwischen den Generationen. 89–104; – **Wolfgang Jacobeit,** „Erinnern und Vergessen". Arnold Lühning zum 65. Geburtstag. 105–114; – **Karl Heinrich Kaufhold,** Volkskunde und Handwerksgeschichte. 115–136; – **Wold-Dieter Könenkamp,** Erklärung durch „Zusammenhang"? Zu Theorie und Praxis der Ausstellung im Kulturhistorischen Museum. 137–168; – **Konrad Köstlin,** Über die Hörner der Alten. 169–194; – **Gottfried Korff,** Notizen zur Symbolbedeutung der Sichel im 20. Jahrhundert. 195–226; – **Karl-S. Kramer,** Ein paar Worte zur Hausforschung. 227–238; – **Klaus-Joachim Lorenzen-Schmidt,** Aus der Arbeit eines „Seelenverkäufers". 239–260; – **Nis R. Nissen,** Die Suche nach dem Zauberwort. 261–264; – **Holger Rasmussen,** Modell einer Pflugszene im Dansk Folkemuseum in Kopenhagen. 265–274; – **Ernst Schlee,** Noch einmal: Türwächterbilder. 275–294; – **Hinrich Siuts,** Aufgaben und Probleme volkskundlicher Handwerksforschung. 296–306; – **Helmut Sperber,** Gerätebestand auf einem Pustertaler Bergbauernhof. Ein Inventar. 307–332; – **Heinz Spielmann,** Auswahl-Kriterien zukünftiger Volkskundemuseen. Zur Diskussion eines aktuellen Problems. 333–342; – **Axel Steensberg,** „Ox in boots". An expression in the sumerian farmer's instruction elucidated by later evidence. 343–354; – **Adelhart Zippelius,** Transatlantische Denkmalwanderungen. 355–394; – **Ralf Vogeding,** Bibliographie Arnold Lühning, 1951–1987. 395–411.)

Gottfried Habenicht, Liedgut und Liedleben in einem Hauerländer Dorf. Der Gewährsmann Anton Köppl aus Honneshau: Lieder, Selbstzeugnis, Kommentar. Freiburg, Johannes-Künzig-Institut, 1987, 364 Seiten, mus. Not. Abb.

Andrea Hauenschild, Neue Museologie. Anspruch und Wirklichkeit anhand vergleichender Fallstudien in Kanada, USA und Mexiko (= Veröffentlichungen aus dem Übersee-Museum, Reihe D 16). Bremen, Selbstverlag des Museums, 1988, 551 Seiten, 43 Abb., 3 Karten.

Bertrand Hell, Entre chien et loup. Faits et dits de chasse dans la France de l'Est (= Collection Ethnologie de la France). Paris, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 1985, 230 Seiten, 90 Abb.

Gertrud Heß-Haberlandt, Bauernleben. Eine Volkskunde des Kitzbüheler Raumes. Mit Bildern aus einer vergehenden Welt von Michael Heß. Innsbruck, Haymon, 1988, 342 Seiten, Abb.

Georg Himmelheber, Ulrich Schneider, Schönes Schach. Die Spiele des Bayerischen Nationalmuseums in München und des Germanischen Nationalmuseums in Nürnberg. Ausstellungskatalog. Nürnberg, Verlag GNM, 1988, 113 Seiten, Abb.

Walter Hirschberg, Frosch und Kröte in Mythos und Brauch. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1988, 367 Seiten, Abb. (R).

Hans Hoffmann, Ostseemärchen. Hildesheim–New York, Georg Olms, 1981, 294 Seiten, Abb. (Reprint der Ausgabe Leipzig 1897).

Dietrich Höllhuber, Wolfgang Kaul, Wallfahrt und Volksfrömmigkeit in Bayern. Formen religiösen Brauchtums im heutigen Bayern: Wallfahrtsorte, Wallfahrtskirchen, Lourdesgrotten und Fatimaaltäre zwischen Altötting und Vierzehnheiligen, Wigratzbad und Konnersreuth. Nürnberg, Verlag Hans Carl, 1987, 287 Seiten, 113 Abb.

Fritz Hörmann (Red.), Kirchenführer Werfen – Pfarrwerfen – Werfenweng. Werfen, Pfarramt, 1985, 52 Seiten, Abb.

Maria Jedding-Gesterling, Georg Brutscher (Hgg.), Die Frisur. Eine Kulturgeschichte der Haarmode von der Antike bis zur Gegenwart veranschaulicht an Kunstobjekten der Sammlung Schwarzkopf und internationaler Museen. München, Callwey, 1988, 270 Seiten, 408 Abb.

Felix Karlinger, Zum Fortleben von Apokryphen des Neuen Testaments in der Erzähltradition Rumäniens. SA aus Dieter Messner, Johann Pögl (Hg.), Rumänische Sprache, Literatur und Kunst (= Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 9). Salzburg, Institut für Romanistik, 1988. S. 19–28.

Felix Karlinger, Zur Legende vom Kinde und dem Crucifixus in Portugal. SA aus: Dietrich Briesemeister u. a. (Hg.), Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte, Bd. 19, 1984–1987. Münster, Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, (1988), S. 251–257.

Felix Karlinger, Zur Resonanz des „Amadîs" in der mündlichen Überlieferung Brasiliens. SA aus: Dietrich Briesemeister u. a. (Hg.), Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte, Bd. 19, 1984–1987. Münster, Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, (1988), S. 267–272.

Bärbl Kerkhoff-Hader (Hg.), „Das blaue Wunder" – Jeans. Eine Projekt-Ausstellung der Abteilung Textilgestaltung / Seminar für bildende Kunst und ihre Didaktik der Universität Köln. Köln (1988), 55 Seiten, Abb.

Hans-Walter Keweloh, Auf den Spuren der Flößer. Wirtschafts- und Sozialgeschichte eines Gewerbes. Hrsg. im Auftrag des Deutschen Schiffahrtsmuseums Bremerhaven. Stuttgart, Theiss, 1988, 286 Seiten, 70 Abb. auf Tfn. (R).

Gail Kligman, The Wedding of the dead. Ritual, Poetics and Popular Culture in Transylvania. Berkeley–Los Angeles–London, University of California Press, 1988, 410 Seiten.

Georg Kohler, Alice Villon-Lechner (Hg.), Die schöne Kunst der Verschwendung. Fest und Feuerwerk in der europäischen Geschichte. Zürich–München, Artemis Verlag, 1988, 223 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Georg Kohler,** Der große Augenblick und seine Spuren. Vorwort zu einer Geschichte der Verschwendungskunst. 7–16; – **Alice Villon-Lechner,** Sprühende Tauben und flammende Bauten. Das römische Feuerwerk als Friedens- und Glaubenspropagandatheater. 17–56; – **Dominik Keller,** Unter dem Zeichen der Sonne. Die Feste des französischen Absolutismus. 57–100; – **Georg Kohler,** Die Rituale der fürstlichen Potestas. Dresden und die deutsche Feuerwerkstradition. 101–134; – **Beat Wyss,** Der Vesuv von Wörlitz. Illuminierte Aufklärung im kleinstaatlichen Deutschland. 135–142; – **Alexandra Reininghaus,** Feuermärchen und Festkondukte. Die k.u.k. Luftfeuerwerkerei in Wien vom Biedermeier zur Belle Epoque. 143–160; – **Urs Stahel,** Fortschrittsfest, Freizeitvergnügen, Massensuggestion. Paris, London, New York um 1900 und eine Erinnerung an die Gegenwart. 161–178; – **Dominik Keller,** Avantgardistische Brandsätze. Pienes Luftprojekt und die anarchistischen Aktionen von Tinguely. 179–186; – **Markus Mäder,** Zur Technik der Pyrotechnik. Und ob das Feuer aus dem Osten kommt. 187–220.)

Wolfgang Komzak, 1388–1988. Asso – Hamvasd – Aschau. Ein Ort im Wandel der Zeit. Wissenswertes und Unterhaltsames aus der Geschichte des Ortes Aschau im Burgenland. Aschau, Festkomitee, Freiwillige Feuerwehr, 1988, 135 Seiten, Abb.

Soňa Kovačevičová, Človek tvorca. Pracovné motívy Slovenska vo vyobrazeniach z 9–18. storočia. Bratislava, Veda, vydavatel'stvo Slovenskej akadémie vied, 1987, 263 Seiten, 280 Abb. (Zusammenfassung S. 251–262).

Leopold Kretzenbacher, Geheiligtes Recht. Aufsätze zu einer vergleichenden rechtlichen Volkskunde in Mittel- und Südosteuropa. Herausgegeben und mit einer Laudatio einbegleitet von Berthold Sutter (= Forschungen zur europäischen und vergleichenden Rechtsgeschichte, Bd. 3). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1988, 289 Seiten, Abb. auf Tfn. i. Anh. (R).

Hans Kugler u. a., Das Gebiet an der unteren Unstrut. Ergebnisse der heimatkundlichen Bestandsaufnahme in den Gebieten Wiehe, Nebra und Freyburg (= Werte unserer Heimat, Bd. 46). Berlin, Akademie-Verlag, 1988, 223 Seiten, 41 Abb., 16 Tfn., 1 Übersichtskarte (R).

Reimund Kvideland, Hallfredur Örn Eiríksson (Hg.), Norwegische und Isländische Volksmärchen. Berlin, Akademie-Verlag, 1988, 494 Seiten (R).

Hermann Langer, Österreichische Fayencen. München, Weltkunst Verlag, 1988, 252 Seiten, Abb.

Ildikó Lehtinen (Hg.), Cultural Changes. The first Finnish-Hungarian symposium on ethnology, August 13–18, 1984 (= Ethnos, Bd. 6). Helsinki 1985, 291 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Jenö Barabás,** Parallelen und Unterschiede in den Perioden der finnischen und der ungarischen Volkskultur. 16–24; – **János Bárth,** Veränderungen in

der Gehöftbenutzung im Gebiet zwischen Donau und Theiß. 25–40; – **Friderika Biró,** Die Veränderungen der bäuerlichen Lebensweise und Wohnungskultur im südwestlichen Transdanubien in den zwanziger Jahren. 41–46; – **Sándor Bodó,** Kummet und Siele. Zur Geschichte der Geräte des Pferdezuges. 47–56; – **Endre Füzes,** Wandlungstendenzen des ungarischen Bauernhofes in den letzten 100 Jahren. 57–66; – **Imre Gráfik,** Zusammenhänge zwischen dem traditionellen architektonischen Dorfbild und der Veränderung der Lebensweise. Berekböszörmény. 67–88; – **Helena Honka-Hallila,** Zur sozialen Schichtung in der ethnologischen Erforschung der Stadt Kotka. 89–94; – **Kata Jávor,** Two villages – two ways of life. 95–100; – **Teppo Korhonen,** Festival of light. 101–116; – **László Kósa,** Verbürgerlichung des Bauerntums in Ungarn. 117–126; – **Risto Lehtinen,** Some observations on changes in the folk costumes of the Mountain Mari people in the 1980s. 135–144; – **László Lukács,** Veränderungen der Volksarchitektur im Káler Becken im 18.–20. Jahrhundert. 145–188; – **Antti Metsänkylä,** Über Methoden der ethnologischen Arbeiterkulturdokumentierung. 189–196; – **Mária Molnár,** Changes in a small community. 197–210; – **Attila Paládi-Kovács,** Continuity and discontinuity in Hungarian villages today. 211–220; – **Pirkko Sallinen-Gimpl,** Die Veränderungen der kulturellen Wertungen im Umsiedlungsprozeß. 221–230; – **Eero Sappinen,** Finnische Baukultur des 17. Jahrhunderts. Am Beispiel der Pfarrhöfe Nord-Ostbottniens. 231–248; – **Mihály Sárkány,** Culture and life-mode as alternative objects of ethnography. 249–256; – **Zsuzsa Szarvas,** Contributions to the relationship between culture and lifestyle. Berekböszörmény 1978–1980. 257–260; – **Zsuzsanna Tátrai,** Die Rolle der ungarischen Bäuerinnen im Arbeitsleben. 261–276; – **Timo J. Virtanen,** Research of part of a town – a part of town research. As a example, the Vth part of the town Pori. 277–284; – **Osmo Vuoristo,** National Board of Antiquities' main store, Niinikosi, Orimattila. 285–288.)

Rosemary Lévy-Zumwalt, The Enigma of Arnold Van Gennep (1873–1957): Master of French Folklore and Hermit of Bourg-la-Reine (= FF-Communications No. 241). Helsinki, Academia scientiarium fennica, 1988, 133 Seiten, 1 Abb.

Béatrix Le Wita, Ni vue nie connue. Approche ethnographique de la culture bourgeoise (= Collection Ethnologie de la France, Bd. 9). Paris, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 1988, 200 Seiten, 36 Abb.

Fritz Lochner von Hüttenbach, Zum Namen der Habergeiß. SA aus: Wolfgang Meid (Hg.), Beiträge zur Indogermanistik und Keltologie. Julius Pokorny zum 80. Geburtstag gewidmet (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Bd. 13). Innsbruck 1967, S. 51–55.

Ulli Ludewig, Die Schneekugel, das vollklimatisierte Reiseandenken. Marburg, Jonas Verlag, 1983, 119 Seiten, Abb.

Franz Mandl, Felsritzbilder des östlichen Dachsteinplateaus (= Kleine Schriften der Abt. Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, H. 14). Trautenfels 1988, 72 Seiten, 103 Abb.

Jacques Marrot, Fêtes et Carnaval dans la ville Carcassonne 1790–1961 (= Folklore, Bd. XL/2–4). Carcassonne 1987, 94 Seiten, Abb.

Pierleone Massajoli, Cultura alpina in Liguria. Realdo e Verdeggia. Genova, Sagep Editrice, 1984, 254 Seiten, 174 Abb.

Giovanni Meriana (Hg.), Santuari in Liguria. Le province di Savona e Imperia. Genova, Sagep Editrice, 1987, 88 Seiten, 61 Abb.

Giovanni Meriana (Hg.), Santuari in Liguria. Le province di La Spezia e Genova. Genova, Sagep Editrice, 1987, 104 Seiten, 82 Abb.

Thomas Meyer (Hg.), 1000 Jahre Christliches Rußland. Zur Geschichte der russisch-orthodoxen Kirche. Recklinghausen, Verlag Aurel Bongers, 1988, 460 Seiten, Abb.

Herbert Muck, Gegenwartsbilder. Kunstwerke und religiöse Vorstellungen des 20. Jahrhunderts in Österreich. Wien, Picus, 1988, 312 Seiten, Abb.

Gottfried Oberthaler, St. Pankraz in Ulten (= Schriftenreihe „Die Kirchen des Ultentales", H. 4). Ulten, Museumsverein, 1988, 149 Seiten, Abb.

Gottfried Oberthaler, Das Ultental und seine Bäder. Eine Historie in Wort und Bild. Ulten, Museumsverein, 1987, 221 Seiten, Abb.

Ilka Peter, Salzburger Tänze. Salzburg, Alfred Winter, 1988 (2), 157 Seiten, Abb. im Text und i. Anh., zweistimmiger Notensatz von Herbert Lager.

Walther E. Petrascheck, Als Geologe neben Krieg und Politik. Lebenserinnerungen (= Leobener Grüne Hefte, N.F., H. 8). Wien, VWGÖ, 1988, 142 Seiten, Abb.

Sebastian Posch (Hg.), Brixen im Thale 788–1988. Ein Heimatbuch (= Schlern-Schriften 281). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1988, 391 Seiten, Abb.

Matthias Puhle, Stadt und Geld im ausgehenden Mittelalter. Zur Münzgeschichte „Van der Pagemunte" des Braunschweiger Autors Hermen Bote (ca. 1450–1520) (= Arbeitsberichte 58). Braunschweig, Städtisches Museum, 1988, 31 Seiten, Abb.

Wolf Juergen Reith u. a. (Bearb.), Dorferneuerung in Österreich. Stand und ausgewählte Rahmenbedingungen (= Österreichische Raumordnungskonferenz ÖROK, Schriftenreihe Nr. 62). Wien 1988, 164 Seiten, Tbn., Abb.

Eugene Rimmel, Das Buch des Parfums. Die klassische Geschichte des Parfums und der Toilette. Frankfurt/M.–Berlin, Ullstein, 1988, 351 Seiten, 224 Abb.

Heinz Rölleke (Hg.), „Redensarten des Volks, auf die ich immer horche". Das Sprichwort in den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Hrsg. in Verbindung mit Lothar Bluhm (= Sprichwörterforschung, Bd. 11). Bern–Frankfurt/M.–New York–Paris, Peter Lang, 1988, 227 Seiten.

Paul W. Roth (Hg.), Glas und Kohle. Katalog der steirischen Landesausstellung 1988 in Bärnbach/Weststeiermark vom 30. 4.–31. 10. 1988. Graz, Leykam, 1988, 523 Seiten, Abb.

Wolfgang Ruppert (Hg.), Die Arbeiter. Lebensformen, Alltag und Kultur von der Frühindustrialisierung bis zum „Wirtschaftswunder". München, C. H. Beck, 1986, 512 Seiten, Abb.

Ricarda Scherzer, Hebammen. Weise Frauen oder Technikerinnen? Zum Wandel eines Berufsbildes (= Notizen, Bd. 29). Frankfurt/M., Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, 1988, 205 Seiten.

Kurt Schubert, Der Inn. Gebirgsfluß dreier Länder. Text: Hans Heyn. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1988, 143 Seiten, Abb.

Uwe Schultz (Hg.), Das Fest. Eine Kulturgeschichte von der Antike bis zur Gegenwart. München, C. H. Beck, 1988, 463 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Dietrich Wildung,** Das Opet-Fest in Altägypten. 13–24; – **Barbara Suchy,** Pessach – Fest der Befreiung. 25–37; – **Christian Meier,** Das große Fest zu Olympia im klassischen Altertum. 38–49; – **Klaus Bringmann,** Der Triumph des Imperators und die Saturnalien der Sklaven in Rom. 50–58; – **Elsbet Orth,** Die Kaiserkrönung Karls des Großen in Rom. 59–69; – **Peter Moraw,** Die Hoffeste Kaiser Friedrich Barbarossas von 1184 und 1188. 70–83; – **Gunhild und Uwe Pörksen,** Wettstreit der Ritter und Sänger. Die Artusrunde in der hochmittelalterlichen Literatur. 84–91; – **Peter Blickle,** „Zu mercklichem Nachtheil gemeines Nutzens". Die Bauernhochzeit im Mittelalter. 92–104; – **Hans-Werner Prahl,** Doktor Schmaus und seine Gäste. Prüfungszeremonien und Doktorfeiern im späten Mittelalter. 105–115; – **Irmtraud Schaarschmidt-Richter,** Im Schatten des Roten Ahorns. Musik und Tanz am japanischen Kaiserhof der Heian-Zeit. 116–126; – **Elisabeth Vavra,** „Te deum laudamus". Kirchliche Feiern zur Zeit des Konstanzer Konzils [1414–1418]. 127–139; – **Leander Petzoldt,** Narrenfeste. Fastnacht, Fasching, Karneval in der Bürgerkultur der frühen Neuzeit. 140–152; – **Achatz von Müller,** Die Festa S. Giovanni in Florenz. Zwischen Volkskultur und Herrschaftsinszenierung. 153–163; – **Erich B. Kusch,** Das Heilige Jahr 1600. Aufbau einer neuen Bühne. 164–174; – **Günter Barudio,** Die Elbe in Flammen. Fürstenhochzeit Georg von Hessen-Darmstadt und Sophie von Sachsen im Jahre 1627. 175–187; – **Gertrud Mander,** Die unverwesliche Krone. Das Hinrichtungsfest von Karl I. 186–198; – **Hermann Schreiber,** Venedigs goldener Herbst. Barocke Vermählung mit dem Meer. 199–209; – **Wolfgang Braunfels †,** Der Glanz der 28 Tage. Kaiserhochzeiten in Dresden 1719 und München 1722. 210–221; – **Michael Stürmer,** Im Zeichen der Sonne. Die Krönung Ludwigs XV. von Frankreich im Jahre 1722. 222–231; – **Ralph-Rainer Wuthenow,** Die Kaiserkrönung von 1763 zu Frankfurt am Main. Goethes Jugenderinnerung und der Abschied vom Alten Reich. 232–243; – **Hans-Christoph Schröder,** Der Pope's Day in Boston und die Verfassungsfeier in Philadelphia. 244–257; – **Gilbert Ziebura,** Frankreich 1790 und 1794. Das Fest als revolutionärer Akt. 258–269; – **Karl Otmar von Aretin,** Der Wiener Kongreß. 270–283; – **Johannes Willms,** Politische Walpurgisnacht. Das Hambacher Fest von 1832. 284–294; – **Thomas Ross,** Die Pforte zum Orient. Das neue Europa und das alte Ägypten feiern die Eröffnung des Suezkanals. 295–305; – **Peter-Christian Witt,** Die Gründung des Deutschen Reiches von 1871 oder dreimal Kaiserfest. 306–317; – **Martin Gregor-Dellin †,** Bayreuth. Mythos und Gegenwart. 318–327; – **Wolf Schön,** Der Triumph des Industriezeitalters. Paris 1889 und die Weltausstellungen des 19. Jahrhunderts. 328–340; – **Jens Flemming,** Der 1. Mai und die deutsche Arbeiterbewegung. Politische Demonstration und sozialistische Festtagskultur. 341–351; – **Hans-Ulrich Thamer,** Faszination und Manipulation. Die Nürnberger Reichsparteitage der NSDAP. 352–368; – **Rolf Schneider,** Morgenröte und Muskelkraft. Die Weltfestspiele der Jugend und Studenten. 369–379; – **Uwe Schmitt,** Nation für drei Tage. Schall und Rauch in Woodstock. 380–389; – **Rolf Itliaander,** Die freudvollen Totenfeiern. Kultische Erlebnisse auf Bali. 391–402; – **Eno Beuchelt,** Der Tanz der tyi wara. Erntedank auf Afrikanisch. 403–412; – **Odo Marquard,** Kleine Philosophie des Festes. 413–420.)

Georg Schwamberger (Red.), 750 Jahre Stadt Hallein, 1230–1980. Festschrift. Hallein, Stadtgemeinde, 1980, 169 Seiten, Abb.

Vera Sebauer, Maria Kraft (Red.), Im Wandel des Jahres. Wien, Carl Ueberreuter, 1988, 253 Seiten, Abb. (R).

Giuseppe Šebesta, Giovanni Tassoni, Proverbi trentini ladini altoatesini (= Quaderni di Etnostoria, Bd. 1), Rom, Bulzoni, 1986, 317 Seiten.

Wilhelm Seledec u. a. (Red.), Baden und Bäder in Wien. Wien, Europa Verlag, 1987, 116 Seiten, Abb.

Franz Stadler, Brauchtum und Masken in der Obersteiermark, Bezirk Liezen. Trautenfels 1988, 48 Seiten, Abb.

Franz Stadler, Salzerzeugung, Salinenorte und Salztransporte in der Steiermark vom Frühmittelalter bis heute. Linz 1988, 96 Seiten, Abb.

Slawoj Szynkiewicz (Hrsg.), Poland at the 12th Congress of Anthropological and Ethnological Science. Warschau, Polish Academy of Sciences, Institute of History of Material Culture, 1988, 271 Seiten, Diagre.

(Inhalt: **Anna Kutrzeba-Pojnarowa,** Changes in traditional peasant culture: A case study of a village in Southern Poland. 17–30; – **Wojciech Burszta,** Subjective reconstruction of peasant culture: Theory and practice. 31–40; – **Anna Zadrozyńska,** Reflections on modern culture study. 41–48; – **Katarzyna Kaniowska,** The question of description in ethnology. 49–62; – **Zofia Sokolewicz,** On the concept of ethnographical fact: From comparative stuides on folk rituals. 63–76; – **Iwona Kabzińska-Stawarz,** Mongolian games. A new stage of studies. 77–88; – **Michal Buchowski,** The presence of magical thinking. 89–100; – **Jolanta Kowalska,** Role an meaning of the category of "centre" in dance: Man as the centre of emission and valorization of movement. 101–116; – **Miroslawa Drozd-Piasecka,** Attitudes of contemporary Polish peasants toward folk art. 117–126; – **Krystyna Piatowska,** Cultural connotations of the concept of art: A communique on research conducted in the rural areas of Poland. 127–138; – **Anna Zambrzycka-Kunachowicz,** Notion of gift and its range meaning in poland. 139–148; – **Zbigniew Libera, Adam Paluch,** Ethnomedicine and the olica. 149–160; – **Wanda Paprocka,** Changing ways of cultural transmission in Polish rural families. 161–168; – **Aleksander Posern-Zieliński,** Andean peasant communities in the Cayash Valley, Peru in the light of Polish ethnological studies. 169–178; – **Maria Biernacka,** Social functions of extraschool education in the Polish countryside in the interwar period. 179–190; – **Bronislawa Kopczyńska-Jaworska,** Marriage contract and model wedding in folk culture and city workers' culture. 191–206; – **Jadwiga Kucharska,** Functioning of tradition in the awareness and behaviours of Kashubians in Poland and Canada. 207–220; – **Maria Frankowska,** Religiuous syncretism of the Mexican Indians. Selected aspects. 221–234; – **Danuta Penkala-Gawocka,** Medical pluralism in Afghanistan: Conflict between, coexistence or integration of various medical systems? 235–248; – **Marek Gawecki,** Ethno-cultural status of the polish Tatars. 249–258; – **Slawoj Szynkiewicz,** Ethnicity in Western Mongolia: Its source and transition. 259–268.)

Rose Thisse-Derouette, Danses Populaires de Wallonie (= Commission Royale Belge de Folklore, Fas. 8), o. O. 1967, 32 Seiten.

Felix Tobler (Red.), Burgenland 1938. Katalog der Landesausstellung. Eisenstadt, Amt der Burgenländischen Landesregierung, 1988, unpag., Abb.

Theodor Veiter, Österreich und die sudetendeutsche Frage 1918 – 1938 – 1988. Wien, Sudetendeutsche Landsmannschaft (1988), 27 Seiten.

Rüdiger Vossen (Hrsg.), Töpfereiforschung zwischen Archäologie und Entwicklungspolitik (= Töpferei- und Keramikforschung, Bd. 1). Bonn, Dr. Rudolf Habelt, 1988, 231 Seiten, Abb.

Johann Wilhelm Wolf, Verschollene Märchen. Mit einem Bogen deutscher Landschaftsphotographien (= Die andere Bibliothek). Nördlingen, Franz Greno, 1988, 333 Seiten, Abb.

Ignaz und Joseph Zingerle, Kinder- und Hausmärchen aus Süddeutschland. Mit einer Einleitung von J. W. Wolf (= Volkskundliche Quellen, III). Hildesheim–New York, Georg Olms Verlag, 1975, XXIV, 424 Seiten, 1 Abb. (Reprint der Ausgabe Regensburg 1854).

Österreichische volkskundliche Bibliographie. Verzeichnis der Neuerscheinungen für die Jahre 1981 bis 1983 mit Nachträgen aus den vorangegangenen Jahren. Unter der Leitung von Klaus Beitl bearbeitet von Eva Kausel zusammen mit Margarete Bischoff, Elfriede Grabner, Franz Grieshofer, Wolfgang Gürtler, Alexander Jalkotzy, Michael Martischnig, Vera Mayer und Margot Schindler (= ÖVB, Folge 17–19). Wien, VWGÖ, 1988, 400 Seiten, 2725 Nummern.

Vorarlberger Flurnamenbuch. I. Teil, Bd. 7: Flurnamensammlungen Vorderer Bregenzerwald, Bregenz, Vorarlberger Landesmuseumsverein, Freunde der Landeskunde, 1988, 279 Seiten, 80 Abb., Ktn.

Heimatbuch Kuchl. Hrsg. v. d. Marktgemeinde Kuchl unter Bürgermeister Josef Eichriedler zum Fest des 600-Jahre-Jubiläums der Markterhebung im Jahre 1980. Kuchl 1980, 407 Seiten, Abb.

Söll. Kleine Heimatkunde – Geschichte und Gegenwart. Söll, Jakob Zott, (1983), 97 Seiten, Abb.

Heimatbuch der Gemeinde St. Margarethen/Sierning. St. Margarethen, Gemeinde, 1986, 163 Seiten, Abb.

Festschrift 850 Jahre Unken. (Unken 1988), 76 Seiten, Abb.

20 Jahre Institut für Volkskunde an der Universität Freiburg i. Br. 1967–1987. Freiburg, Institut für Volkskunde, 1987, 24 Seiten, Abb.

„Das blaue Wunder" – Jeans. Eine Projekt-Ausstellung der Abteilung Textilgestaltung/Seminar für Bildende Kunst und ihre Didaktik der Universität Köln unter der Leitung von Bärbl Kerkhoff-Hader.

Jugendreligionen, Psychokulte, Guru-Bewegungen. Eine Informationsschrift für junge Menschen, Eltern, Lehrer, Jugendbetreuer, Ärzte und Berater. Wien, BM für Unterricht, Kunst und Sport, BM für Umwelt, Jugend und Familie, 1987 (2), 48 Seiten.

Feindbilder. Wie Völker miteinander umgehen. Die Dokumentation zur Fernsehserie. Wien, Kremayr & Scheriau, 1988, 159 Seiten, Abb.

Ansichtskarten-Grüße aus der Kaiserzeit. Austria. Erlesene Sammlung von alten Bildpostkarten. Innsbruck, Alpina (1988), 104 Seiten, Abb.

Histoires de vie. Approche pluridisciplinaire (= Recherches et travaux 7). Neuchâtel, Ed. de l'Institut d'ethnologie – Paris, Ed. de la Maison des sciences de l'homme, 1987, 129 Seiten.

André Leroi-Gouhan ou Les Voies de l'Homme. Actes du colloque du CNRS, Mars 1987. Paris, Albin Michel, 1988, 255 Seiten, Abb.

Le Japonisme. Katalog einer Ausstellung in den galeries nationales du Grand Palais, Paris, vom 17. 5.–15. 8. 1988 und im Musée national d'art occidental, Tokyo, vom 23. 9.–11. 12. 1988. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1988, 341 Seiten, Abb.

Holzbaukunst in Vorarlberg. Handwerk & Zunft – Tradition & Gegenwart. Bregenz, Eugen Ruß, 1988, 66 Seiten, Abb.

153 Sesselmodelle aus Danhausers k.k. priv. Möbel Fabrik. Wien, Österreichisches Museum für angewandte Kunst, 1987.

Fachkunde für Schreiner. 12. überarb. Aufl., Wuppertal, Verlag Europa-Lehrmittel, 1980, 462 Seiten, Abb.

Unternehmensgeschichtliche Sammlung der Bnndeskammer (Festschrift-Archiv). Bestandskatalog März 1985. Wien, Bundeswirtschaftskammer, o. J., unpag.

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

Mag. Gertrud Benedikt
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Dr. Werner Endres
D-8400 Regensburg, Josef-Adler-Straße 17

Univ.-Doz. Dr. Václav Frolec CSc.
Filozofická fakulta Univerzity J. E. Purkyně
CS-60200 Brno, ul. Arne Nováka 1

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstr. 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
A-8403 Lebring, Stangersdorf 20

Dr. Marina Marinescu
D-8000 München 40, Hohenzollernplatz 1

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Dr. Hartmut Prasch
Bezirksheimatmuseum Spittal/D.
A-9800 Spittal/Drau, Schloß Porcia

Univ.-Prof. Dr. Walter Puchner
GR-147 Athen, Soultani 19

Rat Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Peter Zawrel
Amt der niederösterreichischen Landesregierung
Kulturabteilung
A-1010 Wien, Herrengasse 9